


وهى الرسائل التى كتبها على اوروبا




رئيس قلم مجلس النظار
ومساعد السكرتير العام فى الجمعية الجغرافية الخديوية

سافروا تصحوا وتغنموا
(حديث كريم)

ما الارض والفضاء كتاب
فاقرأوه معاشر الاذكياء
(ا. صبرى)

الطبعة الثانية

بالمطبعة الكبرى الاميرية ببولاق مصر المحمية
سنة ١٣١١ هـ
١٨٩٤ م

قررت نظارة المعارف العموميه بناء على رأى اللجنة العلمية استعمال هذا الكتاب لتدريس المطالعة فى بعض مدارسها الثانويه والخصوصية والعالية

بسم الله الرحمن الرحيم

سبحان الذى أسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى ✻ وصلاة وسلاما على نبى الهجرة الذى اختصه مولاه بمحامد لاتستقصى ✻ وعلى آله وصحبه الذين انتشروا فى الامصار ✻ وطافوا الاقطار ✻ فرفعوا للعلم أعلى منار ✻ وضربوا للناس الامثال فأصبح التمدن كما نراه جليل المقدار ✻ سامى الاعتبار

وبعد فان لكل عامل غاية يتوخاها ولكل مرتاد ضالة ينشدها وضالتى التى نشدتها فى هذه المجموعة العناية بتخييل ماشاهده العيان من المناظر الشائقة والمراقى الرائقة تخييلا تتجلى به للقارئ مواثل ينقرأها بيده ويسبرها بساعده فانى حاولت ان أمثل له تأثير الحس وانفعال النفس اذ الباصرة تنقل والخيال ينقل والمفكرة تخبر والضمير يسبر فتنفعل الحواس فتملى على اليراع بحسب مايقع عليها من التأثير وحكمها فى ذلك راجع الى مزاج الانسان وطبيعته ومشربه وتربيته فقد كنت أعرف قبل تطوافى ببعض البلدان أمورا كثيرة لكننى لما طوحت بى الايام الى تلك النواحى تناسيت الصور التى كانت

مرتسمة فى مخيلتى فنقلها الى الانفعال النفسانى بصورة توافق أو تخالف ما كنت أعرفه فهذا هو التأثير النفسانى الذى ابتغيت المبادرة بتمثيله بوقته فى رسائلى هذه قبل ان يضيع شىء منه أو يعرض مؤثر آخر عليه حتى إننى كنت اكتب رسائلى هذه وأنا بين حل وترحال تطوح بى الاسفار ولا يستقر لى قرار وليس لى من الوقت ما يكفى للمراجعة والتنقيح واعادة النظر والترجيح لأننى كنت أخذت على نفسى قبل السفر ان أمضى نهارى فى التنقل من مكان الى مكان أصعد الى أعالى كل مدينة نزلت بها وأدخل فى جميع آثارها وأطوف كل شوارعها وأزور كافة متاحفها وبالجملة أشاهد كل ما يمكن مشاهدته فى اليوم وأقضى شطرا من الليل ليس بقليل فى إتمام ما يتسنى أو تلزم رؤيته بالليل وتعليق المفكرات وكتابة البريد وكنت فى كل لحظة متخوفا من فوات القطر حتى لقد صدق على قول بديع الزمان الهمذانى

إسكندرية دارى * لو قر فيها قرارى

لكن بالشام ليلى * وبالعراق نهارى

أو ما قاله عبد الله بن أحمد بن الحرث شاعر ابن عباد .

يوما بحزوى ويوما بالعقيق وبالـ * ـعذيب يوما و يوما بالخليصاء

وتارة أنتحى نجدا وآونة * شعب العقيق وأخرى قصر تيماء

بل قد كان وقتى من أقصر ما يكون حتى لقد كنت أسعى فى توفير الزمن

وتكثيره باتعاب نفسي وحرمانها من الراحة فافضل السفر ليلا في أغلب الأحيان الا اذا لم يكن ذلك في الامكان ولقد صدق رسول الله الكريم في قوله (عليكم بالدلجة فان الارض تطوى بالليل مالا تطوى بالنهار)

وقد أفرغت وسعي في التحقيق والتدقيق كما يشهد به المنصفون من الناظرين في هذه الرسائل التي يعلي من رايتها ويرفع من ذكرها أنني حررتها وأنا أنظر الاشياء بعيني مصري يحث ينفعل بانفعال المصريين ويكتب للمصريين فلم أعبأ بقول مصنف غربي ولم ألتفت الى نبأ مؤلف عربي الا حيثما تدعو الضرورة الى تحقيقات جغرافية أو علمية وذكر بعض الاحصائيات وفيما عدا ذلك أشهد الله انى لم يكن لي من معتمد في استكناه الحقائق واستجلاء الماهيات سوى شعوري المصري الخالص من أثر الشوائب والاستفسار ممن يوثق بعلمه وخبرته من أهل هاتيك الديار

هذا وقد باشرت طبعها بغاية العناية وأوردت الجمل التي كانت حذفت في غيبتي أثناء طبعها في الجرائد لاسباب اقتضاها الزمان فرددتها كما كانت يوم كتبتها باوروبا بالتمام غير اني أضفت هنا كثيرا من الحواشي والتعليقات لزيادة التحقيق والتدقيق في بعض المواضع

واني أنبه القارئ الى أن الرسالة الكبيرة على باريس لم يسبق طبعها في الجرائد هي وكمالة الرسالة الاندلسية في بيان امتزاج العرب بالعجم في اسبانيا والاستشهاد على ذلك بالاعلام وكذلك الخاتمة فضلا

عن الزيادات الكثيرة والاضافات الوافرة واني أستلفت النظر الى رسالة باريس الثانية (وهي الخامسة عشرة) فانها تصور تلك المدينه للقارئ تصويرا وافيا جامعا بحيث ان من تمعنها واستكمل قراءتها امكنه ان يقول انه يعرف باريس وما تحويه مما قد لا يعرفه كثير من المقيمين بها سواء كانوا من أهلها أو النازحين اليها أو أكثر مما يقف عليه السائح الذى قد يقيم فيها شهرا أو أكثر من شهر وأما كمالة الرسالة الاندلسية فهى تستحق من العناية مالا يقل عن ذلك وحسبي اني طرقت بها بابا جديدا توصلت منه الى منهاج من التحقيق يشهد الله بمقدار ما عانيته فيه من التعب والتنقيب والمراجعة وكل ذلك لا يخفى على فطانة أهل الانصاف ومحبي الحقائق العلمية

وأقول ان مادونته فى هذه الرسائل هو شئ قليل فى جانب ما عندى من البيانات والمعلومات التى عنيت بتعليقها وجمعها لتدوينها فى الرحلة الكبرى وغاية سؤالى للملك المتعالى ان يقدرنى على إتمامها وييسر الطريق الى طبعها وتعميمها فانى عزمت على إدارة سياجها وانتهاج منهاجها بحيث يكون موضوعها علميا محضا أتحرى البحث فيها بصفة كونى مسلما شرقيا يعنيني من عملى التنقيب عن آداب الشرقيين والغربيين والمقارنة بين اخلاقهم وعلومهم ومذاهبهم ونحلهم ومبلغ ارتقائهم ومقدار تأثير

الاولين على الآخرين أو الآخرين على الاولين فى القديم أو الحديث ومرجع ذلك فى الاغلب الى دواوين الفلاسفة ومصنفات الجهابذة من الفريقين والله الهادى الى سواء السبيل



## مقدمة الطبعة الثانيـة

هذه الطبعة الثانية أقدمها للافاضل الاجواد الناطقين بالضاد فى جميع البلاد وقد كان السبب فى بروزها حضرة الوزير الجليل والمشير الخطير الآخذ بناصر المعارف المؤيد لابناء الوطن ممهد السبيل لكل مجتهد فى الكسب والتحصيل معين المشتغلين بعضده القوى المتين محط رحال الآمال صاحب الدولة والاقبال مصطفى رياض باشا رئيس مجلس النظار وناظر الداخلية الجليلة والمعارف العمومية حفظه الله وأبقاه وأكثر من المستظلين بحماه

هذا وانى أجتزئ عن الرسائل الكثيرة والتقاريظ العديدة التى وردت لى أو ظهرت فى الجرائد العربية والافرنكية بالنبذة الآتية التى كتبها رئيس المنشئين وفخر الكاتبين حضرة الاستاذ الفاضل الشيخ عبد الكريم سلمان وكيل ادارة الجرائد الرسمية قال حفظه الله

# فوائد السفر ولو لغير المؤتمر

أراني وأنا أقص على قومي مثل هذا القصص قد أحدث عن معلوم وأتعرض لبيان مفهوم ولكني مع ذلك لا إخالهم الا موافقين على أن في الاعادة افادة وعلى أنه ربما سنح للمتأخر من فكر المتقدم بعض لوازم كانت غير بينة فادركها ثم صاغها على أسلوب . . ديد فراقت للناظرين ولكل زمان مقال كما أنه لكل مقال مجال

القرآن الشريف والسنة النبوية يحضان على الرحلة من دار الاقامة الى غيرها من الديار (ألم تكن أرض الله واسعة فتهاجروا فيها) (أولم يسيروا في الارض) (قل سيروا في الارض) الى غير ذلك من الآيات وعمل النبي صلى الله عليه وسلم وعمل الصحابة رضوان الله عليهم من بعده أكمل وأجلى في الاستدلال

الحكمة في مشروعية هذا الامر مبينة في الآي الكريمة ومن تذكر حال الماضين والاعتبار بما كان لهم في زمانهم وما انتهى اليه أمرهم من عمار أو دمار وليس هذا الا ليزداد الفكر تنورا والعقل تبصرا وينفسح أمامه مجال النظر والتصرف وترتيب المسببات على الاسباب سنة هذا الشرع الحنيف فيما كلفنا به من الاعمال

أتذكر أنه وأنا في التاسعة أو العاشرة كان يفد الى مقرنا قامتي مع والدي وأهلي سفن شراعية كبيرة فيها تجار من الافرنج يبيعون

على أهل شواطئ النيل أمتعة المنازل و زينتها وحاجات الحياة فكنت ممن يخرجون مع آبائهم للشراء ولكن غرضي وغرض أترابي غير ما كان للوالدين فلم نك لنقصد الا مشاهدة تلك السفن وكان اسمها عندنا (الغليون) وتعرف من فيها من الباعة الافرنج أن كانوا من جنسنا وعلى زينا كما يقول آباؤنا أوهم على ما في خيالنا يخالفوننا في الطول والعرض والصورة والوضع فلما كنا نراهم طبق الاصل كما أخبرنا لا مخالفين كما تخيلنا نرجع وقد استفدنا بانتقالهم الينا وانتقالنا اليهم في سفينتهم شيأ جديدا ما كان يتأتى لنا لو لم يحضروا عندنا أو بقينا في دورنا واندفع عنا ذلك الخيال قبل أن نصل الى سن الرجال فهذه فائدة صغيرة تناسب ذلك السن سن الاطفال

المشاهد أن أهل القرى وهم طبقات كثيرات يكون أولادهم مختلفين في النجابة والذكاء الفطريين ولكن النجباء منهم يمتاز ابن التاجر من بينهم بان له معلومات أوسع من سواه فتراه يحدث أترابه بمجالس لهم به علم اذا رجع مع أبيه من بعض الاسفار ينبئهم بان البلد الذي كان فيه مع أبيه أطول بنيانا وأوسع عمرانا وباعمال البيع والشراء والكيل والميزان وغير ذلك من أطوار الآدميين مما يسعه عقل الصبي في صباه وكذلك نجد طلاب العلم في الازهر والمدارس في مصر وبقية المدائن يحصلون شيأ آخر غير ذلك العلم الذي طلبوه فنجدهم وهم من أهل الريف يقتبسون معلومات عن

أحوال الناس وعشرتهم ليست من منقولات الكتب ولا مباحث تلك العلوم وكذلك نرى البدوي وهو في بيته الشعر وعيشة الضيق ليس حوله غير الاجمال تنوء بالاحمال يتغير حاله اذا نزل البادية وحل بالحاضرة ونظر المزارع والزراع والدور والمتاع ولو غادرها وعاد ذكر لقومه أسماء ووصف لهم مادلت عليه من المسميات التي هم عنها بمعزل بعيد وكذلك توجد في قطرنا قرى يشط مزارها ويتباعد جوارها ليس لأهلها بالناس اختلاط ولا للناس بهم ارتباط فنرى أهلها كأنهم قريبون من أول الخليقة أو حوالي زمن الطوفان وهذا على العكس من حال القرى المجاورة وأهلها المتزاورة فانهم أوسع مدارك وأكثر معلومات ونرى الفرق بين كل طبقة مما تقدم وبين مقابلها بمقدار الانتقال عن المواطن عدما ووجودا وقلة وكثرة والتفصيل في هذا مما لا يحتمله المقام فلابد من الرجوع الى الاجمال

الفائدة العائدة من الانتقال ليست قاصرة على ذات المنتقلين ولكنها من الامور المتعدية للآخرين نعم انها لنفس المنتقل أكبر وأجمع فانه وحده الذي يمكنه التلذذ بالمناظر البهجة والتأثر بالمبصرات الغريبة والانفعال في الرائين أشد منه في السامعين الا أن هذا اذا رجع لقومه وحدثهم بما رأى عن علم وكمال توصيف أوجد عندهم شيأ مما ذاقه وبث فيهم روح الطلب الى

خير مما هم فيه من حيث المعيشة ولوازم الحياة الطيبة وقد يجد بهم السير الى اختيار الحسن مما سمعوه واجادة التقليد فيه فما هي الا أزمان قلائل حتى يعرف الحسن فى البلاد وتتسابق اليه الهمم فتنتشر المنفعة ويتقدم النفع كلما تقدمت الاجيال

• الامة بالقياس الى غيرها من الامم لاتختلف عن القرية بالقياس الى سواها من القرى فان كانت احدى الامم راكدة فى موطنها ليس للكثير من أفرادها تردد على مجاوريهم كانت أقل معلومات وأقرب الى السذاجة عن سعة الادراك فكانت كالقرية البعيدة المزار المتنائية الجوار وحالها ماقدمناه من وقوف حركة الافكار فانها لم تشاهد ماينبهها الى الجولان وان كانت واحدة من الامم قد نجب فيها أقوام وهموا بنيل الاوطار فاكثروا من الاسفار استفادوا مالم يعتادوا فأفادوه مواطنيهم وانتشرت بذلك بين أهليهم أخبار مجاوريهم فأخذوا أحاسنها وترقت الامة بتمامها من حال الى حال

الشاهد على صدق هذه القضايا هو حال أمتنا المصرية فى زمانيها الغابر والحاضر فانها لما كانت غريبة فى باب الحضارة وأقل تنورا مماهى عليه الآن كان أمر السفر منها الى غيرها يعد من الاعاجيب ولاننسى أننا كنا نفزع غرابة اذا قيل ان فلانا منا سافر الى (بحر برا) أو قدم منه كان هذا اللفظ عندنا عنوانا على ماسوى

ديارنا سواء كان من البلاد الاوروبية أو الآسيوية (عدا الحجاز) أما الآن وقد تنورت العقول فقد بدلت تلك الغرابة عند العامة بشبه العادة وكثر تردد أهلينا على تلك الديار الخارجة عنا وعرفت الفائدة بما نقلوه الينا من أحوالهم العامة والخاصة وقد رأينا أن التقدم والتأخر فى حركة الفكر والاقبال على الانتقال والتناكص عنه متلازما الحصول حتى كأن كلا منهما علة لوجود الثانى والفصل بينهما من المحال

المأخوذ مما تقدم أن فائدة السفر تعود على المسافر نفسه وعلى قومه وقد ترجع أيضا على البلاد التى اليها السفر وليس ذلك بالامر البعيد على الادراك ولا نذهب فى التمثيل له الى غير هذه البلاد المصرية فان أهل الديار الاوروبية كانوا لا يعتقدون فينا الا أننا من متوحشة الافريقيين فيصدقون عنا كل خبر سمعوه ولا يرون منا الا قوما عطلا من كل فضيلة وكان لا يكفيهم ماينقله لهم عنا رجالهم الينا من أننا مثلهم فى قابلية الكمال فلما كثر ترددنا اليهم فى ديارهم وخالطوا رجالنا فيهم ورأوا منهم أناسا مهذبين ورجالا عارفين يخوضون معهم فى كل حديث عن القديم والحديث يضربون فى كل علم عن دراية وفهم أيقنوا بان الانسان واحد فى الغرب والشرق وسووا بيننا وبينهم فى الحكم باننا من نوع

واحد يجوز على أحد المثلين مايجوز على الثانى من العلم بعد الجهالة ومن التمدن بعد الوحشية ومن الرفعة بعد الضعة والانحطاط فهذه فائدة لهم بانتقالنا اليهم عرفونا بعد ماجهلونا وحكموا صوابا بعد أن كانوا خاطئين ثم اننا شاركناهم فى هذه الفائدة فقد صرنا فى أعين الغائبين عنا من نوع الانسان لنا مالهم وعلينا ماعليهم من الحقوق والواجبات فكانت الفائدة من سفر المصريين الى الديار الاوربية مزدوجة بين الطرفين وهذا مايعظم شأو الاسفار ويجعلها هينة على النفوس وان كان عذابها لايحتمل وفيها مالايطاق من الاهوال

البرهان على أن هذه الفوائد حصلت من أسفار المصريين وعلى حصرها فى السفر أن البلاد التى لم تجر رجلنا اليها ولم يشاهد لنا فيها شيء قد بقيت فينا على ذلك التصور ولم يعلم أهلها من أخلاقنا غير أخبار النقلة خطأ كان أو صوابا يدلنا على هذا مارواه بعض الصينيين الموجودين فى ديارنا الآن من أنهم جاؤا مصر وهم على عقيدة أن المسلمين لايفلتون من يحل فى ديارهم وان كان من المسلمين ولما شاهدوا غير ماسمعوه من لطف المعاملة وكريم المجاملة لم يسعهم الا الاقرار بالمروءة العربية وقالوا اننا سننشر ضد ذلك المسموع ونذيعه فى أنحاء بلادنا و بذلك ربما ارتفع الوهم

عن النفوس ولا ارتياب فى أن بعض البلاد المشرقية التى لم يتعرفها
سواها ولم يشارك أهلها غيرها من الديار الاوربية قد بقيت على
حال لاترى معها فى أعين الغائبين عنها الا عما كنا نرى به نحن قبل أن يكثر
سفرنا الى الديار الاوربية ويرتفع مقدار نافيها من أنهم لا يقبلون الكمال
بحال من الاحوال وكذلك لانشك فى أن أهل تلك البلاد المشرقية
الباقية على الخمول لو اتجهت رغباتهم الى ما اتجهنا اليه من الاسفار
لارتفع ذلك الحجاب عنهم كما ارتفع عنا وأخذوا من قلوب القوم مكانا
وكذلك لو زادت رغبتنا نحن فى الاسفار الى غير ما شاهدناه من الديار وكثر
رحالنا فى أقاصى الارض وجوانبها من مشارقها ومغاربها الاستجلبنا من
الفوائد واستجمعنا من الشوارد ما يجعلنا فى الوجود كبارا وينقل أقدامنا
فى سبيل الاجتماع المدنى خطوات بها نحل محل الاعتبار والاجلال

الفضل كل الفضل فى اتصال العالم ببعضه وتمكن الانسان
من مجاوزة أرضه لما تجدد من المخترعات البخارية برية كانت أو
بحرية فأهل الاجيال الاول كانوا معذورين ولا نحسبهم مقصرين
اذا لاحظنا طول المسافات ووعورة المسلوكات فقد كانوا مع ذلك
يتجشم بعضهم المشقة على بعد الشقة ويخترق البحار الى القفار
تحمله الناقة وزاده وزادها ويضطر الى الاقتصاد منهما خوف ضاربة
الجوع على الحامل والمحمول ولا يعود الا وقد صاحب الأرب وتزود

الادب ورجع الى أهله فعلمهم ماعلم وأفادهم ماغنم (فلولا نفر من كل فرقة منهم طائفة ليتفقهوا فى الدين ولينذروا قومهم اذا رجعوا اليهم) وكفى بفرض الحج على كل المسلمين والسفر اليه مرغباً لهم ومعيناً على هاتيك الاسفار الصعاب التى هى فى الحقيقة قطعة من العذاب وساعد على تحمله أيضاً مشروعيته لطلب العلم (اطلبوا العلم ولو بالصين) وسرى ذلك الى كل الامم المختلفة فكان لكل أمة النصيب الكافى من السفر الى غيرها على قدر الاستطاعة فى تلك الازمان وان كان لا يحسب شيأ فيما هو حاصل فى هذا الزمان ثم ان الاسفار فى زماننا هذا تعد قليلة بالنسبة لسهولة الاتصالات وقلة النفقات فلا بد أن نرى الامم كلها أو غالبها يوماً من الايام كأنها أمة واحدة بما يكثر من تردد أفراد كل واحدة على الثانية فى ديارها وتبادل المنافع بينها وتعرف كل منها أحوال صواحباتها وهنالك تكون الفائدة الحقيقية من الاسفار وتحل الحقيقة محل هذا الخيال

المظنون أن قد تبينت فوائد السفر فى هذه النبذة الصغيرة وان كان ذلك على وجه مجمل بغاية الاختصار ولما كان المناسب فى هذا المقام أن يذكر بعض الفوائد الخاصة لبعض الاسفار الخصوصية رأيت أن أذكر طرفاً مما يناسب هذه الرحلة التى كانت لاحد الشبان الافاضل من المصريين الى الديار الاوربية وما ينجم عنها من الفوائد فى حد ذاتها مضافاً الى تلك الفوائد العامة للاسفار العمومية

فأما الراحل فشهرته بالفضل واقباله على العمل وأعماله المنتشرة بيننا مما يغنينا عن الاطناب فى تعريفه والتنويه بتوصيفه وأما الرحلة فالى مجتمع العلوم الشرقية سنة ١٨٩٢ فى مدينة لوندرة وأما الغرض منها فالنيابة رسميا عن الحكومة الخديوية فى هذا المؤتمر وأما الفائدة منها فنبينها موجزة ولانطيل فيها المقال

الواجب على هذا الراحل ليس الا الوصول الى مكان الاجتماع فى وقته المعين وتقديم شئ من التأليف العربي الى هيئته وحضور جلساته على الانتظام وابداء رأيه فيما تدور عليه المذاكرة فيه وان نيط من قبله بعمل أتاه على الوجه المطلوب كما أجمع عليه رأى أهليه هذا كل ما كان يلزم حضرة هذا المندوب المصرى واذا أتاه كما وجب فقد خلص من تبعة التقصير واستحق الثناء من مرسله عليه الا انه لم يكتف بهذا الواجب بل أحاطه بنوافل أداها قبله وبعده وفى أثنائه كان القصد منها استفادة ما عليه أصناف الانسان الآخرون من حيث علمهم فى دنياهم وعيشهم وبناؤهم وصناعتهم وعلومهم وكيفية التربية عندهم ومالهم من الاخلاق والعادات والمشارب والمعتقدات وما هم فيه من نعمة ورخاء وشغل وعناء وما جددوه من المخترعات الى غير ذلك مما هم عليه من جميع الاحوال

النوافل التى أداها حضرة هذا الفاضل كان يتأتى لمشاهدتها

وأن تقتصر عليه لذاتها ولما يعود يحدثنا عنها حديث الرائين ولكنه لم يرد أن تكون المنفعة من رحلته قاصرة عليه أومتعدية لنا ولكن لاتبقى بعدنا لأبنائنا فلذلك قيد كل ماراه من الاوابد والشوارد و بعد رجوعه ضمها الى بعضها واستخرج منها هذه الرسائل الفعالة فى النفوس الآخذة بمجامع القلوب عجبا واستغرابا ولقد كان من الممكن أن يأخذ فى سفره هذا طريقا واحدا فى الذهاب والاياب وأن لايتغيب عن بلاده أكثر من الزمن الذى يستلزمه ما كلف به فيقتصد من زمانه وماله ولكن أحب استجماع الفوائد فنحا منحى السائحين الاقدمين واختار أن يشهد له الطريقان طريق الغدو وطريق الرواح وقد أخذت الاقطار أمامه فى رجوعه برقاب بعضها فكلما خلص من بلد تذكر الثانى فانساق اليه بحكم حب الاستطلاع وان لم يكن فى طريقه ولا فى حسبانه وقت مبارحته دار اقامته الاولى وطوحت به الرغبة فى الاستكناه الى أن عرج على بلاد الاندلس العربية الاصل وليست من احدى طرقه الى بلده وأضاف اليها بلاد البرتقال وهى كذلك لم تتعين طريقا له وتغيب عن بلاده ثلاث الشهور الطوال

المعجب فى كتاب هذه الرحلة هواستنهاض همة قومه كلما رأى لذلك فرصة وتنبيههم على ماجر العظمة والفخار لاولئك الاقوام ومقابلة أعمالهم بأعمالنا والتنبيه على مواضع انتقاصنا واستحسان بعض

العوائد عندنا مع مقارنتها بما هم فيه واستجماع ملاك البيان فى التوصيف، بعبارات كأنها فوتغراف نقلت البناصو ومعانيهم بالتدقيق فلم يفتنا مما تجمل الاحاطة به فائتة وكان هو عندهم حاكيا عما صرنا اليه من التقدم ومحبة التعلم واجتلاء الحقائق على ما هى عليه والرغبة فى الاستفادة والتقاط الحكمة من أىّ طريق وان هذا لهو السحر الحلال

المسطور فى عبارات هذا الكتاب أن مؤلفه الفاضل أخذ على نفسه أن يفصل رحلته الى تلك الديار فى كتاب أوسع من هذا يأتى فيه على ما لم يتح له فى هذا الكتاب من مقابلات الاخلاق والعوائد والبحث فى أصولها ومرجع اللغات والاعلام وما آخذها بعبارات علمية مؤسسة على البراهين العقلية والنقلية ولا نظنه الا فاعلا لانه عوّدنا الجدّ والنشاط وقد استبان مع ذلك ما توخيناه من الفائدة الخاصة بهذه الرحلة فى حد ذاتها كما يفهمه القارئ مما تخلل عباراتها من حكمة وضعها وأسلوب صنعها وما قصده واضعها منها نسأل الله أن يوفقنا واخواننا الى معرفة الفضل لذويه وأن يكثر من أمثال هذا الفاضل فى البلاد حتى تتجسم منافع السفر للعيان وتتشربها الارواح والابدان فيزداد فينا عدد السائحين والغادين والرائحين ويعمل كل منهم على نشر ما استفاد من السياحة فى البلاد فيكون كلنا عونا الاخيه فى الحط والترحال ونصل الى ما قصدناه من الكمال

عبد الكريم سلمان

## الرسالة الاولى

من نابولى فى يوم السبت ٢٧ محرم سنة ١٣١٠
(٢١ أغسطس سنة ١٨٩٢)

لقد صدق من قال انه "اذا كان للعلم مجال فللعمل ألف مجال" فراق الوطن وان حقائق الاشياء وهى فى عالم التصور، أقل منها بكثير حينما تبرز الى حيز الوجود، وتتجلى فى مظاهر الشهود - فطالما قرأت ما أتى به الكتاب من الآيات البينات، وما ترنم به الشعراء من الابيات الابيات، فى الحنين الى الاوطان، والتشوق الى الاهل والخلان، والتوجع من مفارقة المألوف، والتفجع من مبارحة الديار، والربوع، ولم تكن نفسى تتأثر من ذلك الاعتقاد اعجابا ببراعة الكاتب، واقتدار الناظم على صوغ المعانى فى أجمل القوالب، وسبك الالفاظ على أبدع طراز وتمثيل التخييل بما ترتاح له النفس، وينشرح منه الفؤاد، وكنت أظن أن ذلك انما مصدره تنميق الكتاب، وتزويق الشعراء، حتى قضى على طالب المعالى بمفارقة مصر السعيدة المحروسة، وديارها المحبوبة المأنوسة، فانجلت لى هذه العواطف الجليلة فى أجلى جلبابها، وجلت هذه الشعائر الجيدة فى فؤادى بأحلى معانيها، فتمنيت حينئذ لو كنت من المنشئين المجيدين، لاصور لك أيها القارئ العزيز والمواطن الفطين، حب الوطن مجسما فى أجمل حال، وعلى أكمل منوال، ليكون ذلك

باعثا يدفعك الى تعزيز شأنه، والسعى بما فى قدرتك على رفع مناره، والاجتهاد بما قسمه الله لك من العرفان فى تهذيب أبنائه، وبث نور العلم فى انحائه، فانى وعينيك حينما اقترب الوقت المضروب لمبارحة القاهرة (يوم السبت ١٣ أغسطس سنة ١٨٩٢ ٢٠ محرم سنة ١٣١٠) كنت أمتع الطرف وأزود الناظر، بما فى القاهرة من باهر المناظر، وأجتلى محاسنها الكرة بعد الكرة، وأتزود من رؤية معاهدها المرة بعد المرة، ليكون لى ذخرا منها الى أن أعود اليها بسلامة الله وحسن توفيقه - وما زلت على هذه الحال، مشغول البال، هائج البلبال، وأنا كالباهت الحيران حتى حان وقت السفر وحل يوم الرحيل.

احتفال الاخوان

فاحتشد الاخوان الافاضل والخلان الاماثل لتوديعى على محطة العاصمة وكان الكثير منهم يقول «انا جئنا لنودعك حتى تتقوى بنا عزيمتك وينشرح برؤيتنا صدرك فتبذل قصارى ما عندك فى حسن القيام بالمأمورية الجليلة التى عهدت اليك وتأتى بأصدق برهان على ان فى مصر من الشبان من اذا شملهم بنظره الكريم أمير مصر مولانا العباس أصبحوا من أنفع الناس للناس وجعلوا للوطن العزيز بين الامم المتمدنة مقاما محمودا وفضلا مشهودا»

فكنت أنظر الى نفسى ومن أنا ثم أردد الفكر فى هذا

الاحتفال وفى أمثال هذا المقال فأرى أن هذا التظاهر العظيم وان هذا الاحتفال والتكريم انما يقصد به اعلاء كلمة الوطنية واتحاد القلوب على تنشيط كل من يقوم بعمل يرجى منه نفع البلاد بقطع النظر عن مقام القائم بهذا العمل فى هيئتنا الاجتماعية صغيرا كان أو كبيرا فانى لم أبلغ الى الآن ما يجعل القوم يتقاطرون علىّ بهذه الحفاوة فلا ريب فى ان الباعث لذلك الاحتفال والاجلال هو الاخلاص فى التكاتف على تأييد كل مسعى علمى وتعضيد كل عمل وطنى وان اخواننا أيدهم الله بروح منه قد أحسوا بوجوب الدعوة الى رفع شأن الوطن وتعزيزه فلهم من وطنهم أخلص الشكر وأجزل الثناء اذ ليس فى وسعى ان أوفيهم حقهم من الاعتراف بجميل فضلهم

ولقد لاقيت فى الاسكندرية (عروس المشرق وعنوان المغرب) عند مقدمى اليها وقيامى منها مثل مالقيت فى القاهرة وفى ذلك برهان قاطع على ان الشعور بحب الوطن والدأب على استمرار حركة النهضة الوطنية قد سرى فى عامة الفضلاء سريان الارواح فى الاجساد وكيف لا يكون الامر كذلك واميرنا الهمام وولى نعمتنا المقدام مولانا العباس وطد الله دعائم ملكه ونشر فى الخافقين ألوية

مجده لنابه أحسن اسوة وأتم قدوة فانه أول من يسعى فى النهوض بالوطن المحبوب الى ذروة العز ومنصة الشرف .

شرف المثول بين يدى ولى النعم

وقد قال لى حينما تشرفت بلثم أيديه الكريمة وشكر أياديه العميمة ان بعضهم اعترض على تعيينى فى هذه المأمورية العلمية العلية بانى مازلت فى دور الشبيبة والفتوة فأجاب بلفظه الفاخر المنيف

«ان هذا هو ذات الواجب وعين الصواب فان زكى من نوابغ الشبان وبه يمكننا أن نبرهن لعلماء أوروبا على ان عندنا من الشبان من يجارونهم فى ميادين الفضل والعرفان»

فكيف لا أتيه فخارا وأختال ابتهاجا بهذا القول الذى هو أفضل من جميع علامات التشريف ودرجات التكريم وكيف لاأدأب على البحث والاجتهاد حتى يبقى اعتقاد ولى النعم فى عبده المخلص هكذا على الدوام وكيف لايكون فى ذلك المقال أعظم تنشيط لامثالى من الشبان يدعوهم الى اطراح الكسل وترك الخمول والاقبال على كل عمل يرفع شأن وطنهم ويستوجب رضا ولى نعمتهم ولمثل هذا فليعمل العاملون وبمثل هذا فليتنافس المتنافسون

ركوب البحر وزيادة الاشجان

قمت من الاسكندرية فى صباح يوم الثلاثاء ١٦ أغسطس سنة ١٨٩٢ فى باخرة من بواخر شركة اللويد النمساوية اسمها فورورد قد

جهزت الى النظافة أسباب الراحة بحيث لم يكن ينقصنا فيها شيء مما نراه فى المدائن سوى قرب تناوله وسهولة الحصول عليه بمجرد الضغط على الجرس الكهربائى ولم يكن فيها كثير من السواح ولكنها أقلعت بعد الوقت المضروب بربع ساعة على التقريب وسارت الهوينا الى ان خرجت من بوغاز الاسكندرية وابتعدت عن الشطوط المصرية فكنت أحدق النظر المجرد ومستعينا بالنظارة المقربة إلى رؤية أطراف الاراضى المصرية حتى سترها حجاب الافق واذ ذاك أخذتنى كآبة وتولانى حزن وتملكنى انقباض مما لم يكن لى به عهد من ذى قبل فاغرورقت الدموع فى فؤادى وتلهفت نفسى الى معاهد بلادى ولم تذهب عنى هذه اللوعة الابعد ان أطالت الفكرة فى انى أسعى الى مجد مؤثل قد يدركه أمثالى وأعود الى وطنى سالما غانما رابحا ناجحا باذن الله تعالى فشاغلت نفسى عن تيار هذه الافكار بالنظر الى تمايل السفينة ذات اليمين وذات اليسار وتلاعب الامواج وصفاء الماء الذى اكتسب فيما أمام الاسكندرية لونا أزرق باهيا جميل اللمعة كأنها قطعة واحدة من الفيروزج الجميل

ومازالت السفينة توالى سيرها حتى أتى ميعاد الطعام فاكلت تعب البحر قليلا مما لانى عجزت عن الاتمام ولم الْ وحقك من القادرين بسبب

مااعترانى من دوار البحر وان* كانت الدوخة خفيفة جدا فقد أخبرنا أهل الخبرة ان هذه الحالة من اخف السياحات شدة على من ليس لهم عادة بالاسفار فى البحار ولكن هذا القول لم يمكنى من الامتناع عن الاضطجاع على فراشى فلما حان العصر خرجت الى ظهر السفينة لاجرب الحالة فعاودتنى الدوخة ودوران الرأس فقفلت معجلا الى مضجعى ولم تيسر لى الاستراحة الا بعد ان صارت معدتى صفرا من الصفراء مدة الليلة الاولى واليوم الثانى والليلة الثانية ولم اتمكن من تناول شئ سوى قليل من اللبن بالقهوة وبعض الفاكهة وقد كان صاحبى حضرة الشيخ محمد راشد قد أصابه ما اصابنى فلبثنا فى حجرتنا مضطجعين على الاسرة متقابلين فكنا فى هذه الحالة أشبه بالمرضى فى المستشفى النمساوى ووجه الشبه الجامعة فى الجنسية بين المستشفى والباخرة ونظافة الخدمة واتقانها وقيام عمال من صنف واحد بها وقد شعرنا بشدة اضطراب السفينة وتزايد ارتجاجها (أو نودانها أو ميدانها) حينما اقتربنا من جزيرة كريد (١)

---

(١) كنت تصورت أن اشتقاق لفظة القند بمعنى السكر عند العرب من اسم هذه الجزيرة الآن الذى هو كنديا لاشتهارها باصطناع العسل الجيد ولو أن علماء اللغة نصوا على ان القند عربية واردة فى الشعر الفصيح وقال بعضهم انها فارسية ولذلك تحريت الحقيقة فعلمت بعد البحث والتنقيب أن المسلمين لما فتحوا هذه الجزيرة فى سنة ٢١٠

وفى اليوم الثالث مررنا أمام سواحل اليونان وبين بعض جزائرها وكان من معنا من بنى الاغريق (الجريج) فرحين مبتهجين برؤية سواحل بلادهم يرنون اليها بلحظ متوال والانشراح ملء فؤادهم ثم مررنا قبال جزيرة كورفو Corfou (قرفس فى كتب العرب) ذات

---

اختطوا بها مدينة سموها *(الخندق)* ثم حرف الروم والافرنج هذا الاسم الى كنديا وتعارفه العرب بهذا الاسم وتناسوا الاسم العربى القديم كما حصل مثلا فى «دار الصنعة ودار الصناعة» فانه اسم عربى معتبر يدل على المكان الذى تصنع فيه السفن ذكره بهذا المعنى المقرى وابن بطوطة وابن الاثير والادريسى وابن خلدون وابن جبير والمسعودى وغيرهم وهو عند العرب يدل أيضا على المكان الذى يصنع فيه شئ من الاشياء ولكنه بالسفن أخص حرفه الاسبانيون الى Darsena و Aterzana و Arsenal وعلها الطليانيون هكذا Arsenale و Darsena والانكليز الى Arsenal والفرنساوية الى Arsenal و Darse ومن المعلوم ان أهل مصر فى هذا الزمان أى من أيام محمد على استعملوا فيما يتعلق بفن البحر كلمات كثيرة نقلوها عن اللغات الافرنكية وأخصها الطليانية فلم يلتفتوا الى أن كلمة Darsena أصلها عربى بل أضافوا لفظة (خانه) التركية وقالوا ترساخانه لاعتيادهم على اضافة «خانه» الى أسماء جميع الاماكن العمومية الاميرية جريا على الاصطلاح الخاص باللغة التركية ثم انهم أحسوا ببعض المخالفة بين لفظتى (ترساخانه) و (دارسنا Darsena الطليانية) فحذفوا خانه واقتصروا على قولهم «ترسانه» ومثل هذه الكلمة كثير نقله الافرنج الى لغتهم ثم استرجعها العرب من غير أن يعيدوا اليها شكلها بل أبقوها بكيفية لا يكاد يتعرفها الباحث وليس هذا محل استقصائه وأرجع الى الموضوع فاورد هنا ما أتحفنى

المناظر الجميلة والحدائق الغناء التى اشتهرت فى السنة الماضية بقيام أهلها على بنى اسرائيل وفتكهم بهم الفتك الذريع

وصول برندزى

ومازال البحر صاحيا والهواء موافقا والشهية حاضرة فعوّضنا مافاتنا من الطعام وخسر متعهده ما أكسبه اياه اشتداد الهبر فى اليومين الاولين حتى وصلنا فى ذلك اليوم الى برندزى واسمها فى كتب العرب ابرندس وعند الفرنساوية برند (Brindes) وعند الرومانيين

---

به حضرة صديقى المهذب محمد افندى كامل تيمور من أعيان التجار بالاسكندرية لكون هذه الجزيرة وطنه وله بها علم تام — كانت هذه الجزيرة تسمى عند قدماء اليونان (ايدا) لكون أعلى جبل فيها كان معروفا بهذا الاسم ولما كان طولها يضاهى عرضها سبع مرات أو ثمانية سميت بما معناه (الطول السعيد) ثم سميت بما معناه (ذات الهواء) لكون هوائها جيدا وجافا للغاية ثم أطلق عليها اسم جديد معناه (العظمة) لكونها أعظم جزائر بحر الروم وفى آخر الامر سماها الاغارقة (كريت) تشريفا لها لكون زوجة أحد حكامها كانت تسمى كذلك — قد وردت هذه الاسماء فى تاريخ يونانى قديم ألفه من هذه الجزيرة أحد الفلاسفة والمؤرخين واسمه باكوفانون — وقد قال حسين بك كامى فى تاريخ كريد الذى ألفه باللغة التركية ان العرب حرفوا كلمة (كريت) الى اقريطش والعثمانيين الى (كريد) لسهولة التلفظ بها

ولمناسبة كون العرب بنوا فى مدينة ايراقليو (Hiraklio) المعروفة الآن باسم (قندية وكندية) خنادق وطوابى جسيمة لازالت موجودة الى الآن حرف الروم والاوربايون لفظة (خندق) الى كندك ثم الى كنديه وجعلوا هذا الاسم للدلالة على جزء من الجزيرة فجاء البنادقة وأطلقوه عليها كلها وبقى ذلك متعارفا عند الافرنج الى الآن

برنتسيون أو برندزيوم ( Brindisium و Brintision ) وكنا نعتقد أننا نجد من وكلاء كوك فيها أعظم مساعدة فلم يتحقق أملنا وأقول انه اذا كان جميع عماله فى الجهات الاخرى من الكسل والخمول مثل ماهم عليه فى هذه الفرضة فالاحسن للغريب أن يسترشد بكتب الدليل ويباشر شؤنه بنفسه ولعلهم لايكونون كذلك فى بقية المدائن التى سنمر عليها وقد سمعنا عنهم خيرا كثيرا ونحن بمصر وسنكتب عما شاهدناه منهم بعد ذلك ان شاءالله

كان وصولنا الى ابرندس أوابرنطس (كمايسميها العرب) بعدقيام قطار الصباح (الساعةالسادسة) المتوجه الى نابولى عن الطريق القريب فخيرنا بين المقام فى هذه المدينة الحقيرة (بالنسبة لأوروبا) وبين اتباع الطريق المحنى مع القطار الذى يقوم الساعة تسعة وخمسة وعشرين دقيقة ففضلنا الرأى الثانى لكى نتخلص من أخلاق أهل برنديس وأخلاطها الذين هم أحط فى المدنية من جعيدية مصر وأرذل من سفهائها وأشد الحافا والحاحا من شحاذى السيدة زينب

الطريق من برندزى الى نابولى

فتوجهنا الى المحطة وكان مع رفيقى شنطتان ومعى أيضا ثنتان فأبى رجال المحطة الا أن يكون ارسال ثنتين منها بعد دفع الاجرة

عنهما فامتثلنا ودفعنا نحوا من ستة وثلاثين قرشا وهذا ليس
من الغرابة فى شئ بل الاغرب ان أحد مستخدمى المحطة (وهو
الذى ألزمنا بحمل متاعنا الى المخزن) جاء الينا بعد أن تبوّأنا
مقعدنا من القطار وطلب أن نتحفه بشئ من النقود فقلت له
عجبا منك ومن فعالك تغرمنا ماليس بواجب علينا للسكة الحديدية
ثم تجيء وتطلب منا الاحسان ولكنه أظهر المذلة والمسكنة وباء
فرحا مبتهجا حينما أتحفته بنصف فرنك ثم قام القطار فاذا
الارض حوالى ابرندس مكتسية بحلة خضراء مزينة باشجار
ورقاء كل ذلك وهى صخرية قد أذابت الامطار قشرتها وأودعت
فيها الخصوبة والبركة باذن الله بحيث اننا كنا نرى كثيرا من
الاشجار نابتة بين شقوق الأحجار ونرى الاراضى بارتفاع
وانخفاض واستواء وانحدار وكلها مجللة بثياب سندسية فى غاية
البهاء وقد رأينا الكرم فيها وفى بعض جزائر اغريقية (Grèce
* أى بلاد اليونان) لايرتفع عن شبرين فكان منظره كنبات الخس
فى مصر ولكنه يأتى بالمحصول الكثير والعنب الجيد اللذيذ على
مابلغنا من أهل هاتيك الديار وهذا دليل على ان اتخاذ العروش
والتكاعيب لاشجار الكرم مما لايجديها نفعا بل قد يترتب عليه
قلة المحصول لان العصارة تتصرف فى ساق النبات وأغصانه بدلا

من ان تتكون ثمراحتنا ومع ذلك فالحكم لعلماء النبات فقد قال ان العنب صنفان

وبعد ان ابتعدنا عن ابرندش (برندزى) رأينا الارض قاحلة فيها نبات شائك شاهدنا القوم يحرقونه فى بعض الجهات لتسميد الارض كما يفعل بعض أهل مصر ولما تجاوزنا هذه الضواحى رأينا السهول قاحلة ساحلة ثم مررنا على بلاد عامرة وكان مرورنا على ساحل البحر الادرياتيكى (المعروف عند العرب بجون البنادقيين) وكانت معنا فى الوابور فرقة من الجنود فلما مررنا على محطة أوستونى (Ostuni) رأينا فيها كثيرا من النساء العجائز ينتظرن من لهن من الاقارب فكن يودعنهم ويقبلنهم ببكاء وانتحاب مثل مايراه الانسان ببعض محاط مصر سوى انهن لايولولن بالعويل والصياح ومازال الوابور يسير بنا بين جبال وتلال وقيعان ووديان حتى قدمنا مدينة نابولى الزاهرة الباهرة بعد أن اخترقنا ثلاث مقاطعات فى الجنوب والشرق الشمالى لجنوب ايطاليا وكلها تستقى من مياه الامطار تخزنها فى صهاريج ورأينا فيها سواقى ونواعير وآبارا يشبه ماؤها مياه الآبار فى مصر وقد علمت ان المهندس (زنبارى) قدم [illegible] وعا مقتضاه شق ترعة تأتى بالمياه من نهر سيلى (Sele) الذى يصب فى خليج سالرنو (Salerno)

لتروى منه مقاطعات فودجا وبارى ولتشى (و Foggia و Bari و Lecce وفى كتب العرب فوج وبارى ولج) وان نفقاته تبلغ مائة مليون ليرة طليانية (والليرة الطليانية تعادل فرنكا فرنساويا فتكون مساوية لجزء من ستة وعشرين جزأ من الجنيه المصرى) قدم هذا المشروع من نحو ١٥ أو ٢٠ سنة ولكنه لم يبرز الى حيز الوجود لقلة المال وعدم تيسر الحصول عليه

هذه عجالة يسيرة من أمور كثيرة علقت بها مذكرات ومفكرات سأفصلها فى الرحلة ان شاء الله

## الرسالة الثانية

عن رومه في يوم الاثنين ٢٩ محرم سنة ١٣١٠

(٢٢ أغسطس سنة ١٨٩٢)

لعلى أكون أحرزت برسالتي الاولى رضا حضرات القراء فوائد السفر وتسهيلاته الالباء والافاق العذر واضح لكون كتابتها كانت بعد تعب شديد عانيته من سفر ثلاثة أيام في البحر تتلوها عشر ساعات بلا انقطاع في باخرة البر وليس في ذلك من غرابة لعدم العادة ولقد كان سمعي ينبو من مقال القائل (بل العذاب قطعة من السفر) فلما حقق الخبر الخبر زال عني الاستنكاف مما كنت أحسبه ضربا من المجازفة في المبالغة خصوصا وان أسلافنا لم يكن لهم ما أفاضه عرفان هذا القرن (التاسع عشر) على أبنائه من تسهيل الانتقال وتأمين الارتحال وتقليل المسافات وتناهي البخس في النفقات بالنسبة لما كان ينبغي صرفه في هاتيك الاوقات وتيسير أسباب السير والنظر والتأمل في آثار من غبر ومصنوعات من حضر وتوسيع دائرة العقل بالاطلاع على نتائج أفكار الغير الى ما هنالك من الفوائد والمكاسب في المتاجر والمصانع مما لا ينكره الا المكابر ولذلك فاني بعد المقارنة أحسب هذا التعب راحة وهذا الشقاء نعيما فلم أتربص حتى تجيئني

الانباء من الاصدقاء بما كان لبا كورة رسائلى من الشأن عند الادباء فانى (على كل حال) أشعر فى نفسى بما يدفعنى بالرغم عنى الى الكتابة حتى أكون كأنى بين الخلان والاخدان فقد وجدت مجال القول ذاسعة وألفيت مقام الكتابة صالحا فاقول.

نابولى ورؤية أول مدينة من اوروبا

ان نابولى والحق يقال لتستحق أن يكتب عليها مجلد ضخم لاصفحات قليلة تتلى (أولا تتلى) ثم تتطاير فى الهواء وذلك لانها ضمت الى بهاء المنظر جمال الطبيعة وقرنت بين حسن الصناعة ونشاط السكان مما يجعلها جديرة بان تشد اليها الرحال و ينزل بها أولوا البصائر والابصار الايام الطوال بل الشهور بل الاعوام

عود لوصف الطريق الى نابولى

والذى يضاعف حسنها فى نظر القادم اليها من الطريق التى اتخذناها (طريق فودجا) انه يوافيها بعد أن يقطع كثيرا من الفيافى والقفار و يسير خلال الجبال الموحشة والارض اليباب وتحت الانفاق (Tunnels) المنقورة فى الصخور وفوق القناطر المقامة على الوديان والاغوار و بين الهاويات الخاويات وكل ذلك يجعله غير مستأنس ولا بنفسه متوجسا خيفة من كل ما يحيط به حتى ان الخيال (أو الحقيقة) ليصور له ان باخرة البر ذاتها قد انتعشت بقوة الحياة فتولاها الرعب وتملكها الجزع فاخذت تتلمس فى مشيتها وتسير الهوينا (لا عن تبختر) بعد ان كانت تسعى على عجل فينقلب

البخار الخارج من صدرها زحيرا يمازجه صوت أبح خافت يعاون على إكمال الوحشة وابعاد الائتناس وهى فى غضون ذلك تنساب فوق الوهاد وتحت النجاد كأنها الافعوان (يخرج ليكون قاتلا أو مقتولا) ولايزال هذا حال الراحل وحال مطيته حتى يصل بالسلامة الى نابلس الغرب الاوروبى ولكن (شتان بين مشرق ومغرب) فيحمد غب السرى اذ يرى نفسه فى مدينة هى فى الحقيقة كالحديقة الانيقة ناعم البال منشرح الفؤاد ويصدق قول من أنشا (وبضدها تتميز الاشيا) ولكى أترك الاسترسال مع هذا التيار فقد ألقيت عصا التسيار وقرت العين باجتلاء محاسن هذه المدينة اليانعة الرائعة الناصعة ومعاهدها الباهرة الزاهرة الفاخرة وخذمنى حديثا وجيزا على عجلة وانتظر اذا أردت التفصيل فى الرحلة

* هذه المدينة أسسها أقدم قدماء الاغريق فى الزمان العتيق وسموها بلسانهم نيابوليس (Neapolis) أى المدينة الحديثة وكان لها اسم آخر غير شائع وهو بارتنوب (Parthenope) وقد حرف الطليانيون اسمها المشهور الى نيابولى ثم نابولى (Neapoli ,Napoli) والفرنساوية الى نابل (Naples) وعرب هذا الزمان الى نابولى وقد ورد اسمها فى كتب الجغرافية العربية القديمة (نابل ونابل الساحلية ونابل الكتان

عجالة على نابولى

لكثرة هذا الصنف ومنسوجاته بها فى قديم الزمان) واما نابلس (أو نابلوس) المعروفة فى الشام فقد أطلق الرومان عليها هذا الاسم غصبا وألغوا اسمها القديم وهو شكيم (Sichem) الوارد فى التوراة وقصص الانبياء ولقد أخطأ ياقوت الرومى حيث جهل الاصل اليونانى لهذه التسمية فانتحل لها اشتقاقا من عندياته أونقلا من غير تثبت فقال فى معجمه انها مركبة من « ناب » أى سن ومن « لوس » أى التنين بلسان السامرة فيكون الحاصل من معنى اسمها «ناب التنين»

وليست أهمية هذه المدينة وبهجتها بسبب أقدميتها وما بقى بها من آثار أهلها السالفين فانها خلو من المخلفات والاطلال التى يقصدها عادة الزوار فى المدائن القديمة العهد مثل نابولى وانما هو موقعها الذى لايزيد عليه فى العالم كله سوى موقع القسطنطينية وحسبى هذا التمثيل للدلالة على انها جمعت المحاسن الطبيعية الشائقة والمناظر البهيجة الرائقة فهى على هيئة مدرج ينحدر على سفح تلال تنتهى الى البحر وفى شرقيها بركان فيزوفيو (Vesuvio المعروف عند العرب بجبل النار) وحواليها تلال ترى المنازل نازلة من أعلى قللها تترى الى منتهى سفحها فاذا ارتقى الانسان احدها نظر الى المدينة بجملتها فرأى من شوارعها الصاعد والنازل والمنحدر

والمستوى والمنحط والعالى ومع ذلك فالهواء فيها كلها جيد والحركة مستديمة لانها من أهم موانى هذه الديار وأكثر مدائنها فى العمار ويعتبرها أهل السياحة والاسفار من أجل الامصار وأبهج مواقع الدنيا على الاطلاق وقد كان خليجها العجيب يجذب الى نواديها الاغراب من جميع الاصقاع وما زالت الآلاف منهم تتردد أيضا فى هذا الزمان على ربوعها الغناء وحدائقها الفيحاء للرياضة والنزاهة ومن الغريب أن حسن موقعها جعل الاجانب يطمعون اليها كما ان رخاء العيش فيها أوجب رخاوة أهاليها فلم يذودوا عن حياضهم ولم يصدوا الفاتحين وغاراتهم فتوالى عليهم حكم اليونان فالاوسكيين (Osques) فالرومانيين فالقوط (Goths) فالبوزنطيين (Byzantins) فالنورمانديين (الذين يذكرهم العرب باسم المجوس) فالالمانيين فالاسبانيين

ومدينة نابولى المذكورة هى مدينة كبيرة ذات شوارع واسعة ومبان شاهقة تفرجنا فيها على مربى الاسماك (Aquarium) ورأينا معيشتها وهى فى نفس ماء البحر على أحجار الصخر وفى خلال الاعشاب المائية بشكل غريب ومنظر معجب وتفرجنا على القصر الملوكى وقد كان تشييده فى سنة ١٦٠٠ وفيه من الصور

والرسوم والتماثيل والموائد مايدهش الانظار ويحير أفكار أولى الالباب ويقضى بالعجب العجاب وهو متسع الارجاء فيه منازه فسيحة جدا ترى فيه الاشجار منضودة على شكل الاسوار وهيئات المثلثات والمربعات والمنحنيات وأغصانها مشتبكة محتبكة منضودة ممدودة مقصوصة مرصوصة بحيث تتكون منها أشكال وتراكيب على طراز غريب وترتيب عجيب ورأينا فيه مربى للطيور ولكنه ليس بالشئ العظيم ورأينا الاشجار الباسقة والمياه الدافقة والخضرة النضرة التى تتشحذ بمرآها الاذهان وتكتحل بطلعة نورها الاجفان فلا عجب اذا كان بنو الطليان من أجود أهل الارض فى اتقان الشعر واجادة التصوير واحكام الرسم والبلوغ فى الصنائع المستظرفة والفنون الجميلة غاية لا تكاد تدركهم فيها أمة أخرى فقد رأينا فى هذا القصر الطائل من الرسوم والنقوش وأساليب العمارة والتفنن فى النحت والاغراب فى التمثيل والتخييل ما لا تفى هذه العجالة بعشر معشار ما يستحقه من البيان ثم جلنا فى شوارع المدينة صاعدين هابطين متأملين اقتدار الاهالى وشغفهم بتجميل أماكنهم وتزويقها بما يستوقف الانظار ويقضى على الناقد المنصف بان يقضى لهم بسلامة الذوق وحسن الاختراع

وهنا أستميحك أيها القارئ أن تقف معي برهة امام الجمال لحيظة في المحاسن وتؤدي له واجب التلاوة مقرونة بالتسبيح والتهليل والتكبير (سبحان الله - الله الله - ماشاء الله - الله أكبر)

فاننا من عهد ما بارحنا الاسكندرية وفارقنا سان ستفانو (ملتقى الغادات الحسان ومجمع الغانيات المحجبات) لم يستقر طير نظرنا على شيء من اغصان الملاحة سوى اننا كنا نرى في طريقنا من برندزى الى فودجا الى نابولي بعض أشباح ينتسبن الى حواء ولا نسبة وهن من قبح الصورة وسماجة الوجه بحيث لو رآهن شيخ الابالسة لعدل عن الوسوسة واستبدل الاغراء بالفرار والاغرب من ذلك ان وجوههن تكون جافية واقدامهن حافية وشعورهن منتوفة ورؤسهن مكشوفة ومع ذلك فلا بد لهن من العُظَّامة أو ما يقوم مقامها كأن تأتزر الواحدة بالفستان وتتشح بالصدار لاظهار قدّ هو أشبه بالقدر وما زلنا على هذه الحال حتى ظننا ان أوروبا انما ترسل الى بلادنا أفضل مافيها من العيون الناحرات الساحرات واللحاظ الفاتنات الفاتكات فلما قدمنا هذه المدينة رأينا غير ما ظننا ولقد كان منظرنا وخصوصا الرفيق الموافق والصديق الصادق الشيخ محمد راشد يسترعي منهن الانظار فكان لي بذلك فرصة أغتنمها التعويض مافات والتأمل في صنع ربك ذي الجلال والاكرام فكانت الواحدة تحملق الينا فترسل سهاما من فاتر

الاحناط والاخرى تستغرب من شكلنا فيفترّ فهاعن درّ يأخذ بحبات القلوب ومنهن من كانت تترك عملها الذى خرجت لاجله من كنائسهم اوتسعى خلفنا تستغرب شكلنا بينما نحن معجبون بشكلها ومنهن من كنّ يطللن من الشبابيك فيشبكن الفؤاد ولا حرج عليهن ومنهن من كانت الخواتم بخصورهن أليق من الحياصى وغير ذلك مما يطول شرحه ويقصر يراعى عن بيانه حتى اننا لم نر حيلة للتخلص من شراك هذه الشباك سوى التعجيل بالرحيل فقصدنا المحطة

ع وعذابه سفر

قوقعنا فى شبكة لم تكن لنا فى حسبان ولم تخطر لنا على بال وذلك ان عمال السكة الحديدية أبوا الا أن يدفعونا الرسم على ثلاث شنطات من متاعنا وابقاء شنطة واحدة تحت يدنا فأظهرنا لهم شدة الغرابة من تنوّع المعاملة فى برندزى أولا وفى نابولى ثانياً وقلنا لهم أليس القانون واحدا فى ايطاليا كلها أم هل يختلف تطبيقه بحسب الازمنة والامكنة والاشخاص فكان جوابهم لنا (برندزى هى برندزى وأما نابولى فهى نابولى) فلم نر بدّا من نقدهم ماطلبوا ولكنى حررت هذه الجملة فى مذكراتى واذ لم يكن لى من الوقت مايكفى للتعمق فى البحث عما حوته هذه الكلمة الجامعة من دقائق المعانى وعويص الافكار آثرت أن أطرحها الآن على

حضرات علمائنا الاعلام ليجعلوها موضوعا للمتون والشروح والحواشي والتتميمات والتكميلات والتذييلات والتعليقات والاخذ والرد والتوجيه والاعتراض والقيل والقال حتى اذا رجعت بالسلامة ووقفت على خلاصة الابحاث أخذتها عن الثقات غنيمة باردة وزينت بها صفحات الرحلة

ثم سارت بنا باخرة البرالى رومة فى طريق تحف به من الجانبين الطريق لرومه أشجار مدت أغصانها فاشتبكت فكانت أشبه بعذارى الجان خرجن من الجبال المحيطة وتهيأن للرقص على أجمل منوال فمدت كل واحدة منهن ذراعيها الى أختها ذات اليمين والى تربها ذات الشمال ووقفن فى انتظار القطار حتى اذا اقترب منهن تحركن حركات منتظمة معجبة بقدود مياسة وأصوات مطربة واستمر الحال على هذا المنوال بين الجبال الصماء تتخللها الخضرة الزهراء والاشجار الشماء حتى بلغنا رومة بسلام وتوجهنا الى الفندق واسترحنا

## الرسالة الثالثة

## رومة (١)

عن فلورانسه فى الثلاثاء عرة صفر الخير سنة ١٣١٠
(٢٣ أغسطس سنة ١٨٩٢)

الاندهاش من رؤية رومة

يالَلعجب يالَلعجب كأنى نسيت الكتابة بلسان العرب أو كأن مقامى بهذا البلد أضاع اللب وأذهب الرَّشَد فكيف العمل فكيف العمل وأنا كلما حاولت التحرير أو أخذت فى التحبير استعصى القلم وحرن جواد التفكير وانهالت علىّ المطالب انهيالاً لا يجعلنى أعرف بم يجب الاستهلال ومتى يكون الختام وكيف أتخلص الى تلخيص شئ من المذكرات الجمة والمفكرات العديدة التى اقتطفتها أوجمعتها

فخامة رومة

على هذه المدينة المختالة فى حال البهاء والجمال المجللة بما أودع فيها من آثار العظمة ومشاهد الجلال ففيها العمائر الفاخرة الفائقة والقصور الواسعة الشاهقة والمزارات المتعددة المتنوعة والبقايا الكثيرة مما خلفه فيها القياصرة والامبراطرة والقناصل والامراء والاشراف والكبراء والسادات والباباوات فانها من يوم نشأتها الى الآن مازالت عاصمة السياسة والحل والعقد وكعبة الديانة الوثنية

---

(١) رومية ورومية الكبرى ورومية المدائن فى كتب العرب ويشقها نهر التيبر (Tibre و Tevere) المعروف عند العرب بنهر الصُّفْر

ثم النصرانية وكل من تولى الامر فيها يسعى بما فى وسعه لتوسيع نطاقهاو يبذل جهده فى زخرفتها بما يوجب له الفخار و يستبقى ذكره على ممرّ الايام فلذلك ترى شوارعها فسيحة وميادينها أنيقة وفى كل ساحة فسقية يتدفق الماء منها وفيها باشكال معجبة وأصوات مطربة وقد نصبوا فيها كثيرا من المسلات التى استجلبوها من بلادنا مع أن عاصمتنا القاهرة خلو منها بالمرّة (والذى بقى عندنا من المسلات مازال فى موضعه يندب التمدن الذى كان حوله و يتحسر على عدم العناية به مثل أمثاله فى أوربا وأمريكا)

غرام أهل بالتجمل والتجميل

وللمبانى فى رومة منظر رائق بهيج بالوان زاهية براقة تعجب النظار وعلى جميع جدرانهاوأبوابها ونوافذهاومطلاتها وشرفاتهاوأفاريزها ترى التماثيل من النقوش البارزة والتصاوير المختلفة والرسوم المتعددة كأن كل واحد من أهاليها أراد أن يستوقف السائحين والجائلين والرائحين والجائين بل هذا غرام قام بهم وشغف لازمهم فلا مندوحة لهم عنه لانك ترى حتى الجزار (القصاب) يزوّق حانوته بأغصان الاشجار و يعرض اللحم على الانظار مقطعا قطعا ماثنا أعلاها بقراطيس من الورق الابيض الناصع تنضم ثنياته الى بعضها فتجمعها زهرة من الزهر المختلف الألوان ومثله بائع الخضار فى حسن الترتيب

وجمال العرض ولا ينقص عنهما غيرهما فكل واحد يتفنن فيما يلزم الخلائق بالاقبال عليه (واللى مايشترى يتفرج)

كنائس رومة

وقد اغتنمنا فرصة مقامنا بهذا البلد لزيارة مابه من الكنائس التى يضرب بها المثل فى الضخامة والفخامة والمتانة والجلالة والتناهى فى الابداع واللاتناهى فى الاغراب والتشييد الهائل والزخرفة التى تلهى ولاشك المتعبدين والمتعبدات وتشغل المتنسكين والمتنسكات بالنظر اليها (والى بعضهما خصوصا) وإن العقل ليحار فى كيفية تشييدها ويذعن باقتدار ذلك الذى صورها بالقلم على القرطاس ثم أبرزها مجسمة على سطح البسيطة حاوية كمال التناسق وتمام التناسب وإحكام الصنع واتقان الوضع فى كل نوع من جدرانها وعمدانها وسواريها الى عقودها الى سقوفها الى قبابها حتى انه لم يترك مقالا لقائل ولم يدع مجالا لاستعمال ليت ولو وفوق ذلك فان للقوم بحفظها عناية لابعدها ولاقبلها ففى كل كنيسة منها سلالم للتعمير والترميم والتجبير والتتميم ومع كثرة الكنائس والبيع بها (فانها تكاد تناهز نصف الالف) رأينا القوم مشتغلين بتشييد غيرها وأنت تعلم ماحاق فى هذا الزمان بالحكومة البابوية والسلطة الدينية من الضعف والاضمحلال فى بلاد أوربا على العموم وايطاليا على الخصوص

هـذا وقد زرنا معرض الصور والرسوم ومصنع الفصوص والفسيفساء فى قصر الفاتيكان ورأينا بهما من الغرائب والعجائب التى تقصر عن تفصليها هذا الاجمال ثم شاهدنا ما بالمدينة من آثار القدماء والمتاحف والمعارض والقصر الملوكى والاطلال القديمة والسراديب المنقورة فى قلب الجبل حيث كان النصارى فى مبدإ أمرهم يلجؤن اليها أيام الاضطهاد ويتقون بالاختفاء فيها شر عباد الاوثان

بعض مشاهد رومة

وقد رأينا فى كل ساحاتها وباحاتها وميادينها وبساتينها وفى كافة الإرجاء من منازهها وشوارعها تماثيل كبارهم وعظمائهم الذين قاموا بخدمة الوطن وترقية شأن البلاد وتعزيز مقام الأمة بحيث ان ذكرهم لا يمكن أن يمحوه الزمان وبذلك عرف الاهالون عالمهم وجاهلهم كبيرهم وحقيرهم مقدار الاجر العظيم الذى يصيبه من ينفع الوطن من أى وجه كان وبأى عمل كان ووقف السكان عموما على تواريخ أولئك الذين استفادت منهم البلاد فائدة حسية أو معنوية قليلة أو جليلة واتخذوهم نموذجا لتهذيب الابناء الناشئين وتربيتهم على السير فى جادتهم ومحاكاتهم فى خدمة الاوطان

تخليد ذكر الاعيان والاماجد

وهنا ينبغى لى ان أقف قليلا كاسف البال متحسرا على كون أهل بلادنا يهملون تخليد ذكر من له فيهم منفعة بأية وسيلة تكون مع انه وايم الحق هو أفضل الاعمال وأجل ما تشد

تأسف على عظماء مصر واهمال ذكراهم

لاجله الرحال فان الذى يعلم أنه اذا خدم وطنه عرف قومه قدره وأجلوا ذكره وشادواله الآثار والمبانى التى تضمن له عمرا غير العمر الفانى وتستديم حياته الى كل جيل لاشك انه يضحى النفس والنفيس و يواظب على السعى والعمل لنيل هذا الشرف الذى ليس بعده شرف . ألاترى أن الكثير من علمائنا وفضلائنا قد انقرض ذكرهم بمجرد دخولهم فى رمسهم اللهم الا أن يكون لهم كتاب متداول مشهور (وهم الاقلون) وهل يصح لى أن أعرف بنى وطنى الكرام بان السعى فى تخليد ذكر الاماجد الامائل الذين يخدمون الوطن هو أكبر باعث ينهض بالنفوس ويحرك العزائم و يحد القرائح ويوجب الاقدام على العظائم فتغتنم الامة والوطن أجل المغانم ويربحان باجتهاد أفرادهما وسعى أبنائهما من غير أن يكونا على الدوام فى حاجة الى الاجنبي والدخيل لانسير الا بمشكاة نورهما ولا نهتدى الا بهدايتهما وارشادهما أما آن لنا أن نفطن الى هذه الحقائق وندرك ماوراءها من المنافع فنطرح الحسد منا لبعضنا ونسعى جميعا فى وجهة واحدة لصالح الوطن العزيز كل بقدر ماعنده ونعضد بعضنا لنكون كالبنيان المرصوص فلعل أهل بلادنا تهزهم الاريحية المصرية وتثور فيهم النخوة الوطنية والحمية الاهلية فيتشبهون بامم أوروبا لنوال الفلاح والنجاح

أواه . تحدثني نفسي عند كتابة هذه السطور بان الكثير
من القراء لابد أن يستخف بهذا المقال ولكني أنادي من له حياة
أو كان له قلب أو ألقى السمع وهو شهيد فتلك لعمرك عواطف
وطنية واحساسات قومية وددت لو يشعر بها أهلي كما تملكني
حينما رأيت الخاصة والعامة في هذه المدينة واقفين تمام الوقوف
على جميع ماجريات أولئك العظماء الذين أقيمت لهم التماثيل
والانصاب وتزينت بصورهم قصور الملوك وقاعات الدواوين حتى
كان ذلك باعثا للامة الطليانية على مباراة الامم العظيمة ففتحت
المعامل الكبيرة وألفت الشركات الجليلة وأقدمت على مهام الاعمال
فخفقت ثروة البلاد في البلاد وروجت الصنائع الوطنية فاكتسبت
أيما اكتساب نعم لاننكر أن الدولة الطليانية واقعة الآن في أزمة
مالية وقد برك فيها جمل الفقر ولكن لها عذر واضح من حيث انها
في وقت قصير انشأت موانئ حربية بحرية وأنجزت كثيرا من الاعمال
العظيمة ذات المنفعة العمومية لكي تضاهي الدول الكبيرة والامم
المثرية فكانت كالزراع ينفق كل ماعنده ثم ينتظر الغلة والريع
وقد بدأت تجنى ثمار ماغرست وأخذ الخير يدر عليها وأظن أنه لايمضي
عليها نحو النصف مائة حتى تنفض ماعليها من غبار الفاقة وتفوق
مما حاق بها من الارتباك والاعسار

نهوض ايطاليا في طريق التقدم

أمور ثانوية والقيظ بأوروبا

وكأني بك أيها القارئ قد مللت من هذا الاستطراد وتود مني بدل ذلك ان اكاشفك بما رأيته في هذه البلاد من الامور العرضية الثانوية التي قد يكون وراءها فائدة معجلة جزئية يمكن ادخالها في بلادنا مثل العربات والسكة الحديدية والبريد والتلغراف والبواخر والشرطة (البوليس) وما أشبه ذلك من التنظيمات من انهم يضعون اسماء الشوارع على رقع مربعة من الرخام لكي لا يتطرق اليها البلاء بسرعة كما حصل عندنا في الاخشاب التي وضعتها نظارة الاشغال في القاهرة بمصاريف باهظة ولكني أقول لك ان الحر شديد جدا واني أقاسي منه أكثر مما قاسيت منذ مبارحتي للاسكندرية الى هذا اليوم حتى كأني ذهبت الى اسوان أو السودان فعافني من ذلك الآن عافاك الله واعتقد أن الحر في هذا العام بأوروبا اشد منه في كل عام بل لم يعهد القوم له مثيلا قبل الآن ولقد كنت أستغرب ذلك في أرض أوروبا حتى قرأت في جريدة التريبونا الصادرة في يوم الاثنين ٢٢ أغسطس تلغرافا من باريس ينبئها بان اشتداد الحر فوق العادة قد أتلف صحة الجنود الذين في المناورات في جملة جهات وآخر من ويانة يقول ان القيظ مستمر فيها وانه وردت عليها الاخبار من جملة مدائن ان الحر سبب وفيات كثيرة وان سبعة من العساكر

زهقت أرواحهم من اشتداد الحر بينما كانوا فى المناورات وان الفلاحين قد اضطروا لترك أعمالهم وان الفاكهة قد أصابتها أضرار بليغة فكيف لا نشفق على مع ذلك كله وقد كنت أيضا بالامس (يوم الاحد) أتريض فى رومة ورأيت فى منازهها من رأيت وما رأيت وحسبك منى هذه الاشارة . . . . . . لانك لبيب فهيم

## الرسالة الرابعة

### مدينة فلورانسة

تأسف لفراق رومة

لولا وجوب الوجود ببلندرة في يوم موعود وميقات محدود لحضور احتفال مشهود والاشتراك في مؤتمر معدود لأطلت المقام برياض رومة الغناء وأكثرت من التجوال في ساحاتها الفيحاء ولكني تزودت من شميم عرارها وتشبعت من محاسن آثارها فودعتها بالعين والنفس متطلعة اليها والقلب شغف بها ورددت الدعاء لدولتها بالثروة واليسار وماركبت القطار حتى بادرت فأعقبت ذلك بالدعوات الصالحات المستجابات لوطني وخلاني وأهلي ونفسي وذلك لانه خيل لى أن الدعاء مقبول فى هذه الاقطار لانى ماخرجت منها الا بعد أن التزمت بالمساعدة على إنماء ماليتها (وأول مايجنى على المرء اجتهاده)

عذاب المتاع

فان عمال المحطة قالوا لابد من دفع أجرة النقل على الشنطات الاربع التى مع رفيقى ومعى فأفهمت ناظر المحطة ما وقع ببرندزى ثم بنابولى من أخذ الاجر فى الاولى على ثنتين ثم فى الثانية على ثلاث فقال انهذه الشنطات تزيد طولا وعرضا فى القياس عما يبيحه القانون لافراد الناس فأخذ العجب منى كل مأخذ اذ لم يكن لى ذلك فى حساب وقلت لعل القوم لايعرفون الهندزة وقد أتقنوا

بالمتوالية العددية من علم الحساب فتوليت الدفع فى المدينة الثالثة من ايطاليا على الشنطات الاربع و وطنت نفسى على اتباع هذه الخطة فى كل محطة حتى يقضى الله أمرا كان مفعولا

وصول فلورانسة

ثم سار بنا القطار يجوب البلاد جوبا وينهب الارض نهبا الى ان بلغ بنا مدينة فلورانسة المصطلح على تسميتها عند أهلها بمدينة فيرنتزا التى تكلم عليها الشريف الادريسى فى نزهة المشتاق وسماها فلرنسة من غير إشباع (كما نفعل نحن اليوم تقربا من اللفظ الافرنجى) فنزلنا فندقا لبثنا فيه ريثما استرحنا ونفضنا غبار السفر (هذه العبارة من باب المجاز لوجهين الاول ان سفرنا كان بالليل والثانى ان السكة الحديدية فى ايطاليا لا تثير قط عثيرا مهما كانت سرعة القطار لان المصلحة معتنية كل الاعتناء بوضع الزلط والحصباء على طول الطريق فهى نعمة للمسافر تمتعه بما يبدو أمامه من المناظر من غير ان يخشى ضررا ما على النواظر) وبعد ذلك خرجنا لنروّح الروح بارواح ريحان هذه المدينة ونتنزه الطرف فى طرقها القديمة وطرفها الثمينة

عليك بالشباب

فأخذنا عربة قلنا لسائقها ان يدلنا على دليل خبير فخيرنا بين شاب وشيخ كبير وقال لنا ان الثانى أفضل لمعرفته بالمدينة وطول ممارسته لهذه الصناعة فاخترناه على بركة الله راجين منه الافادة بالدلالة اللفظية والمعنوية ولكن وقار الشيب كان مستوليا

عليه أكثر من دلالة اللزوم حتى ألزمه السكوت والسكون فكان جالساامامنا كأنه ثالثنا . . . . بل رابعنا (بحساب العربجى) يجيل ناظره ذات الشمال وذات اليمين يتأمل و يتفكر تشبها بالمتصوفين أوالمتفلسفين ولايجيب عن أسئلتنا المتعددة الا بما فيه قليل الفائدة فأسفنا على اختيار الاختيار ورجعنا على أنفسنا بالملامة ولات حين ندامة ولكنا تسلينا أملا بان غيرنا يكون له خير موعظة بما جرى لنا والعاقل من اتعظ بغيره

هيئة فلوراسة ومحاسنها

أما المدينة فلها من الداخل منظر بعيد عن الرشاقة مجرد من الملاحة لانك ترى القصور القديمة فيها شاهقة متواصلة والعمائر الجسيمة شاخخة هائلة وعليها من الرزانة جلباب ومن الجودة والجفوة أثواب ليست قائمة من الخارج على أعمدة ولا بواكى معقدة ولا أمامها أشجار نضرة أوخضرة مزدهرة حتى تروق خاطر الخطار وتقر ناظر النظار فهى بالمعاقل والمحاصن أشبه منها بالاماكن المساكن شادها سادات المدينة وأشرافها فى القرون الوسطى للتحرز بها والالتجاء اليها ولكنك اذا سرت بعيدا عن سرة المدينة سررت برؤية الرياض الاريضة والجنات الطويلة العريضة والساحات التى هى أكثر من أن تحصى والميادين الشائقة بما حولها من الاشجار والازهار التى أوجبت تسميتها بمدينة الازهار فترى حينئذ عليها

من الجمال حلة باهية ومن المحاسن ماتختال فيه كالغادة الهيفاء خصوصا اذا ارتقيت ربواتها أوقصدت منتزهاتها ولاسيما المنتزه الكبير فانه من أنزه المنازه التى رأيناها وأبهج المباهج التى عرفناها اذ هو من الاتساع والامتداد وجمال المنظر ورونقة الترتيب بحيث يجيد الفكر ويحسن الذوق ويجلو صدأ العقل ويغذى الروح ويصقل القرائح فلا عجب اذا تفرد أهلها فى تعشق الطبيعة وبرعوا فى الفنون الظريفة

استعداد الطليانية للفنون المستظرفة

ولابدع اذاقلت فى هذا المقام ان كل طليانى لابد أن يخلق نابغا بالطبع فى الرسم والتصوير والنقش والنحت والتعمير أو التحبير والتحرير أو الموسيقى والاغانى ونظم القريض والمعانى فقد زرت معرض الصور المعروف بالرواق ورأيت فيه آثارا صناعية جليلة وبقايا فنية جميلة مما لاتكاد تضاهيه مجموعة فى الدنيا القديمة والجديدة حتى لقد مللت من كثرة التأمل والمشاهدة وتعبت من الاستمرار فى التسيار مع تيار هذا المعرض العريض الطويل فعدلت (للعجز لاللنقص) عن اتمام مناظرة مابه من التحف الثمينة العجيبة وعولت على الخروج منه معجبا بما فيه قادرا اياه حق قدره ثم طفنا بالمدينة وتفرجنا على مافيها من بدائع الصناعة وعجائب الطبيعة مما أدخر شرحه للرحلة

عناية الافرنج بالصغائر

فرأيت فى منتزهها هرما صغيرا مبنيا بالاحجار الكبيرة خشبته من مصنوعات أجدادنا المصريين وقد نقل الى هذه الديار كما نقل غيره من أحاسن الآثار ووضع بجانب المنتزه عناية به وحفاوة ولكنى علمت من التسآل أن بعض العمال ابتناه على نفقته لاصطناع الثلج وحفظه به فعجبت من هذا التفنن فى الاتقان واستغربت من اقتدار بنى الانسان وعلى ذكر الثلج والتفنن أذكر أنى رأيت رجلا يبيع الماء المثلج فى برميل لطيف ظريف نظيف خفيف ذى حنفيتين من الخارج وأنبوبة لوضع الثلج من الداخل يحمله على ظهره ويسعى به ليبيع الماء من غير عناء أينما شاء واحدى الحنفيتين مخصصة لغسل الكاس التى يستقى منها الناس وقيل لى ان الرجل اخترع ذلك الطراز منذ عشرة أيام وأما غيره فلا يزال يبيع الماء المثلج فى أحواض من الاخشاب يقف بجانبها ولابد للظمآن من الورود اليها وقد رأيت فى جميع المحاط التى مررت عليها شبانا وفتيات بل فتيات وشبانا يحملن ويحملون بأيديهن وأيديهم وعاء مركبا من اسلاك ينقسم الى عيون عدتها ثمان أوعشر فيها أكواب مترعة يمررن ويمرون بها على القطار لتقديم الماء المثلج لمن شاء من المسافرين فى نظير سلدى واحد (أكثر من مليمين بشئ قليل)

ومما رأيته بهذه المدينة رجل مقعد سطيح ولكنه يسعى بنفسه كما يسعى غيره بقدمه ويستمنح الاحسان من كل انسان فى أى مكان فانه اتخذ عربة صغيرة بقدر ما يجلس عليها ولها أربع عجلات وبما أن الشوارع منتظمة والارض ممهدة والسير ميسر فى جميع أنحاء المدينة فما على صاحبنا الا أن يضغط بيده على الارض قليلا لتحريك العجلات والتنقل من طريق الى طريق وقد استغنى بهذه الكيفية عن اتخاذ أعمى يحمله ويسعى به فى نظير ارشاده اياه على الطريق ومقاسمته ما يصيبه من الرزق ولا شك عندى أنى سأرى رفيقه الاعمى (بحسب ماجاء فى حكايات شارح المقامات الشريشى الاندلسى وفلوريان الفرنساوى) يدبر له وسيلة يتوصل بها الى نوال الحسنة من غير احتياج لنظر المقعد وتكلفه حمله على كتفه لان أهل هذه البلاد بلاد أوروبا أهل حركة وعزيمة وتفنن واقدام وهنا أستوقف القلم مرة ثانية بالرغم عن البواعث الكثيرة التى تجيش فى الصدر كغليان القدر فتدعوه للاندفاع فى هذا التيار وانى لأعانى هذا العناء خشية على القارئ من الملال وشفقة على نفسى

التشوق للوطن

فقد برح بى التشوق الى الاوطان واشتد بى التشوف الى الاخوان لعدم استقرارى فى مكان وتعذر استطلاعى

الاخبار التى تتوق اليها النفس ويحوم حولها الفؤاد فيالله من البعاد وياالله من غالب شعرائنا كيف يصفون وهم فى مستقرهم عواطف واحساسات لايشعرون بها ولكنها تجىء كلها طبق المراد أهذا من صدق الحدس أومن سلامة الفطرة .... وياليتنى كنت تخرجت فى الشعر حتى كان ينفتح أمامى المجال ويتسع لى المقال

## الرسالة الخامسة

(مدينة بيزا Pisa)

تأوه على عدم رؤية مدينة البندقية

لقد أبدعتم يا أهل البديع في تنويع الطباق فهو لعمركم من سلامة الاختراع ولقد برعتم يا أهل المنطق والكلام في بيان التناقض والتضاد ومعاني الاجتماع والارتفاع فان وقتي على كل حال أعتبره ثمينا نفيسا ولكني أجده الآن طويلا قصيرا — أما الاول — فلكثرة الشجن بالحنين الى الاهل والوطن — وأما الثاني — فلتقصيره عن مساعدتي على زيارة مدينة البندقية (ڤنسيا) فاني كنت بفلورنسه وليس بيني وبينها سوى ست ساعات ومع ذلك لا يصح لي أن أتعجب وأقول ان المشتهى قريب وما اليه وصول فان الطريق ميسر والوصال أسهل من أن يدبر والبخار مسخر والقطار حاضر ولكن الوقت سلطان قاهر فكيف لا أتمكن من زيارة تلك المدينة التي قامت فيها الخلجان مقام الحارات والجداول مقام الشوارع والمراكب مقام المركبات والزوارق مقام العربات والمقاذيف والمداري مقام الخيول الجواري . . . ألا ان الوقت محسوب والقيام الى جنوة أمر محتوم فالبدار البدار الى دار الوفادة والعجل العجل لتأدية واجب الرسالة .

ولكني استعضت عما فاتني بقسمة طريقي الى قسمين للوقوف في بيشة أكثر من ساعتين كانتا في الحقيقة أبرك من يومين فاتخذت دليلا من أهل الشباب معدن القوة والفتوة وأمل المستقبل فطاف بنا المدينة وأطلعنا على محاسنها فعوض علينا ما خسرنا بسبب اختيار الشيخ في فلورنسه رأيت أمورا كثيرة في هذه المدينة الصغيرة (التي لا يتجاوز عدد سكانها ٤٠٠٠ نسمة ومصرنا القاهرة فيها نحو ٤٠٠٠٠٠ نفس) واني أحيط علم حضرات القراء بالنبأ القليل من غير تفصيل

عجالة على بيشة

هذه المدينة تسمى في كتب الجغرافية العربية القديمة بيش وبيشة وقد وردت باسم بزا في بعض كتابة الشريف الادريسي مر عليها حين من الدهر كانت فيه خاضعة لملوك تونس في أيام دولة الموحدين (أو الملثمين لا أتذكر الآن ذلك بالتحقيق) فاني رأيت بدار المحفوظات فيها التي تشبه الدفترخانة المصرية عندنا (من غير تشبيه ولا تمثيل) صكوكا كثيرة وعهودا متنوعة وإجازات غير قليلة وبعضها يتضمن الضمان لاهلها بالحرية التامة والامان في كافة المعاملات واقامة شعائر الاديان وهي صادرة لهم من أولئك الملوك (وقد اعتنى العالم الطلياني أماري بنشرها وترجمتها) ورأيت اسم البلد فيها هكذا — بيشة — وقد شاهدت في هذه الدار

أيضا غير ذلك من الاوراق الرسمية التى اتخذتها كل دولة تولت عليها أوكان لها علاقة بها ورأيت فيها على صغرها كثيرا من التماثيل التى تحي ذكر أهم رجال ايطاليا أخص منها تمثال الطبيب الذكر فكتور عما نويل مؤسس الدولة الطليانية الحالية الملقب عندهم بأبي الوطن ولكنه كان كله مغطى بالاخشاب المنضودة بحيث لايرى منه شيء ما وذلك لانه أقيم حديثا وسيحتفل بازاحة الستار عنه قريبا بحضرة الملك والملكة والاسرة الحاكمة ورجال الدولة وأهل الحل والعقد

ثم زرت المدرسة الجامعة ومكتبتها العظيمة ورأيت فيها من النظام مايوجب الاعجاب بها مثال ذلك ان الكتاب الذى يستعار منها يوضع مكانه قطعة من الخشب بمقدار حجمه وعلى شكل الكتاب ونكتب عليها نمرته وعنوانه الى أن يرد الكتاب الى محله وفى ذلك فائدتان أولاهما حفظ نظام الكتب وعدم ميلها على بعضها بسبب الخلو بينها مما يضيع استقامتها واعتدالها وثانيتهما التنبيه على أن هذا المكان يشغله كتاب مستعار الآن مع حفظ عنوانه ونمرته لاعلام من يريد ان يجيل ناظره على الكتب فقط ورأيت فيها أيضا صناديق من الخشب على شكل الكتب توضع فيها المجلات الدورية وأخرى لحفظ الكراريس والاجزاء التى تظهر فى أوقات معينة من كتاب

نظام المكتبات والمتاحف

١٢٢٧٠

واسع كبير حتى لا يتولاها التلف والضياع ومتى تمت الكراسات والاجزاء جلدوها مع بعضها وأودعوها فى المحل اللائق بها ثم زرنا مدرسة المعلمين العليا وتفرجنا على معرض التاريخ الطبيعي وهو وان لم يكمل لكنه حاو لكثير من التحف والطرف وفيه كثير من الحيوانات النادرة الغريبة من حشرات ودبابات وأطيار وأسماك ومعادن وأحجار ونباتات وأشجار وثمار وأزهار وغير ذلك مما يدخل فى هذه الدائرة

البرج المائل وغرائب الصدى

ثم زرنا كنائسها وبيعها وأغربها كنيسة بجانبها برج للناقوس منعزل عنها وهو شامخ فى الهواء لا باعتدال بل بانحراف فانه يميل بكليته على سطح الارض بمقدار خمسة أمتار أى انك لو أنزلت من أعلى قنته خطا عموديا على مستوى الارض لكانت المسافة بين نقطة مسقطه وبين جدار الاساس خمسة أمتار بالقياس ثم عمدنا الى قبة التعميد وهى بناء آخر مستدير بجانب الكنيسة من الجهة الاخرى وبينما نحن نتأمل فى عجيب تركيبها وبديع هندامها وحسن نظامها واتقان رسومها و . . . و . . . و . . . الخ واذا بالدليل صفق بيديه مرتين ثنتين فانزعجنا منهما انزعاجا شديدا لا يخطر على البال اذ أعقبهما دوى ولا قصيف الرعود وهزيم أين منه فرقعة المدافع المتوالية فى ساحة الوغى

حتى ظننا أن القيامة قد قامت وأن الارض زلزلت زلزالها وأخرجت الارض أثقالها وأن الجبال اندكت والسماء انفطرت (واموئمراه ... واموئمراه ... ) واستمر الصدى على هذا المدى عشر ثوان فعجبنا كل الاعجاب من هذا الصنع المحكم الذى لا يحاكيه صنع فى العالم

وقد كنا رأينا شيأ مثل ذلك فى كنيسة رومة من حيث تدبير الهواء فى صلب البناء اذ يقف الانسان بجانب سارية من سواريها و يكلم صاحبه من خرق صغير فيها فيسمع كلامه واضحا ظاهرا من خرق آخر فى السارية الثانيـة أو أن يقف بجانب باب فى أعلى القبة ويسمع صاحبه وهو يناجيه بجانب الباب المحاذى له على مسافة تقرب من المائتى متر ولكن ذلك كله ليس شيأ فى جانب مارأيناه فى بيشة ثم أخذ الدليل يوءوء و يوهوه على عادة الافرنج فى المغنى والصدى يجيبه باجمل أسلوب وألطف معنى

ثم تفرجنا على قرافة المدينة ويدعونها (كامبوسانتو) أى الميدان المقدس أو ماأشبه ذلك فرأينا فيها رسوما كثيرة بارزة ومجوفة وقبورا فى صلب الحيطان وتحت الاقدام ولكن ذلك ليس من الغرابة فى شئ بل الغريب أن فى وسطها مربعا كسرا

طينه كله مجلوب من أرض بيت المقدس (أورشليم) جابته من الشام ٦٦ مركبا من سفائنهم تبركا بتلك الطينة الطيبة ولكي يكون في بلادهم قطعة من الارض المقدسة تخرج الازهار والاعشاب الخاصة بتربتها في معدنها الاصلي وقد دعاني الدليل لاخذ شئ من تلك الازهار على سبيل التذكار

كنيسة بهجة — وقد رأيت أيضا بيعة صغيرة على حافة النهر لا يفصلها عن الماء شئ وهي في غاية الابداع والجمال مبنيـة بقطع صغيرة من المرمر المختلف الالوان على شكل معجب وأسلوب جميل وأغرب مافيها أن سقفها من الداخل يشبه السـقوف المصرية العربية القديمة من حيث التطعيم بالخشب والابنوس والتلقيم بالصدف والعاج ولكنه ليس كذلك بل كلـه من الحجر المركب مع بعضه على شكل الفص والفسيفساء فله منظر جميل بهيج يزيد في محاسن المنتزه الكائن على الضفة الاخرى من النهر وهو في غاية الحسن

أحاسن بيشة — وبودي أن أختم هذه الرسالة بذكر شئ من الجمال في بيشة فلا شك عندي انه كان أكبر شفيع لنوالها الحرية والامان من ملوك تونس أيام كانت خاضعة لهم ولا يمنعني من الافاضة في هـذا الموضوع سوى خوفي من أن تتطاول عليّ ألسنة السوء ولكني

أقطعها واستريح منها حتى لا تبقى لى بالمرصاد . فيما ربما ينساق
اليه الحديث فى غير هذه المدينة مما لا يرى الكاتب بدا من ذكره
من باب الاحاطة ليس الا فقد كان مرورى عليها وقت الظهيرة
وقت القيلولة وقت اشتداد الحرارة ومع ذلك رأيت الغانيات
الرائحات والغاديات الغاديات المشوقات الممشوقات الهائفات
المهفهفات ذوات القدود والخدود والصدور والنحور والخصور
والشعور و .. و .. وغير ذلك مما ألقيه على الشعراء ذوى
الوهم والخيال ليتكفلوا بشرح حقيقة الحال

## الرسالة السادسة

### مدينة جَنَوَة

فراق بيشة ووصف الانفاق

لم أبارح مدينة من ايطاليا وفى جوانحى من اللهف عليها والشغف بها مثل ماحصل لى فى بيشة حتى ان قلبى قد طفق على وبودآن لايتكلم الا عليها ولم يكن فى وسعى سوى مفارقتها ولسانى يكرر على جنانى مافى وطابه من قليل الاشعار الخاصة بالغزل والنسيب والغرام والتشبيب ولكن أين ذلك كله مما كنت أشعر به ومما زاد توجعى على مفارقة محاسنها وأحاسنها أن القطار صار يسير بين الجبال وعلى حافة البحر بالتمام فبينما هو يجرى تحت الجبل وفى ظلام حالك اذ ترى نوافذ منقورة فى الصخر الذى يحيط بك من الجهات الست ترسل النور الى النَّفَق والامواج الى جسم السكة والطمأنينة والسكينة الى الباخرة ومن فيها فتتجدد فيها وفيهم عوامل القوة وتدب روح النشاط

ثم استمر الامر على هذا النهج نخرج من نَفَق وندخل فى نَفَق يوصلنا الى ثالث يتبعه آخر فآخر وهكذا والمسافة بين كل واحد والذى يليه قدر الدقيقة أو أقل ترى الوابور يقترب فيها من الطود الشامخ اقترابا شديدا حتى كأنه يستند عليه أو يأوى اليه ليعصمه من الانزلاق فى بحر الروم ولكنه متى دخل النفق

بحل السير واندفع بسرعة كأنه نجا من خطر لاقل منه أولشجاعة أوجدتها فيه العادة بل ... فى المسافر الذى مر تحت كثير من الانفاق فما بقى يعبأ بها أو يسأل عنها فضلا عن أن أرضها ممهدة مطمئنة وليست منحدرة كما فى جنوبى ايطاليا والخلاصة أننا وصلنا جنوة ونزلنا بها لنتفرج عليها أولا ثم على مظاهر الاحتفال الذى سيقام بها احياء لذكرى أحد بنيها وهو المخلد الذكر كرستوف كولمب مكتشف قارة أمريكا

اسم جنوة

هذه المدينة تسمى جنوا (Genova) فى لغة أهلها وجين (Gênes) عند الفرنسويين وورد اسمها كما رسمته فى كتب الجغرافية العربية القديمة وان كان أبناء العرب فى هذا الزمان يكتبونها جنوا أوجنوى و كثيرا ما كان اسمها موجبا للخلط بينها و بين مدينة جنيف (Genève) فى سويسرة عند بعض الذين لم يعتادوا التحقيق والبحث بالتدقيق أما الذين وقفوا على الفرق وعرفوا وجوب التمييز فيسمون الثانية (أى مدينة سويسره) جنيفة أوجنيفا ولكنها وردت فى كتابة الشريف الادريسى هكذا (جنبرة) وسأبين لك تعليل هذه التسمية وكثير من أمثالها بالتفصيل فى الرحلة ان شاء الله

منظر جنوة

أما منظرها فهو فى غاية البهجة والجمال ولا أقول مثل كتاب الافرنج أو الذين حذوا حذوهم من أبناء العرب انها على شكل نعل الفرس

أوحدوته بل أقول انها كالنون وجوفها هوجونها ومتى خيم الليل ترى هذه النون ساطعة كالهلال بل تتلاقى من طرفيها بأضواء السفائن الراسية فيها فتكون كحلقة مفرغة قد ملئت من الانوار ثم ألقى بها فى تيار البحار ولا يقرب من مشابهتها فيما أعلم سوى مدينة دمياط فى أيام الزينة والمواسم الكبيرة

ولما أصبح الصباح نزلنا من نزلنا واتخذنا دليلا لنا (من الشبان) فشاهدنا عظمة المعدات وجمال الاحتفال الذى سيكون لمن جعل العالم يوأمين و بلغنا أن الاسطول البريطانى بعد أن رسا قبل غيره على مقربة من المدينة أقلع على نية الرجوع قبل الاجل المضروب ولم يكن فى المينا سوى ثلاث مراكب طليانية و واحدة هولاندية فوطنا النفس على زيارتها فى عصر النهار

براهين الوطنية فى أوروبا

ثم طفنا المدينة صاعدين هابطين وشاهدنا حصونها وأبراجها وآثارها ومفاخرها ثم دخلنا دار البلدية فأنستنا نظيرتها فى الاسكندرية فان كل غرفة من غرفها وكل قاعة من قاعاتها مفروشة بالاثاث الفاخر ومزينة بالنقوش الاصلية البالغة فى الاتقان وفيها من التماثيل والرسوم والابسطة والستائر والموائد والمعدات ما يجعلها أشبه بديار التحف منها بديار الادارة والسياسة ورأيت فى احدى قاعاتها تمثال كرستوف كولمب وتحت التمثال صندوق من

المرمر مغلق منيع فيه كتابات الرجل ورسائله التي كتبها بخط
يده لكنهم لاجل أن لايحرموا الناس من مشاهدتها وقراءتها
أخذوا صورتها بالفوتوغراف وعرضوها على الانظار تحت ألواح
من الزجاج ثم انك ترى صور وقائعه وأسفاره واكتشافاته وكل
ماقاساه في آخر أيامه مصورا محفوظا فيها بحيث انك بمجرد
الاطلاع عليها تعرف تاريخه وماجرياته عن ظهر قلب وفي دار
البلدية المذكورة غير ذلك من تماثيل العظماء مما لا أرى حاجة
للكلام عليه الآن غير أني أقول ان القصر الفاخر الذي هي فيه
كان ملكا لاحدى العائلات الكبيرة فتنازلت عنه لها وعلى
ذكر ذلك أقول أيضا ان أعظم منتزه في وسط البلد كان لعائلة
غنية أخرى فتنازلت عنه للبلدية وهي جعلته منتزها للعامة
ومربي لبعض الاطيار الغريبة والازهار النادرة ومتحفا للتاريخ
الطبيعي ولقد بلغني أن احدى السيدات تبرعت للمدينة أيام
حروبها بمبلغ يوازي ٢٠٠٠٠٠ فرنك لتعزيز الحصون وتقوية
القلاع والمحافظة على أكبر أبواب المدينة فأقامت لها البلدية
بعد موتها التماثيل والانصاب اقرارا بفضلها على وطنها واشهارا
لحبها لقومها وعلى ذكر ذلك أقول وأقول وأعيد وأعيد ماستراه
مفصلا في الرحلة وان غدا لناظره قريب

غير أني أسألك كلمة واحدة ثم أنتقل من هذا الموضوع وذلك أني قرأت تواريخ بلادي ووقفت على وقائع قومي وتحسرت لما رأيت أني لا أتذكر شيأ يشبه ذلك أو يقرب منه فان كان على بالك أمر من هذا القبيل أو أقل منه بقليل فاني أناشدك الوطنية الا ما أتحفتني به لتزول عني الغصة وليكون في تذكير القرم به أعظم اسوة.

العمامه والطربوش في أوروبا

هل أحدثك بحديث العمامة والطربوش في أكبر كنائس هذه المدينة فانه يدل على أنه لم يزرها أحد قبلنا بشكلنا وان قسوسها لم يبرحوا قطمنها . دخلنا هذه الكنيسة وقلنا لسائق العربة ينتظرنا ولكنه لما رآنا دخلنا من الباب ولم نرفع عمائرنا (العمارة في اللغة كل ماوضع على الرأس من طربوش وعمة وطرطور وبرطول وقلنسوة الخ وتقابلها بالفرنسوية لفظة Couvre-chef و Coiffure) أشار الينا باتباع هذه السنة فلم ألتفت اليه ولما دخلنا نبهنا الدليل الى ذلك فأضفت جهله الى جهل السائق وأفهمته أن ذلك غير لائق وبعد خطوتين جاء الحارس يتبختر في ملبوسه الارجواني وأزراره النحاسية ويتوكأ على صولجانه وقال لنا لابد من كشف الرأس احتراما للمعبد الكاثوليكي فأفهمته أن هذه عادتنا في بلادنا فذهب وأحضر لنا شماسا أوشكت أن

أقنعـه ولكن رآنا المطران فأقبـل الينا ووافق على ملاحظات أولئك فقلت له ياسـيدى اننا ولله الحمد نعرف واجب الادب فى كل مقا ونعتبر كشف الرأس اخلالا بالاحترام فلا ندخل قط على عظيم أوفى مسجد الاورؤسنا مغطاة ولا شك أنه سـيقدم اليكم كثير من أمثالنا بمناسـبة الاحتفال بمهرجان كرسـتوف كولمب وكلهم يصنعون صنعنا

فأظهر الاقتناع ثم قال لى سلمنابذلك لرفيقك فان شكله شرقى قح وأما أنت فانك بالملابس الاوروبيـة وحيث انك قد اخترت ملبوس الافرنج على ملبوس بلادك فاقتد بالافرنج فى نزع القبعة قلت له كلا فهـذا هو الشكل الرسمى فى بلادنا وهذا الذى على رأسى ليس بقبعـة وقد زرنا قبـل الآن كثـيرا من الكنائس وأهمها كنيسة ماربطرس برومة فحيانا رهبانها وأكرموا مثوانا وكلمونا بالعربيـة وأطلعونا على ذخائرها ونفائسها وفرجونا على الاعمدة الرخامية التى أرسلها اليها ساكن الجنان أفندينا محمدعلى باشا حينما احـترقت وساعد ملوك الارض على اقامتها وحينئـذ اقتنع تماماوقال للحارس يطلعنا على ماعندهم من الذخائر القديمة الصحيحة من سـلاسل وأخشاب وغير ذلك مما لايحتمـل المقام تفصيله .

الضرر فى اتخاذ الملابس الافرنجيه

ثم خرجت من الكنيسة وفى نفسى غصة من ملبوسى هذا الذى ترتب على اتخاذه فى بلادنا إماتة كثير من صنائعنا وصناعنا واحياء بعض صناعات الافرنج السريعة العطب ومساعدة التجارة الاجنبية على انتزاف مابقى لنا من قليل الثروة فضلا عن أن الحذاء الافرنجي يوجب فى الارجل سقاما قد تكون سببا فى نكد العيش ومرارة الحياة اما البنطلون المحزق والصديرى المضيق والسترة أو الجكته أو السالك والردنجوت أو السموكن أو الفراك والقميص المكوى ورباط الرقبة الملوى وغير ذلك من الازياء والانواع فانها ليست موافقة لطبيعة الاقاليم فى بلادنا بالمرة وأما الطربوش فليس فيه من مزية سوى حبس الهواء فوق المخ وعدم تمكينه من الخروج لاحتباك أطرافه على الرأس فهو أجود وأنفع فى البلاد الباردة وليس وراءه الا الضرر فى البلاد الحارة وأما العمامة وخصوصا اذا كانت مقرونة بالعذبة فانها مفيدة جدا للصحة تمنع تأثير الشمس وأوارها عن الوجه وعما يحاذيه من الخلف خصوصا وأن البياض أوفق الملابس فى البلاد الحارة ومن جهة أخرى فان عرب مراكش لايزالون الى الآن (وهم على ماهم عليه من التمسك بالاسلام) يلبسون على مابلغنى شيأ شبيها بالقبعة له حواف تمنع وهج الشمس عن الوجه وعن نقيضه

هذه ملحوظات عنت لي إثر دخولي الكنيسة وقد كان شئ شبيه بها دار في رأسي حينما رأيت ان الملبوس الشرقي أجلب للانظار ( كما وقع في نابولي وغيرها) فكنت أودّ أن أكون متمما كالا لرفيقي بعمامة وقفطان وجبة مرخاة الاردان ولا أبقى على هذه الحالة التي اختارها أهل بلادنا فكانوا أشبه بالغراب أراد أن يتشبه بمشية طائر جميل (هو الطاووس أو غيره) فلم يتمكن من التقليد ونسي سيره القديم - لكن الطربوش والحق يقال جعل لي في أوروبا مزايا كثيرة منها ان القوم كانوا ينفسحون لي في كل مكان وإذا أقبلت على حانوت قابلوني بالبشاشة والاكرام ولابد أن يكون السبب في ذلك أن بعض أغنيائنا وكبرائنا يتوجهون بشكل مثل شكلي وينفقون الدرهم والدينار من غير حساب يأخذون ما حصلوا عليه في بلادهم بأية الوسائط وينفقونه في أوروبا من غير فائدة لهم ولا لأوطانهم بل في قضاء أوطار باطلة وخلاعات زائلة تبقى بعدها حسرات متواصلة والشواهد أكثر من أن تعد واني لا أشكرهم مطلقا على كونهم جعلوا أهل التجارة يرحبون بي ويوسعون لي مقاما محمودا بل كان أولى لهم ثم أولى لهم أن يتخيروا الصرف في نفس بلادهم

بما هو أفضل لهم وأجدى لوطنهم كما رأينا فى مدائن أوروبا — هذا موضوع يدوخ منه رأس الكاتب والقارئ فأتركه لغيرى وأريح منه نفسى

معامل الشفتشى

ولما كانت مدينة جنوة متفردة على غيرها باصطناع الشفتشى توجهنا الى أحد المعامل ورأينا كيفية الاصطناع من أولها الى آخرها من أخذ الفضة وهى كتلة قائمة واصطناعها أسلاكا مختلفة فى الحجم تتراكب مع بعضها بجميع الاشكال مما يندهش له العقل خصوصا وان القائمين بها أطفال وطفلات تحت ادارة معلمين ومعلمات وسأكتب عليها بالتفصيل عند التيسير

أول رؤية مسلم باوروبا

ولما خرجنا من المعمل تلاقينا بغتة برجل لابس طربوشا فوقف ووقفنا ثم تبادرنا التحية بالعربية وحصل لنا برؤيته فرح كثير اذ لم نصادف أحدا من أبناء الشرق من يوم خروجنا من الاسكندرية الى ٢٥ أغسطس يوم وجودنا بجنوة ثم عرفنا انه السيد محمد بن عبد الغنى وكيل سلطان مراكش فى ايطاليا وأراد أن يستضيفنا فاعتذرنا لان الوقت لايساعدنا وبعد ذلك أردنا ان نزور السفائن البحرية فأخذنا زورقا كانت الامواج تصده والتيار يمنعه الى أن أقررنا بوجوب الرجوع وسلينا النفس باننا سنجد فى انكلترة ماهو أعظم وأكمل وكل الصيد فى جوف الفرا

## الرسالة السابعة

### من تورينو الى مودان الى باريس

فراق جنوة وفسيفساؤها

. فارقت جنوة وأنا معجب بنشاط أهلها ووطنيتهم وغريب اقدامهم حتى لقد رأيتهم يزحزحون الصخور ويقيمون مكانها القصور ويصعدون الى أعالي الجبل فيبنون المساكن الأنيقة والدور الرشيقة ولقد أطلت التفكير في زخرفتهم حتى لقرافتهم التي فاقت كل ما رأيته في غير مدينتهم بابداع التماثيل وكثرة العناية بحيث انها تعد من أحسن منازههم وأنظفها وأبهجها ولا يصح للسائح ان لا يزورها وقد رأيت بعض العائلات تقيم لمن يتوفى من أفرادها أثرا جليلا من المرمر الناصع بالتمثيل المحكم والاتقان التام مما يكلفها ....١٠٠٠٠ فرنك فنازلا واعتنت البلدية بتنظيمها على هذا النسق المعجب وقسمتها أقساما بقدر اللحود تبيعها لمن يريد وهي تتكلف بتشييد القبور واقامة الانصاب لمشاهير المدينة قديما وحديثا

• وكانت جنوة أول مدينة شعرنا فيها بالبرد الخفيف وفيها تنازل الغيث علينا مدرارا ثم قمنا منها قاصدين باريس ولكنا التقينا في القطار برجل من أهل تورينو أشار علينا بشطر الطريق

نصفين حتى لانفوتنا الفرصة من مشاهدة هذه المدينة الفاخرة التى تسمى فى كتب قدماء العرب طرزن وطرونة واطرونة وحتى لانتعب من طول الطريق

منظر تورينو

فعملنا بنصيحته وكنا أرسلنا متاعنا الى باريس مباشرة فدخلنا المدينة وقد أرخى الليل سداله وجر الظلام أذياله فرأينا شوارعها أنيقة تضىء الكهربائية أرجاءها فتساعد على زيادة جمال المبانى الفخيمة التى تحف بها وأمضينا بقية الليلة بثياب النهار حتى اذا أصبح الصباح (وانتشر نوره ولاح وأشرقت الشمس على جميع البطاح وانتعشت بنورها الارواح الخ قافية الحاء) قمنا من الفندق وطلبنا من البوّاب أن يتحفنا بدليل من أولى الالباب فاحضر لنا (١)

(دليل عجوز)

شيخا يقَمَادردحا درد بيسا مع كونه أبناد حدحا جُعسوسا أصعل أصلع سلنطع أسلع سمعسع وله جفن أمرط وحاجب أطرط وجبين أبهق وصدغ أقهب بآذان مسترخاة فيها أو بارمدلاة يبرزمن وجهه أنف فيه القَطَس والخَنَس وفوقه نقبان مُلَوَّزان كأنهما عينان جاحظتان يعتريهما الحَوَص والحَوَص من كل مكان وتحت ذلك الخرطوم مِشْفَرمشؤم أحلى ما فيه الهَدَل وأخف ما فيه الثقل وهو محشوّ بعظام نخرة أو أحجار مكلسة مجيرة بمثابة الاسنان فى بقية بنى الانسان ولكنها القَقَم تميزت وأنواع الثَّعَل فيها تميزت حلق شواربه للتخفيف وزين هذا الوجه

(١) أرجو القارئ قبل أن يوجه الىّ سهام الانتقاد والملام أن يتفضل و يصبر على تلاوة هذا الوصف حتى يأتى على آخره ثم ينظر الى القاموس الذى وضعته فى آخر هذه الرسالة من صحيفة ١٧ الى ٨٥ ليعلم دخيلة الامر و يقف على بواطن السر

الطيف بعارضين كالخنيف وجعل لذقنه حلية باعدام اللحية فصارت حمراء مستبردة أشبه بشئ فى الحمامة بل فى القِرَدة . وقد أقبل علينا بهذا المحيا الدميم والخلق الشتيم وهو ساهم من العبوس والهم يرفع القدم بعد القدم ويدب متمهلا متثاقلا من الهَرَم فكلمنى بحبسة فى اللسان ورتة فى البيان ولفف مع مقلة وغمغمة وحمة وحكلة وطمطمة فراعنى منظره وهالنى مخبره وكدت أرد من حيث أتى وأبحث لى على فتى ما ذلاء بدلى من هذا الشيخ الاخس الاتمس ذى الظهر المقوس والمطر المخمس فقد أخلقت جدته وقبحت نضرته وأظلم ضياؤه وذهب بهاؤه ونقض الدهر مرته وأذهب كِذته وأكل عليه وشرب ونحله حتى احدودب قد تكسرت قواريره وساء مصيره فأصبح كالشبح الباطل أو الطل الزائل بل العفريت ذى الرجل المسلوخة أو الغول ذى السحنة الممسوخة أو أبو خيشة وأبو غرارة المشهورين فى كل حارة أو «بركة الله والعافية» الذى يخوف به كل غلام أو البحشوم المعروف عند العوام أو البعبع وأبو زبعبع أو الجبدع والجباع والخوابع أو العكنكم والكامكم فنظرت اليه نظر المزدرى ولكنى حرت فى أمرى حينما رأيته قد ابتقع لونه وانتقع وامتقع فدبت فى نفسى حينئذ عوامل الرأفة والحنان وتحركت عندى عواطف الشفقة والاحسان وقلت لاشك انه قد ألجأته الحاجة الى إخلاق الديباجة ولعل هذا الرجل المستطار المقفقع المدقوع خلفه صبية يتضورون من الجوع الديقوع البرقوع جاء يبحث لهم على غفة وبراض لتخفيف ما ألم بهم من الضنك والشظف والمضاض فرثيت حينئذ لحاله هذا المتجمع وتحننت عليه فأذهبت عنه الروع وآمنت خيفته وخفضت جأشه وأنجزته حاجته وأدركته طلبته

ثم ركبنا عربة وهو معنا نتفرج على المدينة وما فيها من الغرائب وكانت كلها تزيد فى عينى جمالا واعتدالا وليس الفضل فى ذلك لمنظر صاحبنا فقط بل لانها فى الحقيقة تحتوى بعداء ستكهلم (عاصمة السويد) على أجمل حدائق الدنيا وقد طفنا منازهها وارتقينا ربواتها وأهم مرتقى صعدنا اليه هو جبل شامخ يكاد يكون رأسيا عليه أربعة قضبان كشريط السكة الحديدية وفوق كل اثنين منها عربة عجلاتها السفلية كبيرة والعلوية صغيرة جدا بحيث يكون الجالس على هذه العربة كأنه على الارض المنبسطة ومتى دق الحارس الجرس الكهربائى صعدت بانتظام من غير أدنى ارتجاج تجذبها قوة الغاز ثم ترسلها الى مكانها الاول عندما تجيء الاشارة وسأصف لك هذه الآلة فى رحلتى فقد كتبت الى مخترعها أطلب منه البيان الشافى ولما تسنمنا ذروة هذه الربوة رأينا متحفا فيه الحيوانات والاشجار والاعشاب والازهار الخاصة بالقسم من جبال الالب المجاور للمدينة ثم صعدنا على سطح المتحف فرأينا النظارات المقربة قد قربت لنا الجبال حتى كأنها صارت تحت يد المتناول وقد كلل الثلج هاماتها فكأنها هرمت من طول العهد إذ ترى السحب فوقها متراكمة على الدوام ولكن سفحها مازالت فيه قوة الشبيبة والانبات فتراه مجللا بالحلل السندسية البديعة

آثار مصر في توريو

ثم هبطنا عن هذه الربوة وقصدنا متاحف المدينة ولا أذكر منها الآن الا القسم المصرى فقد رأيت لهم عناية تامة بحفظ الآثار التى صرفوا فى جلبها من بلادنا الابيض الوضاح والاصفر الرنان ورأيت فيه مجموعة كاملة من ورق البردى المزين بالاشكال والرسوم الباهية فيها تصوير الاحوال التى تمر على المصرى القديم من يوم منبته الى يوم منيته الى يوم دينونته الى يوم مستقره (فى جنة أو جهنم) ثم نزلنا تحت الارض فى قاعات طويلة فيها الآثار المصرية الضخمة كاملة وصورة لابى الهول وهى فى غاية الجمال وانى لاعجب كيف يصح اطلاق لفظ أبى الهول على هذا التمثال الذى وجهه وجه غادة حبشية مفرطة فى الملاحة اللهم الا أن يقال ان حسنه يهول من يراه كما يقال فى لغتنا الواسعة (لهذه الفتاة محاسن رائعة) ولو لم يكن التمثال الهائل الذى بجانب الاهرام ما كان هذا التعبير يصح فى الاذهان ولكن قد كان ما كان فالاجدر بنا أن نحمل هوله على ما به من فرط الحسن وصباحة المحيا

ثم خرجنا من هذا المتحف الى غيره مما فى المدينة فشاهدنا أسواقها عامرة وحوانيتها مشحونة باصناف البضائع ثم إن الفاكهة فيها بعل فى كل ايطاليا من أجود ما يكون حتى انى رأيت البرقوق فيها بحجم الكمثرى بحيث لا يصح أن نسمى نظيره فى

بلادنا الا بلفظة بريقيق (بالتصغير) ثم خرجنا منها قاصدين بلاد « فرانسة الغراء » فسار القطار تجره باخرة من الامام وتدفعه أخرى من الخلف لان الارض كانت آخذة فى الارتفاع

نفق جبل سنيس

وقبل أن نصل الى مدينة مودان الفاصلة بين تخوم فرنسا وايطاليا دخلنا نَفَقًا منقورا فى جبل يناطح السحاب فداخلنى منه خوف شديد ورعب زائد فاخرجت الساعة بنوع من الالهام لكثرة فزعى من هذه الكتلة المتناهية فى الجسامة والضخامة التى ستكون فوقنا وقد كنت أحسب نفسى قد تعودت على السير فى الانفاق فاذا الامر ليس كذلك لان القطار صار يسير ويتعثر فى مشيته ثم يخفف من وطأته ثم يستريح ثم يصفر ثم يتنهد ثم ينحدر فيكتم نَفَسه خوفا من الانزلاق على المنحدر وينتقل على قضبان توشك ان تكون مضرسة لحفظه من السقوط وقد استطال السير حتى كادت النفوس تزهق من انحصار الهواء ومن الرعب الشديد الذى قد تضاعف بمرور باخرة أخرى بجانبنا مالبثت ان بارحتنا وتركت باخرتنا كالفرس أجهدها الضنى وحضرتها ساعة الوفاة ومع ذلك لايرحمها الفارس بل ينخسها ويستنزف ما بقى فيها من حول وقوة (ولا حول ولا قوة) وكنت وأنا تحت هذا الجبل المتعالى أخشى أن يسقط حجر واحد منه

فينهار ويروح القطار شهيد هـذا الدمار الذى ليس بعـده دمار وكنت أخشى أن يصح على السائق نص الحديث النبوى (لا أرضا قطع ولا ظهرا أبقى) وكان الطل متساقطا والنور فى العربة أصفر باهتا (مثل فانوس اللصوص) فتوسلت الى الله جل شأنه أن يهيئ لنا الخروج من هوة الظلمات الى فضاء النور فتقبل الدعاء وأنعش أرواحنا بالضياء وليس هـذا الوصف الحقير شيئا يجانب الحقيقة على الاطلاق وان لم تصدقنى فتعال ايطاليا ومر بهذا النفق (ولاتنس بيشة) فانك ستمضى به ان شاء الله تعالى أكثر من نصف ساعة وترى أكثر مما جاء فى هذا البيان وليس الخبر كالعيان

ولقد اعترفت حينئذ بصدق من قال ان الحادثات تمر على الانسان ثم ينساها حتى كأن لم يكن منها ما كان وانه عرضة للنسيان فى كل زمان ومكان فانى بعد الخروج من هذا المسلك الحرج افتكرت انى نسيت أمرا خطيرا وذلك انى خرجت من ايطاليا ولم أتناول شيأ من المكرونة أو المعكرونة أو المقرونة (طعامها المشهور) حتى وددت لو رجعت اليها لآكل منها بالارطال أو بالامتار (فقد بلغنى وأنا بمصر انها تؤكل فى بعض النواحى من هذه البلاد بالامتار) ولكن هيهات هيهات رد مافات خصوصا وقد خشيت

عودة المرور من ذلك الطريق في النفق المضيق ومع ذلك فقد سهل الامر لانى تذكرت حينئـذ الجران بار (أرجوك السماح فان المقرونة مقرونة فيه بالاتقان)

وصف جنوب فرنسا

ولما وصلنا الى موردان نزل الركب يهنئ بعضهم بعضا على السلامة من ذلك الجبل المريع واستنشقنا حينئـذ هواء فرنسا وقد كانت رئاتنا فى احتياج اليه وتسلمنا عمالُ السكة الحـديدية الفرنساوية ثم سار بنا القطار بين جبال شامخة شماء يشقق من أعاليها الماء فيكوّن غـدرانا وانهارا تنساب بجانب الوابور وتحته بمنظر رائق جميل والهواء صاف عليل يروّح النفس ويرد اليها الحياة ولا أعلم لماذا اعترتنى هزة الفرح ونشوة السرور وأنا أمر بينها معجبا بهـذه المحاسن الطبيعية وقد رأيت فى بعض حقولها وفى بعض مزارع ايطاليا شادوفنا المصرى بالتمام ولولا وجود الجبال وكـون الذى يسـقى الارض بالشادوف لابسا القبعة والبنطلون لظننت انى فى أرياف مصر أشاهد فلاحنا المعهود

وشتان بين ما لاقيته فى جنوب ايطاليا مما قبض الصـدر وضـيق على القلب وبين ماشاهـدته فى جنوب فرنسا مما يسر الخاطر ويقر الناظر . أما المـدائن التى مررنا عليها فى جنوب فرنسا فانما هى قرى خلوية ليس فيها شئ من الجمال الذى رأيناه

فى مــدن ايطاليا وكنت عنــد كل محطــة أسمع القوم وخصوصا النساء يملؤن الافواه عند النطق باسم باريس فيقلن (پارى والا كثرباعى بغنّــة ومدّة فيها الترخيم الرخيم) ثم أقبل الليل فشددت حلقة فى أعلى الكرسى فانقلب سريرا بل فراشا وثيرا فنمت متوكلا على الله ولسان حالى يكـــرر مايقوله المصريون (على قلبها لطيلون) وبعد ١٩ ساعة قضاها الوابور فى الســير الحثيث وصلنا مدينة باريس.

وقبل أن أنتقل الى الـكلام على هذه المدينة الحسناء أرى من الواجب على أن أوفى بوعد قد أخذته على نفسى وهو ذكر ما ألاقيــه من عمال كوك فانى لايسعنى الا أن أوفيهم هنا حقهم من الثناء فقد قاموا بخـدمتنا فى جميع المـدائن التى نزلنـا بها أحسن قيام وساعدونا فى كل طلباتنا فوق المرام وأمدونا بجميع أنواع التسهيلات والايضاحات خصوصا فى فلورنسة وتورينو حتى محوا الهفوة التى وقعت ببرندزى فلله در كوك أحســن الله مثواه بقدر احسانه الى نفسه والى العالم كله

## القاموس

انما اخترت هذا الوصف الكريه لزيادة التكريه فى بيان التشويه ولزيادة التنفير فيه حتى يشترك القارئ معى فى جميع عواطفى وتتجسم له الحقيقة كما ينبغى وكما يبتغى وهناك ملحوظ أهم وأدق أريد أن أســلفت اليه الانظار من أرباب

الاقلام والافكار وهو أننى أكره طريقة الكتابة تشمل ما نحوته فى وصف ذلك الرجل ونفورى منها أشد ولا شك من نفور القارئ من عند مروره على ذلك الفصل ولكننى أرجوه بناء على ذلك أن يمنع ويمتنع عن اتخاذ مثل هذا الاسلوب المعيب فى كتاباته حتى لا تكون مثل ما أقدمت عليه كثيرة الالفاظ فارغة المعنى مشحونة بالحشو مزدانة باللغو مشمولة بالغثاثة مصحوبة بالرثاثة فان هذا الاسلوب البغيض الجلف الفاسد النسج السخيف التركيب فيه من البشاعة والشناعة ما يجعله مستهجنا ملفوظا مذموما مردودا ولا غرو أن التكلف والتصنع فى التنقيب فى قعر القاموس عن الالفاظ المستنفرة المستغربة المتوعرة المتقعرة «المجرفة» لا يكون فيه أدنى دليل على العلم باصول اللغة والتبحر فيها بل هو دليل على سخافة ذلك المتكلف المتصنع وجهالته وحماقته بل هو برهان قوى على ما تعبر عنه العوام بالتقعر والحنشصة ونحن اليوم فى عصر تعرف فيه قيمة الوقت فيا حبذا لو تفطن الادباء الى تخير الالفاظ اللائقة وجعلها فى خدمة المعانى المطلوب التعبير عنها لا كما يفعل البعض (وخصوصا أهل السجع) من جعل المعنى أسير اللفظ يجرى حيثما سار لا حيثما أراد المنشئ ولقد تنبه الى ذلك نفس أئمة الانشاء فقال أبو هلال العسكرى المتوفى سنة ٣٩٥ فى كتاب الصناعتين «وقد غلب الجهل على قوم فصاروا لا يستجيدون الكلام اذا لم يقفوا على معناه بكد ويستفصحونه اذا وجدوا ألفاظه كزة غليظة وجاسئة غريبة ...... فلا خير فى المعانى اذا استكرهت قهرا وفى الالفاظ اذا جرت قسرا» وقال ابن الاثير المتوفى سنة ٦٣٧ فى المثل السائر «ان أرباب النظم والنثر غربلوا اللغة باعتبار ألفاظها وسبروا وقسموا فاختاروا الحسن من الالفاظ فاستعملوه ونفوا القبيح فلم يستعملوه» فلما عرفوا السهل السلس المستجاد منها قالوا بوجوب اعتباره واستعماله وأبقوا الباقى فى أمهات اللغة وبطونها للرجوع اليها بقصد تعرف كلام الاعراب فى بواديهم وتفهم مقاصدهم ليس الا = هذا ولولا أننى أردت ان القارئ يستهجن هذا الاسلوب بجميع حواسه لما سمحت لنفسى بالاعتماد على هذه الالفاظ التى يترتب على عدم معرفتها اضاعة الوقت سدى ولذلك أضفت هذا القاموس تلافيا للضرر وبعض الشر اهون من بعض

## الالف

الأَنِن = الكثير الانين وهو التأوه من الالم

## البـاء

البُرَاضُ = القليل الزهيد اليسير

أَبْتُقِع = (انظر امتقع)

الأبرق = ذو البياض الرقيق فى ظاهر البشرة

## التـاء

الأتعس = المشؤم المنحوس

## الثـاء

الثَّعَـل = تراكب الاسنان على بعضها

## الجيـم

جُحُوظ العين = عظمة المقلة وبروزها

الجِدَّة = ضد البِلَى

الجُعْسُوس والجُعْشُوش = القصير الدميم

مُجَبَّر = صار مثل الجير والجير خطأ صوابه الجيار واسمه عند العرب الصاروج أيضا والكِلْس بتمامه معرب عن اللغات الافرنجية

## الحاء

الحُبْسة = تعذر الكلام عند ارادته

احْدَوْدَب = احقوقف أي اعوج كظهر المعسر بمعنى خرج ظهره ودخل صدره وبطنه

الحُكْلة = نقصان آلة النطق حتى لا تعرف معانيه الا بالاستدلال

الحَوَص = ضيق مؤخر العين حتى كأنها خيطت

## الخاء

الخُرْطوم = الأنف

الخَلْق = الفطرة

أخْلَق = بَلِيَ وتداعى واضمحل وتلاشى

إخلاق الديباجة = الاطّلاع على دخيلة الامر الذي يُستحى من كشفه فهو يدل ماء الوجه في السؤال على التشبيه بقولهم «أخلق الثوب»

المخنبس = لفظ اشتقته اصرورة السجع البارد من قولهم «الخُنابس» بمعنى الكريه المنظر والرجل الضخم تعلوه كردمة أي قصر

الخَنَس = تأخر الأنف عن الوجه مع ارتفاع قليل في الارنبة

الخَنيف = أردأ الكتان البالى

الخُنَّة = أن يشرب الحرف صوت الخشوم بشدة

الخَوَص = غؤور العينين مع الضيق

## الدال

الدِّيباجة = الوجه

الدَّحْدَح والدحدحة والدحداح والدحداحة
والدُّحادح والدُّحَيْدِحة والدَّوْدَح } القصير والمستدير الململم

الدَّرْدَبِيس = الداهية والشيخ والعجوز الفانية كأنه من الدروس

الدِّرْدِح = الشيخ الهمّ

المَدْقوع = الرجل يذل فقره حتى يلصق بالدقعاء وهى التراب

الديقوع = الجوع الشديد كقوله (جوعٌ يُصدّعُ منه الرأسُ ديقوعُ)

الدميم = القبيح

## الراء

الرُّتّة = عجمة أول الكلام فإذا جاء شئ منه اتصل

البَرْقُوع = الجوع الشديد

## السين

الاسلع = دوسلعة أى شجة وسلع الرجل صار أبرص

السَّنْطَع = المتعته فى كلامه كالمجنون

السَّمْعَج = الرجل الصغير الرأس والمرأة الكالحة فى وجه الانسان المولولة فى أثره

الساهم = الضامر المتغير

## الشين

الشَّجَّ الباطل = الهُباء

الشتيم = الكريه الوجه

الشَّظَف = الضيق والشدة والبؤس ويُبس العيش

المشْفَر = شفة البعير وقد يستعمل للخيل والناس

## الصاد

أصعل = دقيق الرأس والعنق

أصلع = الذى انحسر شعر مقدم رأسه

## الضاد

الضَّنك = الضيق من كل شئ يقال للمذكر والمؤنث مثلا « عيشة ضنك »

تضوّر = تلوى من وجع الجوع

## الطاء

الاطرط = الخفيف شعر الحاجبين

الطّمْطَمة = كون الكلام شبيها بكلام العجم

المُسْتطار = المذعور

## العين

العُقْلة = التواء اللسان عند ارادة الكلام

## الغين

الغُفّة = البلغة من العيش

الغَمْغَمة = أن تسمع الصوت ولا يتبين لك تقطيع الحروف

## الفاء

الفَطَس = تطامن قصبة الانف وانتشارها أو انفراش الانف فى الوجه

المُدْقَع = الذى تناهى سوء حاله فى الفقر

الفَقَم = بروز الثنايا العليا من الاسنان الى الخارج فلا تقع على السفلى

## القاف

الاقهب = الذى فيه حمرة فيها اغبرة و كدورة

## الكاف

الكِدْنة = الشحم واللحم

## اللام

ألْفَج الرجل = أفلس وذهب ماله ولزق بالارض من كرب أو حاجة اضطُرّ للالتجاء الى غير أهله وذهب فؤاده فرقاً وذلاً

اللَّفَف = ادخال حرف فى حرف

مُلَوَّزان = يقال ذلك للعينين المشقوقتين مثل اللوز

## الميم

المِرَّة = قوة الخلق وشدته ونقض الدهر مرته يعنى أزالها وأعدمها

الامرط = ذو الشعر المتوف الساقط

المُضاض = الماء لا يطاق ملوحة ووجع يصيب الانسان فى العين

أُمتُقِع = (على بناء المجهول) تغير لونه واختطف من حزن أو فزع أو ريبة وكذلك أُنتُقِع وأُبتُقِع ولكنه بالميم أجود

## النون

المنتجع = الذى يقصدك طالبا المعروف

**الأنحس** = الكثير الشؤم

**نَحَل** = صار ناحلا هزيلا ضئيلا

**انْقَعَ** = (انظر امتقع)

### الهاء

**الهَدَل** = استرخاء الشفة أو المشفر

**الهَرَم** = بلوغ أقصى الكبر

### الواو

**الوَجِل** = الكثير الخوف

### الياء

**اليَفَن** = الشيخ الكبير الطاعن فى السن

## ذيل القاموس

**أكل الدهر عليه وشرب** = اشارة الى استهانة الدهر به ونكايته فيه

**تكسرت قواريره** = اشارة الى ان عظامه صارت كالزجاج وقد تكسر

**العفريت وأبو رجل مسلوخة والغول وأبو غرارة وأبو خيشة و «بركة الله والعافية» والبحشوم وأبو زبعبع والبعبع والخيدع والخولع والخيلع والعكنكع والكعنكع** — كلها أسماء خرافية خيالية يتخذها الامهات وبعض العوام لتخويف الاطفال فتربى فيهم ملكة الجبن والهلع وبئست العادة

## الرسالة الثامنة

# باريس

(الانبهار من رؤية باريس)

هذه باريس تحفة الدنيا ونزهة العالم وزهرة الكون . هذه باريس جنة الجنائن ومدينة المدائن وعاصمة العواصم . هذه باريس منبع البهاء والمحاسن ومرتع الظباء الاحاسن . هذه باريس تمثال الفخامة والجلال وشخص الخفة والرقة والجمال . هذه باريس معدن العلوم ومركز دائرة العرفان فى هذا الزمان . هذه باريس التى مهما بالغت فى الوصف والمقال فانى بعيد عن حقيقة الحال بعدا ليس له مثال ولا يكاد يخطر على بال فليس لى حينئذ الا الاكتفاء بانها **فردوس الفراديس بل هى هى باريس**

قدمت اليها فى بكرة النهار (من يوم ٢٧ أغسطس) ورأيت فيها من الحركة والنشاط ما هالنى وراعنى وألزمنى الاقرار بالعجز عن التعبير والحيرة فى التحرير فكيف يتسنى لى أن أوافيكم ياقوم بما شاهدته فيها من التناهى والبلوغ الى غايات الكمال فى كل موضوع وباب وانى اذا أرخيت للفكر العنان ومكنت القلم من الجولان فى أى ميدان أملى عليكم ما يملأ الاوراق ويدهش

القراء ولكنى أؤجل التلخيص الى عودتى اليها بعد اتمام المأمورية والتنقل فى بعض مدائن الانكليز لكى تكون كتابتى عليها عن تحقيق وتدقيق فانها تملكت فؤادى واستولت على لبى حتى انى فارقتها مضطرا بعد ماقضيت بها يومين وما قضيت منها وطرا موطنا النفس على الرجوع اليها واستجلاء مشاهدها ومعاهدها . وهل تكتفون بذلك منى الآن أم تريدون أن أوافيكم بعجالة فيها نبأ له شان

أهمية المرأة فى الوجود

أريد أن أنبكم على أحسن نصف فى بنى الانسان ولكنى أخاف اللوّام فاسمعوالى بالله عليكم هذه المرة بمعاودة الكلام على المرأة وأعدكم أنى لاأعود وما عهدتمونى انقض العهود وكيف ألام على الدخول فى هذا الموضوع الحرج الواسع وقد كان للمرأة ولا يزال لها الشأن الاول واليد الطولى فى الانقلابات الدولية والنظامات السياسية والترتيبات الدينية بل فى كل شأن من شؤن العمران وفى كل عمل من أعمال الانسان فاننا اذا صرفنا النظر عن أم الامهات وتصفحنا التاريخ العام وجدنا لها أثرا ظاهرا وعملا معروفا فى كل الاديان التى نزل بها الوحى أو زينها الوهم واخترعها الخيال وهذه الاشارة الوجيزة تكفى من له أقل اطلاع

ثم اذا نظرنا بوجه الاجمال الى تاريخ القدماء من مصريين وأشوريين ويونانيين ورومانيين وغيرهم وجدنا المرأة هي دون سواها سبب التقدم والارتقاء أو علة التقهقر والانحطاط وعلى يدها تم تشييد الدول العظيمة أو تبديد سطوتها ومحو أثرها من الوجود وطالما اشتبك القتال وتفانى الابطال لاجل امرأة واحدة وكذلك الحال في تاريخ الامم الحديثة حتى قال بعض العلماء اذا أراد الله أن يقضي خيرا على الارض قيض له امرأة فكانت الوسيلة الى اجرائه واذا أراد الشيطان أن يقضي شرا توسل اليه أيضا بامرأة هذا أمر كان وكائن ويكون الى يوم تحشرون واني أذكر لكم ما يحضرني الآن من الشواهد مثال ذلك دلوكة العجوز في التاريخ المصري القديم والمرأة التي كانت سببا في حروب تروادة الشهيرة ولوكريس وفرجينيا في التاريخ الروماني وتلك الغادة الكمائية التي جاء في بعض الروايات أنها كانت سببا في القبض على انيبال الافريقي قائد قرطاجنه بعد أن أذاق الرومانيين من العذاب ما أذاقهم ثم ريني (Irène) وتيودورا في تاريخ بوزنطيا (Byzance) وتلك الحسناء الفلسطينية التي احتالت على سمسون الجبار فاخضعته وأوقعته في يد أعدائه بعد أن أوقع بهم وعجزوا كلهم عنه بمفرده وتلك الفتن التي أثار غبارها نساء داود عليه السلام في آخر أيامه وتوصلت احداهن بالحيلة والدسيسة (على ماجاء في التوراة) حتى ألزمته بان يجعل ابنها سليمان (عليه السلام) خليفة له. والبسوس والزباء في تاريخ

العرب وطوميرس ملكة المساجيت التى طلب كورش ملك فارس أن يتزوج بها فامتنعت فأقام عليها حربا كانت عاقبتها وبالا عليه وعلى قومه. واليصا مؤسسة قرطاجة وكليوبطرة ملكة مصر الشهيرة ودخول العرب فى الاندلس وخروجهم منه كان سببه المرأة (١) وهذه النساء فى صدر الاسلام وشجرة الدر وغيرهن فى تاريخ الاسلام وفتك الرشيد بالبرامكة على ما فى بعض الروايات سببه المرأة ولا ننس زوجة الزمخشرى فانها على ما يروى عنها هى التى أرجعته بالبرهان الفعلى لا القولى عن القول بخلق الافعال (٢) واجنيس سوريل التى كانت سببا فى سقوط الدولة الفرنساوية ثم جان دارك راعية الغنم التى طردت جيوش الانكليز من أرض فرنسا والشواهد أكثر من أن أتذكرها الآن وأنا فى بلاد الانكليز

---

(١) فانه لما افتض ردريق ملك الاندلس بكارة ابنة يوليان عامله فى بر العدوة تمالأ هذا الرجل مع موسى بن نصير وقومه وسهل لهم سبيل الفتح — ولما اقترنت الملكة ايزابلا مع الملك فرديناند قويت شوكة الاسبانيين على العرب فعاثوا عليهم ولولا حزم الملكة ايزابلا ما أمكن اخراجهم من الاندلس فضلا عن كون بعض الملوك الاخيرين من بنى نصر تزوج بعض شريفات الاسبانيين بعد أسرها فكان فى ذلك سبب آخر لاضطراب المملكة فى الداخل وسأشرح ذلك فى الرحلة (٢) هذه المسألة لا بد أن تكون مكذوبة اذ لا يقمع مثله بمثل هذا البرهان مع خروجه عن نقطة النزاع بينه وبين أهل السنة

وكان احد القضاة فى أوربا كلما نيط به تحقيق واقعة جنائية يقول للشرطة (ابحثوا عن المرأة) وبذلك كان يصل لاكتشاف الحقيقة على الدوام مهما كانت وقائع الدعوى تصرف الظنون عن وجود اصبع للمرأة فيها ولم يكن فعله هذا من ضروب النبوة أو الاطلاع على ما وراء الحجاب وانما هو من قبيل الاستقراء والاستنتاج ومن تمام معرفة تأثير المرأة فى أعمال الناس ولقد أحسن شاعرنا العربى اذ يقول

اذا رأيت أمورا * منها الفؤاد تفتت
فتش عليها تجدها * من النساء تأتت

وأذكر بيتين آخرين يختصان بالمرأة لا أدرى أيهما الاحق بأن يقال عنده صدق . أذلك الذى قال

ان النساء شياطين خلقن لنا * أعوذ بالله من شر الشياطين

أم تلك التى أجابته فى الحال وأجادت فى المقال

ان النساء رياحين خلقن لكم * وكلكم يشتهى شم الرياحين

أما أنا فاحكم بعد الحيرة الطويلة بارجحية القول الثانى وليس من شيمتى أن أستبد عليك لموافقتى بل أترك حرا فاختر لنفسك ما يحلو

ولاشك أن الفرنساويين نظروا الى كل هذه الملاحظات وما المرأة فى فرنسا
منها بنظر الناقد البصير والمتدبر الحكيم فارسلوا مثلا تناقلته
الأفواه (إن ما تريده المرأة يريده الله .Ce que femme veut, Dieu veut)
لذلك كان لها عندهم الكلمة النافذة والامر المطاع فلا يقدم الرجل
منهم على أمر لا ترضاه زوجته ومتى أقدمت هى على عمل أو
تعلقت به مشيئتها وجب عليه الرضا به والاقرار بوجوبه والقول
بانه لا مندوحة عنه وهم يبالغون فى اكرام المرأة والتأدب فى
حقها (ولو ظاهرا) بما يفوق الوصف وفى تثقيف عقلها بجميع
أنواع العلوم والمعارف (حتى التى لا يقدم عليها الا فحول الرجال)
ولذلك نبغ منهن الكاتبات المحررات الشاعرات الخطيبات
المصورات المشخصات المحاميات الطبيبات المخترعات فى كل أمر ذى
بال أو غير ذى بال

الى هنا أنبه قلمى للعدول عما استطرد فيه الى ما ينتظره أحاسن
منه بعض القراء عقيب ما صدرت به الكلام من التخوف من اللوام عابة بولونيا باريس فى
وقد تعلقت آمال ذلك البعض (اذا صح التعبير بالبعض عن
الكل) بان أحدثه على فسحتى فى باريس يوم الاحد الرابع
من أغسطس بعد أن أمضيت الاحد الثانى منه فى سان ستفانو
بالاسكندرية والثالث فى منازه رومة وخمائلها السندسية

ولعمرى انه يحق لهم ذلك الانتظار ولا يحق لى أن أبخل عليهم ببعض ماشاهدته اذ الاحاطة متعسرة بل متعذرة فانى أمضيت يوم السبت وصبيحة ذلك اليوم الاحد البهيج فى السؤال عن كثير من العلماء الذين سبقت لى بهم معرفة بالذات أو ببعض العلاقة الادبية ولم يسعدنى الحظ بمقابلة أحد منهم على الاطلاق لانهم كلهم قصدوا الخلوات طلبا للرياضة والتمتع بالسكينة والهواء السليم (و ربما كان هربا من الهواء الاصفر وقى الله بلادنا منه) ولذلك أخذتنى الغيرة منهم فاحببت أن أتشبه بهم فى استنشاق النسيم وامتاع النواظر برؤية العيون المراض الصحاح ومشاهدة مافى الطبيعة والصناعة من باهى المحاسن و باهر الاحاسن وما هو الا آن حانت ساعة النزهة حتى علوت عربة توسمت فى سائقها الفهم والنباهة وركب على يمينى رفيقى الاستاذ الشيخ محمد راشد وقلنا لسائق العربة أن يغدو بنا الى حيث يخرج القوم بحجة النزهة والرياضة وترويح الفكر وإزاحة البال فأرسل الخيل تعدو فى شوارع منتظمة عامرة آهلة حتى اذا اقتربنا من غابة بولونيا أخذ يسير الهوينا ونحن نمتع النواظر برؤية الوجوه النواضر والالحاظ الفواتر والثغور البواسم والخدود النواعم والقدود المياسة والخصور النحيلة الى ماوراء ذلك مما هو وراء

الوصف والبيان وقد كان منهن الخاطرات بالدلال والاعتدال
فى حال البهاء والجمال وملبوس أنفر يزيد الملاحة بما لايقدر
ومشية متوازنة بحركات متجانسة ممزوجة برقة واعجاب
لايصح أن تسمى بالتبختر ومنهن الراكبات فى العربات و بجانبهن
أو أمامهن رجال من عائلاتهن (أوغيرها) ولكنهن لاينظرن اليهم
ولاهم ينظرون اليهن بل كل من الفريقين مشغول عن صاحبه
(الذى تملكه اليد) بمن يسمى أمامه أويمر بجانبه أو يعدو خلفه
وكل واحدة من هذه الجوارى المملكات المالكات تبذل غاية
جهدها ومنتهى فنها لكى تتجلى فى مظهر أنيق رشيق يسبى
ويصبى ثم لاتكتفى بخطف العقول والارواح بل هى فوق ذلك فتاكة
فتانة (والفتنة أشد من القتل) وما زلنا ننتقل من منظر الى أبدع
الى أبرع الى أبهج الى أبهر حتى انبهرنا واندهشنا وضاعت
مناصيغ أفعال التفضيل التى كنا حفظناها لمثل هذه الفرصة
وقد كلّ البصر وارتد الطرف حسيرا ففكرت حينئذ أن البخار
تكفل بتقريب المسافات فأغنانا عن استعارة أجنحة القطا
للطيران الى موضع الحب والهوى ولكنى فى عوز زائد الى كثرة
النواظر لان العينين اللتين منحهما لى البارى لاتكفيانى لرؤية
هذه المناظر التى أمامى وتأسفت على كونى لم أتزود قبل الرحيل

بشئ من العيون التى كانت تنفعنى وتنفع أصحابها فى مثل هذه الحال التى ليس بعدها حال ولكن لله الحمد فان الباب مازال مفتوحا والامر ميسورا لانى سأرجع الى باريس وأقيم بها نحوا من أسبوعين أو أكثر فكل من بهزه الشوق لاستجلاء هذه المحاسن بنفسه من غير أن يتحلحل عن مجلسه فليساعدنى بما هو لازم ( ع ) ومتى انصرفت عن هذه المدينة أرجعت اليه العين بالعين فتحدثه بما رأت ونؤكد له صدق من قال وماراء كمن سمعا

فلما رأيت ما رأيت من التناهى فى التبرج والبهرجة والتغالى فى التزويق والزبرقة والتهالك على التماكة والغندرة خطر على بالى أنى لو كنت من قدماء اليونان الذين يعتقدون بتعدد الآلهة لكنت أقول ان إله الجمال بالغ فى الاتقان وبذل كل ما فى وسعه من حسن الصنع عند ما كان مشتغلا بالخليقة فى هذه البلاد ولكنى بفضل الله من المؤمنين الموحدين المسلمين الذين يقولون تبارك الله أحسن الخالقين

وقد تذكرت حينئذ عبارة لاتينية كان القدماء يكتبونها على الساعات رمزا الى انقضاء الحياة بمرور الاوقات وهذه ترجمتها
( كلهن جارحات والاخيرة تقتل Vulmerant omnes ultima necat)
ولو كنت من الشعر بمكانة القادرين على سبكه والمجيدين لحبكه

اصغت هذا المعنى فى أبيات بديعة فى الكلام على النساء ولكننى لاأتصور أنه فات شعراءنا البلغاء

أقول الحق انى لم أستغرب بعد ذلك كله من تلف بعض الشبان الذين توجهوا الى أوروبا فان المجرجر والمكبب والمقبب والمحدب والمعقد وخصوصا الشريط الذى يعقد على الخصر ويتطاير فى الهواء من وراء المعروف عند الباريسيات بما معناه (اتبعنى يافتى Suivez-moi, jeune homme) كل ذلك يجر الى الغرور من غير شعور ويهوى باهل الهوى الى هاوية الغواية والشرور الا من عصم ربك وهم وتله الحمد كثيرون . وقد قال لنا سائق العربة ان ما رأيناه ليس بالشئ الذى يذكر لان المدينة الآن صفر من أهاليها المقصودة بالذات وأكابر القوم كلهم فى الخلوات

وهنا أنتقل من هذا الموضوع الى موضوع آخر له به تمام وجوب حجب النساء الارتباط وهو أنى من أهل المذهب القائل بعدم اطلاق الحرية للنساء الى هذه الدرجة التى تجاوزت الاعتدال الى التطرف فى الافراط فان المرأة بعد كل تعليم وتهذيب أراها ضعيفة ميالة أكثر من الرجل لداعى الشهوات والتفانى فى الملاذ فالواجب أن تكون الحرية لهن كالملح فى الطعام فان التعليم ليس بقادر أن ينزع منهن

هـذه الاميـال وان نزع منهـن الخرافات التى يبثنها فى عقول الاطفال

أقول ذلك بمناسـبة مارأيتـه فى (تقويم ترويح النفوس Calendrier Amusant) المكتوب باللغـة الفرنساوية عن سـنة ٩٣ القادمـة . قال فى النهر الثانى من صحيفـة ٢٣ والاوّل من صحيفـة ٢٦ ماخـلاصته : ان العـلامة كستنر (Kœstner) أحد أساتذة ليبسيك وصاحب التصانيف العديدة المشهورة نشر كتابا بيه ابحاث علمية دقيقة مستوفاة تكلم فيه على حركة ازدياد المواليد ونقصها فى البلدان المختلفـة مستندا على الارقام وقـد أدته ملحـوظاته وحساباته الى اثبات النتائج الآتية بحسب التعديل المتوسط وهى

ان المرأة الالمانية تخون زوجها ٧ مرات والبلجيكية ست مرات وأربعة أخماس المرة (بحسب التعديل المتوسط كما قلنا) والانكليزية خمس مرات والنمساوية أربع مرات ونصف مرة والهولاندية أربع مرات والسويدية أو الدنمركية مرتين والطليانية مرة وخمسة اسداس المرة والفرنساوية مرة واحدة والاسبانية سبعة اثمان المرة والبرتقالية واليونانية خمسة اسداس المرة والصربية والبشناقية والتى من الجبل الاسود والبلغارية ثلثى مرة ثم التركية (ويعنون

بهذه الانظـة المسـلمة وغير المسـلمة من الشرقيات) عُشر المرة الواحدة. اه (١)

فاذا سلمنا بهذا الحساب الذى استنتجه ذلك الاستاذ الالمانى رأينا أن فى التحجب وفيما يقرب منـه فائدة عظيمـة فى صيانة الاعراض

وبعد أن طفنا هذا المتنزه مرتين رجعنا الى فندقنا فعلمنا زيارة سفير الدولـة العلية بكل سرور وانشراح أن دولتلو أسعد باشا سـفير الدولة العلية فى باريس حضر لزيارتنا وترك لنا ورقـة الزيارة وقد كنا توجهنا الى السفارة فى صبيحة ذلك اليوم (الاحد) البهيج وحظينا بمقابلة دولته ولبثنا معـه مدة انصرفنا بعـدها شاكرين مالاقيناه من لطفـه وبشاشته وجميل مؤانسته ولطيف محادثته

ثم أمضيت الليلة وأنا أحلم أنى فى غابة بولونيا وانه لا تصح مؤاخذتى على وصف مارأيته فيها الا بعد أن يؤاخـذ بهاء الدين العاملى على وصف النساء فى الارجوزة الشـهيرة التى كتبها على رحلتـه فى بلخ وأوردها فى أوائل الجزء الثانى من الكشكول

---

(١) هذا الحساب ملحوظ فيه مجموع الافراد وليس الحصر فيه ان كل فرد يعمل هذا العمل بل هو عبارة عما يعمله البعض قليلا كان أو كثيرا ويوزع على المجموع فى الحساب الاحصائى

وبعد ان يؤاخذ الكثير من فحول العلماء وأكابر الاتقياء الذين لم يأنفوا ورود هـذا الروض الانف وهكذا الى ان أشرقت الغزالة فحملنا أمتعتنا ثم ركبنا القطار السريع قاصدين لندرة عاصمة بلاد الانكليز التي لاتغرب الشمس عن ممالكها ومستعمراتها

## الرسالة التاسعة

### من باريس الى لوندرة

وخلاصة وجيزة على المؤتمر

. اشتهر الانكليز عند الخاص والعام بالاختصار فى الكتابة وصف بحر المانش والأكل والكلام والهجوم على المقصود من غير تقديم مقدمة أو استفتاح الانكليزى بفاتحة وسأتكلم عن أخلاقهم بالتفصيل فى الرحلة وأكتفى الآن بعباراتهم فى هذا السبيل

قمت من باريس الى دييب (Dieppe) أحد ثغور فرنسا فى الشمال الغربى وركبت الباخرة وأنا مرتجف من هول بحر المانش ودواره اذ أنى قرأت فى كل كتب السياحة انه من أشد الابحر اضطرابا وهيجانا لانحصاره بين شطوط فرنسا وانكلترا واندفاع التيار فيه ولذلك كان الاوربيون بل الامريكيون أنفسهم يعترفون بشدة هوله ويفزعون دائما من اجتيازه حتى لقد حمل ذلك بعض المهندسين من فرنسا على تقديم مشروع مقتضاه خرق نفق تحت قاع البحر تسير فيه السكة الحديدية للسهولة والراحة وتقريب المسافة ولكن انكلترا عارضت فى إنجاز هذا المشروع خوفا من تعدى قوة حربية برية عليها من فرنسا لجافة (كما يقول الفرنساويون) . ولقد ازداد رعبى حينما سألت أحد المسافرين

وأجابني باكثر مما قرأت ثم تمكن الفزع مني كل التمكن بعد أن أنذرني القبودان نفسه باضعاف ماأفادني الاول فكاد يفعل بي الوهم مايقصر عنه دوار البحر لولا اني تجلدت واذ كنت مضطرا للسفر وليس لديّ من المراكب سوى ركوب هذا المركب ولا يمكنني الانتظار حتى تعترف انكلترة بفائدة النفَق (كما اعترفت بفائدة قنال السويس فيما بعد) فقد اعتمدت على الله وعملت بنصيحة بعض الخبيرين الذين تعرّفت بهم في باخرة البر فبادرت بطلب الطعام قبل قيام السفينة حتى يكون في المعدة شيء يقاوم تأثير الدوار بادئ بدء فلا يقع على الامعاء مباشرة

فجاءني الغلام وكلمني بالانكليزية وكنت قد نسيت اليسير الذي تعلمته قبيل سفري من القطر المصري بسبب استعمالي الطلياني في ايطاليا والفرنساوي في فرنسا فضلا عما في رطانة الانكليز من الصعوبة والدمدمة والتعقيد والهمهمة واهمال المقاطع الاخيرة من الكلمات فلم أفهم منه شيئا بالمرة ولكنني تذكرت أن أحسن طعام يجيد القوم صناعته هو الرزبيف والبفتيك (أو البُكْتيف بحسب رواية البعض في بلادنا) فذكرت اسم اللون الاول فعاد الغلام ومعه قطعتان كبيرتان حواليهما من الدهن سواران بل سوران وبجانبهما قليل من شبه المرق فغمست لقمة في هذا السائل ثم وضعتها في فمي

فكادت تحدث عندى ماهو أشد من دوار البحر ودوخة الرأس واضطراب الامعاء لولا أن تداركت نفسى فأهويت الى فى بكمية عظيمة من الملح والفلفل والخردل وذلك لان الانكليز يصنعون ما يأكلهم من غير ملح ويتركون تمليحها للآكل بقدر مايريد وخلاصة القول انى أكلت كما أكلت (لاهنيأ ولامريئا)

وأما رفيقى فقد آثر النوم على كل شئ عملا بما اكتسبه من التجربة فى بحر الروم.

ثم انى صعدت على ظهر السفينة لأتمتع بمنظر البحر ومشاهدة المدينة ولو أن ذلك يزيد فى أعراض الدوار ولا أصف اعتدال الجو وبهاء السماء وصفاء اللجة وجمال المدينة واجرافها الصخرية الشامخة التى تتلاطم الامواج تحت اقدامها بل أقول انى كنت أستغرب من تحسن الحال كلما تقدمت السفينة الى الامام وأنا لا أشعر بالاضطراب ولكن القبودان كان يقول لى (بالفرنساوية) تربص قليلا ريثما تعارض السفينة التيار فهنالك كل الهول . وما زال الحال على هذا المنوال حتى بدت لنا شطوط انكلترا والفرح يداخلنى قليلا قليلا الى أن دخلنا مينانيو هافن (New Haven) بسلامة الله تعالى وحسن معونته بعد مسير أربع ساعات ونصف وكان عدد المسافرين ١٤٠ فى الدرجة الاولى و ٨٠ فى الثانية

ولم يؤثر الدوار الاعلى ستة من السنات واثنين من الخواجات وقد
أجمع الخبيرون على ان مثل هذا اليوم لايجىء الافيما ندر غيرانى
قلت لعل هذا من كرامات المؤتمر

دخول انكلترة

ثم نزلنا فى المدينة فاستقبلنا أعوان الكمرك يسألوننا هل معنا
شئ من الدخان والسجاير ثم وضعوا أمتعة المسافرين على كثرتها
فى مخزن كبير بحسب ترتيب عددها فى التسجيل و وضعوا النمرة
على الارض بالطباشير لكل متاع مسافر مع بيان عددما يتبعه من
الشنطات وغيرها لكى يتوجه كل أحد بحسب تذكرته الى
موضع نمرته فيرى متاعه بدون أن يكون ازدحام أو اختلاط أوضجة
أورجة فأعجبنى هذا الترتيب و بعد التفتيش باللطف والمجاملة
سار بنا القطار الى لوندره فيما بين حقول خضراء ناضرة ومراع
واسعة زاهرة

وصول لوندرة

فلما وصلنا المحطة المقصودة من لوندرة فى مساء ١٩ أغسطس
تلقانا عامل من بيت كوك ومعه كثير من مكاتيب اخوانى الذين
تركتهم فى مصر وصلت قبل وصولى فحفظها لى عامل كوك وقد
تلوتها باشتياق زائد قبل ان انتقل خطوة واحدة وحمدت المولى
على هذه النصف مشاهدة مسرورا بها شاكرا لله ذاكرا مالهم
من الفضل والعناية ثم ركبنا العربة قاصدين الفندق فاذا

المدينة كبيرة ضخمة جسيمة هائلة لايصح أن تسمى مدينة أو عاصمة بل هى قطر كبير واذا حق لى تسمية باريس (جنة الدنيا) فلابد لى من تسمية لوندره موسوعات العالم

وقد نزلنا فى أهم فندق بأهم حى من أحياء هذا القطر اعلاء لشأن المأمورية وإجلالا لمقام حكومتنا السنية وهو المعروف بـ(ألبمارل هوتيل) وهو من الطبقة الاولى ولا ينزل به أحد من المسافرين الا بتوصية أو تقديم وكان نزلا لاعضاء العائلات الملوكية الذين جاؤا الى هذه الديار وقد كان النور الكهربائى فيه طوع بنانى طول الليل وطول النهار وان اليراع لعاجز عن وصف ماعليه الفندق ولكنى أقول ان بذل الدنانير الوافرة أجرة للنزول فيه كبذل الدراهم فى غيره وسأصفه بما فى المقدور فى الرحلة ان شاء الله تعالى

وفى صباح النهار نزلنا الى قاعة الاستقبال فرأينا ثلاثة من بعض زيارات أبناء بلدنا قد حضروا للسلام علينا وكنا لانتوقع أن أحدا يعرف مكاننا فى تلك الساعة فحصل لنا برؤيتهم ومكالمتهم مزيد السرور وهم من التلامذة الذين أرسلتهم الحكومة الخديوية للتعلم فى بلاد الانكليز وقد صدر لهم أمرها بمقابلتنا وارشادنا

ثم حضر لزيارتنا فى الفندق سعادة الجنرال السير غرنفل باشا سردار الجيش المصرى سابقا فاستقبلنا سعادته بواجب الاحترام اللائق بمكانته من الفضل والعلم وهو الذى ساعدنا فى مأموريتنا هذه كما سيمر على نظر القارئ ثم حضر لنا رفيقنا الثالث وهو الدكتور فوللرس وقد رددنا هذه الزيارات بعد ذلك

أعمال المؤتمر بغاية الاختصار

فلما جاء يوم افتتاح المؤتمر أرسل لنا سعادة سردارنا السابق عربته لتنقلنا الى محل الاجتماع فلما وصلناه رأيناه يموج بالناس ولا يجهل القارئ ان جميع من يضمه المكان هو من مشاهير العلماء ونخبة الفضلاء من كل أمة ولم يحضر المؤتمر أحد من العائلات الملوكية بل كلهم اعتذروا برسائل برقية وغير برقية

وافتتح حضرة الرئيس الاستاذ مكس مُلّر أعمال المؤتمر بخطبة قد كانوا طبعوها فى ٦٣ صحيفة ووزعوها علينا وكلها غرر ودرر وربما نلخصها فى الرحلة أما الرياسة الادارية فقد كانت فى يد اللورد نورثبروك (الذى كان حاكما على الهند وقد جاء مصر من زمن غير بعيد) ولاحظ الجميع ان الوقت المقرر قد مضى ولم يتم العمل المحدد فى البيان الرسمى ليوم الافتتاح بل انه لم يتكلم أحد غير الرئيس وآخر أثنى عليه وثالث تكلم بالطليانية وعلى

ذلك انفضت الجلسة الافتتاحية وفى المساء كانت مأدبة اللورد نورثبروك لاربعة وعشرين مدعوا من أهل المؤتمر لم يكن بينهم شرقى غيرى وقد أجلسونى على المائدة والى يمينى الدكتور بوهلر وهو من أشهر مشاهير العلماء فى أوروبا والى يسارى السير غرنفل باشا وكانت المأدبة أشبه شئ بما دب الملوك على ما سمعت لا ما عرفت

وفى الايام التالية كانت الاقسام تشتغل بمباحثها وفى جملتها الفرع الثانى من القسم الثانى الخاص بالساميات الذى كنا فيه فلما جاء دورنا تكلم الدكتور فوللرس على رسالة كتبها فى الاصوات العربية مستندا على ما رواه ابن يعيش شارح المفصل وما جاء به سيبويه النحوى ثم تلوته بالفرنساوية مبينا إجمال ما فى الرسائل التى قدمتها للمؤتمر (١) ثم قام حضرة الاستاذ الشيخ محمد راشد وتكلم على رسالته التى كتبها فى الكلام الدارج بمصر القاهرة وأورد كثيرا من أزجال العوام وألحانهم وموشحاتهم ومواليائهم وأدوارهم ثم قدم شرحا مطولا كتبه على خطبة مقامات الحريرى

وفى اليوم الرابع عينوا لجنة دولية للنظر فى شؤن المؤتمر الآتى والاقرار على وقت انعقاده ومحله وتعينت فيها عضوا نائبا عن الديار المصرية وكان الحاضرون ٢٥ بما فيهم الرئيس فتليت الخطابات الواردة فى هذا الشأن ودارت المذاكرة على

---

(١) انظر خلاصة الخطبة فى آخر الكتاب

تعيين وقت انعقاد المؤتمر الآتى فقال الكونت داجو بيرانتى مندوب ايطاليا ان اللازم عقده بعد ثلاث سنوات حتى يتيسر للعلماء فى خلال هذه المدة أن يحضروا مباحث يقدمونها فيه فقلت حينئذ (ان القاعدة التى تقررت فى أول الامر لاجل عقد المؤتمر كل ثلاث سنوات انما كانت لقلةالمستشرقين وأماالآن فقد انتشروا حتى كان لهم من أمريكا مشاركون كثيرون والواجب علينا أن نوجد لهم فرصا كثيرة يعرضون فيها أعمالهم لئلا يزداد الشقاق بين أجزاء هذه الجمعية فتضيع القاعدة الاولى بالكلية وتذهب ثمرات هذا الجمع أدراج الرياح ويصرّ علماء كل دولة على عقد مؤتمر فى عاصمتها كل عام أو عامين فيتفرق العمل شذر مذر ولهذا فانى بمناسبة الشقاق الحاصل الآن فى لسبون أرى وجوب الاقرار على عقد المؤتمر فى سنة ٩٤ أى بعد سنتين فقط) فطرح الرئيس هذين الرأيين على الاعضاء وحسبت الاصوات فاذا هى متساوية فى كل فريق ١٢ عضوا وبقى الترجيح له فأطال الامعان ثم انحاز الى رأينا وتقرر الاجتماع فى سنة ٩٤ ثم تقرر أن يكون مركزه مدينة جنيفا (جنيره) ببلاد السويسره ثم تقدم مشروع خاص بتنظيم أعمال المؤتمرات فى المستقبل وجعلها تسير على وتيرة واحدة فتقرر بعد بعض تعديلات

ولما حل اليوم المحدد لانفضاض المؤتمر اجتمع فيه خلق أقل من الذين حضروا يوم الافتتاح ودارت المذاكرة على ماقررته اللجنة الدولية التى سبقت الاشارة اليها ثم أعلنوا بالاختتام

وفى المساء توجهنا الى مأدبة أعدتها لجنة تنظيم المؤتمر لجميع الاعضاء فى قاعة (هوتيل مترو بول) وهو من أكبر فنادق لوندره وكان عدد الحاضرين فيها ٣٠٠ مدعو وكان السير غرندل باشا على يمينى والاستاذ الفاضل الشيخ محمد راشد على شمالى ولا يخطئ من يشبه هذه الحفلة ببرج بابل من حيث اختلاف الالسنة الا أنها بالغة فى الكمال والاتقان جمعت أصنافا كثيرة من بنى آدم ولغات مختلفة تكلم بها القوم الواحد بعد الآخر وقال رفيقى شيأ يناسب المقام ثم تكلمت بالعربية حسب مقتضى الحال

واعلم انه لكبر هذه المدينة واتساعها لم يظهر فيها أثر ما لانعقاد مؤتمر المستشرقين بل ولا أقل أثر لمؤتمرات غيره كانت منعقدة فى الوقت الذى انعقد مؤتمرنا فيه وهى مؤتمر للعملة (بفتح الميم) ومؤتمر للعامل وثالث للصحة وكل هذه منزوية فى غضون جوف هذه المدينة التى تسمى عند العرب (أُنْدُرُشْ) كما هو اسمها الآن عند أهل اسبانيا وأما اسمها فى لغة أهلها فهو لَنْدَنْ (Londres) ولكن الفرنساويين يسمونها لُونْدُرْ (Londres) ويضعون فى

آخرها سينا لا ينطق بها فاذا أرادوا النسبة اليها رجعوا للاصل اللاتيني
الذي يقرب من اللفظ الانكليزي فقالوا لندنيان (Londonien)

تنزه على الاسلوب الانكليزي

وفي الاسبوع الذي كان المؤتمر منعقدا فيه (من ٥ الى ١٢
سبتمبر) دعينا لمآدب كثيرة ونزه مفيدة للجسم والفكر
يسمونها رياضة رياضية وبلغتهم جاردن پارتي (Garden Party)
لكنهم ينطقون بها (جادن پاتي) بجيم وألف مفخمتين ونون
لاتكاد تظهر وكذلك الباء الفارسية والالف في التفخيم والتاء
والياء في عدم الظهور (فهذا درس من اللسان الانكليزي وان
كنت لاأعرف منه الآن الا قليلا)

ضيافة عند فتى انكليزي

ولاأذكر من هذه الرياضات الرياضية في هذا المقام سوى مأدبة
أعدها لنا اللورد امهرست (وهو غير الذي كان حاكما على بلاد الهند)
فقد دعانا في يوم ١٣ سبتمبر الى قصره الكائن على مسافة أربع
ساعات من لوندرة فركبنا القطار ونزلنا عند وصولنا في عربات فاخرة
أرسلها لنا رب الضيافة ومنزله أشبه شئ بمدينة عامرة فيها الرياض
الغناء والمنازه الفيحاء ومن ألطاف مايروق النظر فيها أماكن أعدها
للعب فسيحة الارجاء مفروشة بالاعشاب الطبيعية وفيها الغابات
والبحيرات لصيد الطيور والاسماك ومعمل للغاز وآخر الكهربائية
وآخر لاصطناع العربات وترميم آلات الزراعة وخزانة للاسلحة

وغير ذلك مما يدل على تمكن الحضارة وضخامة الثروة واصالتها وأذكرانه جمع فى روضته هذه كثيرا من الاشجار النادرة الغريبة من أقاصى المشرق والمغرب وله عناية بالازهار والفواكه فوق العقل وقد رأيت عنده صنفا من العنب كبير الحجم لذيذ الطعم أبيض اللون وله خاصية الرائحة الذكية فيضوع أريجه عند أكله

وقد اصطنع فيه زهرية على مثال بستان الازهار الذى كان فى قصر الحمراء بغرناطة ايام دولة عرب الاندلس وشكلها آخذ بالبصر بهجة ورونقا

أما داخل القصر فحدث عنه ولا حرج وقل ماشئت ففيه دار تحف مصرية وبابلية وعمومية ولاجل أن يتصور القارئ مقدار التحف التى فيه وعظيم أهميتها أقول انه يوجد لديه ١٣ صندوقا كبيرا كلها مشحونة بآثار مستخرجة فقط من تل العمارنة فى ديارنا قريبا من ملوى بمديرية أسيوط وهو ينظر الآن فى بناء محل متسع لعرض هذه الآثار فيه

وأما المكتبة فهى كبيرة جدا وفيها نسخ كثيرة بخط اليد من المصاحف الشريفة وكثير من الكتب العربية والفارسية والهندية مما له قيمة وذلك عدا الكتب الافرنجية المنسوخة بخط اليد المحلاة

بالصور والرسوم البالغة حد الاتقان والكتب التي كانت باكورة اختراع المطبعة فى أوروبا وفى انكلتره وهى الآن نادرة الوجود وقلما توجد فى الكتبخانات العمومية التى من الدرجة الاولى وأحسن شئ رأيناه نسق وضعها وترتيبها المدهش للعقول وقد أعد للكتب النادرة المثال خزائن من الحديد خشية عليها من الحريق اذا شبت النار وان كان متحفظا على جميعها كما ينبغى

وفى المنزل غرفة ورقها من الجلد الاندلسى القديم وعليه أشكال ورسوم صورها أحد المعلمين النابغين وأما الآنية والفرش والاثاث والاستعداد وكثرة الرسوم والطيور والحيوانات المصبرة فذلك مما لاحد لوصفه ولاتسل بعد هذا عن بقية قاعات النوم والجلوس والاكل وما تحتوى عليه من الاثاث والنور والاشكال والاوضاع فكله من وراء مقدور اليراع وفى الدار كلها اسطوانات عليها اعلانات تفصيلية بكيفية استعمالها بالسهولة لاخماد النار اذا شبت فى أى مكان وخلاصة القول انه اذا كان فى الدنيا نعيم فهو فى منزل هذا الرجل

أما دماثة أخلاق حضرة اللورد وحسن معاملته لنا هو وزوجته وبناته الست فذلك بمقدار ثروتهم وحضارتهم وقد أحرزوا من شكرنا بمقدار ما كان لهم من مكارم الاخلاق

ومن شأنه ثلاث أو ثنتان جئن مصر والباقيات لم يزرنها ولكنهن يقرأن الحروف العربية ويقدرن على كتابة بعض الكلمات بخلاف اخواتهن الاخر وقد كان بود هذه العائلة الكريمة أن تبقينا عندها أياما كثيرة ولكنا مع وجود أعظم من رغبتهم عندنا اعتذرنا لان حضرة الشيخ كان لابد من رجوعه الى مصر فى يوم ١٦ سبتمبر فودعناهم بعد ان أخذت احدى كريماته صورتنا بالفتوغراف وبعد ان استكتبونا أسماءنا بالعربية والافرنجية

البندقية فى لوندرة

أما نزهتنا فى لوندرة فلا أتكلم عليها الآن وانما أذكر أنى شفيت الغليل برؤية شبه مدينة البندقية فى احدى ضواحيها وهو محل متسع اسمه (Venice) فيه تياترو رحب ومعمل للزجاج يشبه معامل البندقية وفيه شوارع مائية ومراكب ومراكبية تمثل للانسان مدينة البندقية بالتمام

فحمدت الله على هذه الفرصة التى جعلت لى فكرة على هذه المدينة المائية حتى كأنى شاهدتها بالعين فما لايدرك كله لايترك كله

معرض التاريخ الطبيعى

وقد توجهنا فى يوم من الايام الى معرض التاريخ الطبيعى البريطانى وكان مرشدنا فيه حضرة وطنينا الفاضل المتفرد بالشهرة فى هذا الفن الدكتور عثمان بك غالب فاستفدنا من

دقائق المعرض وحقائقه أشياء كثيرة وأقول الآن ان الحكومة تنفق عليه وحده فى السنة أكثر من ٤٤ ألف جنيه انكليزى فى نظير ماهيات العلماء والعمال فقط أى خلاف المشتروات وصيانة المكان وغير ذلك من النفقات الكثيرة التى لايمكن أنها تقل عن هذا المقدار وقد كان فى الاول فرعا من المتحف البريطانى فلما اتسع نطاقه وازدادت معروضاته نقلوه الى هذا المكان المخصوص وهو فى غاية الترتيب ونهاية الكمال

## الرسالة العاشرة

### لوندرة

بودّى لو يتيسر لى أن أكتب الآن ولو كلمتين على هذه عظمة لوندرة وجسامتها المدينة بل على هذا القطر الواسع الذى يسمونه لوندرة ولكنى أقف امام هذا الموضوع الهائل شبيها بالنملة بجانب مسجد السلطان حسن أو كالزورق الصغير فى البحر المحيط وأنّى له أن يهتدى الى بر السلامة فعلام أكتب وماذا أصف وفيم أخوض فلقد اشتملت متاجرها على جميع الأصناف والمحصولات كما أنّ بضائعها ومعاملها بلغت من الاتساع والاتقان فوق مايتصوره الادراك حتى إن مجرد الدخان الذى ينبعث منها الى سمائها يتحد مع ضبابها ويزيد فى تكدير جوها ثم يتساقط على مبانيها وعمائرها وتماثيلها وأنصابها فيجعل منظرها أسود قاتما كئيبا محزنا تنقبض منه النفوس ويذهب بالانشراح أدراج الرياح وفيها من الاقبال على الشؤن واغتنام الفرص ومعرفة قيمة الوقت مايحير الافكار ويبهر الابصار ورجال الشرطة فيها بلغوا من الانتظام وحسن الدراية وكمال الدربة ومعرفة الواجبات مالايكاد يضاهيهم فيه غيرهم فى الكون بأسره حتى صار لهم مهابة

فى النفوس وسيطرة حقيقية على كافة الافراد بحيث ان أقل اشارة منهم تكفى لمنع أى خلل أو اضطراب

حركة لوندرة أما استمرار الحركة فى شوارعها فمما لا يتصوره الانسان الا بعد المناظرة بالعيان فانها فى أقل الايام (ماعدا يوم الاحد) تشبه يوم مهرجان النيل أو ليلة احتفال الاعجام فى العاشر من محرم الحرام أو موسم المولد النبوى أو الاحمدى (أو كل ذلك مجموعا الى بعضه) فترى العربات العمومية ذوات المجلسين وذوات الاربع تتقاطر وراء بعضها وبجانبها عربيات الاومنيبوس شبيهة بالمنازل والدور كسلسلة متصلة الاطراف والناس يتبع بعضهم بعضا كأنهم يساقون الى المحشر الى غير ذلك مما يقتضى التعريف به أن تظهر الحقيقة فوق الاغراق والغلو فى المبالغة ولكنى لا يصح لى أن أعتذر بتعذر الاحاطة بأطراف هذا الموضوع عن كتابة ما شعر به الوجدان وتأثر به الجنان وانى أحاول ذكر قليل مما تيسر لى الوقوف عليه من الاجماليات ومن أمور شتى ومنثورات متنوعة تصور للقارئ بعضا من كل من جسامة هذه المدينة العظيمة واتساع نطاقها وامتداد أعمالها وكيفية الحركة فيها

وابورات لوندرة فأول شئ يؤثر على عقل القادم اليها ماير اه فيها من حركة الوابورات وسرعة مسيرها وكثرة عددها وتنوع اتجاهاتها واختلاف

أوضاعها فى الارتفاع والانخفاض حتى يكاد يعتريه دوار فى الرأس يشبه دوخة البحر ويداخله خوف شديد من امكان حصول الاصطدام فى كل لحظة أو خروج القطار عن الشريط فى كل خطوة حتى اذا وصل المحطة زادت الدهشة مما يراه فيها من الاتساع وكثرة الارصفة وجسامة المبانى وتعدد صنوف المخلوقات وتناهى صفوف العربات مما يضيع اللب ويذهب بالرشاد ثم متى دخل فى شوارعها وسار فى طرقاتها ومسالكها بهت وبلغ الاضطراب منه منتهاه

ومهما وصفت ومهما شرحت ومهما بالغت فانى لا أبلغ عشر معشار الحقيقة ولذلك رأيت أن الطريقة المثلى هى أن أكتفى الآن بذكر بعض أمور متفرقة تجعل للقارئ فكرة صغيرة عن عظمة هذه المدينة الكبيرة

ولكنى أقول قبل ذلك ان الشركات والجمعيات وما بينها من المزاحمة الممدوحة والمناظرة المحمودة هى روح هذه الحركة وأس هذا الارتقاء فهما نظر الانسان الى أىّ عمل من الاعمال رآه فى يد شركة من الشركات وليس للحكومة دخل فى شئ ما سوى المراقبة العالية والسيطرة المعنوية التى تجعل الجمهور فى أمان من اغتيال هذه الشركات وفيما عدا ذلك فان الامة قائمة بنفسها مكدة فى طلب

فوائد الشركات

المكاسب والمعالى بما يفيدها ويرفع شأن دولتها من غير أن تتنازل وتمد يدها لامداد الحكومة ماديا أو معونتها معنويا حتى ان الانسان ليتساءل بعد ماراه من تنوع الشركات وتناولها كل شأن من شؤن العقليات والمحسوسات كيف ان مثل البوستة والتلغراف والكمرك والدخولية والبوليس والجيش ليس فى يد الشركات نعم فقد كانت البوستة والتلغراف خاضعين لهذا القانون العام فى هذه البلاد بلاد التعاضد على الاعمال والتباعد عن الخمول والاهمال ومعرفة ثمرات الاجتهاد والاتحاد والاقتدار على انماء المال ولقد كان فتح الهند كما لايخفى واضافتها للدولة الانكليزية على يد شركة تجارية وأمثال ذلك كثيرة

جتهاد الافراد
اح المجموع

وذلك لان أفراد الامة البريطانية يرون أنهم لم يخلقوا الا للعمل والاكتساب ولقد بلغت محبة الاستقلال فيهم مبلغا لايكاد يتصوره العقل حتى ان بعض البنات فى العائلات الكبيرة تذهب للرسم والتصوير أو التطريز والتدبيج أو التعليم والتدريس لتكتسب بنفسها ولاتكون كلا على عواتق أهلها مع ماهم فيه من الثروة والرفاهية ومنهن من يؤثرن التغرب فى بلاد الهند واستراليا وكندا بصفة وصائف أولى من البقاء فى منازلهن خاليات من العمل منغمسات فى البطالة والكسل وذلك شأن الشبان

و

أيضاحتى لقد جاء فى أمثالهم أنه (لاشئ يفلح مثل الفلاح) وذلك يشبه من بعض الوجوه المثل الفرنساوى (الغاية تبرر الواسطة) وهم يعتبرون الفقر عيبا بخلاف سائر الامم ولذلك يشتغلون كلهم مثل النحل ولو كان الرجل منهم ابن غنى يملك القناطير المقنطرة فلابد له من التكسب بعرق جبينه

استئثار الانكليز فى كل شئ

وحبهم لوطنهم ولانفسهم ولابناء جنسهم أمر لايكيف مثال ذلك أن الرجل منهم اذا كان يعرف لغة غير لغته الاصلية فلا يتكلم بها الا عند الضرورة القصوى واذا رأى منك أنك تعرف من الانكليزية مبادئها أخذ يخاطبك بها و يجتهد فى منعك من مكالمته باللغة المشتركة بينك و بينه لانها غير انكليزية وكذلك السكة فلا يتعاملون بغير النقود الاهلية مطلقا ومثلها المقاييس والمكاييل والاوزان ومع ان العقلاء منهم يعترفون بأفضلية الطريقة الاعشارية لكنهم لايزالون متمسكين بطرائقهم المتعددة المخالفة التى ليست على أساس ثابت

ومثال ذلك أنك اذا توجهت لاى مخزن وطلبت صنفا أو محصولا مما اشتهرت بعض البلاد الاجنبية بصناعته واتقانه فان رب الحانوت يجيبك بأنه موجود عنده ولكنه ينصحك نصحا مكررا بأخذ الصنف الانكليزى قائلا لك انه أجود وأفضل من جميع الوجوه

تصوير الوطنية الحقة باوروبا

وهذا الموضوع يجرّنى الى الاستطراد بذكر كلمة واحدة على الوطنيــة فى بلاد أوروبا التى أتيح لى زيارتهـا الى الآن وهى ايطاليا وفرنسـا وانكلترا فهى التى جعلت هذه البلاد ذات سطوة عظيمة وبأس شـديد فانهم ينظرون الى من يخدم الوطن باعتبار أعمـاله العمومية المفيدة للبلاد ويجلون ذكره على الدوام من غير أن ينظروا مطلقا الى أعمـاله الشخصية وأموره الداخليــة ومهما كان فيها من موجبات الانتقـاد فان ذلك لايمنعهم من اعتباره واحترامه ورفع صيته الى أعلى عليين ألا ترى أن (غاريبالدى) الذى يهتز لاسمه قلب كل وطنى طليانى قد خدم الدولة الطليانية وأوجد وحدتهـا فأحله أهـل بلاده المحل الاول من الاعزاز والاعظام ولم يلتفتوا الى ماتناقله بعضهم عنه من الاعمـال المنكرة التى ارتكبتها زوجته الفتاة وقد اتخذها بعد ان صار طاعنا فى السن ومثال ذلك (غامبتا) رجل الجمهورية الفرنسوية فان قصته مع عشيقته معروفة وهى التى أطلقت عليه الرصاص فنقلته الى غير هذه الدار ومع ذلك فهو موضوع الاعجـاب عند الفرنساوية يلهجون بذكره ويمدحون بمآثره ويحتجون بأقواله ويستشهدون بأعمـاله وقد أقاموا له فى أعظم نقطة من باريس حيث كان قصر الامبراطور جهة ميـدان الكاروسـل تمثالا فخيما رفيعا اكتتب الاهـلون

لاقامتـه على أفخر مثال وهم يأتون لزيارته من كل انحاء فرنسا يضعون عليه الاكاليل والتيجان كأنه كعبة آمالهم

وأما لوندره ففيها تمثال أمير البحر (الاميرال نلسن) الذى كسر الدونانمة الفرنساوية وتعقبها فى كل البحار وفاز بالانتصار فى وقائعه وخصوصا فى الجهة من الاندلس المعروفة فى كتب العرب باسم طَرَف الاغر (التى حرفها الافرنج الى ترافلجار Trafalgar وقد خبط أصحابنا المترجمون فى نقلها الى العربيـة فقالوا ترفلجار أو طرف الغار) فقد أقاموا له تمثالا فاخرا على عمود شامخ يشرف على كل مبانى لوندره ونظروا الى ما اكتسبه منه الوطن ولم يلتفتوا بأى وجه الى عـلاقاته السرية مع امرأة أخرى (كان لها بعل فيما بلغنى) حتى انه حينما أدركتـه الوفاة أثناء الواقعـة البحـرية فى طَرَف الاغـر كان أول شئ اهتم به هو السؤال عن نتيجـة القتال فلما بلغـه ان النصر لدولته سكر بخمرة الفوز وهو فى سكرات الموت ولم يلتفت بعد ذلك لشئ سوى انه أوصى باعطاء سيفه ووشاحاته الى خليلته وقد نقشوا على قاعدة العمود كلمة مأثورة عنه كان يتمثل بها كثيرا وهذه ترجمتها (ان انجلترة تنتظر من كل فرد من أبنائها انه يقوم بما عليه)

ولقد يذكرنى ذلك بالملكة كاترينة امبراطورة الروسا فان

التاريخ ينبئنا بأنها كان لها محبون معلومون ولهم مرتبات وعلوفات رسمية بهذه الصفة فى ميزانية الحكومة حتى انها لبست الحداد رسميا بعد وفاة أحبهم اليها مدة سنتين ومع ذلك فلا يزال الروس يطأطؤن لذكرها الرؤس ويفتخرون بها ويمجدون اسمها لان دولتهم فى أيامها وباجتهادها بلغت من التقدم وعلو المكانة ماجعل لها جانبا مهيبافى أعين الدول الاخرى

فهكذا يكون حب الوطن وهكذا يكون السعى فى تشجيع الفضلاء على خدمته فان النظر الى السفاسف وتعقب الهفوات التى لايترتب عليها ضرر للامة والوطن لايكون من ورائه الا إهباط العزائم وتثبيط الهمم فتخمد القرائح النيرة وتنطفى الافكار الوقادة ويقعد المجتهدون وأصحاب الامانى عن الكد وراء المعالى ولايصيب الوطن من ذلك الا خسران رجال ربما كان له من وراء أعمالهم فائدة جليلة

ولقد ساقنى الكلام على وطنية الانكليز الى هذا الاستطراد فأسأل القراء عفوا لانى أرى نفسى وجوارحى وقلمى وفكرى تندفع بالرغم عنى الى ذكر شئ من هذا القبيل عسى أن يكون له صدى فى بلادنا فيكون من ورائه النفع العميم

احصائيات ناطقة بجسامة لوندرة

وأرجع الآن الى الكلام على لوندرة التى يتعسر على الانسان أن يقول أين مبدؤها وأين منتهاها ومن المحتمل انه لم يتفق لأحد أنه رآها كلها وان ذلك لن يتفق فى الاستقبال لما يستوجبه المشروع من الصعوبة والاتعاب والحيرة والاضطراب فان مسطحها ٣٥٠ كيلومترا مربعا من غير ضواحيها وارباضها وقدّروا أطول دائرتها ٩٠ كيلومترا وان طولها من الشرق الى الغرب ٢٥ كيلومترا ومن الشمال الى الجنوب ٢١ كيلومترا وطول طرقها ١٥٠٠ ميل وطول بالوعاتها ومصارفها ٢٠٠٠ ميل وكان عدد سكانها فى أول هذا القرن أى سنة ١٨٠١ عبارة عن ٨٦٤,٠٣٣ نفسا وفى سنة ١٨٢١ صاروا ١,٢٢٧,٥٩٠ ولما جاءت سنة ١٨٧ بلغوا ٣,٢٥٤,٢٦٠ يسكنون فى ٤١٧,٧٢٧ دارا وفى سنة ١٨٨١ أثبت الاحصاء الرسمى أنهم ٣,٨١٤,٥٧٠ بما فى ذلك الضواحى المتصلة بها تمام الاتصال ويتضح من التقرير الابتدائى عن حركة السكان فى سنة ١٨٩١ ان عددهم فى شهر ابريل من تلك السنة كان ٥,٦٣٣,٣٣٢ وعدد المنازل ٧٩٧,٦٧٩ وعدد الاغراب المتوطنين بها ١٥٥,٠٠٠ ولها وحدها فى مجلس البرلمان ٥٨ عضوا ينوبون عنها

ولكنك اذا نظرت الى ذلك الاتساع الهائل وتلك المسافات وسائط النقل

المتباعدة الشاسعة تراها معدومة وكأنها لم تكن فان المدينة قريبة الاطراف لسهولة التنقل وكثرة الوسائط من كل نوع ففيها أكثر من ١٥٠٠٠ عربة بعجلتين وحصان واحد والسائق من خلف (واسمها هَنْسَمْ وهى مثل عربات الاوتيل كونتيننتال فى القاهرة) أو باربع عجلات وحصانين لركوب هذه الخلائق المتزاحمة أما عربات الامنيبوس فلا تقل عن ٢٥٠٠ عربة تسير فى ٢٠٠ خط متمايزة عن بعضها أنشأتها شركات متعددة وبلغ عدد الركاب فى عربات احدى هذه الشركات (وقدرها ٨٦٠ عربة) ٦٠ مليونا من النفوس فى سنة ١٨٨٢ وفى كل عربة منها ٢٦ مقعدا ١٢ فى الداخل و ١٤ على ظهرها وفى أكثرها زيادة على ذلك مكانان بجانب السائق وفى ضواحى المدينة وبعض جهاتها عربات الترامواى التى تجرها الخيل على قضبان حديدية وهى لاربع شركات ولا يمكن ادخالها فى المدينة لكثرة الازدحام فان المقرر أن عربتين تسيران الى الامام وعربتين الى الخلف وقلما تكون جهة من الشارع خالية من الاربع عربات

وقد أحدثت سكة حديد العاصمة (التى تسير تحت الارض) عربات الامنيبوس توصل بين المحاط وبعضها وتتميز عن عربات الامنيبوس الاخرى بان السائق تكون فوق رأسه مظلة كبيرة

عليها اسم الشركة ويجوز لكل انسان صادفها فى طريقه أن يركب فيها

وفيها أيضا عربات تسمى ( ماى كوتش ) تسير بالسواحين والمتفرجين الى بعض مدائن النزهة القريبة

وفيها شركة تتكلف بحمل الامتعة والرزم والطرود التى لايتجاوز وزنها ١٠٠ رطل الى أية جهة من جهات لوندرة وضواحيها ولها أكثر من ١٢٠٠ مكتب فرعى متوزعة فى كل أنحاء المدينة وثمن النقل زهيد جدا وقد تأسست شركة أخرى لنقل البلاد مثل بالات الاقطان والبراميل بانواعها والبضائع الكبيرة الحجم وأهم هذه الشركات فيها ٧٠٠٠ مستخدم و ١٠٠٠٠ حصان وهنا أقول ان سائق العربات فى لوندره يفوقون فى صناعتهم جميع أمثالهم فى سائر أنحاء الارض

وهناك أيضا شركة خيرية تألفت لمساعدة العساكر البرية والبحرية الذين قضوا مدة الخدمة فانها تكتنفهم وتقوم باحتياجاتهم وتستخدمهم فى نقل الرزم والطرود الصغيرة بأجرة لاتتجاوز ١٥ مليما بحسب بعد المسافة وثقل الحمل

ويوجد بها شركات لها زوارق بخارية كثيرة العدد تجرى فى نهر التميز على الدوام لنقل هذه الجماهير المجمهرة من مكان

الى مكان وهى فى البحر بمثابة عربات الامنيبوس فى البر ويجوز للراكب فيها أن ينتقل من الواحد للآخر بحسب الجهة التى يقصدها من غير زيادة فى الاجرة وهى لاتتجاوز ١٥ ملليما وتقوم المركب كل خمس دقائق ويوجد شركات أخرى لها بواخر تسير بين لوندرة والجهات التى على نهر التيمز وتقوم كل ربع ساعة وكل نصف ساعة (ماعدا أيام الشتاء) وفوق ذلك على النهر مراكب كثيرة بالقلوع والمقاذيف يؤجرها الناس للفسحة على الماء أو للتنقل من جهة الى أخرى ويوجد مراكب بخارية انشأتها بعض الشركات للسفر من لوندرة الى جميع موانى انكلترا واسكتلندة وارلندة بل ولفرنسا والجهات الاخرى من قارة أوروبا هذا بصرف النظر عن المراكب البخارية التجارية الكبيرة التى تمخر فى جميع البحار

وفى لوندرة أكثر من ٥٦٨ محطة للسكة الحديدية أقل واحدة منها (حتى التى تحت الارض) أكثر من محطة القاهرة الحالية اتساعا وحركة وعملا ومنها مايساوى محطة مصر والاسكندرية وطنطا ثلاث مرات فى ثلاث مرات وقد يمر فى بعضها (مثل محطة كلابهام) أكثر من ١٤٠٠ قطار فى اليوم من غير احتساب

قطارات البضاعة (وأنت تتخيل مما ذكرتكم ينبغى أن يكون مقدارها في بلدة تجارية صناعية مثل لوندرة)

وفى سنة ١٨٨١ نقلت سكة حديد العاصمة وكلها تحت الارض ١١٠ مليون من الركاب بالتمام وقد ازداد هذا العدد الآن زيادة كلية

وصف القطارات بلوندرة

ثم ان القطارات كثيرة جدا وسريعة للغاية والعربات مفروشة بكل عناية واتقان حتى ان عربات الدرجة الثالثة هى أحسن بكثير من عربات الدرجة الثانية عندنا وفى بعض اقطار أوروبا ولا يمكن ان يمر على الانسان لحظة واحدة وهو فى القطار من غير أن يرى قطارين أو ثلاثة تحت أقدامه ومثلها بجانبه ومثلها فوقه بقليل ومثلها يجرى على القناطر والجسور ومثلها بحذائه ذات اليمين ومثلها الى جانب اليسار وهكذا مما يحدث الخبال وذلك كله نتيجة المزاحمة وثمرة المناظرة فان الذى يريد أن يتوجه من لوندرة الى مانشستر مثلا يجد أمامه خمسة طرق مختلفة فى يد شركات مختلفة وكل واحدة منها تجتهد فى ان تضمن للمسافر من المزايا والفوائد والتسهيلات ما يجعله يقبل عليها دون سواها حتى ان الطوالات الخشب المستعملة فى الدرجة الثالثة أصبحت لا وجود لها بالكلية وقد تكون عربات الدرجة الثالثة فى قطرات الاكسبريس كما

ان بعض القطرات لاتوجد فيها إلا الثانية وفى بعضها (وهى السريعة) لاترى الا الاولى

ولا يمكن أن يمضى على الانسان اذا وقف فى مكانه ثلاث دقائق من غير أن يمر عليه ماير يده من عربات الامنيبوس أو القطارات أو الزوارق البخارية أو غير ذلك فاصبحت المسافة فى هذا البلد الطويل العريض معدومة والابعاد متقاربة لسرعة وسائط النقل وكثرتها وسهولتها وتيسرها

وخلاصة القول أن تعدد الشركات ومنافستها لبعضها التنافس الممدوح يجعل الانسان مهما قلب ناظره فى أية جهة من جهات المدينة على وجه الارض أو تحت الارض أو فى الجو فوق أسطحة المنازل يرى عددا هائلا من القطارات البخارية منها ما يرفع عقيرته الى عنان السماء ومنها ما يكتم نفسه فى جوف الارض ويكتفى بالانين

تلخيص حركة لوندرة

ومن تأمل فى حركة هذه القطارات التى لا ينقطع دويها وكلها مركبة من ٢٠ أو ٣٠ عربة كبيرة وكلها مشحونة ببنى آدم ثم نظر الى الزوارق البخارية والى سواريها التى تجعل النهر كغابة بالغة فى الاتساع ثم نظر الى عربات الامنيبوس وهى تجد فى السير وليس بها مقعد خال ثم نظر الى حركة الشوارع وما فيها

من المركبات المختلفة المقادير والاحجام والاشكال والانواع
وكلها غاصه بالناس و بالبضائع ثم نظر الى جانبي الطريق ورأى
الاقوام تمور وتموج كالسيل المنهمر الذى لايصده عائق فلاشك
أن يعتريه اضطراب واندهاش وتأخذه الحيرة والاختبال ويحكم
بان هذه المدينة كقرية النمل وليس لها من هذا القبيل نظير فى
العالم بأسره على الاطلاق والذى يزيد فى الاعجاب والاستغراب أنه
لايسمع صوتا ولاصياحا ولاضجة ولا اعتراكا بنسبة جزء من ألف
جزء من هذه الحركة بل كل انسان صامت أو هامس مقبل على
شؤنه مكد فى الذهاب الى مقصده وكل شئ يجرى فيها كالساعة
المنتظمة ذات الآلات الكثيرة والغايات المتنوعة حتى ان الغريب
ليحكم بانه بين قوم لايسمعون ولايتكلمون

سكة حديد العاصمة

ولا أنتقل من هذا الموضوع قبل أن أذكر شيأ يسيرا عن سكة
حديد العاصمة فانها عبارة عن طريقين أولهما يدور حول الستى
City (أعنى المدينة مثل السكرية والغورية وما حواليهما من
الجهات فانها معروفة فى مصر القاهرة باسم المدينة أيضا) والثانى
حول البلد كلها وهما متصلان ببعضهما فى كثير من النقط
وقد بلغت نفقات الميل الواحد فيما بلغنى ثلاثة ملايين من الجنيهات
لان الشركة التزمت بدفع قيمة الاراضى والمنازل وحفر الارض

وبنيان القباب والعقود وغير ذلك مما يوجب صرف المبالغ الجسيمة وبما أن القطارات فى هذه الطرق تسير تحت الارض الا عند دخولها فى المحاط (فانها كلها مكشوفة الى السماء) فقد رأى مهندسو الشركة أن يصنعوا الآلات البخارية محتوية على مزيتين مفيدتين جدا لمقتضى الحال فأولاهما ان الآلة مجهزة بحيث انها تحرق الدخان المتصاعد منها فلا يكون له أدنى تأثير وثانيتهما أنها تصطنع من الفحم الذى تحرقه زيت الحجر (الغاز أوالبترول) اللازم لاضاءة كافة العربات على الدوام والاستمرار

ثم ان القطار يدخل المحطة وهو فى منتهى السرعة ويقف مرة واحدة فيحصل ارتجاج خفيف جدا لايكاد يشعر به الانسان والسبب فى ذلك أنهم وضعوا فى ثلاث جهات من الرصيف ثلاثة ألواح كبيرة لتوفير الوقت ومكتوب عليها مامعناه (انتظر هنا للدرجة الاولى أوالثانية أوالثالثة) فيقف ركاب الدرجة الاولى فى المكان المعين وركاب الدرجة الثانية فى المحل المخصص لهم ومثلهما أصحاب الدرجة الثالثة ثم ان العربات فى القطر مرتبة وراء بعضها بحسب الترتيب المعين فى رصيف المحطة فتى جاء الوابور وقف فى المكان المناسب فلا يكون على المسافرين الا أن يدخلوا العربات من غير تعب ولا سؤال بل بتحريك القدم خطوة أو

خلوتين بالاكثر وذلك لمنع الاختلاط فان القطار لايقف أكثر من بعض ثوان وتجد على باب العربات من الداخل عبارة هذه ترجمتها (انتظروا حتى يقف القطر) ولكنى أرى من الواجب على المسافر أن يشرع فى النزول بمجرد وقوف القطر لان أقل تأخير يترتب عليه ان يساق الى المحطة الثانية ثم يرجع مع قطر آخر الى المحطة المقصودة من غير أن يلتزم بدفع أجرة تكميلية بشرط أن لايظهر على وجه الارض بل يستمر على رصيف المحطة وهذا أمر ينبغى تنبه الغريب اليه فان كثرة الاعلانات فى المحطة تمنعه ولاشك من أن يعرف اسمها فالاجدر به والحالة هذه أن يسأل قبل النزول فى القطر عن عدد المحاط التى سيكون الوقوف فيها قبل الوصول الى المحطة اللازمة أو أن يجتهد فى قراءة اسم المحطة على فوانيسها وذلك الانتظار فانهما المحلان الوحيدان الباقيان للآن فى حرز وأمان من هجمات أصحاب الاعلان

وكل انسان يركب فى القطر يجوز له أن يؤمن على حياته ونفسه من العوارض والاخطار التى ربما تطرأ فى أثناء السفر ففى حالة الوفاة تدفع الشركة ألف جنيه انكليزى لورثة المسافر فى الدرجة الاولى الذى يكون قد أمن على حياته بدفع مبلغ يوازى ١٢ مليما زيادة على ثمن التذكرة وتدفع مبلغ ٣٠٠ جنيه لورثة المسافر فى

الدرجة الثانية الذى يدفع ٨ مليمات زيادة على ثمن التذكرة ومبلغ ٢٠٠ جنيه للمسافر فى الدرجة الثالثة الذى يدفع ٤ مليمات زيادة على ثمن التذكرة فاذا كان العارض غير الوفاة التزمت الشركة بالتعويض بمبلغ نسبى بحسب شدة العارض وخفته

وفى هذا المقام أذكر مارواه بعضهم من أن رجلا من الانكليز كان يركب على الدوام فى الدرجة الاولى ولا ينسى مطلقا التأمين على حياته وفى كل مرة وصل المحطة بالسلامة أخذ فى اللعن والشتيمة والسباب لعدم وقوع ما كان ينتظره لعائلته من الثروة واليسار وحقيقة فان الاخطار قليلة بل نادرة بل لا تكاد تذكر

وقد كان انشاء هذا الخط فى سنة ١٨٦١ وله أكثر من ٣٠ محطة وقد يمتد الى بعض ضواحى لونده (ويكون حينئذ على وجه الارض) وقد يسير تحت نهر التيمز فى نفق هو عبارة عن انبوبة من الحديد وفى كل خمس دقائق يقوم قطار وذلك من الساعة ستة صباحا الى نصف الليل (ولكن القطر يقوم قبل الساعة ٨ صباحا وبعد الساعة ٨ مساء فى كل ربع ساعة) وثمن التذاكر طفيف جدا فلا يزيد على خمسة قروش صاغ

وأقول بهذه المناسبة ان تحميل المتاع ليس من أصول السكة الحديدية فى بلاد الانكليز على العموم (لا كما فى ايطاليا أو اه

منها أوّاه) بل ان المستخدمين يستغربون من الذى يطلب ذلك منهم لان القاعـدة العامة (وقد يكون لها استثناء لاأعرفه الآن) ان الانسان يكتب اسمه واسم المحطة على متاعه ثم يباشر وضعه على عربة صـغيرة فى الرصيف ثم فى العربة المعروفـة (باسم عربة العفش) ومتى وصل الى المحطة المقصودة نزل وتوجه الى المستخدم وأعلمه عن متاعه فيسلمه فى الحال من غير أدنى تعب ولا اختلاط ونزاع أوعطل أومماطلة .

وعندى كلام كثير على السكك الحديدية وكثرتها وتقـدمها فى بلاد الانكليز ولكن لايسـمح لى المقام بايراده الآن وانما لايسـعنى ان أخفى اعجابى بها من كل الوجوه حتى ان الانسان لايتصور كيف أنها لاتنقل هذه البـلاد وخصوصا لندرة الى اية جهة من أقطار المعمورة

شركات الاستدعاء بالكهرباء

ومن أغرب الشركات التى فى هـذه المدينة شركتان ليس لهـما من عمل سوى الاستدعاء بالكهرباء وذلك أن لكل منهـما مشتركين فى جميع جهات المدينة وكافة انحائها ومنازلهم متصلة بسلك كهربائى بالمكتب الموجودة فى دائرته ويكون فى المنزل شبه مزولة عليها خمسة أزرار الاول للساعى والثانى للطبيب والثالث للعربة والرابع للاستغاثة من الحريق والخامس للاستنجاد بالبوليس فاذا

ضغط المشترك على أحد هذه الازرار عرفت الشركة مطلوبه فتبعث له فى الحال ساعيا أو طبيبا (واذا كان له طبيب مخصوص يكون عنوانه معلوما عندها فتخبره بالطلب) أو عربة للركوب أو طلمبات الحريق أو رجالا بواسطة ادارة البوليس لامداده بالقوة اللازمة

وهاتان الشركتان مستعدتان أيضا لخدمة غير المشتركين بهما فيجوز لهم ارسال طرودهم وأمتعتهم بواسطة سعاتها فى نظير أجرة لاتزيد عن ١٢ مليما فى الساعة وفوائد هذه الشركات ظاهرة خصوصا فى المدن الكبيرة

شركة حماية الحيوانات

وهذا الحديث على الشركات يسوقنى الى ذكر شئ وجيز عن شركة حماية الحيوانات وان كان اسمها معروفا فى مصر فانها من أغرب الشركات وأفيدها وهذه الشركة تحت حماية البرنس دوغال ولى العهد وقد كان لها تأثير عظيم فى هذه البلاد بحيث انك لاترى القوم حتى الذين من الطبقة الدنيئة يتجاسرون بأى حال ولاى سبب على اهانة الحيوان الاعجم واساءته ولها عمال كثيرون ومن أعضائها جم غفير من أصحاب الوجاهة والنفوذ وكل من أقدم على هذا العمل المنكر حكم عليه بالاشغال الشاقة من ستة شهور الى سنة كاملة وكثيرا ماركبت فى عربات متعددة ولاأتذكر أن السائق رفع السوط على الحصان أكثر من

مرتين بكل خفة وكثيرا ماقطعت المسافات الطويلة من غير أن يلمس السوط جسد الحصان على الاطلاق ومثل هذه الشركة لالزوم لها فى بلادنا اذا راعينا الاحكام الشرعية المفروضة كما هو الواجب علينا .

شركات المطالعة والكتبخانات

وقد رأيت فى البلاد الافرنكية التى مررت بها قاعات المطالعة ولكنها فى لوندرة قليلة وليس للحكومة يد فيها البتة بل قد أنشأتها شركات تجارية متنوعة أو خاصة بطبع الكتب ونشرها وقد أسست بعض الشركات كتبخانات ترسل الكتب اللازمة الى منازل المشتركين فلا تكلفهم التوجه الى مركزها لانتقاء الكتب التى يرغبون مطالعتها فى منازلهم وقيمة الاشتراك من جنيه واحد الى خمسة الى ستة فى السنة

شركات التوريد

وفى هذه المدينة غير ذلك من الشركات التى لاتدخل تحت حصر ولو أردت أن أذكر كلمة على كل واحدة أو أكتفى بمجرد الاشارة الى اسمها لاتسع المجال بما يوجب الملال مهما كان اصطبار القارئ ومجاملته للكاتب ولكنى أقول انى رأيت فيها كثيرا من شركات التوريد التى تتعهد للمشترك بجميع مايطلبه من الاصناف والمحصولات اللازمة له ولعائلته ولمنزله بابخس الاثمان ومن أجود الاصناف

النوادى وغرابة تنوعها

ثم أنتقل الى الكلام على النوادى (المعروفة بالكلوب) فانها كثيرة جدا وأهمها نحو المائة وكلها فى قصور فخيمة شامخة باذخة بالغة النهاية فى الزخرفة والاتساع والاتقان والاحتواء على كل مايطلبه الانسان من مأكول ومشروب وجرائد وكتب وغير ذلك مما يلزم للفكاهة والمسامرة وتمضية الوقت فى نعيم وسرور وكل شئ فيها من أجود نوعه وبثمن المقطوعية (الذى يساويه فقط) وهى معدة لاجتماع الاصحاب والاصدقاء الذين من صنف واحد وأذواق متشابهة وعددها بالنسبة الى لوندرة أكثر منه فى أية عاصمة أخرى من عواصم أوربا ولا يقبل العضو فيها الا بعد اقتراع سرى دقيق جدا ورسم الدخول من خمسة جنيهات الى أربعين (والغالب ٢٥) والرسوم السنوية من ثلاثة جنيهات الى خمسة عشر هذا عدا ثمن المأكولات والمشروبات وفى بعضها يجوز للعضو أن يستضيف بعض خلانه ومنها ماهو للرجال والنساء ومنها ماهو للنساء خاصة أو للعلماء أو لحزب المحافظين أو لحزب الاحرار أو للهند الشرقية أو للضباط البرية والبحرية العاملين أو للضباط المتقاعدين أو للمستعمرات أو لتحسين نوع الكلاب أو لمدرسة اكسفورد الجامعة أو لمدرسة كمبريدج الجامعة (ولا يقبل فيهما الا المتخرج منهما) أو لالعاب الكرة أو لرجال السياسة

أو للسياحة (ولا يدخل فيها الا من ساح الى مسافة ٥٠٠ ميل عن لوندره) أو لرجال الآداب ومن أغرب نواديها ذلك المعروف باسم النادى المتوحش وفيه كثير من أرباب الجرائد والآداب والفنون والتشخيص ومن أعضائه البرنس دوغال ورسم الدخول فيه ٨ جنيهات والرسوم السنوية ثلاثة جنيهات ولأغلب المدارس نوادى خاصة بتلامذتها الحاليين والسابقين وقد يزيد أعضاء بعض النوادى عن ٧٠٠٠ شخص.

وكل جمعية وكل شركة وكل ناد يولم فى السنة وليمة فاخرة وأهم هذه الولائم وليمة جمعية التصوير ويجتمع فيها أكابر أرباب العلم والسياسة والرياسة والجيش والبحرية وأعضاء البرلمان ورؤساء الاساقفة والافوكاتية والبرنس دوغال واخوته وكل من اشتهر فى فن أو علم وقيمة النفقات فى هذه الوليمة تبلغ من ٤ جنيهات الى ٨ جنيهات عن كل واحد من المدعوين

مطاعم لوندرة وقهاويها

وفى هذه المدينة أكثر من سبعة آلاف مطعم (لوكانده) والخدمة فيها كلها منتظمة جدا ولو ان أماكنها فى الغالب ليست بالغة فى الزخرفة مثل نظائرها فى أوروبا وكثير من هذه المطاعم على مذهب الهنود فلا تجد فيها سوى الخضارات وما تنبته الارض وأما اللحوم فلا توجد فيها البتة لانها محرمة

وفيها نحو ألف قهوة وكلها على الطرز الانكليزى أى ان الانسان يمكنه أن يتناول الطعام فيها بثمن بخس ولكنه اذا طلب شيأ من المشروب وجب عليه دفع الثمن مقدما للخادم لكى يستحضره له من الخارج (وكذلك الحال فى بعض الفنادق وفى كثير من المطاعم) لان هذه الاماكن ليس لها رخصة فى بيع المشروبات ثم ان القهوة عبارة عن قاعة ضيقة تنقسم الى طوالات من الخشب منفصلة عن بعضها تمام الانفصال ومثبتة فى الحائط والارض مثل تقسيم عربات الدرجة الثانية فى السكة الحديد فيأكل الانسان فيها وهو بمعزل عن جاره وفيها تجد دواما القهوة والشاى والشكولاته والكاكاو والبيض والجبن

أماكن الاجتماع العمومية

أما القهاوى الكبيرة التى من جهة المدينة (السِتى) فهى أشبه ببورص تجتمع فيها التجار والنواخذة (مجهز والسفن Armateurs) وأصحاب الضمان من الحريق والغرق وسائر الطوارق والعوارض والسماسرة وأمثالهم فيتعاقدون فيها و يتبايعون

وفيها بعض محلات يسمونها دواوين التجار تشبه القهاوى التى فى أوروبا و يكون بعضها عبارة عن قاعة كبيرة فيها تحف وثريات وألواح فيها صور و رسوم وعند الدخول يدفع الانسان

شلنا واحدا ( ٥ صاغ ) و يكون له حق فى تجارة افرنكية وفنجان قهوة وقراءة أهم الجرائد المطبوعة فى انكلتره وفى أوروبا وقد أنشأ بعض الفرنساويين والطليانيين قهاوى على الطراز الاوروباوى (المتعارف فى مصر) ولكن هذين الصنفين من الاماكن العمومية لايجوز لهما بل ولايمكنهما وضع الموائد أو الكراسى على برازيق(١) الطريق

ومتى سار الانسان على برازيق الطريق رأى فيما بين الحوانيت كثيرا من مخازن الدخان فانها فى لوندرة فوق العدد والاحصاء

الحمامات

وقد رأيت كثيرا من الحمامات فيها الماء الملح الاجاج أو العذب الفرات باردا أو مسخنا على درجات مختلفة وفيها حمامات على الطرز التركى المتعارف فى مصر وقد صار للانكليز الآن بها ولع وغرام وان لم يكن القائمون بالخدمة فيها على شئ من مهارة أهل

---

(١) البرزق يقابل كلمة التروتوار الفرنساوية (Trottoir) الشائعة الآن راجع شرح القاموس ولسان العرب فى ترجمة ب رزق تجدان معناه "القسم من الطريق العام المخصص على جانبيه للسائرين على الاقدام" وأما كلمة افريز التى استعملت تحاشيا من كلمة تروتوار (أوتلتوار بحسب نطق العوام) فهى فى غير موضعها لانها فارسية معربة ومعناها فى كتب اللغة "الجزء البارز من أطراف أعالى البناء" فيقابلها لفظ كرنيش المعرب عن الفرنساوية ومنها قول الفرنساويين (frise) بمعناه

بلادنا وفى بعض الحمامات لاتزيد الاجرة عن ١٢ مليما ومع ذلك فان الشركات القائمة بادارتها تربح ارباحا وافرة

التياترات والملاهى

وفيها تياترات كثيرة وأشهرها ثلاثة وثلاثون وفيها عدد عظيم من الملاهى وقهاوى الغناء والموسيقى وأماكن عرض الصور والبهلوان وغير ذلك مما يكون فيه تشخيص الروايات أيضا

جرائدها ودياناتها

وفيها وحدها أكثر من ٤٠٠ جريدة منها ٥٠ للديانة على سائر مذاهبها فان الشيع الدينية فى بلاد انكلترة كثيرة متنوعة جدا وهم يحترمون كل الاديان وكافة الاعتقادات حتى انه يصح أن يقال ان كل انكليزى يعبد الله بحسب هواه وقد بلغ عدد الديانات والمذاهب فى بلادهم أكثر من ١٨٣ وكل واحدة من هذه الشيع تدعى بالطبع أنها هى التى فازت باكتشاف الحقيقة وهى تتناظر مثل مناظرة الشركات التجارية ومع ذلك ففى كل يوم تظهر شيعة جديدة وأبغض المذاهب الى هذه الأمة هو المذهب الكاثوليكى الرسولى الرومانى ويكرهون البابا كراهة التحريم وهذا التعصب المطلق بجانب ذلك التساهل المطلق هو من باب التناقض المطلق

الكويكرز

وافكارهم واعتقاداتهم وآراؤهم ومقالاتهم فى غاية الغرابة ولايسمح لى المقام الآن ببيان شئ منها ومع ذلك أقول ان منهم طائفة تسمى الكويكرز (Quakers) لايركعون الا لله

المتعالى ولا يرفعون قبعتهم لاحـدما (كما هى عادة الافرنج)
ويخاطبون الناس قاطبة بالكاف أى لا يعظمون المفرد باستعمال
الجمع كما هو المألوف فى أروبا فـلا يقولون حضرتكم أو أنـتم
أو ما أشـبه ذلك بل قلت لك انك فعلت كيت وكيت . . . الخ
وهذا النوع من التعبير يسمى عند العرب (المخاطبة بالكاف) وعند
الفرنساويين (Tutoyer) ولا يحلفون أبدا حتى أمام المحاكم
ويمتنعون من الدخول فى سلك العسكرية لانهم يعتبرون الحرب
محرمة وجناية حتى ان جون برَيْط السياسى الانكليزى المشهور
استعفى من وزارة غلادستون فى سنة ١٨٨٢ بسبب الحرب التى
وقعت بين انكلتره وأهل الثورة العرابية فى مصر ولهم غـير ذلك
من الاطوار والاخلاق

(تبويذ الانكليز) وأما جيش الســلام فلا أتكلم عليـه الآن وانما أقول ان
جماعة من البوذيين الوثنيين جاؤا الى لوندرة بقصد تبويذ الانكليز (اذا
صح التعبير أى جعل الانـكليز كلهم على مذهب بوذه Boudha)
وبلغنى ان لهم هيكلا تقام فيه شعائرهم الدينية فى خط ويت شابل
(White Chapel) المعمور بالوف من الخـلائق وعلمت أن
أعمالهم سائرة فى طريق التقـدم وأن بعضا من رجال البوليس
الانـكليزيين قد دخلوا فى زمرتهم

استراحة يوم الاحد في انكلترة

وبمناسبة الديانة والكلام عليها أقول الآن ان أمة الانكليز انفردت عن سائر سكان الارض بمراعاة الراحة المطلقة في يوم الاحد فهو عندهم يوم مقدس تنقطع فيه الاعمال مرة واحدة ويستعدون لذلك من ابتداء عصر السبت فترى الخلائق تتناقص والازدحام يقل شيأ فشيأ والمخازن تغلق والنواقيس تدق ومتى جن الليل عادت الحركة الى منتهاها ورجع الاضطراب الى اقصاه لكن في الاسواق فقط اذ يتوجه القوم اليها من كل صوب لاخذ المؤنة والذخيرة اللازمة لذلك اليوم الذي يقف فيه دولاب الاعمال وينقطع الاخذ والعطاء والبيع والشراء حتى فيما يتعلق بالقوت اللازم لحياة النفوس ومتى أصبح الصباح رأيت المدينة قفرا بلقعا ليس فيها سوى القليل من رجال الشرطة وبعض نفر منثور في شوارعها وأما المخازن والابواب والشبابيك وديار التحف والآثار والتياترات فكلها مغلقة والعربات بجميع أنواعها يقل وجودها بالكلية وأما القهاوى واللوكاندات فتفتح في مواقيت الفراغ من الصلاة فقط أى من الساعة الاولى الى الساعة الثالثة بعد الظهر ومن الساعة السادسة بعده الى ماقبل نصف الليل بساعة ولكن الاغرب من ذلك كله أن البوستة مع أهميتها تتعطل حركتها فلا تباشر أى عمل ما ولا توزع الخطابات الواردة اليها

ولا ترسل المكاتيب الصادرة الى الخارج ومثلها التلغراف فان أسلاكه تستريح أيضا فى هذا اليوم يوم الراحة العامة إلا فى بعض المحاط الكبيرة جدا وكذلك الكمرك فانه يحجز البضائع وأمتعة المسافرين الذين يقدمون الى هذه البلاد فى هذا اليوم المشؤم فانه حقيقة يوم الحسرة على الغريب يضطره للاعتكاف فى منزله وتضييع يوم من حياته بلا ثمرة ولا عمل والقضبان الحديديه لابد أيضا من استراحتها فلا تمشى القطارات عليها أثناء القداس وفى غير هذا الوقت تقل حركتها الى الربع أو أقل وترى فى جداول مواقيت السفر خانة عمومية لايام الاسبوع وخانة خصوصية للقطارات القليلة جدا التى تقوم فى يوم الاحد وتلك المحاط التى كانت بالامس عامرة آهلة بالخلائق تصبح وهى ساكنة مطمئنة ويكون منظرها مع عظمتها واتساعها مشوبا بشئ من الايحاش يجعلها أشبه بقبر هائل وخلاصة القول أن المدينة كلها ينقطع منها الحس وتبارحها الحياة فكأنها سراج قد خبأ نوره فجأة ولا يتصور المرء أنه مازال فى تلك المدينة المتماوجة بهذه المخلوقات بل يخطر على باله أنه دخل بلدا جاءها النذير بقرب جيش هاجم عليها فولى أهلها الادبار وتركوا الديار وما فى الديار ملتجئين الى الخلوات والقفار وأبقوا بعضا من الرجال يراقب حركات العدو ويعلمهم بأعماله حتى اذا أقبل المساء

ابتدأت الحياة تدب فى هذه الآلة العظيمة المعروفة بلوندرة فترى بعض الناس يبتدؤن فى الجولان ومتى قابل الواحد منهم صاحبه (من الرجال أو النساء) سأله هل كنت فى الكنيسة فيجيبه بالايجاب أو يعتذر بعذر قوى مقبول ولاجل ذلك ينبغى للغريب أن يغتنم فرصة الاحد فى التوجه الى الكنيسة فى الصباح ثم يخرج الى أرباض البلد لاستنشاق الهواء الصحيح فانه يكون محتاجا اليه لقلته فى لوندرة بسبب الدخان ولكنى أشير عليه بأن يرجع فى عصر النهار ويطوف بعض الشوارع ويمر ببعض الحدائق مثل هايدپارك وغيره

الخطباء فى هايدپارك وغيره

فانه يرى فيها كثيرا من الخطباء وأغلبهم من الشغالة واقفين يخطبون فى أى موضوع يدور فى أدمغتهم مثل الفوضى والاشتراكية والديانة بسائر أجزائها عندهم وترى الرجل منهم يخطب وحواليه جماهير تمسكا كأ عليه كتكأكئهم على ذى جنة وهو لا يقول لهم افرنقعوا بل كلما زاد عددهم رفع عقيرته مشيرا الى اليمين والى الشمال مكثرا من القيل والقال والاغرب من ذلك ان بعضهم يقف يتكلم بصوت مرتفع ويشير بيديه مع انه وحده وليس حوله من يستمع له ولكنه يوالى الكلام كأنه محاط بالاقوام ويستمر بالايماء الى من يفرض وجودهم ذات اليمين وذات الشمال ومنهم من يجىء فى ركب جليل بالموسيقى والاغانى والاناشيد وغير ذلك من

المقدمات التى تصطاد العامة وتجذبهم الى حضور مقالته ومنهم من يطوفون فى الشوارع بالالحان والانغام والرايات والاعلام وقد رأيت فى بعض الجرائد ذكر حادثة من أغرب مارواه الراوون فى هذا الموضوع قد حصلت بلوندرة فى رأس عيد السنة وكنت وقتئذ بلشبونة عاصمة البرتقال ولا أرى بأسا من ايرادها فى هذا المقام لتمام المناسبة

ان واعظا من أشهر وعاظ الانكليز وأبلغ خطبائهم اعلن أنه عازم أن يعظ البطال الذين لا عمل لهم فى كنيسة مار بولس الكبرى بلندن فتقاطر الفقراء الذين ليس لهم عمل يعيشون به الى الكنيسة ووقف رجال البوليس صفوفا خوفا من ان يأتوا أمرا مخلا بالنظام ولكنهم دخلوا الكنيسة أفواجا على غاية من الهدو والانتظام وجلسوا فى أماكنهم على الترتيب وعلامات الاحترام والوقار بادية على وجه كل منهم مع انه كان بينهم الفوضويون والاشتراكيون والمحركون على تكدير صفاء الراحة ثم أفاض الواعظ فى كلام أثار به اعماق النفوس وحرك العواطف وأقنع العقول فاستمال اليه معظم الحضور من الذين كان يظن انهم جاؤا مستهزئين فخرجوا مصلين مستغفرين ولكن قوما كانوا يعارضون الواعظ من حين الى حين تارة بعدم استحسان أقواله وطورا بكلام الهزل كانهم فى اجتماع عقدوه فى

حديقة من الحدائق العمومية وجعل المتطرفون من الفوضويين والاشتراكيين بينهم يوزعون رسائلهم الثورية على الحاضرين ليقرؤها ولما انتهى الواعظ خرج موكبهم متجمهرا وسار زعماؤهم بالرايات الحمر امامهم وهم ينشدون النشيد الفرنسوى المعروف بالمرسيلياز

وبالاختصار ان كل واحد منهم تزين له نفسه الكلام يقف فى أىّ مكان ثم يتكلم بما يريد ويجتمع الناس حوله أو لايجتمعون ويكون رجال الشرطة بجانبهم غير مبالين بتجمعهم مهما كانت أقوال الخطيب موجهة ضد الدولة أو بالحث على احراق دور الاغنياء وسلب المخازن الكبيرة وماأشبه ذلك فان حرية المقال فى هذه البلاد وصلت الى ماهو فوق منتهاها

التناقض بانكلترة

وفى يوم الاحد يكثر السكر والسرقة أيضا لان الانكليز لايعرفون الوسط فان بلادهم بلاد التناقض جمعت الاطراف فاما التناهى فى الغنى واما التناهى فى الفقر واما التناهى فى الفضيلة والعفاف واما التناهى فى الرذيلة والفجور واما التناهى فى العمل واما التناهى فى الكسل الى غير ذلك من الاطراف حتى ان المدينة اما أن تكون غاصة بالجماهير أو تكون خلوا من العالم بالمرة (فى يوم الاحد) وهكذا

لا تكلم من لا تعرفه بلوندرة

واكثرة اللصوص وتفننهم فيها ينبغى بل يجب على الانسان أن لا يكلم أحدا لا يعرفه وأن يجتنب كل من يعرض عليه خدمته وارشاداته أو يبادره بالكلام واذا احتاج لاى أمر من الامور فلا يسأل الا رجال البوليس فانهم يبادرون بالاجابة بحذق وفطانة أو يدخل فى بعض المخازن ويستعلم فيها عما يريد وقد اعتاد الانكليز أنفسهم على ذلك فاذا اتفق لك من سوء الحظ أنك كلمت واحدا منهم فان كان من أصحاب الادب وأهل المجاملة أجابك بنعم أو لا من غير زيادة وكثيرا ما يعرض عن الاجابة ويلازم الصمت ويستمر فى طريقه من غير أن يلتفت اليك بالمرة وان كان شرسا أعطاك درسا أو قلع لك ضرسا

عموميات على البريد

هذا وأينما سار الانسان فى شوارع لوندرة رأى حوانيت عليها صناديق للبوستة وفى كل صندوق فتحتان كبيرتان احداهما لوضع المراسلات الخاصة بالمدينة نفسها والثانية للمراسلات التى برسم أقاليم انكلترة والبلاد الاجنبية وفى بعض الشوارع المتباعدة عن هذه الحوانيت ترى على برازيق الطريق اسطوانات كثيرة من الحديد الملون بالبوية الحمراء معدة لوضع المراسلات فيها حتى لا يلتزم الانسان بالتوجه الى المكتب القريب منه وثمن تذكرة

لبوستة للمملكة البريطانية نصف بنس (أى ٢ مليم) وللخارج
بنس واحد (أربعة مليم) وعدد مرات التوزيع فى آلستى اثنتا
عشرة مرة فى كل يوم واحدى عشرة فى المواضع التى حول دار
البوستة المركزية على مسافة ثلاثة أميال ويبتدئ التوزيع
من الساعة ٧ ونصف افرنكى صباحا وفى بعض الجهات يكون
ارسال المكاتيبات بالتلغراف فى قناة يفرغون منها الهواء وعلامة
ساعى البوستة أن يدق على الباب دقتين عنيفتين وفيما عدا
الجهات المحيطة بدار البوستة يكون التوزيع ست مرات فى اليوم
الواحد ويجوز إرجاع طوابع البوستة الى مكاتبها فتخصم من
قيمتها ٢ ونصف فى المائة فى نظير العمولة والاصدار واعلم أنه يوجد
بهذه المدينة شوارع كثيرة لها اسم واحد وقد يبلغ عددها عن كل
اسم واحد ١٠ أو ١٥ فلاجل منع الاختلاط الذى يتأتى حصوله
بهذا السبب قسمت ادارة البوستة المدينة الى ثمانية أقسام باعتبار
الجهات الاربع الاصلية والجهات الاربع الفرعية ووضعت حرفا
أو حرفين (ج ش أى جنوب شرقى مثلا) للتمييز بينها بالسهولة
حتى لا يحصل عائق أو غلط فى التوزيع ولذلك ينبغى لكل من
يراسل أحدا من أهل لوندرة أن يضع هذه الحروف الصغيرة بعد
ذكر اسم الشارع والمدينة لسهولة التسليم وعدم التعطيل

عموميات على التلغراف

أما التلغراف فكان قبل سنة ١٨٧١ اثلاثين شركة ثم أخذته الحكومة وجعلته تابعا لمصلحة البوستة ومع أن أقل أجرة لارسال أى تلغراف من لوندرة واليها هى أعلى مما فى بلادنا لانها هنا ست بنسات (أى خمسة قروش من العملة الدارجة) وهى فى بلادنا قرشان فقط بالعملة الصاغ ولكن القوم يستخدمونه بكثرة لا يتصورها العقل لانهم يفضلون خسارة القليل من المال واكتساب الوقت الثمين ومع ذلك فاعمال البوستة أيضا مازالت رائجة واذا دفع الانسان أجرة رد التلغراف وفات الوقت المقرر للاجابة أمكنه استرجاع مادفعه لهذا الغرض فى ظرف ثلاثة أيام من تاريخ الارسال ويجوز إرسال الرسالة البرقية الى جملة أشخاص مقيمين فى مقاطعة واحدة بشرط أن يدفع المرسل ٨ مليمات على كل نسخة غير النسخة الاصلية ويجوز أيضا إرسالها الى أشخاص مقيمين فى جهات مختلفة بعد دفع نصف الاجرة العادية على كل نسخة خلاف النسخة الاصلية وهذه التسهيلات المفيدة للمصلحة وللجمهور غير موجودة فى بلادنا

عموميات على التلفون

وبمناسبة التلغراف أذكر أنه يوجد بين باريز ولوندره سلك تلفونى وأجرة التكلم فيه لاى فرد من أفراد الناس مدة ثلاث

دقائق ٨ شلنات (٤٠ قرشا صاغا) أما التلفون الخاص بلوندره وحدها فهو فى يد جملة شركات

المدارس

ولا يسعنى الا أن أؤجل الكلام على التعليم والمستشفيات وأكتفى بأن أقول ان المدارس فى هذه البلاد تعتنى عناية عظيمة بتربية الجسد والعقل لان العقل السليم لا يكون الا فى الجسد السليم (Mens sana in corpore sano) ومن جملة المدارس التى زرتها مدرسة ايزلوورث المعروفة باسم (نيو برو رودكوللج) فرأيت النظام فيها بالغا حده وناظرها المستر بارنت (Barnett) على غاية الظرف واللطف وحسن المعاملة ودماثة الاخلاق وعلمت منه وتحققت بنفسى أن تلامذتنا المصريين فيها بلغوا من التقدم والنجاح درجة يغبطون عليها وأنا متأكد من الآن أنهم سيخدمون الوطن خدمة جليلة عند رجوعهم اليه بما اكتسبوه من المعارف والآداب ويسرنى بل يجب على أن أورد أسماءهم فى هذا المقام وهم حضرات الافندية أحمد براده ومحمود يوسف ومحمود قاسم

وقد أصدرت نظارة المعارف العمومية أمرها الى وطنينا المجتهد الفاضل حسن افندى توفيق الذى كان فى برلين بالتوجه الى لوندره لتعلم اللغة الانكليزية وغيرها بهذه المدرسة ورأيته

وعلمت منه بكل ارتياح وانشراح أنه ألف كتابا فى التاريخ العام وأنه بعد أن يتمه قريبا يشرع فى تدوين ما استفاده من أنواع العرفان ووقف عليه من شتات الفوائد التى تنفع أبناء بلاده ولعمر الحق ان هذه النتائج مما يسر مصر وكل محب لها ولاهلها وأقول مثل ذلك أيضا عن حضرات الافندية التلامذة على عمر وأحمد فهمى ومحمود اسمعيل الموجودين بمدرسة هومرتن فانى توسمت فيهم النجابة والفطانة وتفرست أنهم عند عودتهم الى وطنهم بعد زمن قريب سيبرهنون على أنهم لم يضيعوا أوقاتهم سدى بل اكتسبوا من العلوم ما يجعلهم هم واخوانهم ان شاء الله وساعدتهم العناية فى مقدمة العاملين على اتحاف أبناء بلادهم بما يفيدهم فى ميدان العرفان (وان غدا لناظره قريب)

وسأشرح لك الكلام فى الرحلة على التعليم وطرقه وقرب الوصول الى ثمراته فى بلاد الانكليز وعلى مدرسة اكسفورد الجامعة بنوع خصوصى لانى زرتها بالتفصيل وأكتفى الآن بايراد بعض المرتبات التى للاساتذة لتعلم أن مرتبات أمثالهم فى بلادنا أقل مما يكتسبه الواحد منهم فى يوم أو بعض يوم مثال ذلك أن المدرسة الجامعة فى اسكتلندة تدفع لمدرس الكيمياء ٨٠

ألف فرنك فى السنة أى ثلاثة آلاف ومائتى جنيه أى مائتين وستة وستين جنيها وثلثى جنيه فى الشهر الواحد ولمدرس التشريح ٧٥٠٠٠ فرنك ولمدرس الطب ٦٥٠٠٠ فرنك ولكل من مدرس التاريخ الطبيعى والباتولوجيا ٢٠٠٠٠ فرنك ومدرس النباتات مرتبه السنوى ٥٥٠٠٠ فرنك ويوجد فى المدرسة الجامعة بمدينة جلاسكو مدرس للتشريح ومرتبه ٥٥٠٠٠ فرنك فى السنة وأما المدرسة الجامعة باكسفورد ففيها ٤٦٤ مدرسا مجموع مرتبهم السنوى أربعة ملايين من الفرنكات أى متوسط الواحد منهم ٩٥٠٠ فرنك وفى المدرسة الجامعة بكمبريدج ٤٨٣ استاذا ومجموع مرتبهم السنوى ٣٫٣٠٠٫٠٠٠ فرنك وفى دبلين عاصمة ارلندة مدرسة اسمها الترينتى (أى التثليث) وفيها ٥٩ مدرسا مرتبهم ٨٠٠٫٠٠٠ فرنك فى السنة فهكذا تكون العناية بالتعليم والقائمين به

الاعلانات وهولها

ومن الامور التى تدهش القادم الى لوندرة كثرة الاعلانات التى يراها على جدران المحطة وكل مكان فيها حتى لايمكنه مطلقا معرفة اسم المحطة وتمييزه عن الاعلانات ثم متى سار فى الشوارع رآها كلها اعلانات واذا ركب فى عربات الاومنيبوس أو غيرها رآها كلها اعلانات من الداخل والخارج والاسفل والاعلى ولقد كان صدرى

يضيق من رؤيتها وهى كأنها تتهددنى بوجوب قراءتها والعمل بما تشير اليه والاستحصال على ماتدل عليه فكنت اذا قلبت طرفى يمنة أو يسرة أورفعته الى أعلى أوخفضته الى أسفل أوحولته الى الخلف أو رجعت به الى الامام رأيت الاعلان واقفا لى بالمرصاد فاذا أغمضت الطرف لاستريح منه قليلا ثم انتبهت فلا مناص لى من رؤيته على الدوام وفى كل مكان مختلف الصور والاشكال والرسوم والالوان فاذا أخذت تذكرة للسكة الحديدية أوامربات الاومنيبوس أوغير ذلك رأيت الاعلان مقتفيا أثرى وأثر كل من كان فى أى مكان وأى زمان فاذا اشتريت كتابا أو جريدة أو تعريفة أو خريطة أو ماأشبه ذلك رأيت الاعلان هو هو على الدوام يضطرنى لقراءته بالرغم عنى قبل أى موضوع يهمنى فاذا مشيت على برازيق الطريق رأيت الاعلان يتماطر على من حيث أدرى ولا أدرى فاحتار فى كيفية التخلص منه فاذا جن الظلام رأيت الاعلان مكتوبا بالانوار على صفحات الزجاج أو بواسطة القنوات الخاصة بنور الاستصباح وقد يكون فى ظلمات الانفاق والسراديب مرقوما باحرف فسفورية متألقة

وقد جرت عادة الجرائد أنها تخصص صفحاتها الاولى للفصول المهمة والمواضيع ذات الفائدة العامة ولكن الامر هنا بالعكس

لان الانجليز يعتبرون الاعلان من أهم الاشـياء فترى جرائدهم كلها على اختلاف مواضيعها وتنوع مشاربها مشحونة بالاعلان خصوصا الصفحات الاولى والصفحات الاخـيرة حتى ان الانسان ليحتار قبل أن ينظر الى مواضع الاخبار والفصول السياسية اذلابد من المرور على الاعلان مثال ذلك جريدة التيمس المعروفة بملكة الجرائد تحتوى على ١٦ صحيفة منها نحو احـدى عشر صحيفة مخصصـة للاعـلان وقس عليها سائر رعاياها وقد علمت ورأيت أن بعض البيوت التجارية يتكبد النفـقات الطائلة والمصاريف الهائلة لنشر الاعلان على صحائف حديدية فى جميع المحطات ثم لاتكتفى بذلك فتضع صحائف أخرى فى عـربات السكة الحديدية (خصوصا التى تحت الارض) ثم لاتكتفى بذلك فتنشره فى عربات الاومنيبوس والتراماواى فى كافة أرجائها ثم لاتكتفى بذلك فتنشره فى جميع الجرائد ثم لاتكتفى بذلك فتنشره على غطاء جميع الكتب التى تظهر حديثا وفى الصفحات الاولى والاخيرة منها ثم لاتكتفى بذلك فتعلقه فى جميع أنحاء المدينة ثم لاتكتفى بذلك فتستخدم رجالا تلبسهم بشكل مخصوص وتضع أطواقا من الحـديد عـلى خواصرهم وأكتافهم لتعليق الاعلان فيمشى الرجل منهم (ويسمونه سندويش Sandwich وهى كلمة انجليزية يراد بها شريحة دقيقة

مقدودة من اللحم الضانى أو البقرى أو العجالى أو الخنزيرى أو من الجبيارى توضع مدهونة بالزبد بين شقتين رقيقتين من الخبز وفى التسمية الاصطلاحية اشارة لطيفة الى كون الرجل محشورا بين الاعلان أو كون الاعلان محشوًا به) وامامه وخلفه وفوق رأسه ألواح من خشب مكتوب عليها الاعلان ثم لاتكتفى بذلك فتطبع أوراقا صغيرة تضعها فى يد السندويش فيفرقها على المارة فهذا المرئ هو الحصار بعينه وكل واحد من أصحاب الاعلان يجتهد فى التفنن فى اعلانه حتى يجعله يضطر الانظار للالتفات اليه لما فيه من الرسوم والحروف والالوان وغير ذلك مما يضيق الصدر ويقضى على الانسان بان يحسد العميان

العميان فى لوندرة

وهنا تذكرت العميان فقد سبق لى القول بأن المقعدين استغنوا عن خدمتهم وقلت لابد لى أن أجد طائفة العميان قد وجدت هى أيضا طريقة تكفيها الحاجة الى أنظار المقعدين ولا أريد أن أتكلم على التكايا المخصصة لهم بواسطة الحكومات أو أهل البر والاحسان فانها ليست من تفننهم وقد كنت أعرف أنهم اتخذوا الكلاب للاسترشاد بها والسير خلفها ولكنى قرأت فى بعض الجرائد أثناء مرورى على باريس أن أحد العميان جلس على برزوق الطريق ووضع بجانبه لوحة مكتوبا عليها هذه العبارة

(القوا نظرة وصلديا الى الذى لايمكنه أن يردهما اليكم) فكيف لايحن قلب الانسان وتدفعه عوامل الشفقة الى امداد صاحب ذاك الفكر الحسن ولما جئت لوندرة رأيت العميان قد تفننوا فى الاختصار لان الوقت عند الانكليز من ذهب فترى الرجل واقفا حيث تمر الالوف المؤلفة فى كل لحظة وعلى صدره صندوق صغير فيه فوهة ومكتوب عليها (Blind بْلَيْنْدْ أى أعمى) ليس الا ثم ان بعضهم أراح نفسه من الوقوف أيضا فوضع صندوقا بجانب شباك التذاكر فى المحطات حتى ان المسافر بعد أن يأخذ الباقى له يضع بنسا أو بنسين أو مايتيسر بكل سهولة من غير أن يتكلف وضع يده فى جيبه واخراج الدراهم منه فان ذلك يضيع منه الزمان ويمنعه عن الاحسان . وأتذكر أنى أول مرة رأيت الرجل واقفا على قنطرة لوندرة ومعه هذا الصندوق لم أفهم الكلمة التى عليه فوقفت أنظر هذا الامر ولما سألت من معى وعرفت سر المسئلة فرحت كثيرا اذ تمكنت بذلك من الايفاء بوعدى فى رسالة فلورانسه

عواطف وطنية

ولكنى مالبثت ان تكدرت لانى سمعت بعض المارين بجانبى يقولون عنى إنى أمين باشا (رجل خط الاستواء وهو الدكتور شنتيزر الالمانى) فقد ثارت فىّ العواطف الوطنية والاحساسات القومية لانى لاأرضى أن أشبه برجل مثل هذا الذى خان حكومتى

وبلادى وباع أوأعطى أملاكها فى خط الاستواء لدولته الاصلية أولغيرها بعد أن رقته حكومتنا السنية الى مراتب العز والشرف وسهلت له سبيل الثروة واليسار وحسن السمعة والاشتهار ثم تكلفت النفقات الطائلة (وهى فى احتياج اليها) لامداده وانجاده وانقاذه فقابل ذلك المعروف وكل هذه المواساة بالنكران وفعل مافعل قاتله الله (وقد فعل)

وبالاسف انى بعد ذلك سمعت اناسا آخرين يقولون هذا القول عنى حينما يرون احمرار وجهى واحمرار طربوشى

وداع وسياحة بانفراد

ولقد تجولت فى بعض مدائن الانكليز وسأتكلم عليها بالاختصار فى الرسالة الآتية وأتركنا التطويل الى الرحلة ثم رجعت الى هذه المدينة وكانت مدة مقامى فيها أولا وثانيا ثلاثة وثلاثين يوما ولم أشرع فى السياحة الابعد أن ودعت صديقى الفاضل عثمان بك غالب وكأنى ودعت معه نفسى أوأودعته روحى لشدة الالم الذى حصل لى من فراقه ولكونى بقيت بعده وحيدا (وما أردت أن أستعين بالتلامذة المصريين حتى لاأشغلهم عن الدرس والتحصيل وحتى أتعود على السياحة بمفردى)

اخلاق الانكليز

فمن أخلاق الانكليز التى وقفت عليها فى سياحتى فى بعض مدائنهم المشهورة أن الجراءة والاقدام فيهم أكثر منهما فى أية أمة

أخرى فهـم يقتحمون كل الاخطار التى تخطر على البال وهـم مخلوقون للسياحة والتجوال ومتى خرج الواحـد منهم من وطنه قاصدا أىّ جهة وقابلته الصعوبة والمشقات والاهوال والاخطار فلا يزيده ذلك إلا ثباتا واقداما وعنادا لانه رسم خط سيره ولايمكنه أن يعدله أو يرجع عنه واذا كتب فى دفتر سياحته أنه فى يوم كذا وساعة كذا يكون فى المحـل الفـلانى فاذا لم تصادفـه منيتـه فى الطريق فلاشك أنه يكون فيه فى الوقت المعين

واذا سافر لاقصى أقاصى الارض فعل من غير ضجة ولا رجة ولا حيرة وذلك عنـده أسهل من السفر الى القبة والمطرية لاهـل القاهرة والى الرمل لاهل الاسكندرية وانما هنالك سؤال وجيـد لايمكن أن ينساه وهذا هو (هل أرجع من طريق الصين أو طريق أمريكا)

ع الانكليز
رياضات

ولابد لكل انكليزى من أبناء البيوتات الكبيرة أن يكون عارفا بقيادة المراكب والخيل والعربات ويتعود من نعومة أظفاره على الرياضات الجسـدية فلا يعبأ بالمشى مسـافـة مائة ميـل أو بالتقذيف فى الزورق من لوندرة الى اكسفورد (٦٩ ميلا) وكثير منهم يذهبون من لوندرة الى ايدمبورج عاصمة اسكتلانده سعيا على الاقدام والمسافة (٤٠٤ أميال) ومنهم من سار على أقدامه ٤٠٠

مرحلة في بلاد السويد وهم يستمرون على المشي بهذه الكيفية حتى يصبحوا طاعنين في السن وترى الشيوخ الهرمين يمشون في الارياف كل يوم خمسة أو ستة كيلو مترات ولا يمتنعون عن ذلك الا اذا أصابهم مرض لابد أن تعقبه الوفاة ومعلوم أن غلادستون مازال الى الآن يقطع الاحطاب بنفسه حتى لقد اتفق له في الشهر الماضي (أغسطس) أن بقرة نطحته وكادت تبقره بينما كان مواظبا على عادته في الغابة

وفيهم كثير من الشيوخ يغتسلون بالماء البارد صباحا ومساء صيفا وشتاء ولا يتناولون فطورهم الا بعد مشي ثلاثة أو أربعة أميال

ويوجد باكسفورد أستاذ جرت عادته أن يمضي المسامحة السنوية مع زوجته في قارب يقوم هو فيه بالتقذيف وهي بامساك الدفة (١) ويستمر على ذلك شهرا أو شهرين في كل سنة ومتى

---

(١) الدفة لفظة مولدة وتسمى في العربية « السُّكَّان » قال في تاج العروس والسكان كرمان .... ذنب السفينة عربي صحيح وقال أبو عبيد هي الخيزرانة والكوثل (مؤخر السفينة أو سكانها) وقال الازهري ماتسكن به السفينة وتمنع به من الحركة والاضطراب وقال الليث ما به تعدل وأنشد لطَرَفة * كسكان بُوصِيّ بدجلة مصعد * (والبوصيّ ضرب من السفن وهو الزورق معرب بوزى)

اقبل المساء نزل بأحد الخانات التى على ساحل النهر وعند الصباح يأخذ منه المؤنة ثم يستمر فى تجواله وقد ساح بهذه الكيفية على أغلب أنهار أوروبا

وكثير منهم يذهبون على عجلة الاسلاك (السيكل Cycle ) من احدى عواصم أوروبا الى الاخرى وقد جرت عادة أغلب المتزوجين حديثا بقضاء الشهر الاول المعروف عند الافرنج بهلال العسل على ظهر هذه العجلة فى الوديان والغابات والبرارى والخلوات متنقلين من قرية الى أخرى بدون أن يكون مع الزوجين شخص ثالث يضايقهما

حرصهم الكلى على الوقت

واذا سألت الواحد من هؤلاء الاقوام عن سؤال أجابك لحرصه على الوقت بنعم أولا فقط وفى النادر يجيبك بكلام قليل جدا بحيث انه لايتخلى عن عمله الذى فى يديه أو قراءة جريدته وكذلك السائل يطرح السؤال ثم يوالى عمله وفى المكاتب الخاصة بالادارات العمومية أو بالشركات ترى هذا الاعلام (الرجا منك أن لاتتكلم الا فيما يختص بالاشغال) وفى الكتبخانات والمحلات العمومية ترى كلمة (صه) أو (الكلام ممنوع) مطبوعة فى كل جهة وترى طريق الدخول وطريق الخروج واضحا فى كل المحطات وما أشبهها من المحال العمومية وبجانبه اصبع يشير الى الطريق

وما أصدق الذى قال ان الانكليز لايشبهون أية أمة أخرى ولكنهم كلهم متشابهون متجانسون على منوال واحد وطرز واحد وهم يتحاشون القول الهراء بكل مافى وسعهم فيعبرون عن الزنا بقولهم (مسامرة جنائية) ويستبدلون هذه الجملة (ممنوع إلقاء القاذورات وممنوع التبول الخ) بهذه (لاترتكب أى اتلاف) ويسمون المبولة والمرتفق (مغسلا) ولاجل تأييد هذه التسمية يضعون طستا لغسيل الوجه وفرشا لتنظيف الشعر والملابس ولذلك يقول الرجل منهم (انى أريد أن أغسل يدى) بدلا من قولنا (أنا رايح زى الناس أو رايح أزيل ضرورة أو أنقض أو أفك وضوئى) ولايقولون عن المرأة انها حبلى بل انها (فى طريق العائلة) أو (فى حالة تستدعى الاهتمام) وهم يتحاشون المزاح بالمرة أمام النساء وفى بعض المباول العمومية يكتبون هذا الاعلام (أصلح ملابسك وبنطلونك قبل الخروج) وهكذا

تحشمهم فى بعض عبارات

وفيهم ثقة تامة يعجب بها الغريب حتى فى الاعمال والتجارة والصدق فيهم منتشر جدا فيكتفى الرجل منهم عند الزواج بأن يعلن عن سنه وانه عزب أولم يتزوج ولايبرز أوراقا لتأييد أقواله واذا كذب الواحد منهم مرة فى الامور القضائية حوكم كمن يحنث فى يمينه أو يخون عهده واذا كذب عند أحد الافراد طرد

الثقة والصدق

فى الحال ومن ثمتهم ان عمال الكمرك يسألون القادم عما معه من الاشياء الخاضعة للرسوم ويعتمدون قوله فاذا ظهر كذبه صودرت الاشياء المضروبة عليها الرسوم الكمركية لجانب الحكومة وألزم الكذاب بدفع قيمة الرسوم ثلاثة أضعاف

مبادئ الزواج

ومتى اصطحب شاب بفتاة كان له أن يعرفها بأصحابه وينفرد بها فى الفسحة والنزهة والمراقص والتياترات والخلوات وغير ذلك وقد يبقى عقد الخطبة بينهما سنين طوالا الى أن يتيسر للشاب القيام بما يلزم من المصروف ومتى حصلت المفاتحة فى الخطبة فلا يجوز لاحدهما أن يعدل عن الزواج الا برضا الآخر فلو عدل الشاب طالبته الفتاة وأهلها بالعطل والاضرار وأبرزوا فى الجلسة المخاطبات والمكاتبات التى تبادلها المحبان وتعترف الفتاة أمام المحكمة بالاقسام التى أغلظها لها بالبقاء على حبها وبغير ذلك واذا كان العدول من طرف المخطوبة لايتأخر الفتى فى اقامة القضية واكتساب مبلغ وافر من المال فى نظير العطل والاضرار ولا يُنظر الى أحدهما فى هذه الحالة بعين السخط والاستهزاء بل يرى القوم فعله أمرا طبيعيا أو حقا مكتسبا أو واجبا لابد من قضائه

ولالانكليز تمسك شديد بعاداتهم وتقاليدهم يشبه محبتهم للغتهم شدة تمسكهم بعاداتهم
وتفضيلهم لها على ماعداها حتى انهم يحتقرون الغريب الذى
يزورهم أو يتوجه الى التياترو أو يجلس فى الفندق على مائدة
الاضياف بغير الملابس السوداء الرسمية المعتبرة عندهم فى ليالى
الاحتفالات وأغلب النساء فى البيوتات الكبيرة يتكلمن
بالفرنساوية جيدا ومن عاداتهم أنهن يقمن عن المائدة بعد تمام
الأكل ويبقى الرجال وحدهم لشرب الدخان وغيره والمسامرة
والمحادثة ثم يتقابل الكل فى قاعات الاستقبال أو غيرها وفى
النساء لدى التكلم خفة فى الحركة وشمم وجراءة واقدام ولولا انى
وعدت بعدم الرجوع لهذا الموضوع لشرحت الحال وأطلت
المقال وحسبى أن أقول ان الذى يحكم عليهن بحسب العينات
التى يراها فى مصر يعترف بأنه أخطأ وجازف متى جاء هذه البلاد
ومن الغرابة أن الواحدة منهن متى كانت جميلة فليس لها مثيل
على وجه الارض ومتى كانت قبيحة فلا يضارعها فى السماجة
انسان وذلك لان الوسط غير موجود فى بلادهم فى كل الامور

احذر النساء
ومما ينبغى تنبيه الغريب اليه أن لاينفرد بالجلوس مع أية
امرأة كانت فى غرفة من عربات السكة الحديدية مهما ظهرت
له فى مظاهر الاحتشام والوقار والنبل والكمال فلقد تجمّع كثير

منهن (كما تجمع الرجال واشتركوا فى التجارة والصناعة) واتفقن
على جعل القطارات ميدانا لاعمالهن فمنهن النصابات المحتالات
النشالات الطرارات ومنهن التى تطالب بمبلغ عظيم وتهدد صاحبها
بأنه ان لم يؤد هذه الجزية عن يد وهو من الصاغرين بلغت رجال
الشرطة عنه فى المحطة التالية بانه فاتحها بما يخل بالاداب وغير
ذلك ومنهن المتدينات المترهبات اللاتى يلازمن الرجل بدعوى أنهن
يخلصن روحه ويهدينه الى الصراط المستقيم صراط الذين اتبعوا
المذهب البروتستانتى ثم تأخذ فى ايراد الدلائل والبراهين لاقناعه
بوجوب الدخول فيه وفى هذا القدر كفاية الآن

مبانى لوندرة

واعلم ان مبانى لوندرة كلها على طرز واحد ومثال متشابه
ومنوال متجانس وكلها متسربلة بملابس الحداد كأن أهلها يرون
مثل بنى العباس ان (النور فى السواد) ويظهر للمتأمل فيها أنها
مبنية بالطوب الاحمر ولا تزيد عن الدورين الا فى النادر ولكنها
متى تعدت هذا العدد أو تجاوزت النموذج المتبع عندهم فى البناء
فيكون ذلك للطرف الآخر مرة واحدة فقد شاهدت بعض
الدور فيها ثلاث عشرة طبقة ورأيت من جمال بعض المنازل
والقصور ما جعلنى أحكم بانى فى احدى مدائن ايطاليا بعيدا عن
لوندرة بمراحل وكيلومترات ومثال ذلك كنيسة ماربولس تتراءى على

مسافة ...... ٢ مترمما حولها وفى كل المبانى ترى طبقة تحت الارض يستخدمونها للطبخ والغسيل والتخزين وما أشبه من اللوازم المنزلية حتى لايكون ذلك بجانب المساكن بل ان النزول الى هذه الطبقات يكون من سلم على برزوق الطريق فلا يدخل الفحام أو الجزار أو الخباز أو الخضرى أو غيرهم من المتعهدين بالتوريد فى المساكن مطلقا ودبروا النور والهواء فى تلك الطبقات الارضية بما يجعلها موافقة للصحة ورأيت فى بعضها قاعات للجلوس وغرفا للاستقبال فى غاية الزخرفة والجمال بحيث انها تروق فى عين الانسان وتستميله الى اطالة الجلوس فيها

أما المساكن فان منظرها من الخارج عادى حقير ولكنه من الداخل محفوف بالتأنق وله من التزويق رونق يأخذ بالابصار فترى فيها المفروشات الثمينة والطرف والتحف التى لاتقدر قيمتها وترى الكراسى والمقاعد مختلفة الاصناف والاشكال وترى الامتعة والمرائى فى جميع النواحى مرتبة بذوق وحذق قد تجردمنهما خارج المنزل بالمرة وهذا أيضا من باب التناقض

المطبخ الانكليزى

وأما طبخهم فعادى (تافه) وفى غاية البساطة فكأنهم لايزالون على الفطرة لان الاشكال التى يعرفونها قليلة العدد وليس لهم من تنويع أو تعديل بل ما زالوا سائرين فيها على سنة آبائهم

الاولين ولكنها كلها والحق يقال صحية نظيفة وقد فاقوا الأمم جميعا فى اصطناع الروزبيف فانك ترى كتلة من اللحم تزن ثلاثين أو أربعين رطلا وكلها مستوّاة بالسواء من الداخل والخارج ومن جميع الجوانب وهم لايضعون الملح فى الخبز أيضا أما الفنادق الكبيرة وأغنياء القوم فيستخدمون طباخين فرنساويين حتى انهم يضطرون (مع شدة محبتهم للغتهم) لكتابة وفهم أسماء الالوان بالفرنساوية ولقد أحسن ڤولتير حيث قال (ان الناس فى بلاد الانكليز يعبدون الله على خمسين نوعا ولكنهم لايهيؤن البقرى والضانى الا على نوع واحد)

تمييز المساكن

أما نمر المنازل فى الشوارع والحارات فليست منتظمة كما فى مصر بطريقة الشفع والوتر بل قد ترى الجانب الايمن مبتدئا بعدد ١ ثم ٢ فـ٣ وهكذا حتى اذا انتهى الشارع بعدد ما رجعوا بالعدد الذى يليه من نهاية الجانب الايسر فيكون أول الشارع فيه أول أعداد المنازل من جهة اليمين وآخرها من جهة الشمال وفى القليل منها قد اتبع القوم طريقة الترتيب الحسنى المتعارفة فى مصر وغيرها من ديار أوروبا

المرتفقات والمباول العمومية

وفى جميع المحاط والمتاحف والآثار العمومية والاسواق المهمة والميادين التى بين الشوارع ترى مرتفقات ومباول عمومية

بعضها خاص بالنساء والباقى للرجال وكلها فى غاية النظافة ونهاية الاستعداد وتضاء بالليل بالكهربائية وفيها الماء متساقط باحكام على الدوام من أحواض قد ترى فى بعضها الاسماك المختلفة الالوان يربيها الحارس فى هذه البحيرة التى يتجدد ماؤها فى كل لحظة وكثير من هذه المرتفقات متسع جدا وينزل اليها بدرج لانها تحت الارض (اذ لا فضاء لها فوقها فى هذه المدينة الجسيمة كلها) واذا اضطر أحد لقضاء الحاجة ولم يجد المرتفق قريبا منه فله أن يدخل فى أىّ دكان فطاطرى ويدفع بنسا واحدا ٤ مليم للخادم

وقد سبق لى ذكر الستى (المدينة) وسهوت أن أقول انها مركز الصناعة والتجارة لا للوندرة وحدها بل للعالم أجمع تتوارد اليها كنوز الثروة من جميع أقطار الارض وتديرها هى كيف شاءت وترسلها أينما أرادت ومن نظر الى جوّها تصور أن رتيلاء هائلة جاءت ونسجت خيوطها وأرسلتها فى جميع أطرافها فان الاسلاك التلفونية والتلغرافية التى فيها عددها أعسر من احصاء قطرات الامطار ومما يدلك على أن الحركة فى هذه الجهة من لوندرة قد وصلت الى نهايات التصور أن الرسائل الواردة عن طريق البوستة توزع فيها فى كل ساعة من ساعات النهار وان عدد المكاتيب التى ترد اليها فى كل صباح يزيد عن الالف ألف (وهناك

وصف الستى

مخزن واحد يرد له فى اليوم أكثر من ثلاثة آلاف رسالة) وعدد سكان السيتى المقيمين بها ٣٧،٦٩٤ نفسا ولكنها فى ساعات الاشغال تتوافد اليها الخلائق من كل فج عميق حتى يبلغ عدد الذين بها طول النهار أكثر من ٣٠١،٣٨٥ منهم ٢٩،٥٢٠ رؤساء بيوت تجارية و ٢٠٢،٢١٥ مستخدما و ٥٠،٤١٦ مستخدمة و ١٩،٢٣٥ غلاما لايزيد سنهم عن ١٥ سنة وقد حسبوا أن فى ٢٤ ساعة (فى يوم ٢٧ ابريل سنة ١٨٩١) دخل الى حدود السيتى ١،١٨٦،٠٩٤ شخصا و ٩٢،٣٧٢ عربة مختلفة الانواع ومتى أقبل الليل رجعت هذه الخلائق كلها وتركت السيتى قاعا صفصفا حتى اذا انشق النهار رأيت هذه الاقوام تنهال عليها من كل جانب بمئات الالوف كالسيل المنهمر فهى أشبه بالبحر يحدث فيه المد والجزر

بلوندرة روح التجارة

ومما يدل على ان روح التجارة مجموعة فى العاصمة الانكليزية ان الرسائل التى توزعها البوستة فى لوندرة وحدها تزيد عن ربع مجموع الرسائل التى برسم بريطانيا العظمى كلها بل ان بلاد اسكتلندة (Scotland) (وتعرف عند العرب باسم سقوسية) باجمعها لايرد لها من الرسائل نصف مايرد للوندرة كما ان ايرلندة

(وتسمى كذلك فى كتب العرب القديمة) بسائر مدائنها ومعاملها ومتاجرها البحرية لايرد لها الثلث من هذا القدر

السعادة بالاجتهاد

فكيف لاتنهال جداول الثروة على هؤلاء القوم العاملين الذين يعرفون حقيقة قيمة الوقت حتى ان الرجل منهم اذا تفكر فى أىّ أمر من التسهيل والتيسير وثابر عليه بقليل من الثبات وساعده حسن جده لايلبث أن يصير من أغنيائهم وأشرافهم ونبلائهم مثال ذلك رجل كان يصطنع البيرة (الجعه) واسمه (باس) فاتقن عملها وتفنن فى طرق التعريف بها حتى انه وصل الآن الى ثروة لايمكن تقديرها الا لمن يعلم أنه اشترى الدار التى كان يسكنها اللورد بيكونسفلد وزير انكلترا الشهير ثم فرشها بالمتاع الفاخر وبلغت نفقات الفرش وحده ٦٥ ألف جنيه تقريبا من ذلك لوحتان فيهما بعض الصور والمناظر بستة عشر ألف جنيه ولما وصل الى ماوصل من اليسار توصل الى ان صار من اللوردات الكبار (اللورد برتون) وعنده الآن سبعة آلاف عامل وله ايرادات كثيرة ودخله من الجعة وحدها بين ٣٠٠ ألف و ٤٠٠ ألف جنيه فى السنة الواحدة ومرتب مدير الادارة عنده هو ٥ آلاف جنيه انكليزى فى السنة .

ومثله كوك المشهور وتاريخه معلوم فى مصر وقد أصبح لبيته

الآن اقلام ومكاتب فى كافة البلاد المتمدنة بل ان له فى لوندرة وحدها نحوا من ثمانية مكاتب وكلها تشبه بل تفوق المصالح المنتظمة المشهود لها بالاجادة ومما يدل على انتظام ادارته وتيقظ عماله لراحة معامليه أنهم أطلعونى فى لوندرة على ترجمة شكواى من وكلائهم فى برندزى أرسلها لهم وكيلهم فى القاهرة نقلا عن رسالتى الاولى واستفهموا منى عن اللازم ووعدونى بمعاقبة المقصرين حتى لايعودوا للاخلال بواجباتهم وسأفرد للكلام عليه فى الرحلة فصلا ان شاء الله

ومثله رجلان اسمهما سپيرز و پوند قد التزما بان ينشئا فى جميع محاط لوندرة وبريطانيا العظمى سُكُرْدانات (١) للآكلين والشاربين من المترددين على القطارات فراجت تجارتهما وربحت أعمالهما حتى تعديا هذا النوع الى غيره فأنشآ دكاكين بدّالين (بقالين) وخياطين وغير ذلك وعندهما من النساء المستخدمات نحو الخمسمائة امرأة

---

(١) يؤخذ من كلام شفاء الغليل أنّ السكردان لفظ فارسى معرب ومن شرحه له يستفاد انه يقابله فى اللغة الافرنكية كلمة بوفيه (Buffet) المستعملة الآن فى اللغة العربية وحينئذ فالرجوع الى السكردان أولى وأفضل لانه يدل على الخزانة يحفظ فيها المأكول والمشروب

ومثلهما كثير غيرهما اتبعوا طريق الجد فى أعمالهم ففازوا وصاروا من أهل الثروة وأقبلت عليهم الخلائق وأقرت لهم بالفصاحة والاصالة وصار لهم فى النفوس مهابة وجلال حتى ان كثيرا من المحدثين بهذه الصفة أصبحوا أعضاء فى البرلمان بالنيابة عن بعض المقاطعات بل عن بعض المدارس الجامعة وهم كثيرون لاأريد أن أطيل الرسالة بذكرهم ولكنى لاأرى مندوحة عن الكلام على رجل اسمه هويتلى Whitely

هذا الرجل كان فى مبدا أمره من طائفة المتسببين يبيع بعض الاصناف على عربة يدفعها بيده أو يقف بها بجانب الرزوق فأصبح الآن وهو صاحب مخازن واسعة فى لوندرة لايضاهيها غيرها فى كل البلاد التى رأيتها وقد علمت أنها فريدة فى العالم بأجمعه ولما دخلت هذه المخازن حرت واندهشت وضللت عن الطريق لتشعب مسالكها وتنوع الاصناف فيها فانك تجد عنده كل مايحتاجه الانسان من أى طبقة كان من يوم مولده الى يوم لحده من جميع الاصناف وكافة الانواع من ملابس للجسم وللرأس ولليدين وللاقدام داخلية وخارجية للرجال والاطفال والنساء والبنات جاهزة أو مفصلة بحسب الارادة ومن أقمشة لجميع أصناف الناس للملكية والعسكرية البرية والبحرية

ومن حرائر ومنسوجات مختلفة متعددة متنوعة ومن روائح واعطار ومن بضائع أجنبية من جميع أقطار الدنيا من مصاغات ومجوهرات مختلفة الاقدار والاحجام والاثمان ومن مشغولات الحديد وكافة المعادن على الاطلاق ومن أخشاب وأحطاب ومن كتب وورق وما يقتضيه ذلك من جميع الانواع ومن فواكه طرية وناشفة وخضراوات جافة ورطبة جنية ومن لحوم الحيوانات والصيد ومن حيوانات حية وأطيار وأسماك بل تجد عنده الفحم الحجرى بل الكبريت بل كل مايتصوره الانسان يجده فى هذه الدكان وعلى الضمان

ذهب اليه فى أحد الايام رجل من اللوردات وأراد أن يربكه ويضحك عليه فقال له انى أريد فيلا أبيض (ومعلوم انه من الندرة بمكان) فتلقاه الرجل بكل هدء وسكينة واستوصفه الفيل اللازم وساومه الثمن وأخذ عنوانه ثم قال له أضرب لك موعدا بعد ثلاثة شهور يحضر مطلوبك فلم يمض الاجل المعين حتى جاء الى صاحبنا اللورد كتاب فى البوسطة يعلمه بوصول الفيل حائزا لكافة الشرائط المطلوبة والاوصاف المرغوبة وان هو يتلى مستعد لارساله اليه فى المكان الذى يعينه وبلغنى ان عدد الفتيات المستخدمات فى مخازنه يقارب الخمسة آلاف وأمثال هؤلاء كثيرون

فلا يعجب الانسان حينئذ اذا اضطر القوم للاستعمار الغنى والفقر والاجتهاد فى جلب الذهب الى بلادهم من كافة أقطار الارض حتى صارت مدينتهم سوق العالم كله وأصبح كثير منهم يكتسبون فى الدقيقة الواحدة خمسة أوعشرة جنيهات أوأكثر ومنهم من ايراده السنوى يعتبر فى بلاد أخرى رأس مال عظيم جدا ومنهم دوك اف وُونْشَير يملك من الاراضى فقط ماقيمته ثمانية آلاف ألف جنيه ومع ذلك فان ثروته هذه ليست شيأ يذكر بجانب دوك وستمنستر التى لم يتيسر حصرها للآن

وبهذه المناسبة أقول ان الباحث المدقق لايرى فى أى نقطة فى الكون منظرا أبشع ومشهدا أشنع من الفقر الذى أناخ بكلكله على جانب عظيم من سكان لوندرة فان ذلك المنظر يوجب لوعة وألما لايضاهيهما شئ من الاحزان لقربه من تلك الثروة الطائلة وتلك النعمة الكاملة الآخذة فى النماء والازدياد بقدر اشتداد وطأة الفاقة وتناهى الاعسار فهلا يرى الناظر بعد ذلك ان هذه المدينة قد تفردت بالجمع بين الاطراف وانعدم فيها الوسط فى كل أمر من أمور الحياة حتى لقد صدق شاعرهم شيلى إذ قال مامعناه

ان جهنم المستعرة * أشبه بمدينة لوندرة

## الرسالة الحادية عشرة

### تجول فى بعض مدائن الانكليز

وصف المطر والضباب

قمت من لوندرة فى يوم الخميس ٢٢ سبتمبر وقد اكفهر وجه السماء واحتجبت شمس الضياء وخيمت فى المدينة كتائب الضباب ثم تمزقت ضلائع السحاب فتساقطت الامطار كالانهار وتسابقت السيول من أعالى التلول وتتابع الرعد القاصف يصحبه البرق الخاطف ورأيت الناس يبتدؤن فى ايقاد النور فى الشوارع والحوانيت والدور فنزلت من العربة الى جهة مستقربة للتفرج على هذه الحركة المستغربة غير مبال بهاطل الوابل فخيل لى أنى فى صندوق كبير من الزجاج القاتم وعلى جدرانه شبه أشجار منضودة ومياه معدودة وطرائق ممدودة وأشباح فى غدو ورواح وما وصلت الى سكة الحديد الا وقد بلغ الظلام منتهاه فأسرعت الى عربة القطار السريع ورأيت الماء ينهال من ميازيبها كأنها أفواه القرب ولما استقر بى الجلوس واستأنست بالجلوس ورأيت النفوس تتضجر من هذا الجو العبوس فاتحت بعض القوم بهول هذا اليوم فقال هذا هو الضباب الاسود ولعله يقف عند هذا الحد فلا يكون طليعة لعرمرم الضباب الاصفر فانه هو الموت الاحمر

فأظهرت الاشتياق لمعرفة هذا الافتراق فأخبرنى أن الضباب عندهم قسمان أولهما وهو الذى نشاهده الآن أكثر غرابة وأقل ضررا للانسان فانه يجعل وقت الظهيرة البهيج كمنتصف الليل البهيم فيسارع الناس باضاءة النبراس ومتى كان الضباب فى الطبقات العالية فليس فيه من الضرر مايستحق أن يذكر ولكنه على كل حال لايوجب عطلا فى دولاب التجارة وحركة الاعمال وأما الصنف الثانى فهو الاصفر يؤثر على الحلق ويتهدد الخلق بالخنق ويوجب التحفظ على الافهام بالاكمام وقد اخترعوا للوقاية منه كمامات مخصوصة للتمكن من التنفس بسهولة وكل من أهمل الاحتراز بهذا الغطاء أو بهذه الكمامة خرج الدم من فيه مع اللعاب ان لم تزهق النفس وتذهب الى الرمس وفى الحال يسرجون المصابيح فى الشوارع والحارات والدور والدكاكين ولكنه يستحيل على الانسان أن يرى النور نفسه ولو كان بمقربة منه وبعضهم يلتجئون الى العربات فيلبثون بها ساعات وترى هذه الحركة الهائلة التى تفردت بها لوندرة تقف كلها مرة واحدة ولا يتجاسر الجرىء على أن يتقدم فترا أو يتأخر شبرا خوفا من الاصطدام بشىء مما لايراه وهذا الصنف من الضباب لا يظهر الامدة خمسة عشر يوما وأخص الاوقات به شهر نوفمبر فقد يمر الاسبوع الكامل كأنه ليلة واحدة

قد يتخللها أحيانا شفق جالات يزيد فى الحزن والكآبة المنتشرة على أرجاء المدينة ولذلك كان الانكليز أعرف الناس بمضار الجو فى مدينتهم فيبارحونها فى فصل الشتاء (الا من تضطره حوائجه وأعماله) ويفر الاعيان والاشراف واللوردات منها فى هذه الاوقات لانها تكون والحق يقال غير قابلة للسكنى بما يغشاها من ركام الضباب المتوالى الذى يمزج فيما بين النور والظلام ويزيد فى درجة الرطوبة الى حد لا يطاق فشكرت الرجل على هذه الافادة وأردت أن أحيطه علما باعتدال الجو فى بلادنا وبهاء السماء عندنا عما يجعلها جنة تقر النواظر وتشرح الخواطر ولكنى رأيته لا يعبأ الا ببلاده ولا يلتفت الى غير ماهو فى معلومه فأقفلت باب الحديث كما أخذ هو والجماعة فى تدخين شبقاتهم القصيرة الشهيرة وتلاوة جرائدهم الكثيرة واشتغلت أنا باضافة هذه الفوائد على ماعلمته من سرعة تغير الجو فى لوندرة فان متوسط درجة الحرارة فيها هو ٩٫٤٥ من درجات سنتيجراد وقد تنزل فى الشتاء الى ٣ تحت الصفر

مدينة برمنغام

ولم يمض الا قليل من الزمن حتى وصلنا مدينة برمنغام (Birmingham) فنزلت بها وهى مدينة قديمة اسمها الاصلى برومويشام ثم حرفها العامة الى بروماجم واشتهرت الآن باسمها المتداول المعروف وهى مركز المعامل التى تشتغل باصطناع الحديد

فى بلاد الانكليز وفيها ورش للجلوانو بلستيا ولاصطناع الريش الفولاذ التى يستعملها الافرنج فى الكتابة بدل الاقلام وللمصنوعات الحديدية الخاصة بالكائس وعلى مقربة منها ورشة لاصطناع الزجاجات الغدسية الخاصة بالفنارات البحرية وأخرى لعمل العربات ومن أجمل مبانيها دار المدينة وفيها متحف واف ومكتبة أهلية يقوم بالخدمة فيها نساء فى غاية الفطانة وفيها غرفة مخصصة لمؤلفات شاعرهم الفيلسوف الشهير شكسبير تحتوى على مجموعة فيها كتبه التى طبعت فى جميع المطابع وفيها تراجمها الى كافة اللغات الاوروباوية وكذلك البوستة يقوم بمباشرة أعمالها نساء لهن حظ وافر من علم الجغرافية

مدينة دربى

ثم قمت منها الى مدينة دربى (Derby) وتفرجت على مكتبتها ومتحفها ولكنها ليست الاعبارة عن معامل كثيرة خالية مما يشرح صدر الغريب أو يستميله لاطالة البقاء فيها وأهم شئ يستحق الذكر هو أنى حططت بها الرحال (أعنى جعبة ملابسى وقمطر أوراقى) مدة ٤٢ ساعة

مدينة منشستر

وأسرعت بالقيام منها الى مدينة منشستر (Manchester) على القطار السريع فمر تحت نفق اسمه بيك فورست تونل وطوله ميلان كاملان ولكن القطار قطعهما فى دقيقتين وكانت

فيه بطرية كهربائية لاضاءة كافة العربات بالليل أو عند دخولها نهارا فى بعض الانفاق فقط ومنشستر مدينة كبيرة عامرة فيها كثير من المعامل

وأهم شئ تفرغت له فيها مكاتبها الكثيرة المجانية التى أعدت لتثقيف عقول الاهالى وتشحيذ أذهان العمال فى أوقات خلوهم من الاعمال وقد رأيت فى أهم مكتباتها مجموعة مستوفاة لانظير لها فى أعظم مكاتب أوروبا حيث احتوت على جميع ما ألفه العلماء فى فن اختزال الكتابة (الستنوغرافيا) وفيها مجموعة كاملة لاهم جرائد بريطانيا العظمى واعمال البرلمان وكتب قديمة نادرة ومعمل للتجليد ورأيت فيها طابعا يؤثر على الورق من غير حبر استحدثوه حتى لا يتمكن أحد القراء من اختلاس بعض أوراق الكتب التى يكون فيها تصاوير ورسوم أو جداول أو غير ذلك مما يستشره الغواة للاختصاص به واتلاف الكتاب برمته وهى طريقة لطيفة يحسن اتباعها فى الكتبخانة الخديوية حفظا لما فيها من الذخائر والنفائس حتى ان الذى يستعير الكتاب النادر لاتسول له نفسه تجريده من بعض الصفحات فيصبح أبتر عديم القيمة

وفيها غرفة للقراءة يجد الانسان فيها جميع الجرائد التى تصدر فى اليوم وسأشرح الكلام بالتفصيل على مكاتبها التسعة وغرف

المطالعة المتعددة اظهارا لما جاءت به من الفوائد التي لا تقدر وعدد سكان هذه المدينة ٥٠٠,٠٠٠ ٧ نسمة بما فيها سالفورمن ارباضها وهي كما لايخفى مركز لصناعة الاقطان (وفي متحفها نموذج من جميع محصولات القطن بانواعه في كافة أقطار العالم) وليست من شئ في حسن المنظر وبهاء الرونق بل هي كسوق تموّن فيه أهل المدائن التي حولها وكل هذه المدائن مختصة بغزل القطن ونسجه وبما يتبعه من الصنائع

وفيها بعض عمائر تستحق الذكر مثل دار أمانة المدينة ودار التجارة الحرة وهي معدة للاجتماعات العمومية تسع ٥٠٠٠ نفس وفيها بستان للنبات في غاية الانتظام وفيها كثير من الاسواق والكنائس المهمة وفي شوارعها وميادينها أنصاب لتخليد ذكر مشاهير الانكليز وقد مضى على" فيها أحد الآحاد فكأنها ولوندرة قد أفرغتا في قالب واحد ومما زاد في أهمية المدينة أن شركة تألفت وساقت مياه البحر الاطلانطيق من ليفربول اليها في ترعة سموها قنال مانشسترالكي يتيسر للسفن أن تدخل في نفس انكلترة حتى تصل اليها بما فيها من البضائع وقد بلغت نفقات هذا القنال نحو ٦ ملايين من الجنيهات والمنظور أنهم يصرفون أيضا أربعة ملايين أخرى

(وقد ورد التلغراف فى ٢ يناير سنة ٩٤ وهو يوم طبع هذه الملزمة من الطبعة الثانية بان القنال قد تم وحصل الاحتفال به)

لفربول وفندق أدلفى

ثم قمت منها الى ليفربول (Liverpool) ونزلت بفندق ادلفى وهو من أفخر وأفخم الفنادق التى رأيتها بأوروبا من حيث الاتساع والاتقان وكمال المعدات حتى ان أدنى غرفة فيه يضيئها النور الكهربائى وفيها التلفون للمخاطبة مع ادارة الفندق وخدمه ولمكالمة النازلين به مع بعضهم ومع المشتركين فى التلفون من أهل المدينة

الجمعية الاسلامية الانكليزية

وقد تفرجت فيها على المحاكم وعرفت أساليب التقاضى والمحاماة عندهم وزرت مكتبتها ومتاحفها وشاهدت آثارها وأنصابها وتقابلت فيها مع الشيخ عبدالله ويليم كويليم رئيس الطائفة الاسلامية من أبناء الانكليز ودعانى لتناول الطعام عنده وأكرم مثواى ورأيته قائما هو وأصحابه بتأدية الفروض الدينية الشرعية بقدر اجتهادهم فى دار جعلوا فيها قبلة ومحرابا ومكانا للصلاة ومنبرا للوعظ والخطابة وفيها مدرسة إسلامية لتعليم الآداب والفنون الانكليزية على ما يوافق النصوص الشرعية وهى الى الآن فى عهد الطفولية وكلهم متوددون لبعضهم رحماء بينهم مقبلون على تكسب أرزاقهم يتخاطبون بألفاظ الاخاء ويحيون بعضهم بتحية الاسلام ويزيد عددهم الآن

عن الستين بما فيهم بعض النساء ولاشك انهن سيكون لهن اليد البيضاء فى تعميم نشر المبادى الحقة واظهار مزايا الدين الحنيف شأنهن فى كل عمل أقبلن عليـه فى أىّ قطر من أقطار المسكونة وقد ترجموا بعض السور الكريمة ونظموها فى قصائد يرتلونها فى بعض الاجتماعات وعندى نسخة منها ثم انى أديت معهم فريضة العشاء فى ليلة ٢٧ — ٢٨ سبتمبر وقد اشتد الزمهرير وتنازلت الحرارة وارتفعت البرودة بما لم أعهد له مثيلا من قبـل حتى كانت جوارحى تنتفض وفرائصى ترتعـد كأنى العصـفور بلله القطر واستمرت أسنانى على الاصطكاك والاحتكاك حتى تحققت أن برد العجوز فى بلادنا ليس بالشئ الذى يذكر بجانب ماتسميته برد الشاب عندهم وكانوا كلهم يقولون أين هذا من البرد الصحيح مع أنى كنت أشـعر ببرد يغير الالوان وينشف الابدان ويجمد الريق فى الاشداق والدمع فى الآماق لان هذا اليوم مما جمد خمره وخمد جمره يثقل فيـه الخفيف اذاهجم ويخف الثقيـل اذا هجر وكنتُ فيه بين أطباق البُرَد ورجم البَرَد وكان القوم لايستغيثون الابجر الراح وسورة الاقداح

وبعدأن خرجنا من المسجد صاحبنى اثنان منهم لارشادى على الفنـدق وبينما نحن فى اثناء الطريق اذا بمبادئ حريقـة فى

مخزن خشب فوقفنا نتأمل أفاعيل النار مع اشتداد هبوب الرياح ولم تمض برهة كبيرة حتى ارتفع لسان اللهيب الى عنان السماء وتطاير الشرر الى جهة الشرق فأتت على المخزن وبعض البيوت المجاورة له ولم يتغلب عليها رجال المطافئ مع إقدامهم وبراعتهم الا بعد أن بلغت النفس التراقى ولولا حذاقتهم وسكون الاهالى وعدم اضطرابهم واستيلاء الهلع عليهم لكانت أحدثت اتلافا أعظم مما حدث وسأكتب عليها بالتفصيل وانما أذكر الآن ثبات الانكليز فانى لم أسمع فى الجماهير التى تجمهرت الا صياحا واحدا من امرأة استغاثت بالقوم لانقاذ ولدها وألقت نفسها فى مقدمتهم لاستخلاص فلذة كبدها وبعد ذلك استولى الصمت والسكون حتى فى أهالى المنازل المجاورة التى كانت ألسنة النار تتطاول اليها وبقى رجال المطافئ مالكين لحريتهم فى العمل حتى انقضت هذه القارعة ولم يمت فيها أحد من الناس والحمد لله

عموميات — وعدد أهالى ليفربول ٥١٧٠٠٠ نفس وهى أول الموانى البريطانية بعد لوندرة بل قد تفوق عليها بما يصدر منها الى الخارج وأخص تجارتها مع بلاد امريكا اذ يجيئها منها كميات من الحبوب والاقطان وغير ذلك من المحصولات مما لا يكاد يتصوره العقل ثم تصدرها بعد اصطناعها فى معاملها الى جميع أنحاء العالم وأحواضها أهم ما يوجد فى أعظم موانى الدنيا تدخل اليها أكبر

السفائن فى كل لحظة وهى متقاطرة صفوفا صفوفا وراء بعضها على مدى ستة أميال وزيادة بحيث ان منظرها يعتبر من عجائب العالم ولا يزالون الى الآن يشتغلون بحفر أحواض جديدة وانشاء مخازن للتجارة البحرية

ومن أهم مبانيها قاعة سنت جورج وهى عمارة فخيمة جليلة بما فيها من الرونق والبهاء وحسن النظام يجتمع فيها القوم أثناء الانتخابات أو الاحتفالات العمومية ورأيت قصر متحف الفنون والصور والرسوم وغرفة المطالعة والمكتبة الحرة والبورصة وغير ذلك من عظائم الآثار التى لايسمح لى المقام بالتوسع فى الكلام عليها الآن وفيها كما فى غيرها من مدائن الانكليز تلك الرياض الهندسية التى تنقى الهواء وتسر الفؤاد بما فيها من الخضرة والنضرة والمياه المتدفقة والاشجار القليلة حتى يتيسر للنظر أن يمتد الى منتهى الافق وفيها مدرسة جامعة وغير ذلك مما أستبقى شرحه للوقت والمكان المناسبين له

هذا وقد كنت عقدت النية على الرجوع الى لوندرة مباشرة ولكنى عدلت عن ذلك وعولت على زيارة بعض مدائن الغال لقربى منها ولعلمى بانه لم يسبقنى أحد من أبناء جلدتى من هذا الجيل فى التوجه اليها وستكون موضوع الكلام فى الرسالة التالية ان شاء الله

## الرسالة الثانية عشرة

### تجوال فى بلاد الغال

نظرة فى الانسان

خلق الله الانسان فى أحسن تقويم وبرأه على أبدع تكوين وصوّره فى أجمل مثال وفطره على أكمل منوال ثم أودع فيه من غرائب الغرائز وخفى الاسرار ومكنون القوى مالا يرتاب فى وجوده الحاذق الفطين أو يتخيله الدرّاكة الفهيم أو يخطر على بال اللبيب الاريب ولا يزال العلم يكشف لنا فى كل يوم عن قناع هذه الخبايا ويكاشفنا بما فى تلك الزوايا ويطلعنا بمقدار تقدم العرفان على مافى الانسان العاجز من آثار الاقتدار كلما قرن الارادة بالعمل ووفق بين الفكر والتحقيق فى مظاهر الوجود وهذه كلها قضايا ثابتة عند من قدح زناد القريحة الصحيحة وتدبر فى سلائق الخلائق وأرسل رائد التأمل الى عجائب الارتقاء العصرى وما كان من نتائج سعى العقلاء فى الايام الخوالى

السبب فى عدم تعرب المصريين

أقول ذلك بمناسبة مااشتهر به المصريون من الركون الى السكون والخلود الى الراحة والقناعة بالكفاف وماذلك الا لتوفر العيش فى بلادهم البارة بأهلها وتيسر أسباب الكسب ونوال الرزق من غير ماكد ولا كدح كما هو الشأن فى الامم المتوطنة

بالبلاد الجبلية أو الاصقاع الجدبة القاحلة أو البلاد التى ضاق ذرعها عن القيام بأود أبنائها حتى اضطروا للنزوع عنها الى ماهو أخصب وأبرك سعيا وراء القوت أو طلبا للرفاهية والنعيم

وليس السكون من شؤون المصريين دون من عداهم ممن يدبون على وجه الكرة الارضية فاهم وربك إلا كسواهم من طوائف المخلوقات الذين أفاضت عليهم يد العناية الازلية نعمها المترادفة حتى جعلت بلادهم مطمعا لانظار الغريب عنها يلتجئ اليها على الدوام ويقرع أبوابها طلبا للقرى والضيافة

ثم اننا اذا نزلنا فى سلم الكائنات الى الحيوانات رأينا هذه النتيجة بعينها فانواع الدبابات وأصناف الحشرات وأطيار الهواء وأسماك الماء خاضعة لهذا الناموس الكونى العام فما كان منها فى وسط مشحون بالخيرات تراه من طبيعته ميالا للسكينة وعدم العنفوان وما كان بعكسه يكون من خلقه البطش والبغى والعدوان وقد استمر الحال على هذا المنهاج حتى تأصلت هذه الاخلاق وصارت وراثية فى كل من الفريقين يتناقلها الابناء عن الآباء والاحفاد عن الاجداد ولكننا اذا قلبنا الموضوع وعكسنا القضية كما يفعل علماء الطبيعيات ببعض الحيوانات لاتلبث الجبلات ان تتغير والسجايا ان تتطور والطبائع أن تتنوع وتتحول

والاميال أن تتبدل وتتعدل بحسب مايقتضيه الحال ويستوجبه المقام

لذلك كان البدو على العموم مجبولين على الترحال والضرب فى أطراف البلاد حتى اذا تمصروا أصبحوا كأهل الحضر أقل استعدادا للهجرة والتغرب عن الاوطان والابتعاد عن الارض التى نبتوا بها واستقوا من مائها وتغذوا بنباتها

السبب فى ولوع الانكليز بالسياحة

ولما كانت بلاد الانكليز كثيرة البعد عن ان يصدق عليها أنها من الخصب ووفر الرزق بحيث تكفى لمؤنة أهلها تولد فيهم بالضرورة حب السياحة والسعى فى مناكب الارض وبذل كل مافى وسعهم من الوسائط الحسية والوسائل المعنوية لجلب الثروة من أقطار الارض وأطرافها الى تلك الجزيرة التى يسكنون بها ثم لما ضاقت عنهم التزموا بالاستكثار من الاستعمار والانتشار فى سائر الاقطار مثل الفينيقيين وأبنائهم القرطاجيين ومثل الاغارقة (les Grecs) والرومانيين ومثل العرب فى أول دولتهم والبرتقاليين والاسبانيين فى مبدا نشأتهم ومثل الالمانيين واليونانيين وغيرهم من أمم هذا الزمان

وبعد ان كانت السياحات للانكليز من أول الحاجيات أصبحت الآن من ضروريات الكماليات لانها رسخت فى ملكاتهم

ونبتت فى أخلاقهم حتى انهم فاقوا جميع أمم الارض فى هذا الموضوع

استعداد المصريين للسياحة

وبعكسهم المصريون واشباههم من الاقوام فانهم لم تحوجهم بلادهم للخروج من حوزتها ومبارحة حومتها لكونها تكفلت لهم بلوازم الحياة ولم تضن عليهم بما يسد رمقهم حتى انه ما أمكن ولا يمكن ولن يمكن أن يموت فيها أحد بسبب الجوع كما هو حاصل فى كل يوم بلوندرة وغيرها من مدائن الانكليز ولا يمكن أن لا يجد العامل فيها عملا يغنيه عن بذل ماء الوجه وإخلاق الديباجة أو الانتحار ان كان فى نفسه شئ من الشمم والشهامة وأما لوندرة وحدها فقد شهد الاستاذ كيرهاردى نفسه وأكد بأن عدد العمال الذين لا عمل لهم هو ١٠٠٫٠٠٠ ومعلوم ان أقل تعطيل فى معامل أية مدينة من بلاد الانكليز يوجب انقطاع الخبز عن مئات ألوف من العمال كما تشهد به التلغرافات

فلا غرابة حينئذ فى أن مصر لم تخرج كثيرين من أهل السياحة والريادة ومحبي الاستطلاع ولكن ذلك ليس برهانا على عدم استعداد أهلها لها بل ان البارئ جل وعلا خصهم أيضا بهذه الغريزة كما حلاهم بصفاء القريحة وجودة الذهن وسمو المدارك وغير ذلك من المزايا العقلية التى يعترف لهم بها حتى

اعداؤهم من الاجانب وانما الاعمال محك الرجال فلايسع للعاقل المنصف حينئذ الا أن يسخر ويستخف بأولئك السائحين الذين جاؤا مصر وحكموا بأن أهلها ليس فيهم اقتدار على السياحة وطلب العز فى التنقل فان أوّل طواف حول أفريقية كان فى عهد الفراعنة الاقدمين وعلى سفائن المصريين وبواسطة المصريين خرجوا من بحر الروم مغربين حتى تجاوزوا بحر الزقاق (بوغاز جبل طارق) ثم اجتازوا بحر الظلمات (المحيط الاطلانطيقى) الى أن بلغوا مايعرف الآن برأس عشم الخير ثم جابوا البحر الهندى وألقوا المراسى عند مدينة القلزم (قريبا من السويس) ومن نظر فى كتاب (مصر والجغرافيا) الذى وفقت الى اظهاره حديثا اذعن بأنهم قد كانت لهم اليد البيضاء فى الاكتشافات الجغرافية التى حصلت ببلاد السودان وغيرها وان كانت رسائلهم وتقاريرهم وكتاباتهم لم تنل حقها من الانتشار حتى تكون بهجة فى عين المحب وقذى فى أعين المبغضين

الاندفاع للسياحة

ولقد صدق الفرنساويون فى المثل الذى أرسلوه حيث قالوا (ان الشهية تحضر وقت الاكل L'appétit vient en mangeant) وأصدق منهم امامنا البوصيرى فيما أتى به من الحكم (ان الطعام يقوى شهوة النهم) فانى حينما أتيح لى مبارحة الربوع التى ألفتها

والديار التى عهدتها (وهذه هى المرة الاولى) عرفت مقدار الحنين اليها والتوجع من مفارقتها حتى لقد اشتد بى الوجد عليها وأنا بفلورانسة على مقربة منها ولا يعرف الشوق الا من يكابده ولا ينكر هذه العواطف النبيلة الا من تجرد منها ولكننى كنت كلما طوحت بي الاسفار أستأنس الى السياحة وأرى فى نفسى مايجذبنى الى رؤية بلاد كثيرة وأقوام عديدة حتى انى لما كنت بانفر پول شعرت بما يدفعنى الى زيارة بلاد الغال وقد دارت المكالمة بينى وبين بعض الانكليز على ماعزمت عليه من التوغل فى هذه البلاد فاستكبر هذا المشروع على شاب من المصريين وقال لى «انه من باب المجازفة سيما مع قلة بضاعتى فى اللغة الانكليزية مع كونى لو كنت متقنا لها لما أفادتنى بشئ كثير لان أهل تلك البلاد لهم لسان آخر خاص بهم وهو بعيد عن الانكليزية بعدا شاسعا» فقلت له «ولمَ تقدمون أنتم الى بلادنا وتكتبون عليها مع عدم معرفتكم بلساننا ولا وقوفكم على أخلاقنا» فقال «اننا نستعين بما كتبه اسلافنا الذين خالطوكم وأقاموا بين ظهرانيكم فضلا عن انتشار لساننا فى أوطانكم وكثرة التراجمة الذين نستخدمهم فى التفهم والتفهيم» فأجبته بانى «لاأرى من مانع فى ان أكون لقومى مثل أولئك الاسلاف الذين تشير اليهم وانى

أستعين بترجمان من أهل تلك البلاد يفهمني بالانكليزية وعلى قدر الامكان ماليس في وسعي ادراكه من لغة قومها فان الانكليز والامريكانيين لابد أن يكونوا قدموا اليها وحينئذ فلا شك في وجود نفر من أهلها يكلمونني بالانكليزية على قدر ماأفهم » ثم أحطت صاحبي بمشروع سياحتي في الاندلس والبرتقال واني لاأفهم كلمة واحدة من اللغة الاسبانية فقال « ذلك سهل عليك لانها قريبة من الفرنساوية والطليانية ولك بهما إلمام » فسلمت له بسداد هذا الجواب فقال لي « وهناك عوائق أخرى ربما لاتقوى على مقاومتها وهي البرد الشديد والرطوبة الزائدة وتوالي الامطار في هذه البلاد الجبلية » فقلت له « وفوق ذلك فاني عازم على النزول الى مناجم الفحم الحجري » فهز رأسه وبرم شاربيه وتبسم ضاحكا ثم قال بصوت متقطع (اذا كان الكلام سهلا على اللسان فالعمل صعب على الانسان ) فترجمت له ماقاله شعراؤنا (أنجز حر ماوعد — وان غدا لناظره قريب) ثم ودعته بعد ان وعدته باني أكاتبه من هاتيك البلاد وركبت القطار في عصر النهار .

دخول بلاد الغال — ولما وصلت الى مدينة شستر Chester استدعيت حمالا نقل متاعي الى قطار آخر وأعطيته جنيها ليستحضر لي تذكرة الى لنجولن Lengollen ويرد لي الباقي فذهب وغاب ثم رجع

موفيا بالمراد فأتحفته بما قدرنى الله عليه لانى فكرت أنه كان فى وسعه عدم الرجوع ووصلت لنجوتلن فى منتصف الليل أو قبله بقليل وكان المطر متواليا عليها بما لم أعهده فى عمرى وأما البرد فيكفينى أن أقول انه أهدانى بالزكام مدة أربعة أيام وسمعت للمياه خريرا يشبه الهدير والزئير وكأنها متدفقة من صخور عالية متلاطمة على جنادل متوالية متساقطة فى جداول سافلة وبلغت النزل كالغريق لايخاف البلل فأوقدوا نارا حامية اصطليت بها واستأنست لها وماسمعت آذان الديكة فى الايكة وتسبيح الاطيار على أفنان الاشجار حتى وثبت الى الشبابك وألقيت نظرا متسارعا الى ماأمامى من المناظر فاذا جبال شاهقة تكسوها خضرة رائقة تخللها ازهار شائقة تكتنفها أشجار باسقة تنساب بينها مياه دافقة لونها ضارب الى الاصفرار والاحمرار مثل مياه النيل المبارك أيام الفيضان فانثلج فؤادى كما انثلج جسمى وقرت عينى بباهر هذه المناظر وجمال هذه الحال حتى عولت على اطالة الاقامة فى هذه المدينة الصغيرة التى يبلغ عدد سكانها ٣,١٣٣ نسمة فأخلدت الى الراحة فيها وترويح البال بمرائيها بعد أن لاقيت من لغط المدائن الكبيرة وضجتها ومتناهى اضطرابها وحركتها ما جعلنى محتاجا لقليل من الراحة حتى يعود لى النشاط لموالاة السياحة

لنجوتلن ومماطره

ومن الغرابة أنى علمت بعد مبارحتى لها بزمان ان أهل التجوال لايحطون بها الرحال الا للاستراحة

عموميات على لنجوئلن

فانها مدينة صغيرة واقعة على نهر الدى (ومعنى دى باللغة الغالية الاسود وبالانكليزية بلاك) وتسمى بلسان أهلها لنجوئلن وان كانوا يرسمون اسمها فى الكتابة هكذا (للنجولن) وعلى نحو ميلين منها اطلال دارسة لدير قديم وهى أجمل مابقى من عمائر القدماء فى شمال هذه الاراضى وعلى ميل ونصف منها بقايا حصون منيعة قائمة بشكل مخروطى على تل مرتفع يطل على المدينة ويصد عنها المغيرين عليها وقد زرتهما بالتفصيل وشاهدت أعمال الحفر فيهما وكشف ما كان دارسا تحت الارض منهما وفيما وراء هذه الحصون يمتد النظر الى مسافة أربعة أميال تشغلها جبال طباشيرية تتخللها مروج أريجة ومراع فسيحة ويحف بالمدينة من الشمال الى الجنوب وادبهى بهيج يبلغ طوله ٢٤ ميلا ينعش الفؤاد ويشجى النفس بنوره و زهره وخضرته وقد آثرت التوجه اليه على عربة فى طريق البر عن ركوب القطار حتى أتمتع باجتلاء محاسنه وتسريح الطرف فى مشاهده ورأيت ماأبقاه فيه الدهر من آثار القصور الدارسة التى تتعلق بما كان لها من المكانة فى الفخامة والجلال وتشهد بان الايام خلعت عليها ماعندها من الجمال

طباع أهل الغال

وقد تنقلت من هناك الى قرى كثيرة حول انجوثلن وتحققت في أهل الغال بشاشة وبشرا وائتناسا ويسرا مع الطباع الكريمة والاخلاق الفاضلة النبيلة ولهم بالغريب حفاوة وأى حفاوة فهم يتهالكون على خدمته والاجتهاد في مرضاته من غير أن تكون لهم غاية ما في ديناره وخلاصة القول انى عهدت فيهم تلك السجايا البدوية العربية الفاضلة التى تتجلى مظاهرها فى الارياف والخلوات أكثر منها فى المدائن والامصار وهذا ما حدانى على إطالة المكث بانجوثلن أكثر مما تستحق فى الحقيقة وخصوصا ان الفندق الذى نزلت فيه وهو (هاند هوتل Hand Hotel) قد قام أهله بخدمتى فوق اللازم ويسروا لى جميع المطالب بما كتب لهم على صحيفة فؤادى آيات من الشكر لا يمحوها الدهر ولقد وطنت نفسى على الذهاب الى هذه المدينة اذا ساعدتنى العناية بالقدوم الى أوروبا مرة ثانية

نساء الغال

وقد رأيت النساء فى بلاد الغال يفقن اضرابهن فى بلاد انجلترة الحقيقية فيما هو من مميزات الجنس اللطيف مع ما هن عليه من البساطة التى تستوجبها المعيشة الخلوية وبعدهن عن التأنق الذى يضطر اليه أترابهن حيثما يطلعن فى سماء الامصار وللسيدات فى انجوثلن جمعية خاصة بهن فى دار هى فى الحقيقة

تحفة الناظرين وطرفة للقادمين فقد حوت من آثار الصناعة وبدائع الاعمال مالا يمكننى المقام من استيفائه الآن فانها كلها من الخشب القديم المشغول شغلا دقيقا على يد أمهر الصناع وفيها طرائف قديمة ومجموعات نفيسة من حلى وجواهر ومتاع فاخر وصور ومناظر وأسلحة ونقوش وأشكال وأوان يليق بها أن تعرض فى أهم المتاحف المعتبرة وفيها رجام قبر من الرخام مكتوب عليه عبارة باللغة التركية

معامل الصوف

وفى هذه المدينة الصغيرة أكثر من اثنى عشر معملا لغزل الصوف ونسجه يديرها التيار والبخار وقد تفرجت على بعضها ورأيت الصوف كيف يفرز ثم ينظف ثم يغزل ثم ينسج ثم يغسل ثم يكوى ثم يلف وكل ذلك بواسطة الآلات وتحت مراقبة شرذمة من الغلمان وثلة من البنات

منبع الدى

ولا أعلم كيف استولت على الرغبة فى التوجه الى منبع نهر الدى ورؤيته وهو يخرج من البحيرة التى تتجمع فيها المياه المتساقطة من الجبال فجهزنى أهل الفندق بما يلزم وأحضروا لى ترجمانا صاحبنى فى ذهابى بالسكة الحديدية الى مدينة بالا Bala وسرت مسافة ساعة حول بحيرتها ورأيت الجداول تنساب من قلل الصخور القريبة منها وتنهال فى حياضها ثم تجرى الى الوادى فيتكون منها نهر الدى

كل ذلك والمطر متوال لا ينقطع الامقدار خمس دقائق تطلع
فيها الغزالة ثم لاتلبث ان تختبئ وراء حجاب السحاب يكتنفها
قوس قزح مزدوجا بل قد لاتمهلها الامطار ريثما تختفى عن
الانظار ولقد طاب لى المقام فى هذه المدينة الهادئة المطمئنة مع
مافيها من التغيرات الجوية التى لاتخطر على بال من تعود اقليمنا
ولكنى ماقدمت فى الحقيقة الى بلاد الغال الا طمعا فى رؤية
مناجم الفحم الحجرى اس الصناعة و ينبوع الثروة ومحور العمران
فى هذا الزمان ذلك المعدن النفيس الذى يجدر بنا أن نسميه الحجر
الكريم والاكسير الصحيح فانه فضلا عن فوائده المتعارفة قد
استخرج منه علماء الكيمياء اصباغا باهية متنوعة واعطارا أذكى
من جميع الاصناف المعروفة وسكرا يباع فى الصيدليات والدرهم منه
يوازى أكثر من ثلاثين من أجود أنواع السكر المعتاد وقد أثبتوا
أن حجر الماس من الكربون وبذلك يجوز لاهل البيان أن يقولوا
ان الماس من الفحم فى الحقيقة والمجاز (وسبحان من يفتق النور
من رتق الظلمات و يخرج الاحياء من الاموات) وفيه غير ذلك من
الجواهر والمنافع والمزايا التى ربما أتعرض لشرحها عند الكلام
على المنجم الذى زرته بالتدقيق والتفصيل فانى قت من لتجولن

وصف مناجم الفحم الحجرى

بصحبتى ابن ربة النزل حتى وصلت الى مدينة شيرك (Chirk) على طريق يشبه السكك الزراعيـة فى بلادنا وانعطفت منها الى منجم بقربها

وما تمكنت من زيارته الا بعـد عناء شـديد لان القوم حسبونى فى أول الامر رائدا من طرف أصحاب المناجم الالمانية جئت أسترق أسرارهم وأقف على طرائقهم الى غير ذلك مما يخشاه أهـل الفن الواحـد من بعضهم ولكن المدير لما عرف صفتى ووطنى واطلع على رقعة زيارتى فتح لى الابواب ومهد أمامى الطرق وأتحفنى بكافة المعـلومات وأعطانى نسخا من التقارير الرسميـة والرسائل الفنية لاستعين بها على الاشباع فى هـذا الموضوع ثم قام بنفسـه وطاف معى جميع الاماكن وأحاطنى بكيفية العمل ثم أمر وكيـله أن ينزل معى داخل المنجم بعـد أن ألبسنى رداء قصـيرا من الجوخ الغليظ الخشـن وسلمنى هراوة أتوكأ عليها وأستعين بها على التلمس فى السير داخـل هوة النَفَق الحالكة وأعطانى مصباحا من مصابيح الامان اهتدى به فى السير وأستعين به على النظر ثم قدم لى شيأ من المرطبات وقال لى (قد صرت الآن من عمالنا فاخضع لنواميسنا فبادر بالعمل بلا مهل) فامتثلت واختبيت مع الوكيل فى أحد الصناديق الموضوعة على المركبة المعدة

لاخراج الفحم من جوف الارض الى وجهها فهوت بنا المصعدة (Ascenseur) وكان سطح الصندوق الاسفل يفر من تحت أقدامى بمناسبة سرعة الآلة فى النزول حتى رست بنا على بعد ثمانمائة متر عن سطح البسيطة فاستلمنا أحد العمال وفتش جيوبنا لئلا يكون معنا شئ من الدخان أو الكبريت أو المواد القابلة للانفجار ثم فحص المصباح الذى معنا (وكان الوكيل نفسه خاضعا قبلي لهذا الاختبار) وبعد ذلك سمح لنا بالمرور فسرنا من سرداب الى سرداب صاعدين هابطين مقبلين مدبرين بالتواء وانعطاف بحسب اتجاه عرق الفحم فى بطن الارض وكنا نمر على سكك حديدية عليها قطارات مختلفة الاتجاهات بحسب دفع البخار وجذبه بواسطة السلاسل الحديدية وفى الجهات المطمئنة رأينا خيولا تجر العربات مشحونة بالفحم وتتركها بجانب المصعدة فترفعها هذه الى وجه الارض ولهذه الخيول التى لاتنقص عن الثلاثين اصطبلات فى السراديب فيها كل ماتحتاجه من المؤونة والراحة وفى السراديب حنفيات للمياه وتنانير للنيران (فى محلات مخصوصة) وآلات للبخار وفوهة كبيرة عليها آلة عظيمة تدخل الهواء بكثرة زائدة الى هذه الهاويات العميقة وهذا المنجم مركب من دورين أحدهما فوق الآخر فالاول تحت سطح الارض بمسافة ثلثمائة متر والثانى تحته

بخمسمائة متر وقد طفت فيهما ثلاث ساعات ولم يتيسر لى أن أسلك فى كل طرقاتهما لان ذلك يستغرق يومين أو ثلاثة

ولكننى استعضت عن ذلك بالتوجه الى أقصى ناحية وصل اليها العمال واقتنعت بذلك ودخلت الى أبعد نقطة فى كليهما حيث رأيت العمال يقيمون الاخشاب لاسناد السقف حتى لا ينهار عليهم ولما كنت بحكم الشرط الذى اشترطه علىّ مدير المنجم أحسب فى هذه السياحة الارضية عاملا من عمال المنجم أمرنى الوكيل بأن آخذ المعول بيدى وأشارك العمال فى قطع الفحم فكان كذلك وأخذت ماقطعته بيدى تذكارا ثم وقفت معجبا باقتدار الانسان واذا بفكر مظلم تولانى فاقشعر منه جسدى ووقف له شعر رأسى اذمر على ذاكرتى كالسهم الخاطف تاريخ تلك الكوارث والقوارع الكثيرة الوقوع فى المناجم وتذكرت أحدثها وهو ما كنت قرأته بالجرائد الافرنكية فى مصر فى شهر مارس الماضى من الانفجار الذريع الذى حصل بأحد المعادن فى بلاد البلجيكا حتى انه لشدة الرجة التى احدثها جعل أهل البلاد البعيدة عن موقع هذه الطامة بمسافة خمسة كيلومترات يتخيلون حصول زلزال عنيف ومالبث الخبر أن انتشر حتى توافد الناس أفواجا الى محل الوقعة الفظيعة وأخصهم أهالى العملة وعيالهم واشتغل أهل الاقدام

والجراءة بترتيب وسائل استنقاذ الارواح من هـذا الموت الزؤام
ولكن اجتهادهم ذهب ادراج الرياح وضاعت مساعيهم سـدى
فقد كتب الله أن تكون هذه الطامة عامة فانهم شعروا بتزعزع جديد فى
بواطن الارض أعقبه صياح رنان (النارَ النارَ) وأبصروا الشرر
يتطاير فى الهواء من بئر التهوية يحيط به دخان كثيف كان يتسارع
الى وجـه الارض نذيرا باعتراك العناصر فى احشائها واجتماعها
على اهلاك من فيها من العملة المساكين بشر أنواع العذاب المبين
ثم انهار أحد جدران بئر التهوية فساعد على اشتداد النيران وقطع
حبال الرجاء فى الانقاذ والفـداء وكان الناس وهم فى حالة اليأس
يسمعون زئيرا شـديدا يخرج من الاعماق ويشعرون باضطراب
وارتجاج وفى بعض الاحيان كانت تهب عليهم روائح خصوصية
وتهاجمهم أبخرة كبريتية فتعلمهم باشتداد الكرب وتوالى الخطب
وتنبئهم بان الحريق آخذ فى الازدياد وانه لامطمع فى استخلاص
ضحايا النار حتى اصفرت الوجوه وذهبت العقول وضاع الصواب
فاقبـل كثـير من الحاضرين وفيهم جم غفير من النساء يترامون
على البئر وقد أحاط به الجنـد ولم ينجعوا فى صـد المتوهـين عن
اللحوق بآبائهم وأزواجهم وأبنائهم وأقربائهم لانقاذهم من مخالب
النار الابعـد أن أشهروا السـيف البتار وتكاثفت جموعهم

فزحزحوا الناس بقوة السلاح وهم ينظرون اليهم بعيون زائغة تنظر ولا ترى وأفواه تصطك أسنانها وقد انعقد لسانها ووجوه تولاها الذهول واعتراها الخبال فصاروا كالاشباح بلا أرواح ولا أتذكر الآن بالضبط عدد الذين ذهبوا فريسة هذه القارعة ولكنى أذكر أنه يبلغ المائتين وهذه حادثة واحدة من كثير دونها تاريخ المناجم وكنت أتفكر فيها كلها ولم يخرجنى من هذا الحال الا تناجى العمال بلسان الغال فانى لو كنت من البارعين فى فن المشارقات لقلت انه يتركب بحسب هذا البيان (أى النسخة باعتبار بعض المصريين)

قيراط

٨ ألمانى

٢ انكليزى

١٠ لاوندى

٢ يونانى

١ سريانى

١ عربى وعبرى

---

٢٤ ممزوجة مع بعضها ينشأ عنها اللسان الغالى (مجرب صحيح)

وحينئذ بادرت بالخروج الى وجه الارض وشكرت أفضال المدير وأنا أرتجف من هول الخطر الذى ألقيت بنفسى فى تهلكته

ولكننى قلت فى نفسى ان الذى يجىء بلاد الانكليز ولا يرى معادن الفحم الحجرى فلا يصح له أن يقول انه كان فى انجلتره أوزار هذه الجزيرة

ثم انطلقت من هذه المدينة (شيلد) الى مدينة أخرى تفرجت فيها على معمل اصطناع الطوب المطبوخ (الآجر) بواسطة البخار وهو معمل كبير يأخذ الطين اللازم من تل كبير مجاور له ثم انتقلت الى مدينة أخرى قريبة منها ورأيت فيها العملة يلعبون بعد خروجهم من المعادن بالكرة بأقدامهم (الفوت بول) وهو لعب رياضى خاص بالانكليز ولهم فيه مهارة غريبة

ومن هنا ركبت القطار راجعا الى شستروفى فيما بين بلاد الغال و بلاد الانكليز ولكنها تعتبر من الثانية ومع ذلك فسأذكر عليها الآن تفصيلا قليلا

هذه المدينة قديمة أسسها الرومانيون على مصب نهر الدى مدينةشستر الذى يمر على لجونلن وعدد سكانها ٣٦,٧٩٤ نفس ولا يزال فيها كثير من بقايا الرومان وأبراجهم وأسوارهم التى هى كشوارع معلقة فى المدينة اعتاد الاهالى على النزهة والرياضة فيها و يبلغ طولها ميلين ومن الامور التى انفردت بها ان برازيق الطريق يكون عليها حوانيت وخلفها مماش فيها دكاكين أخرى وفوق

الحوانيت الامامية يرتفع الدور الاول من المنازل فيكون الشارع عليه من الجانبين صفان من المخازن وخلف كل منهما ممشى فسيح مواز للشارع وعليه دكاكين أخرى وسقفه هو أرضية الطبقة الاولى من المساكن وفيها كنائس عتيقة بعضها مشيد بالطوب الاحمر وفيها ميدان فسيح تتسابق فيه الخيول فى بعض أيام السنة وخلاصة القول أن لها منظرا انفردت به دون المدائن التى مررت عليها ببلاد المشرق وأوروبا وقد اشتهرت بصناعة الجبن وان لم يكن من طبيعة أهلها فقد بيضوا صفحات تاريخهم بالذود عن حياضها أيام كانت بلاد الانكليز منقسمة الى ممالك صغيرة كثيرة فى عراك مستديم وحروب مستمرة

والى هنا أستوقف اليراع عن الافاضة فى شرح ما عندى من الملقات والمفكرات فان ما ذكرته عن بلاد الغال قليل فى جانب ما استحصلت عليه من الفوائد والمعلومات ولكن القليل دليل على الكثير

## الرسالة الثالثة عشرة

# العودة الى لوندرة

وفيها الالماع بالمجاز الى نهر التيمس وقناطره والانفاق التى تحت الارض والحدائق والكنائس والقصور وبنك انجلترة ودار الضرب وبرج لوندرة ومحلات البر والاحسان ومؤونة المدينة ومياهها وتنويرها ومطافئها وشربها ومصارفها وضواحيها (رشمند ببساتينها ووندسور بقصر الملكة ورياضها) ومعرض « مصر القديمة » فى لوندرة والصناعة الشرقية العربية فيه واستنهاض الهمم اليها

رجعت من بلاد الغال الزاهرة التى هى فى انجلترة بمثابة سويسرة بما يتجلى فيها من محاسن الطبيعة ونضرة الخلوات ونزلت ثانية بعاصمة الانكليز ورأيت فيها مارأيت مما قصصت بعضه فى رسالتى الاولى عنها وهى وان طالت بقدر ماطالت فليست فى الحقيقة بالنسبة لهذه المدينة الا كالبعوضة بجانب الطود الشامخ ولا يطاوعنى قلمى على الانتقال منها الى غيرها ولكننى لايتسنى لى بأى حال من الاحوال أن أفيض فى شرح الكلام على التيمس وقناطره الاربع عشرة وأرصفته المنضودة الممدودة على جانبيه أوالانفاق التى تمر تحت قاعه كأن

الا ٓلاف المؤلفــة من العربات المختلفــة الانواع وقطارات البخار والترامواى والزوارق التى تجرى على وجه النهر كعدد النمل كلها غير وافية بحاجات أهل هذه المدينة للانتقال من شاطئ الى شاطئ فقادهم ميلهم للاختصار وتوفير الزمن وتسهيل العمل الى احداث هـذه الاعمال الشاقة فان أحدها (تيمز تونل) يبلغ طوله ٣٦٦ مترا وهو عبارة عن ممشاتين معقودتين متصلتين ببوائك واساطين على مسافات متساوية ويمر تحت قاع الماء بخمسة أمتار وقد بلغت نفقاته ١٥٫٣٥٠٫٠٠٠ فرنك وكان فى أول الامر مخصصا لافراد الناس ينزلون اليه من سلم مظلم منزلق ارتفاعه ٩١ مترا ولكنه لم يحز من الخلائق اقبالا مع كون أجرة المرور كانت زهيدة جدا وهى بنس واحد (٤ مليمات) فاشترته شركة خصوصية فى سنة ١٨٧٢ ومدت فيه خطوطا حديدية تجرى عليها القطارات وتتصل بسكة حديد العاصمة وقد كان انشاؤه فى سنة ١٨٢٥ وأما النَفَق الثانى فهو بجانب برج لوندرة واسمه (تَوَرْ سَبْوِىْ) وهو عبارة عن قناة من حديد الزهر قطرها متران وطولها ٣٧٥ مترينزل اليه من سلمتين حلزونيين على ٩٦ درجة موضوعين على كل من ضفتى النهر (واجرة المرور نصف بنس أى مليمان) وكان البدء فيه فى شهر فبراير سنة

١٨٦٩ واتمامه فى شهر ابريل سنة ١٨٧٠ ولم تزد نفقاته عن ٤٥٠٠٠٠ فرنك

وأما الثالث فقد انشأته شركة السكة الحديدية الكهربائية واحتفل البرنس دوغال بافتتاحه فى ٤ نوفمبر سنة ١٨٩٠

ثم انى خصصت هذه الرسالة لذكر بعض آثار لوندرة وعمائرها وتحفها وضواحيها ولكنى لاأجد متسعا للقول على حدائقها العشر التى يضرب بها المثل فى العالم كله ولا على بستان البنات ومافيه من غرائب الحيوانات (وهو ملك لاحدى الشركات) ولاعلى كنائسها المهمة مثل القديس بولس وديروستمينستر والهيكل والكنائس الانكليزية والبيع المنشقة عنها والبيع الكاثوليكية والاجنبية فان عددها فى المدينة وارباضها يناهز الالف ونصف الالف ولليهود فيها ٦٠ كنيسا الى غير ذلك من أماكن العبادة العديدة التى اقامتها طوائف دينية لايحصيها الا الله . وكيف يتسنى لى أو لغيرى تلخيص شئ وجيز فى مثل هذه العجالة عن قصور تلك المدينة مثل دار الندوة (البرلمان) وقصر سان جمس وقصر بوكنجم والويت هول (وقد كان فيه اعدام الملك تشارلس الاول) وقصر مارلبورو وقصر كنسنتن وقصر لمبث (وهو مقر رئيس أساقفة الكنيسة الانكليزية) وقد رأيت فيه مصحفا بخط أحد سلاطين مصر

موضوعا فى الكنيسة بجانب الانجيل وغير ذلك من قصور الملوك والامراء أو المخصصة للنوادى والاجتماعات وبمثل ذلك أعترف بانه ليس فى وسعى أن آتى بلمع يسيرة عن الأماكن المدنية والعمائر العمومية مثل جلد هول (الذى هو دار أمانة المدينة) وفى احدى قاعاتها تمثالان عظيمان من الخشب المجوف يمثلان يأجوج ومأجوج وسع هذه القاعة ٧ آلاف نفس وفيها مكتبة حرة فيها سبعون ألف مجلد وفيها متحف للآثار والمخلفات الباقية من لوندرة القديمة وقد عرضوا فيها امضاء شاعرهم شكسبير على صك مبايعة اشتروه للمتحف بمبلغ لا يقل عن ١٤٥ جنيه وفى الدار تلك العربة التى يركب عليها اللورد أمين المدينة فى التاسع من شهر نوفمبر يوم الاحتفال بتثبيته ومبلغ النفقات اللازمة لترميمها ٢٥٠ جنيه فى كل سنة منذ انشائها فى سنة ١٧٥٧ أو المنشن هوس (هو القصر الذى يسكن فيه اللورد أمين المدينة مدة سنة انتخابه) أو البنك (ويرد اليه فى كل يوم ٥٠ ألف ورقة قيمتها مليون جنيه فيمزقون أحد أطرافها ويحفظونها مدة ١٠ سنوات ويصدرون غيرها للتعامل وفيه مطابع كثيرة كل واحدة تخرج فى اليوم الواحد ١٦ ألف ورقة مختلفة القيمة وقد بلغ عدد الورق الذى أرجع الى البنك فى يوم ٨ اكتوبر سنة ٩٢ ١٧،٤١٧ وقيمتها ١،٥٠٧،٢٧٥

جنيه ورأيت فيه ورقة قيمتها مليون جنيه ولا ثانية لها ورأيت ورقة تداولتها الايدى مدة ١١١ سنة وبلغت أرباحها المركبة ٦٠٠٠ جنيه وفيه ٤٩ مكتبا ويخفره بالليل قره قول فيه ٣٤ عسكريا وضابط واحد وهو غير قابل للاحتراق وفيه سبائك كثيرة من الذهب الابريز والفضة الخالصة وفيه آلات لوزن الجنيهات تلقى بالجنيهات الصحيحة فى مكان والتى نقصت بالمداولة والمعاملة فى مكان آخر وتزن فى الدقيقة الواحدة ٢٣ جنيها وفى كل يوم من ٦٠ ألف الى ٧٠ ألف جنيه وقد كان رأس مال البنك فى أول الامر ١،٢٠٠،٠٠٠ جنيه وصار الآن ١٤،٥٥٣،٠٠٠ جنيه انكليزى وقد بلغ عدد الورق الذى صدره البنك فى خمس سنوات ثم عاد اليه ودفع قيمته ٧٧،٧٤٥،٠٠٠ ورقة بنك نوت تملأ ١٣،٤٠٠ علبة واذا وضعت هذه العلب بجانب بعضها بلغ طولها ميلين اثنين وثلث ميل ولو وضعت هذه الاوراق تماما فوق بعضها لكان ارتفاعها خمسة أميال وثلثى ميل ولو صفت الى جانب بعضها طرفا لطرف لتكون منها شريط طوله ١٢،٤٥٥ ميل ولو حسبنا مسطحها لوجدناه يساوى مسطح حديقة الهايد بارك (ومعلوم ان سطحها ١٦٠ هيكتار) وقد كانت قيمتها الاصلية عبارة عن

١,٧٥٠,٦٢٦,٦٠٠ جنيه انكليزى ونقلها ٩٠ طونولاطة وثلثا طونولاطة)

ولا أذكر الآن شيأ عن البورصة وأعمالها ودار البوسطة والتلغراف والكمرك ودار الضرب (ويبلغ عدد العملة التى تصنعها فى الاربعة وعشرين ساعة ٥٠٠,٠٠٠ جنيه انكليزى) وكيف يتسنى لى التلميح بكلمتين الى برج لوندرة وما فيه من الاسلحة الفاخرة والحلى المجوهرة أو المتحف البريطانى وقد طار صيته فى الآفاق بكثرة ما فيه من الذخائر والاعلاق وتنوع النفائس واختلاف المخلفات مما يجعله فى مقدمة متاحف الدنيا حتى ان غرفة المطالعة فيه لامثيل لها فى العالم كله بل ان مجرد المرور على ما فيه من المحفوظات يستغرق نحو الاسبوع بالتمام بل ان برنامجاته وفهارسه هى عبارة عن مجلدات ضخام ويجىء بعده غيره من المتاحف الكثيرة المتنوعة ومعارض الصور والرسوم والفنون والعلوم

وماذا عسانى أقول الآن على نظام البلدية فى هذه المدينة الواسعة أو على ترتيب الشرطة الذين يزيد عددهم عن ١٤,٩٠٠ رجل أو على محاكمها الكثيرة العدد المتنوعة الاختصاصات أو على مدارس الحقوق الاربعة أو على محلات البرّ والاحسان

ودور الثقافة والجمعيات الخيرية المخصصة لتربية أبناء الفقراء فان عددها يتجاوز الالف ومقدار المبالغ التى تنفقها بما فيها التبرعات والهبات (والنقوط التى تجمع فى الكنائس) تزيد عن سبعة ملايين من الجنيهات والمستشفيات فيها على أنواع فمنها ماهو عمومى ومنها ماهو مخصص لبعض الامراض مثل مداواة الطواعين والوقاية منها وعلل الصدر والربو والرمد وادواء العين وغير ذلك من الآفات والعاهات ومنها ماهو للمجاذيب (وعددهم فى بعضها ٥٠٠ ولا غرابة) ومنها ماهو للاطفال أو للنساء أو للولادة هذا بصرف النظر عن الاجزاخانات العديدة التى توزع الادوية احتسابا لوجه الله وعدد الاسرة فى هذه المستشفيات يزيد عن ٩٠٠٠ ويدخل بها فى السنة أكثر من ٨٠,٠٠٠ مريض وهى توزع الادوية مجانا على أكثر من ١,٢٣٠,٠٠٠ نفس وفى بعضها مدارس للطب والتشريح أو الاقرباذين أو غير ذلك من فروع الطب وفيها كتبخانات معتبرة ومتاحف متنوعة ومعامل كيماوية وغرف للطبيعة و بساتين للنبات ومجاميع باتولوجية وغير ذلك وفيها مراب للايتام قد يزيد عددهم فى بعضها عن ٤٦٠ وقد كان أحد الماهرين فى صناعة الموسيقى يجىء فيها و يقرع أرغنا فى غاية الاتقان أهداه له (وهو فيه الى الآن) وكانت الخلائق تتهافت

على هـذا المكان من كل فج لسماع هـذا المطرب الفريد وقد تحصل من أجرة دخولهم مبلغ يزيد على ١٠،٠٠٠ جنيه خصصه لمربي ومن فيه من الايتام ولم يأخـذ منه بارة واحدة

وفى لوندرة فضلا عن ذلك كثير من الاماكن الخيرية وجمعيات البر ومساعدة العملة والسعي فى نفع بنى الانسان وفيها كثير من التكايا التى يجبر المتكففون على الدخول فيها والاشتغال بما هم أهل له وفوق ذلك ترى هنالك كثيرا من المستشفيات المختلفة الانواع لاجل الجنود البرية والبحرية الذين أصابتهم العاهات

وماذا أقول على المؤنة فى مدينة يزيد عـدد السكان فيها عن الخمسة ملايين ونصف مليون وكلهم لابد لهم من الطعام فيها أربع مرات تقـريبا فى كل يوم حتى ان ماتستهلكه فى العام الواحد يبلغ هذه المقادير

٨٠٠،٠٠٠ ثور

٤٠٠،٠٠٠ رأس من الضأن والعجول والخنازير

(وقد أثبت علماء الاحصاء ان متوسط مايستهلكه النفر الواحد من سكانها فى اليوم الواحد يزيد عن ١٤٠ جراما من اللحم)

٩،٠٠٠،٠٠٠ من الطيور وحيوانات الصيد

(أما الاسماك مثل سمك المرجان المعروف فى كتب العرب باسم طرستوج وعند اليونان طريفلا وعند عوام الاندلس المول. ثم السلباج المعروف بالمارماهيج وبالنون وبالانقليس وبثعبان البحر. ثم التن (واسمه كذلك فى الكتب العربية). ثم السردين واسمه عند العرب العرم. ثم محصولات البحر من الحيوانات الرخوة مثل الجندفلى والقرقله والاسترديا والمحار بانواعه والسرطان الكبير وأبو جلمبو وأبو تكنى والبضاليس وبراغيث البحر وبلحه والحلزون والسرطان وقنفذ البحر المعروف عند أهل الاسكندرية الآن باسم رتسا ويسمى عندهم أيضا قنشد (ولاشك عندى أن هذه اللفظة محرفة عن كلمة قنفذ) وغير ذلك من الاصناف العديدة التى لا أعرف أسماءها فانها تنهال على المدينة بمقادير هائلة لا يتصورها العقل يشهد لذلك أن هناك آلافا آلافا من الزوارق والقوارب لا حرفة لها سوى نقل هذه الحيوانات الرخوة القوقعية هى والروبيان المعروف عند الفرنساوية باسم هومار (Homard) وقال ابن البيطار (ان المصريين يسمونه قرندس وان أهل الاندلس كانوا يسمونه قرون)

١٠,٠٠٠,٠٠٠ هيكتولتر من اللبن

٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ بيضة

١٠,٠٠٠,٠٠٠ كيلوجرام من السمن والزبدة

٢٠,٠٠٠,٠٠٠ كيلوجرام من الجبن

٤٥,٠٠٠ طونولاطه من أصناف الخضراوات المهمة ومنها نبات الحرف فقط (وهو المعروف عند العرب أيضا بالرشاد وعند الفرنساوية بلكرسون Cresson) ما مقداره من ثمانمائة الى تسعمائة طونولاطة

٥٠,٠٠٠ طونولاطه من أنواع الفاكهة

وغـــير ذلك وغير ذلك وغير ذلك

أما السوائل التى يستهلكونها فلا تقل عن ذلك بل هى أيضا بنسبة هـذه المقادير الهائلة فانها تتجاوز ١٨٠ مليون لترفى الاربعـة آلاف خمارة والسبعمائة ألف بيت خصوصى ويمكن تقدير المشروبات الروحية بثمانية عشر مليونا من اللترات واذا قابلنا بين النبيد وبين الجعة (البيرة) وجدناه شيأ لايذكر بجانبها اذ لايشربه الا الاواسط والاغنياء ومع ذلك فكمية استهلاكه فى العام الواحد لاتقل عن ٣١ مليونا من اللترات أما الفحم الحجرى فيجىء منه فى كل عام كميات تزيد على ١١ مليون طونولاطـة

وثلاثة أرباع هذه المقادير الجسيمة ترد عن طريق النهر والباقى فى السكة الحديدية

وأهم أسواقها (وهو سوق سميثفلد) يشغل مسطحا قدره ٣٧ ألف متر وفيها سوق آخر (اسمه سوق البهائم) قد يسع فى آن واحد ٧,٠٠٠ ثور و ٣,٠٠٠ عجل و ٣٥,٠٠٠ شاة و ٤,٠٠٠ خنزير وقد يكون فى بعض الايام مخصصا لبيع الخيول وفيها سوق آخر للسمك والقواقع ليس الا وآخر للاطيار فقط وآخر للخضار والاثمار والازهار دون ماعداها وآخر للخيل وحدها الى غير ذلك مما يطول شرحه

أما التجارة والصناعة والمينا وأحواضها ومخازنها فهى عالم كبير مستقل بنفسه ولا أعلم ماذا أقول عنها الآن بعد أن تحققت أن ميناها هى أهم موانى العالم وأكثرها محطا للسفائن اذ أن متوسط مايرد عليها سنويا يبلغ ٧٠,٠٠٠ سفينة مجموع حمولتها ١٢,٠٠٠,٠٠٠ طونولاطه وقيمة مافيها من البضائع والارزاق يزيد على مائة وعشرين مليونا من الجنيهات الانكليزية أما الاحواض ومخازن التجارة فمن أهم مناظر لوندرة وأبدعها تجعل للناظر (خصوصا اذا وقف على قنطرة لوندرة - لندن بريدج -) فكرة فى أهمية العاصمة الانكليزية وجسامتها واتساع نطاقها بما

فيها من المراكب المتراكبة والبضائع المتراكمة والخلائق المتزاحمة ولايسمح لى المقام بتفصيل قليل عن حركتها الهائلة

وفى المدينة ثلاث شركات متعهدة باضاءتها بالغاز وقدقدره أهل المعرفة بمبلغ ٥٦٠ مليونا من الامتار المكعبة وتستهلك للحصول عليه مليونى طونولاطه من الفحم الحجرى وغاز الاستصباح هذا يجرى فى قنوات مجموع طولها ٤ مليون كيلومتر وتزيد النفقات السنوية عن ٣,٦٠٠,٠٠٠ جنيه مع أن المبالغ اللازمة لسق المدينة بالمياه لاتصل الى نصف هذا المبلغ الجسيم وهنالك شركات كثيرة تألفت للاضاءة بالنور الكهربائى وكان قبل هذه السنة قاصرا على منازل الافراد ومخازنهم ولكنه فى أول هذا العام صار استخدامه فى بعض الشوارع المهمة والميادين الاصلية

ويجرنى الكلام على النور الى الحديث على النار فقد كان رجال المطافئ قبل سنة ١٨٣٣ تحت ادارة شركات خصوصية تجارية أو تابعين لبعض فروع الادارة البلدية وكانت نتيجة هذا الافتراق وقوع أضرار بالغة لانهم فى أغلب الاحيان كانوا يتركون النار تفعل أفاعيلها وتلتهم المنازل التى لم تكن مؤمنة عندهم أو تابعة لهم ولكن هذه الشركات اجتمعت كلها فى تلك السنة واتحدت وامتزجت ببعضها فألفت شركة عمومية واحدة لمقاومة

الحرائق واعلم أن لعمالها مهارة لايناظرهم فيها أحد فى الكون الاماعلمته عن رجال المطافئ فى أمريكا ويستخدمون فى مصلحتهم ١٨ سلكا تلغرافيا و ٧٥ سلكا تلفونيا يجمع بينها وبين بعضها ٥٥ مكتبا اداريا فاذا شبت النار فى بعض المواضع تيسر لهم أن يستحضروا من الآلات والاجهزة كل ما يلزم فى بضعة دقائق وتتصل مراكز رجال المطافئ بدواوين النظارات والمصالح العمومية والمتاحف والمعارض وغير ذلك من المبانى الاميرية بواسطة ٣٨٥ مزولة استغاثة وعدد رجال المطافئ ٧٠٠ ولهم زى مخصوص معروف وعندهم ٤٧ طلمبة بخارية و ٩ طلمبات بخارية عوامة و ٢٢٤ سلم للاستنقاذ من مخالب الحريق وغير ذلك من الاجهزة الكثيرة المتفرقة فى كافة أنحاء المدينة وقد أطفؤا فى سنة ١٨٩٠ حرائق بلغ عددها ٢٥٥٥ منها ١٥٣ ذات أهمية عظيمة ومات فى هذه الحرائق ٤٤ شخصا

وبعد الكلام على النار يجئ بالطبع الكلام على الماء فاعلم أن المياه اللازمة للشرب فى لوندرة ليست من نهر التيمز بل قد تأسست شركات عديدة لجلبها من غدران ونهيرات أخرى فى قنوات هائلة مرفوعة على عمدان عظيمة وقباب جسيمة (مثل الدوامس المعروفة بالعمون التى كانت تستقى بها قلعة الجبل عصر

فى الزمان السابق ولاتزال آثارها باقية الى الآن ) ثم تنصب المياه فى أحواض واسعة ثم ترشح من قاعها بمرورها على أحجار هشة تعلوها طبقات من الرمل الغليظ والحصى الدقيق وتبلغ كمية المياه الواردة الى المدينة فى كل يوم بالتعديل المتوسط ٦٧١٫٠٠٠٫٠٠٠ لتر منها ٥٠٠٫٠٠٠٫٠٠٠ يستعملها الاهالى فى قضاء حوائجهم ولوازم منازلهم فيكون متوسط مايستهلكه النفر الواحد من سكان لوندرة ١١٧ لتر من الماء فى كل يوم

وأستطرد بهذه المناسبة الى الاشارة الى مصارف لوندرة وبالوعاتها فقد كانت كلها تنصب فى أول الامر فى نهر التيمز حتى جعلته مقرا للاقذار ومنبعا للجراثيم القتالة وأصلا فى تسميم الهواء وسببا فى ازدياد الامراض وإتلاف صحة السكان وفتك الموت بهم فتكاذريعا فان متوسط المواد العفنية التى كانت تنساق اليه فى كل يوم يبلغ ٤٠٠٫٠٠٠ متر مكعب وفى سنة ١٨٥٥ اجتهد مجلس شورى العاصمة (البلدية) بدفع هذه المضار ودرس مشروعا للمصارف يصرف عن المدينة هذه المخاوف ويلقى بهذه القاذورات الى ماتحت لوندرة بستة وعشرين ميلا فى النهر الى البحر بواسطة طلمبات بخارية قوتها ١٠٠٠ حصان بخارى ولكن هذه العملية لاتحصل الا فى وقت الجزر أى عند نزول مياه النهر فى

البحر فيأخذ التيار هذه القاذورات وهذه العفونات بعيدا عن المدينة ويذهب بأضرارها أدراج الرياح وتبلغ كمية المواد البرازية الملقاة بهذه الكيفية فى النهر ٣٢٣٫٧٣٤ مترا مكعب فى كل يوم

وليس هذا كله شيأ فى جانب مايمكن أن يقال على لوندرة لكن لابد من الانتقال الى ذكر طرف وجيز على بعض ضواحيها مثل رشمند فانها مدينة صغيرة تختال فى حلل الجمال واقعة على الضفة اليمنى لنهر التيمز وعلى منحدر تلال بهيجة فيها غابات ومنازل خلوية تبتهج العين برؤيتها وفيها قنطرة بديعة وآثار قصر قديم وهى مشهورة بصناعة فطير يجبن يسمونه (بنات الشرف) لان وصائف مليكة الانكليز هن اللاتى اخترعنه وأشهر ما فى هذه المدينة هو روضها الاريض الكائن على هضبة فسيحة وفى وسطه برك كثيرة تبدو منها للناظر مشاهد تروق النواظر ويخرج القوم الى هذا الروض للرياضة فى فصل الصيف واستنشاق النسيم الصحيح العليل وخلاصة القول ان وجودها على مقربة من لوندرة نعمة كبرى للنازلين بها والمقيمين فيها بل برهان جديد على أن الانكليز ينتقلون من الطرف الى الطرف ولا يعرفون الوسط

وأما وندسور فهى مدينة تبعد عن لوندرة ٢٢ ميلا تقريبا

وعدد سكانها ١٢٫٢٧٨ وأهم مافيها هو قصر الملكة المعروف باسمها وهو عبارة عن قاعة حصينة ولايشبه قصور الملوك الا بما حواه من بعض الزخرفة والرسوم ولكنه فى نظرى لايضاهى أقل قصر من القصور الملوكية التى شاهدتها بايطاليا بل إن أفخم مدخنة (وجاق) للاصطلاء فيه هى أقل من أقل مدخنة فى قصور الجيزة والجزيرة ونحوهما مع عدم لزومها فى بلادنا وشدة احتياجهم لها فى انجلترة وقد زرت الاصطبلات والعربخانات الملوكية ولكنى أستغرب كيف ان نفقاتها بلغت ٧٠٫٠٠٠ جنيه انكليزى ثم انهم لم يطلعونا على عربات التشريفة الخاصة بالملكة ولكن عربات معيتها وحاشيتها يمكننى أن أقول انها أقل من نظائرها فى المعية الخديوية السنية وكذلك الخيول فانها وان كانت من الأصائل البالغة فى القوة والجمال ولكنى (وان لم أكن من أهل هذا الفن) أقدر أن أقول انها أقل من الجياد الاصائل التى عند سعادة على باشا شريف وأما بناء الاصطبلات نفسه فأقول ولا أخشى تكذيبا انه أقل زخرفة واتقانا من الاصطبل الجميل الجليل الذى ابتناه حضرة عزت بك القاضى بالمحكمة المختلطة فى سرايه التى بجانب السراى المنيرة وان كان هذا صغيرا جدا فى جانب جسامة ذاك

أما الحدائق التى فى القصر وحواليه فهى من أبهى مايراه الانسان وأجمل منها تلك الغابة البعيدة عن مدينة وندسور قليلا المعروفة باسم (فرجينيا ووتر) والذى يزيد فى بهجتها أنها كانت فى أول الامر عبارة عن مستنقعات تبعث بالعفونة الى الهواء وبجراثيم الامراض الى ماحولها من الجهات فحولوها ونظموها ودبروا تصريف الماء منها واليها حتى أصبحت جنة تسر الناظرين وسبحان من يغير ولا يتغير تبارك الله رب العالمين

وقبل أن أختم هذه الرسالة أرى من الواجب على ذكر معرض أقامه بعض الافراد فى مدينة لوندرة وسماه (نياجارا هول) ولكنه يفرج الزائرين فيه الآن على مدينة منف عاصمة الفراعنة أيام مجدها وعظمتها ولا أقدر أن أوفى صانع الرسم حقه من المدح على تصوير القصور والاشجار والاصنام والمعابد والنيل والاهرام وأبى الهول والاسرائيليين حين خروجهم من مصر وغير ذلك فانه أبدع كل الابداع حتى ان الرائى يتخيلها مجسمة للعيان بعيدة عن بعضها كما فى الطبيعة بأحسن شكل وأكمل أسلوب وكل ذلك على قطعة كبيرة من القماش تحيط بالمكان الذى يقف فيه المتفرج معجبا بهذه الدقة فى العمل وهذا التناهى فى الاتقان وسأشرح الكلام عليها فى الرحلة ان شاء الله فقد رحب بى صاحب

المكان ترحيبا خصوصيا لكونى من المصريين ولكونه من اعضاء المؤتمر وأتحفنى بجميع الاستعلامات اللازمة وأطلعنى على جميع التفاصيل التى لايطلع عليها الجمهور بما استوجب جزيل شكرانى وجليل امتنانى

وأغرب مارأيته فى ملحقات هذا المكان رجل من اخواننا أبناء الشرق واسمه المعلم الياس ليان حلوة قد برع فى أعمال النقش على الخشب بالطرق الشرقية القديمة التى كادت تندثر فى هذا الزمان وقد رأيت له من الاعمال ماأدهشنى اتقانها ونظامها وتناسقها مما جعل أهل الفن من الاوروباويين الذين يقدمون الى هذا المكان يعترفون له بالبراعة والاقتدار وقال لى انه يعد جميع هذه المصنوعات لمعرض أمريكا القادم تشريفا للشرق وبنيه ورأيت فيه من العواطف القومية والاحساسات الوطنية مازاد فى اعجابى به وفوق ذلك فهو خبير بلعب السيف والنقر على آلات الطرب وقد تأثرت حينما رأيته محافظا على محبة ملته ودولته وعادات أهله وبلدته ووددت لو أن أهل الشرق يلتفتون لصنائعهم ويشجعون القائمين بها لكى لاتزول وتصبح أثرا بعد عين خصوصا لما رأيت أمم الغرب يتفاخرون بصناعاتهم الخاصة بهم وبراعتهم فيها على من عداهم وحكوماتهم تساعدهم على الارتقاء والتفنن فيها حتى يفوقوا

أمثالهم فتكتسب بذلك أوطانهم حسا ومعنى مكاسب لاتقدر
وودت أيضا لو كانت ظروف الاحوال تساعدنى على مساعدة
هذا الرجل وأمثاله من أهل بلادنا حتى يكون لها بهم و بأمثالهم
شأن رفيع فى سوق الحضارة ومعرض العمران الذى سيقوم فى
شيكاجو وعسى أن يكون لهذا النداء صدى فى الاوطان لما وراءه
من المنافع التى لاتنكر والله يهدى من كان له قلب أو ألقى السمع
وهو شهيد .

# الرسالة الرابعة عشرة

السفر من انجلترة الى فرنسا
عن طريق دوفر وكالة
وذ كراميان

مبارحة لوندرة

لقد احترت والله حينما اخترت الانتقال من الكلام على لوندرة بعد الاطالة فى الكتابة عليها والتوسع فى القول عنها بمقدار ماوصلت اليه يدى فى الرسالتين الخاصتين بها فانى لاأزال أجد للشرح مجالا يستغرق رسائل ضافيــة الذيول بل مجلدات تملأ المكاتب وتشحن الاذهان بالغرائب وتذكر من يتــذكر بما يمكن الانسان أن يصــل اليـــه بالاجتهاد بمفرده أومع استعانته بابناء جنســه وتجلو على أبصار أولى البصائر بعض ماأودعتـــه القــدرة الالهية فى العوالم الطبيعية من القوى التى يتوصل العقل لاستكناه خباياها واستكشاف أسرارها ولكنى أرى بالرغــم عنى وجوب الانتقال من هذا الموضوع مع ماأتيته فيه من التقصير مضافا الى مافى ذهنى من القصور

لتعصب لنساهل المطلقين

على أنى لاأرى لى مندوحة فى إغفال حادثة خطيرة وقعت بالمدينة قبيل مبارحتى لها فلابد لى من ذكرها فى هذا المقام ولو لتأييــد ماقلته عن هذه الامة من ميلها للاطراف وغرامها بالتناقض فى كل

الاحوال الادبية بل المادية فقد سبق لى أثناء الكلام على دياناتهم أنهم يحترمون جميع المذاهب والعقائد ولكنهم يبغضون المذهب الكاثوليكى بغضا ليس له أول يعرف ولا آخر يوصف وانهم يكرهون البابا كراهة التحريم فاسمع الآن ماحصل أثناء انتخاب اللوردامين المدينة

اجتمع رؤساء الطوائف وأكابر التجار لانتخاب شيخ لهم فكان المختار هو المستر ستوارت كيل فقام البرتستانت واعترضوا وصخبوا ولجوا بالسخط وهاجوا وماجوا وكتبوا استرحامات كثيرة وقع عليها الالوف والالوف من أهالى لوندرة يسألون فيها الملكة أن لاتوافق على هذا التعيين وأن تصدر أمرها باعادة الانتخاب فانعقدت جمعية لفصل الخلاف فقال قائل منهم مانالت لندرة حريتها وماتمتعت بامتيازاتها الا بعد أن أهرق البروتستانت دماءهم فى هذا السبيل فن العار على العاصمة أن يكون شيخ مشايخها منتميا الى الكرسى البابوى وعضده فى هذا الرأى كثيرون من المجتمعين ولكن المعتدلين فازوا بالغلبة بعد أن طالت المشاحات وتعارضت المشاحنات فانهم قالوا قد امتازت انجلترة بحب الحرية فى العمل وان لوندرة مدينة الحرية الدينية وهذه المشاجرات لاتليق بامثالهم فقد سبق أن كان شيخ مشايخ لوندرة

اسرائيليا فكيف يجوز ذلك ولايصح فى شرع المنصفين أن يكون
كاثوليكيا فألزمتهم الحجة وتقررت الرياسة للرجل ثم اذا نظرنا الى
المختار نفسه نراه أشد تعصبا من خصومه فقد قرر أنه لايعترف
الا بالبابا ثم بالملكة وهى كلمة لم يجسر على التفوه بها من قبله
انسان ولذلك رفض الحضور الى كثير من الاجتماعات الدينية
جرت العادة بان يحضرها اللورد أمين المدينة منذ القديم وقد أبى
أن يذهب بموجب وظيفته الرسمية الى الكنيسة الفلانية والمعبد
الفلانى وأصر فى عدم الذهاب بنفسه وفى ارسال مندوب من
قبله فانه اشترط عليهم أن لايكون له معاون ينوب عنه فى هذه
الامور الرسمية فهلا ترى من أغرب الغرائب شدة تمسك أولئك
وعدم تنازل هذا الى هذه الدرجة حتى كان كل من الفريقين
على طرفى نقيض بحيث يكاد الانسان يثبت الحق للبروتستانت
فى اعتراضهم على نصب شيخ يأبى أن يسايرهم الى هذا الحد فى
شعائرهم الدينية ولو حرمة للعادات القديمة والاصول المرعية

نات أمين
ينة لوندرة

ولما كنت فى باريس وافتنى الجرائد فى ١٠ نوفمبر منبئة بانه
فى اليوم الذى قبله تم الاحتفال بتثبيت اللورد أمين المدينة فى
هذه السنة ولكون الرجل من الكاثوليكيين وهذه أول مرة
انتخب فيها كاثوليكى للقيام بهذه الوظيفة المهمة عقيب الانشقاق

الذى جعل للمذهب البروتستانتى السيطرة فى انجلتره كان للاحتفال أهمية خصوصية وقد بلغت أكلافه ٢٥٠٠٠ فرنك وهذا الرجل (ستوارت كيل) من الثروة والغنى والعلم بمكان ولكنه مهما كان ايراده لايمكنه أن يقوم بالمصاريف الباهظة التى يستوجبها مركزه اذالم تساعده لجان الطوائف الحرفية والصناعية فى لوندرة والدليل على ذلك أن سلفه فى السنة الماضية صرف ٣٠٠٠٠ فرنك فى أمور متنوعة وقد بلغت ولائم الغداء والعشاء التى أقامها احتفالا باللجان الرئيسية لمدينة لوندرة ١٠٠٠٠٠ فرنك وبلغت نفقات الوليمة التى أعدها احياء لعيد الملكة ٣٧٥٠٠٠ فرنك وأما المأدبة التى أقامها ابتهاجا بنجاة البرنس دوغال من المرض فقد بلغت مبلغا يفوق حساب الحاسبين فانها أوجبت عليه صرف ٦٧٥٠٠٠ فرنك مع ان مرتب الوظيفة فى السنة هو ١٠٫٠٠٠ جنيه انكليزى ليس الا

مصاريف الانتخابات

ولا بأس من ذكر بعض أرقام فى هذا المقام تدل على ماأنفقه القوم فى سنة ١٨٩٢ لاجل حصولهم على الانتخاب وانتظامهم فى سلك أعضاء البرلمان فقد كان عدد المترشحين له فى لوندرة وحدها ١٣٠٧ من الاشخاص وبلغ ماأنفقوه من المال لاستمالة العامة ولنوال الاصوات بتقديم المآكل والمشارب

وطبع الآراء والافكار ونحو ذلك مبلغ ٩٥٨٥٣٢ جنيها انكليزيا ولم ينتخب منهم الا ٦٧٠ فقط وقد بلغ ماأنفقه واحد منهم ٩٠٠ جنيه انكليزى أوصلته الى نوال ١٤٦١ صوتا فيكون ثمن الصوت الواحد عليه ١٢ شلنا (٦٠ قرشا صاغا) وبلغت نفقة الحصول على الصوت الواحد فى بعض الجهات ٣٢٣ فرنكا (نحو ١٢٣٥ قرشا صاغا) ومع ذلك لم يفز بالانتخاب ذلك الذى أنفق كل هذا المال . أما مشاهير القوم فلم ينفقوا شيأ زائدا عن المعتاد بالنسبة لغيرهم فان غلادستون أنفق ٩٤٥ جنيها والسير وليم هاركور ٤٢٥٧٥ فرنكا — وهذا كله خلاف النفقات اللازمة لتمهيد الانتخاب فتأمل وارجع بنا الى الموضوع

القيام من لوندرة — قمت من لوندرة فى مساء ١١ اكتوبر وركبت القطار بالليل كما جرت عادتى للاستكثار من الوقت وعدم ضياع الفرص هباء منثورا فوصلت مدينة دوفر فى منتصف الليل وكان فى امكانى ركوب متن البخار والتوجه توا الى فرنسا ولكننى آثرت رؤية دوفر وتمضية نصف نهار بها كى أودع فيها انجلترة بعد أن أشاهد ماخلفه الرومان فى هذه المدينة الساحلية من الآثار وما أحدثه الانكليز من موجبات التحصين والدفاع

فعوّلت على النزول بها وما افترّ ثغر الصباح حتى تجوّلت فى المدينة وطفت انحاءها مع دليل من أهلها واليك ماوقفت عليه فيها بالاجمال

عموميات على دوفر

هذه المدينة لايزيد عدد سكانها عن ٣٠٢٧٠ من النفوس وهى ذات موقع معجب فى نهاية واد رائق وتعلوها أجراف عالية من الصخور تحيط بها من كل الجهات وكان أوّل شئ عنيت به بعد التجوال فى طرقاتها وميادينها أنى صعدت على جبل عال فوقه قلعة حصينة ترتفع عن مستوى سطح البحر بثلاثة وتسعين مترا ورأيت فيها كثيرا من المبانى القديمة الرومانية ممتزجة بصروح أقامها الانكليز لتكميل وسائل الدفاع فى هذه النقطة الحربية المهمة وأقدم جزء فى هذه القلعة الممتدة بغير انتظام على مسافة ١٤ هيكتارا هو البرج الرومانى وارتفاعه ١٢ مترا وشكله ثمانى من الخارج مربع من الداخل وليس فيه سلالم تسمح بالصعود الى قمته وقد وضعوا فيه ناقوس الكنيسة العسكرية التى الى شرقيه وربما كان الرومان يستخدمونه فى ارسال النور الى المراكب القادمة بالليل وفى المخابرة معها برايات الاشارات حينما يكون قدومها بالنهار أما الكنيسة فان أساسها يدل على أنها من صنع السكسونيين (قدماء الانجليز) وهى من أقدم العمائر

الدينية التى فى بلاد انجلتره وأما المبانى النورماندية فهى كثيرة جدا وأهمها صرح يرى على مسافة بعيدة فى البحر وقد كانت الشمس طالعة فتيسر لى وأنا فوقه رؤية شطوط فرنسا بارشاد الدليل قبل منتهى الافق بقليل وقد توجهت الى ثكنة أى قشلاق هناك ورأيت العساكر فى حالة التعلم والتمرن على الحركات ولم أستنكف من زيارة المطبخ بل انى عجبت لنظافته واتقانه وجودة المأكولات المخصصة للعساكر الانفار مما يغبطهم أو يحسدهم عليه آلاف وآلاف من أهل انجلترة الذين يموتون جوعا فى كل يوم ثم زرت خزانة السلاح وما فيها من المخلفات الحربية والغنائم التى أخذها الانجليز من أعدائهم فى ساحات الوغى البرية والبحرية ورأيت فيما بين المدافع الكبيرة مدفعا طويلا أرسلته احدى ملكات هولاندة (الفلمنك) هدية لانكلترة وعليه أشعار منظومة على لسان حاله بمعنى انه يرسل القتل الى الاعداء فيردهم على أعقابهم خاسرين ويبعث بمقذوفاته الى القلاع والحصون فينسفها عن آخرها ثم نزلت من طوابى هذه الروابى الى أهم ميدان فى المدينة فرأيت موسيقى تصدح فى ضحى النهار وعلمت أن مجلس البلدية هو القائم بنفقاتها لايجاد الطرب والانشراح فى المدينة على الدوام

حال المفارق وطنه والقادم عليه ومن لا يزال بعيدا عنه

ولكنى لم يسمح لى وقتى بتشنيف آذانى الشرقية بنغماتها الغربية لان القطار حضر من لوندرة وفيه جماعة المسافرين الى قارة أوروبا فلحقت بهم واتبعت خطواتهم حتى وصلنا السفينة وتبوأ القوم مقعدهم منها وأخذت أطوف جوانبها وأعلو ظهرها لرؤية المناظر وتعهد ماحوالىّ من المعاهد وما هو الا ان أبحرت حتى رأيت أغلب الحاضرين قد انقسموا قسمين بقى بعضهم فى مؤخرها وذهب الآخرون الى مقدمها وكان الفريق الاوّل يطيل النظر الى المدينة وأطرافها وأبراجها والفريق الثانى يحدق النظر والنظارات الى الامام والى أقاصى الافق وبقيت أطوف ذات اليمين وذات اليسار وأدفع بخطواتى الى الامام ثم أكر راجعا الى الخلف الى أن أدركت بعد سماع تلاغى الفريقين أن أهل الخلف من أبناء الجزيرة يحيون بلادهم ويتزوّدون منها بنظرة أخيرة وأن أهل الامام اشتد بهم الهيام للتعجيل برؤية بقاعهم ولكن الضباب يصحبه السحاب انتشر بأقرب من لمح البصر فكان يحول دون ادراكهم الوطر غير انه لم يثن عزيمتهم عن التكرار فى اطالة الانظار وانشاد الاغانى والاشعار والترنح لقرب الوصول من الديار ثم استمر الطرفان على هذا الشان حتى انتصف الطريق فبدت صخور فرنسا وشطوطها كأنها أشباح تتظاهر فى ظلال الخيال

وحينئذ أخذ الانكليز يقتربون من أواخر السفينة بقدر ما أمكنهم مستعينين بآلات التقريب كأنهم يسألون تلك الجزيرة بل الام الحنونة أن تبقى محافظة عليهم مراعية لهم فى غربتهم ناشرة لواء حمايتها عليهم أينما حلوا وأينما ساروا وأما أنا فكنت فى هذه الحال أرسل أشعة القلب وانظار الفؤاد الى ديار ألفتها وربوع نبت بها وأقوام ترعرعت بينهم قد شبوا على المكرمات واستقوا من نيل الكمالات فحييتهم على البعاد تحية ممزوجة بخالص الوداد والاخلاص وكلفت النسيم بالتسليم على خير أمة أخرجت للناس

منظر المطر فى البحر

ولما اقتربنا من شطوط فرنسا رأيت فى الافق شيأ يشبه الاحبال والاسلاك قد وصلت بين الارض والسماء وبعد تحقيق النظر علمت انه المطر فبقيت أتأمل فيه وأسبح مرسله ومنشيه حتى ألقت السفينة مرساها وقد كان باسم الله مجراها ومرساها فان البحر كان برا بنا ولم يمسسنا بأدنى أذى والحمد لله

دخول فرنسا

ولما نزلت بكاله فضلت التعريج بأميان (Amiens) على التوجه الى باريس لكى أزور كنيستها الجامعة التى طار صيتها فى الآفاق وهناك وجه آخر حملنى على النزول بها فانى أردت أن أزور هذه المدينة التى كان لاحد أبنائها يد عظيمة فى أكبر المصائب

التى دمرت الانسانية وخربت الديار وعفت الآثار فان رجلا منها كان سببا فى ايقاع أشد فتنة وقعت واستدامت مدة طويلة بين الغرب والشرق بل بين النصرانية والاسلام وذلك الرجل هو المعروف ببطرس الناسك أوالراهب (Pierre l'Ermite) وأصل اسمه كوكو پتر وأصله من هذه المدينة فخرج منها طالبا زيارة بيت المقدس فكانت هذه الزيارة سببا فى حمله أهل أوروبا على حمل السلاح ومقاتلة المسلمين بكل مااستطاعوا فهلكت ملايين منهم فى نفس بلادهم وفى أرض آسيا الصغرى والديار المصرية ووقع فى هذه الحروب الصليبية من الوقائع ماتقشعرله الابدان وتذوب من هوله الاكباد وسبب ذلك كله رجل واحد أخذ فى تهييج النصارى وزعمائهم وجعل يغريهم على الايقاع بالمشرقيين واهلاكهم حتى كان ما كان من الحروب الصليبية الشنيعة التى اترك تفاصيلها للمؤرخين وأرجع لموضوع الكلام

أمضيت الليلة بأميان ولماجاءت كتائب النوركنت فى طليعتها وطفت المدينة ومتاحفها ومكاتبها وآثارها مما لاأجد مندوحة عن الاشارة اليه بالايجاز فى هذه الرسالة كما سيأتى

عموميات على أميان

هذه المدينة متقادمة فى العهد بحيث لايتيسر لاهل التاريخ تعيين الوقت الذى ظهرت فيه ولا معرفة الذين وضعوا قواعدها ورفعوا معالمها ولها فى تاريخ فرنسا الحربى فخر أثيل وذكر جميل رقد توجه أهلها فى الزمان العتيق لمحاربة انطيوخوس ملك الشام ورجعوا حاملين ألوية التمدن مما اكتسبوه فى آسيا من العرفان وعدد سكانها الآن ٨٣٦٤٩ نفسا وفيها جمعية للفنون الادبية وبستان للتجارب ومدرسة زراعية عملية وفيها ادارة تلتقط الاطفال والايتام والمعتوهين الفقراء وتقوم بلوازمهم وفيها برج قديم مظلم اسمه بفروا قد التهمته النيران فى كثير من الاحيان وهو حبس للبلدية وفيه ربيئة يقيم به على الدوام للانذار بما يقع فى المدينة من الحرائق فاذا رأى آثار النار فى احدى الديار دق جرسا زنته ١١٠٠٠ كيلوجرام فيبادر رجال المطافئ لاخماد أنفاسها وتلافى اتلافها وهم يستخدمون هذا الجرس أيضا فى المواسم والاحتفالات وفيه ساعة كبيرة جدا لتعيين الوقت بصفة رسمية وقد صعدت الى قنته ولكن ظلمته الداخلية أحدثت فىّ انزعاجا لايمكنى أن أصفه الآن مع ان شكله من الخارج أنيق ومنظر المدينة من أعلاه رشيق فلله هذا البرج قد جمع بين الانذار بالشرور والتبشير بالسرور وجوفه مستودع للظلام وجسمه محفوف بالانوار

فظاهره فيه الرحمة وباطنه من قبله العذاب أو كأنه من أعمال الانكليز لاستجماعه بين الضدين

وأما المكتبة العمومية المعروفة بمكتبة الخط (بضم الخاء) فان أهميتها تزيد عن حاجات المدينة اذ فيها ٥٠٠ كتاب بخط اليد وأكثر من ٨٠٠٠٠ مجلد مطبوع ومما يستحق الذكر فيها أن أرملة الكونت روليسكاكير (وهو من أبناء المدينة) تبرعت للمكتبة بجميع الكتب التى خلفها زوجها (وقدرها ١٠٠٠٠ مجلد) مع ما يتبعها من الدواليب والادراج والتحف القديمة والصور الثمينة وأغلبها له علاقة بالرموز النصرانيـة والمخلفات الدينية العتيقة والقسم المهم من هذه الكتب هو عبارة عن مجموعة للسياحات فى الارض المقدسة وفى الكتبخانة تماثيل كثيرة لأهم رجال المدينة الذين خدموها وأخص بالذكر منهم تمثال الموسيو بوفيللى وسأتكلم عليه بعد قليل ومن أعجب ما رأيته فى الحديقة العمومية بهذه المدينة جذع شجرة نخرة عليها بعض أغصان نضرة وفيها تجاويف كما يشاهد فى الاشجار العتيقة التى نزل بها البلى وما زالت فيها قوة الحياة ولكن هذا الجذع وهذه الاغصان ليست الا من الصاج والاسمنت اصطنعها بعض المتفننين بناء على اختبار جعلت له المدينة مكافأة عينتها ومن ذلك أنى رأيت فى دار بعض الافراد تمثالا

نحيما من المرمر الناصع يمثل وجواء المدينة وعظماءها الذين فاقوا غيرهم فى فنون الرسم والعمارة والتصوير اصطنعه ذلك الرجل على نفقته بقصد وضعه فى الميدان العام ولكن المجلس البلدى رأى من المحذورات ماينعه عن قبول هذه الهدية النفيسة فوضعها الرجل فى داره بحيث يراها المارة

وقد رأيت فيها ملعبا للخيول والحيوانات المستأنسة (سيرك) وكله مبنى بالآجر ولكنه مكسو بطبقات من الاسمنت بحيث تمثل للناظر أنه مشيد كله بأحجار النحت والدستور والرخام وهو من الاهمية بمكان عظيم ينطق بما لمهندسيه من المهارة والجراءة والاقدام فانهم نظموه بحيث يمكن بسهولة وقتية تحويله الى قاعة فسيحة مثل القاعات التى فى قهاوى الملاهى والمغانى وتسع ٣٥٠٠ متفرج وأما زخرفة الجدران فحدث عنها ولا حرج وأما تراكيب الحديد المستند عليها السقف من غير ارتكاز على الارض فى قاعة بهذا الاتساع فانها تدهش الناظر بل تخيفه وتلزمه الاقرار بابداع الصانع وهى مرتبة بحيث يمكن للجمهور الخروج منها فى برهة قصيرة اذا وقع اضطراب أو حدث طارئ وهى تضاء بالليل بالنور الكهربائى ترسله اليها آلات موضوعة تحت الارض فى غاية النظام والاحكام

ودخلت فى ملعب آخر أقامه بعض الافراد لعرض الحيوانات المفترسة وتسخيرها فى الالعاب امام الجمهور وانما أردت بهذه الاشارة تنبيه الاذهان الى صاحب هذا الملعب فانى سأشرح الكلام عليه فى الرحلة وأبين مناله بالجد من المجد حتى صار شيأ مذكورا ونال الرعاية من الملوك والامراء بعد أن كان فقيرا معدما ويتيما مهملا

وقد استخدمت السكة الحديدية بعض الخنادق التى كانت حول المدينة لمسير قسم من طريق القطارات فيها والبعض الآخر نظموه سككا ودروبا سلطانية كما فى باريس وأغلب مدائن فرنسا

تجارة أميان وصناعتها

وتدور تجارة المدينة وصناعتها على الاقمشة من جميع الاشكال والانواع والقطيفة الخاصة باللباس وبالأثاث وغير ذلك وفيها مغازل للكتان يشتغل فيها نحو ٣٠٠٠ من العمال وأما مغازل الصوف فيشتغل فيها ١٢٠٠ عامل وفيها غير ذلك من أنواع التجارة وأصناف الصناعة مما لا حاجة لذكره

التعليم بأميان

وفيها أماكن لتعليم الالمانية والانكليزية للرجال والنساء مجانا فى ساعات معينة وأيضا لتعليم الميكانيكا التطبيقية ورسم صور الآلات وقانون التجارة وفن التشريع الصناعى وفن امساك الدفاتر

فى الصنائع والجغرافيا الصناعية والنسيج بالنظريات والنسيج العملى وتطبيق الكيمياء على الصباغة وفن الصباغة ومعالجة الاصباغ والموسيقى وفن تفصيل القطيفة وغير ذلك مثل الرسم الابتدائى والتصوير بالجبس ونقش الاحجار والرسم التقليدى والتشريح وتاريخ الفنون والرسم العملى والرياضيات وفن الرسم (لاجل البنات) الخ وليس على الطالب الا أن يشعر كاتب أسرار أمين المدينة لنوال تذكرة يكون دخوله بمقتضاها فى الاوقات المعينة - وفى المدينة مدارس منتظمة للعلمين والمدرسين (بدرجاتها الثلاث) وللفنون الصناعية والحرفية وفيها ١٦ مدرسة ابتدائية للصبيان و ١٧ للبنات و ١١ مدرسة للامهات ومدرسة لتعليم الصنائع الخاصة بالحديد والاخشاب وأخرى للطب والصيدلية وأخرى للموسيقى وأخرى للفنون المنزلية الخ

عموميات على أميان

وفى اميان كثير من التكايا المخصصة للطاعنين فى السن من الذكور والاناث والايتام والاطفال الذين يتركهم أهلهم بعد الولادة وللمصابين بالادواء العقيمة العضالة وللمعدمين من الجنسين وكفيفى البصر أو المصابين بأمراض فى عيونهم وغير ذلك

وفيها بستان للنبات يحتوى على قاعات للتاريخ الطبيعى

وعنابر لتربية نباتات البلاد الحارة وتعطى فيه دروس عمومية فى علم النبات

وفى المدينة ٥ جرائد يومية و ٧ أسبوعية منها واحدة نصف أسبوعية وواحدة دينية وواحدة زراعية وفيها غير ذلك من المنشورات الدورية شئ كثير وفيها ثلاثة متاحف أحدها عام للفنون والصنائع والثانى خاص بالاطيار والثالث للتاريخ الطبيعى وسأتكلم عليها فى الرحلة انشاء الله

وفى المدينة خمسون قنطرة تصل أطرافها ببعضها لان نهر السوم يشقها من أولها لآخرها وأهمها سبعة

تكية المجاذيب والعميان

ومن أهم ما ينبغى ذكره ورؤيته فى هذه المدينة دار المجاذيب وتكية العميان فان المسيو بوفيللى المذكور أوصى عند موته بمبلغ ٥٠٠,٠٠٠ فرنك لتشييد البيمارستان وبمثله لانشاء تكية للعميان يكون فيها أقسام للمتزوجين وأخرى للعزاب والارامل من الجنسين ومدرسة للبنات وأخرى للصبيان وقد زرت تكية العميان بنوع خصوصى لانتشار الرمد فى بلادنا وتفقدت كل ما فيها من الترتيب والنظام بارشاد حضرة ناظرها فانه هش للقائى ورحب بى وقدم لى كل ما طلبته منه من البيانات ولكن لا يسمح لى المقام بسردها الآن فأدخرها الى ما بعد وأتكلم على الكنيسة الجامعة وبها تكون خاتمة رسالتى هذه

الكنيسة الجامعة بأميان

أول من أدخل الديانة النصرانية الى هذه المدينة رجل اسمه القديس فيرمان فى سنة ٣٠١ ثم حكم عليه بضرب عنقه فى سنة ٣٠٣ فى قصر قديم من بناء الرومان وبعد ذلك دفنت جثته خارج المدينة وهو أول أساقفة أميان ثم توالت الايام وتناسى الناس خبر ذلك الذى جاء مبشرا بالانجيل حتى ظهرت كرامات على ما يرويه القوم وتتناقله الافواه فاستدل بها الاسقف التاسع واسمه القديس سوق على قبر القديس فيرمان ولذلك تبرع أهل أميان والمدن المجاورة لها بهدايا كثيرة وتحف نفيسة لبناء كنيسة جامعة من الخشب داخل المدينة باسم القديس فيرمان فجاء النرمانديون (ويعرفون عند عرب الاندلس باسم المجوس) فى سنة ٨٨١ وأحرقوها فأعادها أهلها ثم التهمتها النيران واستمر الامر على هذا الحال من تعمير وتدمير حتى كانت سنة ١٢١٨ فاحترقت عن آخرها ولم يبق لها أثر فى الوجود فلم تمض سنتان حتى شرع القوم فى وضع الحجر الاول من الكنيسة الحالية وفى سنة ١٢٥٨ حصل حريق أتلف بعض أجزائها ووقعت الصاعقة فى سنة ١٥٢٧ على ناقوسها فحطمته تحطيما ولكن أهلها رمموا ذلك وأصلحوا ما أفسد الدهر ومسطح الارض التى تشغلها الآن عبارة عن ٨٠٠٠ متر وسقفها يرتفع عن أعلى

نقطة من سطحها ٤٤ مترا ونصف متر وفوقه صليب من الحديد
ارتفاعه تسعة أمتار وفيها من الداخل ١٢٦ سارية تتكئ عليها
قبابها وعقودها وأما شبابيك الزجاج ففيها تصاوير وألوان تدهش
الانسان وكذلك الارغن والوردات الزجاجية الهائلة التى تمثل
الفصول الاربعة وفيها كثير من قبور المشاهير وتماثيل القديسين
وأما منبر الوعظ والخوروس فهما أعجوبة من أعاجيب الصناعة
بما فيهما من التفنن فى النقش على الخشب فانهما يصوران
للناظر جميع ماجاء فى العهد العتيق من الحكايات والوقائع تمثيلا
باتقان وإحكام ومن أغرب مارأيته فى هذا الخشب الغريب
ان النقاشين تركوا فيه بعض قطع طويلة متصلة به من الطرفين
وهى فى هيئة الاوتار فاذا غمزها الانسان باصبعه أخرجت صوتا
مطربا لطيفا واذا نقر عليها الماهر فى صناعة الموسيقى ربما أمكنه
ابراز بعض الانغام بايقاع متناسق متناسب كما هو فى الآلات المعدة
لذلك وكل هذا الخشب من الجودة والمتانة بمكان عظيم وقد كانت
أجرة الصناع فيه من ٤ الى ٩ مليم فى اليوم الواحد ويخيل
للناظر اليه أن الغبار مخيم عليه ولكنه بعيد من ذلك بل انه
نظيف جدا واذا لمسه الانسان لايتلوث اصبعه بشئ من السواد
وقد قال لنا الخادم ان ذلك الشئ الشبيه بالغبار له سبب فى التاريخ

وذلك انه لما وقعت احدى الثورات بفرنسا خشى أسقف الكنيسة
على هذه المصنوعات الجميلة من أن تتطاول اليها أيدى العوام
فيبددونها ويهشمونها فاحضر كثيرا من الهشيم والبرسيم وشحن به
الكنيسة من أولها الى آخرها وبقيت مخزنا بهذه الكيفية مدة
طويلة من الزمان أوجبت تداخل الغبار فى جزيئات الخشب
واكتسابه هذا اللون الباهت الذى يشاهد عليها الآن وخلاصة
القول ان هذه الكنيسة من أجمل وأبدع وأكمل وأبرع ما رأيته
للآن فى سياحتى بل هى فى هذه المدينة كدرة يتيمة تحسدها
عليها رومة وفى هذه الكلمة من مدحها ما يفى بالمرام لمن شاهد
أوعلم بجمال الكنائس فى عاصمة النصرانية والسلام

## الرسالة الخامسة عشرة

# العودة الى باريس

من لى بباحث فى أخلاق الانسان يكون قد وقف نفسه على درس الحيرة والاضطراب وتحقيق تأثيرهما وتعرف تنوعاتهما وقد حضرنى حينما عولت على كتابة هذه الحروف وأعددت القلم والقرطاس واستفتحت بتحرير ديباجة العنوان ثم أبقيت يدى معلقة فى الفضاء والقلم بين أصابعى فى الهواء وأعينى شاخصة تنظر ولا ترى وأسنانى تصطك اصطكاكا متواترا وشفاهى يتلاعب بها الاختلاج من غير انتظام ثم تقع السفلى منهما بين الاسنان فينبهنى الالم فأضع القلم وأرفع يدى الى جبينى كأنى أعصره عصرا لأستخرج التبيان منه قسرا ثم أسكن بها فكرى طورا وأرجع لحالتى الاولى من امساك اليراع وامساك الذهن حتى كدت أعافى نفسى من الخوض فى هذا الموضوع لولا سبق الوعد فى الرسالة الثامنة بتلخيص وجيز على باريز يعرف القارئ بها ويصف له بعض أحوالها ويقص عليه شذورا من أنبائها

وما مصدر هذه الحيرة وحقك عجز عن التسطير أو احجام فى ميدان التحرير والتحبير ولكن هى المواضيع انهالت علىّ انهيالا

هالنى وتراجعت تراجعا تراخت معـه عزائمى حتى أشبهت (هى) أقواما احتشدوا فى دار شبت بها النار فطفقوا يتسارعون للخروج من باب ليس لهم سواه وصاروا يتـدافعون ولا يعلمون انهـم يتمانعون وأنهم إذن عما قليل هالكون فقام فيهم شيخ فطين ونبههم الى هذا الخطر المبين وحثهم على التؤدة والسكينة للنجاة من هذه المصيبة العظيمـة فاراعوه السمع وسلموا كلهم من الروع وقالوا الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا أن هدانا الله

فعنّ لى حينئذ أن أقتدى بهم وأذكر الحيرة فى الابتداء ثم التوصـل للاهتداء بقسمة المواضيع الى مطالب أتكلم فيها على باريس من جملة وجوه بحسب ماوصـل اليه جهدى ووقفت عليه بنفسى

كلمتان على باريس

يقول أهـل هذه المدينة انها الآن وستكون على مدى الازمان حاضرة الحضارة والعمران ومدينة المدنية فى كل ميدان لايضيرها اضطراب السياسة فيها أو انشقاق الاحزاب بين أهاليها وأن الاجانب يفدون اليها ويتقاطرون عليها اذ ليس فى العالم الاباريس واحدة (وأنت تعلم أن فى احدى الواحات المصرية قرية حقيرة تسمى باريس — فيالله من هذا التناقض) ويقولون ان من

أقصى أماني الاغراب ان يمتعوا أنظارهم بمجالى محاسنها ولاسيما أهل الارياف والاقاليم فى فرنسا فانهم يرون وجوب المجىء اليها خصوصا بعد الزواج ليقضوا بها (هلال العسل) وليس ذلك الالانها تفردت عما سواها وفاقت على ماعداها بما جمعت من أسباب اللهو ووسائل الانشراح واراحة الخاطر وتمضية اوقات الصفاء والهناء وخلاصة القول انها مركز للجذب العام وفتنة لجميع الانام

هذه المدينة يشقها نهر السين (La Seine) الى نصفين يكادان يكونان متعادلين وهى منقسمة الى ثمانين خطا (بضم الخاء) فى عشرين قسما على رأس كل قسم رئيس يعرف بامين المدينة (شيخ البلد) وثلاثة مساعدين وعلى رأس الجميع موظف عال لقبه مأمور ضبطية السين وعليه القيام بوظيفة الامين العام (شيخ عموم البلد)

وعدد سكانها ٢٬٤٢٢٬٦٦٩ نفس ومسطح البقعة التى تشغلها من الارض فيما بين الحصون التى حولها عبارة عن ٨٠٠٠ هيكتار وطول محيطها ٣٤ كيلومترا والحصون عبارة عن دائرة مزدوجة طولها ٣٤ كيلومترا و ٥٣٠ متر وفيها ٥٦ بابا للمدينة و ٩ معابر عر منها السكة الحديدية ومعبران لنهر السين وآخران لترعتين . وطول الطرقات العمومية فيها هو

٨٨٨،٠٠٠ متر ومسطحها عبارة عن ١٥٣٢ هيكتار وفيها أكثر من ٨٢،٠٠٠ دار . وميزانيتها فى السنة تبلغ ٢٨٠ مليون من الفرنكات

ولما كانت الكوليرة ضاربة أطنابها بها فى الصيف الماضى تكبدت المدينة نفقات باهظة فى رش السوائل المطهرة فى الطرق العمومية ولغسل أماكن القاذورات والمباول فى كل يوم من أيام الوباء حتى بلغت المصاريف ٤،٣٠٠ فرنك فى اليوم الواحد وقد بلغت مصاريف التطهير وتنقية الهواء فى المدارس التابعه للمدينة ٨،٠٠٠ فرنك وقد كان مجموع المصاريف التى أنفقت بهذا السبب فى فترة اجتماع المجلس البلدى ٥٧،٠٤٦،٦٧ من الفرنكات

## ٢

### متاحف باريس

أول شئ تنساق اليه أقدام السائح الذى يقصد الاطلاع على الغرائب ومشاهدة الطرائف انما هو المتاحف وأحقها بالتقديم هو متحف اللوفر فانه يحتوى على أكمل مجموعة فى العالم من حيث الفنون الصناعية وقد كان انشاؤه فى قصر اللوفر فى سنة ١٧٩١ بأمر من الجمعية الاهلية فجعلوه مقرا لجميع الاعمال الغريبة التى كانت متفرقة فى قصور الملوك ثم جاء أساتذة الفنون المتقنين وحلوه

برسوماتهم ونقوشهم وكثر المتبرعون بفرائد الصور وذخائر الاشكال حتى أصبح من أكمل وأجل متاحف الدنيا وانى أشير الآن بالاجمال الى مافيه من الاقسام فان التفصيل يكاد يكون من المستحيل — فيه قسم للتماثيل والانصاب من الرخام (ومنها الزهرة إلهة الجمال لميلو ثمنها وحدها ٦٠٠ ألف فرنك) ومن النحاس من صنع الاقدمين أومحاكاة لهم وفيه نقوش دينية على المرمر وأبواب هياكل ومعابد ثم نقوش وكتابات رومانية بارزة وفى احدى قاعاته إناآن كل واحد منهما من حجر واحد ومتباعدين عن بعضهما نحو ٣٠ مترا واذا تكلم الانسان فى أحدهما سمعه صاحبه من الثانى وهذا من غرائب الصدى وليس لهما من مثيل الا فى أمريكا على ماعلمت وفيه قاعات لاوانى الفخار وللوح الرسم والتصوير مما وراء العقول ولا تسلنى الآن عما فيه من مخلفات قدماء المصريين والرومانيين والاشوريين والبابليين وغيرهم من أمم السلف وفيه متحف للجزائر وآسيا الصغرى وخلاصة القول أنه فى باريس كالدرة اليتيمة فى القلادة الثمينة — وفى الدور الثانى منه متحف للبحرية فيه صور المراكب وجميع آلات البحر وأدواته عند جميع الامم وفيه خريطة كبيرة مجسمة من الجبس تمثل قنال السويس وأعماله ومدائنه أهداها له دولسبس وفيه متحف

صيني ـ أما أثمان الاعمال التي فيه وزخرفة القصر فهى من قبيل ماورد فى ألف ليلة وليلة

أما متحف لكسمبرج فهو مخصص لحفظ رسوم المتفننين العصريين ونقوشهم وعلى بابه تمثال بهيئة فرنسا وهى تقدم أكاليل الفخار الى إلهتى النقش والتصوير وفيه كثير من النقوش فى الحجر والرخام والرسوم على القماش مما يقضى بالعجب العجاب

أما متحف الحمامات ودى كلونى فيمتاز عن السابقين بانه مخصص لكثير من المجموعات المحتوية على آثار الاقدمين ومخلفاتهم النفيسة من كل نوع ومن أعمال أمم مختلفة ـ وقصر الحمامات هو أقدم العمائر فى هذه المدينة حتى انى حينما شاهدته تنكرت انى فى باريس وتصورت أنى فى رومة خصوصا عندما دخلت فى قاعته الكبيرة الباقية الى الآن فى غاية الحفظ والصيانة تحت قبتها العتيقة الفسيحة ويقول بعض المؤرخين ان يوليان المرتد نودى به امبراطورا رومانيا فى هذه القاعة (سنة ٣٦٠ ق م) وفى المتحف الآن أكثر من ١٢٠٠٠ قطعة معروضة على الانظار وكلها من الفائدة والاهمية بمكان اذ تحتوى على كثير من أمتعة القدماء وأبسطتهم ومنسوجاتهم وعلى عربات مذهبة كان يستعملها الملوك فى القرون الوسطى وبعضها يجره الجياد و بعضها مما يحمله الرجال

على الاعناق ولا أظن ان فى متاحف المدائن الاخرى مجموعة تعادلها وفى الدور الاول من هذا المتحف مجموعة من الاسلحة والدروع والدرق والمجانّ والخود للمقاتلين وللخيول ومن الاوانى المعدنية ثم مجموعة من الاوانى الخزفية (وفيها مجموعة من صناعة رودس وأخرى أندلسية) والمينا والخشب المنقوش المحلى بالصور الباهية ومجموعة من الاقداح والاكواب والقازوزات والقارورات وفى هذا المتحف غرفة تحتوى على مجموعة من المصنوعات العبرانية أهدتها له البارونة ناتالى دوروتشيلد من ضمن مافيها تمثال للتابوت العهد على هيئة دولاب وشمعدانات ذات سبعة فروع وثمانية وتسعة وكلها من الخشب المنقوش والفضة الخالصة والنحاس الصافى وفى المتحف خلاف ذلك من صناديق القدماء وأسرة الملوك والاوانى المتخذة من خشب الابنوس وسن الفيل ورقع الشطرنج والبلور الصخرى والساعات ومقارم الدخان والمفاتيح والسكردانات والمناقد وكرة أرضية من نحاس مذهب والاقفال والاغلاق والمتارس (الدرابيس) والمصوغات مثل تيجان الملوك القوطيين وأكاليل الابريز الخالص الاصم المحلاة بأحجار الصفير والدر العديم النظير ومذبح (من أقسام الكنيسة) من النضار الدقيق المطروق بصناعة واتقان والاساور

والخواتم وورد من الذهب وغير ذلك مما يعجز القلم عن وصفه وتحار الافكار من مشاهدته منضودا محفوظا كما كان وكأحسن مايكون

أما قصر الحمامات فقد كان بناؤه فى سنة ٣٠٠ ميلادية بأمر الامبراطور الرومانى كونستانس كلود ثم اتخذه ملوك فرنسا فيما بعد سكنا لهم مدة من الزمان ولما تركوه اشترى أطلاله أحد القساوسة وبعد ذلك اشترته مدينة باريس وأحاطته بحديقة لطيفة وجعلته مقرا للتماثيل الرخامية والحجرية التى أقيمت فى باريس فى العصر الذى شيد فيه القصر وأطلق عليه اسم قصر الحمامات إذلم يبق من معالمه سوى قاعة الاستحمام وفى البستان كثير من الأنصاب والعمدان أغلبها كانت فى القصر أيام كان يسكنه القسيسون ومن أهم مافيها صليب من الحديد انتزعه الفرنساوية من كنيسة سان والدمير بمدينة سباستبول وغير ذلك

وأما متحف الآلات والفنون الصناعية (ويسمى أيضا بالمحفظ الاهلى للفنون والصنائع) فقد أقيم فى مكان كنيسة قديمة أضيف اليها جملة قاعات كثيرة وعلى بوابته تمثالا العلم والصناعة وفيه مكتبة تحتوى على ٣٠٠٠٠ مجلد خاصة بتطبيق العلوم والفنون على الصناعة وفى احدى غرفه رسم بعض المجيدين فى

التصوير تماثيل الصناعة والرسم والتصوير من جهة والعلم والطبيعة والكيمياء من جهة أخرى وفيه معامل للكيمياء والطبيعة وتعطى فيه دروس ليلية فى العلوم وتطبيقها على الصنائع مجانا لكل طالب يقوم بها رجال من أشهر النابغين فى هذه الفروع

وهو يحتوى على جميع أصناف المحاريث وآلات متنوعة للتقطير وتكرير السكر ومثال معمل للعربات وأدوات الخراطة والخياطة والنسيج والغزل وبعض عينات من المنسوجات والآلات الخاصة بنظريات الحركة والانتقال وآلات تحويل الحركة وتوليدها وآلات العدد والتلغراف الكهربائى وغير الكهربائى والتلفون وآلات الصوت والجلوانو بلاستيا والموازين والاثقال وآلات علم الطبيعة وأدوات استخدام حرارة الشمس وجهازات كهربائية متنوعة وآلات علم الآثار العلوية وآلات تقييد الارصاد وآلات استخراج غاز الاستصباح وجهازات الاستضاءة وآلات الورق وآلات الطباعة والنقش والتصوير الشمسى ثم المتحصلات الكيماوية وآلات طبع الالوان والاصباغ على الاقمشة وتماثيل معامل حمض الكبريتيك ثم كيفيات اصطناع الخزف والفخار والمينا والزجاج والبلور وغير ذلك مما تتعذر الاحاطة به ويستدعى المشاهدة وتضية الوقت النفيس وأهم ما استوقف أنظارى تماثيل

استخراج الفحم الحجرى وأدواته وآلاته وجهازاته وآباره وسبر أغواره والمعادن التى تخرج معه والاصباغ والروائح والاعطار التى تستخرج منه وغير ذلك وقد رأيت فى نموذجات المنسوجات قطعة من شغل مصر أهداها الخديو الاسبق الى هذا المتحف وفيها أشعار عربية مكتوبة باحرف من القصب ومزركشة بذوق وحذق بحيث انها تجعل لصناعة بلادنا مقاما محمودا بين مايجاورها من منسوجات الامم الاخرى

وفى تياترو الاوبرا متحف ومكتبة للتشخيص والتمثيل والروايات وفن الألحان ولكن المتحف ليس من الاهمية بحسب مايتصوره الذى يسمع عنه وبعكس ذلك المكتبة

أما متحف فنون الزخرفة والتزويق فالغاية منه المساعدة على توسيع نطاق أعمال المشتغلين بتطبيق العلوم على الصنائع اذ يرون فيه نموذجات لاتحصى من صنع الاقدمين والمحدثين فتتربى بذلك ملكتهم ويقتدرون على الاختراع والتنويع فانها تحتوى على مجاميع متعددة فيها تصاوير على القماش ونقوش على الاخشاب والاحجار والمعادن ومصنوعات شرقية مثل الانسجة والعاج والابسطة والخزف والزجاج من صنع فارس وغيرها وفيها أيضا تصاوير بالالوان وأقمشة قديمة وحديثة وأثاثات المنازل ثم طريق

التزويق بحسب العصور قديما وحديثا وغير ذلك مما يطول شرحه

أما متحف تطبيق فن النحت فهو فى قصر التروكاديرو ويحتوى على نموذجات بالجبس من أهم أعمال المبانى فى مشارق الارض ومغاربها فى العصور السالفة ومن بوابات وعمدان وجدران وعقود وقبور ونقوش بارزة فى الحجر وغير ذلك مما يطلق عليه لفظة آثار وهى مرتبة بحسب تاريخ أوقاتها وبيان الاماكن التى فيها الآثار الاصلية وماهية الموضوع بالايجاز وأول مايراه الانسان فيها هو نقوش قدماء المصريين وغيرهم من الامم القديمة حتى ينتهى الى القرن الثامن عشر ففيه غرفة فيها أعمال من جميع الامم كأنها فهرست للغرف التى سبقتها أو بيان اجمالى لما رآه الانسان قبلها

وأما متحف طبائع الامم وأحوالها فهو فى الدور الاول من قصر التروكاديرو أيضا ويحتوى على ٤٠٠٠٠ قطعة تمثل أصناف الامم وكيفية معيشتهم وتغذيتهم ولباسهم وسلاحهم بالاقدار الطبيعية التى تصورهم للانسان كأنه يراهم كما هم بالتمام فى أقاليم استراليا والاوقيانوسية وغيرها مثل ملبوس الرؤساء وشباك الصيد فى البحر وحبائل القنص فى البر والمساكن وصورة المتوحشين وغير ذلك مما يتعلق بامم أفريقية وامريكا وأوروبا وآسيا ويرى الانسان فيها الزوارق

والنقوش والاكواخ والمنسوجات والاسلحة والمصنوعات الزجاجية والفخارية والاطلال الدارسة وسارية من حجر واحد تشبه شكل الآدمى فى تكوينها الطبيعى (واردة من بلاد المكسيك) والمحاريب والمعابد والهياكل وبعض موميات واردة من أمريكا وجهازات الجنائز والاحتفالات بالاموات وكل ذلك مما يتعلق بالقبائل المتوحشة والبدوية والمتمدنة والحضرية سواء كانت تسكن عند القطب الشمالى أو بجانب الخط الاستوائى أو تحته أو فيما بينهما — وفيه غرفة مخصصة لبيان أهل فرنسا بحسب أقاليمها وتنوع معيشتهم ومساكنهم وأخلاقهم وغير ذلك

أما متحف التربية فيحتوى على مكتبة مركزية خاصة بالتعليم الابتدائى فيها الكتب المؤلفة فى فن التربية وأساليب التعليم ورسوم وأشكال وخرائط ومجاميع وكتب مطالعة وغير ذلك مما يلزم الدارسين والمدرسين وفيه زيادة على ذلك مكتبة متنقلة تعير الكتب الى القائمين بوظائف التعليم فى سائر أنحاء فرنسا وفيه آلات التعليم وأدواته وأجهزته وجملة مجاميع للتاريخ الطبيعى ولتعليم الرسم والتصوير فى المدارس الابتدائية والثانوية ومدارس المعلمين وفيه تماثيل للمبانى الدراسية لبيان أوفقها للصحة والتعليم من حيث التهوية والاضاءة وغير ذلك من المرافق — وهذا

المتحف المفيد يحتوى على قاعة كبيرة فيها كلها خرائط جغرافية فقط وغرف أخرى للرسم ومعامل للكيمياء والطبيعة والاشغال اليدوية وأخرى تحتوى على أثاث المدارس وأدوات الدراسة ونموذجات تصور المدارس الغير فرنساوية وفى الدور الاول مكتبة التربية الفرنساوية والاجنبية وأهم قسم فيها هو مكتبة للموسيو رابو تحتوى على ٦٨٤٨ مجلد خاصة بهذا الفرع من التعليم وقد اشترتها الدولة بعد وفاته باسم هذا المتحف وبعض الكتب الموجودة فى هذه المجموعة قد صارت الآن أندر من الكبريت الاحمر وفيها أيضا مجموعة تحتوى على كتب التعليم فى القرن السادس عشر وفى الدور الاول مجموعة علمية ومعامل للعلوم الطبيعية وأثاثات مدرسية وشرائع فرنساوية وأجنبية خاصة بالمدارس — وقد ترتب على انشاء هذا المتحف فوائد كثيرة خصوصا المكتبة المتنقلة فانه قد يتفق وجود بعض من المترشحين لوظائف التدريس أوللترقى الى وظائف سامية ولايكون فى وسعهم الاستحصال على الكتب الدراسية اللازمة لبعدهم عن المدن الكبيرة واضيق ذات يدهم فأنشأت الدولة هذا المتحف ليعيرهم الكتب اللازمة بناء على طلبهم فيرسلها لهم خالصة أجرة البريد فى صناديق محكمة من الخشب مدة شهر أو شهرين

بحسب مايريدون ولهم الحق فى تمديد الاجل المحدود وسأ شرح الكلام فى الرحلة على هـذا المتحف بنوع خصوصى لما له من المزايا الكبيرة

أما متحف جيمى أو متحف الاديان الاهلى فانه يتضمن كل ماجمعه الموسيو اميل جيمى E. Guimet أثناء سياحاته فى بلاد المشرق ثم انه تبرع بهذه المجموعة النفيسة التى تبلغ قيمتها أكثر من ٤ ملايين من الفرنكات لمدينة باريس لاجل افادة أبناء وطنه والغاية منها درس الاديان القديمة وعقائد المشرق بحسب الرسوم الصحيحة والتماثيل والكتب والتصاوير الاصلية الصادرة عن نفس المتعبدين وهى مرتبـة بحسب المـذاهب والاعتقادات والاوقات واعلم أن هذا الرجل الكريم فضلا عن هذه الهبة السنية تبرع بنصف المصاريف اللازمة لبناء دار المتحف وقد بلغنى من ثقة أن رجلا من أغنياء الانكليز عرض عليه مبلغا وافرا من النقود لمشـترى جزء زهيد من المجموعة فاجابه بما معناه (انما تعبت وجمعت ما ترى لافادة أبناء بلادى وللاعانة على رفع شأن وطنى وذلك أثمن وأعلى مما تعرضـه علىّ الآن بما لا يقدر بأى حال) فهكذا تكون الشهامة والمروءة فى محبـة الوطن والسعى فى اعلاء كلمته وتمجيد ذكره ومن أهـم مافى هـذا المتحف مكتبـة تحتوى على

كتب كثيرة بخط اليد و ١٤٠٠٠ مجلد فى مواضيع متنوعة و ٧٫٠٠٠ مجلد صينى و يابانى ومصرى قديم وهو يحتوى على مصنوعات من الخزف خاصة بديانة الصين واليابان وقدماء اليونان وايطاليا وفرنسا وقبائل افريقية والاوقيانوسية وآلهتهم ونعبداتهم وهيا كلهم ومعابدهم وفيه هيا كل كثيرة منها هيكل يسمى بالمندرة يحتوى على ١٩ إلها (والمندرة هى المعبد الذى يجتمع فيه جميع الآلهة عند اليابان مثل البانتيون عند اليونان والكعبة عند الجاهلية وأقدم هذه المنادر هى مندرة سين جون وكان فيها ١٫٠٦٠ إله) وآلهة الهيكل المحفوظ بهذا المتحف تنقسم الى ثلاثة أقسام لتدبير الكون وهى الكمال فى الاعتقاد البوذى ثم التجسد لخلاص الارواح بطريق الاقناع ثم التحول لجذب النفوس بالوعيد والتهديد — وهنالك أيضاً آثار كثيرة مما يتعلق بديانة الفراعنة وكيفية معيشتهم فى هذه الدنيا ونعيمهم فى الحياة الاخرى وفى ضمنها تماثيل آلهة وتمائم وأوراق بردى ومذابح وهيا كل وأحجار مقدسة وغير ذلك — وفى هذا المتحف غرف للتدريس والعمل وجميع جدرانه مغشاة برسوم وأشكال تناسب الاشياء المعروضة فى كل غرفة أوتكملها بحيث ان الناظر الدقيق يقف تمام الوقوف على كيفية التعبد والتدين عند كل قبيلة

من هـذه القبائل - وقـد رأيت فى فناء المتحف عنبرا لتربية النباتات المجلوبة الى فرنسا من البـلاد الحارة وفى أقصى الفناء قاعة يصعد اليها بسلم وفيها مجموعة من الاحجار المختلفة ورجامات القبور القديمة عنى بجمعها أثناء سياحته فى آسيا جناب الموسيو دومرجان (De Morgan) الذى هو مدير المتحف المصرى الآن - وقد تقرر أثناء اقامتى فى باريس أن تلامـذة المدارس العالية وتلامذة المدارس الحرفية فى هذه العاصمة يذهبون الى هذا المتحف فى كل يومين مرة بالمناوبة مع بعضهما لاجل الوقوف على كيفيات اصطناع الخزف والطقوس الدينية بارشاد الموكلين بحفظ المتحف أو الموسيو جيمى نفسه

أما متحف والنتين هاوى فقـد سمى باسم أول من أسس مدارس العميان وهو وان كان صغيرا الآن لكنه جدير بالنظر اذ يحتوى على الآلات والادوات الخاصة باعمال العميان وعلى كثير من مصنوعاتهم فى جميع البلاد - كان دليلى فيه أحدهم وهو الموسيو جيلبو أحد أساتذة مـدرسة العميان فأطلعنى على جميع مافيه قطعة قطعة بارشـاد وثبات ومعرفـة بمواضع كل شئ حتى انبهرت من هذا الدليل الماهر فانه له معرفة بالغزل والنسيج وكثير من الصنائع اليدوية وأخص معلوماته الجغرافية والتاريخ والفنون

الادبية وقد أتحفنى ببعض من مؤلفاته وفيها ديوان شعر يعبرفيه عن عواطف العميان واحساساتهم وكيف يقـدرون الاشياء وله كتب أخرى كثيرة تدل على فضله وسعة اطلاعه وهو الذى سعى فى تأسيس هذا المتحف على نفقته ثم أمدته الجمعيات والمـدارس فى البلاد الاوروباوية والامريكانية بتحف أخرى ولا يزال يدفع ايجار المنزل من ايراده

وفى باريس متاحف أخرى كثيرة لايجوزلى أن أتكلم عليها لانى لم أزرها وقد جرت عادتى أنى لا أذكر الا ماعرفتـه بنفسى ولكنى أشـير الى أسماء بعضها مثـل متحف الطوبجية والاثاث الاهـلى والطب ومقـابلة التشريح والمعادن وآلات الموسـيقى والرصدخانة والنقود والمحفوظات (الدفترخانة) والمتحف التاريخى لمدينة باريس (وبه مكتبة فيها نحو ٩٠٠٠٠ مجلد) ومتحف المجموعات الفنية لمدينة باريس ومتحف كاين وقد أسسته زوجة كاين ومتحف جاليرا ومتحف الغشاشين (ويوجد له نظيرفى كرك الاسكندرية) وفوق ذلك فان لاغلب المدارس والجمعيات العملية والفنية متاحف خاصة بها

## ٣

### قصور باريس

هـذه بلد القصور رحيثما قلب الانسان ناظره رأى قصرا شاهقا و بنيانا شامخا واتقانا زائدا ولكني لاأتكلم الآن الاعلى بعض القصور المهمة وأترك الباقى لفرصة أخرى

فمن أفخرها قصر التويلرى يدل على ذلك مابقى منـه بعـد الحريقةالتى التهمتهأثناءثورة الكومون فى شهر مايوسنة ١٨٧١ كان بناؤه فى سـنة ١٥٦٤ وقد أقيمت فىمكانه الآن حديقة أنيقة مزدانة بأنواع الازهار تتخللها تماثيل رمزية وفساقى تدفع الماء الى حيضان بهجة بكيفيات رشيقة تسر الناظرين

أماقصر اللوفرفقد شيد فى عام ١٥٤١ على أطلال قلعةعثر القوم على بعض بقاياها تحت الارض فى سنة ١٨٨٣ وسكنه كثير من ملوك فرنسا قبـل أن يكمل تماما حتى جاء الامـبراطور نابليون الاول فشدد الاوامر باتمامه ولكنه لم يساعده الزمان على بلوغ الغاية فى هذا الامر الجليل فلما كان الامبراطورنابليون الثالث أتمه على الوجه المرغوب واحتفل بافتتاحه فى سنة ١٨٥٧ وقد بلغت أكلافه ثلاثة ملايين من الجنيهات الاسترلينية (٧٥ مليون فرنك ) وفيه رسوم ونقوش وتصاوير وتماثيل وزخرفة وتزويق فى الجبس والحجر والرخام والخشب وعلى وجهاته وعقوده وجدرانه

وسقوفه ونوافذه ومطلاته وأفنائه ورحباته تسلب العقول وتخلب الالباب وواجهته الاصلية مركبة من عمد مستندة على عمد تمثيلا لاجل وأعظم هيا كل العبادة عند قدماء اليونان وخلاصة القول انه اليوم تحفة حوت متاحف واعجوبة جمعت عجائب

ومما يلحق بهذا القصر ميدان الكاروسل (Carrousel أى ميدان البرجاس) وهو من أجل ميادين باريس و يبتدئ بقوس فخار هائل تحيط به البساتين الناضرة ويحف به من اليمين والشمال تمثالان رمزيان للحرية والشريعة ومن هذا المكان يمتد النظر الى بستان التويلرى والمسلة المصرية وقصر الشانزلزى وقوس فخار الكوكب و ينتهى الميدان المذكور بحدائق اللوفر وفيه تجاه قوس فخار الكاروسل عمود أثرى أقيم لتخليد ذكر غامبتا المشهور وهذا العمود يتركب من كتلة حجرية عظيمة تحيط بها تماثيل من البرونز (الشَبَهان) تصور الحقيقة والقوة والحرية والمساواة وفوق هـذه القاعدة منشور هرمى من الصوان يبرز منه تمثال الرجل واقفا ومائلا برأسه الى الخلف قليلا و باسطا ذراعـه الايمن بشهامة وهو يرشـد أبناء وطنه الى الواجب والشرف وتحت أقدامه الذائدون عن حياض الوطن يرعاهم ملاك فرنسا وقد ارتفع بأجنحتـه الى عنان السماء فقاموا من سقطتهم ونفضوا ما عليهم من الغبار وجمعوا أسلحتهم المتكسرة وعلى الواجهات

الاخرى من المنشور وجمل مقتطفة من المقالات الرنانة التى ألقاها هذا الخطيب على قومه يدعوهم الى الدفاع عن بلادهم الى آخر نقطة من حياتهم وغير ذلك وفوق قمة هذا الاثر تمثال رمزى للديمقراطية (أى حكومة الاهالى بأنفسهم) وقد فازت وعلت كلمتها فامتطت صهوة غضنفر ذى أجنحة - وقد أقيم هذا التمثال فى ١٣ يوليو سنة ١٨٨٨ بنقود جمعها القوم من اكتتاب عام اشترك فيه أبناء فرنسا المقيمون فى حومتها والبعيدون عنها

وأما قصر البورصة - فهو على شكل معبد يونانى بما فى واجهته وحوله وفى داخله من السوارى والاساطين وطوله ٩٦ مترا وعرضه ٤١ وفى أركانه من الخارج تماثيل أربعة للتجارة والعدالة القنصلية والصناعة والزراعة وفى داخله قاعة كبيرة للعمليات المالية تسع ألفى شخص وعلى جدرانها تصاوير بالغة فى الاتقان بحيث يخالها الناظر نقوشا بارزة وهى عبارة عن الاحتفال بافتتاح البورصة على يد شارل التاسع وفرنسا وهى تستقبل الاتاوة من أقسام الدنيا الخمسة واتحاد التجارة والعلوم والصنائع وأهم المدائن فى فرنسا - وقد زرت هذا القصر ولكننى أعترف بأنى لم يتيسر لى أن أدرك شيأ من أحواله أو أقف على نزر من تفاصيل ماجرياته حتى كنت أتحف بها القراء وغاية مارأيته فيه جلبة

وضوضاء وصياح وصخاب وتماوج وتدافع وأيد ترفع وأرجل تهرول وأقوام يخرجون وآخرون يدخلون وفى يد كل واحد قرطاس وقلم من الرصاص وصكوك مختلفة الالوان ولا أدرى كيف يتفاهمون فى بابلهم هذه وان كانوا كلهم بلغة واحدة يتخاطبون — وفى هذا القصر مكتب للتلغراف وآخر للتلفون وبارومتر كبير وسكردان يتناولون فيه غداءهم من غير أن يتعدوا عن الميدان

أما قصر الانواليد (العساكر السقط) — فقد شاده الملك لويز الرابع عشر فى سنة ١٦٧٠ فان هذا الملك العظيم أراد أن يضمن حياة طيبة العساكر الذين تبتر بعض أعضائهم أو تصيبهم بعض العاهات ولايكون لهم وسيلة للتعيش بعد أن وخط الشيب رؤسهم وهم فى سلك النظام ولكن الذى نظم هذا القصر حقيقة وأجاد ترتيبه انما هو نابليون — ومسطح الارض التى يشغلها هذا القصر عبارة عن ١٢٦٫٩٨٥ متر مربع وهو معدّ فى الاصل لسكن ٥٫٠٠٠ نفس ولكنه اليوم لايحتوى الاعلى ربع خمس هذا العدد لان قدماء الجهادية فى هذا الزمان يفضلون تمضية مابقى من عمرهم فى استقلال وحرية وانفاق المعاش الذى يخوّله لهم القانون بحسب مايريدون — أما النازلون به فتعتنى الدولة عناية تامة

بمسكنهم ومطعمهم وملبسهم وتدفئتهم وكل مايلزم لهم

وامام هذا القصر رحبة فسيحة طولها ٥٠٠ متر وعرضها ٢٥٠ وفيها صنوف كثيرة من الاشجار

وبعد هذه الرحبة فناء خارجي تحف به الخنادق من كل جانب ويحدق به من اليمين والشمال بطارية مدافع اغتنمها الجيش الفرنساوى فى حروبه وهى التى تستخدم فى إنباء الباريسيين بالحوادث الكبيرة مثل الانتصارات والمواسم وغير ذلك وحول هذه المدافع مدافع أخرى من طرازات متنوعة وعيارات مختلفة وفى خلال صفوفها مماش يتنزه فيها قدماء الجنود النازلين بالقصر — أما واجهة هذا البناء الفخيم فتحدث فى النفس جلالة وفى الفكر إجلالا وطولها ٢١٠ متر وفيها ١٣٣ شباك وعلى يمين الباب تمثال إله الحرب وعلى يساره إله الحكمة وفى الدهاليز تمثيل بعض الوقائع التى انتصر فيها الفرنساويون وفى الفناء الداخلى تماثيل كثير من قوادهم وشجعانهم وأهم ماستوقف أنظارى فى نفس القصر هو المكتبة التى أسسها نابليون وهى تحتوى على ٣٠ ألف مجلد تقريبا ولايجوز الدخول والشغل فيها الا للعساكر السقط ومن ملحقاتها قاعة تحتوى على صور جميع مارشالات فرنسا ومديرى هذا القصر وتصغير يمثل للرائى

عمود وندوم المشهور والقنبلة التى قتلت تورين فى سنة ١٦٧٥ وهو من أفرس ابطالهم ومثال من الجبس لتمثاله فوق فرسه وبعض المخلفات التى تركها نابليون فى جزيرة سنت هيلانة (محل منفاه) جمعها بعض المغرمين بمجده مثل أغصان من الشجرة التى كان يستظل بها وقطرات من الينبوع الذى كان يستقى منه وقبصة من التراب الذى وطئه بقدمه وقصة من شعره وقطعة من ورقه وما أشبه ذلك وضعها بعض المجيدين فى لوحة تأخذ بالابصار لما أودعه فيها من الابداع وهنالك أيضا أشياء كثيرة من التى كان يستخدمها الامبراطور فى منفاه

وفى هذا القصر كنيسة باسم القديس سان لويس وليست ذات أهمية بالنسبة لبنائها بل لانها مخصصة لدفن المارشالات ومديرى القصر ولانها تحتوى على كثير من الآثار التى تحيي ذكر ابطالهم المعدودين وفى قبتها كثير من الرايات التى اغتنمها القوم فى مواقع القتال فى افريقية والقريم وايطاليا والصين والمكسيك والتونكين وفى احدى يمعها صورة لسيدنا عيسى عليه السلام مرسومة على القماش ولكن الناظر اليها يخال أنها مجسمة بكل انتظام

وخلف هذه الكنيسة قبر الامبراطور فى قبة هى أجل أثر دينى مصنوع فى فرنسا بحسب الطرز اليونانى ولا يدخل القوم اليها الا بعد أن يرفعوا قبعاتهم تعظيما وتفخيما وفيها بيعة تحتوى على بقايا جيروم شقيق الامبراطور وبقايا ابنه البكرى وبيعة أخرى فيها قبر تورين ذلك البطل العظيم وامامها بيعة فيها عظام ووبان Vauban وبجانبها ناووس فاخر يحتوى على بقايا شقيق آخر للامبراطور

أما قبر الامبراطور نفسه فهو فى ناووس من الصوان الاحمر لم ير الراؤن مثله فى البهجة والفخامة وهو فى وسط القبة فى حفرة عميقة مكشوفة للأنظار ومبلطة بالفسيفساء وهنالك من التماثيل الهائلة وقبور المخلصين لهذا الرجل وتماثيل انتصاراته وغير ذلك مما يدهش الابصار ويقضى على الانسان بالاعظام والاكبار ويجعل خطواته مقرونة بالتحسب والهوينا ويذكره بأن هذا العالم مصيره الفناء وان نهايات المجد الزوال ويتذكر قول القائل «ألا كل شئ ماخلا الله باطل» خصوصا عند مايقرأ هذه العبارة التى أوصى بها نابليون «أتمنى أن تدفن عظامى على ضفاف نهر السين فى وسط هذه الامة التى أحببتها حبا جما» فيخرج المتفرج وهو يقول الملك لله والدوام لله سبحان الحى الذى لايموت انا لله وانا اليه راجعون

وأما قصر الفنون المستظرفة ـ فقد أقيم على اطلال ديروتم تشييده فى سنة ١٨٣٩ وفيه مدرسة لتعليم الرسم والنحت والعمارة والنقش بانواعه وذلك التعليم نظرى وعملى ولهذا القصر فنا آن وضعت فى أولهما أبواب قصور قديمة وأعمدة متقنة باشكال مختلفة وتماثيل للماهرين من الصانعين وغيرذلك وفى وسطه عمود من المرمر الاحمر مشوب بالشب وفوقه تمثال الخصب وأما الفناء الثانى ففيه مجاميع من تماثيل وقطع تماثيل من أيام القرون المتوسطة الى عصرنا هذا وفى وسطه فسقية من قطعة واحدة من الحجر كانت امام قاعة الطعام فى أحد الديور لاجل غسل الايدى وعلى الواجهة الاصلية لهذا القصرهذه الكلمات الثلاث (رسم عمارة نحت) منقوشة بعناية واتقان وتفنن وابداع وعلى اليمين والشمال أسماء الاساتذة الذين نبغوا فى هذه الفنون وفى دهاليز القصر وغرفه أمثلة لتماثيل قديمة ومعابد وثنية ومصنوعات فى النحاس وتصاوير رفائيل فى قصر الفاتيكان وأشهر العمائر فى فرنسا وغيرها وصور أعضاء جمعية الرسم والنحت وبعض أساتذة المدرسة وفيها مكتبة تحتوى على ١٢ ألف مجلد ونحو مليون قطعة من النقوش وفيه مجموعة للصور التى تحوز الطبقة الاولى فى امتحان رومة وهى أعلى درجة يمكن للصور الماهر أن يتوصل اليها

وخلاصة القول انها حوت من ظرائف الفنون ما يثبت فى تلامذتها قوة التصور وابراز الافكار على القرطاس أو الاحجار

أما قصر لكسمبورج - فهو الآن مستقر لمجلس السناتو (شيوخ فرنسا) وقد زرته أربع مرات بواسطة حضرة الفاضل الكامل الموسيو پوليا (M. Paulhat) أحد اعضائه الموقرين وهو قد وقف نفسه على خدمة أبناء العرب فى الجزائر وتونس والذب عن حقوقهم ورفع الاذى عنهم وللمسلمين فى قلبه محبة شديدة وبواسطته تمكنت من الحضور فى الجلسات أربع مرات و وقفت على أساليب المذاكرة والمداولة والمناظرة والمناضلة ولو شئت حضور الجلسات أكثر من ذلك لتمكنت بواسطته جزاه الله خيرا - هذا القصر أمرت بتشييده مارى دومدسيس زوجة هنرى الرابع على مثال القصر الذى تربت فيه فى فلورانسة ثم تقلبت عليه الاحوال فبعد ان كان سكنا للملوك أصبح سجنا فى أيام الثورة الفرنساوية ثم مقرا لمجلس المشيخة ثم للقنصلية ثم للسناتو ثم لنبلاء فرنسا ثم لمحافظة السين (دار أمانة المدينة) ثم للسناتو فى هذا الزمان وفيه مكتبة تحتوى على أكثر من ٥٠,٠٠٠ مجلد وفوقها قبة مغشاة باشكال ناضرة فاخرة - وفى القصر تماثيل نصفية لبارات فرنسا (Pairs de France) وشيوخها قديما

وهو من أجل القصور وأكثرها زخرفة وتزويقا وقاعة الجلسات فيه عبارة عن نصفى دائرة متقابلين يجلس الاعضاء باحزابهم وانشقاقاتهم وتنوعاتهم فى النصف الاكبر وأما الرئيس ولجنة الادارة ففى النصف الآخر وعند ماتفتح الجلسة لايتم الانتظام بل يستمر الاعضاء الذين يدخلون على التسامر فيما بينهم وعدم الالتفات للخطباء ولا للرئيس وترى الموكلين بالخدمة يتصايحون بهذه العبارة (صه أيها السادات) ويرددونها جملة مرات فتذهب فى الهواء تتردد من جدار يدفعها الى جدار من غير أن يكون لها تأثير على الحضار وترى بعض القوم يخرجون وآخرون يدخلون والرئيس يدق الجرس فى كل نفس فلا يؤثر أكثر من صياح الجرس حتى اذا جاءت مواضيع المذاكرة الحقيقية وقام الخطيب الذى عليه الدور أخذ الانتظام حده وصار القوم يرمقونه ويتفهمون كلامه ومنهم من يجيبه بالتفنيد وآخر يؤيده بالتأكيد وفريق يصفق له استحسانا وآخرون يهزون الاكتاف استهجانا وبعضهم يقاطعه فى الكلام وغيرهم يساعده على الاتمام والرئيس يدعو الجميع الى ملازمة النظام وهكذا حتى ينتهى الخطيب مما ندب نفسه اليه فيحتل مكانه أحد المتحزبين له أو عليه ويصعد الوزير لتأييد سياسة الحكومة وتزكية مساعيها

أولبيان مايطلبه الاعضاء من الافصاح عن حالة البلاد فى الداخل أوالخارج ولايزال القوم فى أخذ وعطاء وبيع وشراء واستفهام عن ابهام وافصاح بقول صراح حتى تنفض الجلسة ويفيض الاعضاء من حيث أفاض الناس ولايصبح الصباح الاوقد طبعت أعمال الجلسة وماقيل فيها كلمة كلمة وحرفا حرفا بالتمام والكمال اذفى خدمة المجلس كتاب مختذلون (Sténographes) ينقلون بالاشارات المختصرة كل مايلقيه الخطيب من البيانات أو يردعليه من الاعتراضات أو يقع من الاضطرابات أو يظهر من الاشارات ثم يرسلونها للطبعة بعد كل عشر دقائق وهنالك يصير نقلها أو ترجمتها للكتابة العادية وجمعها واعدادها للطبع فلا يجىء نصف الليل الا وقد تم طبع الجريدة الرسمية وفيها حوادث الجلسة بالتفصيل الذى ليس بعده تفصيل مع ان الجلسة لاتفتح الا فى الساعة الثالثة ونصف من بعد الظهر وقد تنتهى فيما بين الساعة الخامسة والسادسة أو بعد هذه بقليل

وأما قصر بوربون — فهو مقر مجلس النوّاب وله واجهتان احداهما تطل على نهر السين والاخرى على ميدان باسم القصر والاولى هى الواجهة الاصلية وفوق عمدانها نقوش ورسوم تمثل فرنسا وفى يدها الدستور وحواليها تماثيل الحرية والسلام والحرب والفنون

والفصاحة في الصناعة والتجارة وقاعة الجلسات كلها من المرمر وحواليها عمدان منضودة وهى على شكل نصف دائرة تسع ٥٨٤ نائب ونظام الجلسات فيها يشبهه فى السناتو سوى ان اللغط فيها أكثر والعراك أظهر والخصام أقرب من حبل الوريد والدعوة الى المبارزة ليست بالامر الجديد بل قد تحصل فى كل لحظة عقيب أقل لفظة وقد رأيت فى كلا المجلسين ان بعض الخطباء لا يوفق الى نوال القبول من عموم الحاضرين فيعطف بمناسبة حيثما اتفق الى ذكر الوطن وشرفه ومجده وفخره ووجوب التفانى فى اعلاء مقامه وبذل المهج لاعزازه ثم يحيي القائمين بنصرته الذائدين عن حوزته ويترحم على وفاة من وفاه حقه وعرف واجبه وهكذا من الاساليب الخطابية فيخلب الالباب ويسحر العقول ويستجذب القبول فيجاوبه السامعون بالتصفيق وعلامات الاستحسان وكلمات الاعجاب خصوصا اذا كان مقوالا سيالا وخطيبا مصقعا يعرف كيف يقرن الاشارات بالكلمات وكيف يكون توقيع الالفاظ ليكون لها وقع فى الفؤاد — وقد اتفق فى الجلسة التى حضرتها فى مجلس النواب حصول مطر بغير سحاب استبدلت فيه الامواه بالاوراق فكانت تتناثر على الاعضاء من غير افتراق وذلك ان رجلا اسمه الكساندر هوليه تربص فرصة مناسبة فقذف عليهم

بكراريس مطبوعة عنوانها (هتك ستر الطرارين) ولكن الجنود قبضوا عليه فى الحال وأودعوه السجن تحت المحاكمة . قالت بعض الجرائد انه يعنى بذلك مسألة بناما فكتب الرجل الى الجرائد انه لم يحم حول هذا المقصد ولا أعلم الآن ماذا تم فى أمره

وأما قصر الصناعة ـ فهو معد للمعارض السنوية والجزئية أقيم فى سنة ١٨٥٥ بمناسبة المعرض العام من مال شركة مؤلفة من كثير من المساهمين ثم اشترته الدولة وله فناء مستطيل طوله ٢٥٠ مترو عرضه ١١٠ متر ومسطحه ٣٢٠٠٠ متر وعلى بابه تمثال كبير يمثل فرنسا وهى توزع أكاليل الفخار من الذهب النضار على الصناعة والفنون وهما جالستان تحت أقدامها وعلى الجدران المحيطة بالقصر أسماء الذين برعوا فى العلوم والفنون والصناعة مرقومة بحروف من الابريز وقد جعلوه بعد سنة ١٨٥٥ مقرا للمعارض السنوية للرسم والنحت والعمل والصناعة وفن الحدائق ومعارض الخيول والحيوانات والاطيار الخ وكان فيه أثناء مقامى بباريس معرض أشغال النساء فكان فيه جميع أصناف ملبوساتهن بحسب الازياء وتنوعها فى كل عصر وعند كل أمة قديمة أو حديثة نسقوها على شكل معجب مطرب وخصوصا قبعاتهن وأشكالها المختلفة وتفننهن فيها بما يجذب

الابصار ويسلب الالباب وليس هـذا مقام الشرح عليها فأترك وصفها الى فرصة أخرى

وخلف هذا القصر بناء من الحديد والذى يسمى كشك مدينة باريس وهو معـد لجملة معارض متنوعة وكان به أيام مقامى فى هـذا البلد معرض الصـنائع المتعلقة بلحم الخنزير وكانت الدولة ترسل اليه الموسيقى العسكرية تصدح فيه بالحانها الشجية

واختم الكلام فى هذا الموضوع الطويل العريض بخلاصة قصيرة على قصر التروكاديرو فقد بنى على رابية بمناسبة المعرض العام الذى أقـيم فى سـنة ١٨٧٨ واشـتركت فيـه حكومتنا المصرية وأصابت حظا وافرا من الفضل والفخار وهو يشتمل على أحاسن أساليب البناء وطرازات العمارة وفوقه تمثال الشهرة وفى فيها بوق تنفخ فيه وفيه قاعة المواسم والاحتفالات مزخرفة بنقوش وتصاوير وفى هـذه القاعة مكان للموسيقيين يسع ٤٠٠ نفر منهم بآلاتهم وأما القاعة نفسها فيمكن ان يجلس بها ٥٠٠٠ متفرج بالراحة وتحتـه مربى لاسماك المياه العذبة موضوعة فى مغارات فسيحة تتجدد فيها المياه على الدوام ومنظر هـذا القصر وعمدانه وابراجه وأروقته وأجنحته وحديقته وفسقيته مما يفتن العقول ويستغرق الزمان فى التأمل والامعان

وفى باريس غير ذلك عدد كثير من القصور العمومية والخصوصية ولا أتكلم عليها لانى لم أدخلها

## ٤

### معامل باريس

مثل هذه المدينة العظيمة لايخلو من المعامل المتناهية فى الانقان ولكنى لاأتكلم الآن الا على معامل الجبلين (بضم الجيم وسكون الباء وكسر اللام) ومعامل الدخان

فأما الاول فقد كان انشاؤه فى سنة ١٦٠٣ على يد الملك هنرى الرابع وبعد أن دار الشغل فيه نحو خمسين عاما اشتراه لويز الرابع عشر وجعله معملا للامتعة والاثاثات الملوكية بناء على اشارة وزيره كولبير فكان يشتغل العمال فيه بالطنافس والستائر المشهورة التى لانظير لها فى الكون وباشغال النقش والفسيفساء وبتلقيم العاج وتطعيم الآبنوس وبصياغة الحلى والجواهر وباصطناع التماثيل المخصصة لقصر فرساى وبعد حكم هذا الملك اقتصر المعمل على اصطناع الطنافس والستائر وفى ٢٥ مايو سنة ١٨٧١ أحرق ثوار الكومون بفرنسا جزأ منه فالتهمت النار كثيرا من نفائس الطنافس وسائر الستائر وقد أبدع هذا المعمل فى تقليد الرسم وألوانه بالنسيج فى انواله على منواله مع الدقة والرقة

حتى أن الملوك والامراء ليزخرفون قصورهم ومتاحفهم بمصنوعاته التى سارت بحسنها الركبان وفيه متحف حوى شيأ كثيرا من غرائب منسوجاته ومنسوجات الامم الاخرى وقد رأيت قباطى مصر المشهورة فى كتب العرب مع انى من بلادها ولم أرها فيها وربما تكلمت على هذا المعمل الجليل بما يستحقه من التفصيل اذا ساعدت العناية فى فرصة أخرى

وأما المعمل الثانى أى معمل الدخان فهو فى بناء كبير يبلغ مسطحه هكتاران ونصف وله خمسة أدوار ويشتغل فيه ١٩٠٠ عامل أكثرهم من النساء ورأيت فيه من جميع أصناف الدخان وكيفية تهيئته بعد عرضه لعمليات متعددة وإعداده سجاير سائغة للشاربين ويبلغ مقدار الدخان الذى يبيعه فى السنة الواحدة ٧٬٦٥٠٬٠٠٠ كيلوجرام وقد علمت من مديره أنّ قيمة الربح الصافى الذى يصيب الخزينة من معامل الدخان فى السنة هو ٣٥٠ مليون فرنك ( ١٤ مليون جنيه انكليزى ) مع أن جميع المستخدمين به لهم معاش كامل من غير أن يخصم منهم يوم احتياطى

ولوجود هذه المعامل فى كل أوربا منفعة أخرى أعم وأهم وهى ان الذين يشربون الدخان فى هذه البلاد موقنون بجودة الصنف

وانه ليس مشوبا بورق الخس والقلقاس وخوص النخل وغيرذلك مما تتولد منه بعض الامراض الصدرية التى لايشفى منها صاحبها كما أنه يتعذر أو يتعسر شفاؤه من معاقرة هذا النوع من الشراب ولما كانت هـذه المسئلة ذات أهمية عمومية عظيمة فقد اتفقت مع حضرة المدير المشار اليه على ان يتحفنى بما يلزم من المعلومات والبيانات لانشرها بين قومى عسى أن يكون لها بعض الفائدة وقـد بلغ مجموع استهلاك الدخان فى فرنسا فى سـنة ١٨٩١ ٣٥,٨١٣,٨٥٤ كيلو جراما منها ٢٩,١١٠,٠٩٢ كيلو جراما من الدخان المعد للتدخين و٥,٤٥٧,٤١٣ من الدخان المعـد للنشوق و١,٢٤٦,٣٤٩ من الدخان المعد للمضغ واليك جدول الاستهلاك بالكيلو جرام فى جملة سـنين لمعرفـة زيادة انتشار هـذه العادة أولا فأولا

| سـنة | دخان التدخين | دخان النشوق | دخان المضغ | مجموع الكميات المباعة |
|---|---|---|---|---|
| ١٨٦٩ | ٢٢,٦١٩,٠٧٩ | ٨,١٦٨,٤٥٠ | ١,٢٤٥,٢٢٩ | ٣٢,٠٣٢,٧٥٨ |
| ١٨٧٤ | ٢١,٣٤٨,٣٢٢ | ٦,٥٧٣,٦٤٤ | ٠,٩٦٢,٥٩٥ | ٢٨,٨٨٤,٥٦١ |
| ١٨٧٩ | ٢٤,٣٠٣,٩٤٣ | ٦,٨٢٧,٦١٤ | ١,١٦٥,٦٨٣ | ٣٢,٢٩٧,٢٣٨ |
| ١٨٨٤ | ٢٨,٠٥١,٠٩٩ | ٦,٧٠٢,٦٥٩ | ١,١٨٠,٩٥٧ | ٣٥,٦٣٤,٧١٥ |
| ١٨٨٩ | ٢٨,٧٨٤,٦٦٠ | ٥,٨٣٤,٣٩٠ | ١,٢٠٠,٢٦٢ | ٣٥,٨١٩,٣١٢ |
| ١٨٩١ | ٢٩,١١٠,٠٩٢ | ٥,٤٥٧,٤١٣ | ١,٢٤٦,٣٤٩ | ٣٥,٨١٣,٨٥٤ |

ولأجل أن تكون المقارنة صحيحة ينبغي التنبيه على وجوب تنزيل نحو مليونى كيلوجرام من المقادير الخاصة بسنة ١٨٦٩ وذلك فى نظير استهلاك أهل مقاطعتى الالزاس واللورين فانهما انفصلتا من فرنسا بعد حرب السبعين ومن هذا الجدول يتضح أن مجموع استهلاك الدخان لم يتغير تغيرا محسوسا منذ سنة ١٨٨٤ وان استهلاك دخان التدخين قد ازداد بالتدريج بنحو مليون من الكيلوجرامات ومثله دخان المضغ ولكن النشوق أخذ فى النزول بنسبة ٣٠ فى المائة

وقد بلغت كميات الدخان المستهلك فى مقاطعة السين وحدها (وهى التى بندرها باريس) فى سنة ١٨٩١ نحو ٤٫١٦٤٫٧٩٠ كيلوجرام (منها ٣٫٥٣٧٫٧٧٨ للتدخين و ٥٣٧٫١٥٧ للنشوق و ٨٩٫٨٥٥ للمضغ) يقابلها فى سنة ١٨٧٩ ٣٫٦٩٨٫٠٠٠ (منها ٢٫٨٥٠٫٣٧٧ للتدخين و ٧٥٣٫٠٢٨ للنشوق و ٩٤٫٨٣٥ للمضغ)

٥

خزائن الكتب بباريس

اشتهرت هذه المدينة بالفوقان على غيرها فى ميدان الخلاعة والمجد فانها مقر الملاهى والبدع والمبتدعات ومركز المعارف والمعالى والمخترعات فلا يخلو أقل بيت فيها من خزانة كتب بحسب حالة صاحبه وذوقه فكل أهاليها يقرؤن ويكتبون حتى ان سائق

العربية بل والكناس اذالم يكونا مشغولين بالسوق والكتابة يكونان منكبين على القراءة والدراسة وبهذه النسبة يقاس ولوع القوم بتثقيف العقول وتنوير الاذهان كلما صعدنا فى سلم الارتقاء الى أعلى الطبقات ولا أدّعى الاقتدار على استيفاء الكلام فى هذا المطلب عن خزائن الكتب فى باريس ولكنى أذكر لمعاً يسيرة عنها بغاية الايجاز حتى يتصوّر القارئ ماهيتها فيتمكن من الحكم عليها

وذلك لان وجود الكتبخانات من أهمّ الدلائل على ارتقاء المدنية وضخامة العمران ومن اوجب الأعمال لتخليد الذكر وحسن الاحدوثة حتى لقد سعى الملوك فى جميع الاعصار فى جمع الكتب والعناية بها لينوّه التاريخ بذكرهم فى جملة المساعدين على نشر المعارف وتوسيع دائرة العلوم أما الآن وقد اتسع نطاق العرفان وساغت موارد التعليم للطالبين فقد صارت العناية بالكتب فرض عين على جميع الحكومات المتمدنة

المكتبة الاهلية — هذه المكتبة يكاد لايكون لها مثيل فى العالم وأوّل من عنى بتأسيسها شارل الخامس ملك فرنسا فى سنة ١٣٨٥ فانه جمع ١٢ ألف مجلد وجعلها بقصر اللوفر ثم انها نقلت منه فيما بعد الى جهات أخرى لاحاجة لبيانها

ولما جاء الملك فرنسوا الاول اهتم بها اهتماما خصوصيا وزاد فى عددها لغرامه بالمعارف وولوعه بالعلوم حتى انه نقلها الى قصره فى فونتيبلو لتكون على مقربة منه ثم ان الملك شارل التاسع أعادها الى باريس ولكن ازديادها فى كل يوم كان يوجب نقلها من مكان الى آخر على انها مع كل هذه العناية لم تزد عن خمسة عشر ألف مجلد فى أول عهد الملك لويز الرابع عشر فاهتم حينئذ وزيراه كولبير ولوفوا بشأنها وتقدمها اهتماما لايزال مستمرا الى يومنا هذا ثم توالت عليها الهدايا والعطايا والوصايا من كتب بخط اليد ومداليات وأحجار منقوشة ونقود ومبصومات وغير ذلك ولقد بلغت المطبوعات فيها فى سنة ١٧٨٩ ثلثمائة ألف مجلد (٣٠٠,٠٠٠) ثم ازداد هذا العدد زيادة كلية فى أيام الثورة الفرنساوية بما توارد عليها من الكتب التى انتزعت من الاديار ومن قصور المهاجرين حتى صار من المستحيل عمل فهرست أو برنامج للكتبة واكتفى القوم بوضع الكتب المستجدة فى أقسامها الخاصة بها باعتبار الحروف الهجائية لاسم المؤلف

ومما يستحق الذكر أنها صارت فى دفعتين عرضة لمصيبة من أعظم المصائب ولم تنج منها الا بما بذله مستخدموها من شدة العناية وصادق الاخلاص فان البروسيانيين لما حاصروا باريس فى سنة ١٨٧٠ كانت المكتبة مهددة بالحريق فى كل لحظة اذلو

وقعت عليها قنبلة لكانت أعدمت هذه الكنوز الثمينة الى أبد الآبدين فلذلك كان أغلب مستخدميها يذهبون بالنهار الى الحصون والقلاع للدفاع عن المدينة ومتى جنّ الليل يرجعون الى المكتبة ويطوفون حولها خفراء عليها وبعضهم يصعد على أسطحتها للوقاية من هذا العدوّ المبين وهو النار ولما دخل البروسيانيون باريس اجتهد عمال المكتبة فى اخفاء أهم مافيها من الكتب التى بخط اليد حتى لا تطمح اليها أنظار الفاتحين

ولما تم عقد الصلح وعادت السكينة الى ربوع فرنسا جاء خطر جديد لم يكن فى الحسبان وهو ثورة الكومون وذلك انه لما زحف الثائرون من فرساىّ VERSAI على باريس ودخلوها كانت النار تتهدد الكتبخانة من كل جانب ولكن الله سلم

ولما عادت المياه الى مجاريها واشتغل الناس بالعلوم والمعارف اكتسبت المكتبة أهمية فوق العادة حتى بلغ عدد الكتب التى وردت اليها فى سنة ١٨٩٠ وحدها ٧٠,٠٠٠ مجلد

وعدد مافيها من الكتب الآن يبلغ مليونين ونصف مليون واذا أضفنا الى ذلك العدد ما هنالك من المجاميع والكتب المكررة لبلغ العدد ثلاثة ملايين بالتقريب

ولا شك ان هذه الكنوز المتعددة تستوجب تحرير فهرست

واف ببيان محتوياتها وقد راعت ذلك الجمعية التشريعية فأصدرت بهذا المعنى أمرا عاليا فى ٢ يناير سنة ١٧٩٢

ولكن كثرة الوارد حالت دون كل نظام غير أن عمالها قد ابتدؤا فى سنة ١٨٥٢ بتحرير أوراق منعزلة بالبيان الكافى عن كل كتاب ورد للكتبخانة وقد كاد الفهرست العمومى يتم اليوم واعلم ان المبلغ المخصص للطبع هو قليل جدا بالنسبة لجسامة العمل فانه عبارة عن ١٠ آلاف أو ١٢ ألف فرنك فقط مع ان المتحف البريطانى بلوندرة ينفق فى مثل هذا السبيل ٢٠٦,١٢٥ فرنك وفى غرفة المطالعة ٧٥٠٠ مجلد ويقابلها فى مثلها فى المتحف البريطانى ٥٠,٠٠٠ ولكن المانع الوحيد هو ضيق المحل فى باريس

وكانت المكتبة متصلة بعمائر ومساكن لبعض الافراد فقرر البرلمان مبلغ ٦٦,٥٠٠,٠٠١ فرنك لعزلها عنها فاجتهدت الدولة حينئذ حتى اشترت هده المبانى واضافتها الى المكتبة لتوسيع نطاقها وعزلها عما يجاورها بحيث أصبحت فى سنة ١٨٨٢ كجزيرة تحيط بها شوارع أربعة من الجهات الاربع وتلك العناية بقصد الوقاية من اتصال الحريق اليها مما يجاورها ولزيادة التحفظ وضعوا فيها مركزا لرجال المطافئ وهى على أربعة أقسام أولها قسم المطبوعات والخرائط والمجموعات الجغرافية وثانيها قسم الكتب المخطوطة (التى بخط اليد) والنظامات

السياسية والاجازات أى الدبلومات وثالثها قسم الميداليات والاحجار المنقوشة والقديمة ورابعها قسم المبصومات . وفى الخزانة غرفة للمطالعة تفتح فى كل يوم من الاسبوع حتى فى أيام الاحد من الساعة التاسعة صباحا الى الساعة الرابعة او الخامسة أو السادسة الافرنكية من المساء بحسب اختلاف الفصول وفيها غرفة أخرى للاشتغال بالكتب ومراجعتها

فأما قسم المطبوعات فهو فريد فى أوروبا يزيد على جميع مكاتبها بكثرة ما فيه من الكتب النادرة المعدومة فانه وحده يحتوى على ٢٫٥٠٠٫٠٠٠ مجلد من ضمنها الكتب التى ظهرت أيام نشأة المطبعة أو التى طبعت فى أشهر المطابع القديمة

وأما غرفة المطالعة ففيها طاولات عظيمة يجلس حواليها ١٠٠ مطالع بالراحة وفيها نحو ٢٥٫٠٠٠ مجلد من مجموعات دورية وعلمية وموسوعات ومعاجم وأشهر الكتب المتداولة فى الآداب والعلوم والصنائع وغير ذلك وعلى عقود هذه الغرفة اسماء أشهر الطباعين والمشتغلين بفن الكتب

وأما غرفة الشغل فساحتها ١٫١٥٥ متر مربع ويمكن أن يجلس فيها ٣٤٤ شخص بكمال السعة والراحة وسقفها عبارة عن ٩ قباب مغشاة من الداخل بالقيشانى ومتكئة على أساند

مقربصة من الحديد قائمة على ١٦ عمودا من الحديد الزهر ارتفاع كل عمود منها ١٠ أمتار وحوالى هـذه الغـرفـة دواليب فيها نحو ١٠٫٠٠٠ مجلد من معاجم ومجاميع وغـير ذلك وهى متصـلة بخزانة الكتب الخاصة بها وفيها أكثر من ١٫٢٠٠٫٠٠٠ مجلد ويتصل بهذا القسم المجموعة الجغرافية ولا نظيرلها فى أوروبا كلها اذ جمعت فيها الدولة الفرنساوية خرائط جغرافية للممالك والبقاع والبلدان وأغلبها مصنوع بالجبس وفيه خرائط فرنساوية وأجنبية من جميع اللغات ويبلغ عددها ٢٥٠٫٠٠٠ خرطة

أما القسم الثانى ففيـه أوراق وكتب من جميع اللغات ومجموعها ٩٠٫١١٩ مجلد منها نحو ٨٫٠٠٠ مزينة باشكال وتصاوير وحروف مذهبـة ومزوّقة ويتبعـه مجموعـة من أوراق البردى المصرى والاغريقى واللطينى وتعليمات شارلمان والعهود والعقود من سنة ١٢٠٠ الى سـنة ١٤٣٥ ومنشورات من البابا على ورق من البردى تاريخه سـنة ٩٩٩ وغير ذلك وفيـه حجرة قد وضعت فيها جميع مؤلفات فولتير فيلسوفهم وشاعرهم وأديبهـم ومؤرخهم المشهور وفيه أيضا صناديق مغطاة بالواح من الزجاج تحتوى على أندر مايوجـد من المطبوعات والمخطوطات ذات القيمة الغالية تدل على أصول المطبعة والتجليد وغير ذلك وفيها كتب بخط اليـد يونانيـة وشرقية وأمريكانية وكتب كانت ملكا للملوك

والسلاطين وتجليد عجيب بالعاج والباغة وأوراق بردى ورق غزال وغيره وخطوط بعض المشاهير

أما القسم الثالث فاول من أسسه لويز الرابع عشر وهو من أهم المجموعات المماثلة له فى العالم فانه يحتوى على أكثر من ٢٠٠,٠٠٠ ميدالية وفى الدهليز الموصل اليه منطقة فلك البروج التى كانت بدندرة ومجلس أجداد تحوتمس الثالث وكلاهما مما أتى به الفرنساوية من مدينة طيبة بالصعيد ويوجد به أيضا ألواح قديمة من أحجار متنوعة عليها نقوش بلغات شتى مهجورة وفيها أحجار دقيقة كريمة منقوشة أو محذورة بالتجويف أو بالتبريز ونقود اسلامية وغير اسلامية وغير ذلك مما يطول شرحه

وأما القسم الرابع ففيه أكثر من ٢,٢٠٠,٠٠٠ قطعة مجموعة فى ١٤,٠٠٠ مجلد و ٤٠٠ لوح من الورق المتين المعروف بالكرتون وفيها مبصومات تدل على تاريخ الفنون فى فرنسا من ابتداء القرن الخامس عشر الى عصرنا هذا وغير ذلك ﴿ونعنى بالمبصومات تلك الرسوم المصنوعة بالريشة أو بالقلم الرصاص لكى تكون قاعدة فى الطبع وهى بالنسبة لالواح الصور الزيتية كالترجمة للاصل﴾

ولنتكلم الآن على ميزانيتها اظهارا لمزيد أهميتها فقد كانت فى سنة ٩٢ ٧٨٨,٠٠٠ فرنك منها ٤٣٦ ألف للمستخدمين و ٢٧٢ ألف

للادوات والمهمات و ٨٠،٠٠٠ للفهرست والمخصص للمشترى من هذه المبالغ هو ٨٠ ألف فرنك وللتجليد ٢٥،٠٠٠ فرنك

أما ميزانية المتحف البريطانى فانها تزيد على ٥٠ ألف جنيه أى ١،٢٥٠،٠٠٠ فرنك نصفها للماهيات والنصف الآخر لمشترى الكتب وتجليدها وغير ذلك نعم ان المتحف البريطانى فيه كثير من المجاميع العلمية غير الكتب والآثار والمخلفات القديمة ولذلك ينبغى لنا المقابلة بين قسم المطبوعات فى كل منهما فقط

ففى باريس ٦٠ مستخدما وعاملا وفى مثله فى لوندرة ١٢٢ مستخدم وعامل مرتبهم ٤٩٦،٠٥٠ فرنك وهذا جدول مقابلة الماهيات

(مكتبة باريس)

| | | | |
|---|---|---|---|
| ١ | مدير عام | ١٥٠٠٠ | فرنك |
| ١ | سكرتير وصراف | ٧٠٠٠ | « |
| ٤ | امناء | ١٠٠٠٠ | « |
| ٦ | مساعدو أمناء | ٧٠٠٠ | « |
| ٥٠ | كتبخانجي ووكلاء وتحت التمرين وغيرهم من أصحاب اليومية والكتبة | ١٨٠٠ الى ٦٠٠٠ | « |

(المتحف البريطانى)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ١ | حافظ | | ١٨٧٥٠ | فرنك |
| ٤ | مساعدون | من | ١٢٥٠٠ | الى ٥٠٠٠. |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ١٣ | معاون درجة أولى | « | ٦٢٥٠ | « | ١١٢٥٠ |
| ٢٢ | « « ثانية | « | ٣٧٥٠ | « | ١٠٢٥٠ |
| ٣٦ | « « ثالثة | « | ٢٧٥٠ | « | ٣٠٠٠ |
| ٤٦ | فراش | « | ١٠٠٠ | « | ٢٥٠٠ |

وكانت ميزانية المكتبة الاهلية فى أيام لويز الخامس عشر عبارة عن ٦٨٠٠٠ ليره أى فرنك منها ٤٦٤٦٩ للمستخدمين و ٢١٥٣١ لمشترى الكتب والادوات. وفى سنة ١٧٧٨ بلغت ٧٣٠٠٠ ليره ثم ازدادت فى أواخر حكم الملك لويز السادس عشر حتى بلغت مبلغا جسيما جدا بالنسبة لذلك الوقت وهو ١٦٩,٢٢٠ ليره وعشرة صلادى منها ٦٣,٠٠٠ للمشتروات

كتبخانة سنت جنفياف (بفاءين فارسيتين) — تحتوى على ٢٠٠ ألف مجلد منها أربعة آلاف بخط اليد وفيها زيادة على ذلك ٢٥ ألف لوحة مزدانة بنقوش بديعة وفيها خرائط قديمة كثيرة ومبصومات وفيها غرفة مطالعة خصوصية تحتوى على أغرب ما فيها من مجاميع وكتب بخط اليد ومطبوعة ونقوش وفيها تمثال أولرمش جيرنج أول من أدخل فن الطباعة الى باريس فى سنة ١٤٧٠ وغيره من المشاهير وفيها غرفة مطالعة عمومية تسع ٤٢٠ شخص وحواليها ستائر من صنع الجبلين (a) تمثل المطالعة

(a) TAPESTRY WORK

وقد دهمها الليل وهو رمز الى الشغل النهارى والليلى فى هـذه الغرفة

كتبخانة مازارين - وهى فى جمعية المعارف وفيها ٢٥٠ ألف مجلد منها ٦ آلاف بخط اليد

هـذه هى أشهر المكاتب العمومية وفى المدينـة مما يقاربها مكتبة متحف الفنون والصنائع وقد قلنا انها تحتوى على ٣٠ ألف مجلد ومكتبة مدرسـة فرنسا الجامعة وفيها ٤٣ ألف مجلد ومكتبة مدرسـة الفنون المستظرفة وقد قلنا ان عدد كتبها ١٢ ألف ومكتبة المجموعات التاريخية لمدينـة باريس وفيها ٩٠ ألف مجلد و ٧٠ ألف مبصوم ومكتبة مدرسة المعادن وفيها ٦ آلاف مجلد ومكتبة بستان النبات وفيها ٨٠٠٠ . . . مجلد ومكتبة الاوبرا وفيها ١٥ ألف مجلـد وكراسـة و ٦٠ ألف مبصوم وفيها كثير من الرسوم والتصاوير والتماثيل الخاصة بفن التشخيص والموسيقى والقيان والقينات وقد ذكرنا كتبخانات أخرى فى الفصـل المتقدم

واعلم أن لكل جمعيـة مهما كانت غايتها ومذهبها ومشربها فى السياسة والصـناعة والعلوم مكتبة خاصة بها تعـد المجلدات فيها بالالوف وعشرات الالوف وكذلك الشركات والمـدارس

والمكاتب العمومية ولاغلب الكتبخانات فترة معينة فى السنة تقفل فيها

## ٦

### العمائر الدينية فى باريس

يوجد بهذه المدينة ٧٠ كنيسة (جامعة ذات أبرشية) غير البيع الصغيرة التى قد لايخلو بعضها من الاهمية وكل سائح يريد أن يقف على الدقائق وأن يكون له بعض احاطة عمومية باحوال البلاد التى يجوبها لايصح له أن يغض الطرف عنها ولكنى أقتصر فى هذه الخلاصة على بعض اشارات خفيفة وأقوال وجيزة

كنيسة نوتردام — كان البدء فى بنايتها سنة ١١٦٥ ثم توالى عليها التدمير والترميم والتكميل والتحويل والتبديل حتى استقرت على ما هى عليه الآن منذ سنة ١٨٤٥ وطولها ١٣٣ متر وعرضها ٤٨ وارتفاعها ٣٣،٧٧ مترا فى المتوسط ولم يحصل تدشينها (١) الافى سنة ١٨٦٤ وهى من أجمل العمائر التى فى فرنسا

---

(١) قال فى القاموس فى مادة د ش ن ما نصه « الدشن يعنون به الثوب الجديد لم يلبس والدار الجديدة لم تسكن » وجاء اللسان بعبارة اوضح وهى « الداشن معرب من الدشن وهو كلام عراقى وليس من كلام اهل البادية كأنهم يعنون به الثوب الجديد لم يلبس أو الدار الجديدة لم تسكن ولا استعملت » اه وعندى ان التدشين اقرب الالفاظ العربية واولاها الترجمة Inauguration التى شاعت ترجمتها بلفظة «افتتاح» او «احتفال» لان معناها الابتداء للمرة الاولى فى عرض =

على الطرز القوطى المنفرد بالشكل البيضاوى ويحف بواجهتها برجان ضخمان وفيها كثير من تماثيل القديسين والقديسات وغيرهم وملوك وأمراء وفيها جرس زنته ١٣ ألف كيلوجرام وجرس مأخوذ من سباستبول حينما تحالف الفرنساوية والانكليز وسرادنيا مع الدولة العلية أيدها الله على الروسية وغلبوا الروس على سباستبول وفيها وردة من الزجاج عرضها ٩ أمتار و ٦٠ سنتى تمثل بأشكالها وألوانها الحواريين الاثنى عشروهم مجتمعون فى مكان واحد وفوقها سهم من خشب البلوط مغشى بالرصاص مركب من ثلاثة أدوار أفرغ صانعه جهده فى تنسيقها وتزويقها وهذه الادوار على شكل هرمى ويرتفع السهم عن الارض بخمسة وتسعين مترا وثقله ٧٥,٠٠٠ كيلوجرام منها ٥٠٠,٠٠٠

---

= اثرس الآثار او عمارة او محل مهما كان نوعه على الاطلاق مثل تمثال او ترعة أو خط حديدى أو عمود او مدرسة او غير ذلك واباحته لاستعمال العامة وفى ذلك قرب تام للدار الجديدة لم تسكن ولا استعملت . وقد يستعمل المسيحيون لفظة «تكريس» فيما يتعلق بالكنائس والمعابد وما شابهها وهى مقلوبة من كلمة افرنكية Sacre اى تقديس وربما كان لها اصل فى اللغة العربية قال فى القاموس «والتكريس تأسيس البناء «وقال فى اللسان» وتكرس أس البناء صلب واشتد . . . . . . . . . اجعل لهذا الحائط كرسيا اى اجعل له مايعمده ويمسكه . . . . . . وكل ما جمع بعضه فوق بعض فقد كرس وتكرس»

من الخشب و ٢٥٫٠٠٠ من الرصاص وفى داخل الكنيسة ٣٧ بيعة ومنابر متناهية فى الجمال يعظ فيها القساوسة الناس وفى الخوروس أشغال فى الخشب تبهر الانظار خصوصا التراكيب والترابيع المعروفة بالعربية التى هى عبارة عن خطوط مشتبكة متداخلة فى بعضها على طريقة أهل المشرق والأندلس وفيها أرغن من أكبر أمثاله فى فرنسا وأكملها يحتوى على ٦٫٠٠٠ قصبة لاخراج الهواء وترقيع الانغام - وأهم مافيها بصرف النظر عن ضخامة البناء واتساع الارجاء وانتظام العقود وارتفاع القباب انما هو خزينة الذخائر فانها تحتوى على مخلفات ثمينة مصنوعة من الفضة الخالصة والذهب الصافى ومرصعة بالاحجار الكريمة وآنية مقدسة ومباخر مفتخرة والعباءة التى تردى بها نابليون حينما كرسه البابا امبراطورا على فرنسا والتحف النفيسة التى أهداها الامبراطرة والملوك والملكة ماريه انطوانيت وتمثال من الفضة للسيدة مريم عليها السلام وصور وتماثيل رؤساء الاساقفة فى باريس ومجموعة من الاحجار الكريمة محفورا فيها صور جميع الباباوات الماضين وجملة صلبان وكؤس وجامات وشمعدانات وغير ذلك من الحلى والملابس المزركشة المرصعة التى تستخدم فى الاحتفالات الدينية الكبيرة وفى بعض الأيام يعرضون على الجماعات المتقاطرة الى الكنيسة

صندوقا فيه إكليل الشوك وبعض المسامير التى يقال انها استخدمت فى صلب كلمة الله (عليه السلام) ويعرضون قطعة من خشب الصليب أحضرها هى والاكاليل والمسامير القديس لويس من بلاد المشرق أيام الحروب الصليبية

وخلف هذه الكنيسة منتزه بديع يفضى الى مكان مريع تنقبض له النفوس وتصم من ذكره الآذان وهو المعروف عندهم بالمورج تعرض الحكومة فيه الاموات الذين لايعرف أهلهم حتى اذا استدل عليهم أحد من العموم أرشد جهات الادارة عنهم وقد زرته ورأيتهم يحفظون الغرقى والمقتولين والمشنوقين وغيرهم مع العناية المتناهية والاحتراسات الواقية فلا تخرج منهم رائحة مطلقا وليس منظرهم بشعا مشوّها بل تراهم كأنهم نيام لابسون ملابس لائقة ولايظهر منهم الاوجوههم

البيعة المقدسة — بنيت فى سنة ١٢٤٢ وتمت بعد ذلك بخمس سنين وهى فى باريس كالدرة اليتيمة فى العقد النفيس خصوصا سهمها الذى لم ير الراؤن ابدع منه فى الحسن والجمال وهى أقدم وأجمل مافى باريس من العمائر القوطية بناها الملك لويس التاسع القديس ليضع بها الاكاليل الشوكى والمسامير وقطعة الخشب التى سبق لنا الكلام عليها بعد أن اشتراها من بودوين الثانى

ملك القسطنطينية وقد استخدمت حينا من الدهر كمستودع للمحفوظات القضائيـة ولكنهم رمموها الآن كما ينبغي واقتضت العمارة فيها ثلاثين سنة من الزمان وبظاهر واجهتها تمثال الملك لويس وشقيقه لويس الاسقف وفوقهما تمثال العذراء عليها السلام والبيعة من الداخل تتلألأ بالزخرفة الفاتنة والنقوش المذهبة وهي على شكل بيعتين احداهما فوق الاخرى فأما السفلى فلا تستعمل الآن في تعبداتهم الدينية وأماالعليا فيحصل فيها القُدّاس في يوم ١٦ اكتوبر وقد كان القضاة بالمحاكم ملزمين بحضوره قبل هذا الزمان وبجانب سواريها تماثيل الحوار بين الاثني عشر وفيها من الشبابيك مايبهر الابصار وتحار فيه الافكار من انسجام ألوان الزجاج وتناهي بهائه وصفائه مع الاحكام في التنسيق والاجادة في التزويق وفوق البوابة وردة من قطع الزجاج تقر لرؤيتها العيون وتعترف بجمالها العقول

كنيسة سنت أوستاش — أحسن الأوقات لزيارة هذه الكنيسة المتناهية في الضخامة يوم الاحد اذ يكون فيها تلحين الآلات الموسيقية وتوقيع النغمات الصوتية بكيفية تطرب لها الاسماع وهي شبيهة ببعض القصور العربية من أن خارجها لاينبئ بشئ عما في داخلها من الزخرفة والاتقان فان واجهتها وجهاتها

من الخارج حقيرة بالنسبة لما يكنه داخلها من متانة الصناعة وجسامة المقادير وضخامة الاحجار وارتفاع العقود ارتفاعا متطاولا واتساع الاقواس اتساعا هائلا حتى ان الانسان ليخيل له انها أعدت للتحصن والاعتقال وكان البدء فى تشييدها فى سنة ١٥٣٢ وتمت فى سنة ١٦٤١ ولذلك لم تجئ على مثال واحد أو من طرز متجانس من الطرازات المتعارفة فى فن العمارة ولكنها من أجمل كنائس باريس وأكثرها زخرفة وتزويقا وطالما مررت عليها ولم تكن نفسى تحدثنى بضياع الوقت فى الدخول اليها ولما شاهدتها رأيت أنها بعكس خضراء الدمن ظاهر قبيح وباطن مليح ولا أرى من حاجة للكلام الآن على مافيها من المصنوعات والتحف والنقوش فى الرخام والمعادن والاحجار أو البيع الكثيرة المشحونة بالزخارف والطرائف أو زجاج الشبابيك أو منابر الوعظ أو مفاتيح العقود التى تربط الاقواس والحنايا ولكنى أقول ان الضياء فيها أكثر منه فى أمثالها كأن هواءها أجود وأخف على الروح وقد دفن بها كثير من مشاهير الفرنساوية مثل كولبير وزير لويز الرابع عشر والقصصى لافونتين الطائر الصيت المخلد الذكر وغيرهما من كبراء رجال السيف والقلم والحل والعقد والادب والحسب

كنيسة سنت جرمان لوكسروا — هى فى ميدان اللوفر بنيت

فى القرن السادس للميلاد وكان ملوك فرنسا يحضرون القداس فيها ثم توالت عليها الايام واتفق أن النور ماندين اعتقلوا بها فى سنة ٨٨٥ ثم جعلوا عاليها سافلها فأقام القوم بناءها فى أوائل القرن الحادى عشر ثم شرعوا فى تجديد معالمها وتغيير أوضاعها ولم يتم تشييدها فى هذه المرة الثالثة الا بعد مضى ثلاثة قرون من الزمان وانما ذكرت هذه الكنيسة لشهرتها فى التاريخ اذ أنه فى ليلة ٢٤ أغسطس سنة ١٥٧٢ (وهو اليوم المشهور بواقعة سنت بارتلمى التى قتل فيها الكاثوليكيون البروتستانتيين قتلا ذريعا شنيعا فظيعا) اتفق المحالفون المتمالؤن على ان يبتدؤا فى العمل حينما يدق ناقوس هذه الكنيسة للايذان بقداس الصباح وفى يوم ١٣ فبراير سنة ١٨٣١ أقيم فيها احتفال جنائزى عن نفس دوك دو برى ولكن احزاب الثورة التى حصلت فى يوليو أوّلوا هذا الاحتفال تأويلا فاسدا واتخذوا ذلك ذريعة للتشنيع على الكنيسة فباغتها العوام والطغام ونهبوا كل مافيها من النفائس والاعلاق ثم أقفلت الكنيسة وجعلت مقرا لدار أمانة المدينة مدة سبع سنين وفى ١٣ مايو سنة ١٨٣٧ أعيدت الى وظيفتها الاولى

أما داخلها وبيعها فمثل الكنائس الاخرى ولكن احدى هذه البيع تمتاز بكثرة الزخرفة على الطراز القوطى وفيها بيعة أخرى تحاكى برسومها وزجاجها البيعة المقدسة التى ذكرناها

كنيسة سان سولبيس — هى عبارة عن عمارة بالغة فى

الجمال متناهية فى الاتساع كان وضع الحجر الاول فيها بحضور الملكة انه دوتريش (Anne d'Autriche) فى سنة ١٦٤٦ وواجهتها عبارة عن أسوار قائمة على بعضها بشكل يروق الانظار فيما بين البرجين الشامخين وفى دائرها من الداخل بوائك واسعة تعلوها أساطين متقنة وبيع متعددة تزيد فى بهجتها وفوقها قبة مزخرفة بصور ونقوش من صنع بعض الماهرين فى هذه الفنون وفى وسط صحنها مسلة من المرمر عليها خط من النحاس للدلالة على الاتجاه الشمالى وفيها منبر للوعظ فى غاية مايكون من الحسن أمر بصنعه المارشال ريشليو وفيها عدا ذلك أشياء كثيرة لاتستحق الذكر الآن سوى الارغن فانه من أكمل وأجل ماوجد من هذا القبيل والقوقعتين العظيمتين اللتين يوضع فيهما الماء المقدس وهما هدية من جمهورية البندقية الى فرانسوا الاول وسبيل فاخر محاط بتماثيل بوسويه وفنلون وماسيلون وفليشيه وهم من أهم وعاظ الكنيسة وأدباء الفرنساوية فى عصر لويز الرابع عشر

البانتيون — مجرد ذكر هذا الاسم يشعر بالعظمة والجلال ويبعث فى النفس هيبة ووقارا وفى الفؤاد اجلالا واكبارا كيف لاوهو مستودع لبقايا الذين خدموا العلوم والفنون وسعوا فى تعزيز وطنهم وترقية بلادهم حتى جعلوا لها بين الامم مقاما محمودا وفضلا مشهودا ولا يدخله انسان الا وتداخله السكينة والتؤدة فيسير

فيه على أطراف الاقدام ملازما الصمت التام بل تكاد تخرج من فيه ألفاظ التحية والسلام على عظام هؤلاء العظام

والبانتيون كلمة يونانية من پاس أى جميع وثيوس أى إله ومعناها المعبد المخصص لجميع الآلهة مثل الكعبة فى أيام الجاهلية فان كل قبيلة كانت تتخذلها معبودا مخصوصا وتضعه فيها وبقى ذلك الى أن بطل بمجئ الدين الاسلامى الحنيف وكثيرا ماتستعمل لفظة پانتيون للدلالة على التعظيم والاجلال اللذين يقوم بهما الخلق فى حق المشاهير وأهل الفضل فيقولون ان فلانا له مقام معين فى پانتيون التاريخ وهكذا

بنى هذا المكان فى سنة ١٧٦٤ وجعل كنيسة باسم القديسة سنت جنفياف (بجيم وفاين فارسيتين) راعية باريس وحاميتها ثم جاءت الحكومة الاتفاقية فى سنة ١٧٩١ فغيرت ماوضع له ومنعت العبادة منه وأطلقت عليه اسم البانتيون وكتبت على واجهته هذه العبارة الوجيزة فى الكلمات البليغة فى المعانى والدلالات

لعظماء الرجال شكر الاوطان

(Aux grands hommes, la patrie reconnaissante)

فلما آل الامر والسلطان لعائلة بوربون ورجعت الحكومة الملوكية أعيد البانتيون الى أصله حتى كانت الثورة فى سنة ١٨٣٠ فسمى

البانتيون مرة ثانية واستمر كذلك مدة ٣١ سنة الى أن جاء الامبراطور نابليون الثالث فاصدر تقليداملوكيا يقضي باعادته للديانة باسم سنت جنفياف ولكن الحكومة الجمهورية الحالية أصدرت أمرا عاليا في يوم ٣٢ مايو سنة ١٨٨٥ عقيب وفاة فيكتور هوجو مباشرة باعادة اسم البانتيون للمرة الثالثة وبعد صدور هذا الامر بأيام قليلة احتفل الفرنساويون قاطبة بنقل جثة هذا الشاعر العظيم الى البانتيون ودفنوها بجانب مقبرة جان جاك روسو وفولتير وميرابو وكان هذا الاحتفال بالغا في العظمة بحيث لم يسبق له مثال واشتركت فيه الدولة بصفة رسمية والامة باجمعها ممن في فرنسا وفي الخارج

واعلم أن واجهة هذا الهيكل قائمة على اثنتين وعشرين اسطوانة وفوقها نقوش بارزة تمثل الوطن واقفا بين الحرية والتاريخ وهو يوزع أكاليل المجد وشارات الفخار على عظماء الرجال مثل بونابرت من جهة اليمين ومن جهة اليسار روسو وفولتير وميرابو ودافيد وغيرهم من رجال فرنسا المعدودين

وطول هذه العمارة الفخيمة ١١٣ مترو عرضها ٨٥ مترا وفوقها قبة قطرها ٨٣ مترا

أما داخله ففيه كثير من التماثيل والصور الدينية والتاريخية

التى لها علاقة بالمدينة ولا حاجة لتفصيلها الآن أما القبة فهى عبارة عن ثلاث قباب فوق بعضها وفيها كلها نقوش لا يستحق الذكر منها الا ما يستجلب الانظار فى القبة الثانية من الرسوم التى تصور الموت والوطن والعدل والمجد وعلى العمدان التى تستند عليها القبة يرى الانسان ألواحا مزدانة باسماء أبناء الوطن الذين ماتوا فى سبيل الدفاع عن القوانين والحرية فى ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ يوليو سنة ١٨٣١ وسأتكلم عليهم بمناسبة العمود الذى أقيم لاحياء ذكرهم

ومما ينبغى تنبيه الشرقى اليه من الرسوم الكثيرة المزدانة بها جدران هذا الهيكل الصورة التى تمثل الامبراطور شارلمان وهو يعيد العلوم والآداب بعد اندراسها ويفتح المدارس ويؤسس المكاتب ويستقبل وفود الخليفة هرون الرشيد ومعهم من قبل أمير المؤمنين مفاتيح القبر المقدس هدية منه لهذا الملك العظيم الشأن وهناك طنفستان من ستائر الجبلين قيمتهما ١٠٠,٠٠٠ فرنك (أربعة آلاف جنيه انكليزى تقريبا)

ومن صعد الى أعلى قمة القبة رأى أبهج المناظر وأحسن المرائى اذ يكون مشرفا على باريس وطرقاتها وقصورها وحركتها أما الدور الذى تحت الارض فهو عبارة عن جملة مغارات

منقسمة الى أروقة منتظمة يتردد فيها الصدى بكيفية تقرب مما رأيته بل سمعته فى رومة وبيشة وكنيسة القديس بولس بلوندرة وفى اللوفر ومحفظ الفنون والصنائع بباريس وغير ذلك وفيه قبور كثير من عظماء فرنسا الذين يتفاخر بهم أبناؤها اذا جمعتهم المحافل ·

وقد كان رجوعى الى باريس عقيب وفاة رنان (Renan) ببضعة أيام وكانت الجرائد ورجال السياسة مشتغلين بمسئلة نقله الى البانتيون وكثر حديث القوم بهذا الشأن الى درجة لايمكن تصورها وجرت مسئلة رنان الى التحدث بنقل غيره من مشاهيرهم أيضا فقدم وزير المعارف مشروع قانون لمجلس النواب لكى يصادق عليه حتى يكون نقل بقايا رنان بمقتضاه وقد قال الوزير فى تقريره مامعناه (ان حكومة الجمهورية تقترح على المجلس اشراك ميشليه وكينيه مع رنان فى هذا الاجلال والتعظيم فانهم وان اختلفت ملكاتهم وتباينت أفكارهم ومصنفاتهم فلا تزال بينهم رابطة لايمحوها مرور الزمان اذ كانوا كلهم أساتذة فى مدرسة فرنسا وقد أنشأها مؤسسها لخدمة المعارف الحرة وهم كلهم قد جاهدوا لتأييد الاستقلال فيما يتعلق بابداء الافكار وكلهم احتملوا الشدائد وقاسوا المصاعب فى هذا السبيل)

ولكن الجرائد وبعض أعضاء مجلس النواب شطوا فى الطلب وتغالوا فى نقل عظام بعض المشاهير الى البانتيون وكثير منهم أخذ فى التهزىء والتهكم وفريق آخر فى نحت كلمات مستنفرة من لفظة بانتيون وهكذا مما هو شأن الجرائد فى هذه البلاد عند حلول أىّ حادث يستلفت الانظار فقام جماعة بطلب نقل عظام بعض البارعين فى توقيع الانغام وآخرون منتصرون لنقل بعض المؤرخين أو رجال السياسة أو المعارف أو النظم أو الادب أو التصوير أو الطب أو نشر الكتب أو الكيمياء أو الاقتصاد أو اللغات أو أعضاء مجلس النواب أو غير ذلك وقام بعض النواب يطلب نقل بقايا تيارس المشهور فردت عليه أخت زوجته بكتاب أرسلته الى كافة الجرائد ترجوه فيه العدول عن هذا الطلب لان زوج شقيقتها كان على الدوام يعرب عن رغبته فى أن تدفن عظامه بجانب أهله وقالت له فى ختامه (انى أسألك أن تتكرم بالكف عن اقتراحك وأن تترك الموسيو تيارس بعيدا عن اضطرابات السياسة فى مكان الراحة والسلام الذى اختاره أهله له) وبمثل ذلك أجاب بعض ورثة الشاعر المشهور لامرتين والمؤرخ ميشليه برفض نقلهما الى البانتيون وغيرهما وغيرهما ورأيت كثيرا من الجرائد المعتبرة والثانوية اتخذت هذه الحوادث فرصة لاستعمال ألفاظ الطيش والخفة فيقولون

﴿ عقود البانتيون الباردة — خباياه المظلمة — زواياه المحزنة — هيكل الملل — مدفن عظماء الرجال الذين يؤدّى لهم الوطن ماعليه من دين الشكران بشح وتقتير — ان هذه العمارة التى اجترمتها يدا فلان (كأن انشاء هذا البانتيون جريمة لاتغتفر) أراها لاتحتوى على شئ من الاجلال الذى يتصور القوم اتحاف عظام العظماء به بعد وفاتهم — ان دانتى الشاعر الطلياني الذى كتب على الجحيم لواطلع على هذه الاروقة الصافعة لجعلها فى سقر وبئس المستقر ﴾ وأمثال ذلك من عبارات السخرية التى لاأتذكرها ولاأذكرها

وبمناسبة هذا البانتيون أذكر خلاصة موجزة على العمائر المشاكلة له فى بعض البلاد التى مررت عليها فانى رأيت فى معظم الكنائس التى تفرجت عليها ان لم أقل كلها قبورا لمشاهير أبناء الوطن ومن أهم مايستوقف أنظار المتسوّح فى أوروبا عند قدومه الى ايطاليا البانتيون الرومانى القديم وفيه الآن قبر الطبيب الذكر فيكتور عمانويل وفى كل سنة يتقاطر الطليانيون الذين تشربت قلوبهم بحب الوطن الى هذا المكان ويزورون هذا القبر بغاية التبجيل والتوقير وبجانب الملك قبر رفائيل الرسام المشهور وغيره من النابغين فى الفنون المستظرفة وفى فلورانسة مكان يسمى سنتا كروتشى (الصليب المقدس) ويسمى بانتيون ايطاليا لانه

يحتوى على كثير من تماثيل عظمائها فى كل فن ونوع من التصوير والادب والفلسفة والموسيقى والنحت والنقش والسياسة والدولة والعلم الطبيعى وبعض أعضاء العائلة الملوكية وغيرهم ممن كان يندرس ذكرهم لولم يكن اسمهم منقوشا على الرخام ومعروضا لانظار العامة والخاصة على الدوام ولا أطيل الكلام بذكر مافى المدائن الاخرى وأذكر مافى لوندرة فكل الصيد فى جوف الفرا فان دير ويستمينستر هو أحق هذه العمائر باسم البانتيون أى الاثر الذى يقيمه الوطن الشاكر لابنائه فضلهم العارف لهم حق خدمتهم وذلك لان من يريد أن يقف حقيقة على عظمة الامة الانجليزية ومجدها فى التاريخ ينبغى له أن يذهب الى هذا الدير الذى يحتوى على أكثر من ثلثمائة أثر أقامها الوطن لعظماء الرجال فى السياسة والعلوم والموسيقى والفلسفة والشعر والسياحة والملاحة والاستكشاف والاستنباط وتشخيص الروايات وأعضاء العائلة الملوكية وكل من عاون على اعزاز انجلترة ورفع منارها باية كيفية من الكيفيات ولا شك ان الرجل من أبناء بريطانيا العظمى حينما يدخل الى هذا المكان ويطوفه ويقرأ مافيه من الاسماء يكبر فى عين نفسه ويرى من الواجب عليه ان يبذل كل جهده ليكون جديرا بالانتساب الى هؤلاء الاجداد ولا يكتفى بان يقول كان أبى أو صنع قومى

## ٧

### جبانات باريس

كانت المدافن فى هذه المدينة بجوار الكنائس فأقصتها الدولة الى ماوراء المساكن حفظا للصحة وتوسيعا لنطاق البلد ويبلغ عددها الآن ٥٩ جبانة منها ١٣ داخلة فى حومة باريس والباقى خارجها وأجدرها بزيارة الغريب ثلاثة فقط وأهمها وأكبرها مقبرة الاب لاشيز ولذلك توجهت اليها ثلاث مرات فى ثلاثة أيام لانتظامها واحتوائها على كثير من عظماء الرجال

هذه المقبرة كائنة على رابية ذات انحدار خفيف ويبلغ مسطحها ١٣ هيكتارا وكانت ملكا لرجل من اليسوعيين اسمه الاب لاشيز (كان أمين سر الاعتراف للملك لويز الرابع عشر)

ولهذه المقبرة ذكر متواتر فى روايات الفرنساوية وأقاصيصهم مما يتعلق بالغرام ولكن أشهر ماوقع فيها انما هو المقاتلة العنيفة بل المذبحة الشنيعة التى حصلت فى ثورة الكومون

كان انشاء هذه الجبانة وهندستها فى سنة ١٨٠٤ ثم أخذت بعد ذلك فى الاتساع والامتداد من جهة المشرق حتى أصبحت الآن عبارة عن ٤٣ هيكتارا أو ٤٤٠٠٠٠ متر وعدد سكان قبورها وحدها ٣ مليون أى أكثر من الاحياء فى باريس كلها وفيها

١٥٠ طريق ويمر تحتها نفق لسكة حديد الحزام Chemin de fer de ceinture التى تمر حول المدينة فيكون الاحياء تحت الاموات وفوقهم وليس فيها شئ مما يقبض النفوس ويزعج الناظرين بل يعتبرها كل من زارها كأنها من أحد المتنزهات البديعة وخصوصا حينما يتجوّل فيها الانسان تاركا نفسه مع تيار الافكار متأملا فى هذه الحياة الدنيا ثم يقف من غير قصد فيقرأ الاسماء التى على القبور ويرى بينها بالصدفة اسم رجل عظيم أفاد الوطن أو الانسانية بكتاباته أو أعماله فانى كنت فى هذه الحالة يحصل لى انشراح عظيم كأنى أكتشفت أمرا جليلا أو وقفت على سر نافع وتعرفت بالرجل ذاتيا خصوصا وان قبور العظماء ليست كلها على حافة الطرقات أوفى المواضع التى تستوقف الانظار فترى العالم بجانب الزارع وبعدهما صانع بجانبه شاعر يتلوه مؤرخ فتاجر فرجل حيثما اتفق فقائد كبير أو أمير شهير أو فيلسوف نابغ أو محسن فاضل الى غير ذلك من جميع أصناف الناس وطبقاتهم وأذكر الآن بعض الذين وقفت أمام قبورهم وتذكرت أعمالهم وما استفدته من تأليفهم أو الذين سمعت بشهرتهم مكتفيا بذكر الاسماء لعدم الاطالة واعدا نفسى بالاشارة فى الرحلة الى أعمالهم مثال ذلك فيسكونتى وروسينى والفريد دوموسيه ولونوار وڤاوڤين ومادام بلان وإرّازو وڤولبينى وڤيرون واورزانو ومادام هوارو

وما دام مارى روبّز ومورل ووالسكى ولارارجو ورنياتللى والاثر المقام للعساكر الفرنساوية الذين قتلوا فى الدفاع عن وطنهم فى حرب سنة ١٨٧٠ المشهورة والاثر المقام للحرس الأهلى الذين قتلوا فى الحرب المذكورة وقبر ميشليه وآدم والكونتس داجولت ودوسيز وسولييه وكاموس وبرجيه والاثر المقام لتيارس المشهور ومنه يرى الناظر أمامه قبة البانتيون ثم قبر بلانكى وبيّار ومد موارل الوتر ومد موارل دوجليس ولابلاس وعرسية وموليير بجانب لافونتين وجى لوساك ومقبر الهوحوسان سيمون وبنيامين كوستان وماكدونلد والجنرال فوا وبيرانجيه وبومارشيه وسكريب وڤولنى وجرامون ولوبل والمقبرة التى أعدتها سارة برنار لنفسها وهى تتعهدها بنفسها فى أوقات كثيرة وقبر أبادى والمقبرة المخصصة للمسلمين الذين يتوفاهم الله فى باريس وقبر مد موارل دوشسوا وتاليران ولافيت ومقبرة لدولسس وأندريو ورسباى وموخ وكازمير پيرييه وفونتان وديدو ومقبرة الاسرائيليين وفيها ميشل ليڤى (لاوى) وروتشليد ومادام فولد وراشل (راحيل) المشخصة المشهورة وغيرهم ثم قبور باجيس وجيريكو وبلينى ودنون ودلامبر

ورأيت أثرا يشبه ضريحا مكتوبا عليه ماهذه ترجمته (مقبرة الاب الابدى) وأقول انهم يعنون بالاب الابدى المولى الواحد الاحد الذى لم يلد ولم يولد تعالى الله عما يصفون

وانما ذكرت هذه العبارة من باب الغرابة والعلم بالشئ وناقل الكفر ليس بكافر

وبعد أن استغفرت الله تنزهت صفاته وتقدست أسماؤه مررت كعادتى فرأيت قبر شينييه وكوفييه ومنتون وللدرو روالين وكوسين ومالهرب وأوبر وأراجو ومدموازل لونورمان الكاهنة العرافة المعروفة التى أنبأت نابليون بجميع وقائعه فى المستقبل بواسطة ورق الكتشينة بغاية الضبط وتمام التدقيق وكان كما قالت من غير تحريف أو تبديل وقد اتفق انها حوكمت جملة مرار وكانت على الدوام تقول للقضاة انكم انما تتعبون أنفسكم سدى وتضيعون أوقاتكم عبثا فانى لا أموت الا بعد سبعين سنة (أو عدد آخر لا أتذكره الآن) وبالفعل كانت وفاتها فى الوقت الذى أخبرت به وقبور بول بودرى ولويس دافيد وكسافييه بشا ولافوازييه وبرناردان دوسان بيير وشيرو بينى والمارشال فيكتور والاثر المقام اللذين ذهبوا فريسة الحوادث فى شهر يونيو سنة ١٨٣٢ وقبر نيلاتون وشامبوليون وكلرمان وجوفوان سانسير والجنرال جوبير ودو بويترن ولافاليت وسوشيه ودافيد دانجيه وبود والمارشال لوفقر وماسينا وبيسكو والمارشال مورتييه والمارشال نى والمارشال لوبو وراسين وجوفروا سنت هيلير ورميدوف وبراديه ودروجيه والان كاردك والمشخصة

دجارت وبالزاك واوجين دولاكروا وقبر العلامتين كروسى سبينالى وسيفل وقد ماتا شهيدين فى سبيل المعارف حينما صعدا فى الجو بالقبة الطيارة الى طبقة عالية جدا وحققا أمورا كثيرة مفيدة ثم سقطت بهما فلم تقم لهما بعدها قائمة وقبر الكونتس داجو صاحبة التآليف المشهورة التى أخفت فيها اسمها حيث اتسمت بدانييل ستيرن وغيرهم من المشاهير الذين يطول ذكرهم فى هذه الورقات وهنا أنبه القارئ الى أن بعض الاكابر الذين ذكرت أسماءهم يوجدون مدفونين فى جهات أخرى من باريس أو فى مدائن غيرها ولكن الحكومة جعلت لهم قبورا فى هذه الجبانة احياء لذكرهم وتنشيطا للاقتداء بهم وليس فى هذا شئ من الغرابة بالنسبة لعناية هذه البلاد بعظمائها

بل الاغرب والاعجب أنى رأيت ضريحا فخيما عليه تمثال رجل وامرأة بجانب بعضهما وفوقهما قبة لطيفة على عمد رشيقة تحف بها أشجار صغيرة وأزهار نضيرة وقرأت عليهما هذين الاسمين (هيلوييس وأبيلار) وصار اسمهما علما على المحبة الزوجية الصادقة الحقيقية وقد أحضر هذان التمثالان الى باريس وعنيت الدولة بوضعهما فى هذه المقبرة فى مكان لطيف وعلمت انه متى اصطحب فتى بفتاة وتبادلا عهود المودة الحقة والالفة الصادقة وشرعا فى عقد الزواج يأتيان

الى هذا المكان فى كثير من الاحيان فى أوقات خلو المقبرة من الناس، ويضعان الازهار والاكاليل على هذا الضريح تيمنا بنبات الوداد وتفاؤلا بتبادل الصداقة من الطرفين ولهذين الاسمين قصة أرى من الواجب ذكرها هنا لزيادة الايضاح بل لزيادة الاستغراب وذلك ان هذا الرجل من مشاهير الفلاسفة واسمه ورد بهذه الاختلافات Abaalarz, Abailard, Abélard, Abeillard, Belardus, Abailardus, Abaulardus, Abaielardus, بل و Bailart وهو من كبار الفلاسفة اللاهوتيين التعليميين وله مذهب مشهور فى الفلسفة وابتكارات ومصنفات مفيدة فى الموسيقى وكان يعيش فى منزل شماس له حفيدة من أشراف فرنسا بارعة فى الجمال واسمها هيلوييس فكلفه أن يتمم تعليمها ويؤدبها فكلف بها ابيلار حتى لقد كتب فى هذا المعنى يقول «ما كان لنا سوى بيت واحد فالبنا ان صار لنا فؤاد واحد» وبعد زمن قليل أحست الفتاة بالحبل فكاشفت أستاذها (أو خليلها) بذلك فهرب بها ذات ليلة وأخفاها فى شمال فرنسا عند أخته فوضعت ولدا سمته بطرس اسطرلاب وحينئذ أراد الرجل أن يتزوج عشيقته ولكنها رفضت قائلة بان ذلك وخيم العواقب على محبوب قلبها وقد كتبت له (ان أصحاب المدارك ونوابغ الرجال لا يصح لهم أن يربكوا أنفسهم بالعائلة ومشاغلها) وأيدت رأيها بنصوص من أقوال اللاهوتيين من

اللاتينين واليونان ويقال انها أجابته الى طلبه فى آخر الامر بعد كثرة الحاحه ولما اطلع الشماس على هذا السر شرع فى الاقتصاص من الفيلسوف فارشى خادمه ودخل عليه بالليل ومعه نفر من ذوى قرابته وصحابته ثم أوثقوا كتاف ايبلار وجبوا خصاه فألح الفيلسوف اللاهوتى المخصى على خليلته أو زوجته بان تترهب فأجابت ثم لحق بها فى الدير وأسس دير الراهبات ومازال يمارس التعليم والتدريس بما ينطبق تارة على أفكار اللاهوتيين ويخالفهم أخرى وهو يوالى وداده لصاحبته التى بقيت أصدق الناس على ولائه حتى فارق الحياة

وقد رأيت أيضا عمودا أقامته الحكومة كأنه قبر لكل من يموت غريقا فيعتبره أهل الميت قبرا له ولذلك تتراكم عليه الاكاليل فى بعض المواسم بما يفوق العد والوصف

واعلم أنه وافق وقوع مولد جميع القديسين أيام مُقامى بباريس فاغتنمت هذه الفرصة وتوجهت لهذه المقبرة لكى أقابل ما أراه فيها بما هو جار عندنا وهذا اليوم يسمونه عيد الاموات وقد نزل المطر رذاذا طول النهار ولكنه لم يمنع أهل باريس من التوجه الى مقابر أهاليهم وذويهم ووضع الاكاليل والازهار عليها كما هى عادة الافرنج ولا أذكر شيأ عن تزاحم الجماهير فى هذه المقبرة التى زرتها حينئذ وأكتفى بذكر العدد وقدره ٤٨٫٣١٠ ومع ذلك فقد قال لى

الثقات ان الازدحام كان أقل مما فى الاعوام الماضية وبلغ عدد
الذين توجهوا الى جميع الجبانات (بما فيها الاب لاشيز) ٢٦٧,١٩١
ولوفرضنا ان نصف هذا العدد كان حاملا لباقات أزهار ثمنها فى المتوسط
فرنك واحد لتحصل عندنا ٥٣,٤٢٤ جنيه انكليزى (منها نحو
٢,٠٠٠ لعمود الغرقى الذى ذكرته) وهو أقل مايمكن تقديره لان
الفقير منهم يقتر على نفسه و يقتصد من مأكله ومشربه عند اقتراب
هذا الموسم لكى يتمكن من شراء اكليل يهديه الى فقيده العزيز
المحبوب فان عادة اهداء الاكاليل متمكنة عندهم الى درجة
لايتصورها العقل حتى انه كثيرا مايتفق ان الرجل أو المرأة يموت
جوعا واذا طلب من أصحابه وأصدقائه شيأ يستعين به على سد
رمقه أجابوه بالرفض فاذا مات فى عصر النهار أو فى اليوم الثانى
بادرت الجماعة التى ينتمى اليها (مصورين حدادين نجارين طحانين
أوأعلى أوأدنى من ذلك) بفتح قائمة اكتتاب تبلغ قيمتها مئات من
الفرنكات فيشترون بها رجاما يضعونه على قبره وإكليلا يحتفلون
بايداعه عقب دفنه

وأذكر بمناسبة الاحتفال بالاموات ان الفرنساوية أشد الامم
الذين رأيتهم اعتبارا للميت حتى انه متى مر بهم سرير الجنازة يبادر الرفيع
قبل الوضيع برفع قبعته اجلالا واعظاما مهما كانت درجة الذى
فارق الحياة الدنيا وهو شبيه بما بقى عند بعض المصريين المتمسكين
بعاداتهم الشرقية الحميدة فانك تراهم عند مرور النعش أمامهم يقفون

إجلالا ويتشهدون ويقرؤن شيأ من القرآن الكريم مع بعض كلمات مؤثرة مأثورة فياحبذا هذه العادة وياحبذا الاحتفاظ بها

وقرأت فى الجرائد بمناسبة عيد الاموات ان جميع الفرنساوية الذين فى برلين توجهوا بصحبة أعضاء جمعية محبة الانسانية وموظفى سفارة الحكومة الجمهورية الى قبر العساكر الفرنساوية الذين قتلوا فى برلين اثناء حرب سنة ١٨٧٠ وان وفدا حضر من فرنسا الى هذه العاصمة لهذه الغاية وكذلك جرت جماعة الفرنساوية المتوطنين فى بروسل Bruxelles عاصمة البلجيكا على عادتهم فتوجهوا فى احتفال عظيم الى الاثر المقام لاحياء ذكر الجنود الذين ماتوا فى خدمة وطنهم وكان السابق فى هذه المظاهرة الملية القومية اعضاء غرفة التجارة فانهم وضعوا على الاثر اكليلا جميلا عليه هذه العبارة (من اعضاء غرفة التجارة الفرنساوية ببروسل الى مواطنيهم الذين ماتوا فى سبيل الوطن — أول نوفمبر سنة ١٨٩٢) ثم جاءت جمعية التعاون الفرنساوية ووضعت اكليلا فى غاية الاتقان مصنوعا من الحديد المطروق وعليه هذه الكلمات (الى الجنود الفرنساوية الذين ماتوا لاجل الوطن فى سنة ١٨٧٠ وسنة ١٨٧١ — من جمعية التعاون الفرنساوية ببروسل سنة ١٨٩٢) ثم وقف الرئيس على سطح الاثر وألقى خطابا لابأس من تعريبه فى هذا المقام وهو

أقيمت الآثار وشيدت الانصاب فى كل مكان سقطت فيه العساكر اثناء دفاعها عن الوطن فى سنتى ٧٠ و ٧١ فسواء فى ذلك المدائن الكبيرة والكفور الحقيرة

وقد اختار النزلاء الفرنساويون منذ بضعة سنين هذا اليوم أول نوفمبر لتمجيد سيرة أولئك الشجعان الذين أثخنتهم الجراح وفقدوا بعض الاطراف والاعضاء فلاذوا بهذه الارض أرض بلجيكا لقضاء مابقى من أيامهم فيها

ومن الامور المستعذبة الموجبة للتسلية الباعثة على العزاء أنهم مع بعدهم عن مسقط رأسهم وأرض اجدادهم قد صادفوا هنا عناية أخوية جديرة بالمدح والثناء — ان بلجيكا أكرمت مثواهم وعاملتهم بالحسنى — فهذه العبارة الجميلة المنقوشة بحروف من الذهب على هذا القبر العام الذى ضم بقاياهم يكون فيها ذكرى للاجيال الحاضرة والآتية بما اصطنعته بلجيكا من العمل الممدوح المحمود واليد المشكورة المبرورة

ولنا الهناء نحن اعضاء جمعية التعاون الفرنساوية على مجيئنا الى هذا المكان ننشر فيه على قبور هؤلاء العزاز تلك الراية المثلثة التى كانوا يسيرون تحت ظلها فى ميادين القتال — فلتحى بلجيكا ولتحى فرنسا انتهى

وقد أصغى جميع الحاضرين الى هذا المقال بغاية الرعاية

والاجلال وعند ماأتم الرئيس كلامه أبدوا كلهم علائم الاقرار والاستحسان

## ٨

### بعض الاعمدة والبوابات والفساقى وبرج ايفل

ان الاعمدة الاثرية فى باريس هى ثلاثة أولها وأقلها أهمية عمود سواسون وهو الاثر الوحيد الذى بقى من القصر المعروف بهذا الاسم وارتفاعه ٣٠ مترا ويقال انه كان مرصدا لمنجم الملكة كاترينة دومدسيس كان يراقب فيه حركات الافلاك واقتران الكواكب ليتمكن من اخبارها بالكائنات قبل كينونتها وفى داخله سلم يوصل الى قمته وفى أعلاه مزولة شمسية

والثانى هو عمود ڤاندوم فى الميدان الجميل البهيج المعروف بهذا الاسم وهو مسبوك من برونز ١٢٠٠ مدفع اغتنمته الجيوش الفرنساوية فى الوقائع الحربية وتمت اقامته فى سنة ١٨١٠ وارتفاعه ٤٤ مترا و ٢٠ سنتيمترا وقطره ٤ أمتار وفى منتهاه تمثال نابليون متشحا بملابس امبراطور رومانى وعلى هذا العمود نقوش وكتابات تخلد انتصارات الفرنساوية فى أوائل هذا القرن

والعمود الثالث هو المعروف بعمود يوليو وهو فى وسط ميدان

الباستيل أقيم تخليدا لذكر الحرية فى نفس المكان الذى كانت فيه قلعة الباستيل معدن الجور والحيف والاستبداد وعليه بحروف من الذهب أسماء الذين استماتوا فى اعلاء كلمة الحرية ونشر رايتها على ديار فرنسا فى سنة ١٧٨٩ وفى سنة ١٨٣٠ وفى أسفله مقابر أولئك الابطال محطا للاعجاب والاجلال ومن صعد الى قمة هذا العمود الذى يبلغ ارتفاعه ٤٧ مترا رأى باريس كلها تحت أقدامه وأمتع ناظريه بمرأى جميل معجب وفوق هذا العمود تمثال من البرونز المذهب يمثل ملاك الحرية وفى يده مصباح يرسل النور منه الى جميع أطراف العالم

وبمناسبة العمدان نذكر المسلة المصرية المعروفة بمسلة كيلوبطرة التى هى أجمل حلية فى أجمل ميدان فى أجمل مدينة قد أهداها المخلد الذكر محيى مصر المغفور له أفندينا الكبير الحاج محمد على باشا الى فرنسا فوضعتها فى ميدان الكونكورد (الائتلاف) الذى تحف به تماثيل كثيرة تمثل مدائن فرنسا التى خدمت الوطن برجالها وأعمالها وهذه المسلة من حجر واحد من الصوان الوردى وعليها كثير من النقوش البربائية وطولها ٢٢ مترا و ٨٣ سنتيمترا ووزنها ٢٥٠,٠٠٠ كيلوجرام وفى أسفلها ترى نقوشا بالذهب تمثل كيفية اقامتها ورفعها بمقتضى علم الاثقال وكان ذلك فى سنة ١٨٣١ على يد المهندس الماهر الموسيو لبا

أما البوابات والاقواس فهى كثيرة نذكر منها باب القديس دنيس (وهو الذى بعد أن قطعت رأسه فى أيام الاضطهاد رفعه من الارض بين يديه وهو مضرج بالدماء) وهو أثر جميل قد توالت عليه العمارة والترميم وكانت اقامته فى سنة ١٦٧٢ تمجيداً لذكر لويز الرابع عشر وتذكاراً لفتوحاته فى بلاد الالمان

وكذلك باب القديس مارتين على مقربة من الباب السابق تذكاراً لفتح اقليم فرانش كونتى وهزيمة الالمان على يد لويز الرابع عشر وفيه نقوش بارزة متقنة

وقوس الكوكب وهو أكبر بوابات الفوز والانتصار الموجودة فى باريس فان مجموع ارتفاعه ٤٥ متراً و ٣٣ سنتيمتراً وعرضه ٤٤٫٨٢ متراً وأول من ابتدأ فى تشييده هو نابليون فى سنة ١٨٠٦ لاجل تخليد فتوحات الجيوش الفرنساوية واحياء مآثرها ولكنه لم يتم الا فى عهد الملك لويز فيلب

وبلغت نفقاته ٩٫٠٥١٫١١٥ من الفرنكات (قريبا من ٣٦١٣٢١ جنيه) وهو كله مغشى بنقوش فى الحجر مناسبة لمقتضى الحال وحول أركانه الاربع تماثيل ضخمة تصور هيئة السفر والمقاومة والفوز وعقد الصلح وفى بعض أعاليه رسوم بعضها يصور واقعة

أبى قير وأخرى تمثل استيلاء الفرنساوية على الاسكندرية - وقد تقصده ثوار الكرمون فى سنة ١٨٧١ فوجهوا قنابلهم نحوه ووالوا اطلاق المدافع عليه ثلاثة أسابيع متوالية كان عدد المقذوفات التى أصابته فى كل يوم بالمتوسط ٩٠ فيكون مجموع ماأصابه من القلل ٢٠٠٠ بالتمام ولكن القوم أعادوا ترميمه واصلاحه بعد أن انطفأت نارهذه الثورة الشنيعة

وفى يوم ٣١ مايوسنة ١٨٨٥ عرضت الدولة الفرنساوية تحت هذا القوس التابوت المحتوى على جسد الطيب الذكر فيكتور هوجو باحتفال جليل استمر ٢٤ ساعة

وقد صعدت الى أعلى هذا القوس فاستغرق ذلك من وقتى ٨ دقائق ورأيت من فوقه منظرا بهيجا جدا اذ أنى كنت فى ميدان يصب فيه ١٢ دربا سلطانيا محتوية على صفين من الاشجار وخلفها المبانى الفخيمة أوالبساتين البديعة

وقد سبق لى كلام وجيز على قوس فخار الكاروسل فلا موجب لاعادته فى هذا المقام وانما أستعيضه بذكر برج القديس جاك فانه فى وسط حديقة أنيقة فى مركز ميدان الشاتليه

وهو من أظرف الآثار القديمة الباقية فى باريس وفى أسفله جلة عمدان فى وسطها تمثال العلامة المحقق باسكال وفى قمته

تمثال القديس المذكور - وارتفاع هذا البرج ٥٢ مترا وفيه بعض آلات فلكية خاصة بعلوم الآثار العلوية وفيه غرفة يحضر اليها التلامذة لتعلم الرصد وما يتعلق به وقد تناقل القوم ان العلامة باسكال جدد فيه تجاربه المتعلقة بمعرفة مقادير ضغط الهواء على البارومتر

وأما الفساقى فهى كثيرة فى باريس منها ۞ فسقية كوفييه العالم بالتاريخ الطبيعى صاحب الاكتشافات الكثيرة ومخترع علم الكائنات الحفرية وفوق هذه الفسقية تمثال من الحجر للتاريخ الطبيعى ۞ ثم فسقية الشاتليه فى مكان سجن كان هنالك قديما وهى فى وسط الميدان المعروف بهذا الاسم الآن وعليها تماثيل للامانة والقوة والقانون والتيقظ وينـدفع الماء الى حوضها من أفواه أسفنكسات (أبو الهول) وفوق الفسقية تمثال الانتصار وفى يده إكليل الفخار ۞ ثم فسقية جرينل وفيها تمثال باريس وهى جالسة فى سفينة وتحت قدميها نهرا السين والمارن وحواليها تماثيل الفصول الاربعة والسفينتان اللتان هما شعار لها ۞ ثم فسقية الابرياء تحيط بها حديقة زهرية وهى من أجل الآثار التى يقصدها الزوار وعليها نقوش تمثل جنيات الماء فى غاية الابداع وقد كانت أولا فى سوق الفواكه ثم نقلوها الى محلها

الآن جرا جرا ۞ ثم فسقية لوفوا وهى بناء أنيق أمام المكتبة الاهلية وتحتوى على تماثيل متقنة تمثل الانهار الاربعة التى فى فرنسا تحمل الحوض العلوى الذى ينحدر منه الماء فى الفسقية ۞ ثم فسقية موليير من الرخام الناصع أقيمت بواسطة اكتتاب أهلى وفى أعلاها تمثال هذا الشاعر المجيد وعلى يمينه ويساره تمثال الكوميدية الجدية والكوميدية الهزلية ومعنى الكوميدية التشخيص المضحك وهذه الفسقية أقيمت أمام البيت الذى مات فيه الرجل ۞ وفسقية الرصدخانة وهى عبارة عن حوض فيه ثمانية أفراس بحرية وكلها من البرونز وفى وسطها تمثال أقسام الدنيا الاربعة تعلوه كرة أرضية ۞ ثم فسقية القديس جرجس وفيها تمثال الايمان والرجاء والاحسان فى المرمر ۞ ثم فسقية سان سولپيس فى وسط الميدان الكائن امام الكنيسة المعروفة بهذا الاسم وحول هذه الفسقية تماثيل بوسويه وفنلون وماسيلون وفليشيه وهم من أكبر وعاظ الكنيسة وأشهر كتاب الفرنساوية ۞ ثم فسقية الانتصار مزدانة بتماثيل الايمان والتيقظ والقانون والقوة وفوق الجميع تمثال الانتصار مموه بماء الذهب

وفى باريس فساق أخرى مثل اللتين يزدان بهما ميدان الكونكورد (الائتلاف) واحداهما رمز للملاحة فى النهر والثانية للملاحة فى البحر ومثل اللتين فى ميدان التياترو الفرنساوى

وفسقية مبسيس ونوتردام والقديس ميشل (وقد كانت العمارة جارية فيها أثناء وجودى بباريس)

أما برج ايفل فقدطار خبره وعرف أمره وقدره بحيث كان الواجب أن يهمل ذكره ولكننى أتحف القارئ بمعلومات جديدة وأقص عليه شيأ من التأثير الذى حصل لى أثناء ارتقائه فى المصعدة (Ascenseur) والنزول منه على درج السلالم ولا حاجة للاحاطة بانه أعلى جميع الآثار التى شاهدها الانسان فى جميع الازمان فوق سطح هذه الكرة الارضية وانه يخترق كبد السحاب (من غير مجاز) بارتفاعه البالغ ٣٠٠ متر وطالما كان المطر يتهاطل على أسافله وحواليه من غير أن يصيب الذين قد ارتقوا الى ذروته بحيث انه لو كان فيهم ممدوح لصح لشاعره أن يقول انه علا حقيقة على السحاب مثل ذلك الذى قيل فيه انه علا فى الحياة وفى الممات وعدوا له ذلك من المعجزات

وفوق قمة هذا البرج قبة عليها فنار يبعث الضياء فيبدد حجب الظلام بما يرسله من مختلف الالوان بحسب ألواح الزجاج ويمتد شعاع النور الى مسافة قاصية وبعرض واسع وأول ما رأيت الفنار وأنا فوق احدى قناطر السين رأيت مناشيره أشبه شئ باجنحة طاحونة عظيمة يديرها الهواء بسرعة وأما البرج فهو أشبه شئ بشمعدان

هائل خصوصا مع وجود النور فى أعلاه وهذا الشمعدان مرتكز على أربع قوائم مسافة الانفراج بين كل قائمة والثانية عند القاعدة ١٠٠ متر وكنت أثناء اقامتى بباريس أتربص فى كل صباح فرصة الصعود الى هذا البرج الفريد لأتمتع بما حوله من المناظر الرائقة ولكن توالى احتجاب الشمس فى أغلب الايام كان يحول دون هذا المرام حتى خشيت تعذر الحصول على هذه الامنية لاقتراب ميعاد اقفالى ولكن الله يسر لى يوما طلعت فيه الشمس ببهجتها وأرسلت صافى أشعتها فبادرت اليه مسرعا وأنا لا أصدق نفسى من شدة الفرح وكنت كلما صعدت فى طبقة أرى المدينة تنضم الى بعضها وتتقارب أبعادها وتتصاغر مسافاتها وتتلاقى أطرافها فتبدو بكمال جمالها فرجة للناظرين وبينها نهر السين كقناة طويلة يتصور الانسان أنه يكفيه أقل وثوب للانتقال من أحد شطيها الى الآخر وعليها القناطر العديدة أشبه بخطوط كثيرة مستطيلة كأنها شريط رفيع من البناء أو سلك رقيق من الحديد وكانت برك الماء كدموع من مآقى المشتاق وبعض بنى الانسان أشبه بالازهار أو بتلك العرائس الصغيرة التى يتلاعب بها الصبايا والبعض الآخر كأنهم من قوم يأجوج ومأجوج أو من أولئك الاقزام العائشين فى أواسط افريقية وكانت باريس بازدحامها

كقرية النمل أو خلاية النحل وكنت كلما ارتقيت ازدادت أمامى بهجة الرياض الانيقة والقصور الرشيقة المجاورة للبرج مثل قصر التروكادير و وحديقة الشان دومارس وفسقيته البديعة وقبة القصر المركزى وفوقها تمثال الشهرة ثم قبة رواق الآلات وقبة الانفاليد والبانتيون ثم تياترو الاوبرا وقصر الصناعة وعمود فاندوم و برج كنيسة نوتردام وفى أثناء ذلك كنت أسمع اعتراك الرياح فى الصبا والجنوب وتضارب تياراتها فى القبول والدبور فتحدث لها قرقعة كأشد مايكون من تلاطم الامواج فى البحر العجاج وبينما أنا غارق فى هذه الاحوال نبهنى بعض الذين صعدوا الى صحيفة يكتب عليها الزائر اسمه أوأى عبارة تخطر بباله فأخذت القلم ورقمت ماأملت به على القريحة لله درك يا ايفل لقد برعت فيما أبدعت ونبغت بما اخترعت فعلوت بعقلك على سائر أبناء عصرك كما ارتفع برجك الى عنان السماء فائقا جميع الآثار الشماء مفصحا بكل لسان عن فضل الامة الفرنساوية فى ميدان العرفان

ثم نزلت متمهلا متأملا وقد كبر الرجل فى عينى أكثر مما كنت تصورته خصوصا بعد أن علمت ان الموسيو ايفل اذا جلس

على كرسيه امام مكتبته يكون ضغطه على الارض أكثر من ضغط هذا البرج الهائل وذلك أن قوة الضغط التى تحدث على الارض اذا جلس على الكرسى (هو أو أى انسان آخر) تكون باعتبار ثلاثة أو أربعة كيلو جرامات بالاقل عن كل سنتيمتر مربع بخلاف البرج فان تأثيره على الارض هو باعتبار كيلو جرامين اثنين فقط مع أن ثقل البوية التى على جدرانه قد قدرها العلماء بنحو ٣٠ طونولاطة وقرروا أن مجموع وزنه (من غير البوية) يعادل ٧ مليون كيلو جرام وقالوا ان الهواء الموجود فى قصر الآلات يزن ربع هذا المقدار مع لطافته فيا للعجب العجاب من غرائب الاحصاء والحساب

ومما يجمل بنا ذكره فى هذا المقام أنهم استخدموا هذا البرج لامور كثيرة مثل الاكل والشرب والتصوير والبيع ونحو ذلك وانهم وضعوا فيه منذ سنة ١٨٩١ مانومترا زئبقيا لقياس تمدد البخار هو أكبر وأجسم ماظهر فى الوجود الى هذا الزمان وقد أعدوا فى الصيف الماضى تياترو فى احدى طبقات هذا البرج وكانوا يشخصون فيه رواية عنوانها (باريس فى الهواء) ومن المعلوم ان رجال الافرنج يرفعون قبعاتهم أثناء التشخيص ولكنه اتفق فى بعض المرات وجود رجل لم يتبع هذه السنة بل أبقى عمارته على رأسه فتذمر

الحاضرون واعتبروا ذلك اهانة منه وخروجا عن حد الادب ثم طالبوه برفع القبعة فأبى فجاء اليه مدير التياترو وأظهر له وجوب الامتثال فما ازداد الرجل الا عنادا واصرارا بحيث لم يكن للمدير من واسطة سوى استدعاء رجال الشرطة واخراج الرجل بالقوة ولكنه تدبر وتمهل ثم ذهب بجانب رئيس الموسيقى فهمس فى اذنه بكلمة واحدة أجابه عليها صاحبه بعلامات الامتثال ثم رفع عصاه فلحنت جوقة الموسيقى السلام الروسى فكان الرجل أول من وقف ورفع قبعته اجلالا وتعظيما ثم قال (ان هذا خبث منك وكيد عظيم . انى أخشى تيار الهواء فى مثل هذا المكان وأفضل الانصراف على هذا الاضطرار) ثم خرج وشكر الناس حذق المدير وفطانته فى صرف هذا الحادث الذى أوجب لغطا كثيرا واضطرابا شديدا وذلك لان التقرب فى هذه الايام شديد وثيق فيما بين فرنسا والروسية ومتى سمع أحد الفرنساويين النشيد الروسى الوطنى قابله بالاجلال فى الحال وكذلك الروس يكشفون الرؤس عند مايسمعون النشيد الفرنساوى حتى ان رجلا من محررى الجرائد فى بطرسبرج واسمه بروف حضر الى باريس أثناء اقامتى بها ساعيا على أقدامه ليس الا فى كل هذه المسافة التى يبلغ طولها ٩٫٥٠٠ كيلومتر فقط وكان يمشى فى اليوم الواحد ٣٠ أو ٤٠ كيلو مترا وقد استغرقت هذه النزهة

منه نحو ٨ شهور ونصف ولما حل بباريس كان آلاف كثيرة من الناس فى انتظاره لحياهم وحيوه ورحبوا به كثيرا وأطنبت الجرائد بمدحه

وقد ظهرت فى هذه الايام الاخيرة جريدة اسمها (برج ايفل)

## ٩

### بستان النباتات

كان تأسيس هذا البستان فى سنة ١٦٢٦ وافتتاحه للجمهور فى عام ١٦٥٠ وهو ينقسم الى أربعة أقسام أولها البستان وثانيها مربى الحيوانات وثالثها متحف التاريخ الطبيعى ورابعها الانبار (العنابر) الزجاجية المعدة لتربية نباتات البلاد الحارة ومما يليق ذكره أن الانسان اذا دخل من أكبر أبواب هذا البستان يرى أمامه ممشيين من الصفصاف غرسهما العلامة بوفون المشهور وفى منتهى البستان توجد الدار التى مات فيها الرجل المذكور فى يوم ١٦ ابريل سنة ١٧٨٨ وفى هذا البستان مدرسة لشجيرات الزخرفة ومدرستان لاشجار الفاكهة احداهما مخصصة للفاكهة ذات النواة وأما الثانية فلاشجار الفاكهة ذات البزر وفيها ١٨٠٠ نوع من أشجار الكمثرى وهناك مجموعة أشجار مثمرة تحت الدرس

والمطالعة ومدرسة لعلم النبات تحتوى على أكثر من ١٣,٠٠٠ نوع من النبات

وأما مربى الحيوانات ففيه ٢٢ مقصورة عليها أبواب من قضبان الحديد تسرح فيها الحيوانات الضارية والوحوش الكاسرة والطيور الجارحة كالأسد والفهد والببر والفرانق والنمر والدب والنسر والعقاب والرخ والكندور وغير ذلك وفيها أصناف لاتحصى من الحيوانات المعروفة فى بلادنا والمجهولة لنا مثل الايائل والوعول والاروية وتيوس الجبل والأثوار والابقار والاغنام والماعز والجاموس ذى السنام والكنجورو والذئاب والضباع والحلاليف وبنات آوى والعقبان والنسور وغير ذلك مما لاتمكن الاحاطة به مع تعدد أصناف النوع الواحد وهنالك قطعة مستديرة مغشاة باسلاك الحديد تسمى قصر القردة فيه منها أجناس كثيرة بين كبيرة وصغيرة وأمام هذا القصر مستدير كبير ترى فيه الافيال وأفراس البحر والكركدن وأصناف الهجين وهنالك تمر قناة من الماء تسبح فيها خلائق كثيرة من الطيور المائية وبالقرب منها ترى حيوانات بحرية تسمى آساد الماء وبجانبها أبراج لانواع كثيرة من الطيور ومراب لاطيار الصيد المرغوبة مثل الصقور والبواشق والشواهين وغير ذلك وهنالك أصناف من الايائل الخنزيرية التى توجد فى بلاد

الهند وبالقرب من هذا المكان مربى أطيار الدجاج والقطا والحجل والفواخت والوُرق والورشان والشفانين والطياهيج وغيرها والطيور المغردة وأنواع الببغاء والطواويس — وقد رأيت فى كشك الزواحف أصنافا كثيرة من الثعابين السامة وغير السامة وعددا عظيما من السلاحف والورل والضفادع والعلاجيم وأصناف التمساح التى اشتهر بها اقليمنا السعيد وحرم من رؤيتها المصريون فلا بد لهم من المجىء الى باريس لرؤية هذا الحيوان المشهور حيا يرزق لا معلقا على بعض البيوت لفائدة لم أقف عليها مع كثرة السؤال عنها(١) وفى هذا الكشك أيضا أصناف كثيرة من أسماك المياه العذبة

ولا بد لنا من ذكر كلمتين أيضا على رواق تطبيق التشريح وعلم الانسان (الانتروبولوجيا) فانه يحتوى على ٢٤٠٠٠ تجهيز وأكثر من ١٣٠٠٠ نموذج يختص أكثرها بدرس السلائل البشرية القديمة والحالية و ٣٫٠٠٠ جمجمة و ٢٠٠ هيكل عظمى وجملة قطع تتعلق بالانسان الحفرى (الذى وجد فى الكائنات الحفرية) — وفى الدور الاول من هذا الرواق مجموعة

(١) ربما كان ذلك من باب التيمن بحصول الخصب والبركة كما هو الشأن فى نهر النيل بالنسبة لقطر مصر السعيد فان التمساح أخص حيوانات النيل المبارك لانه امتاز به على سائر الانهار تقريبا وبه يرمز اليه عند أرباب الصنائع والفنون من القدماء والمحدثين — وربما كانت هذه العادة بقية من آثار الجاهلية المصرية والفراعنة الاولين فان هذا الحيوان كان من أقدس المعبودات فى قسم كبير من وادى النيل

وافرة من هيا كل جميع الحيوانات وغرف كثيرة مخصصة لدرس التشريح الانسانى وفيها صور جميع الاجناس بحيث تمكن الباحث من مقابلتها ببعضها وهنالك مجموعة كاملة من رؤس مصنوعة من الجبس يمكن لاهل علم الفراسة أن يطبقوا معارفهم عليها أو يزيدوا فى معلوماتهم بواسطتها وخصوصا أن القوم اعتنوا بتمثيل رؤس بعض المشاهير فى ارتكاب الجرائم واقتراف الجنايات — وأمام باب هذا الرواق حوت هائل طوله أربعة عشر مترا (من الصنف المعروف بالهائشة) وهيكل عظمى وجماجم من أفراد هذا النوع وسمعت أنه يوجد متحف لما قبل الطوفان غير أنى لم يتيسر لى رؤيته مع كونى توجهت الى هذا البستان ثلاث مرات فى ثلاثة أيام ولكن اتساعه وكثرة مافيه من الغرائب حالا بينى وبين رؤيته بجميع أجزائه وتفاصيله وقد رأيت هنالك شيوخ البحر تسبح فى برك من الماء ولها صيحة مزعجة ورأيت أشجارا لا تفارقها الخضرة على الدوام ولا حاجة لذكر العناية الزائدة التى تلاقيها نباتات البلاد الحارة فى عنابر هذا البستان فانها فوق الوصف ولكن القوم لم يتمكنوا الى الآن من تربية النخل المثمر وان كانوا توصلوا الى حفظ كثير من أصناف النخيل الخاصة ببلاد الهند وأواسط أفريقيا

وأما متحف التاريخ الطبيعى فيحتوى على شئ جسيم وعدد عظيم من الحيوانات الشديدة الكبيرة وهما كل الحيتان (الهوائش)

والآساد والانمار والدباب والقرود والزواحف والطيور والاسماك والحيوانات الرخوة والحشرات كل ذلك بهندام ونظام لايمكنني ان أصوره للقارئ باى حال فان وصف مافى هذا المتحف يستغرق مجلدات كثيرة وحياة علماء عديدين قدوقف كل واحد منهم نفسه على درس فرع صغير من فروع هذه الفنون

وهنالك أيضا رواق كبير فيه مجموعات مشتبكة من الاحجار الضالة والنيازك والشهب الساقطة من السماء ومجموعة فيها أنواع الطبقات التى تتركب منها قشرة الكرة الارضية وصخور ومعادن وأحجار كريمة ثم رواق النباتات وفيه تماثيل الفطر والكمأة (بنات الرعد) بالجبس ومجموعة من الفواكه الجافة والفواكه اللحمية والازهار محفوظة فى الكؤل ومن النباتات ٢٠،٠٠٠ نوع وأكثر من ٥٠٠،٠٠٠ عينة وكثير من أصناف النباتات الخضرية

## ١٠

### المدارس والمحلات الخيرية والاعانات

رأيت كثيرا من المدارس ووقفت على بعض أساليب التعليم وأحطت بوسائل التقديم وأرى الآن وجوب الاكتفاء بالكلام على مدرسة النظامات السياسية ومدرسة العميان ومدرسة الخرس عسى أن يكون لشرحى فائدة فى بلادى

أما مدرسة النظامات السياسية (Ecole des chartes) فيتلقى مدرسة
الطلبة فيها كثيرا من الفنون أخصها علم أصول اللغة الرومانية السام
واشتقاقاتها وعلم الكتب وتنظيم خزائنها وعلم السياسة وتاريخ
النظامات السياسية والترتيبات الادارية والقضائية فى ديار فرنسا
ثم عيون التاريخ الفرنساوى وفن تنظيم أوراق المحفوظات وتاريخ
القانون المدنى والكنائسى فى القرون الوسطى وعلم الآثار
(الاركيولوجيا) فى القرون الوسطى ـ وتفتح قاعات الدروس للطلبة
من الساعة التاسعة الافرنكية صباحا الى الساعة الرابعة أو الخامسة
بعد الظهر بحسب اختلاف الفصول ولا يتجاوز عددهم فى السنة
الواحدة ٢٠ تلميذا وينبغى أن يكونوا من الفرنساويين الحائزين
شهادة البكالورية فى العلوم البالغين من العمر ٢٥ سنة كاملة
بالاقل ويلزم امتحانهم فى الترجمة من والى اللغة اللاتينية من غير
استعانة باى معجم أو قاموس وفى تاريخ فرنسا وجغرافيتها قبل
أول القرن التاسع عشر ومن يكون منهم عارفا بالالمانية أو
الانجليزية أو الاسبانية أو الطليانية يكون له فضل السبق على
غيره عند تساوى الدرجات وقد ترتب على احداث هذه المدرسة
فوائد جمة أؤجل تفصيلها الى الرحلة ان شاء الله

مدرسة العميان

أما مدرسة العميان فنظرا لفوائدها الجمة خصوصا فى قطرنا المصرى يجب علىّ أن أتوسع فى القول عليها قليلا مدخرا الاشباع الى الرحلة

يوجد فى فرنسا ٣٢,٠٠٠ أعمى لهم من المدارس الخاصة بهم نحو ٦٠ مدرسة وأهم هذه المدارس وأكملها مدرسة شبان العميان الاهلية Ecole Nationale des Jeunes aveugles الكائنة فى باريس بدرب الانفاليد وقد كان تأسيسها على يد الفرنساوى فالنتين هاوى فى سنة ١٧٨٤ وهى أول مدرسة ظهرت فى الوجود من هذا القبيل وربما كانت أفضل من رس المماثلة لها وأحسنها نظاما وترتيبا وفيها الآن ١٥٥ غلام و ٨٠ فتاة ومدة التدريس عشر سنوات تكون بين سن ١٠ و ٢١ سنة ويتلقون فيها علوما عقلية وفنونا حرفية

فأما التعليم العقلى فهو ابتدائى وعال وقاعدة القراءة والكتابة فيها جارية على الاسلوب الذى ابتدعه الاعمى الفرنساوى براى فى سنة ١٨٢٦ وهو عبارة عن رسم الحروف بنقط بارزة لاتزيد عن ستة عن أى حرف

وأما التعليم الحرفى فيشمل الغزل والخراطة وعمل الكراسى

وأشغال الابرة والنسيج والموسيقى والالحان (وهذان الاثنان قد بلغا الدرجة القصوى والمكانة العظمى حتى لقد فاق تلاميذ وتلميذة من المتخرجين بهذه المدرسة فى امتحانات عمومية على كثيرين من المتمتعين بنور الباصرة)

ومساحة الارض التى تشغلها هذه المدرسة هى ١١٫٨٠٠ متر منها ٣٫٥٠٠ مشغولة بالمبانى وفى فنائها تمثال مؤسسها وهو يحاول تعليم الاعمى وللفتيات قسم منعزل تمام الانعزال عن قسم الفتيان وللاساتذة غرف لسكناهم بالمدرسة فيها كل مايحتاجون اليه وهنالك سقيفة كبيرة يتنزه التلامذة تحتها ويتفرغون للعب والرياضات أثناء اشتداد الاهوية ونزول المطر وتغير حالة الجو — أما نظام التهوئة وتدبير التدفئة ففى غاية من الكمال والموافقة فى الغرف والفصول والمكاتب والورش والمآكل والعنابر (الانبار) وفيها بيعة صغيرة للطقوس الدينية وحمامات فيها ٣٠ قسما وفى كل قسم منها جهازات الدوش (صب الماء رشاشا لانعاش كافة الجسد) بحيث يستحم كل تلميذ وتلميذة مرة واحدة فى كل خمسة عشر يوما بالاقل وفى المدرسة ورش للتعمير والتصليح والترميم خاصة بالآلات الموسيقية التى يستعملها التلامذة ولذلك غايتان أولاهما الاقتصاد فلا تتكلف المدرسة نفقة ذلك فى

الخارج والثانية تمرين التلامذة على اصلاح آلاتهم بانفسهم واضافة ماينقصها وتعرف مواقع الخلل فيها حينما يسقط مسمار أو ينقطع وتر وفى المدرسة مطبعة خاصة بها يطبع فيها التلامذة كتبا كثيرة فى فنون الآداب والموسيقى مما يحتاج اليه العميان

وقد رأيت أيضا مكتبة فيها ٢٥٠ مجلد بالنقط البارزة و ١٦٠٠ من الكتب المطبوعة بالكيفية الاعتيادية وهنالك واعظ يقوم بالقاء الدروس الدينية وأما التلامذة الذين لايدينون بالمذهب الكاثوليكى بل بمذهب آخر معتبر فى الحكومة فتعليمهم يكون بحسب دياناتهم بعد الاتفاق على ذلك بين المدرسة وبين أهاليهم وشؤن الصحة منوطة بطبيب وحكيم أسنان موظفين فى المدرسة (وعند الاحتياج يستشار حكماء آخرون) وطبيب عيون وجرّاح ولايقبل التلامذة الافيما بين السنة العاشرة والثالثة عشرة وقد خرج منها كثيرمن النابغين الذين أعلوا قدرها وشرفوا ذكرها بما اكتسبوه من حسن الاحدوثة وما قاموا به من الخدم الجليلة فمنهم براىّ الذى أشرنا اليه قبلا وروددنباخ الذى كان أمينا لاحدى مدائن البلجيكا ونائبا عن الامة فى مجلس النوّاب البلجيكى من سنة ١٨٣٢ الى يوم وفاته فى سنة ١٨٣٩ وبنجون الذى كان مدرسا للعلوم الرياضية فى مدرسة أنجى الشهيرة وحائزا

بوسام اللجيون دونور من درجة شفاليه ثم فوكو ذلك الميكانيكى البارع الذى اخترع جهازات كثيرة لتسهيل المكاتبة بين العميان والمبصرين وجوتييه وروسل ولوبل وهم من أساتذة المدرسة قد صنفوا تلاثين موسيقية دينية وعمومية لها عند العارفين قيمة عظيمة وغير هؤلاء عدد عظيم يضيق عن سرده المقام ويوجد فى فرنسا الآن أكثر من ٣٠٠ أعمى ينالون ربحا واسعا ورزقا حلالا طيبا من صناعة البيانو بل ان بعضهم يديرون مخازن بيع آلات البيانو أو اصطناعها

وقد تأسست شركة مهمة لاستخدامهم ومعاونتهم والاهتمام بكل مايتعلق بهم حسا ومعنى وبسط لواء حمايتها ورعايتها عليهم فى جميع الاحوال وفى طول حياتهم ولا تطلب منهم فى نظير ذلك سوى السير المحمود والاقبال على العمل بقدر ماتسمح لهم به حالتهم وبلغت ايراداتها فى آخر دسمبر سنة ١٨٩١ ٣٢,٣٣٥ من الفرنكات ( نحو ١٢٩٣ جنيه ونصف تقريبا ) ومصروفاتها ٢١,٥٧٩ من الفرنكات ( نحو ٨٦٣ جنيه وربع تقريبا ) والباقى فى صندوقها ١٠٧٥٥ من الفرنكات (أى قريبا من ٤٣٠ جنيه وربع) وأما رأس مالها فهو عبارة عن ١٨٥٤٩٦ من الفرنكات وقد اتسع نطاقها وكثر عدد المشتركين فيها بالاقساط

والتبرعات حتى بلغ عـددهم ٨٥٠ شخص منهـم ٢٨ من أكابر سيدات فرنسا جُعلت الجمعية تحت حمايتهن و ١٧٨ من السيدات و ١٥٢ من العـذارى و ١١٤ من التلامـذة الموجودين فيها لتلقى الدرس منهم ٤٠ فتاة

وقد تأسست جمعية أخرى باسم فالنتين هاوى غايتها تعليم العميان الذين يعلمون وتشغيل العميان الذين لا يعلمون ولها ثلاث جرائد خاصة بالعميان الاولى (فالنتين هاوى) وهى مجلة عمومية تبحث فى جميع المسائل المتعلقة بالعميان والثانية (لويس براى) وهى جريدة تطبع بالحروف البارزة لكى يقرأها العميان والثالثة (مجلة براى) مثل التى قبلها وتظهـر فى كل يوم أحـد مشحونة بالمسائل الادبيـة والعلمية والموسيقية ولهذه الجمعية قاعة للخطابة يتباحثون فيها فى كل مايهم العميان وتتبعها أيضا مكتبة متنقلة تعير العميان الكتب المطبوعة بالحروف البارزة ليقرؤها فى بيوتهم ويستفيدوا منها فى أوقات فراغهم - ومن ملحقاتها المتحف وقد تكلمت عليه بمافيه الكفاية والله ولى المحسنين

**مدرسة الخرس** أما مدرسة الخرس فلا يدخلها غير الذكور ومدة التعليم ثمان سنوات فيتعلمون فيها زيادة عن المعارف الابتدائية أحـد الفنون الآتية وهى طبع الحجر (مع الكتابة والنقش على الحجر)

ونقش الخشب وطبع الحروف والنجارة واصطناع الاحذية وفن البساتين وأما التعليم الديني فيقال عنه فيها كما قيل في مدرسة العميان - والغذاء مرتب بكيفية توافق الصم الخرس ولهم حمامات بجهازات ايذروليكية وحوض للسباحة ومروج واسعة وصحون فسيحة يلعبون فيها الجباز ويتعودون على الرياضات الجسدية وخلاصة القول ان المدرسة تعتني عناية كاملة بتقوية أبدانهم وأمزجتهم وفيها طبيب ومساعدان له وحكيم عيون وجراح عارف بفن الاسنان ومستشفى يقوم بالخدمة فيه ممرضات حائزات للدبلومة وقد شاهدت التعليم حينما يجيء الطفل فيها أول سنة ويترقى شيأ فشيأ بكيفية تدهش العقول فانهم منعوا استعمال الاشارات بالاصابع مرة واحدة ولا يتجاسر أحد من الاساتذة أو التلامذة على ابداء أية اشارة ظاهرة أو خفية وكل التعليم جار فيها (وفي جميع مدارس أوروبا وأمريكا كما علمته) بواسطة النطق بالاصوات ولذلك يجتهدون في تعليم الاخرس مخارج الحروف بغاية الدقة ونهاية الاعتناء وقد تكلمت مع بعض الخرس فكانوا يجيبوني بالجواب المناسب غير أنني في أول الامر رفعت صوتي كثيرا فلم يفهمني الاخرس مطلقا مع أنني رأيته يفهم ناظر المدرسة كأسرع ما يمكن بالنسبة لحالته فتنكرت الامر وحينئذ دعاني

الناظر لان أخفض صوتى (لانى مهما بالغت فى رفعه فان يسمعنى أبدا) وان أكلمه وجها لوجه حتى ينظر حركات شفتى ولسانى فعملت بما رسم وأجابنى الاخرس على الوجه المرغوب ثم انى أمليت على جملة من التلامذة عبارة فرنساوية فكتبوها بالضبط الا واحدمنهم أخطأ فى حرف واحد لتشابه المخارج ثم كتبوا اسمى واسم بلدى على التختة ولم يهملوا الا حرف H المقابل للحاء فى لفظة ﴿( أحمد )﴾ لعدم امكان النطق به فى الفرنساوية وأما الفنون الحرفية والصنائع اليدوية وحرث الارض وغيرها ففى درجة من التقدم يغبطهم عليها أكثر الناطقين بالضاد وبغير الضاد وفى المدرسة متحف جليل يحتوى على جميع الطرق التى تؤدى لتعليم الاخرس ورسوم ونقوش وتصاوير كثيرة من صنع الخرس وقد كان لبعضها فوقان عند العارفين على ماصنعه كثير من الناطقين ويقال ان هذا المتحف لانظير له فى البلاد الاخرى فان الاب دولوبى (وهو أول من عنى بتعليمهم) له أكثر من ١٠٠ قطعة تراه فيها مصورا فى جميع أحواله وهنالك عدد عظيم من التحف المتنوعة التى برع فى إحداثها كثير من الصم البكم الذين نبغوا فى جميع انحاء العالم ومما ينبغى ذكره بوجه الايجاز ان هذا المتحف يحتوى على رسوم الاماكن التى استقرت بها هذه المدرسة قديما

وحديثا ومناظر تصور هيئة أهم مدارس الخرس فى فرنسا وفى الخارج وصور الاب سيكار ومعلمى الخرس من الفرنساويين والاجانب وكثير من أعاظم العالم الذين لهم دخل فى تاريخ تعليم الخرس من مؤسسى المدارس ونظارها والمحسنين ومشاهير الكتاب ورجال الحكومات وأهل السياسة ثم أعمال الخرس فى جميع العصور وعند جميع الامم من مصورين ونقاشين ونحاتين ورسامين وطباعين وفوتوغرافيين ومهندسين ثم صور كثير من مشاهير أرباب الفنون الخرس ثم ميداليات ومسكوكات وكتابات بخط اليد وأشياء نادرة وغير ذلك مما يتعلق بهذه الطائفة

وقد تألفت جمعية لتعضيد الخرس ووافق أنها اثناء اقامتى فى باريس أولمت وليمة فاخرة احتفالا بحلول السنة المتممة للمائة وثمانين من يوم ميلاد الاب دولوبى نعم انى لم أحضر هذه الحفلة الغريبة الشائقة ولكنى لاأرى بأسا من افادة القارئ بما علمته عنها من الجرائد وذلك ان المدعوين كانوا كثيرين وكانت الحفلة تحت رياسة الموسيو كوشفر وهو من المهندسين الذين تخرجوا بهذه المدرسة وبعد انقضاء الطعام وقف حضرة الرئيس يخطب فى القوم ..... بلاغة باهرة مستعينا بالايماء والاشارة فانه ألم أحسن إلمام بذكر حياة الاب دولوبى وسرد مآثره التى

*

أفاضت الخيرات على جزء عظيم من بنى الانسان ثم شكر الجمهورية الفرنساوية على مساعدتها فى تحسين حال أمثاله ثم ختم مقاله باهداء ميدالية الى أحد النقاشين البارعين من الخرس وقدمها له باسم وزير التجارة والصناعة ثم تلاه كثير من الخطباء الخرس وكانوا كلهم يفيدون الحاضرين باشارات ظاهرة مفهومة

اماكن البر والاحسان

أما أماكن البر والاحسان واصطناع المعروف واغاثة الملهوف فهى أكثر من أن تعد ولها شؤن كثيرة وفائدة عظمى فنها ماتساعد الامهات لتمكنهن من ارضاع أطفالهن أو فقراء المعتوهين الناقهين بعد خروجهم من البيمارستانات أو تلتقط اليتامى اناثا أو ذكورا وتتكفل بتعليمهم وتربيتهم فى طريق الشرف والاستقامة أوتعاون فقراء الالزاسيين واللورانيين الذين تركوا وطنهم وآثروا الفقر مع بقاء الجنسية الفرنساوية لهم على الدخول تحت أحكام المانيا أوتضم الامهات الفقيرات أو تضيف النساء والرجال الذين لامأوى لهم بالليل أو تتكفل بالفقراء من الرجال أو النساء الى أن يجدوا لهم خدمة يتعيشون منها أو بالنساء الحبالى فقط أو الطاعنين فى السن دون سواهم أو لوصف الادوية أو لتقديم الدواء أوللوالدات بعد الولادة وهن فى دور النقاهة أو للفتيات بعد مرضهن أولتقديم الاشغال للخياطات اللاتى

ليس لهن خدمة أو للتكفل بالابناء حين اشتغال والديهم عنهم بسبب كسب القوت أو لتطبيب الاطفال على العموم أو المصابين بداء مخصوص مثل الخنازيرى والكَلَب أوالادواء العضالة وغيرها أو لاستخدام العذارى فى مخازن التجارة أو لاستخدام الفعلة والعملة من الجنسين والكتاب والحسّاب وغيرهما أولتعليم الزراعة أولتبنى الاولاد ووضعهم فى مرابى الايتام أولاستخدام اليتامى والاولاد الذين تركهم أهلهم أولمساعدة العائلات أولتعليم الاطفال الفقراء حرفة الصياغة والجواهر والساعات وغير ذلك من الفنون الحرفية أو للاغراب الامريكانيين أوالانجليز أو النمساويين أوالمجريين أو الطليانيين أو البولونيين (اللاهيين) أوالسويسريين أوالبلجيكيين أو جميع الامم أولتقديم الخبز أو لتقديم صنف من الطعام أو لفقراء المرضى أو لتعضيد التكايا أو لقبول المعلمات اللاتى ليس لهن وظيفة يتعيشن منها أو لفقراء الاسرائيليين أو لتقديم الجهازات اللازمة لمن تقطع بعض أعضائهم أو للولادة أولتسهيل الزواج بحسب قواعد الدين واجراء المساعى اللازمة بين الطرفين أو لتسهيل الزواج بالطريقة المدنية من غير توسط القسيس وتقديم كل مايلزم من الصكوك والاوراق مجانا والتكفل باثبات نسب الاولاد وجعلهم شرعيين أو لحماية الجنود البرية

والبحرية الذين أحرزوا نشانات فى وقائع التونكين أو لمساعدة جرحى الجنود (وهذه الجمعية مركبة من النساء) أو للذين كانوا فى سلك الجندية وحازوا وسامات اللجيون دونور أو الذين سبقت لهم الخدمة فى الجيش أو لمساعدة عائلات وأرامل ضباط البرية والبحرية أو عمال الحكومة الذين تشابه وظائفهم وظائف الضباط أو لترتيب معاشات للعسكرية أو لحماية الذين يتطوعون فى الخدمة العسكرية أو لتخديم الشبان الذين يتخرجون ببعض المدارس أو لاقراض عائلات العملة المبالغ اللازمة (من غير فائدة) لاستخلاص الاشياء التى وضعوها فى بنك الرهونات ثم جاء الاجل ولم يتيسر لهم المال المطلوب أو لدفع ايجار مساكن الفقراء أو لاعادة الفقراء والمرضى الى أوطانهم أو لمساعدة المحتاجين من المشتغلين بحرفة سباق الخيول أو لبذل الاعانة اللازمة فى الحال أو لمساعدة الذين يروحون شهداء تأدية الواجب (وقد أرسلت هذه الجمعية فى شهر اكتوبر الماضى ٤٠٠ فرنك لشيخ احدى البلاد ليوصلها لارملة رئيس المحطة وقد دهسه الوابور بينما كان يجتهد فى انقاذ امرأة ارتبكت على الشريط وقد أتى الوابور و ٣٠٠ فرنك لعائلة رجل مستخدم بالدخولية دهسته العربات بينما كان يمانع تهريب بعض الاصناف و ٢٠٠ فرنك لرجل

من بوليس باريس أصابته جراح بليغة بينما كان يحاول توقيف خيول حرونة - وقد وردت لها فى الشهر المذكور وصية من زوجة أحد القضاة بمبلغ ١٥،٠٠٠ فرنك ووصية أخرى قدرها خمسون ألف فرنك من أحد النقاشين وثالثة من احدى العذارى وقدرها ٥٠٠٠ فرنك) وهناك أيضا جمعيات لا تدخل تحت حصر فانى عددت الجمعيات التى وقفت على اسمائها وعنوانانها وبيان أعمالها فاذا هى ٢٤٥ جمعية بعضها له فرعان وخمسة وعشرة بل خمسة وعشرون وبعضها خاص بطائفة من الناس أو بدين مخصوص أو بجنسية واحدة أو بسن معين أو بنى الانسان على العموم

وفضلا عن ذلك فان الاكتتابات تراها فى كل جرائدهم لاقل حادثة مثال ذلك أنى رأيت اعلانات من دار أمانة القسم الاول من باريس تدعو فيه أهل الخير لمد يد المساعدة اليها لتعاون الفقراء على احتمال البرد وشدائده وتقول فيه انها أنفقت فى السنة الماضية الاعانات التى جمعتها من أرباب اليسار وقدرها ٢٠،٠٠٠ فرنك وأنت تعلم ان باريس تحتوى على ٢٠ قسما ولابد انها كلها سارية على هذا المنوال ومثال ذلك انه لما أضرب العمال فى مناجم الفحم الحجرى بكارمو Carmaux عن العمل فتحت جريدة الانترانسيجان اكتتابا اشترك فيه كثير من الناس وكنت أرى

فى أعمدتها ان فلانا وفلانا وفلانا من الفعلة فى كذا تبرعوا
بمبلغ فرنك واحد ولكننى ما كنت أستخف بذلك مثل أولئك
الذين يحتقرون صغائر الاشياء ولايعلمون انها أس الاجتماع
ومنبع العمران ودليلى على ذلك ان الانترانسيجان جمع من هذا
الاكتتاب مبلغا يزيد على ١٨،٠٠٠ فرنك ثم ان المجلس البلدى
فى باريس أرسل لهؤلاء العملة مبلغ ١٠،٠٠٠ فرنك صفقة
واحدة وقد تواردت عليهم الاعانات من جميع الجهات ومن جميع
الطوائف ولابد أن القارئ وقف فى الجرائد السياسية على تفاصيل هذه
الحادثة الهائلة التى اضطربت لها أساطين السياسة فى فرنسا وشغلت
العالم باسره فلذلك لا أرى وجها للخوض فيها فضلا عن أن
شرحها يحتاج لوقت طويل ومثال ذلك أيضا الاعانات التى بادر
أهل فرنسا على اختلاف طبقاتهم ومشاربهم بارسالها الى الجرحى
من جنودهم فى غزوة داهوماى فمن ذلك ما قرأته حينئذ فى
الجرائد أن المحفل الماسونى (الزاس ولورين) قد أرسل لهم ٢٠٠
فرنك على يد وكيل وزارة المستعمرات وأرسلت لهم جمعية نساء
فرنسا وللجنود التى فى التونكين ٣٧ صندوقا فيها أصناف كثيرة
من المأكولات والملبوسات وغير ذلك واقتدت بها طوائف كثيرة فى
هذا السعى الحميد ولكن جريدة الفيجارو فاقت الجميع فانها كتبت

في يوم ٧ نوفبر تستحث أهل البر وخصوصا كبراء التجار على المساعدة في الاكتتاب لجنود داهوماى وقالت انها تفتحه في ثاني يوم وتقفله في اليوم الثالث وان ذلك يستوجب التعجيل ولم يرد اليوم الثالث وهو ٩ نوفبر حتى كتبت تقول «لقد أجيب نداؤنا باكثر من جميع امالنا فقد اجتمع في مكتب الفيجارو في أقل من يومين ٢٢,٠٠٠ زجاجة من نبيذ بوردو والشامبانيا والمياه المعدنية و ٢٥٠٠ علبة من المربيات وأصناف المأكولات المحفوظة و ٢,٩٥٠ قطعة من مربعات الشكولاته و ٢٣,٤٥٠ سجارة افرنكية و ٣,٠٠٠ سجارة مصرية وأكثر من ١٠,٠٠٠ صنف من الاصناف المتنوعة مثل شراب الروم والشارتروز ومثل التابيوكا وغير ذلك مما سبق لنا سرده في العدد الماضي وكان مبلغ النقود التي وردت لنا ٤٣,٠٠٠ فرنك ونصف (١,٧٢٠ جنيه تقريبا في يومين اثنين خلاف الاصناف الاخرى) وقد أقفلنا باب الاكتتاب» ثم أوردت بيان الاصناف وأسماء المتبرعين ولا فائدة في احاطة القراء بذلك فان هذا الاقبال يغني عن الشرح والبيان وفي مثل ذلك فليتنافس المتنافسون — ومثل ذلك اهتمامهم بعائلات الذين ماتوا في حادثة انفجار الديناميت في شارع بونزانفان أثناء اقامتي في باريس فكان رئيس الجمهورية أول من اهتم بشأنها وقد

أرسل مندوبا من قبله ذهب الى منزل كل واحدة من الارامل وأعطاها اعانات من جيب رئيس الجمهورية الخصوصى وأعلمها بانه مشارك لها فى أحزانها ثم توجه الموسيو لوبى رئيس الوزراء حينئذ فزار كل واحدة منهن فى مسكنها وقدم لها مساعداته شخصيا ووعدهن بان الحكومة تتكفل بالارامل وتتعهد بتربية اليتامى ثم جاء محافظ المدينة ووزع عليهن ٧٠٠٠ فرنك ثم تعهدهن مرة ثانية وقدم لهن ما ورد اليه برسمهن من لجنة مصانع الحديد فى فرنسا ولجنة مناجم الفحم الحجرى وقدم لهن أيضا مبالغ جمعت فى احدى الولائم وقد علمت ان مقدار ما أرسلته لجنة مناجم الفحم ٥٠,٠٠٠ فرنك ووردت المساعدات من جميع أنحاء فرنسا بما يضيق عنه المقام ثم تقرر ترتيب معاش لعائلات المصابين الذين كانوا فى خدمة الحكومة يكون نصفه من ميزانية الحكومة والنصف الآخر من ميزانية مدينة باريس وكان فيهم رجل من خدامى القومبانية (التى قصد أصحاب الديناميت تدميرها) فلذلك تقرر صرف المعاش لارملته وأولاده باحتساب النصف على الحكومة والنصف الآخر على القومبانية المذكورة وهى قومبانية معادن الفحم الحجرى فى كارمو - وخلاصة القول ان تفننهم فى وسائل الاعانة واقبالهم عليها أمر

يستغرق شرحه مجلدات ضافيــة الذيول يدل على ذلك ما قدره أهل المعرفة من ان مبلغ الاعانات التى يبذلها أفراد الناس فى باريس على حدتهم يزيد على ٢٥ مليونا من الفرنكات فى كل سنة (انظر جريدة الطان عدد ١١٥٤٨ من هذه السنة) ومع كل هـذا الاجتهاد فلا يزال بعض الناس يموتون فيها جوعا وان كانت النسبة أقل بكثير مما فى لوندرة فقـد رأيت فى العدد ٣٧٠٠ من جريدة الغولوا جملة طويلة على الفاقة والخلو من العمل فى باريس اقتطف منها بعض شذرات جديرة بالاعتبار

قالت انه بحسب البيانات الرسمية والاستعلامات المؤكدة التى استحصلت عليها يتضح أن عـدد العملة الذين منعتهم شـدة الشتاء ووقوف حركة الاشـغال من كسب القوت يقرب من خمسين ألفا وان طلبات الاعانة قد تواردت على مكاتب الاحسان العام بمقادير جسيمة أزيد من المعتاد وان هذه المكاتب تمد ساعد المساعدة لنحو ٩٢ أو ٩٣ ألفا من المحتاجين وانها تقوم بمعالجة نحو ٩٠ ألف مريض و ١٩ ألف والدة فى منازلهم وان عدد الملهوفين بحسب التعديل المتوسط سـيزيد فى هـذا العام زيادة تذكر — أما الملاجئ الليلية التى يلوذ بها الفقراء عـديمو السكن فقـد بلغ عـدد الوارد على أحدها فى كل يوم بالمتوسط ٢٠٠

رجل مع انه لايسع الا ١٥٠ وكان عدد النساء أكثر بكثير مما قدر لهن فان الوارد منهن فى اليوم الواحد بالمتوسط نحو ٥٠ مع انه لايسع الا ١٥ وان استمر الشتاء على شدته وكلبه كما هو المنظور يزداد عددهن أكثر من ذلك وقد بلغ عدد النساء والاطفال الذين لجؤا اليه فى العام الماضى ٣٫٦١٧ مضوا به ٩٦٥٧ ليلة وفى جملتهن الخدامات والمعلمات والابكار والارامل وامثالهن وغير ذلك والمقرر فى هذا الملجا اعطاء الرجال كسرة من الخبز فى الليل وورقة للخباز لاخذ رغيف وقليل من المرق بالنهار وأما النساء فلهن الخبز والمرق فى نفس الملجا نعم ان هذه الكسرة وهذا القليل من المرق أمر زهيد جدا لايعتدّ به ولكنه فى الجملة تصل قيمته الى ٢٥ ألف فرنك هذا فضلا عن كون بعض معامل الصناعة فى باريس تعهد بتقديم ٥٫٠٠٠ كيلو من الخبز فى كل شتاء الى هذا الملجا احتسابا لوجه الله تعالى ومعاونة له على أعماله الخيرية وهذا الملجأ يوزع على أضيافه فى كل عام من ٢٠ الى ٢٤ ألف كسوة وقيص وجوراب وصدار وفستان وحذاء وغير ذلك وانى لاأرى بعد ذلك كله حاجة للشرح والبيان بل أحمد الله على حالة بلادنا وأهلها

# ١١

## التياترات والملاهى والمتنزهات

أصبح التشخيص فى باريس من الكماليات الحاجية التى لاغنى لاهلها عنها حتى ان الرجل ليقتصد من مصرفه الضرورى لتمضية الليلة فى أحد التياترات وكثيرا ماتتكبد بعض العائلات نفقة باهظة جدا لقصر احدى المقصورات بواسطة الاشتراك (وخصوصا مقصورات الاوبرا) ليقال عنها ان لها مكانا معينا فى هذا التياترو أو فى ذلك المرسح ولذلك لاينـدران يحل موسم افتتاح التياترات الكبيرة وليس فيها محل خال للايجار والاعظم من ذلك ان الاوبرا يؤجر أماكنه بالستة شهور بل بالسنة الكاملة ويخيل لى ان أغلب نساء هذه العائلات انما يحضرن هذه الملاهى لعرض ملابسهن وابداعهن فى زخرفتها وزركشتها ولاستجلاب العيون والعوينات نحوهن لالقصد سماع الاغانى والالحان أو شهود التشخيص والتمثيل اذ أنهن يكن غالبا فى اثناء ذلك مشتغلات باصلاح الفستان وهندمة دوائره ومستديراته وتعديل الصدار وتنميق الوشاح والمخايلة بالمراوح ذات الالوان التى تأخذ بالابصار وتراهن عندمايستقربهن المجلس يبتدئن بعد هذه الهندمات الضرورية لهن باستعمال النظارات المقربة

المكبرة المجسمة لمراقبة بعضهن بعضا واستيقاف رائد الطرف نحو التى تجلت فى جلباب الظرف وفاقت بحسن الشكل وبرعت بجمال المنظر ثم يرسلن اللحاظ الفاترة فى بعض الفترات لرؤية الرجال وهم يرمقونهن على الدوام حتى اذا جاءت ساعة التشخيص التفت هؤلاء اليه وأقبل أولئك على شؤونهن الاولى من اصلاح الملابس والاتقان فى التبرج والاغراب فى البهرجة مع توالى النظر فى المرايا أو المسامرة مع بعضهن ومبادلة أفكارهن فيما يتعلق بهن.

تلك ياصاح حالة التياترات على العموم والاوبرا على الخصوص وصفتها كما رأيتها مقتديا بعمرو بن العاص ذلك الصحابى الجليل الذى مع قرب عهده بالبداوة لم يتحاش من قول الحق فى رسالته المشهورة التى بعث بها الى امام المسلمين وأمير المؤمنين الخليفة عمر بن الخطاب رضى الله عنهما وأرضاهما حيث قال فى عرض وصفه لمصر وأهلها (ونساؤها طرب) ولم يؤاخذه الخليفة الراشد المشهور بالصرامة والجد والصلابة فى الحق الى آخر حد

وقد اقتديت أيضا بطارق بن زياد فاتح الاندلس فانه قد وصف نساءها حينما خطب فى قومه يحرضهم على قتال رذريق ملك الاندلس وأطنب فى ذكر محاسنهن وجمالهن وغير ذلك مما

تراه فى خطبته التى أوردها صاحب نفح الطيب وجميع مؤرخى الاندلس وقد ترجمت الى أغلب اللغات الافرنجية

وقد نحوت أيضا نحو ذلك الرُّحَلَة المشهور بابن جبير فانه وصف نساء الافرنج فى صقلية وصفا مدققا كما يعلمه من له اطلاع على كتابه المطبوع المتداول وذلك لان وظيفة السائح تقرير الحقائق كما هى وذكر الوقائع كما حصلت

وفى أول ليلة توجهت الى الاوبرا ورأيت مقصورات الطرف فى مقاصيرهن كأنهن كواكب السماء قد انتشرت أو أزهار البهاء قد انتثرت حدثتنى النفس بان أصعد بعد تشخيص الفصل الاول الى بهو الاستراحة البهيج لالأسترق السمع ولكن لأسترق البصر فرأيتهن كلهن يصدق عليهن قول كعب بن زهير فى قصيدته التى مدح بها رسول الله صلى الله عليه وسلم

هيفاء مقبلة عجزاء مدبرة * لايشتكى قصر منها ولاطول

ومعلوم ان خاتم الانبياء الذى بعث لتتميم مكارم الاخلاق أعجب بهذه القصيدة اعجابا لامزيد عليه ولم يعب على قائلها وجود مثل هذا البيت فيها بل نظر الى مجموعها وما اشتملت عليه من الحكم الباهرات حتى انه لم يكتف بحقن دم الشاعر بعد أن كان

أهدره بل خلع عليـه بردته الشريفة ولاعجب اذا حق للغريب
المناصص فى هذه الحال أن ينشد قول من قال

وانك ان أرسلت طرفك رائدا * لقلبك يوما أتعبتك المناظـــر
رأيت الذى لا كله أنت قادر * عليه ولا عن بعضه أنت صابر

والذى جرأنى على الاتيان بهذا الوصف القليل هو ماجريت
عليـه من الاحاطة ببعض أحوال باريس وان لكل مقام مقالا
فان من أراد أن يلم بشئ على التياترات فى هـذه البلاد لايجوز
له أن يضرب صفحا عن ذكر النساء فيها لانهن حياتها و روحها
ولولاهن لما كان لهـا ذكر ولا قامت لها قائمـة بل ان الرجـلَ
ليعتبر نفســه من أسعد السعداء اذا أصبح ورأى فى الجرائد ان
زوجته أو أخته أو ابنته أومن تنسب اليه هى التى كانت محط
الانظار ومحل الاعجاب والاستحسـان فهذه هى عاداتهم وهذه هى
أخلاقهم يشاركهم فيها عامة الاورباويين تقريبا ولم أر مندوحة
عن الالماع اليها

أما التياترات فى حد نفسها فاهمها الاوبرا وقد كان الاحتفال
بافتتاحه فى ١٧ يناير سنة ١٨٧٥ بعد أن استمرت العمارة فيه
مـدة ١٥ ســنة وبلغت نفـقاته ٦٥ مليونا من الفرنكات
وبهو المتفرجـين يسع ٢٠٠‚٣ شخص أما مافيـه من المبانى

والجسيمة المفاخرة والرسوم الباهية الباهرة والصور الجليلة الجميلة والتماثيل المتقنة المحكمة والنقوش المزخرفة والسلالم والقباب والثريات وغير ذلك من الامتعة الغالية العالية فذلك بمقدار مبلغ النفقات وفى ذلك مايغنى عن الافاضة

ويجيء بعده التياترو الفرنساوى أو الكوميدية الفرنساوية وقد كان تشييده فى سنة ١٧٨٢ ويحتوى على كثير من آثار الفنون المستظرفة ويعتبره الفرنساوية فخرا قائما لهم وان الروايات التى تشخص به مسبوكة فى أحسن قالب وأكمل ذوق ولكن الرواية التى شهدتها لاتشهد بذلك وان كان مؤلفها من أكبر أكابرهم وهو ابن الكساندر دوماس ومن أعضاء الاكادمية الفرنساوية فانها عبارة عن امرأة تحققت خيانة زوجها لها فاستعملت كل الوسائل فى ارجاعه عن جهله ولم تنجح فاضطرت ذات ليلة لاقتفاء أثره فى البالو ثم فى المواخير وقلدته فى جميع أعماله ثم أخبرته بذلك بتفصيل وتدقيق أثبتت له حضورها فى المكان الذى كان فيه متخذة لها صاحبا حيثما اتفق من الشبان الى غير ذلك مما لايساعدنى القلم على كتابته وان كانت فى آخر الامر أثبتت براءتها بقولها عن الشاب المذكور (لقد كذب) فانها طلبت من زوجها أن يستعلم منه بطريقة خفية فأخبره بمايؤكد

الظن والريبة وانى أدع الآن تفصيل أفكارى فى هذا الموضوع الى الرحلة وانما أقول ان أغلب الروايات التى تشخص فى فرنسا بل وفى أوروبا يكاد يكون الغرض منها تعليم النساء الحيل والمكايد مع انهن بنات بجدتها وسأقيم البراهين على ذلك بتلخيص بعض الروايات التى يزدحم عليها القوم ولا ازدحام الجياع على القصاع

وكذلك أقول عن جميع التياترات التى زرتها ماعدا الاوبرا فى قليل من الاحيان وتياترو الشاتليه غالبا فانه مخصص للقطع التاريخية ومما يستحق الذكر فى هذا التياترو الاخير أن عدد الراقصات فيه يبلغ ٢٠٠ عدا المشخصات والمشخصين

واعلم أنه يوجد فى بعض التياترات نظارات موضوعة فى ظهور الكراسى بكيفية ميكانيكية لطيفة بحيث ان غطاءها ينفتح بمجرد وضع نصف فرنك فى فتحة فيها وبعد تمام التشخيص يعيدها المتفرج لمكانها

ومن أغرب مايتعلق بالتياترات تلك الآلة الكهربائية المسماة بالتياتروفون (أى سماعة التياترو) وبيان ذلك أن لاغلب الجرائد المهمة قاعات فسيحة يسمونها قاعة التلغرافات ولكنها أشبه شئ بمعرض للصور والرسوم وبعض المصنوعات الدقيقة اللطيفة وغير ذلك من مستظرف الآلات ومستحدث البدع فتوجهت

الى كثير منها و رأيت فيها شيأ شبيها بالتلفون وفيه فوهة مخصوصة يضع الانسان فيها نصف فرنك أوفرنكا بحسب المدة التى يريدها ثم يضع السماعات على أذنيه فيسمع التشخيص بغاية الوضاحة كأنه حاضر فى أحسن محل بالتياترو ويسمع الغناء بصوت صريح ويقف على جميع الاقوال التى يتبادلها المشخصون أثناء التمثيل مما قد لايسمعه اذا كان جالسا فى الصف الخامس من المتفرجين ولكن هذه الآلة لاتمكن المستمع بها من سماع التصفيق أو الموسيقى أوغير ذلك مما لايتعلق بالتشخيص مباشرة لانها مدبرة بحيث تنقل كل صوت يقع فى نفس المرسح الذى يقف عليه المشخصون دون سواه وقد حضرت بهذه الكيفية قطعا كثيرة من بعض الروايات التى أعرفها اذ كنت كل ليلة أتوجه الى قاعة التلغرافات فى جريدة غير قاعة جريدة الامس

أما قهاوى المغانى وأماكن الرقص وما يشابهها مما يدخل فى هذا الموضوع فهى أكثر من أن يتصورها الانسان وكلها فى كل ليلة تكون غاصة بالجماهير المجمهرة والعوالم المتقاطرة

أما المتنزهات والمسابقات على الخيول والعربات والاقدام والعجيلات المفردة والثنائيه والثلاثية (السيكلت والبيسكل والتريسكل) وقبقاب الزحلقة على الثلج الطبيعى والصناعى والسباحة

والملاحة والصيد والقنص والرماية ومرائى العالم (صندوق الدنيا أو البانوراما) فقد تفننوا وتعمقوا فيها الى درجة قاصية حتى ان جرائدهم تخصص لذلك كله أعمدة طويلة فى كل يوم بل ان لكل نوع منها جريدة أو أكثر خاصة به ومنتدى (كلوب) يجمع أهله — وكثيرا ماتكون مسابقاتهم على الاقدام أو العجيلات المفردة من مدينة الى مدينة أخرى بعيدتين عن بعضهما بمسافات كبيرة وقد يشاركهم كثير من النساء فى هذه المسابقات ويفزن فى غالب الاحوال بقصب السبق فى هذه المضامير المتنوعة المتعددة

ومن شدة غرامهم بالزحلقة على الثلج أحدثوا فى الصيف الماضى قبل رجوعى الى باريس بقليل مكانا سموه (القطب الشمالى) وأحضروا له من آلات التبريد والتثليج (مثل الآلات المعروفة فى مصر المعدة لاصطناع الثلج) مافيه الكفاية لتجميد الماء وايجاد الثلج الصناعى بكمية وافرة وجسم سميك يمكن المولعين بهذا النوع من الرياضة من قضاء مآربهم فى غير فصل الشتاء وقد نال هذا المحل اقبالا عظيما جدا مع ارتفاع أثمان الدخول وتأجير القبقاب وتناول المشروبات وغير ذلك وهذا أكبر دليل على أن القوم لم يقدروا على كتمان اشتياقهم لهذه المسابقة الى أن يحل أوانها حتى انى لم أر بدا من زيارته فى بعض الليالى حبا للاستطلاع

والوقوف على حركته وكيفيـة ادارته فتوجهت أولا الى الحمام التركى (وهو على طرز الحمامات العموميـة فى مصر لا يفترق عنها الا بفرط نظافته ووجود المرشات الباردة وبرك السباحـة وكمال المعدات) وقد رأيت فى جملة المكيسين الافرنج الذين به رجلا من الاسكندريين اسمـه حسن قد فارق ديار مصر مع عائلة أمريكانية منذ ١٨ سنة ثم انفصل من هذه العائلة واستقر فى باريس يكسب قوته بكده وسعيه وبعد الحمام انتقلت الى القطب الشمالى فاذا هو مكان فسيح جـدا فيه صور ورسوم تصور هيئة القطب الشمالى وثلوجه ونباتاته وسحبه وكواكبه وغير ذلك ورأيت الآلات وكيفية ادارتها ووقفت على سير هذه المصلحة المستجدة بالتفصيل وعرفت أسرارها مما سأخلده بالبيان الشافى فى الرحلة ان شاء الله وقـد هـزنى الشوق الى مجاراتهم ووطء الثلج بتلك الاقدام المصرية التى لم يتح لها قط فرصـة مثل هذه فى وادى النيل السعيد فاتخذت أستاذا يسندنى وكنت أحس بالبرد فى أقدامى والخجـل فى نفسى من رؤية الغلمان والفتيان والبنات والعذارى يتسابقون كالريح الهبوب ويرقصون على هـذه المرآة الصقيلة رقصا موزونا مع نغمات الموسيقى وايقاعاتها ومنهم من كان يرسم دوائر كبيرة ثم صغيرة فأصغر وهكذا حتى يصل الى نقطة المركز

ومنهم من ...... كان يقع على قطبه الجنوبى .... فى هذا القطب الشمالى .... وأنا فى خلال ذلك أنقل رجلا بعد أن أتحقق من ثبات الاخرى مع التوثق من استنادى على أستاذى كأننى طفل قد ابتدأ فى التخطى أو فيل جسيم يسير بكل تؤدة على حافة هاوية عميقة أو على شفا جرف هار وفى أثناء ذلك أخبرنى الاستاذ بأن جماعة من الافرنج عزموا على ايجاد محل نظير القطب الشمالى فى مصر القاهرة بدلا من المكان المصفع بالقار والاسفلت المعروف باسم (كيروسكيتنج رنك) فقلت فى نفسى لقد صدق من قال ان هؤلاء القوم لايمتنع عليهم شئ من مستصعبات الطبيعة (لان عقلهم فى كفهم)

## ١٢

### التماثيل والميادين والزهريات المربعة (الاسكوير) والارصفة والمماطر

تحلت مدينة باريس مثل أكثر المدائن الاوروباوية بتماثيل كثيرة لاعظم رجالها ولا أذكر الآن ما فى داخل القصور والنظارات والمصالح العمومية الاميرية وديار البلدية والمتاحف وغرف الجمعيات العلمية والصناعية والتجارية وغير ذلك من دور العامة والخاصة وانما أذكر ما رأيته فى بعض الشوارع والميادين فمن ذلك تمثال الجمهورية وتحت أقدامها غضنفر يحمى كأس الانتخابات العمومية

وعلى قاعدة التمثال رسوم بارزة تمثل أهم أعمال الجمهورية الاولى والثانية والثالثة في فرنسا وتماثيل الحرية والمساواة والاخاء وارتفاع هذا الاثر ٢١ مترا ثم تمثال الملك هنرى الرابع وتاريخه مشهور خصوصا في تودده للامة وتقربه من الاهالى حتى انه حينما كان غائبا عن باريس وتمرد عليه أهلها ورفعوا لواء العصيان لبعض أمور دينية رجع اليهم وحاصرهم وضيق عليهم الحصار ولما علم بشدة الضنك الذى صاروا اليه أخذ يرسل اليهم الخبز من فوق الاسوار مع استمراره على الحصار وكان يقول انى لا أريد أن أملكهم بالجوع فذلك مما تأباه الشهامة والفروسية (١) ثم تمثال

---

(١) الابلغ من ذلك في الشهامة والكرامة والمروءة والانسانية ما سبق اليه العرب أهل النخوة والمجد قبل هذا الملك الفرنساوى بسنين وقرون عديدة روى ثقات المؤرخين عن قبيلتى الاوس والخزرج (الانصار فيما بعد) وهم أعز الناس أنفسا وأشرفهم هما لم يؤدوا اتاوة قط الى أحد من الملوك أن تبعا الاكبر المعروف بابى كرب كتب اليهم يستدعيهم الى طاعته ويتوعدهم ان لم يفعلوا أن يغزوهم فكتبوا اليه

العبد تبعكم يريد قتالنا * ومكانه بالمنزل المتذلل

انا اناس لا ينام بأرضنا * عض الرسول ببظر أم المرسل

فغزاهم أبو كرب فكانوا يحاربونه بالنهار ويقرونه بالليل فقال أبو كرب ما رأيت قوما أكرم من هؤلاء يحاربوننا النهار ويخرجون لنا العشاء بالليل ارتحلوا عنهم (انظر صحيفة ٥٥ من الجزء الثانى من العقد الفريد لابن عبد ربه طبعة بولاق سنة ١٢٩٣

وأبلغ من هذا وذاك ما وقع من رجل وحده الكتيبة تحاربه فقد جاء في الانباء

الجمهورية أمام قصر جمعية المعارف وتمثال الفتاة جان دارك المشهورة باخراج الانكليز من فرنسا وتمثال لويز الرابع عشر ملك فرنسا المشهور وتمثالين لفولتير وتمثال لكلود برنار وآخر لدانتى الشاعر الطليانى المخلد الذكر ولويز بلان الكاتب الطائر الصيت خصوصا بتواريخه على ثورات فرنسا وشارلمان الملك وديدرون أكبر فلاسفتهم ورأس المؤلفين للموسوعات الفرنساوية وبيرانجية صاحب التلاحين والاغانى التى يكاد يحفظها كل فرد منهم والكساندر دوماس صاحب الروايات العديدة المترجم بعضها الى اللغة العربية وجان جاك روسو ذلك الفيلسوف العظيم الذى كان له يد طولى فى

---

الصادقة ان تبعا الاخير وهو أبو كرب بن حسان بن أسعد الحميرى خرج من اليمن يريد المشرق كما كانت التبابعة تفعل فمر بالمدينة وخلف بها ابنا له ثم ذهب الى الشام والعراق وهناك جاءه قتل ابنه غيلة بالمدينة فكر راجعا وقد أقسم بخراب المدينة وقطع نخلها واستئصال أهلها وسبى الذرية ثم أرسل الى أشراف المدينة وفيهم أُحيحة بن الجُلَاح (والأحيحة فى اللغة الغيظ وحزازة الغم والجُلاح السيل الجراف) فلما تقابل الجماعة مع الملك لم يفطن أحد منهم لما أضمره السيئة وهم سوى أحيحة فذهب وتحصن فى حصن له وأرسل الملك بالليل فقتل القوم كلهم وجرد كتيبة من خيله لطلبه فحاصره ثلاثا فكان يقاتلهم يرميهم بالنبل والحجارة نهارا ويرميهم بالتمر ليلا فلما مضت الثلاث رجعوا الى تبع فقالوا له تبعثنا الى رجل يقاتلنا بالنهار ويضيفنا بالليل فتركه وأمرهم أن يحرقوا نخله

(انظر حديث الرجل فى صحيفة ١١٩ من الجزء الثالث عشر من كتاب الاغانى المطبوع فى بولاق سنة ١٢٨٥ وفى صحيفة ٢٣ من الجزء الثانى من خزانة الادب للبغدادى المطبوعة فى بولاق سنة ١٢٩٦

تثقيف عقول الامة وتنوير الاذهان وشاكسبير شاعر الانكليز وفيلسوفهم صاحب رواية كيلوبطرة ملكة مصر وقد بلغ فيها نهاية الاجادة ولامرتين ذلك الشاعر المفلق والكاتب المجيد وكثيرا ما كتب على المشرق ومصر والدولة العلية خصوصا كتابات تسحر العقول وتخلب الالباب وقد تولى رياسة الجمهوريه وتمثال دانتون المشهور الذى حرك ساكن الوطنية فى قلوب قومه بخطبه الرنانة ومقالاته المأثورة ومن أهم كلماته قوله ( لكى نقهر عدو الوطن يلزمنا الاقدام ثم الاقدام وعلى الدوام الاقدام ) وهى بلغتهم فى نهايات الفصاحة مع بساطة الشكل كالسهل الممتنع عندنا وتمثال الاب دولوبى (ذى الحسام) وهو أول من عنى بتعليم الخرس وقد سبق لنا ذكره ثم تمثال الريادى المحقق والطبيعى المدقق العلامة پاسكال وقد أشرنا اليه فيما سبق وهنالك تماثيل كثيرة لعظمائهم يضيق عن سردها المقام والذى يستحق التخصيص الآن هو تمثال رجل كان چاويشا فى غزوة التونكين واسمه الچاويش بوبيللو وليس فى فرنسا كلها تمثال لصف ضابط سواه وسبب عناية القوم به لهذه الدرجة واكتتابهم فى جميع أطراف فرنسا لجمع المال اللازم لتشييد هذا الاثر أن الجنود الفرنساوية حاصرهم أهل التونكين فى غابة كثيفة وأوشكوا

على إبادتهم عن آخرهم لولا وجود هذا الرجل فانه تعرض لهم وفدى قومه بنفسه اذ شاغل التونكينيين بثبات جاش وجراءة حتى تيسر لقومه وجود مخرج من هذه الورطة وقد قتل الرجل فى هذه الواقعة بعد أن أبلى فى أعدائه بلاء حسنا وبهذه المناسبة أذكر مارأيته فى تورينو والشئ بالشئ يذكر رأيت فى أحسن ميادينها تمثال رجل من افراد العساكر (نفر) لم يحرز أدنى رتبة فتعجبت من هذه الحفاوة به واستفهمت عن السبب فقيل لى انه أنقذ المدينة بأسرها من أعدائها وفدى بلاده بنفسه وذلك أنه لما كانت الحرب بين النمساويين والطليانيين اتفق أن أهل أوستريا فازوا على أهل تورينو وألزموا جنودهم الفرار واحتلوا قلعتهم فلكى ينتقم هذا الجندى من أعدائه ويأخذ بثار وطنه اختبأ فى مخزن البارود (الجبخانة) ثم أولع فيه النار فطارت القلعة بمن فيها وهلك هو وجميع الجنود النمساويين وقد كانوا احتلوا بها وكان الرجل أول من مات ولكنه أنقذ حياة بنى وطنه أجمعين

أما الميادين فى باريس فكلها فى غاية الجمال ونهاية النظافة تحف بها المبانى الخطيرة والقصور الجسيمة ويبلغ عددها نحو الستين ولكنى بالمقابلة وحفظ النسبة أقول ان الميادين العمومية فى فلورانسة أكثر منها فى باريس وقد رأيت أيضا كثيرا من

، الزهريات المربعة (واسمها بالافرنجية سكوير لفظ انكليزي لانها من خصوصيات المدائن الانكليزية) ولها في مصر نظائر مثل التي في رحبة عابدين والعتبة الخضراء وميدان الاوبرا وغير ذلك وكلها مزدانة بالتماثيل والفساقي والازهار والشجيرات الغريبة والاعشاب النضيرة وهي محط العناية التامة من ديوان البلدية لانها تساعد مثل الميادين على اصلاح الهواء وترويح النفوس وعددها ٢٥ زهرية

أما الارصفة والقناطر التي على نهر السين فهي من أهم المتنزهات وجميع الارصفة مبنية بحجر الدستور ولها برازيق ودرابزونات عليها كثير من صناديق الخشب هي مخازن لبائعي الكتب القديمة ومتسوقي كتب (اللقطة) ولقد استغرقت مني هذه الارصفة ساعات طويلة في أغلب أيامي واشتريت منها كتبا كثيرة بأثمان زهيدة وعدد الارصفة ٣٦ وأغلبها عليه أشجار ظليلة وأما القناطر فعدتها ٢٨ ومنها ماهو مبني بالحجر ومنها ماهو مركب من الحديد وعلى بعضها تماثيل فوق سطحها أو على أساطينها ومن المعلوم ان نهر السين يخترق باريس كهيئة قوس يبلغ طوله ١٢,٠٠٠ متر إلا قليلا فتكون المسافة المتوسطة بين كل قنطرة والثانية نحو ٤٦٧ متر تقريبا وأحسن وقت لرؤية هذه القناطر

هو الليل اذ تكون مضاءة هى والارصفة بالمصابيح المختلفة الالوان وترسل النور على صفحات النهر فتكون كذهب الاصيل على جبين الماء

## ١٣

### المطبعة الاهلية وبنك فرانسا وبنك الرهونات

لايمكن زيارة هذه المطبعة الا فى يوم الخميس الساعة ٦ بعد الظهر بالضبط بعد الاستحصال على تذكرة خصوصية من المدير واذا حضر الزائر بعد الميقات المحدد لايجوز له الدخول وقد طفتها ورأيت أعمالها الجسيمة وعمالها العديدين الذين يزيدون على ٢٠٠٠ ذكورا واناثا يقومون بكافة ماتستلزمه صناعات الكتب من سبك الحروف الى تجليد الكتب ونقش الفوتوغرافيه والرسوم على الاحجار وفى المطبعة ٢٨٨ نوع من الحروف منها ١٥٣ خاصة باللغات الاجنبية وبواسطتها يتيسر لها طبع كتب بثمانية وخمسين لسانا شرقيا وقد ظهر فيها من الكتب والرسائل العربية أصلا وترجمة مايكاد يكون مجهولا فى بلادنا وفى فنائها تمثال لجوتنبرج مخترع الطبع

أما بنك فرنسا فيكاد يضارع مثيله فى انكلترة ولقراطيسه ثقة عامة فى جميع أنحاء المسكونة وقد تزيد قيمتها فى بلاد كثيرة

من أوروبا وأمريكا ومن أهم مايستوقف الانظار به بهو الذهب وهو عبارة عن قاعة طويلة مزخرفة بنقوش مذهبة وأخشاب مصنوعة باتقان واجادة وقد كانت بالقصر الذى هو فيه الآن أيام كان سكنا لبعض أفراد العائلة الملوكية فابقاها البنك على حالها بل أجرى فيها ترميمات تزيد نفقتها عن المليونين من الفرنكات وهى معدة لاجتماع المساهمين فى بعض أيام من السنة فقط

أما بنك الرهونات فتعريب اسمه الفرنساوى هو (جبل التقوى) وله فروع ونظائر فى جميع أقطار الارض وفى اسمه العربى دلالة كافية على ماية‌اطاه من الاعمال وفى كل سنة يباشر جرداً عمومياً على الامتعة والجواهر والسندات والقراطيس المالية المرهونة فيه منذ سنوات عديدة وفى هذه السنة حصلت هذه العملية المهمة ومن جملة الغرائب التى تدونت فى قائمة الجرد ستارة مضى عليها فيه اثنتان وعشرون سنة وصاحبها يجدد الرهن فى كل سنة وهذا الامر ليس فى شئ من الغرابة بجانب مطرية مرهونة فيه منذ سنة ١٨٤٩ على مبلغ ٦ فرنكات وقد أربت فوائد هذا المبلغ على ثلاثين فرنكا فتأمل

## ١٤

### الاسواق والمطاعم ومعارض الصناعة والزراعة ونحو ذلك

أسواق المؤنة المركزية فى هذه المدينة تشغل مسطحا من الارض قدره ٧٠,٠٠٠ متر مربع وقد كان وضع أول حجر منها فى سنة ١٨٥١ وهى عبارة عن كشكات من الحديد ليس الا يعلوها سطح من التوتيا وتحتها سراديب فيها مخازن وسكة حديدية ستتصل عما قليل بسكة حزام العاصمة وفى كل كشك ٥٢٠ دكان وعدد الكشكات الموجودة الآن ١٠ وقد قدروا نفقات هذا العمل الجسيم بستين مليونا من الفرنكات واستخدموا الكهرباء فى اضاءتها بالليل منذ سنة ١٨٩١ ويوجد فى جميع أقسام باريس أسواق مؤنة ثانوية منظمة على نسق الاسواق المركزية وأحسن وقت لزيارتها ورؤية حركتها هو وقت التموّن أى فى بكرة النهار قبل طلوع الشمس وضف الى ذلك أسواق الأزهار وهى تزيد على الخمسة وأسواق الاطيار وسوق الكلاب وسوق الجلود وسوق الخيول وسوق العلف وسوق البهائم (وله اتصال بالمذابح) وسوق التمبل (الهيكل) وهو فى يد قومبانية ومسطحه ١٤١١٠ متر وفيه ٢٤٠٠ دكان تباع فيها جميع الاصناف

أما المطاعم المعروفة باللوكاندات فهى كثيرة جدا ومنها

مايكون الاكل فيه بثمن محدود أو بحسب قيمة كل صنف على حدته ومنها ماقد تبلغ الغدوة والعشوة فيه ثلاثين وأربعين وخمسين ومائة فرنك ومنها مالا تتجاوز الاكلة فيه ثلاث فرنكات أو اثنين بل أقل من ذلك وأغلبها مزخرفة مضاءة بالكهرباء وفى كثير منها خلايات بمنعزلة خصوصية ومنها ماهو مخصص لصنف واحد من المأكولات و بعضها يكون مفتوحا طول الليل وغير ذلك وأغلب القهاوى ومشارب الجعة (البيراريات) والخمارات تقدم الزاد لمن أراد

والذى ينبغى ذكره بنوع التخصيص فى هذا الباب هو مطاعم دوفال فقد بلغنى أن هذا الرجل كان قصابا (جزارا) ثم كانت تتأخر عنده اللحوم فيبيعها بأبخس الاثمان أولا يجد لتصريفها من سبيل فخطر على باله أن يتخذ مطعما يشوى فيه هذه اللحوم و يبيعها بثمن بخس للآكلين فشرع فى العمل وأقبل عليه الدهر فتوسع فى هذا الموضوع حتى صارت مطاعمه مقصودة من العامة والخاصة يتقاطر عليها الاكابر والاصاغر وذلك لبخس الاثمان وزيادة العناية وجودة المأكولات مع زخرفة الاماكن واضاءتها بالكهرباء وادارة هذه المطاعم الآن فى يد قومبانية من المساهمين وقد بلغ عددها فى أول يناير سنة ١٨٩٢ ٢٦ خلاف فندقين كبيرين وخلاف المخازن العمومية ومعمل الفطير والمغسل ومخازن الانبذة وعددها أربعة منها واحد فى بوردو وخلاف دكاكين الجزارة فى ثلاثة شوارع واذا توجه

الانسان الى مطعم من هذه المطاعم فى وقت الظهر أو بعد المغرب
رأى منظرا غريبا اذ يرى كتائب الخادمين مسرعين مهرولين
وجيوش الآكلين متشدقين ماضغين بالعين مع المواظبة على
الشراب الحلال والحرام والداخلين أكثر من الخارجين ويكون
المكان بهذه الخلائق المتموجة أشبه بأحد شوارع لوندرة وعلى
ذكر لوندرة أقول انى أتعجب كل العجب من عدم مجىء هذه الفكرة
لرجل من أبناء بريطانيا العظمى فانها أشبه بما صنعه كولث
وهو يتلى وغيرهما والاغرب من ذلك أنه لم يقم للآن رجل من الانكليز
بعمل يضارع هذه المطاعم فى «موسوعات الدنيا» بل قد نسجت
قومبانية باريسية أخرى على منوال دوفال وأنشأت أربعة مطاعم
وفندقا بقهوة ومطعم فى أهم شوارع باريس ودروبها وهى وان
كانت فى درجة من الرفاهية وحسن الحال لكنها لا تضاهى نجاح
مطاعم دوفال — والعادة فى هذا النوع من المطاعم أن يعطى
للانسان عند دخوله قائمة مطبوعة فيها الاثمان فقط ومتى طلب
صنفا أشر الخادم أمام الثمن المقرر له حتى اذا فرغ الآكل توجه
بهذه القائمة الى أمين الصندوق ونقده المطلوب ثم ردها عند
الخروج للعامل الذى أعطاها له عند الدخول

أما معارض الصناعة فلها فيما أرى غايتان أولاهما تنشيط

الصناع وحثهم على التفنن والاختراع وثانيتهما تعريف الاهالى بما ينجم عن ذلك من الفائدة والاقتصاد والحصول على أمور قد تطلبها النفس من غير أن يقدر اللسان على التعبير عنها لعدم سابقة العلم بها ولذلك أنشأت مدينة باريس كشكا على حافة نهر السين يعرف باسمها وتأتى الجمعيات الحرفية والطوائف الصناعية لعرض مصنوعاتها فيه والمباراة لحيازة شهادات الشرف ووسامات الافتخار من أعضاء مجلس المحلفين الخبيرين المعينين لكل نوع — واتفق انه فى أثناء وجودى بباريس كان الدور لمتعاطى صناعة لحم الخنزير فتوجهت الى الكشك حبا للاستطلاع ورأيت فيه الموسيقى العسكريه تصدح بألحانها المطربة وأعمال الصناع معروضة على الانظار بتأنق وتجمل بحيث كانت تستوجب إعجاب القوم وتستدعى شهيتهم فينظرون اليها نظرا متواليا ويبلعون ريقهم ثم يقصدون الحانات فيتعاطون المشروبات فكأنهم حينما أطربتهم نغمات الموسيقى تصوروا أنهم أكلوا من هذا الصنف المستطاب لهم ورأوا من الواجب اتمام القصف بمعاقرة بنت الكرم وسأتكلم فيما بعد على هذا المعرض بتفصيل يشفى الغليل — ثم جاء الدور للطحانين فافتتح مؤتمرهم باحتفال عظيم كان رئيسه وزير التجارة ومعه كثير من كبار الموظفين فى نظارته

ورئيس جمعية الطحانين بفرنسا - ثم معرض جمعية المشتغلين بتربية الازهار ثم معرض دولي للاطيار ثم غير ذلك من المعارض التي لا يسعني سردها الآن وكلها تتجدد في كل عام مع زيادة في التفنن والاغراب - وكل واحد من هذه المعارض يبتدئ باحتفالات باهرة وينتهي بولائم فاخرة

## ١٥

### ضواحي باريس

لا تخلو عاصمة من ضواح يقصدها أهل الثروة وطالبوا النزهة لترويح النفس من ضوضاء المدائن الكبيرة ولكني لم أزر من ضواحي باريس سوى فنسن وفرساوي فأما مدينة فنسن (وسكانها ٢٢,٢٧٨) فما تستحق الذكر لولا الغابة الجميلة التي بها والقلعة المهمة المنيعة المعروفة باسمها وقد زرت هذه القلعة بتصريح خصوصي ورأيت غرف التعذيب وآلات العذاب والمكان الشاهق الذي هرب منه الدوك دو بوفور وقناة السين التي كانت ترمى بها جثة المعذب بعد أن يسقى كأس الحمام وغرفة سجن بها أحد القساوسة ٧ سنوات وأخرى اعتقل فيها أحد الكرادلة ٧ شهور ولكن ذلك كله أصبح أثرا بعد عين وصار كأداة ملغاة لا عمل لها حتى انهم سدوا فوهة البئر الموصل لقناة السين وقد

يبلغ غلظ الحائط فى أعالى هذه القلعة ثلاثة أمتار ورأيت خزائن السلاح ولكنها ليست شيأ مذكورا بجانب مارأيته فى برج لوندرة وحصن دوفر من أعمال انكلترة وأما الغابة ومنتزهاتها وبحيراتها وجزائرها وخلاويها فسأتكلم عليها فى الرحلة مع الالماع بشئ الى غابة بولونيا والبوت شومون وغير ذلك

أما قصر فرساى فقد كان مقر ملوك فرنسا وهو فى منتهى الجلالة والفخامة بحيث لايكاد يعادله شئ مما رأيته وقد حوى صور جميع ملوك فرنسا ومشاهيرها على الجدران والرخام والقماش وغير ذلك بغاية الابداع ونهاية الاتقان ومن أراد أن يقف على تاريخ فرنسا فى سويعات قليلة فما عليه الا أن ينظر الرسوم التى ازدانت بها غرفه فانه يرى فيها جميع وقائعها وأعمالها وكل مايتعلق بتواريخها ومما استوقف انظارى بنوع خصوصى صورة الشيخ السادات والسيد البكرى والشيخ الشرقاوى وغيرهم من أكابر مصر أيام دخلها بونابرت وقد رأيت أسرة ملوك فرنسا وأثاثاتهم وأمتعتهم الخاصة بشؤنهم الداخلية ورسوما تمثل الحروب الصليبية وحروب افريقية والقرم وايطاليا وغير ذلك مما لايدخل تحت حصر وأحفظ لنفسى حق الكلام عليه وعلى الروض الانق والفساقى البديعة وعربات

الملوك التى بقصر آخر بجواره يعرف بـ(التريانون) وغير ذلك مما يضيق عنه نطاق هذه الاوراق

## ١٦

### اهل باريس

أف لك يا باريس وألف أف فقد أعيانى فيك الوصف واضطرتنى كثرة ما فيك من المآثر والمفاخر وتعدد المشاهد والمعاهد للاطالة فى المقالة بما ربما يوجب الملالة والكلالة مع أنى لم أغترف للقارئ الاقطرة من بحرك ولم أروحه الانفحة من زهرك ولايزال مجال الكتابة واسعا أمامى فسيحا لجولان أقلامى ولكننى لا أرى مندوحة عن اقفاله الآن لافتتاحه بعد القفول الى الاوطان وأختم هذه الرسالة بذكر كلمات عن أهلك وأخلاقهم وحركتهم ونشاطهم وأفكارهم وآرائهم فقد آن لى أن أقدمهم الى بنى مصر بناء على ماحققته بالاختبار وعرفته بعد بعض المعاشرة حتى انى لا أرى وصفا يصدق عليهم أكثر مما قاله أحد ولاة قرطبة فى أيام الاسلام بعد أن تخلى عن ادارتها فانه وصف أهلها بالقيام على الملوك والتشنيع على الولاة وقلة الرضا بامورهم *كالجمل ان خففت عنه الحمل صاح وان أثقلته به صاح فلا يدرى أين رضاه* وفى ذلك دليل على ان أفراد الانسان مهما كانت بلادهم قاصية وعاداتهم

متباينة وطبائعهم متخالفة وأقاليمهم متنوعة ومعتقداتهم متباعدة فلا تزال فى أفكارهم وحدة تجمعهم وفى نفوسهم حاجات مشتركة بينهم . .

وأهل باريس أكثر من رأيتهم من الامم نظرا فى الفرق الحاصل بين أفراد الهيئة الاجتماعية فانهم يرون الوضيعين كثيرين والرفيعين قليلين والواصلين الى ذروة النعيم عددهم أقل من القليل فيقولون لم هذا الاختلاف ونحن كلنا متساوون وأبناء نوع واحد تجمعنا راية الجمهورية وقد كتبت عليها هذه الكلمات (حرية - مساواة - إخاء) ولما انتشر التعليم فيما بينهم ونفذت أشعته بين لفيف المتناولين الحرف الدنيئة منهم تصور هؤلاء الافراد أنهم يعرفون أكثر مما يعلمون وصاروا لا يقيسون أنفسهم بمن هو أعلم منهم بل ينظرون الى من هم أحط فى الدرجة فداخلهم الاعجاب بنفوسهم حتى خيلت لهم الخيلاء أنهم أهل للكلام فى كل موضوع وأن لهم الحق فى الحل والعقد فى جميع المسائل على اختلاف طبقاتها وأخذوا يجاهرون باللوم والتأنيب ويقولون انهم لو كانت الامور بايديهم لكانت مساعيهم أحمد عاقبة وأعمالهم أتم فائدة ولذلك تشعبت أفكارهم وكثرت مقالاتهم فى حل المسئلة الاجتماعية وترتيب نظام الجمعية البشرية على أسلوب يقى بجمع

الحاجات فيقول فريق منهم (اننا لا نطلب شيأ ما من أحدهما ولا حاجة لنا بكائن من كان فلماذا لايتركنا الغير نعيش ممتعين بالحرية راتعين فى بحبوحة الاستقلال . أليس من المستغربات الزامنا بدفع الضرائب والغرامات من المال الذى جمعناه بكدنا وسعينا بحجة القيام بنفقات يسمونها عمومية وهى لاتهمنا ولاتعنينا . أليس أن ماكسبه بعرق جبيننا ملك حلال لنا فلماذا يضطرنا الغير لبذله فى إغناء الغير) ويقوم فريق آخر يعضده ويقول (ليت شعرى هل كتب علينا التعب والنصب لاجل أن نحمل ثمرة اتعابنا الى مأمور التحصيل لاغناء المميزين وهم عدد قليل لعمرى انه لاحاجة لنا فى أن يتحلى رئيس الشرطة وصاحب العسس باشرطة من القصب والذهب أوأن يكون لحضرة المدير عربات تجرها الجياد الصافنات) فيقوم فريق آخر ويقول (انى لا أكثر الندب على المال فانه لامراء أن رئيس الشرطة وصاحب العسس لايمكنهما ان يتفرغا للزراعة والصناعة بينماهما آخذان فى تعقب اللصوص وقطع دابر قطاع الطريق ولذلك فانه ينبغى لنا ان نكسوهم ومن رأيى أن شرائط القصب والذهب ليست من الزيادات والنوافل لانها تحدث الهيبة ولاألوم المدير على اتخاذ الخيول فانه يجب عليه قطع المسافات الطويلة لتفقد

أحوال مديريته ولكن الذى لايمكننى ان أتحمله أو أرضى به هو أن القوم يفدون علينا فى كل عام وينتزعون منا زهرة الشبان ليدخلوهم فى سلك الاجناد والاعوان . . . . الله الله أليس من أشنع الامور وأبشع الاعمال سوق أولئك الفتيان الى سوق المذبحة الذى يسمونه بالحرب فلماذا نحارب ولماذا نضارب أليس أن الاولى ان نلبث فى ديارنا بسلام وأمان منقطعين لحرث الارض وحمل المحصول الى السوق ومعاملة كافة الناس بالتى هى أحسن) فيقوم فريق آخر ويقول (نعمت هذه الافكار وياحبذا هذا الرأى لو كانت الناس كلهم عقلاء وقائمين برفع منار العدل فيما بينهم . قولوا الحق أفلو اعتدى جاركم على قيراط من أرضكم أما تقوم القيامة . لعمرى انكم تشرعون الاسنة وتشهرون السيف البتار وتفضى بكم الحال الى اهراق الدماء . ألا نعمت الحرفة حرفة الجندى يذود عن حياض وطنه ويحمى أهل بلده فان ذلك من أوجب الواجبات اذ من المنازعات مالا يجدى فيها المكالمة بل الملاكمة ومنها مالا ينجح فيها المُدافع الا اذا صاح بافواه المدافع) ثم تتشعب أفكار كل فريق ويستحسن بعضهم مايقبحه الآخر ويأتى هذا ببعض التعديل وذاك بشئ من التبديل

ولهم مثل ذلك فيما يتعلق بالنواب عن البلاد فيقول بعضهم

(انى لاأرى الفائدة التى تعود علينا من اختيار رجل يذهب الى مجلس النواب لينوب عنا وليشتغل بمصالح البلاد وذلك لوجوه أولها أننا نجرى فى هذا الانتخاب كالعميان الذين لايهتدون الى الطريق فان القوم يقولون لنا هذا الرجل يصلح وذلك الرجل لايصلح ونحن نجهل حقيقة الاثنين فى أغلب الاحوال وكل منهما يشنف أسماعنا بما يخرجه من وطابه من مستعذب المقال ويعدنا بانه يوصلنا الى تمام السعادة ولكن أين منا الماهر الذى يقدر على تمييز البواطن من الظواهر وتعرف الخبيث من الطيب فانى اذا توجهت الى السوق أقدر على تمييز الحبوب الجيدة والاثمار الصالحة ولكننى أقول الحق انى فى اختيار النائب لاأعرف ماذا أنا صانع ولا أقدر أن أحكم عليه مثل حكمى على غيره من الاشياء التى لى بها تمام الخبرة فان حضرة شيخ البلد «أمين المدينة» يوزع علينا قوائم الانتخاب ويقول لنا ان فلانا هو الحائز لكافة الاوصاف اللازمة وينبغى انتخابه فمن رأيى ان ينفرد أمناء المدن بعملية الانتخاب لأن رأيهم هو الغالب وحينئذ يتم هذا الامر فى وقت قصير وفى اختصار الزمن فائدة عظيمة) فيقول فريق آخر ( متى عجز الانسان لاى سبب من الاسباب عن مباشرة شؤنه بنفسه فالواجب عليه أن ينيط واحدا غيره يختاره لها فاذا لم يكن

عنده من المعلومات مايكفى لهذا الانتخاب يجب عليه الاسترشاد برأى حكيم ناصح يثق بقوله و يعوّل على رأيه وحينئذ يكون له يد فى ادارة أحوال بلاده ويداخله السرور بأن له كلمة معدودة وصوتا معتبرا) فيقول فريق آخر (كل ذلك حسن ولكنى أرى أن أمور البلاد وادارة شؤنها تصلح كثيرا اذا كانت فى يد رجل واحد يحكمها بحسب ماأوتى من الحكمة فانه متى كان الحاكم واحدا كانت مصلحته الشخصية أكبر قاض عليه فى ادارة الامة على أكمل منوال حتى يتقرب منها ويتحبب اليها ومن المقرر الذى لايختلف فيه اثنان غرق السفينة التى فيها ريسان وقد رأيت فى بعض الايام عربة يجرها ستة من الافراس ارتبكت فى طريق كثر وحله ووعثه فتقدم لانقاذها كثير من الناس فكان بعضهم يدفع العربة ذات اليمين وآخر ذات اليسار وبعضهم يشدها من الخلف بينما نفر يجرونها من الامام ويجىء جماعة فيفوقون السياط على الخيول وهى لاتزداد الاحرنا وتعاصيا وفى أثناء ذلك تزداد العربة غوصا فى الوحل وارتطاما ولما رأى سائق العربة هذه الحالة أبعد جميع هؤلاء الناصحين الغير ناصحين ورصف خيوله بجانب بعضها ثم استوى على كرسيه وهمهم على الخيل من غير أن يرفع عليها سوطه فعرفت صوته وجمعت قواها ثم نهضت بحملها الثقيل نهضة

واحدة استخلصت العربة من الاوحال وسارت تركض بها فى أحسن حال فهكذا تكون ادارة الاعمال) فيقوم فريق آخر ويقول (انما أفلح سائق العربة لمهارته وحسن ادارته ومعرفته بمهنته ولان خيوله كانت قادرة على جرجاها والا فلو كان فوق طاقتها لما قدرت أن تقوم به أبدا ولكن الرجل لو كان غير كفء لوظيفته لاشك انه كان يعتبر نفسه سعيدا من وجود ناصحين له صادقين فى خدمته يعاونونه على الخروج من مثل هذه الورطة بسلام بل ربما كان يشكر العناية الصمدانية اذا كانت تقيض له فى مثل هذه الحال رجلا أقدر منه على قيادة العربة وخيولها حتى يلقى اليه بالزمام ويتعلم منه كيف تكون الادارة فى المسالك الحرجة والمواقف الوعرة ولو كانت خيله لاقبل لها بجر العربة فهل كان يرفض نصيحة العقلاء الذين يشيرون عليه بتخفيف الحمل أو تمهيد الطريق امام العجلات وازالة مايعترضها من الاحجار والموانع الاخرى فلذلك لا ينبغى الاستخفاف بالمشورة فان من انفرد برأيه زل ومن استغنى بعقله ضل وما خاب من استخار ولا ندم من استشار)

هذا مثال من ألف مثال مما رأيته من حركة الافكار ولا أود الاطالة بشرح أفكار القوم فى المسئلة الاجتماعية وهيجانهم الى درجة لا يتصورها العقل وسأشرح ذلك فى الرحلة بالتفصيل وأطلع قومى على غرائب هؤلاء الاقوام والله المستعان

# الرسالة السادسة عشرة

## وهى الاخيرة من الرسائل المؤتمرية

### وداع باريز

### وذكر الاندلس والبرتقال

### بوجه الاجمال

من غرناطة فى يوم الاثنين المبارك ٥ رجب الفرد سنة ١٣١٠

٢٣ يناير سنة ٩٣

قضت نواميس الكون الانسانى ونظامات الوجود العمرانى **وداع باريز**
بان دوام الحال من المحال وانه لابد من الفراق مهما طال التلاق
وان لكل اجتماع انقطاعا ولكل اتصال انفصالا تلك سنة الله فى
خلقه جيلا فجيلا ولن تجد لسنة الله تبديلا

أطلت المقام فى باريز الى مابعد الميقات الذى كنت ضربته
لمبارحتها بايام كثيرة فانى كنت كلما عزمت على السفر رأيت وجوب
التأجيل لمناظرة بعض الآثار أو لشهود أنواع من الاحتفال أو غير
ذلك مما يستوقف الراحل ويستغرق الاوقات ويحبس السائر
عن عدوه ويخرس الطائر المفصح بشدوه فكم فيها من مسارح

تنضج بها الجوانح ومحاسن يشغل بها عن وكره السانح ومطارح تطرح ذكر الوطن من ذاكرة السائح حتى اعترانى الكلال والملال من كثرة مارأيت وما سمعت وصرت أترقب الفرص لتيسر الخروج من هذه الدار كما دخلتها بسلام فيسر الله الاسباب وفتح الابواب فودعتها فى منتصف ليلة ١٩ الى ٢٠ نوفبر سنة ٩٢ ورحلت عن هذه الارجاء المتألقة والروح بها وعن فيها متعلقة ثم سار القطار ينهب الارض نهبا ويقطع الفيافى فدفدا فدفدا ومرّ على كثير من مدائن فرنسا العامرة مثل تور (Tours) وهى مشهورة باعتدال اللسان الفرنسوى وصفاء اللغة حتى ان أكثر الطالبين لابد لهم من الاقامة فيها شهورا طويلة لترسخ فيهم ملكته التى لاتشوبها أدنى شائبة ومثل انجوليم (Angoulême) المذكورة فى كتب العرب باسم انقلزم ومثل بوردو (Bordeaux) المشهورة بخمورها شهرة تغنى عن وصفها وقد سماها العرب بحسب التسمية اللاتينية برديل وبردال (وبالذال المعجمة فى كلتا اللفظتين)

وكان بودى أن أقف بكل من هذه المدائن الثلاث بضعة أيام ولكن وقتى لم يكن يسمح لى بانالة نفسى هذه الامانى ولم أصل الى تخوم اسبانيا (١) الابعد أن أمضيت فى القطار مدة أربع

(١) وقد ورد اسمها فى كتب العرب اشبانيا وفى كتاب مختصر الدول لابى الفرج إسفانيا

وعشرين ساعة لم تكتحل فيها عيني باثمد الكرى حتى أجهدني السير وأضناني السرى ولكنني تجددت في القوى حينما شممت عبير الاندلس واستنشقت نفحاته وتمتعت بالنظر الى صافي سمائه وقد ترصعت بالدراري كما هو الشأن في بلادي وأرض مهادي بخلاف ما كنت قد اعتمدت عليه في انكلترا وباريز من كدورة الجو وقتمة السماء وتوالي الغيوم وتعاقب الامطار فصرت اسامر بدر الظلام واطارح الكواكب الحديث واشكو اليها مالاقيته في غربتي واطيل النظر اليها حتى لقد كان

يخيل لي ان سمر الشهب في الدجى * وشدت باهدابي اليهن اجفاني

التحسر على الاندلس

وحينئذ شطحت مع تيار الافكار ولكنني مالبثت ان انقبض صدري وعلتني الكآبة وتولاني الانزعاج اذ أحاطت بي جيوش من اللوعة والاسف والحسرة واللهف لانني تفكرت ماناله الاسلام من العز والاقتدار في هاتيك الديار أيام كانت تخفق فوق الاندلس اعلامه وتجول فيه أقوامه ناشرة ألوية الفخار والحضارة رافعة رايات المجد والكرامة أيام كانت المآذن قائمة على أعاليه وروابيه تشق أكباد السحاب ويرتفع منها صوت المؤذن الى عنان السماء فتخشع القلوب وتعنو الوجوه لذكر الحي القيوم أيام كانت المساجد عامرة بجماعات الموحدين القانتين وربوع

العلم زاهرة زاهية بالدارسين والمدرسين أيام كان التمدن العربى باسطا بساطه من اطرافه الى اطرافه والمروءة والشهامة ساريتين فى جسمانه أيام كانت خلافة المغرب تفوق مناظرتها فى المشرق بما احتاطت به من أسباب البذخ والعظمة والعرفان حتى كانت ملوك أوربا تتزلف الى الخلفاء وتلتمس رعايتهم وحمايتهم أيام نبغ العلماء والمخترعون والمكتشفون الذين أفادوا العالم بأجمعه ورفعوا كلمة الاسلام وجاؤا باقوم برهان على ان الدين الحنيف يساعد بكلياته وجزئياته على البحث فى اسرار الطبيعة وانه يحض على اقتناء ثمرات المعارف بجميع أنواعها ومطالبها (١)

وقد اشتد بى الوجد والوله حتى عدمت التعبير وغاب عقلى وما أبصرت نفسى الا وانا اندفع بترديد بعض أبيات من القصيدة المشهورة التى نظمها أبو البقاء الرُّندى فى رثاء الاندلس وترجمت نثرا ونظما الى اللغة الالمانية والفرنساوية والاسبانية وغيرها وكنت أكثر من ذكرى هذه الابيات بحسب ورودها على لسانى وانى أوردها الآن بنصها (٢)

---

(١) ومازلنا الى الآن نقتبس أنوار الهدى من مؤلفاتهم القليلة التى استبقتها يد الصدفة فنجت من التبديد والتمزيق وسأشير الى بعضها فى الرحلة

(٢) ان العلامة الفرنساوى جرنجرد ديلاجرنج (Grangeret de la Grange) طبع فى باريس سنة ١٨٢٣ كتابا سماه «نخب الازهار فى منتخب

لكل شيء اذا ماتم نقصان * فلا يغر بطيب العيش انسان

هي الامور كما شاهدتها دول * من سره زمن ساءته أزمان

وهذه الدار لا تبقي على أحد * ولا يدوم على حال لها شان

يمزق الدهر حتما كل سابغة * اذا نبت مشرفيات وخرصان

وينتضي كل سيف للفناء ولو * كان ابن ذي يزن والغمد غمدان

أين الملوك ذوو التيجان من يمن * وأين منهم أكاليل وتيجان

وأين ماشاده (١) شداد في إرم * وأين ماساسه في الفرس ساسان

وأين ماحازه قارون من ذهب * وأين عاد وشداد وقحطان

أتى على الكل أمر لا مرد له * حتى قضوا فكأن القوم ما كانوا

---

الاشعار وأذكى الرياحين من أسنى الدواوين» جمع فيه كثيرا من مستجاد شعر المتنبي بشرح الواحدي له وشعر ابن الفارض وشرحه والصفدي ومن فتوح الشام للواقدي وبالجملة شعراء متعددين ثم ترجم ذلك كله الى الفرنساوية وعلق عليه كثيرا من الحواشي الادبية والانتقادية واورد في جملتها قصيدة أبي البقاء هذه نقلا عن نسخة من نفح الطيب في مكتبة باريس وهي مترجمة بغاية الدقة والضبط ولما كان الناقل أخطأ في نقل بعض الكلمات فترتب على ذلك ان ترجمة بعض الابيات جاءت مختلة فأحببت التنبيه على هذه الابيات هنا لاكمال الفائدة

(١) نقلها العلامة لاجرانج المذكور هكذا (ساده شداد) بالسين المهملة وترجم بما معناه السيادة ولا معنى لذلك اذ المقصود المباني والآثار التي أقامها شداد في إرم المشهورة بمبانيها الفاخرة

وصار ما كان من ملك ومن ملك * كما حكى عن خيال الطيف وسنان

دار الزمان على دارا وقاتله * وأمّ كسرى فما آواه ايوان

كأنما الصعب لم يسهل له سبب * يوما ولا ملك الدنيا سليمان

فجائع الدهر أنواع منوّعة * وللزمان مسرات وأحزان

وللحوادث سلوان يسهلها * وما لما حل بالاسلام سلوان

دهى الجزيرة أمر لا عزاء له * هوى له أحد وانهد ثهلان

أصابها العين فى الاسلام فارتزأت(١) * حتى خلت منه أقطار وبلدان

فاسأل بلنسية ما شأن مرسية * وأين شاطبة أم أين جيّان

وأين قرطبة دار العلوم فكم * من عالم قد سما فيها له شان

وأين حمص وما تحويه من نزه * ونهرها العذب فياض وملآن

قواعد كنّ أركان البلاد فما * عسى البقاء اذا لم تبق أركان

تبكى الحنيفية البيضاء من أسف * كما بكى لفراق الالف هيمان

على ديار من الاسلام خالية * قد أقفرت ولها(٢) بالكفر عمران

حيث المساجد قد صارت كنائس ما * فيهن الا نواقيس وصلبان

حتى المحاريب تبكى وهى جامدة * حتى المنابر ترثى وهى عيدان

يا غافلا وله فى الدهر موعظة * ان كنت فى سنة فالدهر يقظان

---

(١) أوردها العلامة المذكور (فامتحنت) وهى بالبناء للمجهول والمعنى واحد

(٢) ........ (وبها بالكفر الخ) وهى غلط فى الطبع

وماشيا مرحا يلهيه موطنه * أبعد حمص لعز(١) المرء أوطان
تلك المصيبة أنست ما تقدمها * وما لها مع طول الدهر نسيان
يا راكبين عتاق الخيل ضامرة * كأنها فى مجال السبق(٢) عقبان
وحاملين سيوف الهند مرهفة * كأنها فى ظلام(٣) النقع نيران
وراتعين وراء البحر فى دعة * لهم بأوطانهم عز وسلطان
أعندكم نبأ من أهل أندلس * فقد سرى بحديث القوم ركبان
كم يستغيث بنو المستضعفين وهم * اسرى وقتلى فما يهتز انسان
ماذا التقاطع فى الاسلام بينكم * وأنتم يا عباد الله اخوان
ألا نفوس أبيات لها همم * أما على الخير انصار واعوان
يا من لذلة قوم بعد عزهم * أحال حالهم جور وطغيان
بالامس كانوا ملوكا فى منازلهم * واليوم هم فى بلاد الكفر عبدان
فلو تراهم حيارى لا دليل لهم * عليهم من ثياب الذل ألوان

---

(١) وفى رواية أخرى (تغر المرء اوطان) وانى استحسن قوله (لعز المرء) اى الاندلسى لانه صار لا وطن له

(٢) استبدل العلامة ديلاجرانج لفظة (السبق) بقوله (السيف) وترجم بهذا المعنى وهو غلط واضح

(٣) وفى رواية اخرى (فى مُثار النقع) والمعنى صحيح لكن الظلام انسب لظهور النيران فيه بوضوح اكثر

ولو رأيت بكاهم حين (١) يبعهم * لهالك الامر واستهوتك أحزان

يارب أم وطفل حيل (٢) بينهما * كما تفرق أرواح وأبدان

.................. * ..................

.................. * ..................

لمثل هذا يذوب القلب من كمد * ان كان فى القلب اسلام وايمان

استمرار الحسرة

وصرت أردد هذه الابيات وغيرها حتى وصلت مدينة ايرون Irun أوّل تخوم اسبانيا من الشمال فنزلت بها وقد انتصف الليل وما صدقت الوصول الى الفندق حتى اضطجعت على الفراش طلبا للراحة الضرورية ولبثت به على خلاف عادتى الى أن قرب الظهر

---

(١) اورد العلامة ديلاجرانج (عند بيعهم) وهو واحد غير انه قدم هذا البيت على الذى قبله وهو غلط يدل عليه سياق الكلام وانسجام المعانى

(٢) اورد العلامة ديلاجرانج الشطر الاول من هذا البيت هكذا (يارب ام وطفل جبل بينهما) وترجم معناه (ياالله هل يلزم ان جبلا يوضع بين الام واولادها وان الارواح تفصل عن الاجساد) وهو غلط مبين لانه تصور ان رب بضم الراء هى رب بفتحها واللفظة الثانية من أسمائه تعالى وأما الاولى بمعنى ربة ورب تماور بها من حروف الجر للتقليل فى المشهور وللتكثير وقيل بل انهما يستفادان من سياق الكلام ثم انه أخطأ فى قراءة (حيل) فوزع النقطتين على الحرفين فرأى (جبل) وهى قراءة يترتب عليها هدم بيت الشعر وكان الرجل عارفا ببحوره وأوزانه كما يستدل عليه من شرحه للقصائد التى فى كتابه

ولم أستيقظ الا على جلبة الاطفال وصياحهم فى لعبهم ولهوهم بترنيمات تكاد تنطبق على وزان هذين البيتين

شرد النوم عن جفونك وانظر * حكمة توقظ النفوس النياما
فحرام على امرئ لم يشاهد * حكمة الله ان يذوق المناما

فقمت فزعا مرعوبا وأنا أقول «أين هذه الحكمة ولماذا ورد هذا البيت على خاطرى مع ان القصائد التى من بحره كثيرة» ثم تذكرت ان السبب فى ذلك ما كنت فيه بالامس فهرعت الى الخروج لانظر البلد وما فيه وما حواليه فرأيت المبانى والنوافذ والاسطحة تشبه ما عهدته طول عمرى فى مصر وكذلك الحارات والزقائق وغيرها

معرفة النحو لا تغنى

وقد كنت وأنا فى باريز درست نحو اللغة الاسبانية للاستعانة على مخاطبة القوم ومبادلة أفكارى معهم مباشرة ولكننى لما حضرت ايرون وتكلمت مع أصحاب الفندق وخصوصا مع الدليل تحقق لى ان درس النحو شئ ومعرفة اللسان شئ آخر وحينئذ زال ما كنت أجده من الغرابة من كون بعض الناس يقضون سنين طويلة مديدة فى درس النحو بجميع فروعه ثم هم لا يعرفون من العربية سوى هذه الآلة

اشتباك الحيرة والهوس بالوطن

وأقول الحق اننى لما رأيت اضطرارى لمخاطبة القوم ساعة بالايطالية وتارة بالفرنساوية وغالبا باللغة الاشارية التى يفهمها

جميع أصناف بني آدم تراخت عزيمتي وثبطت همتي وهممت بالرجوع من حيث أتيت وخصوصا لما كان يقوم بفكري من ان أهل الاندلس الآن أشد أهل الارض تعصبا على المسلمين وكراهة للعرب وجفوة للغريب مع ماهم فيه من الهرج الدائم على حكومتهم مما كنت قرأته حديثا فى التلغرافات وانا فى باريز فضلا عما رأيته فى كتب السياحات من التشنيع عليهم وتخويف الغريب من الدخول الى ديارهم ولما كان حب البقاء طبيعة فى الانسان وكانت الحياة غالية خصوصا عند وشك الوقوع فى الخطر مع اشتداد الحنين بل الوله بالرجوع الى الوطن بعد طول الغيبة كادت هذه الافكار واضرابها تفوز على ماعندي من الشوق لرؤية هذه البلاد الجميلة وتعهد بقايا العرب فيها فتذكرت حينئذ المثل السائر (من لم يركب الاهوال لم ينل الرغائب) وانشدت على نفسي لاحياء مامات من قوتي قول الشاعر

التغلب على الصعوبة

ان كنت تطلب عزا فادرع تعبا * أو فارض بالذل واختر راحة البدن

فتجددت فيّ عوامل القوى وانبعثت فى جسمانى روح النشاط وتذكرت انى أكون أول من زار جميع الاندلس من المسلمين والمصريين خصوصا من ابناء هذا الجيل وكتب مارآه فيها وقارن بين حالتيها وفى ذلك فخر عظيم

ومن يجد الطريق الى المعالى * فلا يذر المطى بلا سنام

ولذلك توكلت على الله وقمت من ايرون الى فنترابيا (Fontarabia) الى سان سيبستيان (SanSebastian) الى بنبلونة (Pamplona) وتسمى فى قليل من كتابات العرب بنبلونة وقد حكمها المسلمون اثنى عشرة سنة فقط وهى أنظف مدينة رأيتها وجميع شوارعها وحاراتها وأزقتها تضاء بالنور الكهربائى

زيارة بعض المدن

ثم قمت الى سرقسطة Zoragoza (Saragosse) وقد نزلنا بها ناوى المقام ثلاثة * فطابت لنا حتى أقمنا بها عشرا فانى الفيت بها من كرم أهلها وحسن مجاملتهم وكريم توددهم ما كاد ينسينى الاخوان واطلعت فيها على كتب عربية نادرة جدا وتعلمت فيها الكلام الاسبانى

(مدينة سرقسطة) (والجمعية العلمية)

ثم ان جمعية العلوم الشرعية والادبية Academia Juridico-literaria عينتنى عضوا افتخاريا بها واحتفلت بى احتفالا فائقا وعقدت جلسة مخصوصة لاستقبالى بغاية التكريم والترحيب فخجلت ان أدخل بينهم خالى اليدين لا أقدم لهم موضوعا فى هذا الحفلة المهمة وألهمنى الله ان أكتب لهم خطبة باللغة الفرنساوية على مدينتهم فى أيام العرب فاستعنت ببعض الكتب القليلة التى وجدتها عند المشتغلين بالعربية من اساتذتها وببعض ما عنّ بالخاطر وقدمت لهم

خطبة فى ١٥ صحيفة من الورق الكبير المعروف بالفولسكاب المستعمل فى الدواوين وقد راقت لديهم حتى طنطنت الجرائد بها وذكرت هذا الاحتفال بالفاظ التبجيل والاجلال (١) وترجم كثير منها خطبتى الى اللغة الاسبانية على ماعلمته بعد قيامى من سرقسطة وان الجمعية شرعت فى طبعها فى مجموعتها وقد أتحفنى أكثر المؤلفين والعلماء بكتب كثيرة من تأليفهم وخلاصة القول ان هذا اليوم كان من أسعد أوقاتى وانى أحمد الله على هذا التوفيق الذى مكننى من تشريف اسم بلادى وقد أجابوا على خطبتى بالاسبانية والفرنساوية والعربية والطليانية

والسبب فى ذلك انه اتفق فى بعض الأيام انعقاد جلسة الجمعية الشهرية فدعانى حضرة رئيسها الافتخارى وهو العلامة پابلو خيل D. Pablo Gil مقدم الاساتذة فى المدرسة العالية للفلسفة والآداب لان أزورها فتوجهت بصحبته وأجلسنى عن يمينه وبعد ان تمت أعمال الجمعية قدمنى اليها ثم دعانى لان أخطب عليهم بشىء مما يفتح الله به علىّ واذ لم يكن لى سابقة علم بهذا الامر وقفت فيهم وحييتهم بالعربية ليهدأ روعى وأستجمع أفكارى ثم خاطبتهم بالفرنسوية بكلام طويل ولما جلست طلبوا منى أن

---

(١) أرسلت فى ذلك الوقت نسخا من هذه الجرائد الى العاصمة لبعض اصدقائى

أتكلم بالطليانية ففعلت وحينئذ قام الرئيس الاصيل وطلب من الجمعية تعيينى عضوا افتخاريا بها فاجابت بالاجماع ثم عينوا جلسة غير اعتيادية لاستقبالى وحينئذ أشار علىّ الرئيس الافتخارى بان أشكر الجمعية باللغة الاسبانية فامتثلت مع قلة البضاعة وكنت حينما لا أجد اللفظ المطلوب أضع مكانه كلمة طليانية أوفرنسوية ولوشئت ترجمة ماذكرته الجرائد عن هذا الاحتفال لاستغرق رسالة أكبر من هذه الرسالة

فأما الخطبة التى أجاب بها بالاسبانية الاستاذ المتضلع العلامة خوليان ريبيرا D. Julian Ribera فكانت كلها دررا وغررا تشهد بمزيد اطلاعه على العلاقات العلمية الادبية التى كانت بين المشارقة وخصوصا المصريين وبين أهل الاندلس وساورد ترجمتها فى فرصة أخرى ويحق لى أن أورد هنا الخطبة العربية التى ألقاها أثناء الاحتفال أحد أعضاء الجمعية وهو الدون سان پيو D. San Pio الذى تلقيت عليه اللغة الاسبانية وها هى بنصها الفائق

« بالنيابة عن جميع اخوانى سلام عليك ياأيها العلامة المصرى »
« أحمد زكى أفندى بودى أن ألقى الآن خطبة ولكنى مثل »
« أيوب قد ازدحمت علىّ الافكار وقد دعانى اخوانى أن أقول شيأ »

« بلغتك الفصحى فأقتصر على ايراد بعض جمل من الكتاب المقدس »
« يخرجك الرب الى مصر فى سفن       واذكر ما لاقيته فى هذه »
« المدينة       والقادر الكافى يبارك لك فى السفر والاقامة       والسلام »

**اللغة الاعجمية الاندلسية**

وقد اطلعت فى مكتبة الدون پابلو خيل المذكور على كتب عربية كثيرة وأغلبها باللغة التى يسمونها الخميادو (Aljamiado.) وذلك لان العرب لما انقرضت دولتهم بالاندلس وبقى بعضهم فيها حافظوا على دينهم مع شدة الاضطهاد ولكنهم نسوا أو ألزموا باهمال اللغة العربية وصارت اللغة القشتالية أى الاسبانية ملكة متوارثة فيهم فكتبوا علومهم بها لكن بحروف عربية وقد رأيت فى سرقسطة ومدريد عددا عظيما من هذه الكتب فى أنواع العلوم النقلية والعقلية ورأيت كثيرا من المصاحف الشريفة مكتوبة بهذه اللغة ترجمها الى الاسبانية بقايا الاعراب المسلمين وهذه اللغة تعرف بـ(الاخميادو) ووجه هذه التسمية ان العرب يسمون كل ماليس بعربى أعجميا وجرى على منوالهم الاندلسيون فكانوا يسمون اللغة القشتالية أى الاسبانية باسم (الاعجمية) ثم انتقلت هذه اللفظة الى اللغة الاسبانية بغير حرف العين لعدم وجود مايقابله فى اللغات الافرنكية فصارت الكلمة مقابل هذا الصوت (ألاجاميا) ولما كان أهل اسبانيا يقلبون أغلب الجيمات خاآت كاسنبينه قالوا (ألاخاميا) أو (ألخميا) ورسموها بحروفهم هكذا بعد ان

يسكنوا حركة اللام (Aljamia) وعلامة النسبة عندهم do توضع فى آخر الكلمة فلذلك قالوا (Aljamiado) اى «الاعجمى»

واليك الشواهد على قلبهم الجيم خاء فانهم يقولون فى الجام «الفاخى» وفى علم الجبر «الخبرا» وفى الجص «الخيز» وفى الجب بمعنى الصهريج والجابية «الخيى» وفى الحاجة بمعنى أمتعة البيت «الهاخا» وفى الجعبة «الخابا» وفى الجفنة «الخفنا» وفى الجرس «الخرز» وفى البرتقال «نارنخا» من قول العرب نارنج وفى محل سجن النصارى عند عرب الاندلس «ساخينا» من قول العرب سجن وفى الترنجة «ترنخا» وفى الجوهر «الخوفر» وفى الجبة «الخوبا» وفى المنجنيق «المنخنيكى» وللبيضة «خيفا» وتاريخ الهجرة «هخيرا» وللخنزير الجبل أو الحلوف «خبلى» من قول العرب جبلى * هذه بعض ألفاظ علقتها أثناء تلقى اللغة حتى انى لاحظت دوران هذا الحرف فى غالب كلماتهم الافرنجية التى يكون فيها شين أو جيم أو سين بحيث لو سمعهم رجل من أهل المزاح لاستملح من القارئ السماح وقال ان لغة القوم تدور على حرف الخاء

تعريف الكلمات العربية

ولقد سمعتهم فى بعض الاحيان يقولون الخثيرا (Aljecira) فسألت عن ذلك فاعلمونى بانها الجزيرة الخضراء وحينئذ تشوفت لان أعرف

كيف يسمون بلاد الجزائر فان الفرنسوية يقولون الجيرى (Algérie) والطليانية الجريا (Algeria) ولكنى حمدت الله حينما رأيتهم قد قلبوا فيها وضع الحروف فجعلوا الراء مكان اللام وقالوا أرخليا (Argelia) ولم يقولوا غير ذلك . . .

وقد لاحظت بعض ألفاظ تنافى هذه القاعدة فيقولون فى الخزانة «الاثينا» بمعنى الخزانة المنقورة فى حائط البيت وفى الخروع «نشرفا» وفى طير الخطاف «فاتكسا» وفى المسجد «مسكيتا» ومنها قول الفرنساوية موسكى (Mosquée) وفى الخراز «المفريز» بياء ممالة وفى المخدة «الموهادا» وفى تصغيرها «الموهاديدا» وفى النخاع «الموكاتى» من قول العرب المخ وفى الخبازى «الهبازى» وفى البطيخة «البوديجا والبوديكا وباديها وباديا» وفى الخرشوف «الكتشوفا والكرتشوفا» وفى البخور «البافور» وفى الخروب «الجروبا» وفى الخزامى «الهوثما» وفى المخزن «الماثن» وهو اللفظ الشائع ويقولون فيه أيضا «انجاثن والمارثن ومجاثن» (ومنها انتقلت الى كافة اللغات الافرنكية بهذه الصورة ثم ان أهل مصر نقلوها عنهم وتناسوا أصلها فقالوا «مغازة» للمخزن الكبير) والسخرة بمعنى العونة «اذوفرا» والزرنيخ «اذرنيفى» بياء بين مما لتين والرخ فى لعب الشطرنج «روكى» وفى الشيخ «كسيكى» بياء بين مما لتين وفى الخزأى الحرير «التشنر» وفى الخياط «الفيات» هذا بعض مالاحظته وسألم فى الرحلة بشئ كثير من قواعد التحريف عندهم فهلا من المستغرب بعد ذلك انهم يقولون ان كلام العرب كله يشبه هذه الاصوات «خبط خبط خبط»

وقد زرت جميع آثار سرقسطة العربية وغير العربية وصعدت الى قمة البرج المائل الذى يشبه برج كنيسة بيشة وهو من صنع الاعراب المرتدين وقد شرع القوم فى تقويض دعائمه خوفا من سقوطه ثم خرجت منها شاكرا أفضال أهلها مرددا ثنائى عليهم وعلى أخلاقهم الزكية

تجول فى بعض المدن

وزرت قسطجون (Castejon) وميرندة (Miranda) ثم برغش (Burgos) وكنائسها المشهورة وقد رأيت فى احداها لواء فى غاية الابداع والجمال أخذه الاسبانيون من العرب فى واقعة العقاب التى سأذكر عنها شيأ يسيرا فى هذه الرحلة ثم زرت آبلة Avila ثم مدريد Madrid (وتسمى فى كتب العرب القديمة مجريط) (١) وقد رأيت جميع ما فيها من المتاحف والمعارض

(مدريد ومقابلة سفير الدولة العلية)

---

(١) مجريط بفتح الميم كما ضبطه ياقوت فى معجم البلدان وقد عقد العلامة أحمد فارس المشهور فصلا فى كتاب «الجاسوس على القاموس» أشار فيه الى بعض انتقادات جغرافية على الفيروزابادى بمناسبة ذكره لبعض بلدان الاندلس فى قاموسه ولكن وقع صاحب الجاسوس نفسه فى وهم ارى من الواجب اصلاحه فى هذا المقام وبيان ذلك ان المجد ذكر بلدا اسمه البيرة وقال انه من عمل ماردة فجاء صاحب الجاسوس (صحيفة ٣٠) معقبا هذه العبارة بالتفسير قائلا (أى مدريد) وأقول ان ماردة *Mérida* بلد ومدريد بلد آخر وماردة فى الجنوب الغربى بقرب بطليوس *Badajos* على تخوم البرتقال ومدريد فى الوسط وماردة كانت بلدا مشهورا جدا فى أيام العرب ولا يزال فيه الى الآن آثار جليلة تشهد بفخامته بخلاف مدريد فانها عند العرب مجريط وكانت فى أيامهم عبارة عن حصن ليس الا

ولاقيت علماءها وكبراءها ووزراءها واجتمعت بصاحب العطوفة طرخان بك سفير الدولة العلية الذى كان واليا على جملة ولايات مهمة من قبل مولانا الخليفة الاعظم أدام الله نصره ورفع كلمته وقد رأيت منه رجلا عالما بالسياسة والقوانين والنظامات وفيه من الوطنية وحب الاسلام مالم أجده فى غيره الى الآن ويسرنى أن أقول ان له مقاما كبيرا فى نفوس كبراء اسبانيا والاسرة المالكة باسرها وله تمام الاطلاع على اللغة التركية والفارسية واليونانية والفرنساوية والاسبانية وله المام عظيم بالالمانية والارمنية وبعض العربية وانى أتمنى من صميم فؤادى ان يكون جميع نواب الدولة العلية أيدها الله فى جميع الممالك الاوروبية على شاكلته فانما تعلو الدول بنوابها وتعرف قيمتها بمندوبيها وقد أكثرت فى مدريد من زيارة المعرض الاوربى الاسبانى الذى أقيم احتفالا بمهرجان كرستوف كولمب وذلك لانى رأيت فيه كثيرا من الآثار العربية الاندلسية التى تبعث فى النفس فخارا وفى القلب أحزانا ورأيت لواء عربيا يشبه لواء برغش تمام المشابهة وبجانبه لواء آخر مما أخذه الاسبانيون من العرب وقد رأيت فى القسم المخصص للطوبجية المدافع التى سبق الى اختراعها أهل غرناطة لصدّ عدوّهم عنهم ورأيت غير ذلك مما لا تمكن الاحاطة به الآن وكنت أكثر من

آثار المعرض

زيارة التياترات فى كل ليلة لاتقان اللغة ولانها فى مدريد مدرسة حقيقية لاخلاق القوم وعاداتهم حتى انى أثناء التشخيص كنت أتصور نفسى فى بعض الشوارع أوفى احدى القرى ثم زرت طليطلة Tolède (١) فاذاهى مدينة عربية محضة لم يعتورها الى الآن أدنى تغيير ولاأتذكر أن مدينة فى مصر حفظت هذا الشكل العربى المعهود كما بقى فيها الى الآن مع توالى الازمان وتبدل الاحوال فلا تزال شوارعها وأزقتها عوج أى متعرجة ملتوية ملتفة صاعدة نازلة حتى يخالها الانسان أشبه شئ بتلك الحشرة المعروفة بام أربعة وأربعين وقدرأيت فيهامن آثار العرب ماينطق بفضلهم ويخرس كل متعصب عليهم

طليطلة

ثم رجعت الى مدريد وتفرجت فيها ثلاث مرات على مقاتلة الاثوار المعروفة عند الفرنساوية باسم Course des Taureaux و Combat des Taureaux وعندالاسبانية باسم Corrida de los Toros وقد عرفت جميع تفاصيلها

(١) تسمى عندالعرب مدينة الاملاك أى الملوك لكون اللاتينيين كانوا يسمونها بذلك أيضا (Urbs Regia) وكانت تسمى عند الرومانيين كذلك (Toletum) وبالتصغير (Toletula) ومنه الاسم العربى طليطلة وقد ورد اسمها فى قليل من كتابات العرب توليطُه مثل التسمية الاسبانية ويقول مؤرخو العرب ان معنى توليطُه بلسان قيصر «انت فارح»

وقوانينها وشهدت غرام الاسبانيين رجالا ونساءها الى الدرجة التى لا يكاد يتصورها العقل بحيث ان المقاتلين يعتبرون من أهم رجالهم ومن أحب الناس الى الامة التى تجلّ ذكرهم الى حد يحسدهم عليه سراوات القوم وأماثل الاماجد وانى أؤخر شرح ذلك الى فرصة أخرى لما يستوجبه من زيادة البيان مع ما فيه من الطلاوة والمباحث الرائقة وانما أقول الآن ان عرب الاندلس كانوا مولعين بهذا القتال أيضا وكانوا يضارعون الاسبانيين وربما كانوا يفوقونهم

دخول مملكة البرتقال وذكر لشبونة وشنتره

وبعد أن أطلت الاقامة فى مدريد ركبت قطار الاكسبريس الدولى متوجها الى بلاد البرتقال (Portugal) (١) وزرت عاصمتها المعروفة بلسبون (Lisbonne (Lisboa (٢) وقد بدأت بزيارة حضرة قنصل جنرال الدولة العلية وويس قنصلها ورأيت آثارها العربية وغير العربية وفى ثانى يوم من وصولى وردت لى تذاكر من الجمعية الجغرافية الملوكية بالتحية والسلام وبوضع مكتبتها ومتاحفها ومعروضاتها وغرفة السلاح والنشان والبلياردو وغير ذلك تحت تصرفى فزرتهم وشكرتهم واستفدت

---

(١) هذا هو اسمها فى كتب العرب لا بورتغال أو بورتكال أو بغير واو فيهما

(٢) يذكرها العرب باسم لشبونة واشبونة والاشبونة

كثيرا من لقائهم وقد زرت المكتبة الاهلية ومدرسة المهندسخانة ومعرض التاريخ الطبيعي وكل ماقدرت عليه ورأيت من أهلها حفاوة تخلد لهم الثناء على صفحات الفؤاد ثم زرت مدينة شنتره Cintra ورأيت حصون العرب على قمم الجبال وبجانب بعضها مسجد باقية آثاره للآن وعلى مقربة منه قبر دفن فيه القوم عظاما وجدوها ولم يعلموا انها للمسلمين أو للنصارى فوضعوا على رجام القبر صورة الصليب وصورة الهلال ثم رجعت الى لشبونة وزرت فيها القسم الذى كانت تسكنه العرب وكان يعرف عندهم باسم الحمة « بتشديد الميم » ويسميه البرتقاليون الآن من باب التحريف « الفاما »

التشرف بمقابلة جلالة الملك

وقد تشرفت بمقابلة جلالة الملك فأكرم وفادتى وأحسن لقائى ولبثت مع جلالته مدة طويلة ثم خرجت شاكرا جليل رعايته وهذه المدينة لها موقع من أجمل مواقع الدنيا يشبه أو يفوق موقع جنوة ونابولى ويقرب من القسطنطينية على ماسمعت ومنظرها يشبه المدائن الشرقية

الفول المدمس بأوروبا

ومما يحسن ذكره من باب الفكاهة انى خرجت ذات يوم فى بكرة النهار لاتفرج على حركة المدينة فى مبدئها فمن جملة مارأيت فيها كثيرا من النساء يسارعن فى حركاتهن وهن حفاة الاقدام وعلى وسطهن حزام كبير بارز بروزا شديدا عن بقية

الجسم بخلاف سائر الافرنجيات فانهن يبذلن غاية جهدهن فى تنحيل الخصر وترفيعه ومما امتازبه هؤلاء النساء فى البرتقال انهن يضعن فى أعناقهن قيطانا يتدلى الى حد ثنيات البطن وينتهى بصليب كبير من النحاس وفوق رؤسهن قطعة من القماش ملتفة على بعضها مثل الحواية و يحملن عليها شيأ شبيها بطست نحاسى مفرطح جدرانه مرتفعة قليلا ورأيت احداهن تصيح بكلام لاأفهمه فتشوفت لاستوقفها وأعرف مامعها فسألت الدليل ذلك ولكنها لما نظرت الى حالتنا وهيئتنا توسمت أننا ممن لايشترى مما معها فهمت بمغادرتنا فأظهرت لها قطعة من الورق قيمتها نحو قرش صاغ فوقفت وأخذتها ثم فرجتنى على مافى الطست واذا به الفول المدمس ففرحت به كثيرا ووطنت نفسى على أكلة مصرية فى بلاد أوروبا ثم استفهمت عن الاسم فاذا هو (Fava Rica) أى الفول الغنى ولما رجعت الفندق أوصيت صاحبه أن يستحضر لى فى صباح اليوم الثانى مقدارا من هذا الفول الغنى وقد كان غير أنى أردت أن تكون الاكلة مصرية محضة وعلى الاسلوب المتبع عند عموم المصريين فلبثت فى غرفة النوم وأقفلتها إقفالا محكما بعد أن استحضرت البصل حتى لا أكون مثل بنى اسرائيل حينما خرجوا من مصر ولم يجدوا البصل فى التيه فتأسفوا عليه

وتلهفوا ثم انى تمتعت بهذا الفطور والحق يقال أكثر من جميع أيام سياحتى فى أوروبا

ثم قمت من الاشبونة الى مدينة كويمبرا Coimbra المعروفة فى كتب العرب باسم قلمرية وهى الآن دار العلم ومحط المعارف فى بلاد البرتقال وقد رأيت مدارسها الجامعة ومتاحفها وبستان النبات البديع فيها و بعد ان طفت على معظم آثارها قمت الى مدينة بورتو (Porto) واسمها فى كتب العرب برتقال وبها يسمى هذا القطر برتقال كما نقول نحن الآن طرابلس وحاضرتها طرابلس وتونس وحاضرتها تونس وكما نقول بنى سويف وبندرها بنى سويف والفيوم وبندرها الفيوم والمنيا وبندرها المنيا وهكذا فى سيوط وقنا وكما كان الشان فى القليوبية وجرجا والمنوفية قبل أن ينتقل مركز المديرية الى بنها وسوهاج (المعروفة عند العرب بسوهاى) وشبين الكوم وساورد فى الرحلة نصوصا عربية معتبرة تكاد تكون مجهولة للدلالة على صحة هذا الاسم (برتقال)

مدينتى قلمرية وبرتقال

رأيت فى مدينة البرتقال هذه آثارا كثيرة ولكن العرب لم يخلفوا فيها شيأ يذكر لانهم كانوا يجيؤنها فاتحين ثم يجوزونها الى غيرها من البلاد ولم ترسخ فيها قدمهم غير انى رأيت دار البورصة فيها وهى من الفخامة والجلالة بمكان قد تألف التجار على انشائها

على الطراز العربى ونقشوا أكبر بهو فيها بحسب الاسلوب العربى ، وزينوه بالزخارف وكتبوا فى ضمن رسومها البديعة أشعارا عربية سأوردها فى الرحلة وفى جميع الطرازات هذه العبارة ﴿عز لمولانا السلطانة مريم ٢﴾ يريدون عز لمولاتنا السلطانة مريم الثانية

إشكال على الفول المدمس

وقد عن لى وأنا فى هذه المدينة أن أمتع نفسى بأكلة ثانية من الفول الغنى فأوصيت صاحب الفندق أن يستحضر لى جانبا من هذا الطعام اللذيذ حتى أتغدى به فى وقت الظهر وأوصيته أيضا باستحضار الزبد والبصل فنظر الىّ نظر المستغرب وقال كيف يمكن الغداء بالفول الغنى والبصل والزبد فقاطعته وقلت له هذه ارادتى وما عليك الا الاجابة فامتثل غير قادر على اخفاء زيادة الاستغراب ثم توجهت لزيارة الآثار وغير ذلك حتى جاء وقت الظهر فأسرعت الى الفندق وأنا أتلذذ مقدما بأكلة الفول الغنى التى أعددت نفسى لها فى هذا اليوم السعيد حتى انى لم أتناول شيأ من الزاد فى الصباح وقد صعدت فى الحال الى غرفة نومى فوجدت صينية عليها شئ كثير من .... من .... من الخروب فدققت الجرس بعنف وشدة لكثرة مااعترانى من الغيظ والحنق فحضر الخادم فقلت له ماهذا الذى فعلت أيديكم فقال انما أجبنا أمرك وأحضرنا الفول الغنى فكررت الاستفهام فقال لى هذا

هو الفول الغنى بعينه فنزلت لصاحب الفندق وباحثته فى هذا الموضوع وأعلمته بمقصودى الذى رأيته بكل انشراح فى مدينة الاشبونة فأدرك السر وقال لى ﴿ياسيدى أهل بورتو يسمون الخروب فولا غنيا ولا يعرفون ذاك الصنف الموجود فى أشبونة بل انهم يتهكمون على الاشبونيين لكونهم يسمون الفول المصنوع بهذه الكيفية فولا غنيا مع انه هو الخروب للمشابهة بين قرن الخروب وقرن الفول ولما كان فى الخروب مميزة على الفول دعوه بالفول الغنى واهم الحق(١) وهذا ما دعانى للاستغراب حينما طلبت منى فى الصباح أن أحضر لك غداءك من الفول الغنى مع الزبد والبصل﴾ فانشرحت من هذا الشرح مع انى انقبضت للحرمان من أكلتى المصرية والاضطرار للاكل على المائدة العمومية بالطريقة الافرنكية ولكن هى السياحة يرى فيها الانسان مايسوء وما يسر

ثم خرجت منها قاصدا اشلمنقة (٢) Salamanca من بلاد اسبانيا ولم أتعرض لتعلم اللغة البرتقالية خوفا من الاختلاط ولكنى

لغة البرتقال والتحريف فيها

---

(١) ليتنبه القارئ الى أنه منهم فلذلك هو يصوب رأيهم

(٢) هذا هو اسمها الحقيق فى كتب الجغرافية العربية القديمة وابن الاثير فى حوادث سنة ١٤٠ فى الجزء الخامس وقد وهم صاحب دائرة المعارف حيث سماها سلمنقة بالسين المهملة ثم خلط بينها وبين بلد أخرى اسمها طلمنكة فقال انه اسمها فى بعض كتابات العرب والصواب غير ذلك فان طلمنكة Talamanca بليدة فى ولاية مدريد فى وسط الاندلس كانت من أعمال طليطلة فى أيام العرب وأما شلمنقة فهى فى الشمال من ولاية جليقية التى قد يسميها العرب غليسية Galicie

لاحظت كثرة تردد الفاء والشين والراء فيها فمثال الفاء الحروب يسمونه الفروب والبحيرة يسمونها البفيرة والصهريج يسمونه زفريش ويسمون نوعا من الاغطية والفراء يعرف عند العرب بالحنبل بقولهم «الفامار» وهذه الكلمة الحديثة الآن مأخوذة من الكلمة البرتقالية المهجورة المحرفة عن العربية مباشرة وهى «ألفمبر» ويسمون الخس «ألفس» والهدية «الفدية» والحرمل وهو السذاب البرى «الفرما» وفى الحلاوة «الفلاوا» ويقولون فى الجهة «الفاما» والخياط يسمونه «الفيات» وأمثال ذلك كثيرة لا أطيل بها الآن وأما الشين فان معظم السينات التى فى اللغات الافرنجية يقلبونها شينا ولعل ذلك هو السبب فى ان العرب نطقوا باسماء البلدان التى فيها سين بالشين والامثلة كثيرة يعرفها من له أقل اطلاع على جغرافية هذه البلاد فى كتب العرب وأما الراء فهى كثيرة جدا خصوصا مع الشين حتى تكاد لغتهم بسببها تشبه اللغة النمساوية ولكن الخاء معدومة بالكلية

ذكر الفقود باسبانيا والبرتقال

وهنا أذكر أمرا غريبا وهو انى لما كنت فى سرقسطة توجهت فى صباح يوم وصولى الى أجمل دكان للمزين فيها وبعد ان حلقت ذقنى وأصلحت شعر رأسى وضمخته بانواع الخلوق

المستعملة عندهم سألت الرجل عن الاجرة فقال لى ٣ ريالات فبهت فى قلبى وأسفت على مجيئى اليه ولكننى تجلدت وأظهرت (مثل الكثير من الناس) تعارف الجاهل بعكس أهل البديع الذين يظهرون تجاهل العارف ثم قلت وهو كذلك ودفعت اليه ورقة قيمتها ٢٥ فرنكا فرد لى ٢٤ فرنكا وربما فعلت بكل سرور ان الريال عند أهل اسبانيا يساوى جزأ من عشرين منه عند أهل بلادنا بل هو أقل من القرش الصاغ بقليل ولكننى حينما جئت الى بلاد البرتقال ونزلت فى لشبونة اكتريت عربة أوصلتنى الى الفندق ولما نزلت منها سألت ترجمان الفندق عن الاجرة فقال لى ٦٠٠ ريال فقلت فى نفسى هذه هى الطامة الكبرى وكيف أتظاهر الآن بتعارف الجاهل وليس معى ورقة تساوى هذه الثروة الجسيمة ومع ذلك تجلدت وصبرت على مضض الايام واتقيت الله لعله يسهل لى سبيل الخلاص من هذه الورطة فقلت له بصوت أبح «وهو كذلك خذ النقود من صاحب الفندق» وصعدت الى غرفتى أضرب أخماسا لاسداس ولما أصبح الصباح كان أول شئ طلبته هو الحساب فجاءنى بعشرات الآلاف فقلت وأنا خائف واجم وكم يساوى هذا كله من الفرنكات فقيل لى

ان الفرنك مائتا ريال فكدت أخر لله ساجدا وصرفت الغلام لاتضرع بالشكر منفردا وقد قاسيت كثيرا من اشتداد الازمة المالية على هذه البلاد حتى انى كنت أصرف الفرنك الصحيح المعتبر بمائتى ريال وبمائة وتسعين وبمائة وثمانين وبمائة وسبعين بل بمائة وستين فى قلمرية وعرفت حينئذ ان هؤلاء القوم يلزمهم عدد كبير لقيمة قليلة

العودة الى الاندلس

ولما توالت هذه الخسائر المالية استخرت الله فى الرجوع الى الاندلس ووصلت شلمنقة ورأيت آثارها ومدارسها فانها فى اسبانيا مثل قلمرية فى البرتقال وأكسفورد وكمبريج فى انكلترة ورجعت منها الى مدريد فأصابتنى النزلة الوافدة واشتدت على وطأتها حتى كدت أيأس من الحياة لولا مداركة كثير من أصحابى وأصدقائى وعناية الاطباء بشأنى

مقابلة جلالة ملكة الاندلس

وقد كان صاحب السعادة طرخان بك طلب من البطانة الملوكية تشرفى بمقابلة جلالة الملكة وأجيب السؤل ولكن المرض كاد يحول بينى وبين هذا الشرف الاسنى غير ان الله سبحانه وتعالى رأف بى تخفف النازلة عنى وبذلك تيسر لى مقابلة جلالة الملكة فلاطفتنى وتعطفت على كثيرا وتكلمت معى فى اشتات العلوم والادبيات حتى بهرتنى من كثرة اطلاعها ودار الحديث مليا على اللغة العربية وآثار العرب باسبانيا وبغيرها واستطالت المقابلة مدة تنيف على

العشرين دقيقة وكان معى حضرة السيد المفضال والامير الكريم طرخان بك وسأذكر فى الرحلة مادار بيننا من الحديث ثم خرجت من بين يديها شاكرا افضالها على هذه المقابلة الجليلة وقد أخبرنى كثير من أهل البطانة وخصوصا صاحب العطوفة طرخان بك بأنها أكثر من المعتاد بكثير فشكرت الله ثم لبثت بعدر يدريثما تعافيت قليلا من النزلة الوافدة التى ضربت فيها أطنابها الآن وفتكت بالاهالى فتكا ذريعا فمات بها كثير من الشيوخ وزاد عدد الوفيات بها وبغيرها من الامراض فى مدريد حتى بلغ ستا وستين وفاة يوميا وكان معدل عددها قبلا احدى وأربعين فى اليوم

ولاجل ذلك أمرنى الاطباء بالتوجه الى بعض البلاد الحارة فى جنوب الاندلس والعبور منها مباشرة الى مصر متى ظهرت آثار الصحة وعاودتنى العافية

اشبلية

فقمت الى اشبيلية (Sevilla) التى كانت تسمى أيضا بحمص وزرت جميع آثارها ودار القطاء فيها وكنائسها وصعدت الى قمة المنارة الاسلامية الفخيمة البديعة التى كانت بجانب أحد المساجد وكانت مستعملة عند العرب لرصد الافلاك فأصبحت الآن مقر الناقوس وزرت القصر Alcazar الذى أنشأه الاسلاميون فأنسانى كل مارأيته من العمائر الجميلة والآثار الجليلة التى رأيتها فى

أعظم مدائن أوروبا وقد وقفت فيه متلهفا وكنت كذلك الشاعر الذى قال

قلت يوما لدار قوم تفانوا * أين سكانك العزاز علينا
فاجابت هنا أقاموا قليلا * ثم ساروا ولست أعلم أينا

ومن غريب ما فى اشبيلية ان جميع دورها وقصورها لها فى وسطها افناء فى غاية الاتقان مغروس بزاهر الاشجار ومحفوف بفائق العمدان وفوقه رواق مثل ما هو معروف فى الاسكندريه باسم الحضير وعليه عمدان وحنايا وقواصر مثل التى فى الفناء ولقد تحسنت صحتى باعتلال هوائها حتى صدقت من أنشأ مشببا بها

هواؤها فى جميع الدهر معتدل * طيبا وان حل فصل غير معتدل
ما ان يبالى الذى يحتل ساحتها * بالسعد أن لا تحل الشمس بالحمل

ولا غرو فقد اشتهرت باعتدال الهواء وحسن المبانى وهى واقعة على النهر الشهير المعروف بالوادى الكبير Guadalquivir يصعد المد فيه ٧٢ ميلا ثم ينحسر ولذلك قال شاعرهم

شق النسيم عليه جيب قميصه * فانساب من شطيه يطلب ثاره
فتضاحكت ورق الحمام بدوحها * هزا فضم من الحياء ازاره

ولقد صدقت حينما حلات فيها قول بعض واصفيها

ان شرفها غابة بلا أسد    ونهرها نيل بلا تمساح

وهـذا الشَرَف المذكور هو اقليم من أعمالها كائن على تل عال من التراب الاحمر ومسافته ٤٠ ميلا فى مثلها يمشى بها السائر فى ظل التين والزيتون واعلم ان الاسبانيين والافرنج يرسمون اسم هذه البقعة هكذا Axarafe و Aljarafe وهو الآن فى الجغرافية الجديدة لتلك الاقطار عبارة عن البلاد التى فى قسم سان لوكارلامايور أى سان لوكار الكبير San Lucar la Mayor و بعض القرى التابعة لمدينة اشبيلية

ثم خرجت من هذه المدينة الجميلة قاصدا غرناطة (Grenade) Granada وأنا أردد قول الشاعر فيها

ذكرتك ياحمص ذكرى هوى * أمات الحسود وتعنيته

كأنك والشمس عنـد الغرو * ب عروس من الحسن منحوته

غدا النهر عقدلك والطود تاجـ * ـلك والشمس أعـلاه ياقوته

وصرت أثناء الطريق أمر على بلاد وقرى كثيرة تذكرنى ماعهدته مدينة غرناط وقصر الحمرا فى بلاد المشرق وخصوصا المنارات التى كانت قائمة بجانب الجوامع فصارت مجاورة للصوامع وما ذن المساجد التى أصبحت نواقيس للمعابد وصرت أتذكر مجد العرب وعظم دولتهم حتى قدمت الى غرناطة المعروفة قليلا باسم اغرناطة ويسميها العرب دمشق من باب التشبيه واسمها معرب عن الاسبانية ومعناه الرمانة

وصلت هذه المدينة الى مالم تكد تصل اليه مدينة ما فانها حينما استولى الافرنج على معظم بلاد الاندلس انتقلت اليها بقايا المسلمين فصارت المصر المقصود والمعقل الذى تنضوى اليه العساكر والجنود حتى بلغ عدد فرسانها وحدها ٥٠٠٠ ورجالها ٣٥٠٠٠ من غير ضواحيها وأعمالها فقد كانت جيوشها تبلغ بهم ٢٠٠٠٠٠ يخرجون للقتال من أهـل غرناطـة والبُشَّرات Alpujarrat (Alpuxarat) ووادى آش Guadix وقد رأيت أن أختم رسائلى المؤتمرية فى هذه المدينة التى كانت آخر ملاذ للمسلمين

وصلتها بالليل ونزلت فى فندق واشنطون وهو على ما علمت فيما بعد من أهل التحقيق والمعرفة قائم (باللاسف) على نفس مكان المقبرة الملوكية التى كانت ملوك المغرب تدفن بها ويسميها ابن الخطيب « التربة »

و بعد ان تناولت شيئاً من الزاد عجلت بالاضطجاع وحينئذ ذهب عنى الرقاد لهجوم الافكار وتذكر ماوقع بتلك الاعصار والتفكر فى أحوال الدنيا وتقلبها باهلها حتى أثقلنى السهر و برح بي التعب فاغمضت الجفون وما استيقظت الا على تجاوب الاطيار فوق أغصان الاشجار كأنها تقول لى

تنبه فقـد شق البهار مغلسا * كمائمه عن نوره الخضل الندى
مداهن تبر فى أنامل فضـة * على أذرع مخروطة من زبرجد

فقمت ونظرت الى الرياض وغابات الاشجار وتدفق المياه فقلت لله در الشاعر في وصف مثل هذه المناظر

رياض تعشقها سندس * توشت معاطفها بالزهر

مدامعها فوق خدي ربا * لها نظرة فتنت من نظر

وكل مكان بها جنـــة * وكل طريق اليها سـقر

ولكني تذكرت قول الوزير ابن عبدون الاندلسي ولا غرو فان أقوال الوزراء وزراء الاقوال

يا نفحة الزهر من سرالك وافاني * خلوص ريالك في انفاس آذار

والارض في حال قد كاد يحرقها * توقد النور لولا ماؤها الجاري

والطير في ورق الاشجار شادية * كأنهن قيان خلف استـتار

ثم طفت بالحمراء Alhambra (١) وقصرها ومساجدها وساحاتها وأطلالها ورسومها وبقاياها التي تذهب بالجنان وتأتي بالجنون فوقفت باهتا حائرا فاقدا الاب والرشاد من هذا الاتقان الذي لم يكن يخطـر على قلبي مع ما سمعتـه عنها من الاوصاف وما شاهدته من غرائب المباني في غير هذه الدار حتى لقد اشتد بي الهيام وكنت

أمر على الديار ديار قومي * أقبل ذا الجدار وذا الجدارا

---

(١) وهي مدينة ثانية قائمة على قلة الجبل وأما غرناطة فهي في سفحه

وما حب الديار أهاج وجدى * ولكن حب من سكن الديارا

ثم خرجت منها وأنا أخاطبها بقول الشاعر

وقفت بالحمراء مستعبرا * معتبرا أندب اشتاتا

فقلت يا حمرا ألا فارجعى * قالت وهل يرجع من ماتا

فلم ازل ابكى وابكى بها * هيهات يغنى الدمع هيهاتا

كأنما آثار من قد مضى * نوادب يندبن امواتا

وعند الباب قدموا الى دفتر الزيارات فكتبت هذه العبارة التى املاها الخاطر واليد مرتعشة والفؤاد واجف والعين باكية

أحقا هذه الحمرا أحقا أننى فيها

لله هذه القصور وهذه الدور ولله قوم خلد وا فخرهم على مدى العصور بهذى آثارهم الباقية تنطق بعظمتهم الفائقة وتنبه الغفلان الى بقاء الملك الديان وأن كل من عليها فان وتذكر بنى الانسان بوجوب التعاون على البر والاحسان والتباعد عن التخاذل فهو الخسران ويرحم الله عبدا رأى فتذكر ونظر فاعتبر

أحمد زكى

يوم الثلاث ٧ رجب الفرد سنة ١٣١٠

(٢٤ يناير سنة ١٨٩٣)

مندوب الحكومة المصرية

فى مؤتمر المستشرقين التاسع بلوندرة

ثم انتقلت من الحمراء وزرت اسوار المدينة وأبراجها وبعض مناراتها وكثيراً من قصور ملوكها ويعلم الله انني ما رأيت في طول سياحاتي شيأ أدق واتقن وأجمل وأكمل مما رأيته في هذه المدينة حتى لقد رأيت ان المقري لم يقرب من الحقيقة حينما مدح غرناطة اثناء وصفه للاندلس بقوله

هي جنة الدنيا التي * قد أذكرت دار المقامه

لاسيما غرناطة الـ * غراء رائقة الوسامه

بروائها وبمائها * وهوائها النافي الوخامه

ورياضها المهتزة الـ * اعطاف من شدو الحمامه

وبمرجها (١) النضر الذي * قد زين الله ارتسامه

وقصورها الزهر التي * يابي لها الحسن انقسامه

ولقد كانت غرناطة لايعدلها في داخلها وخارجها بلد من البلدان

---

(١) مرج غرناطة يعرف عند الافرنج بهذا الاسم (La vega) وهو كلمة اسبانية معناها المرج ومن الغرائب ان الدون اجيلاذ ( Eguilaz ) وهو من أعيان أهلها ومن نبهاء المشتغلين بالآداب والآثار العربية قد أطلعني على صورة لاله مصري طولها ٨ سنتيمترات ومنقوشة بالحروف الهيروغليفية وأخبرني ان أحد الفلاحين قد عثر عليها في المرج أثناء الفلاحة وتقليب الارض فنبهته الى وجوب الاعتناء بهذه المسألة وموالاة البحث لما وراء ذلك من الفوائد التاريخية التي لاتنكر كما علمت ان القوم عثروا بمدينة برشلونة على آثار مصرية كثيرة

ولا يضاهيها فى اتساع عمارتها وطيب قرارتها وطن من الاوطان
ولا يأتى على حصر أوصاف جمالها وأصناف جلالها قلم البيان
وكانت فى آخر الامر قاعدة بلاد الاندلس وعروس مدنها ويقول
كتاب العرب ان خارجها لانظير له فى الدنيا وهو مسيرة ٤٠ ميلا
يخترقه نهر شنيل Xenil (Jenil) المشهور وسواه من الانهار الكثيرة
والبساتين والجنات والرياضات والقصور والكروم محدقة بها من
كل جهة ومن عجيب مواضعها عين الدمع وهو جبل فيه الرياضات
والبساتين لامثيل له بسواها ويعرف عند المؤلفين الاسبانيين بهذا
الاسم Aindamar محرفا عن اللفظ العربى

ومازلت اتردد بين هاتيك الديار واجوب تلك المعاهد وأنا
أرى فى كل حجر وفى كل جدار آية ناطقة بعظمة هذه الامة
ومجدها وقد جرنى ذلك الى ذكر بعض أمور مما يدل على بلوغ
أهل الاندلس أرقى ذروة من ذرى النعيم وتأنقهم وترفههم للدرجة
التى ليس بعدها مطلب أوغاية

من تأنق الاندلسيين

فمن ذلك ان اعتماد وهى زوجة المعتمد وأم أولاده المعروفة بالرميكية
رأت ذات يوم باشبيلية نساء البادية يبعن اللبن وهى رافعات عن سوقهن
يخضن الوحل والطين فقالت له اشتهى ان أفعل أنا وجوارى
مثل هؤلاء النساء فأمر المعتمد بالعنبر والمسك والكافور وماء الورد

يوم الطين

وصير الجميع طينا فى القصر وجعـل لها قربا وحبالا من ابريسم وخرجت هى وجواريها تخوض فى ذلك الطين الثمين وانالت النفس مناها ثم اتفق بعد خلعه انه حصلت بينهما منافرة كما يحصل عادة بين الازواج فقالت له والله مارأيت منك خيرا فقال لها "ولا يوم الطين" تذكيرا بهـذا اليوم الذى أباد فيه من الاموال مالا يعـلم مقداره الا الله فاستحيت واعتذرت وسكتت

وقد مدح بعض الشعراء يعقوب أمير المؤمنين بالاندلس بقصيدة فيها ٤٠ بيتا فأعطاه على كل بيت ألف دينار

وكان بعض ملوكهم اذا جاءته رسل من أعدائه يأمر فى الحال باصطناع بركة وحولها آساد وأشجار وازهار كلها من الفضة الخالصة والذهب النضار ترهيبا لهم وايقاعا للرعب فى قلوبهم من غير أن يشافهـهم بكلمة واحدة فينال من ملوكهم كل مايرتضيه

وقد كان عبد الرحمن بن الحكم أمير الاندلس كثير الميل الى النساء وولع بجارية له اسمها طروب وكان بها كلفا شديدا واتفق انها غضت الطرف عنه ذات يوم وقابلته بالصد والاعراض وانحصرت فى مقصورتها فأرسل يترضاها وهى لاتزداد الا اصرارا على الجفاء حتى أرسـل الخصيان يغصبونها على الخروج فغلقت الابواب فى وجوههم فذهبوا الى الخليفة يستأذنونه فى اقتلاع الباب فامرهم

بان يسدوه ببدر من الدنانير يرصونها عليه رصا ثم جاء بعد ذلك
يترضاها بنفسه ويعتذر اليها ففتحت الباب وانهالت عليها الاموال
فقال لها كل هذا المال لك دون سوالك ثم أعطاها حلية قيمتها
مائة ألف دينار فقيل له ان مثل هذا لاينبغي أن يخرج من خزانة
الملك فقال ان لابسه أنفس منه خطرا وأرفع قدرا وأكرم جوهرا
وأشرف عنصرا وفيها يقول

اذا مابدت لى شمس النها * رطالعة ذكرتنى طروبا

ومن ذلك ان محمد بن عامر المنصور وزير الاندلس المشهور
صنع قصرا من فضة صافية وأهداه للسيدة صبح البشكنشية أم
الخليفة هشام وحمله على رؤس الرجال فجلب حبها بذلك وقامت
بامره عند سيدها الخليفة الحكم حتى قال الخليفة لبعض
خواصه ان هذا الفتى سلب عقول حرمنا بما يتحفهن به

ومن ذلك ان الحكم ثالث خلفاء الاندلس كان له خاصة ألفا
فرس مرتبطة على شاطئ النهر بقبلى قصره تجمعها داران

والاعجب من ذلك ماروإه المؤرخون من ان الخليفة عبد الرحمن
الناصر المشهور أراد الفصد ذات يوم فجلس فى البهو الكبير المشرف
باعلى مدينة الزهراء واستدعى الطبيب لذلك وأخذ الطبيب الآلة

وحبس به الناصر فبينما هو كذلك اذ أطل زرزور فصعد على اناء ذهب بالمجلس وأنشد

أيها القاصد رفقا * بأمير المؤمنينا
انما نقصد عرقا * فيه محيا العالمينا

وجعل يكرر ذلك المرة بعد المرة فاستظرف أمير المؤمنين ذلك غاية الاستظراف وسُرّ به غاية السرور وسأل عمن اهتدى الى ذلك وعلم الزرزور فذكر له ان السيدة الكبرى مرجانة أم ولده وولى عهده الحكم المستنصر بالله صنعت ذلك وأعدته لمثل هذا اليوم فوهب لها ما ينيف على ٣٠ ألف دينار

تقدم الاندلسيين

وأمثال هذه الوقائع أكثر من أن تذكر وأقول ان أول تبليط حصل بالمدائن كان فى قرطبة وكذلك الانارة العمومية بالليل قبل أن يعرف ذلك أحد من أهل الارض قاطبة فقد كان السائر يمشى فيها وفى أرباضها على ضوء السرج المتصلة مسافة ١٠ أميال

معارف الاندلسيين

وأما رسوخ قدمهم فى العلم والعرفان فأمر يشهد به العدو والصديق ولا أذكر منهم الآن سوى أبى القاسم بن فرناس فانه أول من استنبط بالاندلس صناعة الزجاج من الحجارة وأول من فك كتاب العروض للخليل وأول من فك الموسيقى وقد صنع فى بيته هيئة السماء وخيل للناظر فيها النجوم والغيوم والرعود والبروق وصنع الآلة المعروفة بالمنقالة ليعرف الاوقات على غير رسم ومثال

وقد احتال فى الطيران فكسا نفسه بالريش واتخذ جناحين وطار فى الجو مسافة بعيدة ولكنه لم يحسن الاحتيال فى السقوط فتأذى اذ غفل عن اتخاذ الذنب ولم يتنبه الى ان الطائر انما يقع على زمكاه

ولقد كانت ملوك الافرنج جميعا تستخدم الاطباء من العرب واليهود الاندلسيين وكانت الصنائع والفروسية والابهة فى عهدهم فى مزيد وكان عندهم مواضع شتى للفرج واللهو أما علم المساحة والفلك والكيمياء والطب فلم يكن الا فى قرطبة دون غيرها من سائر المدن حتى ان شانجه ملك ليون الملقب بالسمين اضطر الى أن يسافر اليها ليأخذ الطب عن رجل كان مشهورا فى عصره فلما استدعى به الملك أجابه مع الرسول قائلا ان كان للملك حاجة الىّ فليقدم علىّ ومثل ذلك الزيج الذى اشتهر به الفونس العاشر ملك قشتيلية وصار له به فخر على ملوك أوروبا انما حرره له علماء العرب كما يشهد بذلك علماء الافرنج أنفسهم

أسوة حسنة للمصريين

ومما ينبغى ذكره فى هذا المقام ان القوم ما وصلوا الى هذه الدرجة الا بالعلم والعرفان وما أجدر شبابنا المصريين الاذكياء المتعلمين أن يقتدوا بأهل الاندلس فى ذلك الزمان فانهم كانوا جميعا أحرص الناس على التمييز حتى ان الجاهل الذى لم يوفقه الله للعلم يجهد أن يتميز بصنعة ويربأ ان يرى فارغا عالة على الناس وكانوا

يقرؤن جميع العلوم فى المساجد بالاجرة لانهم كانوا يتعلمون لاجل أن يعلموا الخلائق وينوروا الاذهان لالكى يأخذوا جاريا أومعلوما ولذلك كان العالم منهم بارعا لانه يطلب ذلك العلم بباعث من نفسه يحمله على ترك الشغل الذى يستفيد منه وينفق من عنده حتى يتعلم ومثلهم الآن معظم علماء أوربا

ومما ينبغى اضافته للعلم مراعاتهم للشرع الشريف حتى مراعاة الشرع

لقد كان للدولة الاموية فى أيام عز الاندلس هيبة وتمكين ناموس من قلوب العالم فكان فى ذلك ضخامة لدولتهم ورسوخ لاقدامهم وقد ذكر ابن حيان وقائع كثيرة يستدل منها على توجه الحكم على خليفتهم أو على ابنه أو على أحد حاشيته المختص به وانهم كانوا فى نهاية من الانقياد للحق لهم أو عليهم وبذلك انضبطت لهم الامور وكبرت الهمم وترتبت الاحوال وتوطدت القواعد ولما خرقوا هذا الناموس تهتك أمرهم واضمحل شأنهم وفشلوا وذهبت ريحهم حتى قال شاعرهم

أسباب دمارهم وفيها أعظم عبرة

مما يزهدنى فى أرض أندلس * تلقيب معتضد فيها ومعتمد

ألقاب مملكة فى غير موضعها * كالهر يحكى انتفاخا صورة الاسد

ومازالوا على هذا الاضمحلال وهذا الانحطاط حتى تقلبت الدول وكان الخرق لايزداد الا اتساعا وصدق عليهم قول الشاعر

فبينا نسوس الناس والامر أمرنا * اذا نحن فيهم سوقة نتنصف

فوقع الاختلاف بعد ذلك الائتلاف وأعيا العلاج حكماء الرجال وعصفت عليهم ريح العدو والحرب سجال حتى لقد تمكن منهم بالتفريق وإلقاء العداوة بينهم وبين بعضهم بقبيح المنافسة ومرذول الطمع وآل أمرهم الى أن استقل العمال وأقام كل واحد منهم نفسه ملكا في بلد واحد وصاروا يطمعون فى بعضهم ويستجيشون بالاسبانيين و بطاغيتهم ويسلمونه حصون المسلمين تشفيا لبعض غاياتهم حتى ان بعض ملوك الطوائف واسمه المأمون قبحه الله وأخزاه بعث الى ملك قشتالة أوقشتالة المعروفة أيضا باسم قشتيلية (Castilla) يستنصره على الموحدين ويسأله ان يبعث له جيشا من الروم يجوز به الى العدوة أى مراكش لقتال يحيي ومن معه من الموحدين فقال له ملك قشتيلية «لا أعطيك جيشا الا على شريطة ان تعطيني ١٠ حصون مما يلي بلادى كما أختارها لنفسى واذا منّ الله عليك ودخلت مدينة مراكش تبني للنصارى الذى يسيرون معك كنيسة فى وسطها يظهرون بها دينهم و يضربون فيها نواقيسهم أوقات صلواتهم وإن أسلم أحد من الروم لا يقبل اسلامه و يرد الى اخوانه فيحكمون فيه بحكمهم ومن تنصر من المسلمين فليس لاحد عليه

من سبيل» فاسعفه النذل الجبان فى جميع ماطلب من غير تبصر فى العواقب

ويشبه ذلك أيضا ماجرى فى واقعة العقاب (١) وذلك ان محمد الناصر المشؤم على المسلمين وجزيرة الاندلس بالخصوص جمع جموعا اشتملت على نحو ٦٠٠٠٠٠ مقاتل وداخله الاعجاب والغرور بكثرة من معه من الرجال فصاف الافرنج فكانت الدائرة عليه وعلى المسلمين فان الافرنج دهموهم وهم على غفلة وغير أهبة وخلا بسبب هذه الواقعة أكثر المغرب واستولى الافرنج على معظم الاندلس اذلم ينج من الستمائة ألف غير عدد يسير جدا لايقارب الالف وكانت هذه الواقعة هى الطامة الكبرى على الاندلس بل والمغرب وما ذلك الا اسوء التدبير فان الناصر ووزيره استخفا برجال الاندلس العارفين بقتال الافرنج وشنقا بعضهم وظنا ان كثرة الاجناد تغنى عن دربة القواد ففسدت النيات وتفرقت الكلمة وتخاذل المسلمون حتى ان جماعات الموحدين لم يسلوا سيفا ولم يشرعوا رمحا ولاأخذوا فى شئ من أسباب الدفاع ولا أهبة القتال بل انهزموا الاول حملة الافرنج عليهم قاصدين لذلك والعدو يلى

---

(١) جمع عقبة لكثرة العقبات التى بجانب مدينة طلوسه *Tolosa* فى شمال اسبانيا وتعرف هذه الواقعة عند الافرنج بما هو ترجمتها *Las Navas de Tolosa* وقد أشرت الى الراية التى أخذها الاسبانيون منهم وهى فى برغش

فيهم و يقتل فيهم قتلاذريعا وهم (يا للنذالة يا للنذالة) معرضون عنه بل عن الدفاع عن أنفسهم و يقول المؤرخون ان الناصر ثبت فى ذلك اليوم ثباتا لم ير لملك قبله

ولم يزل حالهم على هذا الاختلاف حتى حينما انضعضع أمرهم وضيق عليهم العدو أشد الضيق وأحدق بغرناطة من كل مكان ومع ذلك لم تنقطع شأفة الشقاق حتى كان فى هذه المملكة الصغيرة ثلاثة ملوك (١) أحدهم فى غرناطة نفسها والثانى فى أحد ضواحيها

---

(١) فمن أكبر المصائب أن أبا عبد الله (المعروف عند الافرنج باسم *Boabdil* وهو الذى اضطر فيما بعد لتسليم غرناطة للاسبانيين) ثار على عمه أبى القاسم ملك غرناطة فساعده على خلع الطاعة وشق عصا الجماعة الملك فرديننـد الكاثوليكى طمعا فى اشتداد الخصام واحتدام الفتنة ليضعف كل من الاميرين المسلمين صاحبه و يبقى فتح غرناطة هينا عليه ثم توفى أبو القاسم فخلفه على سرير الملك أبو عبد الله المذكور فلم يلتفت فردينند الى ما بينهما من سابق المؤالفة والمحالفة بل استضعفه ورأى الغنيمة باردة فهجم عليه بجيوش قشتلية وأراغون وعاجاه من المدد الكثير من أوربا ومع ذلك لم يتمكن من فتح غرناطة الا بعد ست سنوات فانه فى آخر الامر تمكن من حصارها ثمانية شهور وساعده نزول الثلج وكلب الشتاء على قطع الطرق وتضييق الحصار فجاءت الملكة ايزابلا لتحضر هذا الفتح بنفسها وتتمتع بالدخول الى غرناطة

وقد تم التسليم بشروط وامتيازات تدل على ان المدينة كان فى وسعها استمرار الدفاع فانه تقرر ان الفاتحين لا يمسون شيئا من أموال المسلمين ولا شرائعهم ولا ديانتهم

المعروف بربض البيازين (١) والثالث فى عملها القريب منها وهو مدينة وادى آش المعروفة أيضا بوادياش و بوادى الآشات وكانوا قد أحسوا بهذا الخطر احساسا الامر يدعليه حتى (٢) انهم استبدلوا الاقوال التى كانت تستعمل عادة فى ضرب السكة بآيات وعبارات توافق

---

ولا حريتهم وأن لا يتعرضوا لهم باى وجه كان بل انهم يردون اليهم اسراهم من غير فدية وبما يمدح عليه المسلمون و ينبغى تسطيره فى بطون التواريخ تخليدا لمكارمهم انهم اشترطوا أن يكون اليهود كل هذه الامتيازات أيضا وعلى هذه العهود خرج أبو عبد الله من غرناطة وسلم مفاتيحها الفرديناندوايزابلا

و يقول المؤرخون العصريون انه أذرف الدموع حينما رمى ببصره الى هذه المدينة التى كانت فى يد المسلمين منذ ٥٠٠ عام تقريبا واضطرته الاقدار لتركها عامرة آهلة تفوق كل مدينة سواها وقد رأيت فى بعض التواريخ الافرنكية أنه حينما اخنقته العبرة وأفحمه البكاء قالت له أمه بيتا من الشعر معناه

انتحب مثل النساء على ملك لم تقدر على حفظه مثل الرجال

ولم أقف للآن على لفظ هذا الشعر بالعربية غير ان الشاعر الاديب محمود أفندى واصف قد نظمه فى هذا البيت

ابك مثل النساء ملكا مضاعا ❊ لم تحافظ عليه مثل الرجال

(١) هذا المحل سمى كذلك لكونه كان سوقا لاناس اتخذوا تربية البازحرفة لهم و يسمى عند الافرنج *Albaicin*

(٢) هذا الاستخراج مما ينبغى الالتفات اليه وأقول انه مما لم يتنبه اليه أحد من العلماء الباحثين على ما أعلم وهذا من ضمن الفوائد التى تنتج من علم النقود والمسكوكات

مقتضى الحال وقد رأيتها منقوشة على الدراهم والدنانير المحفوظة في متحف مدريد وعند الماجد الفاضل الدون أنطونيو فيفس(١) D. Antonio Vives وهو من علماء أهلها المشتغلين بالعربية وبفن النقود وذلك مثل (قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير ولا غالب الا الله) . ومثل (غرناطة حاطها الله) . (غرناطة حرسها الله . مالقة حاطها الله) . (المرية حرسها الله) ـ ومثل (بحمراء غرناطة . نصر من الله وفتح قريب) ـ ومثل (العاقبة للمتقين) ـ ومثل (وما النصر الا من عند الله) ـ ومثل (وما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم صدق الله العظيم) ـ ومثل (يا أيها الذين آمنوا اصبروا وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم تفلحون) ـ ومثل (الامير فلان أعانه الله ونصره) . أو (أيده الله ونصره) وجميع هذه العبارات لم تكن مستعملة في نقودهم قبل الايام الاخيرة التي أعقبها انقراض دولتهم وما زالوا على هذه الذنن حتى امحى أثرهم من الجزيرة ولقي من بقي فيها من أنواع الاضطهاد والهوان ما سأفصله في الرحلة ان شاء الله

ومما ينبغي ذكره في هذا المقام انهم قد شهد لهم الاعداء قبل الاصدقاء بأنهم لما تم لهم في ظرف أربعة عشر شهرا فتح اسبانيا كلها ما عدا مغارات وصخور أستوريش Asturias (Les Asturies)

(١) انظر المبدأ التي وضعتها بخصوص أسماء الاعلام صحيفة ٤٢٦

لم يتجاوزوا الحدود ولم يشطوا فى الطلبات كما فعلته جميع الامم الفاتحة بل أبقوا للمغلوبين أموالهم وشرائعهم وديانتهم مكتفين بضرب الجزية وبشرف السيادة والسيطرة (١) بل انه لم يجل قط بخواطرهم الزام أهل الجزيرة بالدخول فى دين الاسلام ولكن لما سقطت غرناطة اشتدت وطأة المحكمة المعروفة بمحكمة التحرى القسيسى (Inquisition) فكان لها من القسوة مع التنظيم فى ارتكاب الفظائع مايخجل له كل من فى قلبه ذرة من المروءة والانسانية وهذه المحاكم قد أمر البابوات بانشائها لخدمة الدين ظاهرا والسياسة باطنا ولكن الاسبانيون أضافوا عليها أعمالا بربرية وحشية تقشعر لهولها الجلود وتجمد منها الدماء فى الشرايين فمن ذلك احراق الملايين من الكتب النفيسة وإبادة الآلاف المؤلفة من النفوس البريئة البريئة بأنواع العذاب والاحراق والاغراق وغيرذلك ممالايكاديخطر على بال وعندماسقطت غرناطة أراد الكردينال شمينيس Xéminès ان يتنصرجميع المسلمين الذين فيها مع مخالفة ذلك للمعاهدة الصريحة التى عقدت

---

(١) وكذلك السلطان محمد الثانى لما فتح القسطنطينية وبلاد الاغارقة (*La Grèce*) ترك أهلها يتمتعون بحياتهم بكل سلام وأمان وأباح لهم ممارسة دياناتهم كأنه لم يطرأ عليهم شئ من الانقلاب وجرى على سنته الشريف خلفاؤه من بعده

مع أهل غرناطة وقت التسليم ولما كانت عملية التنصير تستوجب زمانا طويلا أراد الكردينال ان يصل اليها بغاية ما يمكن من السرعة كما تم فتح غرناطة فى وقت قريب فأرسل قسيسين يعظونهم ويضطهدونهم كما يشهد بذلك نفس مؤرخيهم وما زالوا بهم حتى أخضعوهم واضطروهم للتعميد فدخل بهذه المثابة خمسون ألف نفس فى دين لا يعتقدونه ولا يقولون به وبالتهم أبقوهم على ذلك بل جاء الكردينال تركماده Torquemada وزين لايزابلا انهم يظهرون خلاف مايبطنون وانه يسوغ حينئذ مصادرتهم فى أموالهم واعدامهم الحياة وقد كان

ولقد صدق على العرب ما قاله أحد ملوك فرنسا (وهو شارل مارتل) حينما فزع اليه أكابر دولته لما رأوا امتداد فتوحاتهم وسرعة توغلهم فى البلاد فانه قال لهم ما معناه — (الرأى عندى ان لا تعترضوهم فى خرجتهم هذه فانهم كالسيل يحمل من يصادره وهم فى إقبال أمرهم ولهم نيات تغنى عن كثرة العدد وقلوب تغنى عن حصانة الدروع أمهلوهم حتى تمتلئ أيديهم من الغنائم ويتخذوا المساكن ويتنافسوا فى الرياسة ويستعين بعضهم على بعض فحينئذ تتمكنون منهم بأيسر أمر) — فكان كذلك بالفتن التى استدامت بين البربر والعرب وبين العرب وبعضهم وصار بعض المسلمين يستعين ويستجيش على

بعض بمن يجاورهم من الاعداء وانقلب الموضوع وتبدلت الاحوال فقد أجلى المسلمون فى أول الامر جميع أهل الجزيرة وأقصوهم الى آخر حدودها شمالا حتى لم يبق منهم الا ٣٠٠ رجل مع ملك يسميه العرب بلاى ويسميه الاسبانيون بلايو Pelayo ويسميه الافرنج بلاج Pélage فالتجأ هذا العدد القليل بمكان يعرف عند العرب بالصخرة ويعرف عند الافرنج الآن باسم جبل كوفادونجا Covadonga ولم يزل المسلمون يلحون عليهم بالقتال حتى مات أصحابه جوعا وبقى فى ٣٠ رجلا و ١٠ نسوة ولا طعام لهم الا العسل يشتارونه من خروق بالصخرة فيتقوتون به حتى أعيا المسلمين أمرهم واحتقروهم وقالوا (ثلاثون علجا ماعسى أن يجىء منهم) وما علموا ان الائتلاف والاتحاد من جهة القشتاليين والتغابن والتخاذل من جهة أبنائهم وأعقابهم جعل لهؤلاء « الثلاثين علجا » من القوة والكثرة ما لا خفاء به حتى قهروا العرب وأجلوهم بالمرة وأذاقوهم أنواع الذل والهوان مما هو مسطور فى كتب التواريخ وسألم ببعضه فى الرحلة ان شاء الله

واعلم أن اخراج العرب من اسبانيا أضر بهذه المملكة وبأهلها ضررا بليغا لم يحصل له نظير فى مملكة من ممالك العالم على الاطلاق فانها كانت فى أيام العرب عامرة زاهرة بالغة من الحضارة

والجلالة ماهو مشهور معلوم وكان عـدد سكانها فى أزمانهم ٤٠
مليونا فاصبحت الآن مع الرجوع الى العمار وانتظام الاحوال
بعض الانتظام ولم الشعث ورم الرث ورقع الخرق ورتق الفتق
لاتحتوى على أكثر من ١٧ مليونا من النفوس فلذلك ترى
أغلب أراضيها خالية وأكثر مزارعها خاوية ومصادر الثروة فيها
مهملة وأصول الاسترزاق معطلة ولاأريد الاطالة بذكر الاسباب
وانما أقتصر على ايراد شئ قليل يدل على مايضطرنى بحجم هذه الرسائل
وموضوعها للاجمال والاقلال فى المقال وذلك ان الملك فيليب الثانى
وحده طرد ممن بقى من المسلمين مابين ٦٠٠ ألف و ٧٠٠ ألف نفس
وكانوا كلهم لايشتغلون بغير الزراعة والتجارة والصناعة لايعرفون
استعمال السـلاح باى حال من الاحوال وكانوا مفيدين نافعـين
لانهماكهم فى الشغل والعمـل فى بلاد اشتهر أهلوها بالبطالة
والكسل وكان القوم يضطرونهم للتظاهر بالنصرانية ويكثرون مع
ذلك من تعذيبهم واضطهادهم ومصادرتهم وتجشيمهم أنواع الاهوال
التى لاتخطر على البال حتى انهم لما بلغ الضيم بهم منتهاه نزعوا
الى الثورة وشق عصا الطاعة فاسترسلوا لداعى الفتنة ولكن أى
فتنـة وهـم قوم لايدرون شـيأ من الطعن والضرب ولذلك لم
يكن على الدولة سوى ارسال نفر قليلين من جنودها لاخماد هذه

الشبه بثورة الضعيفة التى لاتذكر إخمادا تم فى أقل من لمح البصر ولقد رقت لبلواهم حينئذ دولة فرنسا حيث رأتهم أناسا مستضعفين لاناصر لهم ولا معين سوى انكبابهم على اتقان الصنائع واخصاب الاراضى ولذلك راسلهم ملك فرانسا هنرى الرابع ( وقد أشرنا اليه أثناء كلامنا على التماثيل والانصاب فى باريس) ووعدهم بالامداد والانجاد وانه يجعلهم تحت حمايته حتى لاينالهم ضير ولا أذى ولكن الدهر كان لهم بالمرصاد وشؤم الطالع ونحس البخت من ورائهم أينما وجهوا وجوههم لايرون الانكدا وبؤسا ولايلقون الاانتقاما وتعسا فقد قضى عليهم ان لايخلصوا من ورطة الاوقعوا فى شرمنها وان لايسلكوا سبيلا للنجاة الا انقلب عليهم سبيلا للهلاك ولله فى خلقه تدبير سبحانه قسم الحظوظ فلا عتاب ولاملامه وذلك أنهم لما تلهفوا بقدر ماتلهفوا ثم استنشقوا روح الامل القليل بمساعدة هذا الملك الجليل لم يلبثوا ان انقلبت أمانيهم خسرانا عليهم ووبالا فان أحد الكتاب فى نظارة الخارجية بفرنسا خان الملك وأذاع هذا السر وأعلم ملك اسبانيا بماعزمت عليه فرنسا فكان ذلك سببا للتعجيل فى تفريقهم والاسراع بتمزيقهم والمبادرة لطردهم (وهم بقية بقايا البقايا بالاندلس) غير انهم كانوا شديدى التعلق بالبقاء بالاندلس للتمتع به واستنشاق

نسيمه فعرضوا على الملك ان يدفعوا له مليونين من الدنانير ثمنا لا بقائهم فى أرض مهادهم فلم يرض فيليب بذلك على الاطلاق ولكنهم لشدة تعلقهم ببلادهم أنفوا من الخروج مؤثرين الذل فيها على العز فى غيرها فالتجأ نحو ٢٠ ألفا منهم الى الجبال ولم يكن لديهم من وسائل الدفاع سوى الحجارة والمقلاع وهى من الوسائل التى لا تفيد شيأ ولذلك مالبثوا ان اضطروا للتسليم ثم صار نقلهم خارج المملكة ففقد فيليب بذلك أفضل رعاياه وأكثرهم حذقا ومهارة . وقد لجأ أغلب من نجا بحياته من هؤلاء الاندلسيين المطرودين الى افريقية وطنهم الاول وأدخلوا بها من الصنائع والفنون ماجعل صحاريها جنانا وبواديها نعيما . وشخص بعضهم الى أرض فرنسا فى عهد مارى دومدسيس ثم بارحها الذين لم يرضوا بتغيير دينهم الى أرض تونس وأما الباقون فتنصروا واستقروا باقليم بروفنسه (Provence) ولانجدوك (Langdoc) بل ذهب بعضهم الى باريس واستوطن بها وكانوا معروفين متميزين عن بقية القوم ولكنهم مع توالى الزمن امتزجوا بالامة امتزاجا تاما فاستفادت فرنسا من حيث خسرت اسبانيا وهذه سنة الله فى خلقه تتداخل الامم فى بعضها بالاضطهاد و بالفتوحات – وقد قرر العلامة فولتير هذا الموضوع

ولقد أبقى العرب فى اسبانيا آثارا مادية كثيرة لايزال بعضها باقيا الى يومنا هذا كما أنهم خلدوا فيها كثيرا من النظامات والقوانين

والسياسات والتراتيب والاحكام مما يراه الانسان فى هـذه البلاد حتى اليوم كما انهم كان لهم مؤثر كبير فى الاخلاق والآداب حتى لقد رأيت فى أخـلاق أهل إسبانيا أخـلاق العرب وشهامتهم وكرامتهم فقـد لقيت فيهم حسـن الوفاء وجيـد الطباع والتحبب الى الغريب والفرح بافادته واعانته سواء كانوا يعرفونه أولا يعـرفونه وذلك مايجعلنى أفضـلهم جهارا وأشهد على رؤس الاشهاد بان أخـلاقهم أدمث وألطف وأشرف من جميع الامم التى طفت ديارها فى هـذه الرحـلة المسـتطيلة وسأشرح ذلك بالتفصيل عند الفرصة اعطاء لكل ذى حق حقه وتقريرا للوقائع كما هى حتى انى وجدت فيهم من الطباع النبيلة ماقد نسـيه أهل البلاد العربية وانى اذا تعصبت لامة من الافرنج فانما يكون ذلك لاهل اسـبانيا حياهم الله و بياهم فقد آنست فيهم وفى بلادهم خصوصا أيام كنت أجهل لغتهم وليس لى من صديق فيهم وقبل وصولى الى مدريد مايجعل لسانى يتلو آيات شكرهم فى كل ناد و يفصح بمفاخرهم وآثارهم فى كل واد على توالى الآماد وأكرر قول الاندلسى على جميع البلاد

أخـلاق الاسبانيين

*تلك الجزيرة لست أنسى حسنها ❊ بتعاقب الاحيان والازمان*

(تم)

## تكملة الرسالة الاندلسية

### وهى

*( نبذة فى امتزاج العرب بالعجم فى اسبانيا )*

*( والاستشهاد على ذلك بالاسماء والالقاب )*

---

اعلم أن كثيرا من أشراف العائلات الاسبانية الاصلية امتزجت بالعرب امتزاجا كليا ودخلت فى دين الله القويم ولكنها لم تغير ألقابها الخاصة بها لما كان لها بالطبع من الجاه والحسب وقد نبغ منها كثيرون

مثال ذلك ❁ ابن بونه وهو اسم لكثير من أدباء الاندلس وأصله الاسبانى (Bono و Bueno) ومعناها الطيب والجيد — ولاتزال عائلات اسبانية كثيرة بهذا الاسم الى الآن ❁ ومثل ابن بيبش (وهذا هو الاسم الذى دعانى لتحرير هذه الكمالة) وهو اسم لجملة أدباء اندلسيين منهم الغرناطى اللغوى الاديب أبوعبد الله محمدبن بيبش (Ibn Vivax) من شيوخ وزير الاندلس المشهور بابن الخطيب . وأصل اسم العائلة من كلمة اسبانية لاتينية (Vivas و Vives) مشتقة من فعل معناه الحياة والعمر والمعيشة — وربما كان صاحبنا الدون أنطونيو فيفس المذكور بالمتن (صحيفة ٤١٨) من نسل هذه العائلة فاذا صح ذلك الظن

تكون أصلها اسبانية ثم استعربت ثم استسبنت (أى صارت اسبانية كما كانت) ويكون الحكم كذلك فى بقية العائلات المذكورة فى هذه النبذة ❁ ومثل ابن بشكوال Ibn Paxcual وهو الشيخ العالم أبو القاسم خلف بن عبد الملك بن بشكوال من مشاهير المؤرخين من أهل قرطبة وله كتب كثيرة جزيلة الفائدة منها كتاب الصلة فى تاريخ أئمة الاندلس وعلمائهم ومحدثيهم وفقهائهم وأدبائهم وهو حجة ثقة واسمه مشتق من Pascual من كلمة لاتينية Paschalis ومعناها المنتسب لعيد الفصح ولايزال باسبانيا وأوروبا عائلات كثيرة بهذا الاسم ❁ ومثل ابن الأُقْشْتِينْ وهو لقب لكثير من الاندلسيين منهم الاديب محمد بن موسى بن هاشم وهذا الاسم من كلمة اسبانية Agustin فرنساويتها Augustin ولاتينيتها Augustinus ومعناها العظيم الجليل ❁ ومثل ابن البادش وابن البيذش Ibn-al-Pedex وهى كلمة اسبانية لاتينية نص ابن الأبار على ان معناها القدمان أى الرجلان Pedes وهو لقب لاديب غرناطى توفى سنة ٥٢٨ ❁ ومثل ابن بُرّال Burriel و Borrel وهو أبو بكر من مشاهير أدباء الاندلس ولايزال لقبا لعائلات اسبانية كثيرة ❁ ومثل ابن بَشْتَغَيْر (Ibn Baxtagair) وهو من أدباء الاندلس واسمه أبو جعفر ولقبه من كلمة لاتينية Bastagarius معناها الموكل بنقل أمتعة

الدولة أو الكنيسة فى الاحتفالات العمومية ﴿ ومثل الرُّشاطى وهو النّسابة الاندلسى أبو محمد الرشاطى Arroxati وهذا الاسم مشتق من كلمة اسبانية (روسيتا = Roseta بمعنى الوريدة تصغير وردة) ﴿ ومثل ابن الرومية وهو لقب لاحد مشاهير علماء النبات من أهل اشبيلية وبما ان عادة العرب النسبة الى الاب لا الى الام الا فى أحوال استثنائية قليلة جدا فذلك يخيل لى أنهم أبقوا له هذا اللقب دلالة على أصله كما فعلوا بالنسبة لابن القوطية أحد مشاهير كتاب الاندلس فان العرب أطلقوا اسم القوطية La Goda بالاسبانية و La Gothe بالفرنساوية على سارة Sara حفيدة الملك القوطى ويتيزا Witiza أو Vitiza المعروف عند العرب باسم غيطشه وربما كان الرجل من نسلها ﴿ ومثل ابن غَرْسِية وهو لقب لكثير من الاندلسيين منهم الفقيه العلامة عبد الرحمن بن أحمد وهذا اللقب اسبانى محض Garcia وكان فى القديم يكتب هكذا Garsea و Garsia و Garseas و Garseanus ولا زال لقبا لعائلات اسبانية كثيرة ﴿ ومثل ذو الوزارتين السرقسطى ابن غُنْدَشَلْب وكان صاحب جاه عظيم ونفوذ كبير فى دولة بنى هود بمملكة الثغر الاعلى أى مملكة سرقسطة وله شعر جيد — وهذا الاسم اسبانى محض Gonzalo و Gonzalve و Gonzalez الخ ولا يزال لقبا لكثير

من العائلات ۞ ومثل ابن فُوْرتِش وهولقب لبعض علماء الاندلس (ولاتينيته Fortis بمعنى قوى شديد) — ولايزال لقبا لكثيرمن العائلات الاسبانية الآن ۞ ومثل ابن كُنْبَرَاط Comparath وهو من أهل بلنسية العارفين بالطب وعنه أخذ القاضى أبو الوليد بن رشد Averroès فيلسوف الاندلس المشهور — وهذا اللقب اسبانى محض ۞ ومثل ابن ليون لقبُ لابى عثمان العالم الاديب الناشئ بمدينة المرية Almeria ولأبيه أبي جعفر من علماء الفلاحة المبرّزين ومن شيوخ الوزير ابن الخطيب — وهذه الكلمة اسبانية محضة Leon تجىء من اللاتينية ,Leonis بمعنى الاسد ولازالت لقبا لكثير من العائلات الاسبانية الآن ۞ ومثل ابن سَلْبَطُور من مشاهير علماء الاندلس وهذا اللقب مستعمل الى اليوم — وهو بالاسبانية Salvador وبالطليانية Salvatore وبالفرنساوية Sauveur ومعناه المخلّص والمنقذ والمنجي وهو عَلَم فى العادة عند النصارى على سيدنا عيسى عليه صلاة الله وسلامه — ومثل ابن فِيرُّه لقب للعالم الاندلسى المشهور صاحب الشاطبية وقد نص ابن خلكان على انه لقب اسبانى معناه الحديد — واعلم ان الحديد يسمى عند الفرنساويين Fer وعند الطليانيين Ferro وكان يسمى كذلك فى القديم عند أهل اسبانيا مشتقين له من اللفظة

اللاتينية ولكنهم اليوم حرفوه فلا يقولون « فِيرُّه Ferro » اذا أرادوا ذكر الحديد بل يقولون من باب التحريف « Hierro هيره »وهم لا ينطقون مطلقا بحرف H مقابل الهاء ولكنهم يقولون عن السكك الحديدية Caminos de و Ferrocariles hierro فترى ان كلمة « فيرُّه » لازالت باقية عندهم فى بعض التراكيب ❁ ومثل ابن فورتون وابن مورجون لكثير من علماء الاندلس وهما لقبان اسبانيان محضان لايزالان مستعملين الى اليوم Fortun و Morejon ❁ — وقد اطلعت على أسماء كثيرة للاندلسيين وليست من العربية فى شئ على الاطلاق مثل تومرت وانجلينو واشقيلولة ومردنيش وهمشك وكثير غيرها ولكننى لم يتيسرلى ارجاعها الى أصولها الافرنكية وسأستو فى ذلك فى فرصة أخرى ان شاء الله

ومن الامور التى يجب ذكرها تكملة لهذه الكمالة أن أهل الاندلس المسلمين تفردوا بزيادة الواو والنون فى آخر ألقابهم بخلاف المشارقة كما تفرد بعض الاعجام بزيادة «ويه» فى سيبويه ونفطويه وعمرويه وخالويه ومردويه ومزرويه وحيويه وشاهويه ودرستويه وراهويه ورزقويه ومادويه وقاذويه وشيرويه وكاكويه وجويه ورجويه الخ وكما تفرد الارمن بزيادة «يان» و «آن» فى آخر أسمائهم وكما تفرد الروس بزيادة «أوف»

و «إيف» ولاحاجة لايراد الامثلة هنا فانها مشهورة سوى انى أقول ان بعض أهالى ايران والچركس وغيرهم من التابعين الآن للروسيا ملزمين باضافة «أوف» أو «إيف» على أسمائهم وقد لاقيت فى المؤتمر عالما فارسيا من هذا القبيل اسمه «أحمد اغايف بك أى أحمد أغابك» واعلم ان نظير هذين الحرفين «الواو والنون» أى on فى اللغات الافرنكية وخصوصا الاسبانية اذا وضعا فى آخر كلمة افرنجية أفاداها القوة والشدة والتفخيم وكأنى بالاندلسيين أرادوا هذا المعنى من باب التسامى على المشارقة ومثال هذه الاسماء مضافة الى لفظة ابن : بدرون . برون بكرون ـ جبرون . جلفون ـ حبرون . حبنون . حضرون . حفصون . حكمون . جدون . حنون . حيون ـ خالدون (١) خلفون . خيرون ـ دحون ـ

---

(١) أذكرها من باب التفكهة ان أحد شعراء الاندلس وهو أبو على المالقى هجا العلامة ابن خلدون بهذين البيتين

يا شاعرا يتسامى ❊ وجده خلدون
لم يكف أنك خل ❊ حتى بابك دون

وهذا شبيه بالشاعر الذى ذم نفطويه والقائل أبو عبدالله محمد بن زيد بن على بن الحسن الواسطى المتكلم المشهور قال

من سره أن لا يرى فاسقا ❊ فليجتهد أن لا يرى نفطويه
أحرقه الله بنصف اسمه ❊ وصير الباقى صراخا عليه

قال ابن خالويه ليس فى العلماء من اسمه ابراهيم وكنيته أبو عبد الله سوى نفطويه وهو بكسر النون وفتحها والكسر أفصح لقب بذلك لدمامته تشبيها له بالنفط

ورقون - زرقون . زقنون . زكون . زيدون - سجبون .
سعدون . سلبون . سلمون . سمعون . سمجرن . سهلون -
شبطون Xabaton - ضيفون - عبدون . عُبَيْدون (وفي هذا الاسم
تصغير بالعربي وتكبير بالافرنجي) . عجلون . عسلون . عقبون .
عمرون . عيسون . عيشون - غدرون . غلبون - فتحون .
خلون . فرحون - قلون . قنون - لطفون . وهبون -
يسعون . يشعون . يحيون .

الشاعرة نزهون

واعلم أن زيادة الواو والنون تعدت أيضا الى بعض أسماء النساء
نذكر لك اسم الشاعرة نزهون وهي من أشعر نساء الاندلس ومن أكثر
المشتغلين بالنظم بديهةً واجادةً كانت تسكن بغرناطة ولها واقعة
حال مع شاعر أعمى من المشارقة تدل على شدة بديهتها حينما
طارحته الشعر في حضرة أحد الامراء ولولا ما فيها من بعض
الاخلال بالادب لذكرتها من باب التفاخر بها ولكن ذلك لايمنع
الطالب من البحث عليها في كتاب نفح الطيب المطبوع في بولاق
صحيفة ٩٠ و ٩١ و ٩٢ وأخبارها في صحيفة ١١٤٦ و ١١٤٧
من الكتاب المذكور وقد أورد الضبي شيأ من أشعارها في كتاب بغية
الملتمس في تاريخ أهل الاندلس في صحيفة ٥٣٠ (نمرة ١٥٨٨) من
النسخة المطبوعة في مدريد سنة ١٨٨٥

سعدونة شاعرة

ونذكر أيضا اسم شاعرة أخرى مشهورة وهي سعدونة فقد أضيف الى اسمها علامة التأنيث

والاغرب من ذلك أن بعضهم أضاف على اسمه حرفي الواو والسين وهما علامة الانتهاء في اللغة اللاتينية Us ومثال ذلك : أحمدوس أنسوس — عبدوس . عمروس — طعلوس . طملوس — فالوس فرعوس . فرغلوس — قبتروس . قبيلس * ومنهم من يسمى حمديس وهذان الحرفان الانتهائيان هما أيضا من خصائص اللغة اللاتينية (Is) كما لا يخفى على العارف . واعلم أن هذه الاسماء التي ذكرناها هي أعلام لعلماء ترى تراجمهم في كتب ابن الابار وابن الفرضي والضبي وابن بشكوال ونفح الطيب وابن خلكان ودائرة المعارف وآثار الادهار ومجموعة القطع العربية التي انتخبها العلامتان الاسبانيان لرتشندي و سيمونيت (Lerchundi y Simonet) والمعجم العربي الاسباني الذي ألحقاه بكتابهما المذكور

واعلم أيدك الله وأبقاك أنه لما آل أمر بقاياهم بالاندلس الى منتهاه من التلاشي والاضمحلال وتناسوا اللغة العربية وأساليبها مرة واحدة أهملوا لفظة « ابن » واستبدلوها بعلامة الاضافة في اللغة القشتالية وهي «دو» فكانوا يقولون (فلان دو فلان) أي (فلان من) أو (ابن فلان) ولقد نبهني بعض الفضلاء الى أن الافرنج قد يكونون استعملوا لفظة ( de = ذو ) في اضافة الاسماء والالقاب الخاصة بعائلاتهم الشريفة نقلا عن استعمال العرب اليمانيين الذين يستعملون لفظة (ذو = صاحب) أمام

أسمائهم وانى وان لم يتيسر لى استكمال البحث واستيفاء المراجعة لا أرى مانعا من الظن بأن الافرنج قد أخذوا ذلك عن أهل اليمن خصوصا وان التبابعة والاقيال كانوا يوالون الغزو فى جهات الشمال من آسيا وفى بلاد فارس والهندوس المحتمل ان كبار عائلات البلاد التى أخضعوها أو مروا بها قد تشبهوا بهم فى التمكنيه بالقاب الشرف كما يحصل عادة من تقليد الامم المستضعفة للامم القوية العلية الشأن ولا يجهل الباحثون الواقفون على ارتباط اللغات بعضها ان بين اللغات الفارسية والهندية وبين اللغات الاوروبية ارتباطات ومشابهات كثيرة جدا فيما يتعلق باصول الالفاظ والتراكيب النحوية والاساليب الصرفية وطرائق التعبير وغير ذلك من العلاقات والمناسبات التى لا تنكر وانى أذكر لك الآن أسماء بعض ملوك اليمن الذين تصدرت ألقابهم بلفظة (ذو) : ذو الادعار ـ ذو أصبح ـ ذو الاعواد ـ ذو جدن ـ ذو جيشان ـ ذو رعين ـ ذو رياش ـ ذو سدد ـ ذو شدد ـ ذو الشناتر ـ ذو الصرح ـ ذو ظلم ـ ذو عائش ـ ذو القرنين ـ ذو قلاع ـ ذو كرب ـ ذو كلاع ـ ذو مرثد ـ ذو المنار ـ ذو مهدم ـ ذو نفر ـ ذو نواس ـ ذو هجرس ـ ذو هرب ـ ذو يزن ـ ذو يمن

وكذلك وردت أعلام جغرافية كثيرة فى بلاد اليمن وغيرها مصدرة بهذه الاداة (ذو) ولعلى أستكمل البحث عن ذلك فى فرصة أخرى

ونرجع الى الكلام على ما يتعلق ببقايا الاندلسيين فى هذا الموضوع فنقول انهم بعد أن تناسوا لفظة (ابن) وصاروا يقولون (فلان دو فلان) استبدلوا لفظة السيد بالكلمة المقابلة لها فى اللغة القشتالية (الدون)(١) كما يفعل الآن بعض العوام من وضع كلمة موسيو الفرنساوية

---

(١) وهى مستعملة عند أهل اسبانيا فى مقابلة موسيو عند الفرنساوية وسير عند الانكليز وسنيور عند الطليانية وهى مختصرة من كلمة لاتينية Dominus ومعناها الرب والمولى والسيد وقد أطلق هذا اللقب فى أول الامر على سادات اسبانيا ثم على ملوكها ثم هو الآن لقب التعظيم فيها

بامام الاعلام العربية فى الكتابات والمخاطبات على ماهو مشاهد اليوم ومثال ذلك عندهم الدون عيسى دوجابر الفقيه الاكبر والمفتى بجامع شقوبية (Ségovie) فى سنة ١٤٦٢ افرنكية فانه ألف كتابا جليلا فى الفقه الاسلامى باللغة الاعجمية (الالخميادو) التى سبق لنا الاشارة اليها وقد طبعت هذا الكتاب جمعية التاريخ الملوكية بمدريد فى سنة ١٨٥٣ فى الجزء الخامس من مطبوعاتها) وعندى نسخة منه تدل على غزارة فضله وواسع علمه ۞ وقد بلغنى من بعض العلماء أن بعض المراكشيين المتوطنين على الساحل يستعملون ذلك التلقيب اليوم — والاغرب من هذا وهذا مابلغنى فى مدريد من بعض أهل السياحة والتحقيق ان الاعراب البدويين المتوطنين فى صحارى مراكش (أى بعيدا عن الساحل بمسافات شاسعة تمنع خيال الظن بوجود أى تأثير للاختلاط مع أهل اسبانيا الآن) لايزالون يستعملون هذه الطريقة فى التسمية أى وضع كلمة « دو » فى المكان الذى يضع فيه بقية العرب لفظة « ابن » وهذا دليل على اتصال نسبتهم بالاندلسيين الذين أخرجوا من ديارهم — هذا وقد رأيت عند الدون پابلو خيل فى سرقسطة حججا شرعية وصكوك معاملات ووقفيات مكتوبة باللغة الاعجمية (الخميادو) وفيها « الدُّنْيا عائشة » أى السيدة عائشة والدون فلان وهكذا

ثم أقول من باب الاستطراد غير متعرض فى هذا المقام الى

استكمال البحث فانى أريد توفيته فى فرصة أخرى ان الاسبانيين وقع منهم مثل ماوقع من العرب فان الناظر الى اسمائهم لايعسر عليه ان يتعرف فيها اعلاما عربية قد يكون بعضها مأخوذا بالوراثة وبعضها عفوا أولمناسبة أخرى ومثال ذلك Codera وهو قديرة (ولايزال الحاج قديرة والحاج قدور من أسماء أهل طرابلس وتونس والجزائر ومراكش) ومثل Zaidyn = زيدين ❁ و Abad اى عباد ❁ و Alvarez = الفارس ❁ و Alvarez del campo أى فارس الميدان ❁ و Baguer = الباقر ❁ و Moreira = مريرة ❁ و Sofi = صوفى ❁ و Ferran = فران ❁ و Almenara اى المنارة ❁ و Alcayde = القائد ❁ و Alcalde = القاضى (ولايزال هذا اللقب عندهم مرادفا للمحافظ والمدير وحاكم البلد كما كان يسمى عند العرب بالقاضى اذ له اختصاصات كثيرة فى الشرع الشريف ويسمى عند الفرنساوية Alcade وان كان الاسبانيون أضافوا الاما L من باب التحريف فى قولهم Alcalde فانما ذلك لاظهار تفخيم الضاد) ❁ و Rabadan = رمضان (الباء حلت تحريفا محل الميم العربية) ❁ و Nasarre = نصار (والاسبانيون ينطقون بحرف S سينا على الدوام مهما كان موقعه بين الحروف الاخرى) ❁ و Calaf = خلف ❁ و Maymon =

ميمون ۞ و Meaza = معازة ۞ و Alvaro = البر ۞ و Alfageme = الحجام الخ

وهذه الاعلام كلها لاناس موجودين فى اسبانيا الآن رأيت بعضها فى كتب الدلالات وعرفت بعضهم بنفسى ومن ينظر الى اعلام الاسبانيين الآن يرى فى آخر أكثرها هذين الحرفين Ez وهما عندى ماتأكدته علامة على البنوة فكل اسم فى آخره ذلك يكون معناه ابن فلان مثل Fernando أى فرنندو ثم Fernandez أى ابن فرنندو وهكذا فى جميع الاسماء ولم أر مايشبه ذلك فى بقية اللغات الافرنجية التى اطلعت عليها نعم ان كثيرا من أسماء الانكليز تنتهى بمرادف لفظة ابن وهى سن أوسون son مثل سامويلسن وروبرتسن وجونسن ونحو ذلك ولكنها لاتشعر بالدلالة على البنوة وربما كان هذا المعنى مفهوما منها فى أول الامر ثم تنوسى الآن مرة واحدة بخلاف ماهو فى اسبانيا

وهذا مايدعونى الى الظن بانه أثر باق من آثار العرب الذين ينتسبون على الدوام الى الاب مع لفظة ابن والذى يقوى ذلك الظن ان هذه الزيادة فى آخر الاعلام الاسبانية تشبه تمام المشابهة لفظة «زاده» و «أوغلى» التى تضاف على أواخر الاعلام التركية والله أعلم

## ( الخاتمة )

بعد أن زرت غرناطة وكتبت رسالتي الاندلسية التي لم يتيسر لي أن أوردفيها جزأ من عشرين مما وقفت عليه من أحوال الاندلس وما رأيته فيها من آثار العرب و بقية أخلاقهم وغير ذلك مما قد يستغرق مجلدا ضخما قت الى قرطبة(١) وشاهدت المعاهد والبقايا في هذه البلدة الشائقة بل الجنة الرائقة التي يسقيها الوادي الكبير وتحفها أشجار الليمون والبرتقال والرمان فينتشر أريجها ويضوع نفحها فيتعطر هواؤها ويطيب المقام بها ولم تصل مدينة اسلامية الى ماوصلت اليه قرطبة من كثرة المساجد فانها بلغت فيها ١٦٠٠ مسجد وأوصلها آخرون الى مايزيد عن ضعف ذلك وأهم مارأيته فيها هو المسجد الجامع الذي لانظيرله في العالم الاسلامي وقد كان في مكانه كنيسة فاشترى المكان عبد الرحمن الداخل بمبلغ مائة ألف دينار ثم صرف على بنائه وتشييده ثمانية آلاف ولكن الملوك والخلفاء الذين أعقبوه لم يقتصروا على ذلك بل رأوا من الضرورة توسيعه والزيادة فيه وعدد هؤلاء الخلفاء ثمانية وكان كل واحد ينفق بقدر سعته ومنهم الحكم أنفق وحده أكثر من ١٦١ ألف دينار وكلها من فيء المسلمين الذي يخص بيت المال

المسجد الجامع في قرطبة

---

(١) يقول العرب ان معناها باللغة القوطية (القلوب المختلفة) وقال بعضهم (أجزو اسكنها)

وحده (وهو عبارة عن خمس الغنائم كما هو معلوم) ولما جاء المنصور بن أبي عامر وزير الاندلس المشهور وعزم على زيادة المسجد ليكون مناسبا لاتساع قرطبة و زيادة سكانها كان يحضر أرباب الدور التي يريد نقلهم عنها فيقول للواحد منهم «ان هذه الدار التي لك يا هذا أريد أن أبتاعها للجماعة المسلمين من مالهم وفيئهم لازيدها في جامعهم وموضع صلاتهم فشطط واطلب ماشئت» فاذا ذكر له أقصى الثمن أمر أن يضاعف له وأن تشترى بعد ذلك له دار عوضا عنها حتى أتى بامرأة لها دار بصحن الجامع فيها نخلة فقالت «لا أقبل عوضا الا دارا بنخلة» فقال «تبتاع لها دار بنخلة ولو ذهب فيها بيت المال» فاشتريت لها دار بنخلة و بولغ في الثمن (وهو دليل على شدة عناية القوم باشياء المشرق وكثرة حنينهم الى النخل الخاص ببلادهم الاصلية ولعبد الرحمن الداخل وغيره من الملوك قصائد جليلة في مخاطبة النخل) وقد استمر المنصور في أعمال الزيادة بالجامع مدة سنتين ونصف وكان يخدم فيه بنفسه كأحد العمال وكان قصده الزيادة في الاتقان والوثاقة دون الزخرفة واعلم ان هذا المسجد أصبح الآن عبارة عن كنيسة كتدرائية جامعة وقد بقيت معالمه الرئيسية على ماهي عليه وأقسم بالله انى أكثرت من البكاء المرحينما درت فى صحونه و بين عمدانه ووقفت فى محرابه وتأملت مافيه من غرائب الاتقان التي لا تخطر على بال مع الفخامة والضخامة وهو متجلبب بجلباب من الجلالة يوحى المهابة المتعددة فى نفس الزائر و يجعله يشعر

حقيقة بوجود خالق معبود قسم الحظوظ وقدر الارزاق وأراد ما أراد
ولا أتصور أن الخشوع الدينى والخضوع التعبدى يحدث فى نفس أى
انسان فى أى معبد من المعابد التى اقامتها جميع الامم على إختلاف
نحلها ومقالاتها بكيفية أكثر وأطهر وبانفعال أتم وأكمل مما رأيته
فى هذا الجامع الذى يحتوى على ١٢٩٣ عمود من مختلف الرخام والصوان
وكلها منقوشة التاج والقاعدة بكيفيات تخالف بعضها وقد كانت قبته
مستندة على ٣٦٥ عمود من نفيس المرمر وبلغ مسطحه ٢٣١٥٠
ذراع مربع وأما المحراب فقد رأيته مصنوعا من أحجار دقيقة مختلفة
الالوان متركبة مع بعضها على نظام الفص والفسيفساء بحيث
تحدث منها أشكال متناهية فى الجمال وآيات قرآنية وأحاديث نبوية
واذا نظر لها الانسان من ذات اليمين رأى ألوانا وأضواء وأشكالا
وتراكيب تخالف كل ما يراه لو وقف جهة الشمال وكذلك الامر
فيما لو وقف فى الوسط أو تقدم أو تأخر وهكذا وخلاصة القول انى
أتصور هذه القبلة مركبة من أحجار كريمة دقيقة مرصوفة بجانب
بعضها باكمل ذوق وأحسن أسلوب

ثم خرجت من قرطبة منقبض الصدر مكلوم الفؤاد ولم
أرض برؤية شئ غير المسجد فى عاصمة الاندلس العربية ٠

وقمت الى مدريد ومنها الى سرقسطة الى برشلونة Barcelone
الى مارسيلية فبقيت بها أياما شاهدت كل ما يجوز للغريب وعابر

السبيل ان يراه فيها وفى أول فبراير سنة ١٨٩٣ امتنع الخبازون عن اصطناع الخبز لخلاف فى التثمين وقع بينهم وبين البلدية فكان لذلك منظر من أغرب المناظر واستمر الحال ثلاثة أيام كاد الناس يقتلون بعضهم فيها ثم انحسمت النازلة على أحسن حال

ورأيت فيها آثارا كثيرة وأعمالا عظيمة منها القصر والبستان والمتنزه (البرادو) الذى لانظيرله فى العالم وكنيسة فاخرة على جبل عال يصعد اليها بعربات تجرها قوة الغاز من أسفل الى أعلى على قضبان حديدية تكاد تكون رأسية عمودية بلصق الجبل وهى تزيد فى العظمة عما رأيته فى تورينو وركبت فى عربات الامنيبوس التى تجرها الكهرباء بأسلاك معلقة فى الجو تتصل العربة بها بواسطة سلك معدنى فتندفع العربة الى الامام أو الخلف بقوة شديدة أو خفيفة أو تقف مرة واحدة بحسب ارادة السائق عند اللزوم . وأقول الحق ان أول شئ عنيت به عند دخولى اليها أنى أكلت من طعامها المشهور وهو البويابيس la bouillabaisse ورأيت كثيرا من مصانعها ومعاملها والذى يستحق الذكر منها الآن بغاية الايجاز هو معمل أنشأه أحد الاطباء للمساعدة على إتمام خلق الجنين الذى يولد بعد ٦ أو ٧ أو ٨ أشهر أى كل جنين يولد قبل الميعاد وتكون فيه الروح ولكنه اذا تُرك مات فى الحال فترى الاجنة موضوعة فى بواقيل زجاجية فيها الحرارة والغذاء

معمل المساعدة على اتمام خلقة

مدبرتين تدبيراعجيبا بأنابيب تتصل الى الجنين بدرجات معلومة ولله في خلقه أسرار تبارك الواحد القهار

ثم قمت الى مدينة تولون وهي أهم ميناء حربية بحرية ببلاد فرنسا وقد كان للمسلمين بها جامع فخيم في أيام السلطان سليمان القانوني فان شرلكان ملك فرنسا استنجد بالسلطان العثماني فارسل له عمارة بحرية تحت قيادة الاميرال خير الدين باشا المعروف عند الافرنج باسم Chèridin المشتهر عندهم أيضا باسم Barbeousse أي ذي الذقن الصهباء وقد أقام الاميرال العثماني بالمدينة شتاء كاملا وكان له الحكم المطلق فيها وقد جعل أحد دورها الكبيرة مسجدا جامعا للمسلمين

ثم اني قمت الى مدينة نيس (Nice) المعروفة عند العرب باسم نيقة فانهم قد احتلوها هي وشواطئ فرنسا الجنوبية زمنا مديدا وهي من أجمل المدن وألطفها وأنظفها وغاية ما أقوله عنها الآن أني شاهدت فيها الاحتفال بالكرنفال (أي عيد المرافع) وهو أعظم احتفال يحصل في العالم كله من هذا القبيل اذ تجيء اليها قطارات مخصوصة لحضور هذا اليوم المشهود من لوندره وباريس وبرلين وويانة ورومة وغيرها من امهات مدن أوروبا كلها بل ويحضرها في هذه الفرصة كثير من أهل أمريكا ويحتفل به الاهالي والبلدية احتفالا يشمل جميع أجزاء المدينة ويدفع التجار رسما معينا للمعاونة

البلدية على تنظيم الاحتفال والانوار باغرب ماتتصوره العقول وأبهى
ماترتاح له النفوس ومتى حلت أيام المرافع ارتفع سلطان العقل من
آفاقها وذهب موليا الادبار طالبا النجاة بنفسه فى غير هذه الديار ثم
يحتلها سلطان الجنون بجنوده فتسقط التكاليف وتمتنع الحيثيات ويبقى
الناس كلهم كلهم فى درجة واحدة فرحين مستبشرين ضاحكين
ساخرين وهم متشحون بغرائب الملابس ويتخذون لوجوههم ورؤسهم
صورا ما أنزل الله بها من سلطان ويرقصون جميعهم فى الشوارع مختلطين
نساء و رجالا وعذارى وأطفالا و يترامون بقصاصات الورق
والارز والفصولية وباقات الازهار وغير ذلك مما لا تحيط Confetti
به الافكار وهم يسيرون زرافات ووحدانا مشاة وركبانا ويتخذون
عربات غريبة الشكل تضحك الثكلى وتزيل طوعا أو كرها تقطيب
الوجه العبوس ويصطنعون سفنا تجرها الافراس والخلاصة أنهم
يركبون من الرقاعة والخلاعة كل متن ويذهبون فيهما كل مذهب
ومع ذلك ترى النظام سائدا و لادب العمومى ضاربا أطنابه فى قواعده
الكلية فقط وهم فى هذه الايام لا يعرفون الزعل أو الكدر أو الغيظ
أو الحنق أو المضايقة أوغير ذلك مما هو من مستوجبات الطبيعة
البشرية ولهم فى ذلك نظامات ورسوم معلومة لكل يوم من أيام
الاحتفال ولا شك ان شرح ذلك بالبيان الذى يجيش فى صدرى

يستوجب رسالة ضافية مطولة لا يسعها المقام الآن وليس الخبر كالعيان

ثم قمت الى مدينة موناكو ومنت كارلو (منت قارله فى كتب الجغرافية العربية القديمة) ورأيت جمال مناظرهما الطبيعية وصفاء البحر تحت أقدامهما وبهاء الجبال فوقهما ونضرة الاشجار فى جميع جهاتهما وغير ذلك من المنازه الطبيعية والصناعية التى تنبسط لها النفس وينشرح منها الخاطر ومدينة منت كارلو مشهورة بالمنتدى الذى هو أكمل وأجمل منتديات العالم فى لعب الميسر (القمار) وقد زرته للوقوف على حقائقه وأحطت علما بقوانينه واجراآته

ورأيت بها معرضا عاما خصصوا له محلا عظيم الاتساع ليعرض فيه العارضون كل ما يريدونه من صناعة وتجارة وفنون وعلوم وزراعة وغير ذلك وتعطى فيه لاحسن العارضين وسامات وشهادات على سبيل المكافأة - وما أحسن ما قالته احدى الجرائد فى هذا المعنى «كان الاليق بهذه الامارة أن تقيم معرضا لفنون العاب القمار لانها احتكرتها ونبغت فيها بل تفردت بها على غيرها من الممالك والبلدان»

ثم خرجت منهما قاصدا بلاد ايطاليا فمررت على جنوة فبيشة (لاأنساها) فرومة وأقمت بها ثلاثة أيام ورأيت فيها الاحتفال بالكرنفال

وشاهدت حرب الزهور Bataille des fleurs ولكن احتفالها مع جسامته وفخامته لايساوى جزأ من عشرين مما رأيته فى نيقة Nice . ثم ركبت البحر عن طريق برندزى ووصلت الى الديار وحمدت الله على ماحصل من توفيقه لى وعنايته بى أكثر مما كانت تحوم حوله آمالى

* * *

والناظر الى هذه الرسائل يعلم انى بارحت القاهرة فى يوم ١٤ اغسطس سنة ١٨٩٢ ورجعت اليها فى يوم ١٤ فبراير سنة ١٨٩٣ فتكون مدة رحلتى ستة شهور بالتمام قد لاقيت فيها حر أوربا وحمارته كأشد مايكون وقاسيت بردها وصبارته فوق مايقدر عليه شرقى مثلى تغرب فى أوروبا لاول مرة ويرى انى زرت مرتين ثنتين خمسة من عواصم أوروبا وهى رومة وباريس ولوندره ومدريد ولشبونة منها مملكتان يحكمهما ملكان من الرجال وهما ايطاليا والبرتقال ومنهما مملكتان أخريان تحكمهما ملكتان وهما انجلترة والاندلس والخامسة جمهورية فرنسا وتقابلت بمسلمى ليفربول وتشرفت بلقاء ملك البرتقال وملكة الاندلس وانى زرت أكثر من أربعين مدينة زيارة تدقيق وتحقيق وتعلمت لغة أهل الاندلس الحالية حتى توصلت الى الكتابة والخطابة بها على قدر الامكان وزرت مناجم الفحم وبلاد

الاندلس بالتفصيل وكتبت شيأ يسيرا مما عرفته عنهما ففتحت هذا الباب وشاهدت ثلاث مدائن مخصصة لطلبة العلم فقط وهى أكسفورد فى انجلترة وقلمرية فى البرتقال وشلمنقة فى إسبانيا وحضرت عيد الميلاد فى مدريد وعيد رأس السنة فى لشبونة وأكلت الفول المدمس باوروبا ولم يحصل ذلك لغيرى من المصريين وحضرت جلسات مجلسى النواب والشيوخ فى فرنسا وشاهدت الاحتفال الرسمى بافتتاح مجلس نواب البرتقال وحضور الملك والملكة والقاء الخطبة الملوكية وشاهدت قتال الاثوار فى اسبانيا واعتصاب الخبازين وامتناعهم عن عمل الخبز مدة ثلاثة أيام فى مارسيليا والاحتفال بالكرنفال (المرافع) فى نيقة Nice ورومية وغير ذلك من الامور الكثيرة المتعددة التى لم يتيسر حصولها مرة واحدة وفى رحلة واحدة لمصرى قبلى وان ماذكرته وخصوصا عن الاندلس فى هذه الرسائل هو قليل جدا فى جانب ماأتوسل الى القادر الكافى توالت نعماؤه ان يوفقنى ويعيننى على تحريره وتدوينه فى الرحلة الكبرى لتكون هى وهذه الرسائل وسيلة لحث بنى الاوطان على السياحة والافادة والاستفادة وعسى ان كل واحد يذهب فى أوروبا من طريق غير الذى رسمته يكتب لنا عما يراه وعما تنبئه به احساساته ليتكون فى

لغتنا العربية مجموعة سياحات توقف القارئ على أحوال هاتيك البلاد التى أصبحت منبع التقدم ومقر العرفان

* * *

والمأمول فى وجه الله الكريم المنان أن يوفق أبناء الوطن الى توفيته حقه من الخدمة فى ظل فخر الانام وعماد الزمان ولى العصر ومليك مصر مولانا الاكرم وخديوينا المبجل عباس باشا حلمى الثانى أدامه الله كهفا للمعالى فهو الذى تفضل علىّ بنظره العالى وانعامه المتوالى حتى كتبت هذه الرسائل وبثثتها فى قومى قياماً بما وجب له من فرائض الشكر على عبده

المخلص



# ملخص الخطبة المؤتمرية

التى ألقيتها باللغة الفرنساوية فى جلسة القسم السامى العام المنعقدة
بمدرسة لوندرة الجامعة فى يوم الخميس ٨ سبتمبر سنة ٩٢
(وقد طبعت بالعربى والفرنساوى فى الجرائد
الرسمية المصرية ثم فى كراسين على
حدتهما بأمر دولتلو أفندم
رياض باشا رئيس مجلس النظار
وناظر المعارف العمومية)

صورة المقدمة التى نشرتها الجريدة الرسمية
(الوقائع المصرية) الصادرة فى ١٣ مارس سنة ١٨٩٣

---

حضرة أحمد زكى افندى

فى المؤتمر الدولى التاسع للعلوم الشرقية بلوندرة

كان اجتماع المؤتمر التاسع للعلوم الشرقية فى مدينة لوندرة عاصمة الدولة الانكليزية وقد ندب له من مصر مبعوثون كبقية الدول الشرقية والغربية وكان ممن اختارتهم حكومتنا المصرية

لهذه المأمورية حضرة الفاضل الشهير أحمد أفندى زكى مترجم مجلس النظار لما له لديها من الاعمال العلمية النافعة فتوجه اليه فى أواسط أغسطس سنة ١٨٩٢ ومر قبل وصوله لونده على بعض الممالك الاوروباوية وطاف كل مدن ايطاليا الشهيرة

وفى أوائل سبتمبر من تلك السنة وصل الى لونده واشتغل فيها باكمال ماأعده حضرته للعرض على المؤتمر من المؤلفات والمصنفات وفى الخامس منه اجتمع المؤتمر ثم انقسم الى فروع للنظر فيما يعرضه العلماء من المباحث والعلوم فكان حضرته فى القسم المخصص للنظر فى الساميات (نسبة الى سام بن نوح عليه السلام) وقد انتخب للنيابة عن مصر فى اللجنة الدولية العامة التى نيطت بالنظر فى عقد المؤتمرات الآتية وتنظيمها ووضع القوانين اللازمة لهذه الاغراض وقد توالت الجلسات الى الثانى عشر من ذلك الشهر فاجتمع المؤتمر الاجتماع الاخير فخطب جناب الرئيس خطبة انتهائية شكر فيها كل من لبوا الدعوة من الممالك فكان لهم بين وفود المؤتمر علماء وفى هذه الحفلة الختامية ترجم حضرة أحمد افندى زكى القصيدة التى ألقاها حضرة العلامة الفاضل الشيخ محمد راشد (زميله فى هذه المأمورية) من اللغة العربية الى اللغة الفرنساوية بطريقة تشبه ارتجال الشعر فى السرعة والحضور حتى شخص

له المجتمعون وأكبروا ما عمله اذلم يكن له عليها سابقة استحضار
ولا اطلاع ثم انفض الجمع باعلان الرئيس بانقضاء جلسات المؤتمر
وشكران جميع من حضروه

أما ما لاقاه حضرته من كرم الوفادة والنظر اليه بعين الاعتبار وتقدير
عمله واجتهاده والتعرف اليه بما له من آثار الفضل قبل وصوله
هو اليهم فكان فوق ما عهد للنظائر والانداد حتى ان جناب
اللورد نور ثبروك الذى حضر الى المؤتمر بالنيابة عن نجل جلالة
الملكة الذى عقد المؤتمر تحت حمايته لما أولم وليمة الاجتماع الاول
لهذا المؤتمر لم يدع فيها من علماء الدول الشرقية سوى هذا
المندوب المصرى نائبا عن مصر فى تلك الوليمة التى أعدوها من
الرسميات هذا ولما انفضت جلسات المؤتمر مكث حضرته فى لوندره
أكثر من ثلاثين يوما للبحث فيها ودرس أحوالها ثم تنقل فى كثير
من مدن انكلتره وبلاد الغال ثم عاد الى فرانسا وأقام بباريس
أكثر من شهر درس فيه أحوال مدنيتها وعلومها وآثارها كما ينبغى
ثم تنقل فى بعض مدنها الشهيرة وخرج منها قاصدا بلاد الاندلس
(اسبانيا) فلبث بها مدة لاقى فيها أعاظمها وعلماءها وبعض وزرائها
ثم توجه الى بلاد البرتقال ولاقى جلالة ملكها وزار بعض مدائنها
وبعض حصون العرب الباقية على قلل الجبال الى الآن ثم رجع

الى البلاد الاندلسية لانها هى تقريبا الغاية المقصودة من تلك الرحلة وتشرف بمقابلة ملكة الاندلس مقابلة خصوصية ولبث فى الاندلس ونواحيه ومدنه العربية أسابيع قضاها كلها فى البحث و إمعان النظر فى نفائس الكتب والآثار الموجودة هنالك

ثم قدم الى مصر فى الرابع عشر من شهر فبراير الماضى سنة ١٨٩٣ معرجا على مدائن النزهة التى فى جنوب فرانسا وعلى رومية العظمى عاصمة ايطاليا وفى يوم الاربعاء الماضى تشرف بمقابلة الجناب الخديوى المعظم مقابلة خصوصية فى سراى عابدين العامرة فنال من لدن جنابه العالى وافر الاقبال ومزيد الالتفات وفى أثناء هذه المقابلة رفع حضرته الى المقام الكريم ماأرسله بعض علماء اسبانيا معه من الكتب العربية المطبوعة هنالك هدية للجناب الفخيم وقدم مجموعة صور قصر الحمراء الشهير الذى هو أعظم أثر للعرب قائم فى بلاد الغرب شاهد بما لهم من ضخامة الملك وعظيم العمران فلم يوجد له نظير بين أولئك الامم الى الآن على مابرعوا فيه من الاختراع وتقدمهم فى المدنية والعلوم وفى آخر هذه المجموعة صورة يوم تسليم غرناطة من آخر ملوك العرب وهو أبو عبد الله من بنى نصر الى الملك فرديننىد وزوجته ايزابلا الملكة وكذلك قدم للجناب الرفيع ملخصا عن أعماله التى

قدمها لذلك المؤتمر فى العلوم العربية وبعضا من كتبه التى ترجمها وطبعت أيام غيبته عن مصر فتلقاها الجناب العالى كلها بوجه طلق وأظهر حفظه الله مالا مزيد عليه من علامات الارتياح وقد كان حضرته فى أثناء عرض هذه الصور وتقديم تلك الهدايا يشرح حال الاندلس وما عثر عليه من آثار العرب وكتبهم ولغتهم وعلومهم وأخلاقهم بدقة أبحاثه هنالك وطول معاشرته لكبراء الباحثين من الاسبانيين كل ذلك والجناب العالى مقبل عليه كل الاقبال مظهر له علامات السرور والامتنان

وقد استدامت هذه المقابلة نحو نصف ساعة وخرج بعدها من بين يديه الكريمتين منطلق اللسان بشكر ولى النعم الاكرم الذى أنعم عليه بهذه المأمورية العلمية الجليلة وأتيح له بسببها الوصول الى تلك الغاية الجيدة وأجلها علمه بحالة بلاد الاندلس أيام العرب وما آلت اليه بعد صيرورتها الى الاسبانيين فانه قبل أن يسافر الى ذلك المؤتمر عرض على الجناب العالى حفظه الله أن يذهب الى اسبانيا وهو عائد الى مصر ليستفيد من البحث فيها ويدرس أحوالها القديمة والحديثة ويقابل بين تمدنها فى الحالتين فأذن له جنابه الفخيم فكان ذلك من أجل النعم التى تستوجب الدعاء بدوام مولانا وولى نعمتنا الجناب العالى أدامه الله نصيرا للعلوم وكهفا للمجتهدين من أبناء الوطن

## (وهذا ملخص ترجمة الخطبة المؤتمرية)

سادتي

براعة الاستهلال في هذا المقال حمد الله سبحانه وتعالى ثم شكر ولي النعم مولاي الخديو المعظم فانه أقر الله بوجوده عين بلاده قد تفضل واختارني للنيابة عن مصر في هذه الحفلة الجليلة العلمية

واني أعرب لكم في فاتحة الكلام عن مزيد سروري ومنتهى إسعادي بدخولي في زمرة المشتغلين بالعلوم الشرقية الفضلاء فقد اعترف الخاص والعام بأهمية أعمالهم واقتنع العالم كله بثمرات أتعابهم وسار بذكرهم القاصي والداني وعضدهم الملوك والامراء في كل زمان ومكان أجل فقد جمعت هذه الحفلة فحول العلماء وجهابذة الفضلاء الذين توخوا البحث عن الحق الصراح وارسال أشعة التمدن الصادرة عن شمس المعارف الحقيقية لاضاءة كافة الآفاق

واني لأشكر مسعاكم أيها السادة بالنيابة عن ذلك الشرق الذي لم يقدره القوم حق قدره حتى جاءت أعمالكم المبرورة ومساعيكم المشكورة وزحزحت عنه ستار الاعتقادات الباطلة وبددت الاقوال الساقطة بما سيكون من ورائه نشر لواء المعارف على جميع الامم بالسواء

ولا غرو ان كانت مجاهدتكم العقلية التي يفتخر بها بنو الانسان سببا متينا في التعجيل بازالة تلكم الحواجز التي كانت تحول بين

المشرق والمغرب وقد أقامها بين التوأمين أرباب التعصب الاعمى من بعض الطوائف حتى كان يخال أنها كثيفة ثابتة ليس فى الامكان دك معالمها وتقويض دعائمها

وهاهى مصر الآن تقاسمكم عن طيب نفس كنوز علمها وذخائر عرفانها وترى من سعادتها ان تعاوضها أوروبا بعرائس تقدمها ونفائس تمدنها

وأنتم تعلمون أن قومكم كانوا يجهلون قدرها عندنا ويحكمون علينا بما نحن براء منه حتى وقعت الالفة العلمية فانكشف لكم ما انطوى عليه العالم الاسلامى من جليل الشعائر المنبعثة عن الطوية الخالصة فأخلصتم لنا الودّ والصفاء كما أوليناكم الصدق والولاء

ولقد أحرزت جمعيتكم هذه فخارا من أول نشأتها وكللت أعمالكم بالنجاح وظهرت فوائدها للعيان ولا ريب انها ستفوز بتعميم شعائر الوئام على كافة الاقوام ونشر محامد الاخاء فى سائر الارجاء وقد نمت والحمد لله هذه المبادئ وأينعت أزهارها بين رجال المعارف على اختلاف الجنسيات وتنوع المشارب وأخذت فى السريان بين الامم وبعضها

وانى وان لم أك من فرسان هذا الميدان الا أنى أشد الناس غيرة وأكبرهم حفاوة بهذا المجمع وأعد نفسى من السعداء بانضمامى اليه ودخولى فى نوال غايته الجليلة التى هى تبادل الصلة العلمية بين المشرقيين والمغربيين

نحن أبناء مصر قد عرفنا جمعية المستشرقين من عهد غير بعيد وما زلنا الى الآن غير واقفين على أحوالها كما ينبغى وذلك لان

المؤلفات الخاصة بها والكتب التى تطبعها بالالسنة المشرقية لم تنل فى بلاد الشرق حظوة الاشتهار

ولهذا فانى أتمنى أن تكون احدى اجتماعات هذا المؤتمر المقبلة فى احدى مدائن المشرق حتى يتيسر لعلمائنا أن يروا بأنفسهم مزايا هذه الأعمال و يقدروا ما ينجم عنها من الفوائد لعموم بنى الانسان فينضم الى هذه العصابة التى هى طليعة الافكار السامية والمقاصد النبيلة الفاخرة جم غفير من أهل التدقيق والتحقيق فينال المستشرقون من موازرتهم ومعاونتهم فوائد تذكر فتشكر

وانى أعترف لكم بأنى لم أقف تمام الوقوف على أهمية جمعيتكم الزاهرة الا بعد أن ارتبطت بالارسالية العلمية الفرنساوية بمصر القاهرة فانها فتحت امامى الطريق وكانت فيها مكاشفتى بهذه المزايا المفيدة العديدة

وغير خاف ان الشرق فى هذا الزمان لا يخلو من رجال أفاضل قد نبغوا فى العلوم على اختلافها وضربوا من فنون العرفان بسهم وافر وحلاهم الله بالذكاء الفطرى والفطانة الطبيعية ولكن بعضهم معتكفون محتجبون فهم غير معروفين ولهم من الدنيا حظ قليل كما ان مؤلفاتهم وبنات أفكارهم منفردة عن بعضها مستورة فى خبايا الزوايا فليس فى الامكان ان تأتى بكل مافيها من الثمرات وهى بالحالة التى هى عليها الآن

ولما وقفت على الغاية الجليلة التى توخيتموها مالبثت ان انجذبت اليكم عواطفى وتوجهت نحوكم رغائبى فكانت أعظم أمنية تخالج فؤادى هى ان يتسنى لى مشاركتكم فى أعمالكم وقد نلت ولله الحمد المنى فى هذا اليوم السعيد بمحض فيض المكارم العباسية وعناية مولاى الافخم عزيز الديار المصرية

ولقد كان بودى أن أجيئكم بمواد تليق بهذا البناء الفخيم الذى أخذتم على أنفسكم اقامته لنفع بنى الانسان ولكن بضاعتى الى الآن قليلة فى جانب أعمالكم ومع ذلك فاوفدت اليكم صفر اليدين خالى الوطاب

نعم لقد كان يحق لكم أيها السادة الاماجد أن تنتظروا منى فى هذا النادى المشهود تصنيفا من الطبقة الاولى فى الاهمية والخطارة أو أن أتحفكم بطرفة فريدة نادرة أكون عثرت عليها أثناء البحث والمراجعة ولكنى لسوء حظى ليس معى الامتاع قليل ولى فى ذلك عذر أبديه لكم وهو أن انتدابى لهذا المؤتمر لم يتقرر الا فى أوائل شهر يوليو الماضى فلم يكن لى وسعة من الزمن للشروع فى عمل كبير أو الاشتغال بأمر ذى بال ولكنى مع قصر الوقت قد بذلت ما فى طاقتى واستخدمت هذا الزمن القليل بما لا يخيب ظنكم فى هذا العاجز ولا يذهب بانتظاركم أدراج الرياح واليكم الآن بيان الاعمال التى أتشرف بعرضها على المؤتمر وهى

(أولا) - كتاب على المصحف الشريف سميته (مفتاح القرآن) وخصصته لتسهيل مراجعة الآيات الكريمة ومعرفة مواقعها، وأماكنها من غير أدنى تعب أو امعان نظر أو اعمال روية وفكر ولا يخفاكم أن هذا التصنيف ليس من المستحدثات المبتكرة فى هذا الزمان فقد تعرض لهذا الموضوع الشيخ محمد مراد النقشبندى وعبد الله باشا تكتهجى أمير الحج والموسيو فلوجل الالمانى وقد جاءت مؤلفاتهم بفوائد عظيمة ولكنها كلها لا تفى إلا ببعض الغرض المقصود وذلك لان الاسلوب الذى جروا عليه فى تحرير تلك المؤلفات يستغرق وقتا طويلا فى البحث والمراجعة

وهذا الكتاب المجيد الذى لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه هو عمادنا نحن معاشر المسلمين فى جميع أعمالنا واليه مرجعنا فى كل أمورنا ومعاملاتنا وهو دليلنا وإمامنا فى طول حياتنا ولذلك يحفظه بعضنا كله عن ظهر قلب ويقضون عمرهم فى هذه الرياضة المقرونة بالتقوى والاجر ويعرفون عندنا بالحفاظ ولكثير منهم فضل لا ينكر وهم يقومون بخدم عظيمة لأمثالنا الذين لم يتيسر لهم مجاراتهم فى اجهاد القوة الحافظة وابلاغها الى نهايتها فنراجعهم ونستفهم منهم عن مواقع الآيات الكريمة فى السور الشريفة فبدلا من ان نضيع الوقت الطويل فى البحث والمراجعة على غير طائل فى كثير من الاحيان وهم يعرفوننا

فى الحال بمطلوبنا ولكن الانسان لا يتيسر له العثور على الحافظ دائما بل كثيرا ما يرتبك الحافظ وتتعسر عليه الاجابة بسبب التماثل الواقع بين كثير من الآيات القرآنية

وكثيرا ما يحتاج المستشرقون فى أعمالهم وتصانيفهم الى مراجعة الكتاب العزيز فمن منكم لم يضع أوقاتا ثمينة ولحظات نفيسة للعثور على الآية المطلوبة ؟

وقد تكفل فلوجل فى كتابه الذى سماه (نجوم الفرقان فى أطراف القرآن) ببيان عدد السور والآيات التى توجد فيها كل كلمة من كلام الله القديم ولما كانت الكلمة الواحدة كثيرا ما تتكرر فى عدد عظيم من السور والآيات كان من اللازم على كل من يستخدم نجوم الفرقان أن يصرف وقتا طويلا ويتجشم عناء ثقيلا فى البحث والمراجعة

وفضلا عن ذلك فقد التزم الرجل أن يرقم أعداد (نمر) السور والآيات بالحروف والاشارات الافرنكية فلذلك لا تتسنى مراجعة كتابه الا لعدد زهيد من الباحثين الذين لهم شأن فى هذه المواضيع أعنى الافرنج المشتغلين باللغة العربية دون سواهم والقليل من أبناء المشرق الذين لهم إلمام باحدى اللغات الافرنكية وهذا ما جعله قليل الانتشار فى ديار مصر

أما الشيخ محمد مراد النقشبندى وعبد الله باشا أمير الحج فقد اقتصرا فى كتابيهما (ترتيب زيبا) (أى الترتيب الجميل) على بعض بيانات

اجمالية بخصوص السور والآيات ولو أدخلت الاساليب المستحدثة في هذين الكتابين وبوشر طبعهما بعناية خصوصية واتقان زائد ربما جاءت مراجعتهما بكثير من الفوائد

وقد اطلعت في الكتبخانة الخديوية على نسخة من كتاب النقشبندي وتحققت أن المراجعة فيه من أصعب الصعوبات ومع ذلك فان العلماء المسلمين لايزالون يستخدمونه لعدم وجود ماهو أفضل منه وأوفى بالمراد وخصوصا في بلاد الاتراك لانه في مصر يكاد يكون مجهولا بالكلية

وقد رأيت في مكتبة حضرة الفاضل الاجل السيد محمد الهادي بيرم الكتاب المسمى (أنهار الجنان من منابيع آيات القرآن) الذي ألفه الوزير عبد الله باشا الشهير باسم (جته جي) في أواخر سنة ١١٦٤ في عصر السلطان محمود الاول ابن السلطان مصطفى خان قال فيه «لما احتجت الى وجدان آيات القرآن في أكثر الزمان سنح لخاطري الفاتر أن أجمع كتابا مع قلة البضاعة مشتملا على جداول في بيان مواضع الآيات» وقد رتبها على حروف الهجاء ثم أشار في الجداول الى بيان مواقعها في الجزء والحزب والعشر وعدد الآية في العشر واسم السورة . وقد وضع في أول الكتاب جدولا فيه الارقام النجومية وتفسيرها بالارقام الهندية والارقام النجومية هي عبارة عن حروف هجائية بحسب حساب الجمل وهي في الجدول من ١ الى ٧١ وفي آخر الكتاب هذه الجملة «تم ترتيبا بعون الله العلي الاعلى مؤلفه جته جي عبد الله باشا رحمه الله عليه وعلى ما(من) شاء كتبه محمد بن ابراهيم البلياني مولى في بلدة قسطنطينية في مدرسة قبوجي مراد باشا في ٥ ج سنة ١٢٦٤) وفي أول صحيفة من الكتاب عبارة تفيد ان النسخة

الاصلية محفوظة فى كتبخانه مدرسة (لاله لى) بدار الخلافة العظمى

هذا وقد رأيت مصحفا مطبوعا على الحجر فى مدينة طهران سنة ١٢٧٩ وفى آخره فهرست ببيان مواقع جميع الكلمات القرآنية فى هذه النسخة وهو على نسق (نجوم القرآن فى أطراف الفرقان) الذى طبعه فلوجل الالمانى وقد نسج على منواله بالتمام وأشير الى ذلك فى المقدمة الموضوعة فى آخر القرآن الكريم وفى أول الفهرست

وقد ألف العالم الحافظ الشيخ محمد بن شريف كتابا فى هذا الموضوع سماه (مصباح الآيات الجليلة الفرقانية ومفتاح التفاسير الجليلة القرآنية) وخصصه لبيان أسماء السور والاجزاء وعدد الصحيفة الموجودة فيها الآية المبحوث عنها ثم عدد الجزء وعدد الصحيفة فى ثمانية تفاسير (الرازى والقنوى، وابن تمجيد وشيخ زاده وروح البيان وأبى السعود والتبيان والمواكب) ولهذا الكتاب مزايا خصوصية لا تنكر ولكن لا حاجة للقول بأنه يستوجب على الباحث فيه أن يستعمل نفس النسخ القرآنية والتفاسير التى استخدمها المؤلف وهو أمر متعسر بل متعذر لان المصحف الشريف قد طبع مئات ومئات من المرات فى أشكال مختلفة (سواء كان مجموعا فى مجلد واحد أو منقسما الى ثلاثين جزأ) وفضلا عن ذلك فان الذى يستعين فى أبحاثه بكتاب ابن شريف يلزمه أن يراجع هذه الثلاثين جزأ وكل جزء منها تبتدئ صحائفه بعدد ١ فان هذا الحافظ يسرد الآية ثم يقول انها فى صحيفة كذا من جزء كذا من سورة

كذا وتفسيرها فى الصحيفة الفلانية من الجزء الفلانى من تفسير الرازى أو القشرى الخ ❁ وقد طبعت الاجزاء القرآنية والمصحف الكريم وهذه التفاسير مرات كثيرة بما يوجب ولا شك تغيير صحائفها وحينئذ فالدلالة عليها لا تفيد الا من كان عنده نفس الطبعات التى استعان بها المؤلف وقد أشار الى السنوات التى ظهرت فيها فى فاتحة كتابه

ولقد كنت على الدوام متأثراً من وجود هذه الصعوبات التى تعرض فى طريق الباحث بواسطة أحد هذه الكتب وكنت أفكر فى طريقة تزول بها هذه العوائق حتى أسعدنى حسن حظى بالعثور على نسخة من كتاب قديم بخط اليد لمؤلفه محمد على الكربلائى تمت كتابتها فى غرة شعبان سنة ١١٦٢ هجرية ورأيت فيها سد بعض الحاجات التى لم تتكفل بها الكتب الموجودة من هذا القبيل فشمرت عن ساعد الجد فى تنسيق مواد هذا الكتاب وتهذيبه وترتيبه على أسلوب حديث منتظم مرتبط بعضه ببعض وقد تيسر لى بحول الله اتمام ذلك العمل وفق المرام ثم أضفت اليه بيانات كثيرة أرجو أن تتم بها فائدته وتزيد فى وضوحه وظهور ثمراته

قسم المؤلف كتابه الى قسمين رتب فى الاول الآيات باعتبار أوائلها وأبان مواقعها فى الكتاب العزيز وخصص الثانى لترتيب الآيات باعتبار أواخرها أعنى الحرف الاخير فالذى قبله فالذى قبله

وهكذا حتى تسهل بذلك المراجعة على من لم يتذكر من الآية الا آخرها فقط وأما الآيات المعروفة بـ(متشابه القرآن) فقد أوردها فى كلا القسمين من أولها الى الموضع الذى يظهر فيه فرق بينها وبحسب الكلمة الفارقة بين الآيتين المتشابهتين كان ترتيب أمثال هذه الآيات وراء بعضها . ثم انه رمز بحروف الجُمّل بالحبر الاحمر الى عدد الجزء والحزب ووضع بعدها هذه الحروف الثلاثة (أ ـ و ـ ر) بحبر اسود للدلالة على ان الآية فى أوّل الحزب أو وسطه أو آخره ثم رمز باشارات مختزلة الى أسماء السور القرآنية ووضع جدولا بهذه الاختصارات ولكن لم يرتبه على حسب حروف الهجاء بل بحسب الترتيب المتبع فى المصحف ولذلك فراجعة هذا الجدول تستوجب صعوبة زائدة فضلا عن أن كتابته جاءت متوالية وراء بعضها من غير فصل ولا فقرات بينها وأشباه ذلك من العلامات المميزة

وقد كنت حررت جدولا بأسماء السور تسهل مراجعته للغاية ثم عدلت عنه لانى آثرت وضع أسماء السور بأكملها حتى أريح الباحث من العناء فى تفسير الاختصارات والرجوع الى الجدول لتأويلها وبذلك يمتنع الاختلاط الذى ربما يحدث بسبب ان أسماء بعض السور تبتدئ بحرفين أو ثلاثة حروف هى واحدة

فى كل منها ولان أسماء بعض السور الاخرى تتركب من حرف واحد أو حرفين فقط

ولاشك أن هذا الكتاب هو أفضل بكثير من نظائره ولكنه فضلا عما وقع فى النسخة التى بيدى من الاغلاط التى لاتعد ولاتحصى لايزال ينقصه أمور بيانية كثيرة لاتمام فائدته فندبت نفسى لسد مافيه من الخلل واصلاح ماوقع به من الغلط (وسأودعه فى المكتبة الخديوية ليطلع عليه من يريد) وأظن أنى وصلت بمعونة الله تعالى الى الغرض المطلوب وحينئذ فبعد ان كان يحتوى على بيان اسم السورة وعدد الجزء والحزب وان الآية فى الاول أو الوسط أو الآخر أصبح الآن يشتمل على البيانات الآتية وهى

أولا — عدد الجزء (والقرآن ينقسم الى ثلاثين جزأ) . ثانيا — عدد الحزب (وكل جزء فيه أربعة أحزاب) (١) . ثالثا — موقع الآية فى أول الحزب أو وسطه أو آخره . رابعا — اسم السورة . خامسا — عدد السورة (لان أهل المشرق انما يعرفون السور بأسمائها ولكن أهل أوروبا

---

(١) تقسيم الجزء فى مصر انما هو الى حزبين بحسب البدعة الحسنة التى أحدثها الحجاج الثقفى وأما الترك والعجم فيقسمونه الى أربعة أحزاب وقد اخترنا طريقتهم لما فيها من زيادة التسهيل فى البحث والمراجعة لكون مراجعة الآية فى ربع الجزء أسهل منها فى نصفه وفى ذلك وفر فى الزمن بمقدار النصف وهو مانسعى وندعو اليه

لايشيرون الا العدد ترتيبها) . سادسا ـ عدد ترتيب كل آية بحسب القران المطبوع فى الآستانة العلية على نسخة الحافظ عثمان . سابعا ـ عدد ترتيب الآيات بحسب الطبعات العربية والترجمات الافرنكية التى ظهرت فى أوروبا

ولى أمل وطيد بأن يجىء عملى هذا وافيا بجميع الشرائط اللازمة لمراجعته بكل سهولة وفائدة فى بلاد المشرق والمغرب وأظن انه يكون مفيدا على الدوام حتى فيما يتعلق بالنسخ القرآنية الكثيرة الخالية من بيان أعداد الآيات فانه يشير بالضبط والتدقيق الى موقع كل آية ببيان عدد الجزء والحزب واسم السورة وبيان موضع الآية فى أول الحزب أو وسطه أو آخره

وإذ لم يكن لى متسع كاف من الوقت لم أتمكن من تبييض هذا التصنيف الذى يستدعى زيادة التدقيق لما هو محفوف به من الصعوبات وانما أقدم لكم الآن منه كراسين على سبيل النموذج والمثال ومتى عدت الى وطنى أتممته وأكملته بحيث يتيسر طبعه فى أقرب وقت بحوله تعالى (وقد تم إكماله كله بحمدالله)

((ثانيا)) ـ نسخة معدة للطبعة الثانية من رسالتى الموسومة بـ(موسوعات العلوم العربية) وهى تكاد تكون غير الاولى بالمرة

وقد خصصتها لهذا المؤتمر بعد أن حليتها ونقحتها وشحنتها بكثير من الاضافات المهمة التى لم يسبق ظهورها الى الآن

ولا أذكر لكم على الطبعة الاولى من هذه الرسالة التى نفدت عن آخرها سوى الكتاب اللطيف الذى أتحفنى به جناب العلامة المسيو باربيه دومينار عقيب ظهور هـذه الطبعة وقد أعلنى فيـه بأنه أوسع لها مقاما كريما وخصنى بمزيد الثناء والتهانى على اتمام هـذا البحث الدقيق وسأنشر كتابه هذا فى ملحقات الطبعة الثانية ان شاء الله

(ثالثا) ـ معجم (قاموس) جمعت فيه الكلمات العربية المضعفة التى تكرر فيها المقطع الاوّل مثل مرمر وبربر ودمدم وربرب وسمسم ومشمش الخ وانى بفضل الله أوّل من جمع باللغة العربية أكثر من ١٠٢٠ كلمة من هذا القبيل وفائدة هذا الصنيع يعرفها المشتغلون برد اللغات الى أصولها والباحثون عن كيفية ابتداء الانسان بتقليد أصوات الطبيعة وحكايتها والتدرّج منها الى غيرها من المعقولات والخياليات وغير ذلك ولا أظن أنه يوجد تصنيف يماثله فى اللغات الاوروبية لان مادّتها فى هذا الموضوع غير غزيرة

(رابعا) ـ معجم صغير ضمنته كل ما عثرت عليه من الكلمات

الخاصة بالكلاب وكان من نيتي أن ألحقه بالكتاب الذى أجمعه على هذا الصنف من الحيوان ولكنى رأيت أن الاصوب جعله رسالة قائمة بذاتها بعد ان عنيت بتهذيبها بقدر ماسمح لى به الوقت وأضفت اليها قصيدة للسيوطى لم يسبق طبعها جمع فيها أسماء الكلب وسماها (التبرى من معرة المعرى) وذلك لان أبا العلاء المعروف بـ(ملتن الشرق) دخل ذات يوم عند أحد الكبراء فوطئ من غير ارادته قدم بعض الحاضرين فتألم الرجل وقال «من هذا الكلب» فأجابه المعرى فى الحال بهذه العبارة «الكلب من لايعرف للكلب سبعين اسما»

(خامسا) - معجم خصصته لتحرير الاعلام الجغرافية وردها الى أصولها المعتبرة المعروفة عند أهلها فان نقلها من لغتها الاصلية والنطق بها بالعربية أو الفرنساوية أو أية لغة افرنكية قد أوجب تطرق الفساد اليها ووقوع التحريف فيها بما يوجب ارتكاب متن الشطط والتورط فى الغلط أثناء ذكرها فى التراجم ومثل ذلك ان المدينة المعروفة عند العرب باسم المصيصة تعرف عند الافرنج بلفظ مو بسو يوست واقليم ماوراء النهر يسمى ترانزوكسان والجهة المعروفة برأس التين فى بلاد تونس تسمى عند الافرنج زوكساتين وكاتين وكابتين ونهر ملوية فى مراكش يسمى

مالوّيانا ومدينة شمشاط تسمى ارزاموزات ونهر دينيبر يسمى فى كتب العرب القديمة نهر ازو أونهر طنابرس وجبل الحرث (بفتح الحاء والراء) يسمى بالافرنكية ارارات وقد أخطأ المترجمون فى نقله الى العربية فقالوا عراراط أونقلوه بلفظه مهملين الاصل المتعارف فى كتب قومهم (وكثير من أمثال ذلك مماذكرت نموذجا منه فى رسائلى المؤتمرية أثناء كلامى على برندزى ونابولى وروماه وفلورانسة وبيزه وتورينو وطرف الغار) ومثل ذلك بلاد الانكليز تعرف فى كتب العرب القديمة بهذا الاسم (انكلطيرة وانكلاطيرة والانكتير) ولكنا الآن نتقرب كثيرا من اللفظ الفرنساوى فنقول انجلترة ولوندرة لاانجلند ولندن ونقول فلورانسة لافيرنتزا

ولا أظن أحدا من أهل المشرق والمغرب تفوته فائدة هذا التصنيف الذى غايته تصحيح كثير من الاغلاط فطالما رأيت فى كتب مترجمة فى التاريخ والجغرافية اسم قرطبة المعروفة عندنا وفى كتبنا منقولة بحسب نطق الافرنج لها هكذا (كوردو) وهو اسم لايعرفه العربى مطلقا ومثل ذلك مدينة الأُبيّض (تصغير أبيض) فى بلاد السودان أخطأ المترجمون فى نقلها الى العربية بحسب النطق الفرنساوى فقالوا العبيد ووردت فى خريطة رسمية محفوظة فى الكتبخانة الخديوية (العبياد) ومثل ذلك انى رأيت فى بعض كتب الجغرافية التى كان التدريس بموجبها فى المدارس الاميرية

لفظة سوتا (للدلالة على مدينة ساحلية فى مراكش) بدلا من سبتة لان مؤلفى تلك الكتب راعوا اللفظ الفرنساوى وأهملوا اللفظ العربى الاصلى وهو سبتة وأقول هنا ان هذا اللفظ منقول عن كلمة لاتينية (سبتا) معناها الحظيرة والسياج

ولا حاجة لبيان المزايا التى تترتب على وجود كتاب من هذا القبيل يكون سببا فى تحقيق الاعلام الجغرافيـة والارشاد الى صحتها والتنبيـه على حقيقتها والاشارة الى الفساد الذى اعتورها حتى لا يخلط المترجم بين الاسماء وبعضها أو يدل على المسميات باسماء غير معروفة بها وبذلك يمتنع وجود الخطا فى الابحاث التاريخيـة والجغرافية وانى أرجو أن أكون وصلت الى الغاية المقصودة وعلى كل حال فقد فتحت هذا الباب وهو حسبى

هذا ولما علم صاحب السعادة سليمان باشا أباظه بان الحكومة المصرية ندبتنى للنيابة عنها فى هذا المؤتمر تكرم وقدم لى كل الكتب النفيسة التى بخط اليد المحفوظة فى خزانته الثمينة ولكن ضيق الوقت لم يسمح لى الا باختيار بعض طرف لاتحف المؤتمر بنسخ منها بعد أن عنيت بتنقيحها وتهذيبها

﴿سادسا ـ وسابعا﴾ ـ فأول ما انتقيته منها كتابان للمقريزى الشهير أولهما اسمه (ضوء السارى فى معرفة خبر تميم الدارى) وهو يختص باقطاع النبى صلى الله عليه وسلم بلدتين من الشام الى

تميم هذا قبل أن يفتح المسلمون هذه الديار والثانى (تاريخ الغلاء الواقع بمصر)، من أيام الفراعنة الى زمان المؤلف وقد جاء فى صك الاقطاع لتميم مانصه (هذا ماأنطى رسول الله صلى الله عليه وسلم الخ) فهذه الكلمة (أنطى) مستعملة بدل أعطى بحسب لهجة اليمانين أهل تميم وقد رأيت فى معجم أبى السرور الصديقى الذى سأتكلم عنه انه يقال نطشان بدل عطشان ورأيت فى كتب اللغة فى ترجمة ن ط ش أنه يقال فلان عطشان نطشان على سبيل المتابعة وعلمت من الموثوق بهم ان بعض عرب البادية فى بلاد الشام لايزالون الى الآن يستعملون أنطى بدلا من أعطى ولعلهم من اليمن وربما كانوا من ذرية تميم صاحب الاقطاع فانه انتقل الى ورثته من بعده

وقد تكلم المقريزى على هذا الاقطاع وصحته ببراعة علمية وتحقيق دقيق حتى انه يوجب للقارئ الملال ولكنه برهان جديد على فضل الرجل وواسع اطلاعه

ومن سوء الحظ أن النسخة الثانية التى تكلم فيها المقريزى على تواريخ القحط والغلاء ينقص منها الصفحات الاخيرة ولكن هذا لايذهب بشئ من الفوائد الجليلة التى تضمنتها وأنا أظن أن هذه النسخة هى جزء من خططه المشهورة فقد أشار فى مقدمتها

الى انه سيتكلم فى القسم السابع منها على أسباب خراب مصر وانحطاطها ثم لم يرد شئ من ذلك فى الكتاب المطبوع فى بولاق أو النسخ التى بخط اليد المحفوظة فى مصر وأوروبا واذا صح هذا الظن كانت هذه الرسالة ذات فائدة عظيمة وقيمة خطيرة

(ثامنا) — ومما انتقيته من مكتبة سعادة أباظه باشا معجم أبي السرور الصدّيق وهو يتضمن الكلمات العرفية الدارجة فى مصر التى تنطبق على أصول اللغة العربية الفصحى وقد اختصره من المعجم الذى ألفه الشيخ يوسف المغربى وسماه (رفع الاصر عن كلام أهل مصر) وبلغنى أنه يوجد منه نسخة عند بعضهم فى مصر ونسخة أخرى بمكتبة ليدن

وقد عنى صاحب المختصر بتجريد هذا الكتاب من الالفاظ اللغوية والشواهد والاشعار والاستطرادات والحكايات التى لا علاقة لها بالموضوع وسماه (المقتضب فيما وافق لغة أهل مصر من لغات العرب) ولما كان المستشرقون يهتمون بنوع خصوصى باللغة العربية الدارجة كنت واثقا من أن نشر مثل هذا الكتاب يقابل ببعض القبول ويصيبه شئ من الترحاب ولاجل ذلك أدخلت فيه بعض اصلاحات وتعديلات لاتمام الفائدة فأبدلت الترتيب المتبع فى صحاح الجوهرى وقاموس الفيروز ابادى الذى يترتب عليه ارتباك

المباحث وتعقيد المطالب بالاسلوب الهجائى الذى جنح اليه الزمخشرى فى أساس البلاغة والفيومى فى المصباح المنير وهو الاسلوب المتبع فى جميع المعاجم الاوروباوية وسميته (ترتيب المقتضب فيما وافق لغة مصر من لغات العرب) وفى هذا السفر مزايا كثيرة لمعرفة تاريخ علم اللغة العربية لانه يدلنا على أن اللغة العرفية كانت فى الزمان القديم متقاربة من اللغة العربية الفصحى وبه نعرف مقدار ابتعادنا عن هذه فى كل يوم بكيفية محسوسة ظاهرة ومما يزيد فى الطين بلة ويوجب ازدياد هذا الابتعاد كثرة علاقاتنا مع أهل أوروبا فان اختلاطنا بهم ألزمنا بنقل جملة كلمات وتعبيرات ينبغى المبادرة بدرسها والنظر فيها فان كثيرا منها له نظائر فى العربية الصحيحة يجمل بل يلزم تفضيلها على غيرها واستعمالها وما لم يكن له مقابل فى العربية يمكن الاستغناء عنه بنحت ألفاظ جديدة بحسب قواعد اللغة وأصول القلب والابدال فان ذلك أولى من استعمال ألفاظ وعبارات محرفة فاسدة أصبحت لا تنتسب الى لغة من اللغات

وقد اجتهد صاحبى العالم الفاضل الاستاذ الشيخ محمد راشد بكتابة رسالة عن الكلام الدارج الآن فى مصر القاهرة وشحنها بأعمال الزجل والمواويل والاغانى والادوار والموشحات المستعملة عند العامة وبلسانهم ولا شك أن المقارنة بين هذين الكتابين توقفكم على الحركة اللغوية الحاصلة فى بلادنا

واليكم الآن نسخا من أربع رسائل انتقيتها أيضا من مكتبة سعادة أباظه باشا وهى

(( تاسعا )) – معجم يحتوى على ٥٩٤ اسم يعبر بها عن الأسد استخرجها من قاموس الفيروزابادى العلامة الشريف عبد الله ابن محمد بن حسين المغربى وقد نحا فى ترتيبها نحو صاحب القاموس ولكننى استبدلت هذا الترتيب بالاسلوب الهجائى السهل للاسباب التى شرحتها فيما قبل

(( عاشرا )) – معجم يحتوى على كلمات الاضداد مثل جبر و بسل وزحل وأسد وسجد الخ وقد طبع الموسيو هوسما (كتاب الاضداد) لابن الانبارى فى مدينة ليدن ولكن المعجم الذى أقدمه لكم الآن له قيمة خاصة به وقد استخرجه الشريف عبد الله المذكور من القاموس أيضا

(( حادى عشر )) – معجم الكلمات اللغوية الفصيحة التى يصح استبدال السين فيها بالشين ألفه العلامة الفيروزابادى صاحب القاموس وسماه (تحبير الموشين فيما يعبر فيه بالسين والشين) وهذا الكتاب النادر لاتنكر قيمته وأهميته

(( ثانى عشر )) – القصيدة الفارقة بين الضاد والظاء لناظمها الشيخ الامام على بن عبد الله المروزى وقد كانت النسخة

التى عثرت عليها سقيمة للغاية محرّفة مشوّهة فاجتهدت فى اصلاحها وتهذيبها حتى أصبحت واضحة الفوائد ظاهرة المزايا ويمكن الانتفاع بمراجعتها وسأضيف اليها جدولا هجائيا عند طبعها لتتميم نفعها وتسهيل البحث فيها

(ثالث عشر) — ثم انى أرجع الآن الى المقريزى وأذكر لكم انه حل لغزا فى (الماء) وقد عثرت على تفسيره فى نسختين بخط اليد فى الكتبخانة الخديوية الاولى تمت كتابتها فى رمضان سنة ١١١٣ (وهى محفوظة بنمرة ٨٣ فنون متنوعة) والثانية فى رجب سنة ١٠٩٩ (وهى محفوظة بنمرة ٤١٨ مجاميع) وفى النسخة الاولى مقدمة موجزة قال المقريزى فيها ان أحد الكبراء أمره بحل هذا اللغز العسير وانه توصل الى ذلك مع قلة بضاعته وقال فى آخر الحل انه كتبه فى بضع ساعات من يوم الثلاثاء ١٤ محرم سنة ٨٢٣ من غير مراجعة أى كتاب ومن غير تعليق مسودات وهذه النسخة أجود بكثير من الاخرى ولكنها خالية من متن اللغز مجموعا على حدته كما فى صدر النسخة الثانية وقد تحكك المقريزى وتعمك فى الحل حتى جاء جوابه غير مقرون بالاقناع والسداد حررت التفسير وضبطته بحسب هاتين النسختين ولما كان الحل سقيما عقيما لم أر من فائدة فى ترجمته (الى الفرنساوية)

ولكننى حكمت بغير ذلك على نفس اللغز فترجمته لكم لاحاطتكم علما بمثال من غرابة ألغازنا العربية (والترجمة فى القسم الفرنساوى)

(رابع عشر) — وأقدم لكم الآن أيها السادة نسخة من قصيدة تحتوى على الكلمات العربية التى اتفق لفظها واختلف معناها نظمها العلامة الفاضل الشيخ أبوالحسن على بن محمد بن عبد الصمد الهمدانى المشهور بعلم الدين السخاوى وهذه النسخة لم تكلفنى أدنى عناء لان الاصل الذى نقلتها عنه كان بخط الاستاذ الكبير والعلامة الشهير عبد القادر بن عمر البغدادى وهو كتبها بخطه وأصلحها معتمدا على نسخة قديمة سقيمة قد مسخها النساخ وأجحف بحقها الزمان وقد أتم البغدادى نسخته فى يوم السبت ٣ رجب سنة ١٠٧٤ من الهجرة ولست فى حاجة لاثبات فضل الرجل والاعلام بمقامه فانه فوق كل مديح يشهد له مصنفه الحافل المعروف بخزانة الادب المحتوى على أربعة أجزاء قد أودعها من طرف العلوم وتحف الفنون مايجعل له المكانة الاولى بين أرباب المعارف (١) وأقول ان عنايته بهذه القصيدة أصدق دليل على أهميتها وقد اشتغل كثير من الشعراء

---

(١) وقد وضع العلامة الطليانى المتبحر فى العلوم واللغات الشرقية السنيور أغناطيوس جويدى قاموسا مفيدا جدا ببيان أسماء الشعراء المنصوص عليهم فى هذا الكتاب المفيد وقد طبعه فى رومة سنة ١٨٨٧

بمسألة الكلمات المتفقة لفظا المختلفة معنى ولكن الجمهور منهم اقتصر على كلمة واحدة فان الازدى نظم قصيدة تكررت فيها كلمة (عجوز) ثنتين وستين مرة مع اختلاف المعانى وقد شرحها أبوحيان وأضاف اليها ١٣ معنى جديدا ونظم ابن تمام السبكى قصيدة فيها ٧٣ معنى ل(العين) والحصكفى أورد فى احدى قصائده عشرة معان ل(الهلال) وقد أضيفت اليها معان أخرى وقد أورد ابن معصوم فى كتابه (أنوار الربيع فى أنواع البديع) هذه القصائد كلها أما السبكى الذى نحن بصدد منظومته فقد أورد فيها أكثر من ٢٠٠ كلمة من هذا القبيل

((خامس عشر)) - وأتكلم الآن على وصف مجالس المعددات والندابات فى مصر والمجموعة التى جمعت فيها أشعارهن ومراثيهن(١) نعم إن هذا الموضوع محفوف بالهموم والاحزان ولكن

(١) الذى دعانى للاهتمام بهذا الموضوع مارأيته من عناية أهل البحث والتدقيق من الافرنج بكل ماله صلة بأحوال المشرق ولما كان كثير منهم قد يقع فى الخطا من حيث لا يشعر ويجعل للامور عللا وأسبابا يعزيها الى الدين الاسلامى عن قصور فهم أو تتبادر الى مخيلته بحسب مايصورها له الوهم من غير أن يكون له من المعرفة والاطلاع مايجعله قادرا على تمييز الفكر الصحيح من القول السقيم أحببت أن أستوفى فى هذه النبذة كل ماوصل اليه علمى من بعض عادات قومى فضلا عن الفائدة الادبية الجليلة التى قد لا يتنبه لها الانسان لاول وهلة وهى المحافظة على الاشعار التى تنوح بها المعددات والندابات أثناء الرثاء

البحث فيه يكشف القناع لارباب الاطلاع من علماء الاخلاق عن بعض أمور تهمهم معرفتها وهذه العادات قد يسبقنى غيرى الى الاشارة اليها غير أنى لا أعلم أن أحدا درسها كما ينبغى أوجمع المراثى التى أقدمها لكم الآن

ولست أول من قال (لايعرف صدق الاخاء فى أيام الهناء والرخاء بل عند وقوع المحن والبلاء) ولكنى قد أكون أول من يؤكد لكم بان نساء العامة فى مصر ربما كن المنفردات بالعمل بهذه الموعظة البالغة ومراعاتها بكل دقة كأنما هى فرض من الفروض وذلك لانهن فى كل خميس (وهو يوم تجدد الحداد) يجتمعن زرافات زرافات ويسعين فى بعض أزقة العاصمة ساكتات ساكنات كأنما على رؤسهن الطير حتى يصلن الى دار صديقتهن التى طرق الموت بابها واختطف واحدا من أربابها

---

فان فى كثير منها معانى دقيقة وأنظارا حكمية قد لايجدها الباحث فى المراثى الشهيرة التى يعمل الشعراء فيها فكرتهم ويصرفون الاوقات النفيسة الطويلة فى سبكها وحبكها بحسب ماتقتضيه صناعاتهم وممارستهم بخلاف أقوال العامة فانها خصوصا فى مثل هذا الموضوع صادرة عن الضمير مباشرة وليست الا ترجمة لما يكنه الفؤاد من عواطف الاشجان ولما كانت هذه الاشعار غير مدونة فى ديوان رأيت من الفائدة ضم أشتاتها مع عدم الادعاء بالاحاطة بها وذلك أفضل من اهمالها اذ لا يبعد أن يأتى يوم تزول فيه هذه العادات و ينمحى معها أثر هذه الاشعار الواجب حياطتها بالحفظ والتدوين

وكلهنّ يتدثرن بملابس سوداء ويضعن على رؤسهنّ مناديل زرقاء فان ذلك هو اللبس الرسمى المقرر عندهنّ فى مجالس الحداد

وقبل أن أتكلم على المعددات والندابات اللاتى خصصت لهنّ هذا الفصل أقول كلمة ثانية على العصبية التى يرتبط بها نساء العامة بالسليقة والغريزة عندما تحل شدائد الحياة باحداهنّ أو يقلب الدهر لها ظهر المجن

فليس من النادر أن يرى الانسان أية امرأة تأخذ فى الولولة عند ما تمر جنازة فى طريقها وفى بعض الاحيان تقف أمام الدار التى فجع الموت أهليها وهى لم يسبق لها الدخول فيها ولم تعرف أحدا من ذويها ولكنها لاتلتفت الى ذلك بل تتساقط الدموع شراعا من مآقيها ثم لاتلبث أن يتولاها الصياح والعويل وذلك لانها تتذكر بالمنظر الذى يتراءى أمامها أنها فقدت بعض أهلها فانجرح بفقده فؤادها جرحا لايندمل بل ان الآلام القديمة التى كان يظن أن طول العهد محاها من ذكراها تتجدد فى الحال لان الضعف من طبيعتها والجزع من جبلتها فلا يمكنها أن تغالب نفسها وتكتم الحزن فى صدرها بل كثيرا ما تدخل الى الدار التى حصلت فيها الوفاة وتشارك أهلها فى أحزانهم ومصابهم

أما المعددات والندابات فليس لهنّ الآن من أثر فى ربوع

أوروبا ولكنهنّ فى مصر عبارة عن طائفة منتظمة مازالت محافظة
على كل مالها من الحظوة والتأثير والمرأة منهنّ فى حياتها
الاعتيادية وأعمالها الخصوصية تشابه غيرها من النساء على السواء
ولكنها متى تفرغت لوظيفتها دبت فيها حياة أخرى وظهرت فى
نشأة ثانية بمظهر جديد فتضطرب وتنفعل وتتحرك ذات اليمين
وذات الشمال كمن أصابه المس أو الصرع أو الخبال حتى يخال
للرائى أنها أشبه بأولئك الكاهنات فى هياكل القدماء عند
ماتأخذهنّ الرعشة والرعدة بسبب حضور الهاتف الالهى الذى
جاء يوحى اليها أوامره ويلقى عليها مقاصده فان صوت النَّدابة
وهى فى وسط عصابة من النساء قد هاجتهنّ الاحزان ونوائهن
الاشجان يزيد فى غصتهنّ بما فيه من التقاطيع والتراجيع التى
تذوب منها القلوب وتنفطر لها الاكباد وتنشق من هولها المرائر
بل ان كل كلمة من كلماتها ينقبض لها صدر الحاضرات وتوجب
زيادة الكآبة فى نفوسهنّ فتأخذهنّ الصيحة بالرجفة وتهب
عليهنّ أنفاس الندابة كأنها إعصار فيه نار تحترق منه الافئدة ثم
ان الندابة تنقطع عن الرثاء فى أويقات معينة فيكون سكوتها
موجبا لزيادة الجزع بين الحاضرات ويعبرن عنه بدموع متناثرات
وترديد صيحات متواليات

وكما أن العامة فى ليالى الافراح يلحون على المغنى بان يطربهم بدور مشهور أو لحن مأثور فكذلك كل امرأة فى مجالس الحداد تلتمس من الندابة أن تذكر رثاء يختص بفقيدها العزيز فتجيبها الى ذلك فى الحال ومتى أتمت الرثاء وجب على تلك التى طلبته أن تغالى فى الصياح بصوت محزن صادر من فؤاد جريح وأما الجماعة فيشاركنها لاسناد عويلها ومقاسمتها فى حزنها

وتستمر هذه المجالس من الصباح الى وقت الظهر فى الايام الثلاثة الاولى التى تعقب الوفاة ثم تتكرر فى كل خميس الى انقضاء الاربعين (وهو ختام الحداد) وفى خلالها يسترح النساء بعض برهات قصيرة يتفرغن فيها لشرب القهوة والدخان ومتى حل الظهر تفرقن شذر مذر وتبدد شملهن فى كل أرجاء المدينة فيذهبن بعد أن فعل التأثير بهن ما يوجب انحناء الضلوع وبحة الصوت وضعف العيون ولكنهن ينصرفن مصاحبات للصمت والخشوع مقتنعات بأنهن قدمن بأكبر الواجبات

ولا تظنن أيها السادة أنى توخيت المبالغة فى هذا الوصف لاحداث ما نعبر عنه بالتأثير الأدبى كلا فان من أتيح أو يتاح له منكم حضور أحد هذه المجالس فى مصر يقر ويعترف بأنى ما وصلت قط الى

الحقيقة ولابد لى من أن أكون مقتدرا على الانشاء وخصوصا الاسلوب الوصفى ككتابكم المجيدين (مثل تيوفل جوتييه وأمبير) حتى أتوصل للتأثير على عقولكم وأفئدتكم كما تفعله الحقيقة وانى لاسارع فأخبركم بأن الاعتياد على الانفعال فى المآتم بهذه الدرجة الزائدة التى تقابل الصرع والخبال ليست فى شئ بالكلية من ديننا الحنيف فان النبى صلى الله عليه وسلم يأمرنا بأن نجعل الحزن فى قلوبنا وأن نمتثل لاحكام الله والاحاديث فى هذا الشأن كثيرة وليس هذا محل ايرادها

وأرى من الواجب على أن آتى الآن على ذكر ملحوظ دقيق عن لى أثناء طبع هذه الخطبة فيما يتعلق بأصل هذه الاصطلاحات فى المآتم وما هى الطريق التى أوصلتها الى الامة المصرية حتى جعلتها متمسكة بها لهذا الحد الذى هو مناقض لاحكام الشرع الشريف والسنة النبوية الكريمة

فأما مسألة الجنازة وسير الكفارات والفقهاء والفقراء وأولاد الكتاتيب وجماهير المعزين أمام النعش وجماعات النساء خلفه صائحات نائحات راخيات الشعور داعيات بالويل والثبور فذلك كله مأخوذ عن قدماء المصريين مع بعض تعديل قليل وكل من اطلع على ما أورده العلماء عن الفراعنة من هذا القبيل أخذه

العجب من محافظة أهل وادى النيل على عاداتهم مع توالى القرون وتعاقب الدهور

وأما مسألة اقامة الاحزان مدة الثلاثة أيام التى تعقب الوفاة واختتام الحداد بحلول اليوم المتمم للاربعين فانى أحكم بأنها مأخوذة عن النصرانية وذلك لاننا لانرى لها أثرا فى البلاد الاسلامية المحضة بل لانجد فى سيرة السلف الاسلامى أصلا ما تستمد منه فان السنة جاءت بتعزية أهل الميت فى يوم الوفاة على القبر بعد الدفن ومن لم يتأت له ذلك يذهب الى بيت الميت لتعزية أهله وتسليتهم فوجب القول بانها خاصة بأهل مصر وحيث انها لم تكن فى أخلاق الفراعنة ولا مألوفاتهم وجب الجزم بانها جاءت عن طريق النصرانية وبيانه أن المسلمين لما افتتحوا مصر دخل فى دينهم فريق من قبطها وبقى هذا الفريق محافظا على أكثر عاداته (ولاتزال آثارها باقية بيننا الى اليوم)

ومن جملة هذه العادات ولاشك عادة الحداد مدة الثلاثة أيام ثم فى اليوم المتمم للاربعين فان المسيحيين يعتقدون أن سيدنا عيسى عليه السلام قال لتلامذته قبل الصلب انه سيقوم من القبر بعد ثلاثة أيام فاستمروا يتربصون ظهوره فى هذه المدة وهم فى غاية الحزن والقلق حتى حصلت قيامته فى أوائل اليوم الثالث ورآه

بعض النساء وأخبرن به بقية الذين آمنوا وهم يعتقدون أيضا أنه بقى بعد القيامة يظهر تارة ويختفى أخرى فى أوقات غير معلومة وأيام ليست معينة حتى حل اليوم المتمم للاربعين من يوم الصلب فارتفع الى السماء فى أجل المظاهر وأرفع الدرجات (انظر الاصحاحات الاخيرة من الاناجيل وأعمال الرسل) ولايزال الاقباط الى يومنا هذا يقيمون الحداد على موتاهم مدة الثلاثة أيام الاولى وفى اليوم المتمم للاربعين وبعده يعتبر أن الميت فاز بالزلفى وحظى بالاكرام المثوى كما حصل لسيدنا عيسى عليه السلام

أما مسألة اقامة الحداد فى الاخمسة فلا أراها الاسلامية اذ نستحب فى ليلة الجمعة تلاوة القرآن الكريم والتقرب من المولى بالادعية والتوسلات والاذكار التى يقصد بها أن الميت ينال النجاة وحسن العقبى ولان الناس يتمكنون من السهر وتعزية بعضهم فى هذه الليلة التى يصبحون بعدها وهم خلو من الاعمال منقطعون فى الغالب للرياضة التعبدية ولابأس من التنبيه بهذه المناسبة أيضا الى ان المسيحيين يقولون ان الحواريين قد اجتمعوا فى يوم خميس عقيب ظهور سيدنا عيسى عليه السلام من القبر وتحدثوا فى شأن دينهم الجديد وفيما ينبغى عليهم اجراؤه من حيث الثبات على معتقداتهم أو النكوص على أعقابهم فترائى

لهم حينئذ سيدنا عيسى عليه السلام وأكد عليهم بوجوب المحافظة على ماجاء به ودعوة الخلائق اليه

وأقول هنا ان العادات التى أتيت على ذكرها هى الجارية فى المدن الكبيرة وانها قد يحدث فيها خلافات وتنويعات فى الاقاليم والارياف سواء كان عند المسلمين أو عند الاقباط

﴿سادس عشر﴾ — ولقد كان أشار على المسيو بوريان رئيس الارسالية العلمية الفرنساوية بمصر والمسيو كازنوفا أحد أعضائها بجمع نبذة على عادات المصريين فى الاحتفال بزيادة النيل وأن أورد فيها بعض أقوالهم فى هذه الازمنة الحديثة كما صنع ذلك بعض علماء العاديات المصرية فيما يختص بايام الفراعنة فاجتهدت فى جمع كثير من المواد وأضفت اليها بعض الاستعلامات الرسمية ثم اتفق لى العثور على كتاب مطبوع اسمه (قطائف اللطائف) وليس فيه اسم المؤلف وقد تضمن كل ما كنت جمعته بل وزيادة فرأيت أن الغير لسعده قد سبقنى فيما كنت أظنه ملكا لى خاصا بى ولكنى لما علمت ان هذا الكتاب قد قامت بتأليفه وترصيفه احدى السيدات الشرقيات زال عنى ما كنت أجده وشمرت عن ساعد الجد فى ترجمة القطعة الخاصة بتفاصيل جبر الخليج فى مصر نقلا عن الفاضلة مؤلفته اجلالا للروابط الادبية والعلاقات

التأليفية التى بين المشتغلين بالمباحث المفيدة (والترجمة فى القسم الفرنساوى)

هذا وانى أشكركم أيها السادة على تفضلكم بالإلتفات والاصغاء الى ماألقيته عليكم وأختم خطبتى بأنى أتمنى للمستشرقين الفوز بالنجاح فى جميع الاعمال وانى قد أخذت على نفسى بأن أكون فى بلادى من أول العاملين على تبيان حسناتهم واظهار فضائلهم وكمالاتهم

# بعض أقوال الافاضل والجرائد

## «صورة ما كتبه حضرة الفاضل اللوذعى الجليل محمد بك ذهنى»
## «مفتش عموم المعارف ومراقب المطبوعات والجرائد»
## «فى ولاية أزمير الى حضرة صديق الطرفين»
## «الاديب المهذب محمد أفندى كامل تيمور»
## «من تجار الاسكندرية»

---

عزيزى كنت شائقا الى مطالعة كتاب «السفر الى المؤتمر» تائقا الى اقتطاف يانع ثمراته من آن ما تكرمتم و وعدتم بارساله وها هو قد وافانى من بضعة أسابيع فتهافت اذ ذاك لاستلامه من البريد تهافت الفراشة الى نور السراج ولم أصدق أنه بيدى الا وأكببت على مطالعته اكبابا لم يسبق له مثيل مدة حياتى فاتممته فى يوم واحد بحيث لم أشعر الا وسواد الصفحات قد انقلب بياضا فى النهاية وأنا غير منتبه الى ذلك فالفيته كتابا فريدا فى بابه قد فاز بقصب السبق فى هذا المجال على ما وضع فى هذا الباب مما عثرت عليه من المصنفات وذلك لترتيب ما هو جامعه من الابحاث والمواضع ترتيبا تدريجيا وللاسلوب الرائق الذى آثره حضرة المؤلف اللوذعى الاريب فى التحرير والافصاح عن أفكاره الفلسفية ووصف ما شاهده وتأمل من المعالم الشاهقة والمبانى الشامخة مع التنقيب الشديد والفحص الدقيق الذى تكبده لتحقيق ما وضعه العرب من الاسماء للبلدان الاروبية فى قديم الزمان ثم الغيرة العظيمة التى أبداها حضرته للدفاع عن حقوق الاسلام التى مسها الافتراق الشنيع الضارب أطنابه بين أفواج المسلمين ناصحا اياهم نصحا منبعثا عن فؤاد سليم لاجماع كلمتهم واعلاء شأنهم واعظا لهم العظة الحسنة لطرح مساوى الاخلاق واعتناق مكارمها

فاستلذذت جدا من لطيف عباراته ورشيق اشاراته الى حد لا يقدر على وصفه الكلام ولا غرو فان حضرة المؤلف ممن اشتهر وافى صناعة التحرير وسائر المعارف على حداثة السن وبودى لو كان الكتاب أطول لكى أرتشف من حياضه زلال المعرفة استفادة وقد أريت هذه الرسائل متفاخرا الى بعض شبابنا المثرين من أهل الكسل والبطالة الذين يذهبون أوقاتهم سدى فى سبيل الملاعب والملاهى راجيا أن تكون الوسيلة العظمى لحثهم على التحلى بالمعارف والفضائل . ولعمرى ان هذا المؤلف لقد أذكى فى صميم الفؤاد نار الاشتياق لاقتناء ما وعد حضرته من الرحلة التى لا ريب فى أنها تكون اكثر تفصيلا منه فيطفئ حينئذ باسهابه نار التوقان ويبرد غليل الاشتياق فمن الآن ألتمس من مكارمكم التى عودتمونى بها أن تشتروه مل تخطفوه آن بروزه فى ساحة المطبوعات فترسلوه الى الفقير على جناح السرعة وغاية رجائى ان تسعفونى أيضا بجميع آثار المؤلف التى صدرت الى يومنا هذا

---

قال الكاتب الفاضل والمنشئ المجيد البارع أمين أفندى شميل صاحب جريدة الحقوق الزهراء فى العدد ٣٥ الصادر فى يوم السبت ٢٨ اكتوبر سنة ٩٣ ما نصه

## الرحلة الزكيه

## فى المجالس الاوروبيه

هى ست عشرة رسالة حررها حضرة اللبيب الفاضل والكاتب النحرير أحمد بك زكى مترجم مجلس النظار فى سياحته باوروبا وزيارته بالاخص مدينة لوندن الشهيرة منتدبا من قبل الحكومة المصرية لحضور المؤتمر المشرقى الدولى التاسع فاودع فيها من بديع الاخبار وجميل الفوائد والآثار وذكر ما هى عليه تلك البلاد من التقدم والرفاهية والثروة وبركات المدنية والراحة فى كل جهاتها ما يسحر المطالع ويستعظمه

السامع وقد جاءت شاهدة على ما للناظم نثرها ونظمها من اتساع المطالعة ورفيع الميل الى نشر الفوائد اللامعة مما سمعه ورآه وشعر به واستحسنه ونبه أفكار اهل مصر الى ما في تلك الاماكن من النادر والبديع والجليل والرفيع اذا قيس بلادنا الشرقية ومعالمنا العظيمة وجد بينهما بعد شاسع وارتفاع واسع وقد أجاد حصر نه في كل ما ذكره عن المدن التي زارها وتركت في قلبه حبا يكاد يقول معه

عملت بمص حمل كل قلبي ❊ فان تردي الزيادة هات قلبا

وقد يظن القارئ انه أطنب في أوصافه وبالغ في تعظيمه ولا نظمه الا أو جزفا فجزم ان في المدن التي زارها من نابولي الى مدينة لوندرة عاصمة انكلترا ما يقصر اللسان عن مدحه والقلم عن ترقيمه فلا يقدر المطنب على الايفاء والمطيل على الايعاء فان ما جمعته تلك الديار من محاسن الوجود ووجود المحاسن لا يتصوره عقل من لا ينتقل اليها وينظر غرائبها وعجائبها وما اليها مما وصلت اليه قدرة الانسان

وما قاله في لندن وباريس واسبانيا حقائق تاريخية قديمة وحديثة لا يختلف فيها اثنان ولذلك قد استحق هذا الكاتب البليغ شكران الرفيع والوضيع وابى أن أتخذ هذه الفرصة لانبه أفكار المصريين وغيرهم من سكان الممالك المحروسة العثمانية بان ما نشاهده من غرائب الصنعة وبديع الاختراعات وجلائل النظام في أوربا لم يكن كله بفعل حكوماتها وعدل دولها وانما هو عن اجتهاد رجالها وهمم علمائها واتحاد قلوب أهاليها للوصول الى قمة السعادة فانوا الاقطار وخمسمائة سنة حتى وصلوا الى ما هم عليه فقد كانوا أقل منا درجة وقتئذ تتجاذبهم أنواع الغيرة والحسد وتهوى بهم الاميال الاعتقادية الى تجديد النزاع كما سكن ونفد والعمل على انحطاط التقدم كلما ظهر حتى رأوا ان في ذلك تأخرا وخرابا فقللوا من اختلافهم ونبذوا عنهم تلك الاهواء المضرة ورفعوا انظارهم الى ما حولهم من التمدن الشرقي ونظروا اتوة ملوكه وسلاطينه فأرادوا التشبه بهم وجعلوا بازاء أعينهم مقاصد هي غير المقاصد الاولى ولم يعودوا ينظرون الى ما خلفهم

وكانت أول بعثتهم الى الامام فلبثوا عليها الى أن توصلوا الى النقطة الحاضرة التى نحسدهم عليها وكانوا هم الدافعين حكوماتهم الى تلك المراغب وتتميم تلك الرغائب

ثم استطرد حضرة الكاتب الفاضل الى نصيحة أهل الشرق وتنبيههم الى وجوب التعاون والتناصر والاستنارة بنبراس الحرية الحقيقية وهنأ نفسه وكل قارئ على مالاح من مبادئ التقدم وتعميم التعليم ثم قال

ونختم كلامنا هذا بالامتنان لحضرة زكى بك على ما أتحفنا به من درر رحلته ورسائله المذكورة نفعنا وجميع الامة بعداله أفكاره ونافع تآليفه

وجاء فى جريدة الآداب الزاهرة الصادرة بتاريخ ٣٠ ربيع الثانى مانصه

**(السفر الى المؤتمر)**

هو عنوان لذلك السفر الجليل الذى رقشه يراع حضرة الفاضل مثال الاجتهاد ودليل الساعين فى طريق النهضة المصرية الحديثة (أحمد أفندى زكى) مترجم مجلس النظار والنائب عن الحكومة المصرية فى مؤتمر المستشرقين الدولى التاسع الذى انعقد بلوندره السنة الماضية

قد طالعنا هذا الكتاب الجليل فالفيناه مصداقاً لما امتاز به حضرة مؤلفه البارع من الكتابة بارشاد العواطف وإلهام الانفعال النفسانى الناشئ من رؤية المناظر الجديدة الشائقة وتوخى التحقيق والتدقيق فى الاعلام الجغرافية والعلمية وهو البحث الجليل الذى يدل على سعة اطلاع حضرة المؤلف واحاطته بكتب المتقدمين من العرب ولا نورد هنا أمثلة من تلك التحقيقات تختص بأسماء البلدان التى لها أسماء معلومة فى كتب المتقدمين ثم عمد الى تسميتها بما ينطبق على تمثيل اسمها عند سكانها الآن فبلدة برندزى الشهيرة فى ايطاليا بانها ممر السفن التجارية التى تمخر البحر الادرياتيكى تسمى فى كتب العرب ابرندس ونابولى نابل ونابل الساحلية ونابل السكان وبيزة بشة وجنسفة جنرة وباريز

باريس وترافلجار الطرف الاغر الخ واما الاحصائيات التى وردت فى الكتاب فهى فى غاية الفائدة والنفع وقد مهدت لحضرة المؤلف استنتاج الحقائق واستقصاء الاسرار الاجتماعية ومن ذلك ما نقله عن تقويم ترويج النفوس (وبقات الاحصائية الواردة فى صحيفة ٩٦ و ٩٧) وبعدان ترجم المؤلف انفعالاته من مناظر ايطاليا وفرنسا بما يخال معه القارئ انه كان رفيقاله فى السفر وعطف فى رسائل باريز الى الكلام على النساء الباريزيات تخصص لها ولوندرة فى مثال الضخامة والفخامة ورووى لنا عنها أمورا تخلب عقل القارئ أهمها اجتماع الضدين وتوفر النقيضين فيها وانتقل الى الكلام على اسبانيا والبرتقال ولم يهمل حضرة المؤلف وصف المناظر الطبيعية والابنية الفخيمة والقصور والآثار الباذخة فى كل جهة منها

وحسن الاسلوب الذى اتبعه فى كتابه هذا لا يسعنا معه الا الاقرار بعجز هذا اليراع عن استقصاء فضائله وتقريظه بما يماثل القارئ جزأ من أهميته ونفاسته فليعذرنا حضرة صديقنا الفاضل فى هذا القصور الذى نأمل منه ان يتخذه دليلا على ما تملكنا من استحسان رسائله لدرجة لم نتمكن معها الا من تخريج عيب واحد فى هذه الرسائل وهو ان لا عيب فيها

---

جاء فى جريدة الزراعة الغراء الصادرة فى ٢٨ نوفمبر سنة ١٨٩٣ ما نصه

## (السفر الى المؤتمر)

اهدانا حضرة صديقنا الاديب الفاضل والكاتب المدقق احمد زكى أفندى مترجم مجلس النظار العالى هذا الكتاب الذى وضعه بعد عودته من اوروبا حيث كان مندوبا مصريا لدى مؤتمر المشرقيات وقد طالعناه مطالعة المنتقد الواضع لديه فكفتى الاستحسان والاستهجان تاركين جانبا هوى القلب الخافق سرورا الذى أثره هذا الصديق الفاضل وقد حثنا الآن نظهر رأينا فيه

مزايا الكتاب — يظهر لمن يطالع كتاب السفر الى المؤتمر ان نية كاتبه الفاضل معقودة على إشراك مواطنيه فى كل ما رأى من مشاهد التمدن الاوربى ومظاهر الحضارة الغربية لانه يعلم ان القسم الاعظم منهم لم يردوا غير ماء النيل من مياه المعمورة . ووفق أحسن كل الاحسان فى عدم الوقوف عند حد الاخبار بما رأى وما سمع بل قد وضع ما رآه وما سمعه على قوالب ارائه وأجال فيها نظره الحديدى الذكاء فامكنه أن يضع لدى مطالع كتابه مشهد العالم الاوربى بعناصر تقدمه ومجالى رونقه وبهائه والشهادة لله ان سفر سفر صديقنا الزكى الى المؤتمر كانه معرض تتمشى فيه الحضارة الاوربية اوهو رسم فوتوغرافى منقول عما ارتسم على مخيلة كاتبنا الزكى من مشاهد اوروبا ومرئياتها ثم والكتاب فصيح العبارة لطيف الاشارة من أحسن ما كتب فى باب السياحات فهو اذا شبه بكتابات المسعودى وابن بطوطة فى اسلوب كتابته فانما يشابهها فى شئ من جهة الصلة بالحقيقة والفوائد الجمة والبعد عن الاوهام وقد علمنا من ترتيب الكتاب ان كاتبه كان اذا نزل فى بلد او حل فى مدينة يزور كل ما هو عظيم وذا شأن فيها ويودعه مذكراته الا انه كثيرا ما يرى فى الكتاب اثر الاقتضاب والاختصار كذلك كثير مما نعلم وجوب ذكره وليس مذكورا وكثير من ابحاثه مما يفيد تفصيله ليس مفصلا الا اننا نجد عذرا للكاتب فى وقته القصير بجانب كثرة اشغاله واتساع جولاته وجسامة مهماته

وكان يود لو نترك القلم مع هواه فى الكلام على اثر من يهواه ولكن المضمار قصير والخاطر حسير لكنا لا نوقفه حتى نذكر للكاتب الزكى صفته الوطنية وغيرته الشرقية الظاهرتين فى كل عبارة من عبارات الكتاب . وسنعود الى مشاركته فى الكلام على البحث الذى هو أول طارق لبابه وهو المتعلق بلغة الاعراب وآثارهم فى الاندلس

جاء فى جريدة الشرائع الغراء الصادرة فى ٢٥ ديسمبر سنة ١٨٩٣

## السفر الى المؤتمر

هو عنوان كتاب مجموع الرسائل التى بعث بها حضرة امام المترجمين ونخبة الشبان المصريين الكاتب الفاضل والاصولى المدقق أحمد أفندى زكى مترجم رياسة مجلس النظار حين كان ببلاد أوروبا اذ عهدت اليه رياسة الوفد المصرى الى مؤتمر المستشرقين بمدينة لوندرة جمعه حفظه الله بعد عودته بالسلامة وطبعه على نفقته بالمطبعة الكبرى فجاء كتابا جليلا يقوم برهانا قاطعا للشبان يحتذون به فى مقام الفخر باعمالهم بل الجامارة جماح الذين يجحدون أن فى السويداء رجالا وفى الكنانة نبالا بل قدوة حسنة لمن يريد خدمة بلاده وسد أفواه حساده وماعسانى أن أقول فى سفر يصور لك حال أوروبا أغلبها أكمل التصوير ماديها وأدبيها من الطبيعيات كوصف البلاد والمدائن والجبال والآثار والبساتين والطرق والطقوس والاهوية والاطعمة والاشربة ثم المصنوعات من قديمة وحديثة وجيدة ورديئة فالآثار وأصحابها وتواريخ تأسيسها من عجيبها وغريبها وعظيمها وصغيرها فالتجارة ورواجها وكسادها والصناعة والاقبال عليها أو العدول عنها والزراعة وأصنافها وهيآتها ومناظرها فحال البلد العام غناها أو فقرها ووفرة حاصلاتها أو قلة موجوداتها فطباع كل شعب حسنها ورديئها من ائتلاف الافراد أو اختلافهم وتناصرهم أو تقاطعهم ونشاطهم أو بلادتهم واقبالهم على العمل أو اعراضهم عنه ثم أفكارهم صحيحها وفاسدها واخلاقهم لينها وجافيها وأميالهم خيرها وشرها ثم غرائب ماعندهم على العموم من المعامل وتشغيلها والمحاجر وأصنافها على ماهو عليه مع ذلك كله من دقة المعانى وجزالتها وعذوبة الالفاظ وسلاستها ولا غرابة فقد كتب بقلم بليغ عربى واحساس شرقى مصرى ودافع قوى وطنى فياحبذا الوشيج

شبابنا المصريون على منواله اذ في هذا فليتنافس المتنافسون ولمثل هذا فليعمل العاملون ونقدر لحضرة الكاتب أدامه الله خير قدوة الشبان في كتابه هذا بطبع رحلته الكبرى فما ظنك بها اذا كانت هذه حال الصغرى * وان غدا لناظره قريب أكثر الله في مصر من أمثاله انه سميع مجيب

ولقد يسرنا ان نظارة المعارف العمومية قد اشتركت في . . . . نسخة من السفر المذكور لتوزيعها على طلبة المدارس افادة لهم وتعويضا لبعض ما أنفق حضرة المؤلف وتشجيعا لغيره في الاقدام على مثل ذلك فلا عدمنا من يسهرون على تقدم البلاد ونجاح شبانها آمين

## قالت جريدة المقتطف الاغر الصادرة في أول اكتوبر سنة ١٨٩٣ مانصه

### السفر الى المؤتمر

هو مجموع الرسائل التي كتبها حضرة البارع في ميادين المعارف أحمد أفندي زكي مترجم مجلس النظار في سياحته باوروبا نائبا عن الحكومة المصرية في مؤتمر المستشرقين الدولي التاسع الذي عقد في العام الماضي وقد أطال الكلام فيها على لندن وباريس ومدائن اسبانيا فجاءت كتابا كبيرا في أربعمائة صفحة جامعة لاشتات الفوائد (١)

وفي رسالته عن اسبانيا والبرتوغال (أي البرتقال) فوائد كثيرة ونكات بديعة من ذلك ماوقع له في طلب أجرة المركبة منه ستمائة ريال (٢)

ويتلو ذلك نبذة بديعة في امتزاج العرب بالعجم في اسبانيا وسنأتي على ذكرها في فرصة أخرى وجملة القول ان هذه الرسائل شاهدة لحضرة مؤلفها بسعة الاطلاع ودقة البحث وبانه لقي من الحفاوة والاكرام مايفتخر به شبان مصر

---

(١) ثم أورد بعض نقول من المقدمة صحيفة ٤

(٢) ثم أورد القصة المسطورة في صحيفة ٣٩٩

Du *Journal Officiel* du 6 novembre 1893.

Sous le titre : « *Départ pour le Congrès* », Ahmed effendi Zeki, chef du bureau de traduction à la présidence du Conseil des Ministres, vient de réunir en un volume publié en langue arabe par l'imprimerie nationale de Boulaq, ses impressions de voyage au cours de sa mission à Londres, où il avait été envoyé, l'année dernière, au Congrès des Orientalistes.

Le livre de Zéki effendi se distingue par un style élégant, mis au service d'un talent de description de bon aloi, et, par son intérêt soutenu, qui assure à l'avance son succès de lecture.

De l'*Egyptian Gazette* du 14 novembre 1893 (La traduction française a paru dans la partie française du même numéro).

Under the title of *Al Safar illa Al Motamar* (the journey to the Congres), Ahmed Zeki Bey, the head of the translating department at the President of the Council of Ministres, has pu-

blished in Arabic an account of his recent travels in Europe, which is very interesting from both scientific and literary points of views. In an elegant and clear style, the author gives his impressions of his journey when he proceeded to London to represent the Egyptian Government at the IX$^{th}$ Congress of Orientalists held in that city.

The work abounds with ethnographical and literary notes and gives a very correct idea of the state of civilisation in several countries of Europe, of their industrial and commercial progress and of the manners and customs of their inhabitants. Specially worthy of attention are the author's remarks respecting the beauties of Paris, the grandeur of London, his visit to the South Wales coal mines and the description of his journey through Spain and Potugal.

We compliment Ahmed Bey Zeki on the able manner in which he has compiled his work which shows great originality of thought on his part and which, as a book written by an Egypt-

ian for the benefit of his fellow countrymen, is one deserving of an extensive circulation among Egyptians.

---

Du *Phare d'Alexandrie* du 15 novembre 1893.

---

**Bibliographie.** — Les jeunes et vieux égyptiens qui n'ont pas eu l'occasion de contempler les merveilles de la civilisation européenne, feront bien de lire attentivement l'ouvrage qui a pour titre : *Départ pour le Congrès.*

L'auteur, M. Ahmed Zéki effendi, dont les divers et nombreux travaux littéraires et scientifiques ont déjà obtenu tant de succès, a réuni dans un remarquable ouvrage en langue arabe, les impressions recueillies au cours de son récent voyage en Europe.

Délégué par le Gouvernement égyptien au Congrès des Orientalistes à Londres, M. Ahmed Zéki, en homme intelligent, a su mettre à profit les courts instants dont il a pu disposer pendant son séjour en Europe. En lisant : *Départ pour le Congrès*, on demeure étonné de la somme de

travail fournie par l'auteur, pour recueillir tant de notes intéressantes, pour s'assimiler tant de détails de mœurs, tant d'observations d'un si haut intérêt.

Les récits, tout vibrants d'émotion, concernant la grandeur de Londres, les magnificences de Paris, les curiosités artistiques et archéologiques du Portugal et surtout de l'Espagne où l'on rencontre tant de vestiges de la civilisation arabe, tout est pensé et dit avec un grand charme infini.

M. Zéki sait communiquer son enthousiasme au lecteur.

Dans son ouvrage, M. Zéki s'adresse plus specialement aux Égyptiens, ses compatriotes, et, à ce titre, le travail de l'auteur est non seulement une belle œuvre, mais une bonne action.

Nous recommandons vivdment la lecture de : *Départ pour le Congrès*, à toute personne éprise d'art, de science et de littérature. On y rencontrera toutes les qualité, qui sont l'apanage des bons écrivains.

## قالت جريدة الهلال الاغر في العدد الصادر في ١٥ ديسمبر سنة ٩٣ ما نصه

# السفر الى المؤتمر

هو كتاب يتضمن الرسائل التي جادت بها قريحة حضرة صديقنا الكاتب الالمعي رفعتلو أحمد أفندي زكي رئيس قلم ترجمة مجلس النظار اثناء رحلته في بلاد أوروبا منتدبا للنيابة عن الحكومة المصرية في مؤتمر المستشرقين الدولي التاسع الذي التأم في لندرا اواخر العام الغابر . وقد أبدع الوسع في وصف العواصم التي مر بها وأقام فيها وصفا دقيقا لم يغادر فيه شاردة ولا واردة مما يهم المطالع معرفته عن أحوال تلك البلاد . ومن مزايا تلك الرسائل أنه كتبها بقلم مصري ينظر الى الاشياء بعيني مصري بحث ينفعل بانفعال المصريين ويكتب للمصريين . وأول مدينة نزل فيها ووصفها نابولي ثم رومة العظمى ففلورانسا فبيزة فجنوة فتورينو فمودان فباريس فلندرا وبعض مدائن الانكليز ثم بلاد الغال ووصف بلاد الاندلس وآثار العرب فيها وغير ذلك من الفوائد التي لا يعثر عليها الا بالاسفار الشاقة والابحاث الطويلة

وقد أسهب الوصف بنوع خاص في مدينة باريس فلم يغادر شيئا لم يصفه وصفا دقيقا من أحوالها المدنية والسياسية والعلمية والتاريخية ومتاحفها ومعارضها وأبنيتها وعوائد أهلها وأخلاقهم رجالا ونساء حتى تمثلت المدينة لدينا تمثل العيان . وقد أجاد في الكلام عن الاندلس وتأثير التمدن العربي على الاسبان وأورد كثيرا من الاسماء العربية التي اختلطت بلغة هؤلاء الاقوام وردها الى أصلها العربي لغويا وتاريخيا

وبالجملة فانه قد أشبع الكلام وأفاد فيه افادة يستوجب عليها الثناء ويليق من اجلها أن يكون قدوة ومثالا في الاقدام والاجتهاد ودقة البحث

على أننا نستأذنه بعد أن وفيناه بعض الواجب من الثناء ان نذكر طرفا مما رأينا فيه

وجها المقدا جابة لطلبه ، ونحن على يقين أنه لا يستنكف من سماع ملاحظتنا لعلمنا أنه ممن يحبون البحث عن الحقيقة ولا يستعظم الرجوع الى الحق فنقول ،

قد رأينا في وصف مدينة لندرا ايجازا يكاد يبلغ حد الاخلال على حين انا كنا ننتظر الافاضة في وصفها أكثر من سواها لما حوته من الآثار والمتاحف والعظمة ولا سيما اهمامقر المؤتمر ومحط رحال حضرة الكاتب في رحلته هذه فانه لم يذكر متحفها الشهير المعروف بالمتحف البريطاني الا بطريق العرض عند كلامه عن متاحف باريس ولم يشبع الكلام فيه ولا ذكر شيأ عن مسرحها (معرض الحيوان) ولا منبتها (معرض النبات) ولا غير ذلك مما يستغرق في وصفه المجلدات الضخمة وخصوصا المتحف البريطاني الذائع الصيت فانه من أعظم متاحف الدنيا ان لم نقل أعظمها وفيه آثار العالم على اختلاف الزمان والمكان

وقد قال اثناء كلامه عن لندرا تحت عنوان «تمو يذالانكليز» صفحة ١٠٨ (١)
«وأما جيش السلام فلا أتكلم عليه الآن وانما أقول ان جماعة من البوديين الوثنيين جاؤا الى لندرا بقصد تمو يذالانكليز (ان صح التعبير اى جعل الانكليز كلهم على مذهب بوذه) وبلغني انهم هيكلا تقام فيه شعائرهم الدينية في حط ويتشبل المعمور بألوف من الخلائق وعلمت ان أعمالهم سائرة في طريق التقدم وان بعض رجال البوليس الانكليزي قد دخلوا في زمرتهم»

نقول ولا نعلم بوجود هذا الجيش في لندرا ولا شيء مما نسبه اليه ولعله أراد «جيش الخلاص» Salvation Army وليس جيش السلام أما جيش الخلاص فهو بريء من تلك التهم اذ لا علاقة له بالبوديين ولا مذهبهم وأما هو فعبارة عن جماعة من المسيحيين يدعون أنفسهم المبشرين المسيحيين Mission Christian وهم أخلاط من بقايا عدة جمعيات مسيحية تألفوا سنة ١٨٦٥ لتبشير أسافل الناس وقد نظموا أنفسهم على هيئة جيش له قائد (جنرال) وضباط وصف ضباط وعساكر وقائده أو رئيسه الآن

---

(١) من الطبعة الاولى ويقابلها ١٣٩ في هذه الطبعة

الجنرال «بوث» أو «بوذ» ولعل ذلك ما التبس على حضرة الكاتب بمذهب بوذه . وقد مر على هذا الجيش الآن زهاء ثلاثين سنة عاملا على خطته وله نفقات خصوصية من أوقاف محدودة وقاسى مشقات عظيمة فى سبيله ولكنه كان يكتسب أموالا طائلة يجمعها من أموال المحسنين تتجاوز مئات الالوف من الجنيهات ولم يقتصر انتشاره فى لندرا بل تجاوزها الى الضواحى والمستعمرات ومدن كثيرة من أوروبا فان منه فروعا فى كوبنهاجن وبرلين وهمبورج وغيرها وفى جنوبى أفريقيا واستراليا

ولا يزال الجنرال بوث قائما باعمال هذا الجيش عاملا على نصرته الى هذه الغاية وقد شاهدنا من هذا الجيش أثناء زيارتنا عاصمة بلاد الانكليز سنة ١٨٨٦ جماعات يطوفون الشوارع يعزفون بالموسيقى العسكرية ورأيناهم يقفون على ملتقى الطرق وفى المتنزهات العمومية يعظون الناس ويحثونهم على الصلاح وربما كان بين وعاظهم من لا تليق به هذه المهنة وسبب ذلك ما قدمناه من ان الجيش تألف لهداية السوقة وأسافل القوم فانتظم فى سلكه جماعة منهم فشوهوه وأما مقامهم ففى خط «ويتشبل»

على أن ما ذكرناه لا يحط شيأ من قدر حضرة صديقنا الفاضل ولا يقلل شيأ من قيمة مؤلفه الجليل ونحن نعلم انه كتب ما كتبه فى أضيق الاوقات وأقصر الفرص والعصمة لله وحده سبحانه وتعالى

---

## ايضاح الحقيقة

## عما ورد فى النبذة المتقدمة

لما اطلعت على ما كتبه الهلال الاغر أرسلت اليه رسالة مطولة ألخصها هنا فى كلمات وجيزة وسطور قليلة

الاعتراض الاول وهو الايجاز فى وصف لوندره ينفيه الاطلاع

على الكتاب ومقارنة الجزء المخصص فيه لها وحدها وهولاشك كثير جدا بالنسبة لغيرها من البلدان الكثيرة التى زرتها وهذالاينافى أن هذا الوصف مهما طال ومهما كثر فليس يستحق الذكر بجانب جسامتها وانى قد سبقت الى الاشارة الى ذلك فى صحائف ١٠٣ و١٠٧ و١١٣ و١١٤ و١١٥ و٢٠١ و٢٠٣ و٢٠٨ و٢١٥ (١)

أما مايتعلق بالمتحف البريطانى فانى لم أذكره فقط بطريق العرض اثناء الكلام على متاحف باريس بل قد ذكرته وأشرت اليه فى صحيفة ٢٠٦ فى رسالة لوندره ولما كان وصف هذا المتحف قد أسهب فيه حضرة العالم الفاضل أمين بك فكرى فى «ارشاد الالبا الى محاسن أوربا» ماراًيت وجوبا لاعادة الكلام عليه بل آثرت الدخول فى مواضيع أخرى لم ترد فى الغالب فى كتاب حضرته كما أنى اذا اضطررت للكلام على موضوع قد سبق له الخوض فيه أجتهد فى شرح أمور جديدة وبيانات لم ترد فى كتابه حتى يكون لمن قد قرأ كتابه الانيق فائدة فى تلاوة كتابى أيضا . وكل من قابل بين الكتابين يعلم أن أحدهما لايغنى عن الآخر ولابد من الحصول عليهما معا . ومن رأيى أن القارئ العربى يكفيه أن يعلم عن المتحف البريطانى ماورد فى ارشاد الالباء وأنه من الواجب أن يجد معلومات جديدة ومزايا أخرى فى

---

(١) اعلم أن النقول والنصوص الموجودة فى هذه الصحائف هى الواردة فى الطبعة الاولى حرفا بحرف

«السفر الى المؤتمر» وهو الامر الذى دعوت اليه فى خاتمة كتابى هذا لتكمل الفائدة. (ص ٤٦٦)

٢٠ أما الاعتراض الثانى فهو مبنى على كون صاحب الهلال الأغر ظن أننى جعلت أهل جيش السلام من البوذيين الوثنيين وتصور أن الذى أوجب عندى (أنا) حصول الالتباس أن قائد جيش السلام يسمى (بوث) ثم بنى على ذلك الشرح الذى علقه على عصابة هذا الجنرال وأحوالها بما فيه فوائد جمة كنت أدخر شرحها لرحلتى الكبرى فجزاه الله خيرا على هذا الاستعجال

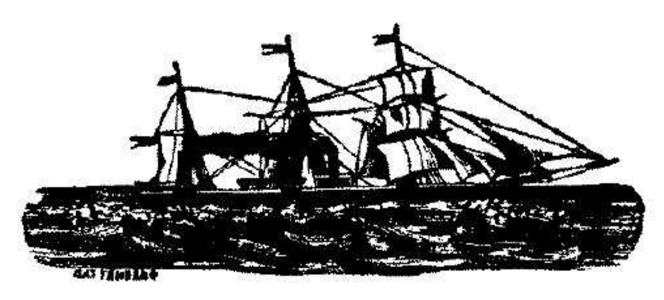
غير أنى لم أقصد ما فهمه حضرته بالمرة ولم يدر فى خلدى شئ من التهم التى تصورانى نسبتها لهم لان قولى « وأما جيش السلام فلا أتكلم عليه الآن وانما أقول ان جماعة من البوذيين الوثنيين جاؤا الى لوندره بقصد تبويذ الانكليز (ان صح التعبير أى جعل الانكليز كلهم على مذهب بوذة) وبلغنى أن لهم هيكلا الخ» وذلك لانه لوتدبر كتاباتى فى الرسائل لرأى أننى عند ما تزدحم على المواضيع وتتوارد المطالب أجنح الى هذا الاسلوب من التعبير «وأما الامر الفلانى فلا أذكر عنه شيأ الآن - أو - فانى أؤخر شرحه لفرصة أخرى - أو - ما أشبه ذلك من العبارات » ثم أعقب هذه الجملة بقولى « وانما أتكلم على الامر الفلانى » الذى يكون غير

الاول ولكنه يكون منطويا تحته فى باب واحد وله به تمام الارتباط وشواهدى على ذلك كثيرة فى الكتاب أكتفى بذكر واحد منها لكون الاطالة لاطائل تحتها وهو « أما نزهتنا فى لونده فلا أتكلم عليها الآن وانما أذكر أنى شفيت الغليل برؤية شبه مدينة البندقية فى احدى ضواحيها وهو محل متسع الخ » فقد أغفلت الكلام على النزهة فى لونده وذكرت شيأ عن النزهة فى ضواحيها وهذا له تمام المشابهة فى كونى أغفلت الكلام عن جيش السلام وتكلمت على تبويذ الانكليز (بحسب مذهب الهود) لان سياق الكلام كان على « أفكار الانكليز واعتقاداتهم وآرائهم ومقالاتهم »

هذا وان فى قولى « ان جماعة من البوذيين الوثنيين جاؤا الى لونده الخ» كفاية تامة للتعريف بمن أريد وانى لا أقصد أهل جيش السلام الذين هم من طوائف النصارى كما هو اعتقادى الحقيق الظاهر فى عبارتى وهنا أرى وجوب الرجوع الى الاحق من حيث التسمية لان الترجمة التى قال بها صاحب الهلال الاغر « جيش الخلاص » هى فى الحقيقة أفضل وأدل على المراد من ترجمتى لاسمهم بقولى « جيش السلام » لكن لفظة الخلاص هى خاصة بالاصطلاح المسيحى فلذلك أعذر على كونها فاتتنى مع كون الكثير من الكتاب يذكرون « جيش السلام » ويريدون به كتيبة الجنرال بوث وأهل طريقته وهذه الترجمة متداولة معروفة

وقد أخبرني حضرته انه قرأ العبارة هكذا « وانما أقول انه جماعة من البوذيين » فلما وضع هو الضمير في لفظة «انه» توهم اني خلطت بهذه الجماعة النصرانية بالطائفة البوذية وليس الامر كذلك فاني ما قلت الا « أن » في الطبعة الاولى والطبعة الثانية هذه

هذا ما رأيت ذكره بالاختصار بيانا للحقيقة التي أراني متفقا مع حضرة الفاضل صاحب الهلال الاغر على تحريها وتفضيلها على عواطف الوداد وروابط الاجتهاد واني أشكره في هذا المقام على توخيه هذا الاسلوب المفيد في الانتقاد فانني لا أزال أجاهر باني ممن يفتخر بمحبة الانتقاد ويرى وجوبه على الدوام فيما يتعلق بكل كتاب يظهر في عالم المطبوعات لان «الحقيقة بنت البحث» وياحبذا الانتقاد الصادر عن طوية خالصة ونية صافية بمقتضى قواعد العلم ونواميسه المعتبرة فانه مما يوجب ارتقاء المعارف ورفع مقام الكتاب أرشدنا الله جميعا الى السداد والصواب



كانت براعة الاستهلال فى هذا الكتاب الرسالة الفائقة التى كتبها تاج المنشئين وفخر الكاتبين الاستاذ الاجل الشيخ عبد الكريم سلمان والحمد لله الذى وفق له براعة ختام من أحسن ماتستطيبه العقول وتنتهى اليه المطالب ويكمل به اختتام هذا الكتاب على أجل منوال فقد جادت قريحة الذى لا يصح أن ينتهى الشعر الا الى بابه ولا تقف مطايا العلم الا عند رحابه حضرة الفاضل الجليل اسمعيل بك صبرى وكيل محكمة الاستئناف الاهلية بهذه القصيدة الفائقة وهى

أهجر النوم فى طِلاب العَلاء * وصِل الصبح دائبا بالمساء

والتمس بالمسير فى كل قطر * رتبة العارفين والحكماء

ان غضّ الشباب فقهه الستر * حال شيخ فى أعين العقلاء

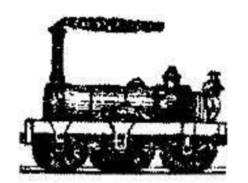
ومُقام الحسام فى الغمد يزرى * بالذى حازمتنه من جلاء

فدع الغمد يذُ للعين من فضـ * ـله ما كان فى زوايا الخفاء

ان أمضى الرجال من كان سهما * نافذا فى حشاشة الغبراء

واللبيب اللبيب من دار فى الار * ض لعلم ينال أو لثراء

انما الارض والفضاء كتاب * فاقرأوه معاشر الاذكياء
واقرنوا العلم بالسرى رب علم * لم تحزه قرائح العلماء
واطلبوا اماكان من قصر العيش بحث الركاب فى الانحاء
وطن المرء مهده وبقايا الـ * كون بيت له رفيع البناء
معيب ان تصرف العمر فى المهـ * ـد وتنسى البيت الوسيع الفناء
هذه الفلك يستحث خطاها * هزج الريح فى صحارى الماء
كم أطالت مدى الرحيل والتـ * ـه فعادت بالخير والسراء
وهلال السماء يزداد نورا * كلما خاض لجة الظلماء
لو ونى عزمه لما فاز بالقد * ح المعلى فى القبة الزرقاء
خلق المرء للتنقل فى الار * ض والسعى لا لمحض الثواء
فتحرك بحكم طبعك أوكن * حجرا فى مجاهل البيداء
حبذا رحلة تمثل غثيـ * ـلا مزايا الاسفار للقراء
قد أجادت فيها براعة منشيـ * ـها اختيار الاخبار والانباء
فاجل فى جمالها نظرات * فهى بكر الآداب والانشاء
وتفهم حديثها ثم سافر * ليس من يسمع الحديث كرائى



# جدول
## اجمالى ببيان الاعمال المقدمة للمؤتمر

| | كتب أصلية ألفتها | | كتب قديمة صححتها ونقحتها |
|---|---|---|---|
| ١ — | مفتاح القرآن | ١ — | ضوء السارى لمعرفة خبر تميم الدارى للمقريزى |
| ٢ — | النسخة المحررة للطبعة الثانية من موسوعات العلوم العربية | ٢ — | ذكر الغلاء الواقع بأرض مصر له |
| ٣ — | معجم الكلمات المصحفة | ٣ — | ترتيب المقتضب فيما وافق لغة مصر من لغات العرب (أصله للصديقى وقد غيرت ترتيبه) |
| ٤ — | معجم الكلمات الكلبية ويليه التبرى من معرة المعرى | ٤ — | أسماء الاسد (مستخرجة من القاموس) |
| ٥ — | معجم تحرير وضبط الاعلام الجغرافية بالعربى والفرنساوى | ٥ — | الاضداد (مستخرجة من القاموس) |
| ٦ — | وصف مجالس الندابات ومجموعة فيها أكثر من ٣٠٠٠ بيت من مراثيهن | ٦ — | تحبير الموشين فيما يعبر فيه بالسين والشين للفيروزابادى |
| | | ٧ — | القصيدة الفارقة بين الضاد والظاء |
| | | ٨ — | حل لغز الماء للمقريزى (وترجمته بالفرنساوى) |
| | | ٩ — | قصيدة علم الدين السخاوى فيما اتفق لفظه واختلف معناه |
| | | ١٠ — | الاحتفال بزيادة النيل وجبر الخليج (وترجمته الى الفرنساوى) |

# (استدراكات)

(١) سهوت أن أذكر فى حاشية صحيفة ٢٣ ان لفظة دار الصناعة كانت مستعملة أيضاً فى الديار المصرية فخشيت ان يتصور القارئ ان مصر لم يكن لها شأن كبير فى ذلك فاخترت نقل ما أورده المقريزى فى صحيفة ١٨٩ من الجزء الثانى من خططه المشهورة المطبوعة فى بولاق سنة ١٢٧٠ هجرية تحت عنوان (ذكر المواضع المعروفة بالصناعة)

قال بعد ان عرف لفظ الصناعة من حيث اللغة (وأما فى العرف فالصناعة اسم لمكان قد أعد لانشاء المراكب البحرية التى يقال لها السفن واحدتها سفينة وهى بمصر على قسمين نيلية وحربية فالحربية هى التى تنشأ لغزو العدو وتشحن بالسلاح وآلات الحرب والمقاتلة فتمر من ثغر الاسكندرية وثغر دمياط وتنيس والفرما الى جهاد أعداء الله من الروم والفرنج وكانت هذه المراكب الحربية يقال لها الاسطول ولا أحسب هذا اللفظ عربيا وأما المراكب النيلية فانها تنشأ لتمر فى النيل صاعدة الى أعلى الصعيد ومنحدرة الى أسفل الارض لحمل الغلال وغيرها) ثم قال فى صحيفة ١٩٠ ما نصه (وأول ما أنشئ الاسطول بمصر فى خلافة أمير المؤمنين المتوكل على الله أبى الفضل جعفر بن المعتصم عندما نزل الروم دمياط فى يوم عرفة سنة ثمان وثمانين ومائتين وأمير مصر يومئذ عنبسة بن اسحاق فملكوها وقتلوا بها جمعا كثيرا من المسلمين وسبوا النساء والاطفال ومضوا الى تنيس فأقاموا باشتومها فوقع الاهتمام من ذلك الوقت بأمر الاسطول وصار من أهم ما يعمل بمصر وأنشئت الشوانى برسم الاسطول وجعلت الارزاق لغزاة البحر كما هى لغزاة البر الخ) وقال فى صحيفة ١٩٥ ما نصه (قال ابن أبى طى فى تاريخه عند ذكره وفاة المعز لدين الله انه أنشأ بها دار الصناعة التى بالمقس وأنشأ بها ستمائة مركب لم ير مثلها فى البحر على مينا

وقال المسبحى (١) ان العزيز بالله بن المعز هو الذى بنى دار الصناعة التى بالمقس وعمل المراكب التى لم ير مثلها فيما تقدم كبرا ووثاقة وحسنا) وقد ذكر المقريزى فى صحيفة ٩٦ و ١٩٧ تفاصيل أخرى عن دار الصناعة بالجزيرة أى جزيرة الروضة ودار صناعة مصر.

(٢) قلت فى صحيفة ٩٧ أن بهاء الدين العاملى وصف النساء فى الارجوزة الشهيرة التى كتبها على رحلته فى بلخ وأوردها فى أوائل الجزء الثانى من الكشكول وحقيقة الرحلة أنها كانت فى هراة والارجوزة اسمها الفاخرة وهى واردة فى الجزء الاول صحيفة ٧٢ و ٧٣ و ٧٤ من الجزء الاول من كشكوله المطبوع فى بولاق سنة ١٢٨٨ وهذه هى الابيات

نساؤها مثل الظباء النافرة * ذوات ألحاظ مراض ساحرة
يسلبن حلم الناسك الاواه * يسلمن جسمه الى الدواهى
من كل خود عذبة الالفاظ * تقتل من تشاء بالالحاظ
أضيق من عيش اللبيب ثغرها * أضعف من حال الاديب خصرها
فانكة قد شهدت خداها * بما بنا تفعله عيناها
ترنو بطرف ناعس فتان * يفسد دين الزاهد النساك
والصدغ واو ليس واو العطف * والثدى رمان عزيز القطف
والجسم فى رقته كالماء * والقلب مثل صخرة صماء
ولفظها وثغرها والر . . ف * سحر حلال أقحوان حقف
وقدها ونهدها والخد * غصن ورمان طرىّ ورد
والشعر والرضاب والاجفان * صوارم مدامة ثعبان
غيد حميدات خصالهن * طوبى لمن نال وصالهن

---

(١) اعلم أن حقيقة اسمه بالباء الموحدة بعد السين المهملة وقد وردت غلطا بالياء التحتية المثناة فى جميع المواضع فى طبع خطط المقريزى فليحرر ذلك

(٣) مسئلة تساؤل الانكليز بعضهم بعضا عن الوجود والصلاة فى الكنائس فى يوم الاحد (صحيفة ١٤٣) تشابه تساؤل المصريين بعضهم بعضا فى شهر رمضان (انت صايم والا فاطر ؟) يريدون مفطرا

(٤) يقول المغاربة فى تعظيم السيدات (للا) فربما كان ذلك أصلا للعبارة المكتوبة فى بورصة مدينة بورتو التى أوردتها فى صحيفة ٣٩٦

وقد راجعت مذكراتى فرأيت ان العبارة المكتوبة على زجاج البورصة هى (عز لالا السلطانة مريم ٢) وانى أوردها الابيات التى رأيتها على طرازات الزجاج فى دار البورصة المذكورة وذلك بناء على طلب أحد الاصدقاء الفضلاء وهى

« سعد الرجاء وساعد الاقبال ❊ ودنا الهنا وأجابت الآمال »

وأقول ان أصل هذا البيت بحسب ما أورده السعد فى مقدمة شرح التلخيص هى

سعد الزمان وساعد الاقبال ❊ ودنا المنا وأجابت الآمال

وهى أجود وأمتن فى بابها

ثم انه يوجد فى شبابيك البورصة المذكورة وردات من الزجاج وفى وسطها هذه العبارة

(عز نصره)

وبهذه المناسبة أوردها ماعندى من النصوص العربية المعتبرة التى تدل على أن بورتو هى المعروفة عند العرب باسم برتقال بالباء الموحدة والراء المهملة والتاء الفوقية والقاف يتلوها ألف ولام والذى دعانى للتعجيل بايراد هذه النصوص فى هذا المقام مع أنى كنت وعدت فى صحيفة ٣٩٥ بأنى سأوردها فى الرحلة أن بعض الادباء قد طالبنى بها فلم أر مندوحة عن تعجيل الجواب

قال فى الجزء الثانى من البيان المغرب فى أخبار المغرب للمراكشى الذى طبعه

العلامة المحقق دوزى فى مدينة ليدن سنة ١٨٤٩ مانصه بالحرف «الى أن خرج»
«الحاجب المنصور أبو عامر عوضع برتقال على نهر دويرة . . . . . . وقد كان»
«المنصور تقدم فى انشاء أسطول كبير فى الموضع المعروف بقصر أبى دانس من»
«ساحل غرب الاندلس وجهزه برجال البحريين وصنوف المترحلين وحمل»
«الاقوات والاطعمة والعدد والاسلحة استظهارا على نفوذ العزيمة»

وقال فى الانيس المطرب بروض القرطاس فى أخبار ملوك المغرب وتاريخ مدينة فاس المطبوع فى مدينة أوبسالا *Upsala* سنة ١٨٤٣ مانصه بالحرف الواحد « وفى سنة أربع وخمسين ومائة فتح الامير سير بن أبى بكر سنتريش»
«و بطليوس و برتقال وياقورة والاشبونة وجميع بلاد العرب »

وفى هذا أكبر كفاية وأوفى غاية والله محيط بالمخلصين من عباده

(٥) يقول مؤرخو الافرنج ان الذى بقى مع بلاى أو بلايه أو بلايو Pélage أو Pelayo ٤٠٠ رجل فقط لا ٣٠٠ كما ذكرته عن مؤرخى العرب ولكن الطرفان متفقين على تمام القصة المذكورة فى صحيفة ٤٣١

(٦) قد قلت فى صحيفة ٤٢٨ أثناء الكلام على «ابن القوطية أحد مشاهير كتاب الاندلس «ان العرب أطلقوا اسم القوطية La Goda بالاسبانية و La Gothe بالفرنساوية على سارة Sara حفيدة الملك القوطى و يتيزا Witiza أو Vitiza المعروف عند العرب باسم غيطشة ورعا كان الرجل من نسلها»

والحمد لله فقد تحقق هذا الظن وصار الآن من اليقينيات فاليك أيها المحب للابحاث التاريخية ماأورده بهذا الخصوص العلامة ابن خلكان فى ترجمة أبى بكر محمد بن القوطية قال

(والقوطية بضم القاف وسكون الواو وكسر الطاء المهملة وتشديد الياء المثناة من تحتها وبعدها هاء ساكنة هذه النسبة الى قوط بن حام بن نوح عليه السلام نسب اليه

جدة أبي بكر المذكور . . . . . . . . وهى أم ابراهيم بن عيسى ابن مزاحم جدة أبي بكر المذكور وهى ابنة وبة بن غيطشة وكان من ملوك الاندلس . وكانت القوطية المذكورة وفدت على هشام بن عبد الملك متظلمة من عمها ارطباس المذكور فتزوجها بالشام عيسى بن مزاحم المذكور وهو من موالى عمر بن عبد العزيز الاموى رضى الله عنه وسافر معها الى الاندلس فكان ذلك سببا انتقال عيسى بن مزاحم الى الاندلس وانساله بها . . . . . . وغلب اسمها على ذريتها وعرفوا بها الى اليوم الخ)

(٧) قلت فى صحيفة ٤٣٠ انى لم أتعرف الاصل الافرنكى فى جملة اعلام أندلسية منها انجلينو ومردنيش وأقول الآن ان انجلينو مأخوذ من أنجيل Angel بمعنى الملك بفتح اللام فى اللغة الاسبانية وهم يقولون بالتصغير Angelino وعنه أخذ اللفظ العربى ولا يزال هذا الاسم مستعملا فى التسمية عند الافرنج عموما وأما مردنيش فانى أظن انه مأخوذ عن Martin مرتين و Martinis مرتينيس ثم صارت مردنيش

(٨) بمناسبة ماذكرته فى صحيفة ٤٣٣ من ان بعض الاندلسيين أضافوا الى أسمائهم الواو والسين والياء والسين وان ذلك شبيه باللاتينية التى تنتهى الاعلام وأغلب الاسماء فيها بهذه الاداة Us أو Is أقول الآن انه يوجد فى نفس اللغة العربية ألفاظ تدخل عليها الواو والسين والياء والسين لزيادة التأكيد مثل قدم وقدموس والقط والقطوس والاس والاسيس والبقس والبقسيس والقس والقسيس وانى أورد لك الآن جملة كلمات من هذا القبيل ترى معناها محفوظا فيها بعد حذف الحرفين الاخيرين منها فاحرص على ذلك وراجع كتب اللغة بكل

عناية وتدقيق وهى سقوس . جعسوس . جمموس . حرنوس . حربنيس
حرسيس . حمقوس . حندوس . دحموس . خربسيس . خلبوس
خلبيس . حلنبوس . دردبيس . درعوس . دعبوس . درهوس . دلعوس
دلعبيس . ضبسوس . طرطبيس . طرموس . طغموس . طاهس
طمروس . عبقوس . عتريس . عنتريس . مهمرس . عرسبس
عسطوس . عيطموس . عفروس . كموس علطيس . عطوس . عطميس
عمروس . فرطوس . فلطوس . فحليس . قربوس . قرطبوس . عرفوس . قرعوس
قرنوس . قنطريس . هجوس . هلبسيس . هاطوس .

واعلم ان من تتبع كتب اللغة علم ان الكلمات التى فى آخرها سين تدل فى أغلب الغالب على القوة والشدة والصلابة

(٩) تكلمت فى صحيفة ٤٦٩ على اقطاع تميم الدارى وأقول الآن انى رأيت بعد ذلك فى الكتبخانة الخديوية رسالة السيوطى على هذا الاقطاع فى مجموعة نمرة ٥٣ ولكن شتان بين كتابة السيوطى والمقريزى فى هذا الموضوع الدقيق

(١٠) تكلمت فى صحيفة ٤٧٣ على لغز الماء الذى أورد المقريزى حله وأقول الآن انى رأيت هذا اللغز تحت عنوان (لغز فى ٣١٢) فى صحيفتى ٢٣ و ٢٤ من كتاب الكنز المدفون والفلك المشحون المطبوع فى بولاق سنة ١٢٨٨ فلتنبه لذلك غواة الالغاز وكذلك هو فى الكشكول

(١١) فاتنى أن أذكر أثناء الكلام على الكتب التى ترتبت فيها آيات القرآن الكريم ان الحاج صالح ناظم بن محمد بن اسمعيل رتب كتابا اسمه (ترتيب زيبا) ورأيت نسخة منه مطبوعة على الحجر فى القسطنطينية سنة ١٢٨٤ وفيه جدول يرمز به لاسم السورة ثم جدول آخر للآيات مرتبة بحسب حروف الهجاء فى أوائلها فقط ثم جدول ثالث لعدد الآية وهو كتاب مختصر مفيد

# تصحيحات

| صحيفة | سطر | | | |
|---|---|---|---|---|
| ٣١ | ١٦ | وقعت فيه كلمتا Naples الفرنساوية و Neapoli الطليانية كل منهما على الاخرى | | |
| ٣٨ | ١٨ | الصخر | صوابه | الصفر |
| ٥٥ | ١٥ | ثانيتها | « | ثانيتهما |
| ٧٠ | ١٧ | فيها تميزت | « | فيها تحيزت |
| ٧٨ | ١١ | نفطن | « | تفطن |
| ١٠٧ | ١٦ | (لندرس) | « | (لندرس = Londres) |
| ١٠٧ | ١٧ | Londres | « | London |
| ١٣٧ | ١٣ | البرزرق | « | البرزوق |
| ١٣٩ | ١٢ | تبويد | « | تبويذ |
| ٣٤٦ | ١٣ | ولم أو | « | ولم أر |
| ٤٠٨ | ١٦ | وهى | « | وهن |

# فهرست الكتاب

## الفاتحة



## الرسالة الاولى

### مبدأ الرحلة



## الرسالة الثانية

### وصول أوروبا



## الرسالة الثالثة

### رومة

## الرسالة الرابعة

### فلورانسة



## الرسالة الخامسة

### مدينة بيزا



## الرسالة السادسة

### مدينة جنوه

## الرسالة السابعة

### من تورينو الى مودان الى باريس



## الرسالة الثامنة

### باريس



## الرسالة التاسعة

### من باريس الى لوندره وخلاصة وجيزة على المؤتمر



## الرسالة العاشرة

### لوندره

## الرسالة الثانية عشرة

### تجول فى بلاد الغال



## الرسالة الثالثة عشرة



## الرسالة الرابعة عشر

## الرسالة الخامسة عشرة

## العودة الى باريس



## الرسالة السادسة عشرة

## وداع باريس وذكر الاندلس والبرتقال بوجه الاجمال

## الخاتمة



## الخطبة المؤتمرية



## بعض أقوال الافاضل والجرائد